

تَقْسِيمُ ابْنِ كَثِيرٍ

ตัฟซีร อับนิ กะษีร

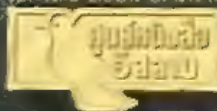
เล่ม 2

เลข 3 - เลข 5

อายะฮ์ที่ 253 ของซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์
ถึง อายะฮ์ที่ 147 ของซูเราะฮ์ อันนิซาอ์

เรียบเรียง : เชค คอฟีเยรเราะฮมาน อัล-มุบาร็อกฟูรีย์
แปล : อ.ชากีรีน บุญมาเลิศ

ISLAMIC BOOK CENTER



مركز الكتب الإسلامية

The Islamic Book Center Bangkok Thailand.

2

تفسير ابن كثير

ตัฟซีร อิบนิ กะษีร

เล่ม 2

สุช 3 - สุช 5

อายะฮ์ที่ 253 ของซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์

ถึง อายะฮ์ที่ 147

ของซูเราะฮ์ อันนิซาอ์

เรียบเรียง : เชค ศอฟียุรเราะฮ์มาน อัลมุบาร็อกฟูรีย์

แปล : อ.ซากิรีน บุญมาเลิศ

ISLAMIC BOOK CENTER

ศูนย์หนังสือ
อิสลาม

مركز الكتب الإسلامية

The Islamic Book Center Bangkok Thailand.

700.-



ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ ผลิต และจัดจำหน่าย



ตัฟซีร อิบนิ กะซีร เล่ม 2

อิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมัร อิบนิ กะซีร : เขียน

เชค ศอฟิยุรเราะฮ์มาน อัลมุบาร็อกฟูรีย : เรียบเรียง

อ.ชากรีน บุญมาเลิศ : แปลภาษาไทย

ISBN : 978-616-7480-51-0

ปีที่พิมพ์ : เมษายน พ.ศ.2559 / ญะมาดีลอาเคร ฮ.ศ. 1437

ราคา : 700 บาท

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

National Library of Thailand Cataloging in Publication Data

อิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมัร อิบนิ กะซีร.

ตัฟซีร อิบนิ กะซีร เล่ม 2.— กรุงเทพฯ : ศูนย์หนังสืออิสลามกรุงเทพฯ, 2559.

628 หน้า. — (ตัฟซีร อิบนิ กะซีร).

1. กุรอาน. I. ชากรีน บุญมาเลิศ, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.
297.1227

ISBN 978-616-7480-51-0

พิมพ์ : บริษัท ออฟเซ็ท จำกัด

ผู้จัดพิมพ์, จัดจำหน่าย : สำนักพิมพ์ ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ

87/2 ถ.รามคำแหง ซอย 2 เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250

โทร. 02-318-8085, 089-005-3393, E-mail : muslimthaibook@yahoo.com



Publishers & Distributors

The Islamic Book Center Bangkok

THE FOUNDATION OF ISLAMIC CENTER OF THAILAND

คำนำ สำนักพิมพ์

อัลฮัมดุลิลลาฮฺ บรรดาการสรรเสริญเป็นของอัลลอฮฺ ﷻ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ขอความสันติประสบแด่ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ผู้เป็นศาสนทูตท่านสุดท้าย, บรรดาเครือญาติ (อะหฺลุลบัยตฺ), บรรดาสาวก (ศอฮาบะฮฺ) และบรรดาบรรพชนมุสลิมรุ่นแรกในอดีต (สะลัฟ) ที่ได้ชี้แนะทางนำแก่มนุษยชาติ

หนังสือ ตัฟซีรฺ อิบนิ กะษีรฺ นี้ อ.ชากีริน บุญมาเลศ ได้แปลจากต้นฉบับภาษาอาหรับ “อัลมิศบาฮฺลุมูนีรฺ ฟิตะห์ชีบ ตัฟซีรฺ อิบนิ กะษีรฺ” ซึ่งเป็นตัฟซีรฉบับที่ เชคศอฟิยฺเราะฮฺมาน อัลมุบาร็อกฟูรียฺ เป็นผู้เรียบเรียง (ซึ่งเป็นหนังสือที่สรุปย่อมาจากตัฟซีรอิบน์ กะษีรฺ ฉบับเต็ม) และจัดพิมพ์โดยสำนักพิมพ์ ดารุสสลาม ในประเทศซาอุดีอาระเบีย โดยนำมาจัดพิมพ์เป็นฉบับแปลภาษาไทย จะทำเป็นเล่ม 15 เล่มๆ ละ 2 ญช

ในบรรดางานพิมพ์หนังสือทั้งหมด ไม่มีความภาคภูมิใจใดจะเทียบเท่ากับการได้พิมพ์คัมภีร์อัลกุรอาน ซึ่งเป็นพระวจนะของอัลลอฮฺ ﷻ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกที่ทรงประทานลงมาเป็นทางนำสำหรับมนุษยชาติ

สำหรับการจัดพิมพ์หนังสือตัฟซีรฯ เล่มนี้ มีความยุ่งยากในการแปล การจัดพิมพ์ และการตรวจทานเป็นอย่างมาก ซึ่งแน่นอนย่อมหนีไม่พ้นความผิดพลาด ดังนั้น หากมีความผิดพลาดเกิดขึ้นประการใด ผู้จัดพิมพ์กราบขออภัยต่ออัลลอฮฺ ﷻ และขอน้อมรับคำชี้แจงแนะนำจากทุกท่านเพื่อปรับปรุงแก้ไขต่อไป

หากหนังสือเล่มนี้มีความดีประการใด ขออุทิศความดีนี้แด่บิดา มารดา “โอ้ อัลลอฮฺ โปรดทรงเมตตาท่านทั้งสอง เช่นที่ทั้งสองได้เลี้ยงดูฉันเมื่อเยาว์วัย”

สุดท้ายในนามสำนักพิมพ์ ศูนย์หนังสืออิสลามฯ ขอขอบคุณ อ.ชากีริน บุญมาเลศ และทีมงานทุกท่านผู้มีส่วนช่วยเหลือในการที่ทำให้หนังสือเล่มนี้ออกมาสู่สายตาผู้อ่าน ขออัลลอฮฺ ﷻ โปรดตอบแทนความดีแก่ทุกท่าน ทั้งโลกนี้ (ดุนยา) และโลกหน้า (อาคิเราะฮฺ) ด้วยเทอญ อามีน

บรรดาการสรรเสริญทั้งหมดเป็นของอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

ไพโรจน์ กาญจนเพ็ญ

สำนักพิมพ์ ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ

เราะบิอุลเอาวัล 1436 / มกราคม 2558

คำนำ ผู้แปล

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

الحمد لله حمدوه ونستعينه ونستغفره ونعوذ به من شرور أنفسنا
ومن سيئات أعمالنا ، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا هادي له ،
أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله ، اللهم صل على محمد
: وعلى آله وصحبه ومن تبعهم باحسان إلى يوم الدين أما بعد

อัลฮัมดุลิลลาฮฺ หลังจากที่ได้แปลความหมายคัมภีร์อัลกุรอานจบและตีพิมพ์ออกไป
ในครั้งแรก ลงวันที่ 26 มีนาคม 2544 โดยพิมพ์เป็นเล่มเดี่ยวจบ ใช้ชื่อว่า “อัล-กุรอาน
พร้อมความหมายภาษาไทย” จากนั้นมาจนถึงขณะนี้ ก็เป็นเวลาประมาณ 13 ปี ในช่วง
13 ปีที่ผ่านมา “อัล-กุรอาน พร้อมความหมายภาษาไทย” ได้ถูกตีพิมพ์หลายครั้งหลาย
หน สนองความต้องการของมวลชน และจากนั้นมา ผมเองก็ได้รับจดหมาย โทรศัพท์อยู่เสมอ
ขอให้อธิบายความหมายโดยละเอียดของคัมภีร์อัลกุรอาน ผมพยายามคัดเลือกหนังสือดีฟซีร
(อธิบายอัลกุรอาน) และในที่สุดก็ได้เลือกเอาหนังสืออธิบายอัลกุรอาน ชื่อ “อัลมิศบาฮ์ลุมูนีร
ฟีตะห์ซิบ ดัฟซีร อิบนิ กะษีร ของอิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมร์ อิบนิ กะษีร” จัดทำโดย กลุ่มนัก
วิชาการ ควบคุมโดย อัชเชค ศอฟีบุรเราะฮฺมาน อัล-มุบาร็อกฟูรีย์ จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์ดา
รูสสลาม เพื่อการเผยแพร่และจำหน่าย ทั่วราชอาณาจักร

เหตุผลที่ผมเลือกเอาหนังสือเล่มนี้ เพราะเห็นว่า :-

- เป็นการอธิบายที่กระชับ ไม่ยืดเยื้อจนเกินไป
- เป็นการนำเอาอัลกุรอาน มาอธิบายอัลกุรอาน
- เป็นการนำเอาอะดีษของท่านนบี ﷺ มาอธิบาย
- อะดีษที่นำมาอธิบายผ่านการตรวจสอบ และใส่สร้อยอย่างเรียบร้อย
- นำเอาคำพูดและพรรณนาของชาวสะลัฟศอและฮุ ที่เป็นศอฮาบะฮุ และตาบิอิน (ชนรุ่นหลังศอฮาบะฮุ) มาอธิบายประกอบ
- เห็นว่าสำนวนของหนังสือเล่มนี้ไม่ยากจนเกินไป
- ไม่มีเรื่องเล่าที่เรียกกันว่า อีสรออีลียัต เข้ามาเกี่ยวข้องและปะปน
- เป็นหนังสืออธิบายอัลกุรอานที่สำคัญและเป็นที่ยอมรับ และแพร่หลายโดยทั่วไปในโลกอิสลาม

ผมหวังว่า หนังสืออธิบายอัลกุรอานชุดนี้ คงจะเป็นประโยชน์ต่อพี่น้องมุสลิมในประเทศไทย และผู้ที่สนใจไม่มากนักน้อย ผมทราบดีเป็นอย่างยิ่งว่างานชิ้นนี้เป็นงานที่หนักหนามากทีเดียว ต้องใช้เวลา แต่ก็พยายามเป็นที่สุด โดยหวังผลตอบแทนจากอัลลอฮุ ﷻ และขอความสำเร็จจากพระองค์ และความเมตตาจากพระองค์ แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงเมตตาเสมอ

อาจารย์สุพล (ชากีรีน) บุญมาเลิศ

ผู้แปล อธิบาย และเรียบเรียง

1 มกราคม 2558 / 10 เราะบีอูลเฮาว์ล 1436

ประวัติผู้แปล



ชื่อ - นามสกุล : นายสุพล บุญมาเลิศ

ชื่อมุสลิม : ซากีร์น

วัน และสถานที่เกิด : 1 มกราคม 2490, กรุงเทพฯ

หน้าที่การงานในปัจจุบัน : ผู้จัดการ ห.จ.ก อาราบิก เซนเตอร์

ค่อฎีบมัสนิดฟัตฮุลบารี บางกะปิ กรุงเทพฯ

รองประธานมูลนิธิดารุสสลาม หนองจอก กรุงเทพฯ

ประวัติการศึกษา : ประถมศึกษา โรงเรียนวัดศรีบุญเรือง

- มัธยมศึกษา โรงเรียนบางกะปิ
- อิสลามศึกษา โรงเรียนมิฟตาฮุลอุลุมิดดีนียะห์ บ้านดอน กทม.
- อุดมศึกษา ปริญญาตรี คณะกฎหมายอิสลาม แผนกอิสลามศึกษา และภาษาอาหรับ (Faculty of Law for Islamic & Arabic Studies) มหาวิทยาลัยอัล-อัสฮาร์ ประเทศสาธารณรัฐอาหรับ อียิปต์
- ประกาศนียบัตรชั้นสูง คณะศึกษาศาสตร์ แผนกการศึกษา และจิตวิทยา (Faculty of Education : General Diploma in Education & Psychology) มหาวิทยาลัยอัล-อัสฮาร์ ประเทศสาธารณรัฐอาหรับ อียิปต์

สารบัญ

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 253	28
นับบางคนเหนือกว่าอีกบางคน	28
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 254	30
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 255	31
ความประเสริฐของ อายะฮ์อัลกุรซี	32
พระนามที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของอัลลอฮ์ ﷻ ซึ่งปรากฏในอายะฮ์อัลกุรซี	35
ในอายะฮ์นี้ประกอบไปด้วย 10 ประโยคที่เอกเทศ	35
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 256	40
ไม่มีการบังคับในศาสนา (อิสลาม)	40
อัตเตอาฮีด (การให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ ﷻ) คือ ห่วงอันมั่นคง	41
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 257	43
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 258	44
การโต้แย้งกันระหว่าง นบีอิบรอฮีม กับ กษัตริย์นัมรูด	45
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 259	47
เรื่องราวของ อุษัยร	48
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 260	50
นบีอิบรอฮีม ขอดต่อพระผู้อภิบาลอยากจะได้เห็นการให้สิ่งที่ตายไปแล้ว	
ฟื้นคืนชีพขึ้นมา	51
พระองค์ทรงตอบสนองการขอของ อิบรอฮีม อัลค่อลีล	52
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 261	54
ผลตอบแทนการบริจาคไปในหนทางของอัลลอฮ์ ﷻ	54

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 262-264	56
ห้ามมิให้ติดตามการบริจาสด้วยการล่ำเลาะ (ทวงบุญคุณ) และก่อความเดือดร้อน.....	57
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 265	59
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 266	60
ตัวอย่างการที่ความดีสูญหายไปด้วยความชั่ว	61
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 267-269	63
ส่งเสริมให้บริจาคทรัพย์ที่ดีๆไปในหนทางของอัลลอฮ์ ﷻ	64
การกระชับกระชับของชัยฏอนในเรื่องการบริจาคทาน.....	65
ความหมายของคำว่า “อัลฮิกมะฮ์”.....	67
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 270-271	68
ความสำเร็จในการเปิดเผยเรื่องการบริจาคทาน และการปกปิดเอาไว้.....	68
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 272-274	70
การบริจาคทานแก่พวกมุชริกีน.....	71
ใครที่มีสิทธิ์ได้รับการบริจาค.....	73
บรรดาผู้บริจาคจะได้รับการชมเชย	76
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 275	77
ตำหนิบรรดาผู้ที่กินดอกเบี้ย	77
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 276-277	83
อัลลอฮ์ ﷻ จะไม่ให้ความเพิ่มพูนในดอกเบี้ย	83
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงดูแลทานที่บริจาคไปให้เพิ่มพูน ดังเช่นที่คนหนึ่งเ็นหมู่พวกท่าน ได้ดูแลม้าของเขา	84
คนกาฟิรที่ทำบาปจะได้รับความโกรธกริ้ว ณ อัลลอฮ์ ﷻ	85
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงสรรเสริญบรรดาผู้กตัญญูรู้คุณ.....	85

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 278-281	86
จงมีความยำเกรงต่ออัลลอฮ์ ﷻ และออกห่างจากดอกเบี้ย	86
การกินดอกเบี้ยนั้นเป็นการประกาศสงครามกับอัลลอฮ์ ﷻ และรอซูลของพระองค์	87
การทำดีต่อคนยากลำบาก	88
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 282	91
จงบันทึกธุรกรรมที่ไม่มีผลทันที	93
จงมีพยานในการบันทึก	95
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 283	99
อธิบายถึงการคำประกัน	100
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 284	120
อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงคิดบัญชีของปาว ต่อสิ่งที่พวกเขาซ่อนมันไว้ในหัวอก ของพวกเขาหรือไม่?	120
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 285-286	106
กล่าวถึงบรรดาอะดีนที่อธิบายถึงความประเสริฐของสองอายะฮ์นี้ ขออัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้มันทั้งสองเป็นประโยชน์แก่พวกเราด้วยเถิด	107
คำอธิบายอายะฮ์ทั้งสอง (คือ 285 และ 286)	109
อธิบาย ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน	113
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 1-4	113
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 5-6	115
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 7-9	117
อธิบายอายะฮ์ที่มีข้อความเป็นนัย และอายะฮ์ที่มีข้อความรัดกุมชัดเจน	117
ไม่มีใครจะรู้การตีความอายะฮ์ที่มีความหมายเป็นนัย นอกจากอัลลอฮ์ ﷻ เท่านั้น ...	120
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 10-11	124

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 12-13	127
เตือนล้ากับชาวยิวว่า พวกเขาจะปราชัยและเน้นให้พวกเขาได้คิดถึง	
วันสงครามบะดัร	127
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 14-15	130
ผลตอบแทนของบรรดาผู้ยาเกรงอัลลอฮฺนั้น ดีกว่าความสุขในโลกนี้ทั้งมวล	134
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 16-17	134
คำขอพรของบรรดาผู้ที่ยาเกรงต่ออัลลอฮฺและลักษณะของพวกเขา	135
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 18-20	136
การยืนยันให้เอกภาพต่ออัลลอฮฺ ﷻ	137
ศาสนาในที่นี้ คือ ศาสนาอิสลาม	138
อิสลามเป็นศาสนาของมนุษย์ทั้งมวล และนบีมุฮัมมัด ﷺ นั้น	
ถูกแต่งตั้งมายังมนุษย์ทั้งมวลด้วย	139
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 21-22	141
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 23-25	142
คำหิชาวคัมภีร์ที่ไม่ใช่คัมภีร์ของอัลลอฮฺตัดสิน	143
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 26-27	144
การแนะนำไปสู่การกตัญญูรู้คุณ	145
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 28	147
ห้ามมิให้สนับสนุนพวกมุชริกีน	147
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายุษุที่ 29-30	149
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงรู้สิ่งที่อยู่ในห้วงอก และการงานของบ่าวทุกอย่าง จะถูกนำมาต่อหน้า	
ในวันกิยามะฮฺ	150

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 31-32.....	151
รักอัลลอฮฺ ก็ต้องปฏิบัติตามรอซูล.....	152
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 33-34.....	153
บรรดาผู้ที่ถูกคัดเลือกบนแผ่นดิน.....	153
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 35-36.....	154
เรื่องการคลอดมรฺยัม.....	155
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 37.....	157
การเจริญเติบโตของมรฺยัม โดยนางได้รับเกียรติจากอัลลอฮฺ ﷻ.....	157
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 38-41.....	159
คำวิงวอนของชะกะรียา และข่าวดีด้วยการเกิดของยะฮฺยา.....	160
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 42-44.....	162
มรฺยัมประเสริฐกว่าหญิงในสมัยเดียวกัน.....	163
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 45-47.....	166
อัลลอฮฺ ﷻ แจ้งข่าวดีแก่มรฺยัมผู้ซื่อสัตย์ด้วยกับอิซา ﷺ.....	167
อิซา ﷺ พุดกับผู้คนขณะแบเบาะ.....	167
การสร้างอิซา ﷺ ให้เกิดมาโดยไม่มีพ่อ.....	168
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 48-51.....	169
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 52-54.....	172
ชาวียัดังใจที่จะสังหารนบีอิซา ﷺ.....	174
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 55-58.....	174
ความหมายของคำว่า مُؤْتَمَرٌ.....	175
มีการบิดเบือนในศาสนาที่อัลมะซีหฺ ได้นำมา.....	177
การขู่พวกปฏิเสธศรัทธาว่าจะถูกลงโทษทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า.....	179

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 59-63	180
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 64.....	186
เรื่องการให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ ﷻ นั้น เป็นที่ทราบดีแก่ทุกคน.....	187
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 65-68.....	190
ชาวยิว และชาวคริสต์ได้เถียงกันในเรื่องศาสนาของนบีอิบรอฮีม ﷺ.....	190
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 69-74.....	192
ชาวยิวอิจาบบรรตามุสลิม และกระทำเล่ห์กลแก่พวกเขา	194
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 75-76.....	195
อธิบายถึงสภาพความไว้นับถือของชาวยิว.....	196
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 77.....	197
ผู้ที่ผิดสัญญาต่ออัลลอฮ์ ﷻ จะไม่มีส่วนได้ใดๆในโลกอาคีเราะฮ์.....	197
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 78.....	200
ชาวยิวบิดเบือนคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ โดยการบิดลั่นของพวกเขา.....	200
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 79-80.....	201
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 81-82.....	204
อัลลอฮ์ ﷻ ได้เอาสัญญาจากบรรดานบี ให้ศรัทธาต่ออนบีของเรา คือ มุฮัมมัด ﷺ.....	205
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 83-85.....	206
ศาสนาที่อัลลอฮ์ คือศาสนาอิสลาม โดยพระองค์จะไม่รับอื่นจากนั้น	207
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 86-89.....	210
อัลลอฮ์ ﷻ จะไม่ทรงให้ทางนำแก่กลุ่มชนหนึ่งกลุ่มชนใดที่ปฏิเสธศรัทธา หลังจากที่เคยศรัทธาแล้ว นอกจากผู้ที่กลับตัวกลับใจ	211

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 90-91.....	212
การกลับตัวกลับใจของคนกาฟิรจะไม่ถูกรับขณะใกล้จะตาย และไม่มีการไต่ตัวใดๆสำหรับเขาในวันกิยามะฮฺ	212
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 92.....	215
การบริจาคทรัพย์สินที่เรารักที่สุดนั้นถือเป็นความดี	216
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 93-95.....	217
คำถามต่างๆที่ชาวฮิญาซถามแก่มุฮัมมัด ﷺ นบีของเรา	217
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 96-97.....	222
อัลกะอับะฮฺ เป็นบ้านหลังแรกที่ได้ถูกสร้างขึ้นเพื่อการภักดีต่ออัลลอฮฺ ﷻ.....	222
สาเหตุที่เรียกว่า บั๊กกะฮฺ และชื่ออื่นๆของมัคกะฮฺ	223
มะกะอมอิบรอฮีม	223
อัลฮะรอม ถือเป็นสถานที่ที่ปลอดภัย	224
คำอธิบายวาญิบต้องทำฮัจญ์.....	228
ความหมายของคำว่า “อัลอิสติฎอออะฮฺ” (ความสามารถ).....	229
ผู้ปฏิเสธการทำฮัจญ์เป็นกาฟิร.....	230
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 98-99.....	231
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงดำหนิชาวคัมภีร์อย่างรุนแรง ในการที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา และขัดขวางหนทางของอัลลอฮฺ	231
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 100-101	232
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเตือนบรรดามุสลิมมิให้เชื่อฟังชาวกัมภีร์	232
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 102-103	234
อะไรคือ การฆ่าเกรงอัลลอฮฺ ﷻ อย่างแท้จริง ?	235
ใช้ให้ยึดมั่นสายเชือก (ศาสนา) ของอัลลอฮฺ ﷻ และอยู่กับชนกลุ่มใหญ่	236

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 104-109	239
คำสั่งใช้ให้ลุกขึ้นมาเรียกร้องเชิญชวนไปสู่อัลลอฮ์ ﷻ	240
ห้ามมิให้แตกแยกกัน.....	241
ผลลัพธ์จากการสนิทสนมและการแตกแยก ในวันที่ไปชุมนุมหลังจากฟื้นคืนชีพแล้ว ..	242
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 110-112	244
ความประเสริฐของประชาชาติมุฮัมมัด ﷺ และพวกเขาเป็นประชาชาติที่ดีที่สุด	245
แจ้งข่าวดีให้บรรดามุสลิมได้ทราบว่าจะพิชิต และได้ชัยชนะต่อชาวคัมภีร์ ..	250
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 113-117	251
ความประเสริฐของชาวคัมภีร์ที่เข้ารับอิสลาม.....	252
อธิบายให้ทราบถึงสิ่งที่พวกกุฟฟารุใช้จ่ายบริจาคไป.....	254
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 118-120	254
ห้ามเอาคนอื่นจากมุมินเป็นเพื่อนสนิท.....	256
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 121-123	259
บรรยายถึงสมรภูมิอุฮุด.....	259
ให้ระลึกถึงชัยชนะที่อัลลอฮ์ ﷻ ประทานให้ในวันสมรภูมิบะดร์ ทั้งๆที่จำนวนคน และอาวุธยุทธโปกรณ์น้อยกว่า.....	262
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 124-129	263
ชัยชนะโดยมลาอิกะฮ์	264
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 130-136	271
ห้ามกินดอกเบี๋ยอย่างเด็ดขาด	272
ส่งเสริมให้ทำความดี และให้ได้รับสวรรค์.....	273
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 137-143	281
อธิบายให้ทราบถึงเกล็ดลับของผู้ที่ประสบในวันสงครามอุฮุด.....	281

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 144-148	284
กล่าวถึงข่าวลือว่าท่านรอซูล ﷺ ได้เสียชีวิตในสมรภูมิอุฮุด และอธิบายถึง สถานการณ์ที่ถูกต้องในเรื่องการตายของท่าน	285
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 149-153	290
ห้ามเชื้อฟังพวกปฏิเสธ (กัฟฟาร) อธิบายถึงสาเหตุของเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นใน สงครามอุฮุด ไม่ว่าจะเป็นชัยชนะหรือพราชัย	292
กล่าวถึงความเสียหายที่ประสบกับมุสลิมบางคนในสมรภูมิอุฮุด	295
ชาวอันศอรและมุฮาญิรีนได้ปกป้องท่านรอซูล ﷺ	296
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 154-155	299
การประทานครวามปลอดภัย คือ ให้จับหลักในขณะที่สู้รบแก่บรรดามุมีน (ผู้ศรัทธา) และกล่าวถึงความสะดุ้งกลัวของพวกมุนาฟิกีน	300
กล่าวถึงผู้ศรัทธาบางคนหนีทัพในวันสงครามอุฮุด และการอภัยโทษแก่พวกเขา	302
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 156-158	303
ห้ามมิให้ทำเหมือนกับพวกกัฟฟาร (พวกปฏิเสธ) ในเรื่องการผูกโยงเรื่องความตาย และการกำหนดของอัลลอฮฺกับสิ่งอื่น นอกเหนือจากความประสงค์ของ อัลลอฮฺ ﷻ	304
ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 159-164	305
ส่วนหนึ่งจากคุณลักษณะของท่านนบี ﷺ คือความเมตตา และสุภาพอ่อนโยน	307
ใช้ให้ปรึกษาหารือกัน (ชวรอ) และดำเนินงานตามนั้น	308
ให้มอบหมายต่ออัลลอฮฺ ﷻ หลังจากปรึกษาหารือกันแล้ว	309
การยกยอกทรัพย์สิน ไม่ใช่คุณลักษณะของท่านนบี ﷺ	310
คนที่ซื่อสัตย์ และคนที่ยกยอกทรัพย์สินนั้นไม่เท่าเทียมกัน	314
การส่งท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ มาเน้น ถือเป็นความโปรดปรานอันยิ่งใหญ่	315

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน आयะฮ์ที่ 165-168	317
สาเหตุของเหตุการณ์ที่ประสบกับพวกเขาในวันสมรภูมิอุฮุด และเป้าประสงค์ ของอัลลอฮ์ ﷻ	318
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน आयะฮ์ที่ 169-175	320
ความประเสริฐของผู้ตายชะฮีด	322
การกล่าวถึงสงครามอัมรออุลอะซัด และความประเสริฐของผู้ที่ออกไปในสงครามนี้ ...	326
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน आयะฮ์ที่ 176-180	330
การปลอบใจท่านรอซูล ﷺ	332
คำหิความตระหนี่ที่เหนียว และสัญญาการลงโทษ	334
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน आयะฮ์ที่ 181-184	336
สัญญาลงโทษพวกมุชริกีน (พวกบูชาเจว็ด) จากอัลลอฮ์ ﷻ	337
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน आयะฮ์ที่ 185-186	339
ทุกชีวิตต้องลี้มรสแห่งความตาย	340
ชัยชนะจะเป็นของใคร ?	340
ผู้ศรัทธานั้นจะถูกทดสอบ และจะได้ยินได้ฟังเรื่องไม่ดีจากศัตรูอยู่เสมอ	342
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน आयะฮ์ที่ 187-189	344
การดำเนินชีวิตคัมภีร์ที่ฝึกสัญญา และปกปิดความจริง	345
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงดำเนินชีวิตคัมภีร์ อันเนื่องจากการหลอกลวง และชอบที่จะให้ คนสรรเสริญชมเชยในสิ่งที่ตัวเองไม่ได้ทำ	346
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน आयะฮ์ที่ 190-194	348
หลักฐานการให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ ﷻ ของผู้มีสติปัญญา คุณลักษณะของพวกเขา คำพูดของพวกเขาและการขอพรของพวกเขา	349
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน आयะฮ์ที่ 195	353

เนื้อเรื่อง

หน้า

อัลลอฮ์ ๕๕ ทรงตอบรับแก่บรรดาผู้มีสติปัญญา.....	353
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายุขัยที่ 196-198	355
เดือนมิให้หลงกลมนุษย์ และอธิบายให้ทราบถึงการตอบแทนคนดี ๆ.....	356
ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายุขัยที่ 199-200	358
สภาพของชาวคัมภีร์บางคน และผลตอบแทนของพวกเขา.....	359
มีคำสั่งใช้ให้อดทน และตึงกำลังอยู่ชายแดน.....	363
อธิบายซูเราะฮ์ อันนิซาอ.....	369
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ อายุขัยที่ 1.....	371
ใช้ให้ยาเกรงต่ออัลลอฮ์ ๕๕ ระลึกถึงการบังเกิด และให้ติดต่อดวงศัญญาติ.....	372
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ อายุขัยที่ 2-4	374
ใช้ให้เก็บรักษาทรัพย์สินของเด็กกำพร้าให้ดี.....	375
ห้ามมิให้แต่งงานกับกำพร้าหญิงโดยขายสินสอดต่ำกว่าที่ควรจะเป็น	376
จำกัดมิให้มีภรรยาเกิน 4 คน.....	377
ให้พอเพียงด้วยการมีภรรยาเพียงคนเดียว เมื่อเกรงว่าจะไม่เกิดความเที่ยงธรรม	378
การให้สินสอดนั้นเป็นเรื่องวาญิบ (จำเป็น).....	379
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ อายุขัยที่ 5-6.....	380
ให้กักกันทรัพย์สินของเด็กกำพร้าเอาไว้.....	381
มีคำสั่งให้ใช้จ่ายให้แก่บรรดาคนที่ถูกกักกันด้วยดี	382
จงทดสอบเด็กกำพร้า ถ้าเขาฉลาดดีพอก็คืนทรัพย์สินของเขาไปให้เขาดูแล	
ครอบครอง.....	382
อนุญาตให้คนยากจนที่ดูแลเด็กกำพร้าใช้จ่ายทรัพย์สินของเด็กกำพร้าได้	
เท่าที่เขาดูแลพวกเขาตามความเหมาะสม	385

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 7-10.....	386
ให้แบ่งมรดกและให้ของเล็กน้อย (เป็นสินน้ำใจ) แก่คนอื่นๆที่มาช่วยอยู่ด้วย ที่ไม่ใช่เป็นผู้รับมรดก	387
ให้มีความเที่ยงธรรมในการทำพินัยกรรม	389
สัญญาลงโทษแก่ผู้ที่กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าโดยอธรรม	390
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 11	391
ให้มีการรับมรดก และส่งเสริมให้เรียนรู้เรื่องการแบ่งมรดก	391
สาเหตุการประทอนอายะฮ์นี้	392
อีกชะติษหนึ่งรายงานจาก ญาบิร เกี่ยวกับสาเหตุการประทอนอายะฮ์นี้.....	392
บรรดาลูกผู้ชายนั้น จะรับมรดกคิดคำนวณเท่ากับส่วนของผู้หญิงสองคน	393
มรดกของลูกสาวเมื่อมีนางคนเดียว.....	394
มรดกของพ่อแม่	395
ในเรื่องการแบ่งมรดกนั้น ให้เอาหนี้สินไว้เป็นอันดับแรก หลังจากนั้น ก็เป็นเรื่องพินัยกรรม	396
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 12	397
มรดกของสามีภรรยา.....	398
คำนิยามของคำว่า "อัลกะลาละะฮ์" (الْمَوْلَا).....	398
ข้อชี้ขาดของลูก ๆ แม่เดียวกันแต่คนละพ่อ	399
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 13-14	400
สัญญาการลงโทษแก่ผู้ที่ฝ่าฝืนรอบเขตในเรื่องมรดก	400
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 15-16	402
มีคำสั่งให้กักขังหญิงที่ทำซินา (ละเมิดทางเพศ) ในบ้าน หลังจากนั้นเรื่องนี้ก็ได้ ถูกยกเลิก.....	403

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 17-18	405
อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงรับการกลับตัวกลับใจของป้า ตราบที่ยังไม่อยู่ในสภาพที่ ชีวิตกำลังจะออกจากร่าง	406
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 19-22	409
ความหมายของการนำผู้หญิงเป็นมรดกตกทอดด้วยการบังคับ	410
ห้ามทำความเดือดร้อนต่อสตรี	411
ใช้ให้ทำดีต่อสตรี หรือภรรยา.....	412
ห้ามมิให้เอาสินสอดคืน.....	413
ภรรยาของพ่อเป็นที่ต้องห้ามแก่ลูกๆและข้อชี้ขาดแก่ผู้ที่ฝ่าฝืนข้อห้ามดังกล่าว	416
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 23	418
รายละเอียดบรรดาหญิงที่ต้องห้ามแต่งงานตลอดไป และไม่ตลอดไป.....	418
ปริมาณของนมที่ดื่ม และระยะเวลาการดื่มนมที่ทำให้เกิดการห้าม (แต่งงาน).....	420
มารดาของภรรยา และลูกสาวของนางเป็นที่ต้องห้าม (แต่งงาน)	420
ลูกเลี้ยงหญิงที่ติดแม่มาเป็นที่ต้องห้าม ไม่ว่าเราจะเคยเลี้ยงดูนางมา หรือไม่ก็ตาม....	421
อธิบายคำว่า “อัดตุลูล” (الْمَخُول).....	422
ภรรยาของลูกๆเป็นที่ต้องห้ามแก่พ่อ ส่วนภรรยาของลูกบุญธรรมไม่เป็นที่ต้องห้าม ..	422
ข้อสงสัย และคำตอบ.....	424
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 24	425
หญิงที่อยู่ในการปกครองของสามี ห้ามพวกเจ้าแต่งงานกับนาง ยกเว้นในกรณีที่นางตกเป็นทาส.....	425
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 25	429
อนุญาตให้แต่งงานกับทาสหญิงได้ เมื่อไม่สามารถแต่งงานกับสตรีอิสระได้.....	430
ทาสหญิงที่ละเมิดทางเพศจะได้รับโทษครึ่งหนึ่งของหญิงอิสระชน	431

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 26-28	432
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 29-31	434
ห้ามมิให้แสวงหาสิ่งที่ต้องห้าม	434
การตกลงใจซื้อขายขณะอยู่ในที่เดียวกันนั้น ถือเป็นความพอใจในการค้าขายกัน	436
ห้ามมิให้ฆ่าชีวิต และคำเตือนในเรื่องนี้	436
การหลีกเลี่ยงจากบาปใหญ่ ถือเป็น การลบล้างบาปเล็กๆ ด้วย	438
ความหายนะทั้งเจ็ด (อธิบายให้ทราบถึงความหายนะทั้งเจ็ด)	439
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 32	442
ห้ามมิให้หวังอยากที่จะได้ในสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงให้แก่บางคนเหนือกว่า อีกบางคน	442
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 33	443
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 34	445
เครื่องหมายของสตรีที่ดี	446
การดีดจี้ และวิธีแก้ไข	447
ไม่อนุญาตให้ลงโทษภรรยา เมื่อนางได้เชื่อฟังสามี	450
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 35	450
ให้มีการตัดสินของตัวแทนทั้งสองฝ่าย เมื่อเกรงว่าจะเกิดการแตกแยกกันระหว่าง สามีภรรยา	450
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 36	451
ใช้ให้การพกคดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ ทำดีต่อบิดามารดา บรรดาญาติที่ใกล้ชิด และคนอื่นๆ	452
สิทธิของเพื่อนบ้าน	453
ใช้ให้ทำดีต่อทาส	457

เนื้อเรื่อง

หน้า

อัลลอฮฺ ﷻ ไม่ทรงชอบคนบโศโหัง	458
ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 37-39	459
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงตำหนิคนที่ตระหนี่ถี่เหนียว.....	460
ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 40-42	463
อัลลอฮฺ ﷻ จะไม่อธรรมต่อผู้ใดแม้เพียงน้ำหนักเท่าผงธุลี.....	464
พวกมุซริกีนจะได้รับผ่อนผันการลงโทษไหม ?	465
ความหมายของคำว่า “อัญรือน อะซีมา” (รางวัลอันใหญ่หลวง).....	466
ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 43	469
ห้ามมิให้เข้าใกล้การละหมาดในสภาพที่ยังมีนเมา และมีญะนาบะฮฺ	470
อธิบายถึงการทำตะยัมมูม	474
สาเหตุแห่งการบัญญัติเรื่องการตะยัมมูม	479
ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 44-46	480
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงตำหนิเตียนชาวยิว ที่เลือกเอาการหลงผิด ปิดเบือนถ้อยคำ ให้ออกไปจากที่ของมัน ผ่าฝืน พลิกกลืน และใส่ร้ายต่อศาสนา	481
ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 47-48	483
การเรียกร้องเชิญชวนให้พวกเขาศรัทธา พร้อมด้วยการขู่สาทัับ.....	484
กะอับ อัลอะฮฺบารุ เข้ารับอิสลาม เมื่อเขาได้ยืนอายะฮฺนี้.....	485
การตั้งภาคี หรือการทำซิริกนั้นจะไม่ได้รับการอภัยโทษอย่างเด็ดขาด นอกจากต้องขอภัยโทษ และกลับตัวกลับใจเสียใหม่.....	486
ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 49-52	488
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงตำหนิชาวยิว และทรงสาปแช่งพวกเขาในการที่พวกเขาทำตัวเอง ให้บริสุทธิ์ และพวกเขายังศรัทธาต่ออัลญิบติและอัญญูมุต และกล่าวว่าคน ปฏิเสธศรัทธานั้นอยู่ในทางนำและเป็นผู้ศรัทธา.....	489

เนื้อเรื่อง

หน้า

คนกาฬิร (ปฏิเสธศรัทธา) ไม่ได้เห็นไปกว่าบรรตามุสลิม.....	490
อัลลอฮ์ ไซ้ ทรงสถาปนาแข่งชาวยิว อันเนื่องด้วยพวกเขาขอความช่วยเหลือจาก พวกมุชริกีน.....	491
ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 53-55	492
ความตระหนี่ของชาวยิว และความอิจฉาของพวกเขา	492
ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 56-57	494
อธิบายถึงโทษของผู้ที่ปฏิเสธคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ไซ้ และบรรดาศาสนทูต ของพระองค์.....	495
อธิบายให้ทราบถึงบ้านปลาย (หรือจุดจบ) ของคนดี ๆ คือ สวนสวรรค์ และความสุ ในสวรรค์.....	495
ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 58	496
ใช้ห้ามอบคินของฝาก	497
ใช้ให้มีความยุติธรรมในการตัดสิน.....	498
ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 59	499
ใช้ให้เชื่อฟังผู้นำในเรื่องที่ดี	499
ใช้ให้กลับไปดูในคัมภีร์ของอัลลอฮ์และซุนนะฮ์ เมื่อเกิดปัญหาขัดแย้ง.....	502
ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 60-63	503
คนที่หันเหออกจากคัมภีร์ของอัลลอฮ์และซุนนะฮ์ โดยเอาสิ่งอื่นมาตัดสินชี้ขาด เขาก็ไม่ได้เป็นมุสลิม.....	504
การตำหนิพวกมุนาฟิกีน.....	505
ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 64-65	506
การเชื่อฟังท่านรอซูลเป็นเรื่องจำเป็นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้	507

เนื้อเรื่อง

หน้า

คนหนึ่งจะยังไม่ศรัทธา จนกว่าเขาจะยอมรับให้หนี ﷺ ตัดสินปัญหาข้อขัดแย้งของเขา และพอใจในการตัดสินนั้น.....	508
ซูเราะฮ์ อัมปิซาฮ์ อายุษะฮ์ที่ 66-70	509
คนส่วนใหญ่ต้องดิ้นในสิ่งที่ถูกสั่งใช้	510
ใครที่เชื่อฟังอัลลอฮ์ ﷻ และรอซูล ﷺ ถือว่าเขาเป็นผู้ที่ได้รับเกียรติ ณ ที่อัลลอฮ์	511
กล่าวถึงสาเหตุการประทอนอายุษะฮ์นี้.....	512
ซูเราะฮ์ อัมปิซาฮ์ อายุษะฮ์ที่ 71-74	514
มีคำสั่งใช้ให้ระมัดระวังจากศัตรู.....	515
ส่วนหนึ่งจากเครื่องหมายของพวกกลับกลอก ก็คือไม่ออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ ﷻ	516
ส่งเสริมให้ออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ ﷻ	516
ซูเราะฮ์ อัมปิซาฮ์ อายุษะฮ์ที่ 75-76	517
สนับสนุนให้ต่อสู้เพื่อช่วยเหลือบรรดาคนอ่อนแอ.....	518
ซูเราะฮ์ อัมปิซาฮ์ อายุษะฮ์ที่ 77-79	519
ดำเนินคนที่ชอบที่จะล่าช้าในการสงครามจากบรรดาผู้ที่มีความปรารถนา	520
ไม่อาจหนีรอดจากความตายได้	522
พวกมุนาฟิกันถือว่า ท่านนบี ﷺ เป็นนางไม่ดี	523
ซูเราะฮ์ อัมปิซาฮ์ อายุษะฮ์ที่ 80-81	524
การเชื่อฟังต่อรอซูล ﷺ ก็คือการภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ	525
อธิบายถึงความไร้สาระของพวกมุนาฟิกัน.....	526
ซูเราะฮ์ อัมปิซาฮ์ อายุษะฮ์ที่ 82-83	527
อัลกุรอานนั้นเป็นสัจธรรม.....	527

เนื้อเรื่อง

หน้า

ห้ามมิให้แพร่ข่าวออกไปโดยไม่สอบสวนหาข้อเท็จจริงเสียก่อน.....	529
ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 84-87	531
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้รอซูลของพระองค์ออกไปสู้รบด้วยตัวเอง.....	532
ให้ปลุกใจบรรดาผู้ศรัทธาต่อสู้.....	533
การช่วยเหลือที่ดี และที่เลว	535
จงตอบรับสลามให้ดีกว่า.....	536
ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 88-91	538
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงดำหนิการขัดแย้งของคอฮาบะฮฺเกี่ยวกับผู้ที่กลับมาจากสมรภูมิฮุญด.....	540
ผู้ที่ต่อสู้ และผู้ที่ไม่ต่อสู้	541
ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 92-93	544
ข้อชี้ขาดสำหรับการฆ่าผู้ศรัทธาโดยผิดพลาด	545
การเตือนสําคัญในการฆ่าโดยเจตนา	548
ผู้ที่ฆ่าผู้อื่นโดยเจตนา การขอภัยโทษของเขาจะได้รับการตอบรับไหม ?.....	550
ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 94	552
การสละมนั้นเป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาเอกลักษณ์ของอิสลาม.....	553
ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 95-96	556
คนที่ต่อสู้และคนที่นั่งอยู่ (มิได้ต่อสู้) นั้นไม่เท่าเทียมกัน	557
ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 97-100.....	559
ห้ามมิให้คงอยู่กับพวกมุชริกีนสำหรับผู้ที่สามารถจะอพยพไปได้	560
ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 101.....	564
การละหมาดย่อ	564

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัมมิ กะษิร : ฤๅษี 3	567
อธิบายให้ทราบถึงการละหมาดในยามหวาดกลัว และประเภทของการละหมาด	568
ซูเราะฮ์ อัมมิ กะษิร : ฤๅษี 4-104	571
จงระลึกถึงอัลลอฮ์ <small>ﷻ</small> มากๆหลังจากละหมาดอัลเคฟ	571
อย่าให้ไล่ตามศัตรูไป ถึงแม้จะบาดเจ็บก็ตาม	572
ซูเราะฮ์ อัมมิ กะษิร : ฤๅษี 105-109	573
จงตัดสินใจตามบทบัญญัติที่อัลลอฮ์ <small>ﷻ</small> ประทานลงมา	574
ซูเราะฮ์ อัมมิ กะษิร : ฤๅษี 110-113	576
ส่งเสริมให้กลับตัวกลับใจ ขอภัยโทษต่ออัลลอฮ์ <small>ﷻ</small> เดือนสำหรับผู้ที่ทำบาป หรือโยนความผิดไปให้ผู้อื่น	578
ซูเราะฮ์ อัมมิ กะษิร : ฤๅษี 114-115	580
การขุบชิบกันในเรื่องความดี	581
ผลตอบแทนสำหรับผู้ฝ่าฝืนท่านรอซูล <small>ﷺ</small> และทำตามแนวทางที่ไม่ใช่แนวทางของผู้ศรัทธา	582
ซูเราะฮ์ อัมมิ กะษิร : ฤๅษี 116-122	584
การตั้งภาคีนั้นจะไม่ได้รับการอภัยโทษ บรรดามุชริกุน (พวกที่ตั้งภาคี) นั้น ในความเป็นจริงแล้วพวกเขากลับไหว้ชัยฏอน	585
ผลตอบแทนของบรรดาผู้ศรัทธาที่ทำได้	589
ซูเราะฮ์ อัมมิ กะษิร : ฤๅษี 123-126	590
ความสำเร็จไม่ได้ขึ้นอยู่กับความเพ้อฝัน แต่ขึ้นอยู่กับการทำงาน	591
อิบรอฮีม <small>عليه السلام</small> เป็นคนที่อัลลอฮ์ <small>ﷻ</small> ทรงรัก	595
ซูเราะฮ์ อัมมิ กะษิร : ฤๅษี 127	597
ข้อชี้ขาดสำหรับกำพร้าหญิง	597

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 128-130.....	600
ข้อชี้ขาดเรื่องความเป็นชายของสามี	601
ความหมายของข้อความที่ว่า « แต่การประนีประนอมนั้นเป็นสิ่งที่ดีกว่า ».....	602
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 131-134.....	604
สั่งเสียให้ยำเกรงอัลลอฮ์ <small>ﷻ</small>	605
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 135.....	607
สั่งให้ดำรงความยุติธรรม และทำหน้าที่สักขีพยานเพื่ออัลลอฮ์ <small>ﷻ</small>	608
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 136.....	610
จงศรัทธาหลังจากที่ศรัทธาแล้ว.....	611
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 137-140.....	611
สภาพของพวกมุนาฟิกีน และบ้านปลายของพวกเขา.....	613
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 141.....	615
พวกมุนาฟิกีนคอยดูพวกมุสลิมอยู่.....	615
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 142-143.....	617
พวกมุนาฟิกีนหลอกลวงอัลลอฮ์ <small>ﷻ</small> เกียจคร้านต่อการละหมาด ลังเลใจระหว่าง พวกศรัทธากับพวกไม่ศรัทธา.....	618
ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 144-147.....	623
ห้ามเอาพวกปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตรแท้.....	623



تفسير ابن كثير

คำแปล และอธิบาย

คัมภีร์อัลกุรอาน

นุซ 3 - นุซ 5

อายะฮ์ที่ 253 ของซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์

ถึง อายะฮ์ที่ 147 ของซูเราะฮ์ อันนิซาอ์

﴿ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِّنْ كَلَمِ اللَّهِ وَرَفَعَ
بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فِيهِمْ مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَلُوا
وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴾

253. บรรดาศาสนทูตเหล่านั้น เราได้ให้บางคนในหมู่พวกเขาดีเด่นกว่า
อีกบางคน ในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ที่อัลลอฮฺตรัสด้วย และได้ทรงยก
บางคนในหมู่พวกเขาสืบหลายชั้น และเราได้ให้หลักฐานอันชัดแจ้ง
แก่อีซา บุตรของมัรยัม และเราได้สนับสนุนเขาด้วยวิญญาณอัน
บริสุทธิ์ และหากอัลลอฮฺทรงประสงค์แล้ว บรรดาชนหลังจากพวกเขา
ก็คงไม่ฆ่าฟันกัน หลังจากที่ได้มีหลักฐานอันชัดเจนมายังพวกเขา แต่
ที่ว่า พวกเขาขัดแย้งกัน แล้วในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ที่ศรัทธา และในหมู่
พวกเขานั้นมีผู้ปฏิเสธศรัทธา และหากว่าอัลลอฮฺทรงประสงค์แล้ว
พวกเขาก็คงไม่ฆ่าฟันกัน แต่ที่ว่า อัลลอฮฺนั้นทรงกระทำตามที่
พระองค์ทรงประสงค์

นับีบางคนเหนือกว่าอีกบางคน

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า รอสูลบางท่านได้รับเกียรติเหนือกว่าอีกบางท่าน ดังที่
อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ ۖ وَآتَيْنَا دَاوُدَ ذُرِّيًّا ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้เลือกนบีบางคนให้ดีเด่นกว่าอีกบางคน และเราได้ให้
คัมภีร์ซะบูรแก่ดาวิด”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 55)

และ ณ ที่นี้ พระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ บรรดาศาสนทูตเหล่านั้น เราได้ให้บางคนในหมู่

พวกเขาดีเด่นกว่าอีกบางคน ในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ที่อัลลอฮ์ตรัสด้วย) หมายถึง มุซา และมุฮัมมัด ﷺ และเช่นเดียวกันคือ อาดัม โดยได้มีชะติษระบุเอาไว้ที่ถูกรายงานอยู่ในหนังสือ เศาะฮิฮ์อิบนิ อิบบาน รายงานโดย อิบนิซุร (และได้ทรงยกให้บางคนในหมู่พวกเขา ขึ้นหลายชั้น) ดังปรากฏในอะติษะที่เกี่ยวกับการอิสรอ (การเดินทางในเวลากลางคืน) ของท่านนบี ﷺ ขณะที่ได้พบกับบรรดานบีในชั้นฟ้าต่าง ๆ ตามตำแหน่งและสถานภาพของ พวกเขา ณ อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งยิ่ง

(มีผู้กล่าวว่า) เมื่ออายะฮ์ระบุเช่นนี้แล้วอะไรคือคำอธิบายอะติษะที่ปรากฏอยู่ใน หนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง ที่รายงานโดย อิบนิซุรียะเราะฮ์ที่ว่า “ชายชาวมุสลิมและชายชาวยิวได้ สบประมาทกัน โดยชาวยิวได้กล่าวสาบานว่า ขอสาบานต่อผู้ที่ทรงคัดเลือกให้มุซาดีเด่นกว่า ชาวโลกทั้งมวล แล้วชายชาวมุสลิมก็ได้ใช้มือตบไปที่โหนหน้าของชาวยิว แล้วกล่าวว่า ไอ้คนเลว... มุฮัมมัด ﷺ ต่างหากที่อัลลอฮ์ได้ให้ดีเด่นกว่าชาวโลกทั้งหมด แล้วชาวยิวคนนั้นก็ได้มาหาท่าน นบี ﷺ เพื่อร้องเรียนเรื่องที่มุสลิมคนนั้นกระทำ แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَفْضَلُونِي عَلَى الْأَنْبِيَاءِ فَإِنَّ النَّاسَ يَصْغَقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يَفِيْقُ فَأَجِدُ مُوسَى بَاطِئًا بِقَائِمَةِ الْعَرْشِ فَلَا أَدْرِي أَفَاقَ قَبْلِي أَمْ جُوزِي بِصَغَقَةِ الطُّورِ؟ فَلَا تَفْضَلُونِي عَلَى الْأَنْبِيَاءِ)

“พวกท่านจงอย่ายกย่องเชิดชูฉันเหนือบรรดานบีทั้งหลาย เพราะมนุษย์จะตกใจ เหมือนถูกสายฟ้าฟาดในวันกิยามะฮ์แล้วฉันจะเป็นคนแรกที่จะฟื้นคืนชีพขึ้น แล้ว ฉันพบมุซานอนอันล้าอยู่ที่ฐานของบัลลังก์ของอัลลอฮ์ ฉันไม่ทราบเหมือนกัน ว่าท่านฟื้นคืนชีพมาก่อนฉัน หรือถูกทำให้สลบอยู่ด้วยแรงสั่นของภูเขา ดังนั้น พวกท่านจงอย่ายกฉันอยู่เหนือบรรดานบีทั้งหลาย

(หัตตุลบารี 6/508, มุสลิม 4/43)

และในรายงานหนึ่งระบุว่า

(لَا تَفْضَلُوا بَيْنَ الْأَنْبِيَاءِ)

“พวกท่านจงอย่ายกนบีคนหนึ่งคนใดเหนือผู้อื่นในระหว่างบรรดานบี”

(หัตตุลบารี 6/519, มุสลิม 4/43)

คำตอบก็คือ อะติษะได้ห้ามมิให้ยกย่องเชิดชูนบีท่านใดเหนือนบีท่านอื่น ในกรณีที่มี การทะเลาะโต้เถียงกันเช่นนี้ ทั้งนี้ เพราะการตัดสินว่าผู้ใดประเสริฐดีเด่นกว่านั้นไม่ใช่เป็น

หน้าที่ของเราจะมาพูดกัน แต่เป็นเรื่องและเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง สำหรับพวกเราคือ การเชื่อมั่น ศรัทธา และตามคำสั่งของพระองค์เกี่ยวกับบรรดานบีและรอซูลเหล่านั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเราได้ให้หลักฐานอันชัดแจ้งแก่อีซา บุตรของมัรยัม) คือหลักฐานที่เด็ดขาดถึงสิ่งที่ท่านนำมาสู่ชาวอิสราอีล ที่บอกว่า ความจริงท่านเป็นบ่าวของอัลลอฮ์ และเป็นศาสนทูตของพระองค์มายังพวกเขา (และเราได้สนับสนุนเขาด้วยวิญญาณอันบริสุทธิ์) หมายถึงว่า อัลลอฮ์ได้ทรงสนับสนุนเขาด้วยญิบรียล عليه السلام ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า (และหากอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้ว บรรดาชนหลังจากพวกเขาก็คงไม่มาพัวพันกัน หลังจากที่ให้มีหลักฐานอันชัดเจนมายังพวกเขา แต่ทว่าพวกเขายึดแย้งกัน แล้วในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ที่ศรัทธาและในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และหากว่าอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้ว พวกเขาก็คงไม่มาพัวพันกัน) คือว่าทั้งหมดมาจากการกำหนดของอัลลอฮ์ และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (แต่ทว่า อัลลอฮ์นั้นทรงกระทำตามที่พระองค์ทรงประสงค์)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفْعَةٌ ۚ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾

254. โอ้บรรดาผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย จงบริจาคส่วนหนึ่งจากสิ่งที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเจ้า ก่อนที่วันหนึ่งจะมา ซึ่งในวันนั้นไม่มีการซื้อขาย และไม่มีการเป็นมิตร และไม่มีการช่วยเหลือใด ๆ และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น คือพวกที่อธรรม

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้บ่าวของพระองค์บริจาคในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ให้เป็นเครื่องยังชีพในหนทางของพระองค์ นั่นก็คือหนทางแห่งความดี เพื่อที่พวกเขาจะได้สะสมผลบุญดังกล่าว ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขาและเพื่อที่พวกเขาจะได้รับกระทำความดีตั้งแต่ในโลกนี้ (ก่อนที่วันหนึ่งจะมาถึง) หมายถึงวันกิยามะฮ์ (ซึ่งในวันนั้นไม่มีการซื้อขาย และไม่มีการเป็นมิตร และไม่มีการช่วยเหลือใด ๆ) คือไม่มีใครที่จะไถ่ตัวเองได้ แม้ว่าจะยอมสละทรัพย์สิน

หรือมีทองเต็มแผ่นดิน ก็ไม่มีประโยชน์ ไม่มีเส้นไม่มีสาย ไม่มีมิตรสหายหรือญาติพี่น้องใดๆ ทั้งสิ้นที่จะช่วยเหลือกันได้ ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴾ (11)

“ดังนั้น เมื่อแตรสังข์ได้ถูกเป่าขึ้น ความสัมพันธ์ทางเครือญาติระหว่างพวกเขาเป็นอันหมดสิ้นในวันนั้น และพวกเขาจะไม่ได้ถามซึ่งกันและกัน”

(ซูเราะฮ์ อัลมูมินูน อายะฮ์ที่ 101)

﴿ และไม่มีการช่วยเหลือใดๆ ﴾ คือไม่มีใครที่จะช่วยเหลือใครได้

และคำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า ﴿ และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้นคือ พวกที่อธรรม ﴾ ประโยคนี้เริ่มด้วย "มุบตะดา" คำเริ่มต้น คำที่มาให้ได้ใจความคือ "คอบัร" นั้นมีการเจาะจงเฉพาะ คือไม่มีผู้ใดจะอธรรมยิ่งไปกว่าผู้ที่กลับไปหาอัลลอฮ์ในวันนั้นในสภาพที่เป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา

ได้มีรายงานจาก อิบนิ อบีฮาดิม จากอะฏออุ อิบนิ ดินารุ ว่า เขาได้กล่าวว่า การสรรเสริญนั้นเป็นสิทธิแต่อัลลอฮ์ ผู้ตรัสว่า ﴿ และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้นคือ พวกที่อธรรม ﴾ โดยไม่กล่าวว่า บรรดาผู้อธรรมนั้นคือ พวกที่ปฏิเสธศรัทธา

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมิดี 3/966)

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾ (100)

255. อัลลอฮ์นั้น คือ ไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะใด นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงเป็น ผู้ทรงบริหารกิจการทั้งหลาย โดยที่การง่วนนอน และการนอนหลับใด ๆ จะไม่เกิดขึ้นแก่พระองค์ สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินเป็นสิทธิ์ของพระองค์ ใครเล่าจะเป็นผู้ที่ขอความช่วยเหลือแก่ผู้อื่น ณ ที่พระองค์ได้ นอกจากด้วยอนุมัติของพระองค์เท่านั้น พระองค์ทรงรู้สิ่งที่อยู่เบื้องหน้าของพวกเขา และสิ่งที่อยู่เบื้องหลังของพวกเขา และพวกเขาจะไม่ล่อลวงสิ่งใดจากความรู้ของพระองค์ไว้ได้ นอกจากสิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์เท่านั้น บัลลังก์ (เดชาและฤทธาณาภาพ) ของพระองค์นั้นกว้างขวางทั่วชั้นฟ้า และแผ่นดิน และการรักษามันทั้งสองก็ไม่เป็นภาระหนักแก่พระองค์ และพระองค์นั้นคือ ผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงยิ่งใหญ่

ความประเสริฐของ อายะฮ์อัลกุรซี

นี่คืออายะฮ์อัลกุรซี ซึ่งเป็นอายะฮ์ที่มีสถานภาพอันยิ่งใหญ่ ความจริงได้มีชะฮีดที่เศาะฮียะฮ์จากท่านรอซูล ﷺ ระบุว่า ที่จริงแล้วมันเป็นอายะฮ์ที่ประเสริฐที่สุดในคัมภีร์ของอัลลอฮ์

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจาก อุบัยย อิบนิ กะอับ ว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้ถามเขาว่า

(أَيُّ آيَةٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ أَعْظَمُ؟ قَالَ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ فَرَدَّدَهَا مَرَارًا ثُمَّ قَالَ أَبِي: آيَةُ الْكُرْسِيِّ قَالَ: لِيَهْنِكَ الْعِلْمُ أَبَا الْمُتَذَرِّ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنَّ لَهَا لِسَانًا وَشَفَتَيْنِ تُقَدِّسُ الْمَلِكَ عِنْدَ سَاقِ الْعَرْشِ)

“อายะฮ์ไหนในคัมภีร์ของอัลลอฮ์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุด ? เขาตอบว่า อัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ทรงทราบดี แล้วท่านได้ถามซ้ำอยู่หลายครั้ง หลังจากนั้น อุบัยย ก็ตอบว่า อายะฮ์อัลกุรซี ท่านได้กล่าว ยินดีกับความรู้ของท่าน โอ้อะบัลมุณชิร ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ แท้จริง สำหรับอายะฮ์นี้ มันมีลิ้นมีริมฝีปากทั้งสองที่คอยสรรเสริญสดุดีพระผู้อภิบาล ณ ขาบัลลังก์ (ของอัลลอฮ์)”

(อะหมัด 5/141)

และมุสลิมก็ได้รายงานชะดีษนี้ โดยไม่ได้มีข้อความที่ว่า “ขอสาบานต่อผู้ที่มีชีวิตของฉันอยู่ในอัลหะดีษของพระองค์ ไปจนจบ...”

(มุสลิม 1/556)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอบีฮัยยูบ ว่า ปรากฏว่าขณะที่เขากินอินทผลัมอยู่นั้น ชัยฏอนได้มา แล้วหยิบอินทผลัมไป แล้วเขาได้มาร้องเรียนต่อท่านนบี ﷺ แล้วท่านได้กล่าวว่า

(فَإِذَا رَأَيْتَهَا فَقُلْ بِاسْمِ اللَّهِ أَجِيبِي رَسُولَ اللَّهِ)

“เมื่อท่านเห็นมัน (ก็จงกล่าวว่า) ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ เจ้าจงตอบรับ (คำสอน) ของรอสูลของอัลลอฮฺ” เขาเล่าว่า แล้วมันก็มา แล้วเขาก็กล่าวกับมัน แล้วจับมันได้ แล้วมันได้กล่าวว่า ฉันจะไม่กลับมาอีก แล้วเขาก็ปล่อยมันไป แล้วเขาก็มาหาท่านนบี ﷺ แล้วท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวแก่เขาว่า (مَا فَعَلَ أُسْرِيكَ) “เชลยของท่านมันทำอะไร ?” เขาเล่าว่า ฉันได้จับมัน แล้วมันกล่าวแก่ฉันว่า ฉันจะไม่กลับมาอีก แล้วฉันก็ปล่อยมันไป ท่านนบีกล่าว “มันจะกลับมาอีก” หลังจากนั้นฉันจับมันได้อีก 2 ครั้ง หรือ 3 ครั้ง ทุกครั้งมันก็จะกล่าวว่า ฉันจะไม่กลับมาอีก และฉันได้มาหาท่านนบี ﷺ แล้วท่านก็ถามว่า “เชลยของท่านมันทำอะไร ?” ฉันก็ตอบว่า ฉันได้จับมัน แล้วมันก็กล่าวว่า ฉันจะไม่กลับมาอีก แล้วท่านก็กล่าวว่า “ที่จริง มันจะกลับมาอีก” หลังจากนั้นฉันก็จับมันได้อีก แล้วมันก็กล่าวว่า ขอท่านได้ปล่อยฉันไปเถิด แล้วฉันจะสอนให้ท่านกล่าวอะไรบางอย่าง ซึ่งจะทำให้ไม่มีสิ่งใดเข้าใกล้ (มาทำร้าย) ท่านได้ คือ อาฮฺดุลลอกรฺฮิ แล้วเขาก็มาหาท่านนบี ﷺ และบอกให้ท่านทราบ ท่านก็กล่าวว่า (صَدَقْتَ وَهِيَ كَذُوبٌ) “มันพูดจริง แม้ว่าในความเป็นจริงแล้วมันคือจอมโกหก”

(อะหมัด 5/422)

และอัดดีรฺมิซีย์ ได้บันทึกชะดีษนี้ไว้ในเรื่อง ความประเสริฐของอัลกุรอาน และเขาได้กล่าวว่า เป็นชะดีษะฮันฆอริบ

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/183)

คำว่า (الْغُرْبُ) ในภาษาอาหรับ คือ ญินที่ปรากฏตัวในเวลากลางคืน

ความจริงอัลบะคอรีได้กล่าวเรื่องเช่นเดียวกันนี้ รายงานโดย อบูฮุร็อยเราะฮฺ แล้วเขาได้บันทึกไว้ในเรื่อง “ความประเสริฐของอัลกุรอาน” และในเรื่อง “การมอบหมาย” และ “ลักษณะของอิบลิส” จากหนังสือเศาะฮิฮฺของเขา ที่รายงานโดย อบูฮุร็อยเราะฮฺว่า ท่านรอสูล ﷺ ได้มอบหมายให้ฉันไปดูแลชะกาดในเดือนรอมฎอน แล้วมีผู้มาหาฉัน แล้วมากอบเอาอาหารไป

แล้วฉันได้จับมัน และกล่าวว่า ฉันจะจับเจ้าไปหาท่านรอซูล ﷺ แล้วมันกล่าวว่า ปล่อยฉันไปเถิด ฉันมีความต้องการ ฉันมีลูกมีหลานต้องรับผิดชอบเลี้ยงดู ฉันต้องการจริงๆ เขาเล่าว่า แล้วฉันก็ปล่อยมันไป แล้วพอถึงเวลาเช้า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า “โอ้อะบาสุรียเราะฮฺ เซลยของท่านทำอะไรเมื่อวานนี้ ?” เขาเล่าว่า ฉันกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มันบอกว่ามันมีลูกมีหลานมาก มีความต้องการจริงๆ ฉันก็เลยสงสารและปล่อยมันไป ท่านกล่าวว่า “ที่จริงแล้วมันโกหกและมันก็จะมาอีก” ฉันจึงรู้ว่ามันจะมา เพราะคำกล่าวของท่านรอซูล ﷺ ที่บอกว่า “มันจะมาอีก” ดังนั้น ฉันจึงวางแผนจับมัน มันเริ่มกอบเอาอาหารไป แล้วฉันก็จับมัน แล้วกล่าวว่า ฉันจะจับเจ้าไปหาท่านรอซูล ﷺ มันกล่าวว่า ปล่อยฉันไปเถิด ฉันมีความต้องการ ฉันมีลูกหลานมาก ฉันจะไม่กลับมาอีก ฉันสงสารมัน แล้วฉันก็ปล่อยมันไป แล้วเมื่อถึงเวลาเช้า ท่านรอซูล ﷺ ก็ได้กล่าวแก่ฉันว่า โอ้อะบาสุรียเราะฮฺ เซลยของท่านมันทำอะไรเมื่อวานนี้ ? ฉันกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มันบอกว่า มันมีความต้องการ มีลูกหลานมาก ฉันจึงสงสารมันและปล่อยมันไป ท่านกล่าวว่า “พึงทราบเถิดว่ามันโกหก และมันจะมาอีก” ฉันจึงวางแผนจับมันเป็นครั้งที่ 3 มันเริ่มกอบเอาอาหารไป ฉันจึงจับมันและกล่าวว่า แน่หนอ ฉันจะจับเจ้าไปหาท่านรอซูล ﷺ และนี่เป็นครั้งที่ 3 แล้ว เจ้าบอกว่าเจ้าจะไม่กลับมาแล้ว แต่เจ้าก็กลับมาอีก แล้วมันก็กล่าวว่า ปล่อยฉันไปเถิด ฉันจะบอกให้ท่านทราบถึงประโยคหนึ่งที่อัลลอฮฺจะให้มันเป็นประโยชน์แก่ท่าน ฉันถามว่า มันคืออะไรหรือ? มันกล่าวว่า เมื่อท่านเข้านอนในที่นอนของท่าน ก็จงอ่านอายะฮฺอัลกุรซี (قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ) ไปจนจบอายะฮฺ ท่านยังคงอยู่ในความดูแลของ อัลลอฮฺ จะไม่มีชัยฏอนคนใดเข้าใกล้ท่านได้จนกระทั่งเวลาศุบฮฺ ฉันจึงปล่อยมันไป เมื่อถึงเวลาเช้า ท่านรอซูล ﷺ ก็ได้กล่าวแก่ฉันว่า “เซลยของท่านทำอะไรเมื่อวานนี้” ฉันตอบว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มันทำจริงจึงบอกว่าจะสอนให้ฉันทราบถึงคำกล่าวที่อัลลอฮฺจะทรงให้เป็นประโยชน์แก่ฉัน ฉันจึงปล่อยมันไป ท่านกล่าวว่า “มันคืออะไรเล่า ?” เขาเล่าว่า มันกล่าวแก่ฉันว่า เมื่อท่านเข้าไปยังที่นอนของท่านแล้ว จงอ่านอายะฮฺอัลกุรซีจากตอนเริ่มแรกที่ว่า (قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ) ไปจนจบอายะฮฺ มันบอกแก่ฉันว่า อัลลอฮฺยังคงให้ความคุ้มครองดูแลท่าน ไม่ว่าชัยฏอนคนใดก็ไม่อาจจะเข้าใกล้ท่านได้เลยจนกระทั่งเวลาศุบฮฺ (ผู้รายงานฮะดีษกล่าวว่า) ทั้งนี้ บรรดาศอฮาบะฮฺต่างเป็นผู้ที่เฝ้าหาความดีงามแล้วท่านนบี ﷺ จึงกล่าวว่า “พึงทราบเถิดว่า มันพูดจริงกับท่าน โดยที่ตัวเองมันเป็นจอมโกหก ท่านทราบหรือไม่ว่าผู้ที่ท่านสนทนากับตลอดสามคืนที่ผ่านมาคือใคร โอ้อะบาสุรียเราะฮฺ?” ฉันกล่าวว่า ไม่ ท่านบอกว่า นั่นแหละคือ ชัยฏอน

(พิศุฎบารี 8/672, 4/568 และ 6/386)

และอันนะซาอียฺ ก็ได้บันทึกฮะดีษนี้ไว้ในหนังสือ อัลเยามู วุลลัยละฮฺ

(อัดดะอารอมียฺ 532)

พระนามที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของอัลลอฮฺ ﷻ ซึ่งปรากฏในอายะฮ์อัลกุรซี

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อัลมาอฺ บุตรีของยะซีด อิบนิ สะกัน ได้กล่าวว่า ได้ฉันได้ยืนทำนรอซูล ﷺ ได้กล่าวเกี่ยวกับในสองอายะฮ์ที่ว่า ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ﴾ และ ﴿يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَعْيُنَ﴾ ว่า แท้จริงในทั้งสองอายะฮ์นี้มีพระนามอันยิ่งใหญ่ที่สุดของอัลลอฮฺ

(อะหมัด 6/461)

และเช่นเดียวกันได้บันทึกโดย อบูดาวูด, อัลติรมิซีย์ และอิบนุมาญะฮฺ โดยอัลติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นอะดีนอะฮ์นเคาะซีฮฺ

(อบูดาวูด 2/168, ตวัฮฺอะตุลอะฮฺวะซี 9/447 และอิบนุมาญะฮฺ 2/1267)

อิบนุมาญะฮฺ ตะวัยฮฺ ได้รายงานมาจาก อับดุลมามะฮฺ โดยถือว่าเป็นอะดีนมะวัฟะฮฺ โดยเขากล่าวว่า

(اِسْمُ اللَّهِ الْأَعْظَمُ الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ أَجَابَ فِي ثَلَاثِ سُوْرَةِ الْبَقَرَةِ
وَأَلِ عِمْرَانَ وَطِه)

“พระนามของอัลลอฮ์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดซึ่งหากมีผู้ใดวิงวอนขอด้วยพระนามเหล่านั้น พระองค์จะทรงตอบรับนั้น อยู่ใน 3 ที่ (คือ) ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์, อาลิอิมรอน และฏอฮา”

(อิฎฏอบารี 8/282)

อิซาม คือ อิบนุ อัมมาร ซึ่งเป็นคอบฏีแห่งกรุงดามัสกัส ได้กล่าวว่า ส่วนที่อยู่ใน ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ คือ ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ﴾ ในซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน คือ ﴿يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَعْيُنَ﴾ และในซูเราะฮ์ ฏอฮา คือ ﴿وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَىِّ الْقَيُّوْمِ﴾

ในอายะฮ์นี้ประกอบไปด้วย 10 ประโยคที่เอกเทศ

1. คำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ﴾ พระองค์ทรงบอกให้ทราบ ว่า พระองค์เป็นผู้ที่สมควรเคารพสักการะเพียงองค์เดียวเท่านั้นในโลกนี้ทั้งหมด

2. คำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَعْيُنَ﴾ คือ พระองค์ทรงเป็น ไม่มีการตายตลอดไป และทรงบริหารกิจการทั้งมวล ดังนั้น ทุกสิ่งที่มีอยู่ในโลกนี้มีความต้องการต่อพระองค์ พระองค์ทรงมั่งคั่ง ไม่มีความต้องการปัจจัยอะไรทั้งสิ้น จะไม่มีอะไรเกิดขึ้น นอกจากเป็นปัญหาของ

พระองค์ ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ﴾

“และส่วนหนึ่งจากสัญญาณทั้งหลายของพระองค์ คือ ชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน
มันคงอยู่ตามพระบัญชาของพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อีรุม อายะฮฺที่ 25)

3. คำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿لَا تَخُذُ سِنَةً وَلَا نَوْمًا﴾ คือ พระองค์นั้นไม่มีข้อบกพร่องใดๆ
ไม่มีการเผอเรอ และไม่มีการหลงลืมเช่นมนุษย์ทั้งหลาย พระองค์ทรงสอดส่องดูการกระทำ
และผลงานของทุกชีวิต โดยไม่มีสิ่งใดจะซ่อนเร้นไปจากพระองค์ได้ และส่วนหนึ่งจากความ
สมบูรณ์แบบในการบริหารกิจการก็คือ ไม่มีการง่วงนอนและการนอนสำหรับพระองค์

ส่วนคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿لَا تَخُذُ﴾ คือไม่อาจจะเข้าไปครอบครองพระองค์ได้
﴿سِنَةً﴾ การง่วงเหงาหาวนอน และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿وَلَا نَوْمًا﴾ เพราะการนอน
หลับนั้นมีสภาพที่หนักกว่าการง่วงนอน เพราะการง่วงนอนยังพอที่จะรับรู้อะไรได้บ้างส่วนการ
นอนหลับนั้นเป็นเช่นการตายน้อยๆ นั่นเอง

ในหนังสือเตาะฮียฺ รายงานโดย อิบนิฆา เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ยืนขึ้นในหมู่พวกเรา
(และกล่าว) 4 ประโยค โดยท่านได้กล่าวว่า

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَنَامُ وَلَا يَنبَغِي لَهُ أَنْ يَنَامَ يُخَفِّضُ الْقِسْطَ وَيَرْفَعُهُ يُرْفَعُ إِلَيْهِ
عَمَلُ النَّهَارِ قَبْلَ عَمَلِ اللَّيْلِ وَعَمَلُ اللَّيْلِ قَبْلَ عَمَلِ النَّهَارِ حِجَابُهُ النُّورُ أَوْ النَّارُ
لَوْ كَشَفَهُ لَأَخْرَقَتْ سُبْحَاتُ وَجْهِهِ مَا انْتَهَى إِلَيْهِ بَصَرُهُ مِنْ خَلْقِهِ﴾

“แท้จริง อัลลอฮ์นั้นจะไม่นอน และไม่สมควรแก่พระองค์ที่จะนอน โดยที่พระองค์
จะทรงลดและทรงเพิ่มความเที่ยงธรรม การงานที่ทำในช่วงกลางวันจะถูกยกไปสู่
พระองค์ก่อนการงานที่ทำในช่วงกลางคืน และการงานที่ทำในช่วงกลางคืน (จะ
ถูกยกไปสู่พระองค์) ก่อนการงานที่ทำในช่วงกลางวัน ม่านกำบังแห่งพระองค์ คือ
รัศมีหรือไฟ ถ้าแม้พระองค์ทรงเปิดให้เห็นองค์ของพระองค์แล้ว แน่นอน รัศมีแห่ง
พระพักตร์ของพระองค์จะเผาผลาญสิ่งที่ถูกสร้างขึ้นในโลกนี้ไปจนสุดสายตา”

(มุสลิม 1/162)

4. คำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ﴾ เป็นการบอกให้ทราบว่า มนุษย์
ทั้งมวลนั้นเป็นบ่าวของพระองค์ และทุกสิ่งทุกอย่างในโลกนี้เป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์

อยู่ภายใต้อำนาจการบริหารของพระองค์ ดังเช่นพระองค์ตรัสว่า

﴿إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا إِيَّيَ الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۚ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۖ وَكُلُّهُمْ أَتَيْهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ۝﴾ (95)

“ไม่มีผู้ใดในบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน เว้นแต่เขาจะมายังพระผู้ทรงกรุณาใน ฐานะป่าวคนหนึ่งเท่านั้น แน่นอนที่สุด พระองค์ทรงรอบรู้ถึงพวกเขา และทรงนับพวกเขาอย่างถี่ถ้วนไว้แล้ว และทุกคนในพวกเขาจะมายังพระองค์ในวันกิยามะฮ์ อย่างโดดเดี่ยว”

(ซูเราะฮฺ มัรยัม อายะฮ์ที่ 93-95)

5. คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ﴾ ข้อความนี้ก็ดังเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ۝﴾ (6)

“และมลาอิกะฮ์ก็มากน้อยในบรรดาชั้นฟ้านั้น การช่วยเหลือของพวกเขาจะไม่อำนวยความสะดวกอันใดเลย เว้นแต่หลังจากอัลลอฮ์จะทรงอนุมัติแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์และทรงพอพระทัย”

(ซูเราะฮฺ อันญุม อายะฮ์ที่ 26)

และเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَى ۝﴾

“และพวกเขาจะไม่ให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ใด นอกจากผู้ที่พระองค์ทรงพอพระทัย”
(ซูเราะฮฺ อัลอัมบิยาอฺ อายะฮ์ที่ 28)

เรื่องนี้เป็นเรื่องความยิ่งใหญ่และสูงส่งของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ แสดงให้เห็นว่าไม่มีใครในโลกนี้จะช่วยเหลือใครได้ นอกจากด้วยการอนุมัติและอนุญาตจากพระองค์ ดังเช่นที่มีระบุอยู่ในอะติษะที่เกี่ยวกับเรื่องชะฟาอะฮ์ (ความช่วยเหลือ) ที่ว่า

(إِنِّي تَحْتَ الْعَرْشِ فَأَخِرُّ سَاجِدًا فَيَدْعُنِي مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَدْعَنِي ثُمَّ يُقَالُ

ارْزُقْ رَأْسَكَ وَقُلْ تُسْمَعُ وَاشْفَعْ تُشَفِّعُ قَالَ: فَيَحْدُ لِي حَدًّا فَأَدْخِلَهُمُ الْجَنَّةَ

“ฉันได้มาอยู่ใต้บัลลังก์ แล้วกับสฤญด (กราบ) แล้วพระองค์ทรงปล่อยฉันตามที่อัลลอฮ์ประสงค์ที่จะปล่อยฉัน หลังจากนั้น ก็มีเสียงกล่าวขึ้นว่า ท่านจงเงยศีรษะของท่านขึ้นเถิด และจงพูดมา จะถูกรับฟัง และจงขอความช่วยเหลือ ก็จะได้รับความช่วยเหลือ ท่านเล่าว่า แล้วพระองค์ได้ทรงกำหนดขอบข่ายให้ฉัน แล้วฉันก็ขอให้พวกนั้นเข้าสวรรค์”

(อัญญอบารี 12/39)

6. คำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ﴾ เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่าความรอบรู้ของพระองค์ครอบคลุมไปทั่วทุกสิ่ง ทั้งในอดีต ปัจจุบัน และอนาคต ดังเช่นคำรัสของพระองค์ที่เกี่ยวกับมลาอิกะฮ์ ว่า

﴿وَمَا نَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا﴾

“และเรา (ญิบรีล) มิได้ลงมา เว้นแต่ด้วยพระบัญชาของพระผู้อภิบาลของเจ้าสำหรับพระองค์นั้น (ทรงรอบรู้) สิ่งที่อยู่ระหว่างเบื้องหน้าของเรา และสิ่งที่อยู่เบื้องหลังของเรา และสิ่งที่อยู่ระหว่างทั้งสอง และพระผู้อภิบาลของเจ้านั้นมิเคยหลงลืมสิ่งใด”

(ซูเราะฮ์ มัรยัม อายะฮ์ที่ 64)

7. คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿لَا يَحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ﴾ คือ ไม่มีคนใดจะรู้สิ่งใดจากความรู้อัลลอฮ์ได้ นอกจากเรื่องที่พระองค์ทรงให้รู้เท่านั้น และอาจจะเป็นได้ว่า ไม่มีใครจะรู้สิ่งใดเกี่ยวกับองค์ของพระองค์ และคุณลักษณะใดๆ ได้ นอกจากสิ่งที่พระองค์ทรงเผยให้รู้เท่านั้น ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿لَا يَحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا﴾

“และความรู้ของพวกเขาไม่อาจจะครอบคลุมความรู้ของพระองค์ได้”

(ซูเราะฮ์ ญอฮา อายะฮ์ที่ 110)

8. คำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ﴾

จะเกียะฮ์ได้รายงานไว้ในการอธิบายอัลกุรอาน โดยเอามาจาก อิบนิ อับบาส ว่า

(الْكُرْسِيُّ مَوْضِعُ قَدَمَيْنِ وَالْعَرْشُ لَا يُقَدَّرُ أَحَدٌ قَدْرَهُ)

“(คำว่า) อัลกุรซี (คือ) ที่วางเท้า และ (คำว่า) อัลอรัซ (บัลลังก์) นั้นไม่มีใครจะกำหนดได้ถึงขนาดของมัน”

(อัญญอบารี 12/39)

และอัลฮากิม ได้รายงานไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขาจาก อิบน์ อับบาส โดยเป็นชะดีษเมาฎุฟ (สายรายงานสุดแค่ศอฮาบะฮ์) เช่นเดียวกับชะดีษนี้ โดยกล่าวว่า เป็นชะดีษเศาะฮีฮ เป็นไปตามเงื่อนไขของอัลบุคอรียะฮ์และมุสลิม โดยที่ทั้งสองท่านมิได้นำเสนอชะดีษนี้

(อัลฮากิม 2/282)

อัญญะฮาก ได้เล่าโดยเอามาจาก อิบน์ อับบาส ว่า ถ้าแม้ว่าบรรดาฟ้าทั้งเจ็ด และแผ่นดินทั้งเจ็ดได้แผ่ออกไปจนกระทั่งบางส่วนมาต่อกับอีกบางส่วนแล้ว ก็ยังไม่กว้างเท่ากุรซีของพระองค์ นอกจากเป็นเสมือนโล่ซึ่งอยู่ในทุ่งกว้าง

(อิบนุ อบีฮะติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 3/981)

9. คำรัสของพระองค์ที่ว่า (لَا يَؤُودُنِي حِفْظُهُ) คือ ไม่เป็นภาระหนัก และไม่เกิดความลำบากแต่ประการใดสำหรับพระองค์ที่จะดูแลชั้นฟ้าและแผ่นดิน ตลอดจนทุกสิ่งทุกอย่างที่อยู่ในระหว่างฟ้าและแผ่นดิน มันเป็นเรื่องง่ายสำหรับพระองค์ พระองค์คือ ผู้ทรงดูแลทุกชีวิต ทรงสอดส่องทุกสิ่งทุกอย่าง ไม่มีเรื่องใดจะหลุดรอดจากความรู้ของพระองค์ได้ ทุกสิ่งทุกอย่างเป็นเรื่องเล็กน้อยมากสำหรับพระองค์ ทุกสิ่งล้วนต้องพึ่งพาพระองค์ ในขณะที่พระองค์ไม่ทรงต้องพึ่งพาผู้ใด พระองค์คือ ผู้ทรงคุ้มครองแก่การสรรเสริญสดุดี พระองค์ทรงทำสิ่งใดก็ได้ที่ทรงประสงค์ พระองค์จะไม่ถูกถามในสิ่งที่พระองค์ทรงทำ ในขณะที่บ่าวทั้งหมดจะถูกสอบสวนเกี่ยวกับสิ่งที่พวกเขาทำ พระองค์คือ ผู้ทรงเหนือกว่าทุกสิ่ง ผู้ทรงสอบสวนทุกการกระทำ ผู้ทรงยิ่งใหญ่เกรียงไกร ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ไม่มีผู้อภิบาลใดๆ อื่นจากพระองค์

10. คำรัสของพระองค์ที่ว่า (وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ) ข้อความนี้ก็ดังเช่นข้อความในอัลกุรอานที่ว่า (الْكَبِيرُ الْعَلِيُّ) “ผู้ทรงเกรียงไกร ผู้ทรงสูงส่งยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อรุเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 9)

สำหรับความเข้าใจต่ออายะฮ์เหล่านี้ตลอดจนชะดีษที่มีความหมายในทำนองเดียวกันนั้น แนวทางที่ดีที่สุดคือ แนวทางและทรรศนะของชาวสะลัฟ กล่าวคือ การศรัทธาตามที่ปรากฏในคัมภีร์ โดยไม่ตีความว่ามีลักษณะเช่นไร หรือเทียบเคียงกับสิ่งใดทั้งสิ้น

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ بَيَّنَّ الرُّشْدَ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ
بِالْطَّغُوتِ وَيُؤْمَرْ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى لَا
أَنْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

256. ไม่มีการบังคับใดๆ ในศาสนาอิสลาม แน่หนอ ความถูกต้องนั้นเป็นที่กระจ่างแจ้งแล้วจากความผิด ดังนั้น ผู้ใดปฏิเสธศรัทธาต่ออัญญูมุต และศรัทธาต่ออัลลอฮ์แล้ว แน่หนอ เขาได้ยึดเอาห่วงอันมั่นคงไว้แล้วโดยไม่มีการแยกออกเกิดขึ้นแก่มัน และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

ไม่มีการบังคับในศาสนา (อิสลาม)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ไม่มีการบังคับใดๆ ในศาสนาอิสลาม) คือ พวกท่านจงอย่าบังคับผู้ใดให้เข้ารับอิสลาม เพราะอิสลามนั้นมีความชัดเจนอยู่แล้ว มีหลักฐานอย่างแจ่มแจ้ง จึงไม่จำเป็นที่จะต้องบังคับให้ผู้ใดเข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม ปลอຍเขาตามความสมัครใจ ทั้งนี้ ผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงให้ทางนำแก่เขา และเปิดใจให้เขาเข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม เขาก็จะเข้ามาด้วยความมั่นใจ และใครที่อัลลอฮ์ยังไม่เปิดใจให้แก่เขา ทำให้หัวใจเขามืดบอดไม่เห็นคุณค่าและความสำคัญ ก็ไม่มีประโยชน์อันใดที่เขาจะเข้ารับอิสลามในสภาพที่ถูกบังคับและไม่เต็มใจ

บรรดานักวิชาการได้กล่าวถึงสาเหตุแห่งการประทอนอายะฮ์นี้ลงมาว่าเกี่ยวกับชาวอันศอรุกลุ่มหนึ่ง ถึงแม้ว่าข้อชี้ขาดของอายะฮ์นี้จะใช้ได้โดยทั่วไปก็ตาม

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า สตรีบางคน (ในสมัยญาฮิลียะฮฺ) คลอดลูกออกมาที่คนก็เสียชีวิต นางจึงกล่าวคำมั่นไว้ว่า หากลูกของนางมีชีวิตรอดอยู่กับนางสักคนหนึ่งนางจะให้เขาเป็นยิว หลังจากนั้นเมื่อครั้งที่เผ่าอันนะฆิรได้ถูกไล่ออกไป ก็ปรากฏว่าในพวกเขานั้นก็มีสาวหนึ่งที่เป็นลูกหลานของชาวอันศอรุปะปนอยู่ด้วย ดังนั้น พวกเขายิ่งกล่าวว่าเราจะไม่ปลอຍให้ลูกหลานของเราไปเป็นยิวเป็นอันขาด แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทอนอัลกุรอานลงมาว่า (ไม่มีการบังคับใดๆ ในศาสนาอิสลาม แน่หนอ ความถูกต้องเป็นที่กระจ่างแจ้งแล้วจากความผิด)

(อัญญูบารี 5/407)

ความจริงอบูดาอูดและอันนะซาอี ก็ได้บันทึกชะเคียนี้

(อบูดาอูด 3/132 และอันนะซาอี ในอัลกุบรอ 6/304)

ส่วนอะดีษที่รายงานโดย อิมามอะหมัด (อะหมัด 3/181) จากอนิส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่ชายคนหนึ่ง "เจ้าจงเข้ารับอิสลามเถิด" เขาตอบว่า ความจริง ฉันพบว่าฉันยังไม่ชอบ ท่านกล่าวว่า "(จงเข้ารับอิสลามเถิด) แม้ท่านจะยังไม่ชอบก็ตาม" อะดีษบทนี้เป็นอะดีษเศาะฮิฮฺ แต่ไม่เกี่ยวกับประเด็นที่กำลังพูดถึง เพราะท่านนบีมิได้บังคับให้เขาเข้ารับอิสลาม แต่ท่านเชิญชวนให้เขาเข้ารับอิสลาม โดยชายคนนั้นก็บอกว่าตัวเขายังไม่รู้สึกรับชอบ และยังรู้สึกไม่ดี ท่านจึงกล่าวแก่เขาว่า จงเข้ารับอิสลามเถิด แม้ว่าท่านจะยังไม่รู้สึกชอบแล้วอัลลอฮฺจะทรงทำให้ท่านมีเจตนาที่ดี และมีความบริสุทธิ์ใจ

อัตเตาฮีด (การให้เอกภาพต่ออัลลอฮฺ ﷻ) คือห้วงอันมั่นคง

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น ผู้ใดปฏิเสธศรัทธาต่ออภิวุญุด และศรัทธาต่ออัลลอฮฺแล้ว แน่หนอน เขาได้ยึดเอาห้วงอันมั่นคงไว้แล้ว โดยไม่มีการแยกออกเกิดขึ้นแก่มัน และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงไฉน ผู้ทรงรอบรู้) คือผู้ใดสลัดภาคี, เจร็ด และสิ่งที่ชัยฏอนมันเรียกร้องออกไปให้พ้น และหันมาให้อเอกภาพต่ออัลลอฮฺ เคารพภักดีต่อพระองค์ และปฎิญาณยืนยันว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น (แน่หนอน เขาได้ยึดห้วงอันมั่นคงไว้แล้ว) คือ เขาได้มั่นคงอยู่ในคำสั่งของพระองค์ ป็นหยัดอยู่บนทางอันดีงามและหนทางที่เที่ยงตรง

อบูกอเซิม อัลบาฆอวี ได้รายงานมาจากซุซซาน อิบนิ ฟาอิต อัลอับซี ว่า อุมัรฺ رضي الله عنه ได้กล่าวว่า คำว่า "อัลญิบตุ" แปลว่า ไสยศาสตร์ และคำว่า "อภิวุญุด" คือ ชัยฏอน ส่วนความกล้าและความขลาดนั้นเป็นธรรมชาติอย่างหนึ่งของผู้ชาย คนที่กล้าหาญจะต้องสู้เพื่อปกป้องคนที่ไม่รู้จักร ส่วนคนขี้ขลาดจะวิ่งหนีไม่ยอมช่วยแม้แต่มารดาของเขาเอง และความมีเกียรติของคนหนึ่งนั้นก็ขึ้นอยู่กับระดับการยืนหยัดในศาสนาของเขา และสิ่งที่เข็ดหน้าซुตาเขาก็คือมารยาทของเขา แม้ว่าเขาจะเป็นชาวเปอร์เซียหรือชาวนาบาเรียร์ก็ตาม

(อภิวุญุด 5/417)

คำกล่าวของอุมัรฺที่ว่า "อภิวุญุด" คือ ชัยฏอน เป็นพรรณะที่มีหน้าหนักมาก เพราะมันคลุ้มไปถึงทุกสิ่งชั่วร้ายที่ชาวอาหรับสมัยญาฮิลียะฮฺกราบไหว้ ให้ความเชื่อมั่นและขอความช่วยเหลือ

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แน่หนอน เขาได้ยึดห้วงอันมั่นคงไว้แล้วโดยไม่มีการ

แยกออกเกิดขึ้นแก่มัน) คือ เขาได้ยึดเอาศาสนาอิสลามไว้อย่างเหนียวแน่น มันคง แข็งแรง เปรียบเสมือนเขายึดห่วงอันมั่นคงไว้ โดยพวกเขาจะไม่หลุดออกจากที่ยึดอันนั้นได้ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (แน่หนอ เขาได้ยึดห่วงอันมั่นคงไว้แล้วโดยไม่มีการแยกออกเกิดขึ้น แก่มัน)

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า คำว่า "อัลอุรวะตุลวุสกอ" หมายถึง การอิมานนั่นเอง
(อฎฏอบารี 5/421)

อิสสุตติยฺ ได้กล่าวว่า มันคือ ศาสนาอิสลาม
(อฎฏอบารี 5/421)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก กิยาส อิบนิ อุบาด เล่าว่า ฉันเคยอยู่ในมัสญิด แล้วชายคนหนึ่งโบหน้าของเขามีร่องรอยแห่งความสำรวมได้มา เขาได้เข้ามาละหมาด 2 รอกะอะฮฺ โดยละหมาดอย่างไม่ยึดเยื้อ แล้วกลุ่มชนก็ได้กล่าวว่า ชายคนนี้ต้องเป็นชาวสวรรค์แน่ แล้วเมื่อเขาออกไป ฉันได้ตามเขาไปจนกระทั่งเขาได้เข้าไปในบ้านของเขา แล้วฉันก็ได้เข้าไปพร้อมกับเขา แล้วพูดคุยกับเขา เมื่อได้สนิทชิดเชื้อกันแล้ว ฉันได้พูดกับเขาว่า แท้จริง กลุ่มชน (ในมัสญิด) นั้น เมื่อท่านได้เข้าไปยังมัสญิด พวกเขาก็พูดกันอย่างนั้นอย่างนี้ เขากล่าวว่า ซุบฮานัลลอฮฺ (อัลลอฮฺผู้ทรงมหาวริทธิ์) ไม่สมควรที่คนใดจะพูดในสิ่งที่เขาไม่รู้จริง ฉันจะขอบอกกับท่านว่าเพราะอะไร ? ฉันได้ฝันเห็นในสมัยของท่านรอซูล ﷺ แล้วฉันได้เล่าความฝันนั้นให้ท่านฟังว่า ฉันฝันเห็นว่าเหมือนฉันนั้นได้อยู่ในอุทยานที่เขียวชอุ่ม

อิบนุ เอา努 ได้เล่าว่า เขาได้กล่าวถึงความเขียวชอุ่มของสวน ความกว้างของมัน ตรงกลางที่มีเสาเหล็กต้นหนึ่ง ข้างล่างของเสาอยู่ที่พื้นดิน ปลายเสาอยู่ในท้องฟ้า ที่บนสุดของเสามีหิ้งอยู่ แล้วมีเสียงกล่าวแก่ฉันว่า เจ้าจงขึ้นไปเถิด ฉันตอบไปว่า ฉันไม่สามารถจะขึ้นได้ แล้วมีมินค็อฟ (ผู้ช่วย) คนหนึ่งมาที่ฉัน

อิบนุ เอา努 ได้เล่าว่า เขาคือ "อัลวะศิฟ" (ผู้ที่คอยช่วยเหลือ) แล้วเขาได้จับเสื้อผ้าของฉันทางด้านหลัง แล้วเขาได้กล่าวว่า จงขึ้นเถิด แล้วฉันได้ไต่ขึ้นไปจนกระทั่งได้จับห้วงได้ แล้วเขาได้กล่าวว่า ท่านจงจับห้วงไว้ให้แน่น แล้วฉันก็ตกใจตื่น เหมือนว่าห้วงนั้นยังอยู่ในมือของฉันเลย แล้วฉันได้ไปหาท่านรอซูล ﷺ แล้วเล่าเรื่องดังกล่าวให้ท่านฟัง แล้วท่านได้พูดว่า "สำหรับสวนนั้นคือ เรือกสวนแห่งอิสลาม แล้วเสานั้นคือหลักอิสลาม ส่วนห้วงนั้นคือ ห่วงที่มันคง ท่านนั้นจะอยู่ในศาสนาอิสลามจนกระทั่งตาย" เขาเล่าว่า เขาคอนั้นก็คือ อัब्ดุลลอฮฺ อิบน์ สลาม

(อะหมัด 5/452)

อัลบุคอรียะฮ์และมุสลิมได้นำเสนอไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง

(พัตฮุลบารี 7/161, มุสลิม 4/1930)

และอัลบุคอรียะฮ์ยังได้นำเสนออีกสายรายงานหนึ่ง

(พัตฮุลบารี 2/418)

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَائُهُمُ الظَّالِمُونَ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى
 الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ

257. อัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ช่วยเหลือบรรดาผู้ที่ศรัทธา โดยนำเอาพวกเขาออกจากความมืดสู่แสงสว่าง และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น บรรดาผู้ช่วยเหลือของเขาคือ อัญญูมุต โดยที่พวกมันจะนำพวกเขาออกจากแสงสว่างไปสู่ความมืด ชนเหล่านี้แหละคือชาวนรก โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนรกตลอดกาล

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบว่า พระองค์จะทรงให้ทางนำแก่ผู้ที่ปฏิบัติตามพระองค์ สู่หนทางแห่งความสันติ จะทรงนำบ่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาออกจากความมืดมนแห่งการปฏิเสธ การสงสัย การแคลงใจไปสู่แสงสว่างแห่งสัจธรรมที่ชัดเจน เกิดความสะอาด ส่วนคนปฏิเสธศรัทธาหรือคนกาฟิรนั้น ผู้ช่วยเหลือของพวกเขาก็คือ ชัยฏอน มารร้าย มันจะล่อลวงพวกเขาไปสู่ความชั่วร้าย หลงทาง และทางที่ชั่วจะนำพวกเขาออกจากสัจธรรมไปสู่สิ่งที่เป็นเท็จ (ชนเหล่านี้แหละคือ ชาวนรก โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนรกตลอดกาล) ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงใช้คำว่า “อันนุร” เป็นเอกพจน์ แต่คำว่า “อัชชุลุมัต” เป็นพหูพจน์ เพราะความจริงนั้นมีหนึ่งเดียวเท่านั้น ส่วนการปฏิเสธนั้นมีมากมายหลายชนิด ทั้งหมดนั้นเหลวไหล ใช้ไม่ได้ทั้งสิ้นดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَٰلِكُمْ وَصَّيْنُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ (107)

“และแท้จริง นี่คือทางของข้าอันเที่ยงตรง พวกเจ้าจงปฏิบัติตามมันเถิด และจงอย่าปฏิบัติตามหลาย ๆ ทาง เพราะมันจะเป็นเหตุให้พวกเจ้าแยกออกไปจากทางของพระองค์ นั่นแหละคือ สิ่งที่พระองค์ได้สั่งเสียมันไว้แก่พวกเจ้า เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้ยำเกรง”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 153)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ﴾

“และได้ทรงให้มีความมืดและแสงสว่าง”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 1)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ﴾

“(เงาของมันจะทอดไป) ทางขวาหรือทางซ้าย”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮ์ล อายะฮ์ที่ 48)

ตลอดจนอายะฮ์ต่างๆ ที่นอกเหนือจากที่กล่าวมา โดยจะใช้คำที่เป็นเอกพจน์กับความจริง หรือสัจธรรมและใช้คำพหูพจน์กับสิ่งที่ไม่จริง เลวร้าย ปฏิเสธศรัทธา เป็นต้น

﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُعَذِّبُ عِبَادَهُ أَأَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ﴾ (19A)

258. (มุขมัต) เจ้ามิได้มองดูผู้โต้แย้งอิบรอฮีมในเรื่องของพระหุ้กบาลของเขาดอกหรือ ? นอกจากอัลลอฮ์ได้ประทานอำนาจแก่เขา ขณะที่อิบรอฮีมได้กล่าวว่า พระหุ้กบาลของฉันนั้นคือ ผู้ทรงให้เป็นและทรงให้ตายได้ เขากล่าวว่าข้าก็ให้เป็นและให้ตายได้ อิบรอฮีมกล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงนำดวงอาทิตย์มาจากทิศตะวันออกทำงานงนั้มาทางทิศตะวันตกเกิด แล้วผู้ปฏิเสธศรัทธานั้นก็ได้รับความงงววย และอัลลอฮ์นั้นจะไม่ประทานแนวทางอันถูกต้องแก่ผู้ธรรมทั้งหลาย

การโต้แย้งกันระหว่าง นบีอิบรอฮีม กับ กษัตริย์นัมรูด

ผู้ที่โต้แย้งกับอิบรอฮีมเกี่ยวกับเรื่องพระเจ้าของเขาก็คือ กษัตริย์แห่งอาณาจักรบาบิโลน ชื่อ นัมรูด บุตรของกันอาน บุตรของกูช บุตรของชาม บุตรของนูฮ

บางท่านบอกว่า ชื่อ นัมรูด บุตรของฟาลิก บุตรของอาบิร บุตรของซาลิก บุตรของอิรฟักซซ บุตรของชาม บุตรของนูฮ

ความเห็นแรกเป็นความเห็นของมุญาฮิดและคนอื่นๆ โดยมุญาฮิดได้กล่าวว่า กษัตริย์แห่งโลกนี้ที่มีชื่อเสียงรำลือไปทั่วทั้งตะวันออกและตะวันตกมี 4 องค์ เป็นผู้ศรัทธา (อิสลาม) 2 องค์ และเป็นกาฟิร 2 องค์ คือ

- ที่เป็นผู้ศรัทธา 2 องค์ คือ 1. สุลัยมาน บุตรของดาวิด
2. ซุลกิอ์รณิน

- ส่วนกาฟิร 2 องค์ คือ 1. นัมรูด
2. บุคตะนัสคือรุ

(วัลลอฮูอะอฺลัม)

คำรัสของพระองค์ที่ว่า ((มุขมัต) เจ้ามิได้มองดู.....) คือด้วยหัวใจของท่าน (พิจารณา) (ผู้ที่โต้แย้งอิบรอฮีมในเรื่องของพระหุ้กบาลของเขาดอกหรือ?) คือในเรื่องการมีพระเจ้า เพราะว่าเขาได้ปฏิเสธที่จะมีพระเจ้าอื่นจากเขาคือ ดังเช่นคนรุ่นหลังจากเขาก็ได้กล่าวเช่นนั้นก็คือ ฟิรอวาน ที่ได้เคยกล่าวว่า

﴿ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرَ ﴾

“ฉันไม่เคยรู้จักพระเจ้าอื่นใดของพวกเจ้า นอกจากฉัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอะเกาะค็อศ อายะฮ์ที่ 38)

สิ่งที่ทำให้เขาละเมิด ปฏิเสธ ตี้อัน ตี้อิง ก็เพราะว่ามีคนยกย่อง กราบไหว้ หรือมีอำนาจอยู่เป็นเวลานาน ด้วยเหตุนี้ พระองค์อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ เนื่องจากอัลลอฮ์ได้ประทานอำนาจแก่เขา ﴾ เหมือนกับว่าเขาขอให้อิบรอฮีมนำหลักฐานมาว่ามีพระเจ้าอยู่จริงดังที่เขาเรียกร้องเชิญชวนไปสู่ แล้วอิบรอฮีมได้กล่าวว่า ﴿ พระผู้อภิบาลของฉันนั้นคือ ผู้ที่ทรงให้เป็น และทรงให้ตายได้ ﴾ คือหลักฐานที่แสดงว่ามีอัลลอฮ์ก็คือ มีสิ่งต่างๆหลังจากที่ไม่เคยมีมาก่อนและทำให้ไม่มีหลังจากที่มันมีมาแล้ว ซึ่งเป็นหลักฐานบ่งบอกว่าต้องมีผู้กระทำให้มีและไม่มี เพราะทุกอย่างที่มีขึ้นในโลกนี้ต้องมีผู้กระทำ มันจะเกิดมาเองโดยไม่มีผู้ทำไม่ได้ ไม่ว่าจะเป็นสิ่งเล็กหรือใหญ่ ผู้ให้มันนั้นก็คือ พระเจ้าที่มีชื่อว่า อัลลอฮ์นั่นเองเพียงองค์เดียวที่ฉันเรียกร้องไปสู่โดยไม่มีภาคีใด ๆ สำหรับพระองค์

แล้วผู้ที่โต้แย้ง คือ กษัตริย์นัมรูด จึงได้กล่าวว่า ﴿ ข้าก็ให้เป็นและให้ตายได้ ﴾

กอดาดะฮุ, มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก, อัลฮุคตัย และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า คือข้าจะนำคน 2 คนมาซึ่งทั้งสองคนสมควรที่จะถูกฆ่าและข้าก็สั่งให้ฆ่าคนคนหนึ่ง แล้วคนคนนั้นก็ถูกฆ่าและให้อภัยต่ออีกคนหนึ่ง เขาจึงไม่ถูกฆ่า คือยังมีชีวิตอยู่ นั่นก็คือ ความหมายของการให้เป็นและการให้ตาย

(อัลญอบารี 5/433, 436 และ 437)

ที่ปรากฏชัดเจน อัลลอฮ์ทรงทราบดี (วัลลอฮุอะอะลิม) ที่จริงแล้ว เขาคงไม่ได้หมายความว่าเช่นนั้น เพราะมันไม่ใช่คำตอบสำหรับคำถามของอิบรอฮีม และไม่ใช่ความหมายเช่นนั้น กรณีนี้มันเป็นการตีอึงและอวดใหญ่อวดโตมากกว่าที่เข้าใจว่าเขาเป็นผู้กระทำว่าเป็นผู้ให้เป็นและให้ตาย ดังเช่นที่ฟิรอาวนก็ทำเช่นนั้นในคำกล่าวที่ว่า

﴿ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرَ ﴾

“ฉันไม่เคยรู้จักพระเจ้าอื่นใดของพวกเจ้า นอกจากฉัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอะเกาะค็อศ อายะฮ์ที่ 38)

ด้วยเหตุนี้ อิบรอฮีม จึงกล่าวแก่เขา อันเนื่องจากที่เขาแสดงความยโสโอหัง ว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงนำดวงอาทิตย์มาจากทิศตะวันออก ทวนจนนำมันมาทางทิศ

ตะวันตกเกิด) คือ ถ้าท่านทำให้เป็นและให้ตายได้ตามที่ท่านอ้าง ผู้ที่ทำให้เป็นและให้ตายได้นั้นก็ต้องเป็นผู้ที่มีความสามารถจะทำอะไรก็ได้และเป็นผู้ที่บริหารจัดการดวงดาวต่างๆ ให้เคลื่อนไหวไปในทิศทางใดก็ได้ตามแต่ต้องการ ดวงอาทิตย์นั้นมันขึ้นทางทิศตะวันออกอยู่ทุกวัน ถ้าท่านเป็นพระเจ้าแล้วละก็ ก็จะทำให้มันขึ้นทางทิศตะวันตกจะได้ไหม ? เขาจึงเกิดการงงงวย เพราะรู้อยู่แก่ใจว่าทำไม่ได้ จึงนั่งเงียบ ไม่ยอมพูดจาอะไรอีก เพราะไม่อาจจะต่อกรกับหลักฐานเหล่านั้นได้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นจะไม่ประทานแนวทางอันถูกต้องแก่ผู้อธรรมทั้งหลาย) คือไม่ปล่อยให้เขาได้ค้นพบหลักฐานและความกระจ่างชัด เพราะคำพูดของอิบรอฮีมทำให้เขาต้องยุติและยอมจำนนโดยสิ้นเชิงและจะได้รับการลงโทษอย่างเจ็บแสบ

ซึ่งการอธิบายความหมายเช่นนี้ ย่อมดีกว่าที่บรรดานักตรรกวิทยาได้กล่าว คือ การที่อิบรอฮีมได้หันเหออกจากข้อความแรกไปสู่ข้อความที่สอง เป็นการย้ายไปสู่หลักฐานที่ชัดเจนกว่า โดยได้ทำให้กษัตริย์นั้นมึนงงงวยไม่อาจจะโต้ตอบได้เช่นข้อความแรก

อัลสุตตี ได้กล่าวว่า การตอบโต้กันนี้เกิดขึ้นระหว่างอิบรอฮีมกับนิมรูด หลังจากที่อิบรอฮีมได้ออกและรอดพ้นไฟอันร้อนแรงแล้ว โดยที่เขายังไม่ได้พบกับกษัตริย์นอจากในวันนั้นและได้มีการโต้แย้งเกิดขึ้น

﴿ أَوَكَلَّيْكَ مَرْءً عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُعْجِبُ
هَٰذَا ٱللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ ۖ قَالَ كَمْ لَيْسَتْ
قَالَ لَيْسَتْ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل لَّيْسَتْ مِائَةَ عَامٍ ۖ فَٱنْظُرْ إِلَىٰ
طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ وَٱنْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ
ءَايَةً لِلنَّاسِ ۖ وَٱنْظُرْ إِلَىٰ ٱلْعِظَامِ ۖ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ
نَكْسُوهُآلْحَمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ ۖ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ﴾ (109)

259. หรือเช่นผู้ที่ผ่านเมืองหนึ่ง โดยที่มันทั้งทับลงมาบนหลังคาของมัน เขาได้กล่าวว่า อัลลอฮฺจะทรงให้เมืองนี้มีชีวิตขึ้นได้อย่างไร หลังจาก ที่มันได้ทั้งพินาศไปแล้ว และอัลลอฮฺก็ทรงให้เขาตายไปเป็นเวลา ร้อยปี ภายหลังพระองค์ทรงทำให้เขาฟื้นคืนชีพ พระองค์ทรงถามว่า เจ้าพักอยู่นานเท่าใด ? เขาตอบว่า ฉันพักอยู่วันหนึ่ง หรือบางส่วนของวันเท่านั้น พระองค์ทรงกล่าวว่า มิได้ เจ้าพักอยู่นานถึงร้อยปี เจ้าจงมองดูอาหารของเจ้าและเครื่องดื่มของเจ้า มันยังไม่บูดเลย และจงมองดูลาของเจ้าสิ เพื่อเราจะให้เจ้าเป็นสัญญาณหนึ่งสำหรับ มนุษย์ และจงมองดูบรรดากระดูกเหล่านั้น ดูว่าเรากำลังยกมันไว้ ณ ที่ของมัน และประกอบมันขึ้น แล้วให้มีเนื้อหุ้มห่อมันอย่างไร ? ครั้นเมื่อสิ่งเหล่านั้นได้ประจักษ์แก่เขา เขาก็กล่าวว่า ฉันทราบแล้ว แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

เรื่องราวของ อุซัยร

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ก่อนแล้วว่า

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ ﴾

“(มุฮัมมัด) เจ้ามิได้มองดูผู้โต้แย้งอิบรอฮีมในเรื่องของพระผู้อภิบาลของเขาออก หรือ ?”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 258)

ถือเป็นคำรัสที่หนักแน่นและชัดเจน ที่ว่า ท่านเห็นหรือไม่ผู้ที่โต้แย้งกับอิบรอฮีมในเรื่องพระเจ้าของเขา ด้วยเหตุนี้ อายะฮฺนี้ที่ว่า ﴿ أَوَلَا لِلَّهِ صَرْفٌ عَلَىٰ قَرِينَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا ﴾ ก็ได้ อะฎอฟ (เชื่อมต่อ) ที่อายะฮฺดังกล่าวมานั้น

อิบนุ อับิฮาคิม ได้รายงานมาจากนาญียะฮฺ อิบนิ กะอับ จากอะลี อิบนิ อับิฏอลิบ ว่า เขาได้เล่าว่า นั่นเป็นเรื่องราวของอุซัยร

(อิบนุ อับิฮาคิม ตรวจทานโดย อัลญอมิอี 3/1009)

อินนุ ญะร็ร ได้รายงานมาจากนาญียะฮ์เช่นเดียวกัน

(อัญญอบาริ 5/439)

อินนุ ญะร็ร, อินนุ อบีฮะติม ได้เล่าเรื่องนี้มาจาก อินนุ อับบาส อัลชะฮัน, กอดาดะฮ์, อัลสุคตียะ และสุลัยมาน อินนุ บุรียะฮ์

(อัญญอบาริ 5/439, 440, อินนุ อบีฮะติม ตรวจทานโดย อัลญะมิอี 3/1009 และ 1010)

มุญาฮิด อินนุ ญับร ได้กล่าวว่า มันเป็นเรื่องราวของชาวอิสรออีลคนหนึ่ง

ส่วนคำบนันที่รำลือคือ ที่บัยตุลมักดิส โดยที่เขาได้ผ่านไปหลังจากที่**บุคคะนัศศอร** ได้ทำลายมันอย่างราบคาบ ตลอดจนฆ่าชาวเมืองอีกด้วย (คือโดยที่มันทั้งทับลงมา) โดยไม่มีใครรอดตาย และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (บนหลังคาของมัน) คือหลังคา ฝาผนังของมันร่วงหล่นลงมากองอยู่กับพื้น เมื่อเขาไปถึงก็ยืนพิจารณาถึงว่าจะฟื้นฟูบูรณะขึ้นมาได้อย่างไรอีก โดยเขากล่าวว่า (อัลลอฮ์จะทรงให้เมืองนี้มีชีวิตขึ้นได้อย่างไร ? หลังจากที่มันได้พังพินาศไปแล้ว) อันเนื่องจากเขาเห็นว่ามันพังพินาศไปมากมาย มันจะฟื้นฟูขึ้นมาเป็นเช่นเดิมได้อย่างไร อัลลอฮ์ **ﷻ** จึงตรัสว่า (และอัลลอฮ์ก็ทรงให้เขาตายไปเป็นเวลาร้อยปี ภายหลังพระองค์ทรงทำให้เขาฟื้นคืนชีพ) เมืองนั้นได้ถูกฟื้นฟู ท่านบารุฮ์หลังจากที่ชายคนนั้นตายไปเป็นเวลา 70 ปี ได้มีคนเข้ามาอาศัยอยู่เต็มไปหมด ชาวอิสรออีลก็ได้กลับเข้ามาอาศัยอยู่ แล้วเมื่ออัลลอฮ์ **ﷻ** ได้ให้เขาฟื้นคืนชีพขึ้นมาหลังจากที่เขาตายไปเป็นเวลานาน สิ่งแรกที่อัลลอฮ์ทรงให้มีชีวิตขึ้นมาคือ ดวงตาทั้งสองข้างของเขา เพื่อที่เขาจะได้มองดูสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงสร้างขึ้นมา แล้วร่างกายของเขาก็ดึงได้ แล้วลุกขึ้นยืน อัลลอฮ์ได้ตรัสแก่เขาโดยผ่านมลาอิกะฮ์ ว่า (เจ้าพักอยู่นานเท่าใด ? เขาตอบว่า ฉันพักอยู่วันหนึ่งหรือบางส่วนของวันเท่านั้น) พวกเขาได้ตอบไปเช่นนั้น ก็เพราะว่า เขาตายไปตอนต้นของวัน แล้วอัลลอฮ์ได้ให้เขาฟื้นคืนชีพขึ้นมาใหม่ในช่วงท้ายๆ ของวัน แล้วเมื่อเขาเห็นดวงอาทิตย์ยังคงอยู่ เขาก็คิดว่ามันเป็นดวงอาทิตย์ของวันนั้น ดังนั้น เขาก็กล่าวว่า (หรือบางส่วนของวันเท่านั้น พระองค์ทรงกล่าวว่า มิได้ เจ้าพักอยู่นานถึงร้อยปี เจ้าจึงมองดูอาหารและเครื่องดื่มของเจ้า มันยังไม่บูดเลย) เพราะอาหารดังกล่าวมีทั้งองุ่นสด, มะเดื่อ และน้ำผลไม้คั้น เขาก็พบว่าอาหารยังอยู่ในสภาพเดิม ยังไม่เปลี่ยนแปลงแต่ประการใด น้ำผลไม้คั้นก็ยังไม่กลายสภาพ มะเดื่อก็ยังสดอยู่ ยังไม่เน่าเหม็น องุ่นสดก็ยังไม่เน่าเลย

(และจงมองดูลาของเจ้าสิ) คือ อัลลอฮ์ทรงให้มันมีชีวิตได้อย่างไรโดยที่เจ้าก็มองดูอยู่ (เพื่อเราจะให้เจ้าเป็นสัญญาณหนึ่งสำหรับมนุษย์) คือเป็นหลักฐานถึงการกลับมามีชีวิตใหม่ (และจงมองดูบรรดากระดูกเหล่านั้น ดูว่าเรากำลังยกมันไว้ ณ ที่ของมัน) คือ ยกขึ้นมาประกอบเป็นรูปร่าง

อัลฮากิม ได้รายงานไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา มาจาก คอริญะฮฺ อิบนิ ซัยดฺ อิบนิ ซาบิต จากบิดาของเขาว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้อ่านว่า (كَيْفَ تَنْشُرُمَا) ด้วยอักษร “ชัยยฺ” แล้วเขาได้กล่าวว่า สายรายงานของอะดิษนี้ถูกต้อง โดยที่อัลบุคอรีและมุสลิมมิได้บันทึกอะดิษนี้เอาไว้

(อัลฮากิม 2/234)

มีบางท่านอ่านว่า (تَنْشُرُمَا) คือทำให้เป็นขึ้น ซึ่งมูญาฮิดได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 5/476)

(แล้วให้มีเนื้อหุ้มห่อมันอย่างไร ?)

อิสฮุดดีย์ และคนอื่นๆ ได้เล่าว่า กระดุกของลาได้กระจัดกระจายไปทั้งด้านขวาและซ้าย เมื่อมองดูแล้วก็เห็นกระดูกสีขาวๆ อัลลอฮฺได้ให้ลมพัดเอามารวมไว้ในที่เดียวกัน แล้วได้ให้มันประกอบเป็นรูปร่างขึ้น เป็นลายขึ้นเป็นโครงกระดูกโดยไม่มีเนื้อหุ้มห่อ แล้วพระองค์ก็ทรงทำให้มีเนื้อ มีหนังและมีเส้นเอ็นต่างๆและเป็นลาที่มีชีวิตชีวา ร้องออกมาโดยอนุมัติของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง

(อัญญอบารี 5/468)

ดังที่กล่าวมาทั้งหมดนั้นอยู่ในการมองเห็นของอุซัยรอยู่ตลอด เมื่อเขาทราบเช่นนั้นแล้ว เขาก็กล่าวว่า (ฉันทราบแล้ว แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง) คือ ฉันทราบเรื่องนั้นดี ฉันเห็นมันด้วยตาของตนเอง ดังนั้นฉันจึงทราบดีกว่าคนอื่นในสมัยของฉัน

บางคนอ่านว่า (قَالَ اَعْلَمَ) ในฐานะเป็นคำกริยาที่เป็นคำสั่งว่า จงทราบเถิด

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أُولَئِمُتُؤْمِنٌ قَالَ
بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمِئِنَّ قُلُوبُكَ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ
ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ
أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦١﴾

260. และจงระลึกถึงขณะที่อิบรอฮีมกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดได้ทรงให้ฉันได้เห็นเกิดว่า พระองค์จะทรงให้บรรดาผู้ที่ตายมีชีวิตขึ้นมาอย่างไร ? พระองค์ตรัสว่า เจ้าไม่เชื่อดอกหรือ ? อิบรอฮีมกล่าวว่า หามิได้ / แต่ทว่าเพื่อหัวใจของฉันจะได้สงบ พระองค์ตรัสว่า เจ้าจงเอานกมาสี่ตัว แล้วจงเลี้ยงมันให้คุ้นแก่เจ้าและสับมันเป็นท่อนๆ ภายหลัง เจ้าจงวางส่วนหนึ่งไว้บนภูเขาทุกลูก แล้วเจ้าจงเรียกมัน มันก็จะมายังเจ้าโดยรีบเร่งและพึงทราบเกิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ

นบีอิบรอฮีม عليه السلام ขอดต่อพระผู้อภิบาลอยากจะได้เห็นการให้สิ่งที่ตายไปแล้วฟื้นคืนชีพขึ้นมา

บรรดานักวิชาการได้กล่าวถึงสาเหตุที่ทำให้อิบรอฮีมขอดอัลลอฮ์ให้ได้เห็นสิ่งที่ตายแล้วฟื้นคืนชีพขึ้นมา ซึ่งส่วนหนึ่งจากนั้นก็คือที่เขากล่าวแก่นิมรุด ว่า (พระผู้อภิบาลของฉันนั้น คือผู้ที่ทรงให้เป็น และทรงให้ตายได้) คือเขาต้องการให้เกิดความมั่นใจเป็นที่สุด และต้องการที่จะเห็นด้วยตาตนเอง ดังนั้น เขาจึงกล่าวว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดได้ทรงให้ฉันเห็นเกิดว่า พระองค์จะทรงให้บรรดาผู้ตายมีชีวิตขึ้นมาอย่างไร ? พระองค์ตรัสว่า เจ้าไม่เชื่อดอกหรือ ? อิบรอฮีม กล่าวว่า หามิได้ แต่ทว่าเพื่อหัวใจของฉันจะได้สงบ)

ส่วนชะติษที่บันทึกโดยอัลบุคอรีย์ ขณะที่อธิบายอายะฮ์นี้ ซึ่งรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ رضي الله عنه ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(نَحْنُ أَحَقُّ بِالشَّكِّ مِنْ إِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ: رَبِّ ارْنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى
 قَالَ: أَوْ لَمْ تُؤْمِنْ؟ قَالَ: بَلَى وَلَكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي)

“เราสมควรที่จะสงสัยยิ่งไปกว่าอิบรอฮีมเสียอีก ขณะที่เขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ได้โปรดให้ฉันเห็นเกิดว่า พระองค์จะให้สิ่งที่ตายไปแล้วเป็นขึ้นมาอย่างไร ? พระองค์ตรัสว่า หรือเจ้าไม่เชื่อ ? อิบรอฮีม ตอบว่า หามิได้ แต่เพื่อให้หัวใจของฉันเกิดความมั่นใจ”

(พัตฮุลบารีย์ 8/49)

ความหมายก็คือ พวกเรานั้นสมควรยิ่งที่จะขอความมั่นใจยิ่งกว่า

พระองค์ทรงตอบสนองการขอของ อิบรอฮีม อัลค่อลีล

พระคำรัสของพระองค์ที่ว่า (พระองค์ตรัสว่า เจ้าจงเอานกมาสี่ตัว แล้วจงเลี้ยงมันให้คุ่นแก่เจ้า แล้วสับมันเป็นท่อนๆ) บรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้มีความเห็นไม่ตรงกันในเรื่องจำนวน 4 นั้นมันคืออะไร โดยที่ไม่มีความจำเป็นที่จะไปเจาะจงเช่นนั้น ถ้าแม้ว่าการเจาะจงดังกล่าวเป็นเรื่องสำคัญแล้วละก็อัลกุรอานจะต้องระบุเอาไว้

ส่วนข้อความอัลกุรอานที่ว่า (فَصَرَّمْنَاهُ) คือให้สับมันเป็นท่อนๆ

อิบนุ อับบาส, อิกริมะฮฺ , สะอีด อิบนุญญัยษ, อนุมาลิก, อนุตอัซวัด อัลดดีลี, วะฮฺบุนนุมนับบิฮฺ, อัลอะซัน, อัลสุตตี และคนอื่นๆ ได้ให้ความหมายเช่นนั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมมิตี 3/1039 และ 1040)

โดยพวกเขา กล่าวว่า นบีอิบรอฮีมได้นำนกมา 4 ตัว แล้วเชือดมัน ถอนขน สับมันให้ละเอียดรวมกัน แล้วเอาส่วนแยกไปไว้บนภูเขาต่างๆ ซึ่งบางท่านบอกว่า บนภูเขา 4 ลูก บางท่านบอกว่า 7 ลูก

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า อิบรอฮีมได้เก็บส่วนหัวของนกทั้งหมดไว้ด้วยมือของท่านเอง แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ได้ใช้ให้เขาเรียกมันมา แล้วอิบรอฮีมก็ได้เรียกมันตามที่อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งใช้ แล้วเขาเริ่มมองดูชนซึ่งมันจะบิน หรือเคลื่อนไปรวมกัน เลียดก็ไปรวมกัน เนื้อก็ไปรวมกัน ตลอดจนส่วนต่างๆ ของนกก็ไปรวมกัน ประกอบขึ้นมาเป็นตัวนกแต่ละตัว แล้วมันก็เดินมาหาเขาอย่างรวดเร็วเพื่อที่จะได้เห็นอย่างชัดเจนตามที่เขาขอ โดยนกแต่ละตัวมาเพื่อมาเอาหัวของมันที่อยู่ในมือของอิบรอฮีม ﷻ เมื่ออิบรอฮีมมอบหัวซึ่งไม่ใช่หัวของมัน มันก็ไม่ยอม แล้วเมื่อท่านมอบหัวที่ถูกต้องให้ มันก็เข้าประกอบกับร่างของมันด้วยพลังและอำนาจของอัลลอฮฺ ﷻ

(อัลกุฎบี 3/300)

ด้วยเหตุนี้ เขาจึงกล่าวว่า (และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือทรงเดชานุภาพ ไม่มีสิ่งใดจะเหนือพระองค์ได้ และไม่มีสิ่งใดจะขัดขวางพระองค์ได้ สิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์ย่อมไม่มีผู้ขัดขวางใดๆ เพราะพระองค์ทรงยิ่งใหญ่เหนือทุกสิ่ง ทรงปรีชาญาณทั้งในคำพูด การกระทำ การวางบทบัญญัติ และทรงสามารถยิ่ง

อับดุลลอฮฺ ได้เล่าว่า มะอุมฺรฺได้ออกให้เราทราบจากอัยยูบ เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ที่ว่า (แต่ทว่า เพื่อหัวใจของฉันทจะได้สงบ)

เขากล่าวว่า อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า สำหรับฉันแล้วไม่มีอายะฮฺใดในอัลกุรอานที่ให้ความหวังมากไปกว่าอายะฮฺนี้แล้ว

(อัญญอบารี 5/489)

ิบน์ อับบาส ได้รายงานโดยเอามาจากมุฮัมมัด อิบน์ มุญะฮิด ว่า เขาได้กล่าวว่า อับดุลลอฮฺ อิบน์ อับบาส และอับดุลลอฮฺ อิบน์ อัมรฺบิลอาศ ได้พบกัน แล้วอิบน์ อับบาส ได้กล่าวกับอิบน์ อัมรฺบิลอาศ ว่า อายะฮฺไหนในอัลกุรอานที่ถือเป็นอายะฮฺที่ให้ความหวังมากที่สุดสำหรับท่าน แล้วอับดุลลอฮฺ อิบน์ อัมรฺบิลอาศ ได้ตอบว่า คือคำรัสของอัลลอฮฺ ﴿ قُلْ يٰعِبَادِىَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا ۝ ๕๓ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้ปวงปาวของข้าที่ เป็นผู้ละเมิดต่อตัวของพวกเขาเอง พวกเจ้าอย่าได้หมดหวัง....” จวบจนอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัซซุมัรฺ อายะฮฺที่ 53)

แล้วอิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า แต่สำหรับฉันแล้ว ฉันเห็นว่าเป็นคำรัสของอัลลอฮฺ ﴿ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ قَالَ أُولَٰئِمُتَىٰ ۖ قَالَ بَلَىٰ ۖ ﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่อิบรอฮีม กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดได้ทรงให้ฉันได้เห็นเถิดว่า พระองค์จะทรงให้บรรดาผู้ที่ตายมีชีวิตขึ้นมาอย่างไร พระองค์ตรัสว่า เจ้าไม่เชื่อดอกหรือ ? อิบรอฮีม กล่าวว่า หามิได้”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 260)

คำที่ว่า (بَلَىٰ) นั้นเป็นคำกล่าวยอมรับจากอิบรอฮีม อิบน์ อับบาส กล่าวว่า คำตอบนี้เพื่อบริการจิตใจคัดค้าน และป้องกันชัยฏอนมิให้เข้ามาสร้างความสงสัยในใจได้

(อิบน์ อับบาส รายงานโดย อับดุลมุญีดี 3/1032)

อัลฮากิม ก็ได้รายงานเช่นเดียวกันนี้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา โดยเขาได้กล่าวว่า สายรายงานถูกต้อง แต่อัลบะกอรีและมุสลิมมิได้นำเสนอเอาไว้

(อัลฮากิม 4/260)

﴿مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ
 سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
 وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ (๓๖)

261. อุปมาบรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์ของพวกเขาในทางของอัลลอฮ์นั้น
 ดังเมล็ดพืชเมล็ดหนึ่งที่ยอกขึ้นเป็นเจ็ดรวง ซึ่งในแต่ละรวงนั้น
 มีจำนวนร้อยเมล็ด และอัลลอฮ์นั้นทรงเพิ่มพูนแก่ผู้ที่พระองค์
 ทรงประสงค์ และอัลลอฮ์เป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้

ผลตอบแทนการบริจาคไปในหนทางของอัลลอฮ์

ในเรื่องนี้ก็เช่นเดียวกัน อัลลอฮ์ได้ยกตัวอย่างให้เห็นในการเพิ่มผลตอบแทนเป็น
 หลายเท่า สำหรับผู้ที่บริจาคทรัพย์ของเขาไปในทางของอัลลอฮ์ และแสวงหาความโปรดปราน
 จากพระองค์ โดยความดีหนึ่งนั้นจะเพิ่มเป็น 10 เท่าจนถึง 700 เท่า ดังนั้น พระองค์จึงตรัส
 ว่า (อุปมาบรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์ของพวกเขาในทางของอัลลอฮ์นั้น)

สะอีด อิบน์ ญะบร ได้กล่าวว่า หมายถึงในเรื่องที่เป็นการภักดีต่ออัลลอฮ์

(อิบนุ อับีฮะติม ตรวจทานโดย อัลมุอมีดี 3/1047)

มักฮูล ได้กล่าวว่า หมายถึงการใช้จ่ายไปในการกุศล (ต่อสู) การตั้งกำลังเพื่อปกป้อง
 ดินแดน การจัดเตรียมอาวุธยุทธโปกรณ์ และอื่นๆ

(อิบนุ อับีฮะติม ตรวจทานโดย อัลมุอมีดี 3/1047)

การอุปมาเช่นนี้ มันมีความหมายลึกซึ้งในจิตใจยิ่งไปกว่าการกล่าวถึงจำนวน 700 เท่า
 เพราะที่กล่าวมานี้ เป็นการบอกให้ทราบว่า แท้จริง การงานที่ดีๆ นั้น อัลลอฮ์ จะทรง
 ให้มันมีความเพิ่มพูนแก่ผู้ที่ปฏิบัติ เช่นเดียวกับการเพาะปลูกพืช **มันจะให้ความเพิ่มพูนแก่ผู้ที่
 หว่านมันลงไปในดินที่ดี**

ทั้งนี้ขุนนะฮ์ได้ระบุถึงการเพิ่มพูนความดีไปจนถึง 700 เท่า

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอุมัยฮ์ฮุด ว่า แท้จริง ชายคนหนึ่งได้บริจาคอุฐตัวเมียตัวหนึ่ง
 ซึ่งมีเชือกจูง ในหนทางของอัลลอฮ์ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(لَتَأْتِيَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِسَبْعِمِائَةِ نَاقَةٍ مَّخْطُومَةٍ)

“ในวันกิยามะฮฺ มันจะกลายเป็นอูฐที่มีเชือกจูง 700 ตัว”

(อะหมัด 4/121)

และมุสลิมและอันนะซาอี ได้บันทึกอะดิษนี้ไว้ด้วย โดยถ้อยคำเป็นของมุสลิมว่า ชายคนหนึ่งได้นำอูฐตัวเมียตัวหนึ่งซึ่งมีเชือกจูง แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ จินขอปรึกษาฉันเพื่อหนทางของอัลลอฮฺ แล้วท่านได้กล่าวว่า

(لَكَ بِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ سَبْعِمِائَةِ نَاقَةٍ)

“ในวันกิยามะฮฺ มันจะกลายเป็นของท่านจำนวน 700 ตัว”

(มุสลิม 3/1505, อันนะซาอี 6/49)

(อะดิษอีกบทหนึ่ง) อะหมัดได้รายงานมาจากอบีรูบะเกาะฮฺว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(كُلُّ عَمَلِ ابْنِ آدَمَ يُضَاعَفُ الْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا إِلَى سَبْعِمِائَةِ ضِعْفٍ إِلَى مَا شَاءَ اللَّهُ، يَقُولُ اللَّهُ إِلَّا الصَّوْمَ فَإِنَّهُ لِي، وَأَنَا أَجْزِي بِهِ يَدْعُ طَعَامَهُ وَشَهْوَتَهُ مِنْ أَجْلِي وَلِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ فَرْحَةٌ عِنْدَ فِطْرِهِ وَفَرْحَةٌ عِنْدَ لِقَاءِ رَبِّهِ، وَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ الصَّوْمُ جُنَّةٌ الصَّوْمُ جُنَّةٌ)

“งานของมนุษย์ทุกอย่าง ความดีจะถูกเพิ่มเป็น 10 เท่าไปจนถึง 700 เท่า ไปจนถึงตามแต่อัลลอฮฺทรงประสงค์ อัลลอฮฺตรัสว่า ยกเว้นการถือศีลอด เพราะความจริงมันเป็นของข้าและข้าจะตอบแทนมันด้วย เขาได้ละทิ้งอาหารและอารมณ์ทางเพศเพื่อข้า สำหรับผู้ถือศีลอดจะดีใจสองครั้ง ครั้งหนึ่งขณะที่จะละศีลอดและอีกครั้งหนึ่งขณะที่เขาพบพระผู้อภิบาลของเขา และแน่นอน กลิ่นปากของผู้ถือศีลอดนั้นดีเกินที่อัลลอฮฺยิ่งกว่ากลิ่นของชะมดเขียงเสียอีก การถือศีลอดนั้นเป็นเกราะป้องกันตัว การถือศีลอดนั้นเป็นเกราะป้องกันตัว”

(อะหมัด 2/443)

และเช่นเดียวกันบันทึกโดยมุสลิม

(มุสลิม 2/807)

และคำรัสของพระองค์ในที่นี้ที่ว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงเพิ่มพูนแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์) คือขึ้นอยู่กับความบริสุทธิ์ใจในการงานของเขา (และอัลลอฮ์เป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้) คือความโปรดปรานของพระองค์นั้นทรงกว้างขวางอย่างมากมาย พระองค์ทรงรอบรู้ ใครสมควรจะได้รับและใครไม่สมควรจะได้รับ

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنْأً
وَلَا أَدَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
﴿ ٢٦٢ ﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتَّبِعُهَا أَذَىٰ وَاللَّهُ
غَفِيٌّ حَلِيمٌ ﴿ ٢٦٣ ﴾ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يُبْطِلُوا صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِّ
وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا
لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿ ٢٦٤ ﴾

262. บรรดาผู้บริจาคทรัพย์ของเขาไปในทางของอัลลอฮ์ แล้วพวกเขา
มิได้ติดตามสิ่งที่พวกเขาบริจาคไปซึ่งการสำเล็กและการก่อความ
เดือดร้อนใด ๆ นั้น พวกเขาจะได้รับรางวัลของพวกเขา ณ พระผู้
อภิบาลของพวกเขาโดยไม่มี ความกลัวใด ๆ แก่พวกเขา และพวกเขา
ก็จะไม่เสียใจ

263. คำพูดที่ดีและการให้อภัยนั้นดียิ่งกว่าทานที่ก่อความเดือดร้อน
ติดตามมา และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงมั่งคั่ง ผู้ทรงหนักแน่นเสมอ

264. โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าให้บรรดาทานของพวกเขาเจ้าไร้ผล
ด้วยการสำเล็ก และก่อความเดือดร้อน เช่นผู้ที่บริจาคทรัพย์ของเขา

เพื่ออวดผู้อื่น และเขาก็ไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก ดังนั้น
อุปมาของผู้นั้น ดังหินเกลี้ยงที่มีฝุ่นจับอยู่ แล้วมีฝนตกหนักลงมา
ประสมแก่มัน แล้วได้ทิ้งมันไว้ในสภาพเกลี้ยง พวกเขาไม่สามารถ
ที่จะได้สิ่งหนึ่งสิ่งใดจากที่พวกเขาชวนขายไว้ และอัลลอฮ์นั้นไม่
ทรงให้ทางนำแก่กลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธา

ห้ามมิให้ติดตามการบริจาคด้วยการลำเลิก (ทวงบุญคุณ) และก่อความ
เดือดร้อน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงชมเชยบรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์สินของพวกเขาไปในหนทางของพระองค์
แล้วไม่ติดตามการบริจาคไปในหนทางแห่งความดีด้วยการทวงบุญคุณทั้งโดยคำพูดและการ
กระทำ

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และไม่ก่อความเดือดร้อนใดๆ) ก็จะต้องไม่ทำความ
เดือดร้อนแก่ผู้ที่เขาทำดีด้วย ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้สัญญากับพวกเขาว่าจะตอบแทน
ความดีให้อย่างมากมายในเรื่องดังกล่าว แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า (พวกเขาจะได้รับรางวัลของ
พวกเขา ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา) คือผลตอบแทนของพวกเขาขึ้นอยู่กับอัลลอฮ์
โดยไม่ได้ขึ้นอยู่กับผู้ใดอื่นจากพระองค์ (โดยไม่มีความหวาดกลัวใดๆ แก่พวกเขา) ที่
พวกเขาจะต้องเผชิญกับความโกลาหลในวันกิยามะฮ์ (และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ) คือไม่
เสียใจที่ต้องจากลูกๆ ของพวกเขาไป และไม่เสียใจต่อสิ่งที่เขาพลาดไปจากความสุขสำราญแห่ง
ชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ พวกเขาไม่เสียใจที่ต้องจากสิ่งเหล่านั้นไป เพราะพวกเขากำลังมุ่งหน้า
ไปสู่สิ่งที่ดียิ่งกว่าความสุขเหล่านั้น

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (คำพูดที่ดี) ไม่ว่าจะเป็นคำพูดที่ดีๆ หรือการ
ขอพรให้แก่มุสลิม (และการให้อภัยนั้น) คือการอภัยโทษต่อคำพูดที่ไม่ดี และการกระทำที่
ไม่ดี (ดียิ่งกว่าทานที่ก่อความเดือดร้อนติดตามมา) (และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรง
มั่งคั่ง) กว่าทุกสิ่งในโลกนี้ (ผู้ทรงหนักแน่นเสมอ) คือพระองค์ทรงขันติ อภัยโทษ ให้อภัย
ไม่เอาเรื่องต่อพวกเขา

ทั้งนี้ ได้มีอะดิษหลายบทห้ามมิให้ทวงบุญคุณในการบริจาคทาน

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮมุสลิม รายงานโดยอบิซัรฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلَا يَرْكَبُهُمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ الْمَنَانُ بِمَا أُعْطِيَ وَالْمُسْبِلُ إِزَارُهُ وَالْمُنْفِقُ سِلْعَتُهُ بِالْخَلْفِ الْكَاذِبُ)

“(คน) 3 คนที่อัลลอฮ์จะไม่ตรัสแก่พวกเขาในวันกิยามะฮ์ จะไม่มองดูพวกเขา และจะไม่ทำให้พวกเขาบริสุทธิ์ โดยพวกเขาจะได้รับโทษอันเจ็บแสบ คือผู้ที่ทวงบุญคุณในสิ่งที่เขาให้ไป คนที่ปล่อยผ้าถุงของเขายาวกรอมพื้น และคนที่ขายสินค้าของเขาไปด้วยการสาบานเท็จ”

(มุสลิม 1/102)

โดยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าให้บรรดาทานของพวกเจ้าไร้ผลด้วยการลำเลิก และก่อความเดือดร้อน) พระองค์ได้บอกให้ทราบว่าการบริจาคทานนั้นจะเสียหายโดยไม่ได้ผลบุญด้วยการลำเลิกบุญคุณ และก่อความเดือดร้อนติดตามมา กล่าวคือ ผลบุญของการบริจาคตานนั้นไม่อาจเทียบได้กับความผิดจากการลำเลิกและ การก่อความเดือดร้อน ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า (เช่นผู้ที่บริจาคทรัพย์ของเขาเพื่ออวดผู้อื่น) คือ พวกท่านจงอย่าได้ทำให้การบริจาคทานของพวกท่านต้องเสียหายด้วยการลำเลิก และการก่อความเดือดร้อนเช่นเดียวกับ การบริจาคตานจะเสียหายด้วยการโอ้อวดผู้คนแล้วสร้างทำเป็นว่ากระทำไปเพื่ออัลลอฮ์ แต่จุดมุ่งหมายจริงๆ เพื่อชื่อเสียงและเพื่อให้คนสรรเสริญชมเชยว่าเป็นคนใจบุญและด้วยเหตุผลในทำนองเดียวกันที่เป็นเป้าหมายทางดุนยาโดยไม่คำนึงถึงความพึงพอใจของอัลลอฮ์ หรือผลบุญที่พระองค์ทรงเตรียมไว้ให้ ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงตรัสว่า (และเขาก็ไม่ได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และวันปรโลก)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกูทาหรณ์เกี่ยวกับการบริจาคเพื่อให้ผู้คนเห็น ฏอฎาะฮากได้กล่าวว่า ผู้ที่ติดตามการบริจาคด้วยการลำเลิก ทวงบุญคุณ และสร้างความเดือดร้อน

(อัญญอบารี 5/527)

แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า ดังนั้น อุปมาของผู้นั้น ดังหินเกลี้ยง

คำว่า (صفوان) เป็นพหูพจน์ของคำว่า (صفوا) แต่นักวิชาการบางท่านบอกว่าคำว่า (صفوان) นั้นใช้เป็นเอกพจน์ด้วย คือมาจากคำว่า (الصفا) คือหินที่สิ้น ไม่ขรุขระ (ที่ไม่มีฝุ่นจับอยู่ แล้วมีฝนตกหนักลงมาประสพแก่มัน) คำว่า (وابل) แปลว่า ฝนที่ตกหนัก ตกมาก ตกรุนแรง (แล้วได้ทิ้งมันไว้ในสภาพที่เกลี้ยง) คือฝนที่ตกหนักทำให้หินนั้นสะอาดเกลี้ยง ไม่มีฝุ่นติดอยู่เลย เช่นเดียวกัน ผลงานของผู้ที่ต้องการให้คนเห็น

จะสูญหายไป ไม่มีอะไรหลงเหลืออยู่ ณ ที่อัลลอฮฺ และถึงแม้ว่าผลงานจะปรากฏให้ผู้คนเห็นก็ตาม ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (พวกเขาไม่สามารถที่จะได้สิ่งหนึ่งสิ่งใดจากที่พวกเขาชวนขายไว้ และอัลลอฮฺนั้นไม่ทรงให้ทางนำแก่กลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธา)

وَمِثْلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ
وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّتٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَثَلَّثَتْ
أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾

265. และอุปมาบรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์สินของพวกเขาไปเพื่อแสวงหาความพึงพอใจจากอัลลอฮฺ และเพื่อให้เกิดความมั่นคงต่อตัวของพวกเขาเองนั้น ดังสวนแห่งหนึ่ง ณ ที่เนินสูง ซึ่งมีฝนตกหนักลงมาประสบแก่มัน แล้วก็นำมาซึ่งผลของมันเป็นสองเท่า แต่ถ้ามิได้มีฝนหนักตกลงมาประสบแก่มัน ก็มีฝนปรอยๆ และอัลลอฮฺนั้นทรงเห็นสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

นี่คือ อุปมาของบรรดาผู้ศรัทธาที่บริจาคทรัพย์สินของพวกเขาไปเพื่อแสวงหาความโปรดปรานและความพอพระทัยของอัลลอฮฺต่อพวกเขา (และเพื่อให้เกิดความมั่นคงต่อตัวของพวกเขาเองนั้น) คือ พวกเขามีความมุ่งมั่นว่าอัลลอฮฺจะทรงตอบแทนให้แก่พวกเขาอย่างเต็มเปี่ยม โดยที่เรื่องนี้เทียบได้กับความหมายของคำกล่าวของท่านนบี ﷺ ในอะติษะอิมามอัลบุกอรฺและมุสลิมมีความเห็นตรงกันว่าเป็นอะติษะอะฮ์อิยูที่ว่า

مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ

ผู้ใดได้ถือศีลอดในเดือนรอมฎอนโดยเป็นผู้ศรัทธา และหวังความโปรดปรานจากอัลลอฮฺ เขาจะได้รับการอภัยความผิดที่เคยทำมาแต่ก่อน

(พัตฮุลบาริ 4/300)

คือ เขาศรัทธาว่าอัลลอฮ์ได้ทรงบัญญัติไว้เช่นนั้น และเขาหวังผลตอบแทน ณ ที่อัลลอฮ์ ﷻ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ดั่งสวนแห่งหนึ่ง ณ ที่เนินสูง) คือ ดั่งอุปไมยสวนแห่งหนึ่งที่อยู่บนเนินสูง คือ ตามพรรณนาของนักปราชญ์ส่วนใหญ่ คือ สถานที่ที่อยู่ในระดับสูงกว่าแผ่นดินทั่วไป

และอิบนุ อับบาส และอัญญาซหากได้รายงานเพิ่มเติมว่า มีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่ด้วย

(อัญญาบารี 0/537)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ซึ่งมีฝนนกตกลงมาประสมแก่มัน) คือ ดั่งอุปไมยสวนแห่งหนึ่งที่ได้รับฝนอย่างมากมาย ดังที่ได้กล่าวมาแล้ว (แล้วก็นำมาซึ่งผลของมันเป็นสองเท่า) คือ มีผลไม้ออกผลอย่างมากมายมากกว่าสวนอื่นเป็นสองเท่า (แล้วถ้ามิได้มีฝนนกตกลงมาประสมแก่มันก็มีฝนปรอย ๆ)

อัญญาซหาก ได้กล่าวว่า คำว่า “ฏ็อลลุน” คือ ฝนเบาๆ ไม่ตกหนัก คือ สวนที่อยู่ในที่สูงนั้น มันจะดูดซับน้ำเอาไว้เพราะว่าที่สูงถึงแม้จะไม่มีฝนนกตกลงที่มัน เพียงแต่ฝนปรอยก็เป็นการพอเพียงสำหรับมันและเช่นเดียวกัน ผลงานของผู้ศรัทธานั้นจะไม่เสียหาย อัลลอฮ์จะทรงรับมันเอาไว้จะทรงเพิ่มมันให้มากขึ้น ให้มันงอกงามขึ้น โดยที่ผู้ที่ทำดีทุกคนก็จะได้แก่ตัวของเขาเองอย่างสิ้นเหลือ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงเห็นสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) คือ ผลงานของป่าวของพระองค์ จะไม่มีการขาดตกบกพร่อง และถูกช้อนเร้นแต่ประการใด

﴿ أَيَوَّدُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴾

266. มีคนใดในพวกเจ้าชอบบ้างไหมที่จะมีส่วนอันทนมลัม และอรุณ ซึ่ง

เบื้องล่างของสวนนั้นมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่าน ผลไม้ในสวน
ทั้งหมดเป็นของเขา และความชราภาพได้ประสบแก่เขา และเขาก็
ยังมีลูก ๆ ที่ยังอ่อนแออยู่ แต่แล้วได้มีลมพายุประสบแก่สวนนั้น
ซึ่งลมพายุนั้นมีไฟด้วย แล้วมันก็เผาอดไหม้ไป ในทำนองนั้นแหละ
อัลลอฮ์จึงทรงแจกแจงอายะฮ์ทั้งหลายให้พวกเจ้าทราบ เพื่อพวกเจ้า
จะได้ไตร่ตรอง

ตัวอย่างการที่ความดีสูญหายไปด้วยความชั่ว

อัลบุคอรี ได้รายงานขณะที่อธิบายอายะฮ์นี้ โดยเอามาจากอิบนุ อับบาส และจากอุบัยด
อิบนุ อุมัยร ว่า แท้จริง อุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ ได้กล่าวในวันหนึ่งแก่บรรดาสาวกของท่านนบี ﷺ
ว่าอายะฮ์ต่อไปนี้ถูกประทานลงมาโดยกล่าวถึงผู้ใด?

﴿أَيُّوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ وَأَعْنَابٍ﴾

“มีคนใดในพวกเจ้าชอบบ้างไหม ที่จะมีสวนอินทผลัมและองุ่น”

พวกเขาตอบว่า อัลลอฮ์ทรงทราบดี อุมัรจึงโกรธ แล้วกล่าวว่า พวกท่านจงตอบว่า เรา
รู้หรือเราไม่รู้ แล้วอิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า สำหรับฉันมีสิ่งหนึ่งที่คิดอยู่ในใจ โอ้ท่านผู้นำของ
บรรดาผู้ศรัทธา อุมัรจึงกล่าวว่า โอ้หลานเอ๋ย พูดออกมาเถิด อย่าถูกตัวของตัวเอง อิบนุ
อับบาส ﷺ จึงได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้เป็นการอุปมาเปรียบเทียบกับการทำงานอย่างหนึ่ง อุมัร
ถามว่า เป็นงานอะไร ? อิบนุ อับบาส กล่าวว่า การงานอย่างหนึ่ง อุมัรจึงกล่าวว่า เป็นการ
อุปมาอุปไมย สำหรับชายที่ร่ำรวยทำไปด้วยกับการภักดีต่ออัลลอฮ์ หลังจากนั้น อัลลอฮ์ก็ได้ส่ง
ชัยฏอนมาหาเขา แล้วเขาก็ทำความชั่ว จนกระทั่งงานของเขาเสื่อมหมดไปหมด”

(ฟัตฮุลบาริ 8/49)

ในชะติษบทนี้ถือเป็นการพอเพียงแล้วในการอธิบายอายะฮ์นี้ และอธิบายถึงอุทาหรณ์
เกี่ยวกับผู้ที่กระทำงานที่ดีในตอนแรก แล้วหลังจากนั้นก็ดำเนินชีวิตไปในทางตรงข้าม บรรดา
ความดีก็ถูกแทนที่ด้วยความชั่วต่างๆ ขอล้อลฮ์ได้โปรดคุ้มครองพวกเราด้วย งานแรกที่ดีๆ
ก็เสียหายไปด้วยงานที่สองที่ไม่ดี ดังนั้น เขาจึงไม่ได้อะไรเลย ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึง
ตรัสว่า (และความชราภาพได้ประสบแก่เขา และเขาก็ยังมีลูก ๆ ที่ยังอ่อนแออยู่ แต่
แล้วก็ได้มีลมพายุประสบแก่สวนนั้น) ซึ่งเป็นลมที่พัดอย่างรุนแรง (ซึ่งลมพายุนั้น

มีไฟด้วย แล้วมันเผาอดไหม้ไป) คือเผาผลไม้นิสวนและต้นไม้ในสวนถูกทำลายไปหมด แล้วจะมีสภาพอย่างไรที่ยิ่งไปกว่านี้อีก ?

อิบну อับิฮาดิม ได้รายงานมาจากอัลเฮาฟี จากอิบนิ อับบาส ว่า อัลลอฮ์ได้ยกตัวอย่าง และอุทาหรณ์ให้เห็นเป็นอย่างดี และทุกตัวอย่างก็เหมาะสมดี โดยพระองค์ตรัสว่า (มีคนใด ในพวกเจ้าชอบบ้างไหมที่จะมีสวนอันหอมและอ่อน ซึ่งเบื้องล่างของสวนนั้นมีแม่น้ำ หลายสายไหลผ่าน ผลไม้ในสวนทั้งหมดเป็นของเขา ?) อิบну อับบาส ได้กล่าวว่า เขาได้ทำลายมันให้เสียหาย ในขณะที่เขายังหนุ่มอยู่ (และความชราภาพได้ประสบแก่ เขา) โดยที่ลูกๆและหลานๆของเขาก็อ่อนแออยู่ในช่วงท้ายชีวิตของเขา แล้วลมพายุก็ได้ พัดกระหน่ำสวนของเขาซึ่งทำให้เกิดไฟลุกไหม้สวนของเขาเสียหายไปหมด และเขาก็ไม่มี กำลังที่จะปลูกมันขึ้นมาใหม่ได้ และไม่มีลูกๆผู้สืบสกุลที่ดีไปกว่านั้นอีก เช่นเดียวกับผู้ปฏิเสธ ศรัทธา ในวันกิยามะฮ์เขาถูกให้กลับคืนไปสู่อัลลอฮ์ ﷻ โดยไม่มีผลงานดี ๆ ติดตัวเขาไปเลย ดังนั้น เขาจึงถูกตำหนิเช่นเดียวกันเขาก็ไม่มีกำลังและหนทางที่จะทำมันขึ้นมาใหม่อีก ดังนั้น ผลตอบแทนจึงถูกห้ามแก่เขา ในเวลาที่เขามีความต้องการผลประโยชน์มากที่สุด เช่นเดียวกัน สวรรค์ ของอัลลอฮ์จึงถูกห้ามแก่เขา เขาจึงไม่ได้เข้าสวรรค์

(อิบну อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 3/1074)

อัลฮากิม ได้รายงานไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขาเช่นเดียวกันว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวขอพรว่า

(اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ اَوْسَعَ رِزْقِكَ عَلَيَّ عِنْدَ كِبَرِ سِنِيَّ وَانْقِصَاءِ عُمُرِي)

“โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดประทานเครื่องยังชีพให้แก่ฉันมากที่สุด ขณะที่ฉันชราภาพ และขณะสิ้นอายุขัยด้วย”

(อัลฮากิม 1/542)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮ์จึงทรงแจกแจง อายะฮ์ทั้งหลายให้พวกเจ้าทราบ เพื่อพวกเจ้าจะได้ใคร่ครวญ) คือ จงพิจารณาทำความเข้าใจกับอุทาหรณ์นั้นและเข้าใจความหมายและจุดประสงค์อย่างต้องแท้ ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

(وَتِلْكَ اَلْاَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا اِلَّا الْعَالِمُونَ) ﴿١٣﴾

“และเหล่านี้คือ อุปมาทั้งหลายที่เราได้เปรียบเทียบกับมนุษย์ แต่ไม่มีผู้ใด

ตระหนักมันดอก นอกจากผู้มีความรู้เท่านั้น"

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 43)

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَنْفِقُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا
اَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْاَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيْثَ مِنْهُ تُنْفِقُوْنَ وَلَسْتُمْ
بِاٰخِذِيْهِ اِلَّا اَنْ تُغْمِضُوْا فِيْهِ وَاَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿٦٧﴾
الشَّيْطٰنُ يَعْزِزُكُمُ الْفَقْرَ وَيَاْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَآءِ وَاللّٰهُ يَعِزُّكُمْ
مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٦٨﴾ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ
يَشَآءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ خَيْرًا كَثِيْرًا وَمَا
يَذْكُرُ اِلَّا اَوْلُوْا اِلَّا لَبِىْ ﴿٦٩﴾

267. โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงบริจาคส่วนหนึ่งจากบรรดาสิ่งดี ๆ
ของสิ่งที่พวกเจ้าได้แสวงหาไว้ และจากสิ่งที่เราได้ให้ออกมาจากดิน
สำหรับพวกเจ้า และพวกเจ้าจงอย่ามุ่งเอาในสิ่งที่ไม่ดีมาบริจาคทั้ง ๆ
ที่พวกเจ้าเองก็จะไม่เป็นผู้ที่รับมันไว้ นอกจากว่าพวกเจ้าจะหลบตก
รับมันไว้เท่านั้น และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรง
มั่งคั่ง ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ

268. ชัยฏอนนั้นมันจะขู่พวกเจ้าให้กลัวความยากจน และจะใช้พวกเจ้า
ให้กระทำความชั่ว และอัลลอฮ์นั้นทรงสัญญาแก่พวกเจ้าไว้ซึ่งการ
อภัยโทษและความกรุณาจากพระองค์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรง
กว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้

269. พระองค์ประทานความรู้ให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และผู้ใดที่ได้
รับความรู้ แน่نون เขาก็ได้รับความดีอันมากมาย และจะไม่มีใคร
ระลึกได้ นอกจากบรรดาผู้ที่มีสติปัญญาเท่านั้น

ส่งเสริมให้บริจาคทรัพย์ที่ดีๆ ไปในหนทางของอัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ปาวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาให้ใช้จ่าย โดยจุดมุ่งหมายในที่นี้ก็คือ การบริจาคทานนั่นเอง ดังที่ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวไว้ (จากบรรดาสัจดี) **จากทรัพย์ที่อัลลอฮฺได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพที่พวกเขาได้ชวนขายมาได้ และจากผลไม้หรือสิ่งเพาะปลูกที่มันงอกเงยขึ้นมาจากพื้นดิน**

อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า พระองค์ทรงใช้ให้พวกเขาใช้จ่ายจากทรัพย์ที่ดีๆ ที่สะอาด และได้ห้ามมิให้พวกเขาเอาทรัพย์ที่ไม่ดีปนเปื้อนมาบริจาค เพราะว่าอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้ที่มีความดีงาม พระองค์จึงไม่ทรงรับสิ่งใดนอกจากของที่ดีๆ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (และพวกเจ้าจงอย่ามุ่งเอาสิ่งที่ไม่ดี) คือตั้งใจ หรือจงใจเอาของที่ไม่ดี (มาบริจาคทั้งๆ ที่พวกเจ้าเองก็จะไม่เป็นผู้ที่รับมันไว้) คือถ้ามีคนให้สิ่งนั้นแก่พวกเจ้า พวกเจ้าก็คงไม่อยากจะรับ เว้นแต่จะปิดตาบอดอย่างไม่เต็มใจ ทั้งนี้ อัลลอฮฺทรงมั่งคั่งยิ่งไปกว่าพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าทำเพื่ออัลลอฮฺในสิ่งที่พวกเจ้าเองก็ไม่ชอบ

บางท่านบอกว่า ความหมายของประโยคที่ว่า (وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ) คือ พวกเจ้าจงอย่าหันออกไปจากทรัพย์ที่สะอาด และมุ่งไปเอาทรัพย์ที่สกปรก แล้วกำหนดเอามันมาเป็นทรัพย์ที่จะใช้จ่ายออกไป

อิบน์ ญะรียร رحمه ได้รายงานมาจากอัลบะรอฎ อิบนิ อาชิบ رحمه เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ที่ว่า (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ ثَمَرِهِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَرْتَجِلَاكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ.....) ไปจนจบอายะฮฺ ว่าอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับชาวอันศอรฺ คือปรากฏว่าชาวอันศอรฺ เมื่อถึงช่วงเก็บผลอินทผลัม พวกเขาคจะเอาทะเลายอินทผลัมมาไว้ข้างๆ มัสญิด และเอาเชือกผูกแขวนไว้ระหว่างเสาสองเสาที่มัสญิดของท่านรอซูล ﷺ แล้วชาว **มุฮาญิรีน (ผู้อพยพ)** ที่ยากจนก็จะมาเก็บกิน ที่นี้มีบางคนตั้งใจที่จะเอาอินทผลัมที่ไม่ค่อยดีมาขีดและแขวนแทรกเอาไว้ด้วย โดยคิดว่าการกระทำเช่นนั้นเป็นที่อนุญาต แล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาเกี่ยวกับผู้ที่ทำเช่นนั้นว่า (وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ)

(อัลญูบาริ 5/559)

อะลี อิบน์ อับดุลอะซฮฺ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบน์ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า (وَلَسْتُمْ بِأَعْيُنِكُمْ إِلَّا أَنْتُمْ نُفُوسُافِيَةٍ) ว่า **ถ้าหากมีคนคนหนึ่งเป็นหนี้คุณใดในหมู่พวกท่าน แล้วเขาขอใช้หนี้ในลักษณะที่น้อยกว่าสิทธิที่ท่านควรจะได้กันอยู่ แ่แน่นอนว่าท่านก็คงไม่ยอมรับสิ่งนั้นเป็นการขอใช้หนี้ และต้องถือว่าเป็นการขอใช้ที่ต่ำกว่าที่ควรจะเป็น และยังคงเหลือหนี้สินที่จะต้องจ่ายให้ครบถ้วน ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (นอกจากว่าพวกเจ้าจะหัดบตา**

รับมันไว้เท่านั้น) แล้วพวกเจ้าจะพอใจให้เข้ารับในสิ่งที่พวกเจ้ายังไม่พอใจสำหรับพวกเจ้าเอง อย่างนั้นหรือ? ทั้งที่สิทธิของข้าเหนือพวกเจ้านั้น คือ พวกเจ้าต้องบริจาคทรัพย์ที่ดี และมีค่า ซึ่งพวกเจ้าครอบครองอยู่ สะดือนี้รายงานโดย อิบน์ อบีฮาดิม และอิบน์ ญะร็ร และเขาได้รายงานเพิ่มอีกว่า นั่นคือตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿لَنْ نَأْخُذَ بِكَ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا حُبُّوْا﴾

“พวกเจ้าจะยังไม่ประสบกับคุณธรรม จนกว่าพวกเจ้าจะบริจาคจากสิ่ง⁽¹⁾ที่พวกเจ้าชอบ”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 92)

(อิบน์ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมีดี 3/1088 และอิब्ฎอมารี 5/565)

และตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงมั่งคั่ง ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ﴾ คือ การที่พระองค์ทรงใช้พวกท่านให้บริจาคตาน และให้เอาของที่ดีๆนั้น พระองค์มิได้ทรงต้องการมัน และดังกล่าวนั้นมิใช่อะไรอื่น นอกจากเพื่อให้เกิดความเท่าเทียมกันระหว่างคนรวยกับคนจน ดังที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَآؤَهَا وَلَكِنَّ بِنَاةٍ النَّقْوَى مِنْكُمْ﴾

“เนื้อของมันและเลือดของมันจะไม่ถึงอัลลอฮ์แต่อย่างใด แต่การยำเกรงของพวกเจ้าจะถึงพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 37)

คือ พระองค์ทรงมั่งคั่ง ไม่ต้องการอะไรจากสิ่งที่พระองค์สร้าง แต่สิ่งที่พระองค์สร้างมาทั้งหมดต้องการและต้องพึ่งพระองค์ ซึ่งพระองค์นั้นทรงมีความล้นเหลืออย่างกว้างขวางมากมาย สิ่งที่มีอยู่ที่พระองค์นั้นไม่มีวันหมด ดังนั้น ผู้ใดบริจาคสิ่งดีๆที่ชวนขายมานั้น ก็พึงทราบเถิดว่า แท้จริงอัลลอฮ์นั้นทรงมั่งคั่ง ทรงใจบุญ โดยพระองค์จะตอบแทนให้แก่เขาและเพิ่มพูนให้อย่างมากมายและพระองค์ทรงได้รับการสรรเสริญสำหรับทุกสิ่งทุกอย่างที่เป็นการกระทำ คำพูด การบัญญัติและการกำหนดของพระองค์ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ และไม่มีผู้อภิบาลใดๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น

การกระชับกระชับของชัยฏอนในเรื่องการบริจาคตาน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ชัยฏอนนั้นมันจะขู่พวกเจ้าให้กลัวความยากจน และจะใช้พวกเจ้าให้กระทำความชั่ว และอัลลอฮ์นั้นทรงสัญญาแก่พวกเจ้าไว้ซึ่งการอภัยโทษ

และความกรุณาจากพระองค์ และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้)

อิบนุ อับีฮะติม ได้รายงานจากอับดุลลอฮฺ อิบน์ มัสอูด ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنْ لِلشَّيْطَانِ لَمَّةٌ بِإِبْنِ آدَمَ وَلِلْمَلِكِ لَمَّةٌ فَأَمَّا لَمَّةُ الشَّيْطَانِ فَايْعَادُ بِالشَّرِّ وَتَكْذِيبُ بِالْحَقِّ وَأَمَّا لَمَّةُ الْمَلِكِ فَايْعَادُ بِالْخَيْرِ وَتَصْدِيقُ بِالْحَقِّ فَمَنْ وَجَدَ ذَلِكَ فَلْيَعْلَمْ أَنَّهُ مِنَ اللَّهِ فَلْيَحْمَدِ اللَّهَ وَمَنْ وَجَدَ الْآخَرَ فَلْيَتَوَذَّ مِنَ الشَّيْطَانِ ثُمَّ قَرَأَ: « الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا »)

“แท้จริง สำหรับชัยฏอนนั้น จะมีความใกล้ชิดกับมนุษย์ และสำหรับมลาอิกะฮฺ ก็มีความใกล้ชิด (เช่นเดียวกัน) ส่วนความใกล้ชิดของชัยฏอนนั้น มันจะสัญญาด้วยความชั่วและโกหกต่อความจริง แต่ความใกล้ชิดของมลาอิกะฮฺนั้น มันจะสัญญาด้วยความดีและให้เชื่อความจริง ดังนั้น ผู้ใดพบดังที่กล่าวมานั้น เขาจงทราบเถิดว่า ความจริงมันมาจากอัลลอฮฺ ดังนั้น เขาจงสรรเสริญอัลลอฮฺเถิด และถ้าใครพบอีกอย่างหนึ่ง เขาจงขอความคุ้มครองให้พ้นไปจากชัยฏอนเถิด ต่อจากนั้น เขาก็อ่าน (อายะฮฺที่มีความว่า) (ชัยฏอนนั้นมันจะขู่พวกเจ้าให้กลัวความยากจน และจะใช้พวกเจ้าให้กระทำความชั่ว และอัลลอฮฺนั้นทรงสัญญาแก่พวกเจ้าไว้ซึ่งการอภัยโทษและความกรุณาจากพระองค์) ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ อย่างนี้แหละที่รายงานโดย อัลดิรฺมิซี, อันนะซาอี”

(อิบนุ อับีฮะติม ตรวจทานโดย อัลญะมิตี 3/1090)

และความหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ชัยฏอนนั้นมันจะขู่พวกเจ้าให้กลัวความยากจน) คือ มันหาทางทำให้พวกเจ้ากลัวความยากจน เพื่อที่จะยังมีมือจากการบริจาคทานเพื่อความพอพระทัยของอัลลอฮฺ (และจะใช้พวกเจ้าให้กระทำความชั่ว) โดยขัดขวางมิให้พวกเจ้าบริจาคทาน หรือใช้จ่ายออกไปโดยเน้นให้พวกเจ้ากลัวความยากจนพร้อมกับใช้ให้พวกเจ้าทำความชั่ว ทำบาป ทำสิ่งที่ต้องห้ามและละเมิดสิทธิของผู้อื่น

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และอัลลอฮฺนั้นทรงสัญญาแก่พวกเจ้าไว้ซึ่งการอภัยโทษ) คือ ตรงกันข้ามกับที่ชัยฏอนใช้นั่นเอง (และความกรุณาจากพระองค์) ซึ่งก็ตรงกันข้ามกับสิ่งที่ชัยฏอนขู่เอาไว้ นั่นคือให้กลัวความยากจน (และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้)

ความหมายของคำว่า “อัลฮิกมะฮ์”

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ พระองค์ประทานความรู้ให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ﴾

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้เล่าโดยเอดมาจากอิบนุ อับบาส ว่า คำว่า “อัลฮิกมะฮ์” นั้น หมายถึง มีความรู้เกี่ยวกับคัมภีร์อัลกุรอานในด้านสิ่งที่มายกเล็ก สิ่งที่ถูกยกเล็ก เรื่องที่ชัดเจน เรื่องที่เป็นรายละเอียด อายะฮ์ที่ลงมาก่อน อายะฮ์ที่ลงมาทีหลัง เรื่องที่อาดาละ เรื่องที่หะรอม (ต้องห้าม) และการเปรียบเทียบ

(อิฎฏอบารี 5/576)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อิบนุ มัสอูด ว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَيْنِ رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا فَسَلَّطَهُ عَلَىٰ هَلَكَةٍ فِي الْحَقِّ وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ حِكْمَةً ، فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا)

“ไม่มีการอิจฉาริษยากันยกเว้นใน 2 ประการ คือ ชายคนหนึ่งอัลลอฮ์ได้ประทานทรัพย์สินให้แก่เขา แล้วเขาก็เอามันไปใช้จนหมดไปในเรื่องความจริงหรือสงคราม และชายคนหนึ่ง อัลลอฮ์ได้ประทานความรู้ให้แก่เขา เขาก็เอามันไปใช้และเอามันไปสอน (ผู้คน)”

(อะหมัด 1/432)

และเช่นเดียวกันที่อัลบุคอรีย, มุสลิม, อันนะซาอี และอิบนุมาญะฮ์ ได้บันทึก

(ฟัตฮุลบารีย 1/199, มุสลิม 1/559, อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 3/426

และอิบนุมาญะฮ์ 2/1407)

ดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และไม่มีใครจะระลึกได้ นอกจากบรรดาผู้ที่มิสติปัญญาเท่านั้น ﴾

การแนะนำดักเตือนและการเตือนให้ระลึกจะไม่เกิดประโยชน์ นอกจากแก่ผู้ที่มีสติสัมปชัญญะเท่านั้น

﴿ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ﴾
 وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٥﴾ إِنْ تَبَدُّوا لَأَصْدَقْتِ فَنِعِمَّا
 هِيَ وَإِنْ تُخَفُّوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ
 عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٧٦﴾

270. และสิ่งบริจาคใด ๆ ก็ดีที่พวกเจ้าบริจาคไป หรือสิ่งที่บนบานใดก็ดี
 ที่พวกเจ้าบนบานไว้ นั่น แท้จริง อัลลอฮฺทรงรู้มันดี และสำหรับบรรดา
 ผู้อธรรมทั้งหลายนั้น ย่อมไม่มีผู้ช่วยเหลือใด ๆ

271. หากพวกเจ้าเปิดเผยสิ่งที่ให้เป็นทาน มันก็เป็นเรื่องที่ดีอยู่ และถ้า
 หากพวกเจ้าปกปิดมันเอาไว้ และให้มันแก่บรรดาผู้ยากจน มันก็
 เป็นเรื่องที่ดีแก่พวกเจ้า **ยิ่งกว่า** และพระองค์จะทรงลบล้างออกจาก
 พวกเจ้าซึ่งบางส่วนจากบรรดาความผิดของพวกเจ้า และอัลลอฮฺนั้น
 ทรงรอบรู้เป็นอย่างดีในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า แท้จริง พระองค์นั้นทรงรอบรู้ทุกสิ่งที่เป็นความดี
 ไม่ว่าจะเป็นการบริจาคของท่านและการบนบานต่าง ๆ โดยที่พระองค์จะทรงตอบแทนให้อย่าง
 ต็มค่า เพราะพวกเขามุ่งมั่นที่จะกระทำตามที่ได้ให้คำสัญญาเอาไว้ และพระองค์ได้สัญญา
 ว่า คนที่ไม่ภักดีต่อพระองค์ ฝ่าฝืนคำสั่งของพระองค์ โกหกต่อพระองค์และเคารพภักดีสิ่งอื่น
 ร่วมกับพระองค์ พระองค์จึงตรัสว่า (และสำหรับผู้ที่ยอธรรมทั้งหลายนั้น ย่อมไม่มีผู้
 ช่วยเหลือใด ๆ) หมายถึงในวันกิยามะฮ์ ไม่มีใครจะช่วยเหลือให้พ้นไปจากการลงโทษของ
 อัลลอฮฺได้

ความประเสริฐในการเปิดเผยเรื่องการบริจาคทาน และการปกปิดเอาไว้

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ถ้าหากพวกเจ้าเปิดเผยสิ่งที่ให้เป็นทาน มันก็เป็นเรื่อง
 ที่ดีอยู่) คือประกาศออกไปหรือพูดออกไป **ไม่ใช่ในที่งานองที่โหวดคือเป็นเรื่องดี เป็น
 แบบอย่างให้คนอื่นทำตาม**

และตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และถ้าหากพวกเจ้าปกปิดมันเอาไว้ และให้มันแก่บรรดาผู้ยากจน มันก็เป็นเรื่องที่ดีแก่พวกเจ้ายิ่งกว่า) ในเรื่องนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่าการปกปิดการบริจาคทานเอาไว้โดยไม่แจ้งให้ใครรู้ย่อมดีกว่าการเปิดเผย เพราะมันจะทำให้ห่างไกลจากการโอ้อวด นอกจากว่าการเปิดเผยนั้นมีประโยชน์มากมาย เช่น ทำให้มีผู้คนทำตาม

ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْجَاهِرُ بِالْقُرْآنِ كَالْجَاهِرِ بِالصَّدَقَةِ وَالْمُسِرُّ بِالْقُرْآنِ كَالْمُسِرِّ بِالصَّدَقَةِ)

“ผู้ที่อ่านอัลกุรอานเสียงดัง (เพื่อให้คนอื่นได้ยินและชื่นชม) นั้น ก็เหมือนกับผู้ที่เปิดเผยการบริจาคทาน และผู้ที่อ่านอัลกุรอานเสียงค่อยนั้น ก็เปรียบได้กับผู้ที่ปกปิดการบริจาคทาน”

(อบูดาอูด 2/83)

ตามพื้นเดิมแล้ว การปกปิดเอาไว้ั้นย่อมประเสริฐกว่า โดยมีอายะฮ์นี้เป็นหลักฐาน

และอันเนื่องจากได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสองรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ إِمَامٌ عَادِلٌ وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ اللَّهِ وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ، وَرَجُلٌ مَلَاقٌ بِالسُّجْدِ إِذَا خَرَجَ مِنْهُ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْهِ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ، وَرَجُلٌ دَعَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَالَ فَقَالَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقُ بِصَدَقَةٍ فَأَخْفَاهَا حَتَّى لَا تَعْلَمَ نِسْأُهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ)

“เจ็ด (ประเภท) ที่อัลลอฮ์จะทรงให้พวกเขาอยู่ในร่มเงาของพระองค์ในวันที่ไม่มีร่มเงาใดๆ นอกจากร่มเงาของพระองค์ (คือ) ผู้นำที่มีความเที่ยงธรรม, ชายหนุ่มที่เติบโตขึ้นมาอยู่ในการภักดีต่ออัลลอฮ์, ชายสองคนรักกันในหนทางของอัลลอฮ์ อยู่ร่วมกันเพื่อพระองค์และแยกกันเพื่อพระองค์, ชายคนหนึ่งซึ่งหัวใจของเขาเกี่ยวพันอยู่กับมัสญิด เมื่อเขาได้ออกไปจากมัสญิดจนกว่าเขาจะเข้ามายังมัสญิด, ชายคนหนึ่งได้ระลึกถึงอัลลอฮ์ อยู่คนเดียว ดวงตาทั้งสองของเขานองไปด้วยน้ำตา, ชายคนหนึ่งมีหญิงที่มีฐานะและความสวยมาชวนให้เขาไป แล้วเขาได้กล่าวว่า ฉันกลัวอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก และชายคนหนึ่งได้บริจาคแล้วเขาได้

ปกปิดจนกระทั่งมือซ้ายไม่ทราบถึงสิ่งที่มือขวาบริจาคไป"

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/344, มุสลิม 2/715)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพระองค์จะทรงลบล้างออกจากพวกเจ้า ซึ่งบางส่วนจากบรรดาความผิดของพวกเจ้า) คือ เป็นการทดแทนการบริจาคทาน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ถ้าปกปิดไว้เป็นความลับ เขาก็จะได้รับความดีเพิ่มพูนเป็นหลายเท่า และยังได้รับการลบล้างความผิดอีกด้วย และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และอัลลอฮฺนั้นทรงรอบรู้เป็นอย่างดีในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) คือ จะไม่มีอะไรซ่อนเร้นไปจากพระองค์ได้ และพระองค์ก็จะตอบแทนให้แก่พวกท่าน

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا تُنْفِقُوا لَهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُّوفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾
لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْتَسِبُ لَهُمُ الْجَاهِلُ اغْنِيَاءُ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَاقًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِتْمَانِ وَالسِّرِّ السَّيْرُ وَالْعَلَانِيَةُ فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

272. หากใช้เป็นหน้าที่ของพวกเจ้าไม่ ในการแนะนำพวกเขา (ให้เกิดความศรัทธา) แต่ทว่า อัลลอฮฺต่างหากที่จะแนะนำใครก็ได้ที่พระองค์ทรงประสงค์ สิ่งใด ๆ ที่พวกเจ้าได้บริจาคไปก็ย่อมได้แก่ตัวของพวกเจ้าเอง และพวกเจ้าจะไม่บริจาคสิ่งใดไปนอกจากเพื่อแสวงหาความโปรดปรานของอัลลอฮฺเท่านั้นและสิ่งใด ๆ ที่พวกเจ้าบริจาคไปมันก็จะถูกตอบแทนอย่างครบถ้วนแก่พวกเจ้าโดยพวกเจ้าจะไม่

ถูกยุติธรรมเลย

273. (ให้บริจาคน) แก่บรรดาผู้ที่ยากจนที่ถูกจำกัดตัวให้อยู่ในหนทางของอัลลอฮฺ โดยที่พวกเขาไม่สามารถจะเดินทางไปในดินแดนอื่นๆ (เพื่อประกอบฮัจญ์) ได้ ผู้ที่ไม่รู้คิดว่าพวกเขาคือผู้มั่งมีอันเนื่องมาจากความสงบเสงี่ยมเฉยตัว โดยที่เจ้าจะรู้จักพวกเขาได้ด้วยเครื่องหมายของพวกเขา โดยพวกเขาจะไม่ขอจากผู้คนในสภาพเข้าซี และสิ่งใดๆที่พวกเจ้าได้บริจาคไปนั้น แท้จริง อัลลอฮฺทรงรู้ดีในสิ่งนั้น

274. บรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์ของพวกเขาทั้งกลางคืนและกลางวัน ทั้งโดยปกปิดและเปิดเผย พวกเขาจะได้รับรางวัลของพวกเขา ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา โดยไม่มีความกลัวใดๆแก่พวกเขา และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ

การบริจาคนแก่พวกมุชริกีน

อบูอับดุลเราะฮ์มาน อันนะซาอี ได้เล่า โดยเอามาจาก อิบนิ อับบาส ว่า พวกเราไม่ชอบที่จะให้อะไรแก่พวกมุชริกีน แล้วพวกเขาก็มาขอ ก็ได้รับการผ่อนผันให้แก่พวกเขา แล้วอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมาที่ว่า (หาใช่เป็นหน้าที่ของพวกเจ้าไม่ในการแนะนำพวกเขา (ให้เกิดความศรัทธา) แต่ที่ว่า อัลลอฮ์ต่างหากที่จะแนะนำใครก็ได้ที่พระองค์ทรงประสงค์ สิ่งใดๆที่พวกเจ้าบริจาคไปก็ย่อมได้แก่ตัวของพวกเจ้าเอง และพวกเจ้าจะไม่บริจาคสิ่งใดไปนอกจากเพื่อแสวงหาความโปรดปรานของอัลลอฮ์เท่านั้น และสิ่งใดๆที่พวกเจ้าบริจาคไป มันก็จะถูกตอบแทนอย่างครบถ้วนแก่พวกเจ้า โดยพวกเจ้าจะไม่ถูกยุติธรรมเลย)

ส่วนคำรัสของพระองค์ที่ว่า (สิ่งใดๆ ที่พวกเจ้าบริจาคไปก็ย่อมได้แก่ตัวของพวกเจ้าเอง) ก็เช่นเดียวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِيَّهِ) ซึ่งมีความหมายว่า “ผู้ใดกระทำความดีก็จะได้แก่ตัวของเขาเอง” (ซูเราะฮ์ ฟุศลีลัต อายะฮ์ที่ 46) ซึ่งในอัลกุรอานมีอายะฮ์ในทำนองคล้ายกันนี้อยู่จำนวนมาก

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจะไม่บริจาคสิ่งใดไป นอกจากเพื่อแสวงหาความโปรดปรานของอัลลอฮ์เท่านั้น)

อัลอะซัน อัลบัสรี ได้กล่าวว่า การใช้จ่ายของผู้ศรัทธานั้นก็เพื่อตัวของเขาเองเท่านั้น และผู้ศรัทธานั้นหากเขาจะใช้จ่ายอะไรไปก็เพื่อแสวงหาความโปรดปรานของอัลลอฮ์เท่านั้น (อิบนุ อับีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอัมมิดี 3/1115)

อะฏอฮฺ อัลคุรอซานี ได้กล่าวว่า หมายถึง เมื่อท่านได้ให้ไปเพื่ออัลลอฮ์ ดังนั้น จึงไม่มีอะไรแก่ท่านตรงงานนั้นเป็นของพระองค์ (อิบนุ อับีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอัมมิดี 3/1115)

ข้อความนี้มีความหมายดี สรุปก็คือ แท้จริง ผู้บริจาคนั้น เมื่อเขาได้บริจาคไปเพื่อแสวงหาความโปรดปรานจากอัลลอฮ์ ผลตอบแทนของเขาก็เป็นหน้าที่ของอัลลอฮ์ จึงไม่จำเป็นต้องกังวลว่าผู้รับนั้นในความเป็นจริงแล้วเขาจะเป็นคนดีหรือคนชั่ว เหมาะสมหรือไม่เหมาะสมที่จะรับสิ่งนั้น โดยเขาจะได้รับผลตอบแทนตามที่เขาได้ตั้งเจตนาเอาไว้ ซึ่งความหมายนี้ยืนยันโดยส่วนท้ายของอายะฮ์นี้ คือ (และสิ่งใด ๆ ที่พวกเจ้าบริจาคไป มันจะถูกตอบแทนอย่างครบถ้วนแก่พวกเจ้า โดยพวกเจ้าจะไม่ถูกยุดิธรรมเลย)

และอะติษะที่ได้นำเสนอไว้ในหนังสือเตาะฮ์ซุทั้งสอง (อัลบะคอรีและมุสลิม) รายงานโดยอบีสุร็อบเราะฮฺว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(قَالَ رَجُلٌ لَّا تُصَدَّقَنَّ اللَّيْلَةُ بِصَدَقَةٍ فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يَدِ زَانِيَةٍ فَأَصْبَحَ النَّاسُ يَتَحَدَّثُونَ تُصَدِّقَ عَلَى زَانِيَةٍ فَقَالَ: اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى زَانِيَةٍ لَّا تُصَدَّقَنَّ اللَّيْلَةُ بِصَدَقَةٍ فَوَضَعَهَا فِي يَدِ غَنِيٍّ فَأَصْبَحُوا يَتَحَدَّثُونَ تُصَدِّقَ اللَّيْلَةُ عَلَى غَنِيٍّ، قَالَ: اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى غَنِيٍّ لَّا تُصَدَّقَنَّ اللَّيْلَةُ بِصَدَقَةٍ فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يَدِ سَارِقٍ فَأَصْبَحُوا يَتَحَدَّثُونَ تُصَدِّقَ اللَّيْلَةُ عَلَى سَارِقٍ، فَقَالَ: « اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى زَانِيَةٍ وَعَلَى غَنِيٍّ وَعَلَى سَارِقٍ فَأَيُّ فُقِيلَ لَهُ أَمَّا صَدَقَتُكَ فَقَدْ قُبِلَتْ وَأَمَّا الزَّانِيَةُ فَلَعَلَّهَا أَنْ تَسْتَعِفَّ بِهَا عَنْ زِنَاهَا وَلَعَلَّ الْغَنِيَّ يَغْتَبِرُ فَيَنْفِقُ مِمَّا أَعْطَاهُ اللَّهُ وَلَعَلَّ السَّارِقَ أَنْ يَسْتَعِفَّ بِهَا عَنْ سَرِقَتِهِ »)

“ชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า แน่نون ฉันจะบริจาคทานในคืนนี้ แล้วเขาได้เอาทรัพย์สินที่เขาจะบริจาคออกไป แล้วเขามันไปวางไว้ในมือของหญิงที่ทำซินา แล้วในตอนเช้าผู้คนก็พูดกันว่า ทรัพย์สินได้ถูกบริจาคให้กับหญิงที่ทำซินา เขาได้กล่าวว่า โอ้อัลลอฮ์ การสรรเสริญเป็นสิทธิของพระองค์ที่มีต่อหญิงที่ทำซินา แน่نون ฉันจะบริจาคทาน

ให้คืนนี้ แล้วเขาก็ได้เอาทรัพย์สินที่เขาจะบริจาคออกไป แล้วเอามันไปวางไว้ในมือของ
คนรวย แล้วในตอนเช้าผู้คนก็พูดกันว่า เมื่อคืนนี้ทรัพย์สินได้ถูกบริจาคให้คนร่ำรวย เขา
กล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ การสรรเสริญเป็นสิทธิของพระองค์ที่มีต่อคนร่ำรวย แน่แน่นอน
ฉันจะบริจาคทานในคืนนี้ แล้วเขาก็เอาทรัพย์สินที่เขาจะบริจาคออกไป แล้วไปวางไว้
ในมือของคนขโมย แล้วในตอนเช้าผู้คนก็พูดกันว่า เมื่อคืนนี้ทรัพย์สินได้ถูกบริจาคให้
คนขโมย เขาจึงกล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ การสรรเสริญเป็นสิทธิของอัลลอฮฺที่มีต่อหญิง
ที่ทำซินา ต่อคนร่ำรวย และต่อคนลักขโมย แล้วเขาก็ถูกนำมา และมีเสียงกล่าว
แก่เขาว่า สำหรับทานของท่านนั้น ความจริงได้ถูกรับแล้ว ส่วนหญิงที่ทำซินานั้น
หวังว่านางจะสงวนตัวจากการทำซินาของนางด้วยเงินบริจาคนั้น และหวังว่าคน
ร่ำรวยจะได้คิด และบริจาคสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานมาให้แก่เขา และหวังว่าขโมย
คนนั้น จะดเว้นจากการขโมยของเขาได้

(พัตฮุลบาริ 3/340, มุสลิม 2/709)

ใครที่มีสิทธิได้รับการบริจาค

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ให้บริจาคทาน) แก่บรรดาผู้ที่ยากจนที่ถูกจำกัดตัวให้อยู่
ในหนทางของอัลลอฮฺ) หมายถึงพวกมุฮาญีรีน (พวกอพยพ) ไปสู่อัลลอฮฺ และรอซูลของ
พระองค์ และพำนักอยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺ โดยไม่มีสิ่งอำนวยความสะดวกเพียงพอให้พวกเขาได้
อาศัยอยู่อย่างสุขสบาย (โดยที่พวกเขาไม่สามารถจะเดินทางไปในดินแดนอื่น ๆ (เพื่อ
ประกอบอาชีพ)) หมายถึงเดินทางออกไปเพื่อแสวงหาปัจจัยยังชีพ คำว่า (الضَّرَبُ فِي الْأَرْضِ)
ก็คือ การเดินทาง อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ﴾

“และเมื่อพวกเจ้าเดินทางไปในผืนแผ่นดิน ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้าในการที่จะ
ย่อละหมาด”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 101)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْغَبٌ وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ

اللَّهِ وَءَاخَرُونَ يَقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ﴾

“พระองค์ทรงรู้ว่าอาจมีบางคนในหมู่พวกเจ้าเป็นคนป่วย และอีกบางคนต้องเดินทางไปดินแดนอื่น เพื่อแสวงหาความโปรดปรานของอัลลอฮฺ และอีกบางคนต้องต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ”

(ซูเราะฮฺ อัลดุซซัมมิด อายะฮฺที่ 20)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ผู้ที่ไม่รู้คิดว่าพวกเขาเป็นผู้มั่งมี อันเนื่องมาจากความสงบเสงี่ยมเจียมตัว) คือ คนที่ไม่รู้เรื่องของพวกเขา และสภาพของพวกเขาคิดว่าพวกเขาคือคนร่ำรวยมั่งมี อันเนื่องจากพวกเขามีความสงบเสงี่ยมเจียมตัว ในการแต่งตัว การพูดจา และอุปนิสัย ในความหมายเช่นนี้ก็มีอะดิษที่นักวิชาการมีความเห็นตรงกันว่าเป็นอะดิษเคาะฮิซ รายงานโดยอบูอรรียะเราะฮฺว่า ท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(لَيْسَ الْمِسْكِينُ بِهَذَا الطَّوَافِ الَّذِي تَرُدُّهُ التَّمْرَةُ وَالتَّمْرَتَانِ وَاللَّقْمَةُ وَاللَّقْمَتَانِ وَالْأَكْلَةُ وَالْأَكْلَتَانِ وَلَكِنَّ الْمِسْكِينَ الَّذِي لَا يَجِدُ غِنًى يُغْنِيهِ وَلَا يُفْطِنُ لَهُ فَيَتَصَدَّقُ عَلَيْهِ وَلَا يَسْأَلُ النَّاسَ شَيْئًا)

“คนขัดสนที่แท้จริงนั้นไม่ใช่คนที่เดินเที่ยวขอคนนั้นคนนี้ ได้อินทผลัมผลหนึ่งหรือสองผล อาหารค่านึงหรือสองคำ หรืออาหารมื้อหนึ่งหรือสองมื้อก็กลับไปอย่างพอใจแล้ว แต่คนขัดสนนั้นคือ ผู้ที่ไม่มีปัจจัยยังชีพที่เพียงพอต่อการประทังชีวิต และไม่เป็นที่สังเกตเด่นชัดขนาดที่จะได้รับบริจาค โดยเขาจะไม่ขอสิ่งใดจากผู้คนเลย”

(พัตฮุลบาริ 3/399 โดยที่อะหมัด ก็ได้รายงานอะดิษนี้จากอะดิษที่รายงานโดย อิบน์ มัสอูด, อะหมัด 1/384)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (โดยที่เจ้าจะรู้จักพวกเขาได้ด้วยเครื่องหมายของพวกเขา) คือ ลักษณะของพวกเขาได้ปรากฏให้เห็นสำหรับผู้มีสติปัญญา ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

(سَيَاھُمْ فِي وُجُوھِهِمْ)

“เครื่องหมายของพวกเขา จะปรากฏอยู่บนใบหน้าของพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลฟัจญฺ อายะฮฺที่ 29)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ﴾

“และแน่นอน เจ้าจะรู้จักพวกเขาได้ในน้ำเสียงที่พูด”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 30)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (โดยพวกเขาจะไม่ขอจากผู้คนในสภาพเข้ารีต) คือ จะไม่ขอแบบพรวดพราดและเคี้ยวเข็ญ ดังนั้น ผู้ใดขอกทั้งที่ตนเองมีความพอเพียงอยู่แล้ว ก็ถือว่าเป็นการขอที่พรวดพราด

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีสะอีดว่า คุณแม่ของฉันได้เคี้ยวเข็ญให้ฉันไปหาท่านรอซูล ﷺ เพื่อให้ฉันไปขอสั่งของจากท่าน แล้วฉันก็มาหาท่านและนั่งลง ท่านได้กล่าวว่ามานั่งตรงหน้าฉันนี้ แล้วท่านได้กล่าวว่า

(مَنْ اسْتَغْنَىٰ أَغْنَاهُ اللَّهُ وَمَنْ اسْتَعْفَىٰ أَعْفَاهُ اللَّهُ وَمَنْ اسْتَكْفَىٰ كَفَاهُ اللَّهُ وَمَنْ سَأَلَ وَلَهُ قِيَمَةٌ أَوْقِيَّةٌ فَقَدْ أَلْحَفَ قَالَ: فَقُلْتُ نَاقِي الْيَاقُوْتَةُ خَيْرٌ مِنْ أَوْقِيَّةٍ فَرَجَعْتُ وَلَمْ أَسْأَلْهُ)

“ผู้ใดรู้สึกเพียงพอ (กับสิ่งที่อัลลอฮฺให้) อัลลอฮฺจะทรงให้เขามีความเพียงพอ ผู้ใดละเว้นการขอจากผู้อื่น อัลลอฮฺจะทรงให้เขามีเกียรติมีศักดิ์ศรีไม่ต้องขอผู้ใด และผู้ใดเลือกที่จะอยู่อย่างพอใจกับสิ่งที่มี อัลลอฮฺก็จะให้เขาอยู่ได้โดยไม่ต้องขอจากผู้อื่น และผู้ใดขอผู้อื่นโดยที่เขาเองก็มีทรัพย์สินมูลค่าเท่ากับอูกียะฮฺ ก็ถือว่าเป็นคนขอโดยไม่จำเป็นแล้ว” เขาเล่าว่า ฉันจึงกล่าวว่า อูรูตฺวะเมียฮฺของฉันที่ชื่อ ยากูตะฮฺ นั้นมีมูลค่ายิ่งกว่าอูกียะฮฺเสียอีก ดังนั้น ฉันจึงกลับไปโดยไม่ได้อะไรจากท่าน

(อะหมัด 3/9)

และอะดิษเช่นเดียวกันนี้ อบูดาวูด และอันนะซาอี ก็ได้รายงานไว้

(อบูดาวูด 2/279, อันนะซาอี 5/98)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และสิ่งใดใดๆที่พวกเจ้าได้บริจาคไปนั้น แท้จริง อัลลอฮฺทรงรู้ดีในสิ่งนั้น) คือ จะไม่มีสิ่งใดซ่อนเร้นไปจากพระองค์ได้และพระองค์จะตอบแทนอย่างครบสมบูรณ์ในวันกิยามะฮฺ

บรรดาผู้บริจาคจะได้รับการชมเชย

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ บรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์ของพวกเขา ทั้งกลางคืนและกลางวัน ทั้งโดยปกปิดและเปิดเผย พวกเขาจะได้รับรางวัลของพวกเขา ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา โดยไม่มีความกลัวใดๆ แก่พวกเขา และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ ﴾

อายะฮ์นี้เป็น การสรรเสริญชมเชยจากอัลลอฮ์ ﷻ แก่ผู้ใช้จ่ายทรัพย์ไปในหนทางของอัลลอฮ์ และแสวง ความพอพระทัยของพระองค์ ในทุกๆ เวลาทั้งกลางวันและกลางคืนและทุกๆ สภาพ ทั้งร่ำลับ และเปิดเผย แม้กระทั่งการให้ค่าใช้จ่ายแก่ครอบครัวก็เข้าอยู่ในเรื่องดังกล่าวเช่นเดียวกัน ดังที่มีระบุอยู่ในอะติษะเศาะฮ์ฮ์ทั้งสองว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่สะอัด อิบนิ อบีวั กอศ ขณะที่ท่านได้มาเยี่ยมเขาป่วยในปีแห่งชัยชนะและในรายงานหนึ่งว่า ในปีที่ท่านมาทำฮัจญ์ แห่งการอำลา ว่า

(وَإِنَّكَ لَن تُنْفِقَ نَفَقَةً تَبْتَغِي بِهَا وَجْهَ اللَّهِ إِلَّا أَزْدَدَتْ بِهَا دَرَجَةً وَرَفَعَةً حَتَّى مَا تَجْعَلُ فِي فِي امْرَأَتِكَ)

“และแท้จริง ท่านนั้นจะไม่ใช้จ่ายค่าใช้จ่ายใดๆ ไปเพื่อแสวงหาความโปรดปราน จากอัลลอฮ์ นอกจากท่านจะได้ความเพิ่มพูนจากมันเป็นขั้นหนึ่งและได้รับการเกิด เกียรติ แม้กระทั่งสิ่งที่ท่านให้ภรรยาของท่านรับประทาน”

(พัตฮุลบาริ 3/196, มุสลิม 4/1250)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอบีมัสอูด ؓ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا أَنْفَقَ عَلَى أَهْلِهِ نَفَقَةً حَسِبُهَا كَأَنَّهُ لَهُ صَدَقَةٌ)

“แท้จริง มุสลิมนั้น เมื่อเขาได้ใช้จ่ายให้แก่ครอบครัวของเขา โดยที่เขาหวังในผลบุญ ตอบแทน **สิ่งนั้นก็ถือเป็นการบริจาคทานสำหรับเขา**”

(อะหมัด 4/122)

โดยที่อัลมุกอริและมุสลิม ก็ได้นำเสนออะติษะฮ์นี้ด้วย

(พัตฮุลบาริ 1/55, มุสลิม 2/695)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขาจะได้รับรางวัลของพวกเขา ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา ﴾ ในวันกิยามะฮ์ ตามการใช้จ่ายที่พวกเขาได้กระทำไปซึ่งเป็นการภักดี ต่ออัลลอฮ์ (โดยไม่มีความหวาดกลัวใดๆ แก่พวกเขา และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ) ซึ่งได้อธิบายมาแล้ว

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ
اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا
سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

275. บรรดาผู้กินดอกเบี้ยนั้น พวกเขาจะไม่ทรงตัวขึ้น นอกจากจะทรงตัว
ขึ้นเช่นเดียวกับผู้ที่ชัยฏอนทำร้าย นั่นก็เพราะว่า พวกเขากล่าวว่า
ที่จริงการค้าขายก็เหมือนกับการเอาดอกเบี้ยนั่นเอง และอัลลอฮ์
นั้นทรงอนุญาตการค้าขาย และทรงห้ามการเอาดอกเบี้ย ดังนั้น
ผู้ใดที่การตักเตือนจากพระผู้อภิบาลของเขาได้มายังเขาแล้ว เขาก็
เลิกสิ่ง (ดอกเบี้ย) ที่ส่งมาแล้วก็เป็นสิทธิของเขา และเรื่องของเขา
นั้นก็ย่อมกลับไปสู่อัลลอฮ์ และผู้ใดกลับไป (กระทำ) อีก ชนเหล่านี้
แหละคือ ชาวนรก โดยที่พวกเขาอยู่ในนรกนั้นตลอดกาล

คำทนิบรรดาผู้ที่กินดอกเบี้ย

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงความดีของบรรดาผู้ที่ใช้จ่ายทรัพย์สิน ผู้จ่ายชะกาต บรรดา
ผู้ที่ช่วยเหลือผู้ที่มีความต้องการและญาติที่ใกล้ชิด ในทุกเวลาและสถานที่แล้ว พระองค์ก็เริ่ม
กล่าวถึงผู้กินดอกเบี้ยและทรัพย์สินของผู้คนโดยมิถูกต้อง และประเภทของสิ่งที่คลุมเครือต่างๆ
โดยพระองค์ได้กล่าวถึงวันที่พวกเขาจะฟื้นคืนชีพขึ้นมาจากสุสาน หรือหลุมฝังศพ เพื่อไปสู่การ
สอบสวน พระองค์ตรัสว่า (บรรดาผู้กินดอกเบี้ยนั้น พวกเขาจะไม่ทรงตัวขึ้น นอกจากจะ
ทรงตัวขึ้นเช่นเดียวกับผู้ที่ชัยฏอนทำร้าย) คือ พวกเขาจะไม่ขึ้นมาจากสุสานของพวกเขา
นอกจากในสภาพที่ถูกชัยฏอนครอบงำ และอยู่ในสภาพที่น่าเกลียด

อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า คนที่กินดอกเบี้ยนั้นจะถูกให้ฟื้นคืนชีพมาในวันกิยามะฮ์เหมือน
เช่นคนบ้า มิอะไร่ติดอยู่

(อรรถกถา 6/9)

อิบน์ อับิฮาดิม ได้รายงานอะดิษบทนี้ โดยกล่าวว่า ได้ถูกรายงานมาจากอาฟ อิบน์ มาลิก และสะอิด อิบน์ ญะบْرِ, อัศสุตตีบ, อัรรอเบียฮ์ อิบน์ อนัส, กอตาอะฮ์ และมุกอติล อิบน์ ฮัยยาน เช่นเดียวกัน

(อิบน์ อับิฮาดิม ตรวจทานโดยอัลมุอิมดี 3/1130 และ 1131)

ความจริง อัลบุคอรี ได้รายงานมาจากสะมุเราะฮ์ อิบน์ ญุนดับ ในอะดิษที่เกี่ยวกับการนอนที่ยาว (ความฝัน) ที่ว่า

(فَأَتَيْنَا عَلَى نَهْرٍ - حَسِبْتُ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ - أَحْمَرُ مِثْلِ الدَّمِ وَإِذَا فِي النَّهْرِ رَجُلٌ سَابِحٌ يَسْبَحُ وَإِذَا عَلَى شَطِّ النَّهْرِ رَجُلٌ قَدْ جَمَعَ عِنْدَهُ حِجَارَةٌ كَثِيرَةٌ وَإِذَا ذَلِكَ السَّابِحُ يَسْبَحُ ثُمَّ يَأْتِي ذَلِكَ الَّذِي قَدْ جَمَعَ الْحِجَارَةَ عِنْدَهُ فَيَفْغُرُ لَهُ فَاهُ فَيُلْقِمُهُ حَجَرًا)

“แล้วเราได้มาที่แม่น้ำ - ฉันว่าเขาเคยกล่าวว่า - สีแดงคล้ายเลือด และขณะนั้นในแม่น้ำนั้นมีชายคนหนึ่งกำลังว่ายน้ำอยู่และบนฝั่งของแม่น้ำนั้นมีชายคนหนึ่งเก็บก้อนหินมารวมไว้ที่เขามากมาย ชายคนที่ว่ายน้ำคนนั้นว่ายน้ำไปมาอยู่อย่างนั้น เสร็จแล้วคนที่เก็บก้อนหินรวบรวมเอาไว้ฉันได้มาที่เขา แล้วเปิดปากของเขา แล้วได้เอาหินใส่ปากของเขาให้กินหินแทน”

เขาได้กล่าวในการอธิบายกุรอานอายะฮ์นี้ ว่า แท้จริง ชายคนนั้นคือ คนที่กินดอกเบี๋ย

(ฟัตฮุลบาริ 3/295)

อัลลอฮ์ ﷻ ครัสว่า (นั่นก็เพราะว่า พวกเขา กล่าวว่า ที่จริงการค้าขายก็เหมือนกับการเอาดอกเบี๋ยนั่นเอง และอัลลอฮ์นั้นทรงอนุญาตการค้าขาย และทรงห้ามการเอาดอกเบี๋ย) คือที่พวกเขาต้องรับโทษเช่นนั้น เพราะพวกเขาคัดค้านข้อชี้ขาดและบัญญัติของอัลลอฮ์ สิ่งนี้ไม่ได้เป็นการอนุมานจากพวกเขาว่า ดอกเบี๋ยนั้นเช่นเดียวกับการค้าขาย เพราะว่ามีสุรกีนั้นนั้นไม่ยอมรับบัญญัติการค้าขายที่อัลลอฮ์ระบุไว้ในอัลกุรอาน และถ้าปรากฏว่าพวกเขายอมรับว่ามันเป็นเรื่องการอนุมาน แน่ละ พวกเขาก็ต้องกล่าวว่า “แท้จริง ดอกเบี๋ยนั้นเช่นเดียวกับการค้าขาย” แต่ที่พวกเขา กล่าวว่า ก็คือ “ที่จริง การค้าขายก็เหมือนกับการเอาดอกเบี๋ยนั่นเอง” คือ เป็นสิ่งที่เหมือนกัน แล้วเพราะอะไรจึงห้ามอย่างนี้ และอนุญาตอย่างนั้น ? นี่เป็นเรื่องที่พวกเขาคัดค้านตอบทบัญญัติ คือ นี่เหมือนกับนี้ แต่ความจริงอัลลอฮ์ทรงอนุมัติและทรงห้ามนี้ และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงอนุญาตการค้าขาย และทรงห้ามการเอาดอกเบี๋ย) เป็นไปได้ว่าข้อความนี้เป็นการทำให้ประโยค

สมบูรณ์ยิ่งขึ้น และเป็นการตอบโต้สิ่งที่พวกเขาพูดคัดค้าน ทั้งๆ ที่พวกเขาก็รู้ว่าอัลลอฮฺทรงแยกข้อชี้ขาดระหว่าง 2 อย่าง พระองค์ทรงรอบรู้ ทรงปรีชาญาณ ซึ่งไม่มีใครจะมาวิจารณ์ได้ จะไม่มีใครถามถึงสิ่งที่พระองค์ทำ แต่มนุษย์จะถูกสอบสวน พระองค์ทรงรอบรู้ข้อเท็จจริงของสิ่งต่างๆ อะไรเป็นประโยชน์และอะไรเป็นโทษ สิ่งใดที่เป็นประโยชน์แก่ป่าวของพระองค์ พระองค์ก็ทรงอนุญาต และอะไรเป็นโทษ พระองค์ก็ทรงห้ามแก่พวกเขา พระองค์ทรงเมตตาแก่พวกเขายิ่งกว่าความเมตตาของแม่ที่มีต่อลูกๆ เสียอีก

และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (ดังนั้น ผู้ใดที่การดักเตือนจากพระผู้อภิบาลของเขาได้มายังเขาแล้ว เขาก็เลิกสิ่ง (ดอกเบี๋ย) ที่ล่วงมาแล้วก็เป็นสิทธิของเขา และเรื่องของเขานั้นก็ย่อมกลับไปสู่อัลลอฮฺ) คือใครที่ข้อห้ามของอัลลอฮฺเกี่ยวกับดอกเบี๋ยไปถึงเขาแล้ว เขาก็ยุติ และเลิกกระทำความผิด ส่วนที่ผ่านมาแล้วก็แล้วกันไป เพราะอัลลอฮฺ ีรู้ตรัสว่า

﴿عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ﴾

“อัลลอฮฺได้ทรงอภัยให้จากสิ่งที่ได้ผ่านมาแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 95)

และเช่นเดียวกัน ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวในวันพิชิตเมืองมักกะฮฺว่า

(وَكُلُّ رِبَاٍّ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَوْضُوعٌ تَحْتَ قَدَمَيَّ هَاتَيْنِ وَأَوَّلُ رِبَاٍّ أَضْعُ رِبَا الْعَبَاسِ)

“และทุกๆ ดอกเบี๋ยในสมัยญาฮิลียะฮฺ ถูกวางไว้ใต้เท้าทั้งสองของฉันนี้ และดอกเบี๋ยแรกที่ฉันจะเอาวางไว้ (ห้าม) คือ ดอกเบี๋ยของอัลอับบาส”

(อบูดาอูด 3/628)

โดยที่ท่านมิได้ใช้พวกเขาเอาส่วนที่เก็บเกินมาในสมัยญาฮิลียะฮฺคืน แต่ท่านได้อภัยให้ในสิ่งที่ผ่านมาแล้ว ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ีรู้ ได้กล่าวเอาไว้ว่า (สิ่ง (ดอกเบี๋ย) ที่ล่วงมาแล้วก็เป็นสิทธิของเขา และเรื่องของเขานั้นก็ย่อมกลับไปสู่อัลลอฮฺ)

สะอีด อิบнуญุบัยร และอัสนุดดีนได้กล่าวว่า ﴿عَفَا﴾ นั่นคือ ดอกเบี๋ยที่ได้กินไปก่อนที่จะมีการห้าม

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลญอมอิ 3/1135)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ีรู้ ได้ตรัสว่า (และผู้ใดกลับไป (กระทำ) อีก) ก็กลับไปสู่การกินดอกเบี๋ยอีก โดยเขากลับไปกินดอกเบี๋ย หลังจากที่ทราบว่าการห้ามแล้ว ก็จะต้อง

ถูกลงโทษ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า (คนเหล่านี้แหละ คือชาวนรก โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนรกตลอดกาล)

อบูดาอูด ได้รายงานอะดิษจากญาบิร ระบุว่า เมื่ออายะฮฺที่ว่า (บรรดาผู้กินดอกเบี๋ยนั้น พวกเขาจะไม่ทรงตัวขึ้น นอกจากจะทรงตัวขึ้นเช่นเดียวกับผู้ที่ชัฎฏอนทำร้าย)

ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ لَمْ يَذَرِ الْمُخَابِرَةَ فَلْيُؤْذِنْ بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ)

“ใครที่ยังไม่เลิกอัลมูกอบะเราะฮฺ เขาจงรับรู้ถึงสงครามจากอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์เกิด”

(อบูดาอูด 3/695)

และอัลฮากิมได้รายงานอะดิษไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขาด้วย โดยเขากล่าวว่าถูกต้องตามเงื่อนไขของมุสลิม แต่อัลบุคอรีย และมุสลิมไม่ได้รายงานอะดิษนี้

ที่จริงแล้ว “อัลมูกอบะเราะฮฺ” ได้ถูกห้าม อัลมูกอบะเราะฮฺ คือ **การให้เขาที่ทำเกษตร** โดยกำหนดเงื่อนไขว่าเจ้าของที่จะต้องได้ผลผลิตที่ออกจากที่ส่วนใดส่วนหนึ่งเป็นการเฉพาะเจาะจง และให้ผู้ที่เพาะปลูกได้จากอีกส่วนหนึ่ง “อัลมุฮาบะนะฮฺ” ก็ถูกห้าม ซึ่งก็คือการซื้อขายอินทผลัมที่ยังอยู่บนต้น กับอินทผลัมแห้งที่เก็บมาแล้ว และ “อัลมุฮากอละฮฺ” ก็เช่นกัน ซึ่งก็คือซื้อขายเมล็ดพืชที่ยังอยู่ที่รวงของมันในท้องทุ่งกับเมล็ดที่แยกออกจากรวงแล้ว ที่จริงแล้วการห้ามสิ่งต่างๆ ที่กล่าวมาแล้ว และที่คล้ายๆ กัน เพราะมันทำให้เกิดดอกเบี๋ยได้ เพราะเรา **ไม่ทราบ**ว่า 2-อย่างนั้นเหมือนกันหรือเปล่า ก่อนที่มันจะแห้งและเรื่องดอกเบี๋ยนั้นถือเป็นเรื่องที่ยากและเป็นปัญหามากที่สุดเรื่องหนึ่งสำหรับนักวิชาการจำนวนมาก

ความจริงผู้นำของบรรดาผู้ศรัทธา คือ อุมัร อิบนุล ค็อฏฏอบ رضي الله عنه ได้กล่าวว่า

(ثَلَاثٌ وَدِدْتُ أَنْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَهْدَ إِلَيْنَا فِيهِمْ عَهْدًا)

(نَتَّهِئُ إِلَيْهِ: الْجَدُّ وَالْكَلَالَةُ وَأَبْوَابٌ مِنْ أَبْوَابِ الرَّبِّ)

“มีอยู่ 3 ประการที่ฉันอยากที่จะให้ท่านรอซูล ﷺ ให้คำอธิบายไว้อย่างชัดเจน คือ เรื่องมรดกปู่ เรื่องอัลกะลาละฮฺ (มรดกของผู้ที่ตายไปโดยที่ไม่มีบุพการีนหรือทายาทสืบทอด) และบางเรื่องที่เราจะเข้าข่ายดอกเบี๋ย”

(พัตฮุลบาริ 10/48, มุสลิม 4/2322)

ดังกล่าวนี้น่าหมายถึง เรื่องบางอย่างที่อาจจะเข้าข่ายดอกเบี้ย โดยที่หลักศาสนบัญญัติได้ยืนยันว่าทุกอย่างที่เป็นสิ่งต้องห้ามนั้น วิธีการอันเป็นสื่อนำไปสู่สิ่งนั้นก็ถือว่าต้องห้ามด้วย เช่นเดียวกับหลักที่ว่า "สิ่งที่เป็นวาญิบ (จำเป็น) จะไม่สมบูรณ์นอกจากด้วยสิ่งนั้นก็ถือเป็นวาญิบด้วย"

ความจริงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสองรายงานจากอันนวะอฺมาน อิบนิ มะซีร ว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(إِنَّ الْحَلَالَ بَيْنَ وَابَيْنَ الْحَرَامِ بَيْنَ وَابَيْنَ ذَلِكَ أُمُورٌ مُشْتَبِهَاتٌ فَمَنْ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعَرْضِهِ وَمَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ وَقَعَ فِي الْحَرَامِ كَالرَّاعِي يَرْعَى حَوْلَ الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يَرْتَعَ فِيهِ)

"แท้จริง ของฮาลาลนั้นปรากฏชัดเจนแล้ว และแท้จริง ของหะรอมนั้นปรากฏชัดเจนแล้ว และระหว่างดังกล่าวนี้มีเรื่องต่างๆ ที่ไม่กระจ่างชัด ดังนั้น ผู้ใดระมัดระวังของที่ไม่กระจ่างชัดนั้น เขาได้ทำให้ศาสนาของเขาและเกียรติของเขาบริสุทธิ์ และถ้าผู้ใดตกอยู่บนสิ่งที่ไม่ชัดเจน เขาก็ตกอยู่ในสิ่งหะรอมก็เสมือนคนเลี้ยงสัตว์ที่เลี้ยงสัตว์อยู่รอบๆ เขตหวงห้าม มันก็ใกล้ที่จะไปล้มหมั่วกินในเขตหวงห้ามนั้น"

(พัตฮุลบารี 1/153, มุสลิม 1/1219)

ในหนังสืออัลสุหนัน รายงานจากอัลอะซหฺน อิบน์ อะลี رضي الله عنه ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(دَعْ مَا يُرِيكَ إِلَى مَا لَا يُرِيكَ)

"ท่านจงละทิ้งสิ่งที่ทำให้ท่านสงสัย แล้วทำสิ่งที่ไม่ทำให้ท่านสงสัย"

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 7/221, อันนะซาอี 8/328)

อิบนุมาญะฮฺ ได้บันทึกกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الرِّبَا سَبْعُونَ حَوْبًا أَيْسَرُهَا أَنْ يَنْكِحَ الرَّجُلُ أُمَّهُ)

"ดอกเบี้ยนั้นมี 70 ความผิด อย่างเบาที่สุดก็เท่ากับบาปของผู้ที่แต่งงานกับแม่ของเขา"

(อิบน์มาญะฮฺ 3/764 และเช่นเดียวกัน อัลฮากิมในหนังสือ มุสตัดร็อก 2/37 โดยกล่าวว่า เป็นอะดิษที่เศาะอีดตามเงื่อนไขของอัลบะคอรีและมุสลิม โดยที่ทั้งสองมิได้นำเสนอ)

เกี่ยวกับเรื่องเดียวกันนี้ หมายถึง เรื่องการห้ามสื่อที่จะนำไปสู่สิ่งที่ต้องห้าม มีอะดิษที่รายงานโดยอิมามอะหมัด จากอาอิชะฮฺว่า เมื่อบรรดาอายะฮฺที่อยู่ท้ายของซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับดอกเบี๋ย ท่านรอซูล ﷺ จึงได้ออกไปยังมัสญิดและท่านได้อ่านอายะฮฺเหล่านั้น แล้วท่านได้ห้ามการค้าขายสุรา

(อะหมัด 6/46)

ความจริงกลุ่มผู้บันทึกอะดิษได้รายงานอะดิษนี้ด้วย ยกเว้นอัตติรมิซีย

(พัคฮุลบารีย 8/51, มุสลิม 3/1206, ออบูดาวูด 3/759, อันนะซาอีย
ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/306 และอิบน์มาญะฮฺ 2/1122)

ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวไว้ในอะดิษที่มีความเห็นตรงกันว่า

(لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ حَرَمَتْ عَلَيْهِمُ الشُّحُومُ فَجَمَلُوهَا فَبَاعُوهَا وَآكَلُوا أَمْثَلَهَا)

“อัลลอฮฺได้ทรงสาปแช่งชาวยิว ไชมันสัตว์ได้ถูกห้ามแก่พวกเขา แล้วเขาได้รวบรวมมัน แล้วเขามันไปขายและเอาราคาของมันมาใช้จ่าย”

(พัคฮุลบารีย 6/572, มุสลิม 3/1207)

ความจริงได้มีระบุอยู่ในอะดิษที่รายงานโดยอะลี อิบนิ มัสอูด และคนอื่นจากทั้งสองในการสาปแช่งผู้ดำเนินการ โดยท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَعَنَ اللَّهُ أَكِلَ الرِّبَا وَمُؤَكِّلَهُ وَشَاهِدِيهِ وَكَاتِبِيهِ)

“อัลลอฮฺทรงสาปแช่งผู้ที่กินดอกเบี้ย ผู้ที่ให้ดอกเบี้ย พยานทั้งสองคนและผู้บันทึก”

(มุสลิม 3/1291)

นักวิชาการกล่าวว่า การที่มีพยานและมีการจดบันทึก แสดงว่าเป็นสัญญาดอกเบี้ยที่ท่าประหนึ่งว่าเป็นสัญญาที่ถูกต้องตามหลักศาสนา ทั้งที่เนื้อแท้แล้วเป็นสัญญาที่ผิดและใช้ไม่ได้ ดังนั้น สิ่งสำคัญที่ต้องพิจารณาคือ เจตนารมณ์ที่แท้จริงของสัญญา มิใช่รูปแบบภายนอก ทั้งนี้ เนื่องจากการงานทุกอย่างนั้นขึ้นอยู่กับเจตนา

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

276. อัลลอฮ์จะทรงให้ดอกเบี้ยยลดน้อยลง และหมดความจำเริญ และจะทรงให้บรรดาที่เป็นทานเพิ่มพูนขึ้น และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบผู้เหรคน ผู้กระทำบาปทุกคน

277. แท้จริง บรรดาผู้ที่ศรัทธา และประกอบความดีทั้งหลาย และดำรงละหมาด และจ่ายซะกาตนั้น พวกเขาจะได้รับผลตอบแทน ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา และไม่มีความกลัวใดๆ แก่พวกเขา และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ

อัลลอฮ์ ﷻ จะไม่ให้ความเพิ่มพูนในดอกเบี้ย

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พระองค์จะทำให้ดอกเบี้ยนั้นสูญไป โดยอาจจะให้สูญไปทั้งหมดจากมือเจ้าของดอกเบี้ย หรือทำให้ทรัพย์สินนั้นไม่มีสิริมงคล ดังนั้น เขาก็จะไม่ได้รับประโยชน์ใดๆ จากดอกเบี้ย ในทางตรงกันข้าม อัลลอฮ์จะทรงลงโทษเขาในโลกนี้เพราะดอกเบี้ยดังกล่าว และจะลงโทษเขาในวันกิยามะฮ์ด้วย ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَيْثُ وَالطَّيْبُ وَلَوْ آعَجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَيْثِ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า สิ่งเลวกับสิ่งดีนั้นย่อมไม่เท่าเทียมกัน และแม้ว่าความมากมายของสิ่งชั่วนั้นได้ทำให้เจ้าพึงพอใจก็ตาม”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 100)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَجَعَلَ الْخَيْثَ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ ﴾

“และจะทรงให้คนเลวซึ่งบางส่วนของพวกเขาอยู่บนอีกบางส่วน โดยจะสมพวกเขา

ทั้งหมดไว้เป็นกองพะเนิน แล้วพระองค์จะทรงให้พวกเขาอยู่ในรกญะฮ์อันนัม”
(ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 37)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَا يَنْتُزِعُ مِنْ رَبِّكَ ثَرًا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرِيءُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يَنْتُزِعُ مِنْ
رُكُودٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴾ (38)

“และสิ่งที่พวกเจ้าจ่ายออกไปจากทรัพย์สินดอกเบีย เพื่อให้มันเพิ่มพูนในทรัพย์สิน
ของมนุษย์ มันจะไม่เพิ่มพูน ณ ที่อัลลอฮฺ และสิ่งที่พวกเจ้าจ่ายไปจากชะกาต โดย
พวกเจ้าปรารถนาพบพระพักตร์ของพระองค์ คนเหล่านั้นแหละ คือผู้ได้รับการ
ตอบแทนอย่างทวีคูณ”

(ซูเราะฮฺ อัลรูม อายะฮฺที่ 39)

อิบนุ ญะรีร ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿يَسْأَلُ اللَّهَ الرَّبَّ﴾ ข้อความนี้มีทำนอง
เดียวกันกับอะดิษที่ได้รายงานโดย अबดุลลอฮฺ อิบนิ มัสอูด จากท่านนบี ﷺ ว่า

(الرَّبُّ وَإِنْ كَثُرَ فَإِنْ عَاقِبَتُهُ تَصِيرُ إِلَى قُلٍّ)

“ดอกเบียนั้น ถึงแม้จะมาก แต่บั้นปลายของมันนั้นจะกลายเป็นน้อยนิด”

(อิฎฏอบารี 6/51 และอิมามอะหมัดได้รายงานไว้ในหนังสือ

มุสนัด ของเขาเช่นเดียวกัน, อะหมัด 1/395)

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงดูแลทานที่บริจาคไปให้เพิ่มพูน ดังเช่นที่คนหนึ่งคนหนึ่งในหมู่
พวกท่านได้ดูแลม้าของเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แต่จะทรงให้บรรดาที่เป็นทานเพิ่มพูนขึ้น) คือ งอกงามขึ้น
บางท่านบอกว่า พระองค์จะทรงดูแลมัน ดังที่อัลบุคอรียได้บันทึกอะดิษที่รายงานโดยอบี
ฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ تَصَدَّقَ بِعَذْلِ ثَمَرَةٍ مِنْ كَنْبٍ طَيِّبٍ وَلَا يَقْبَلُ اللَّهُ إِلَّا الطَّيِّبَ فَإِنْ
اللَّهُ يَقْبَلُهَا بِيَمِينِهِ ثُمَّ يُرَبِّيَهَا لِصَاحِبِهَا كَمَا يُرِّي أَحَدُكُمْ فَلْوَهُ حَتَّى تَكُونَ مِثْلَ
الْجَبَلِ)

“ใครที่บริจาคอินทผลัมเพียงผลเดียวซึ่งได้มาจากทรัพย์สินที่หามาได้โดยหนทางที่ถูกต้อง โดยที่อัลลอฮฺจะไม่ทรงรับ **นอกจากของที่ดีๆ** แท้จริง อัลลอฮฺนั้นจะทรงรับมันด้วยพระหัตถ์ขวาของพระองค์ หลังจากนั้น พระองค์จะทรงดูแลมันไว้ให้แก่เจ้าของมัน ดังเช่นที่คนหนึ่งในกลุ่มพวกท่านดูแลม้าของเขาจนกระทั่งมันโตเช่นภูเขา”
(ฟัตฮุลบาริ 3/326, 13/426)

มุสลิมได้รายงานอะดิษนี้ไว้ในเรื่องชะกาต

(มุสลิม 2/702)

คนกาฟิรที่ทำบาปจะได้รับความโกรธกริ้ว ณ อัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และอัลลอฮฺนั้นจะไม่ทรงชอบผู้เผลอ ผู้กระทำความบาปทุกคน) คือ พระองค์ไม่ชอบผู้ที่หัวใจปฏิเสธอัลลอฮฺ มีคำพูดและการกระทำที่เป็นบาป สาเหตุที่พระองค์ทรงให้อายะฮฺนี้ลงท้ายเช่นนี้ ก็เพราะว่าผู้ที่กินดอกเบี๊ยนนั้นไม่พอใจในทรัพย์สินฮะลาที่อัลลอฮฺทรงกำหนดให้เขา และไม่รู้สึกรู้หายเพียงพอกับการแสวงหาปัจจัยยังชีพด้วยวิธีการอันเป็นท่อนุ้มนัด โดยเขายังคงแสวงหาหนทางที่จะได้มาซึ่งทรัพย์สินของผู้อื่นด้วยวิธีการที่ไม่เป็นธรรมและไม่ถูกต้อง การกระทำความผิดกล่าวนี้นี้ถือเป็นการปฏิเสธความโปรดปรานที่อัลลอฮฺทรงประทานให้แก่เขา ทั้งยังเป็นการอธรรมและเป็นบาป เพราะเป็นการกินทรัพย์สินของผู้อื่นโดยที่เขาไม่มีสิทธิ์

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงสรรเสริญบรรดาผู้กตัญญูรู้คุณ

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสสรรเสริญบรรดาผู้ศรัทธาต่อพระผู้อภิบาลของเขา ที่เชื่อฟังคำสั่งของพระองค์ กตัญญูรู้คุณพระองค์ เป็นคนดีด้วยการปฏิบัติละหมาด จ่ายชะกาต และทรงบอกถึงความโปรดปรานต่างๆ ที่พระองค์ทรงเตรียมไว้สำหรับพวกเขา และทรงสัญญาว่าในวันกิยามะฮฺพวกเขาจะปลอดภัยจากการลงโทษและทุกข์ภัยทั้งปวง โดยพระองค์ตรัสว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่ศรัทธา และประกอบความดีทั้งหลาย และดำรงละหมาด และจ่ายชะกาตนั้น พวกเขาจะได้รับผลตอบแทน ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา และไม่มีความกลัวใดๆ แก่พวกเขา และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتِغُوا فَلََكُمْ رَأْسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِن كَانَتْ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

278. โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย พึงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด และจงตัดดอกเบี้ยยที่เหลืออกเสีย หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา

279. และถ้าพวกเจ้ามิได้ปฏิบัติตาม ก็พึงรับรู้ไว้ด้วย ซึ่งสงครามจากอัลลอฮ์ และศาสนทูตของพระองค์ และหากพวกเจ้าสำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัวแล้ว สำหรับพวกเจ้าก็ได้ต้นทุนแห่งทรัพย์ของพวกเจ้าคืน โดยที่พวกเจ้าจะไม่อธรรมและไม่ถูกอธรรม

280. และหากเขา (ลูกหนี้) เป็นผู้ยากไร้ ก็จะทำให้มีการรอกอยจนกว่าจะถึงคราวสะดวกและการที่พวกเจ้าจะให้เป็นทานนั้น ย่อมเป็นการดีแก่พวกเจ้าหากพวกเจ้ารู้

281. และพวกเจ้าจงยำเกรงวันหนึ่ง ซึ่งพวกเจ้าจะถูกนำกลับไปยังอัลลอฮ์ ในวันนั้น แล้วแต่ละชีวิตจะถูกตอบแทนอย่างครบถ้วน ตามที่ได้ชวนชวยไว้โดยพวกเขาจะไม่ถูกอธรรมเลย

จึงมีความยำเกรงต่ออัลลอฮ์ ﷻ และออกห่างจากดอกเบี้ยย

อัลลอฮ์ ﷻ ครัสใช้ให้บ่าวของพระองค์ผู้ศรัทธาให้ยำเกรงต่อพระองค์ ทรงห้ามมิให้พวกเขากระทำ สิ่งที่จะทำให้พระองค์กริ้ว โดยพระองค์ตรัสว่า (โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย พึงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด) คือ ให้เกรงกลัวพระองค์และระมัดระวังการกระทำทุกอย่าง อย่าให้

ละเมิดและฝ่าฝืนต่อคำสั่งของพระองค์ (และจงงดดอกเบ๊ยที่เหลือยู่เสีย) คือ ละทิ้งดอกเบ๊ย หรือทรัพย์สินที่เกินจากเงินที่ให้กู้ยืมไป หลังจากได้รับข้อตักเตือนนี้แล้ว (หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา) ตามที่อัลลอฮฺทรงบัญญัติให้พวกท่านที่อนุญาตให้ทำการค้า ห้ามกินดอกเบ๊ย และอื่นๆ

ซัยตฺ อิบน์ อัลลัม, อิบน์ ญุเรญญ์, มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน และอัลสุตดีย์ ได้กล่าวว่า ที่จริงแล้วเรื่องนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับตระกูลอัมรฺ อิบน์ อุมัยรฺ ซึ่งอยู่ที่ชะกัฟ และตระกูลอัลมุหัมมีเราะฮฺแห่งเผ่ามัคซุม ซึ่งทั้งสองตระกูลมีเรื่องดอกเบ๊ยกันมาในสมัยญาฮิลียะฮฺ แล้วเมื่ออิสลามได้อุบัติขึ้น พวกเขาได้เข้ารับอิสลาม ชาวเผ่าชะกัฟก็ขอทวงสิ่งที่ยังค้างคาอยู่คืน แล้วพวกเขาก็ได้ปรึกษาหารือกัน แล้วตระกูลอัลมุหัมมีเราะฮฺก็กล่าวว่าเราจะไม่ให้ดอกเบ๊ย ขณะที่เราเข้ารับอิสลามแล้ว ดังนั้น อัลตาบ อิบน์ อะซิด ข่าหลวงประจำเมืองมักกะฮฺ จึงได้เขียนสารไปหาท่านรอซูล ﷺ ในเรื่องที่เกิดขึ้น และอายะฮฺนี้ก็ถูกประทานลงมา แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้เขียนสารไปถึงเขาว่า (โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย พึงอย่าเกรงอัลลอฮฺเถิด และจงงดดอกเบ๊ยที่เหลือยู่เสีย หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา และถ้าพวกเจ้ามิได้ปฏิบัติตาม ก็พึงรับรู้ไว้ด้วย ซึ่งสงครามจากอัลลอฮฺ และศาสนทูตของพระองค์) พวกเขาจึงกล่าวว่า เราขอกลับตัวกลับใจสู่อัลลอฮฺ ส่วนดอกเบ๊ยที่ยังค้างอยู่ เราของดมันและยกเลิกทั้งหมด อายะฮฺนี้เป็นการย้ำส้ำหับและเป็นสัญญาณการลงโทษอย่างหนักแก่ผู้ที่ยังกินดอกเบ๊ยอยู่ หลังจากที่มีข้อเตือนมาถึงแล้ว

(อิบน์ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 3/1140, 1141)

การกินดอกเบ๊ยนั้นเป็นการประกาศสงครามกับอัลลอฮฺ ﷻ และรอซูลของพระองค์

อิบน์ ญุเรญญ์ ได้กล่าวว่า อิบน์ อับิบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า (وَأُولَٰئِكَ) คือ พวกเจ้าจงมั่นใจเถิดว่า นั่นเป็นสงครามที่มาจากอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์เป็นแน่

(อัญญอบารี 6/26)

และรายงานจากอิบน์ อับิบาสอีกว่า ในวันกียามะฮฺจะมีเสียงกล่าวแก่ผู้กินดอกเบ๊ยอีกว่า จงจับอาวุธของเจ้าออกรบเถิด ต่อจากนั้นเขาก็อ่านข้อความอัลกุรอานที่ว่า (และถ้าหากพวกเจ้ามิได้ปฏิบัติตามก็พึงรับรู้ไว้ด้วย ซึ่งสงครามจากอัลลอฮฺ และศาสนทูตของพระองค์)

อะลี อิบน์ อับิฏอลฮะฮฺ ได้เล่าโดยเขามาจาก อิบน์ อับิบาส เกี่ยวกับข้อความอัลกุรอาน

ที่ว่า (และถ้าหากพวกเจ้ามิได้ปฏิบัติตามก็พึงรับรู้ไว้ด้วย ซึ่งสงครามจากอัลลอฮ์ และศาสนทูตของพระองค์) แล้วถ้าผู้ใดยังคงกินดอกเบี้ยอยู่ยังไม่ถอนตัวออก ก็เป็นหน้าที่ของอิมามหรือเจ้าเมืองตักเตือนให้เขากลับตัวกลับใจเสีย ถ้ามิเช่นนั้นก็ให้ตัดคอได้

(อัญญอบาริ 6/25)

ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และหากเจ้าสำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัวแล้ว สำหรับพวกเจ้าก็ได้ต้นทุนแห่งทรัพย์สินของพวกเจ้าคืน โดยที่พวกเจ้าจะไม่อธรรม) คือ ด้วยการเอาเงิน (และไม่ถูกอธรรม) คือ จะได้รับเงินต้นทุนคืน พวกเจ้าให้ไปเท่าไรก็จะได้อีกมาโดยไม่เกินและไม่ขาด

อิบนุ อับิฮาดิม ได้รายงานจากอัมรฺ อิบนิลอะสุวัต ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวปราศรัยในวันอัญญ์แห่งการอ่าวว่า

(أَلَا إِنَّ كُلَّ رَبَا كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَوْضُوعٌ عَلَيْكُمْ كُلُّهُ لَكُمْ رُؤُوسُ
أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ وَأَوَّلُ رَبَا مَوْضُوعٌ رَبَا الْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ
الْمُطَّلِبِ مَوْضُوعٌ كُلُّهُ)

“พึงทราบเถิดว่า แท้จริง ดอกเบี้ยทุกอย่างในสมัยญาฮิลียะฮ์นั้นถูกวางไว้ (ถูกห้าม) สำหรับพวกเจ้าคือเงินต้น (ที่ให้ยืมไป) ของพวกเจ้าโดยไม่อธรรม และไม่ถูกอธรรม และดอกเบี้ยแรกที่ถูกเอาวางไว้คือดอกเบี้ยของอัลอับบาส บุตรของอับดุลมุฏฏอลิบจะถูกวาง (ห้าม) ทั้งหมดเลย”

(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลญะมอียะฮ์ 3/1147)

การทำดีต่อคนยากลำบาก

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และหากเขา (ลูกหนี้) เป็นผู้ยากไร้ ก็จงให้มีการรอคอยจนกว่าจะถึงความสะดวก และการที่พวกเจ้าจะให้เขานั่น ย่อมเป็นการดีแก่พวกเจ้า หากพวกเจ้ารู้) อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้มีความอดทนต่อผู้ยากไร้และผู้ยากลำบาก ที่ยังไม่พบหนทางที่จะใช้เงินคืนได้ ถ้าเขาเฝ้าไปโดยพระองค์ตรัสว่า (และถ้าหากเขา (ลูกหนี้) เป็นผู้ยากไร้ ก็จงให้มีการรอคอยจนกว่าจะถึงคราวสะดวก) ไม่ใช่ดังเช่นชาวญาฮิลียะฮ์ ที่คนหนึ่งในหมู่พวกเขาได้กล่าวแก่ลูกหนี้ของเขา เมื่อถึงกำหนดต้องชดใช้หนี้ก็มีอยู่สองทาง คือ 1.ให้ชดใช้ 2.ให้เพิ่มจำนวนเป็นหนี้เข้าไปอีก ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ได้ส่งเสริมให้เจ้าของหนี้ยกหนี้เป็นทานไปยอมเป็นการดีกว่า และพระองค์จะตอบแทนผลบุญให้อย่าง

มากมาย โดยพระองค์ตรัสว่า (และการที่พวกเจ้าจะให้เป็นที่นั้น ย่อมเป็นการดีแก่พวกเจ้าหากพวกเจ้ารู้) คือ ถ้าท่านไม่เอาเงินต้นคืนเลย โดยให้เป็นทานย่อมเป็นการดียิ่งกว่า

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากสุลัยมาน อิบน์ บุรียดะฮ์ จากบิดาของเขาว่า ฉันได้ยินท่านนบี ﷺ กล่าวว่า

(مَنْ أَنْظَرَ مُغْسِرًا فَلَهُ بِكُلِّ يَوْمٍ مِثْلُهُ صَدَقَةٌ)

“ผู้ใดรอคอยคนยากไร้ (ใช้น้ำ) สำหรับเขาในแต่ละวันนั้น ถือเป็นการบริจาคทานเช่นเดียวกัน”

เขาเล่าว่า หลังจากนั้นฉันได้ยินท่านกล่าวว่า

(مَنْ أَنْظَرَ مُغْسِرًا فَلَهُ بِكُلِّ يَوْمٍ مِثْلَاهُ صَدَقَةٌ)

“ผู้ใดรอคอยคนยากไร้ (ใช้น้ำ) สำหรับเขาในแต่ละวันนั้น ถือเป็นการบริจาคทานเป็นสองเท่า”

ฉันจึงกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ฉันได้ยินท่านกล่าวว่า “ผู้ใดรอคอยคนยากไร้ (ใช้น้ำ) สำหรับเขาในแต่ละวันนั้น ถือเป็นการบริจาคทานเช่นเดียวกัน” หลังจากนั้น ฉันได้ยินท่านกล่าวอีกว่า “ผู้ใดรอคอยคนยากไร้ (ใช้น้ำ) สำหรับเขาในแต่ละวันนั้นถือเป็นการบริจาคทานเป็นสองเท่า” ท่านตอบว่า สำหรับในแต่ละวันนั้น ถือเป็นการบริจาคทานเช่นเดียวกัน คือ ก่อนที่จะครบกำหนดชำระหนี้ แต่ถ้าถึงกำหนดชำระหนี้แล้วเขายังรอคอยอยู่ สำหรับเขาในแต่ละวันนั้นถือเป็นการบริจาคทานเป็นสองเท่า”

(อะหมัด 5/360)

อะหมัด ได้รายงานจากมุฮัมมัด อิบน์ กะอับ อัลกูรอซี ว่า แท้จริง อะบากอตาอะฮ์ เคยมีหนี้สินกับชายคนหนึ่ง และปรากฏว่า เขามาหาชายคนนั้นเพื่อตกลงหนี้สินกัน แต่ชายคนนั้นหลบหน้าเขา แล้วในวันหนึ่งเขาก็มา แล้วเด็กคนหนึ่งได้ออกมาจากบ้านของเขา แล้วเขาได้ถามเกี่ยวกับชายคนนั้น แล้วเด็กตอบว่า คริ๊บ เขาอยู่ในบ้านกำลังกินอาหารชนิดที่เรียกคอสีเราะฮ์อยู่ แล้วเขาก็อธิษฐาน โดยกล่าวว่า โอ้ชายคนนั้น ออกมาหน่อย ฉันทราบว่าคุณอยู่ในบ้านนั้น แล้วชายคนนั้นก็ออกมา แล้วอะบากอตาอะฮ์ ถามว่า อะไรทำให้ท่านหลบหน้าจากฉัน ? เขาตอบว่า ที่จริงฉันยากไร้มาก ฉันไม่มีอะไรเลย อะบากอตาอะฮ์ กล่าวว่า โอ้ อัลลอฮ์ ท่านกำลังยากไร้หรือ ? เขาตอบว่า ใช่แล้ว อุบูกอตาอะฮ์ก็ร้องไห้ แล้วกล่าวว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(مَنْ نَفَسَ عَنْ غَرِيمِهِ أَوْ مَحَا عَنْهُ كَانَ فِي ظِلِّ الْعَرْشِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)

“ใครที่ปิดเป้า (ความทุกข์ยาก) ออกจากลูกหนึ่ของเขา หรือลบหนึ่ออกจากเขา ในวันกิยามะฮฺ เขาจะได้อยู่ในร่มเงาแห่งบัลลังก์ของอัลลอฮฺ”

(อะหมัด 5/380)

และมุสลิมได้บันทึกชะติษนี้ไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺของเขา

(มุสลิม 4/2074)

อัลฮาฟิซ อับยูยะอฺลา อัลมุซลี ได้รายงานมาจากอุซัยฟะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَتَى اللَّهَ بِعَبْدٍ مِنْ عِبِيدِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ قَالَ: مَاذَا عَمِلْتَ لِي فِي الدُّنْيَا؟ مَا عَمِلْتُ لَكَ يَا رَبِّ مِنْقَالَ ذَرَّةٌ فِي الدُّنْيَا أَرْجُوكَ بِهَا - قَالَهَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ - قَالَ الْعَبْدُ عِنْدَ آخِرِهَا: يَا رَبِّ إِنَّكَ كُنْتَ أَعْطَيْتَنِي فَضْلَ مَالٍ وَكُنْتُ رَجُلًا أَبَايَعُ النَّاسَ، وَكَانَ مِنْ خُلُقِي الْجَوَازُ فَكُنْتُ أَيْسَرُ عَلَى الْمَوْسِرِ وَأَنْظَرُ الْمُفْسِرِ قَالَ: فَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: أَنَا أَحَقُّ مَنْ يُسِيرُ ادْخُلِ الْجَنَّةَ)

“บ่าวคนหนึ่งจากบรรดาบ่าวของพระองค์ ได้ถูกนำมาที่อัลลอฮฺในวันกิยามะฮฺ พระองค์ถามว่า **อะไรที่เจ้าทำเพื่อข้าในโลกดุนยาบ้าง ?** เขาตอบว่า **ฉันไม่ได้ทำอะไรเพื่อพระองค์แม้เพียงผงธุลีในโลกดุนยาที่จะทำให้ฉันหวังในความเมตตาของพระองค์ได้** เขากล่าวเช่นนั้นสามครั้ง โดยในครั้งสุดท้ายเขากล่าวว่า **แท้จริง พระองค์ได้เคยให้ฉันเป็นผู้ที่มีทรัพย์สินเล็กน้อย ฉันเคยเป็นคนที่ทำการค้ากับผู้คน และอุปนิสัยของฉันเคยเป็นคนอะดุ่มอถว้ย ฉันเคยให้ความสะดวกกับคนมั่งมี และรอคอยแก่คนยากไร้ ท่านนบีกกล่าวว่า แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ตรัสว่า **ข้าคือ ผู้ที่สมควรจะให้ความสะดวกที่สุด เจ้าจงเข้าสวรรค์เถิด****”

อัลบุคอรีย, มุสลิม และอิบนุมาญะฮฺ ได้นำเสนอชะติษบทนี้ โดยรายงานจากอุซัยฟะฮฺ โดยมุสลิมได้เพิ่มเติมว่า และรายงานจากอุกบะฮฺ อิบน์ อามิร และอับมีสอูด อัลบัคร์ จากท่านนบี ﷺ เช่นเดียวกันนี้

(หัดซุลบารีย 6/570, มุสลิม 3/1195 และอิบนุมาญะฮฺ 2/808)

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ทรงเตือนบ่าวของพระองค์ ให้พวกเขาระลึกถึงความสูญสลายของโลกนี้ ทรัพย์สิน เงินทอง และอื่นๆ และการมาถึงของโลกอาคิเราะฮฺ มนุษย์ทุกคนจะต้องกลับไปหาพระองค์ ไปรับการชำระสอบสวนถึงผลงานที่ได้กระทำ และตอบแทนความดีความชั่ว

ตามสภาพของพวกเขา และพระองค์ได้เตือนพวกเขาถึงการลงโทษโดยพระองค์ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงอย่าเกรงวันหนึ่ง ซึ่งพวกเจ้าจะถูกนำกลับไปยังอัลลอฮ์ในวันนั้น แล้วแต่ละชีวิตจะถูกตอบแทนอย่างครบถ้วนตามที่ได้ชวนชวายเป็น โดยพวกเขาจะไม่ถูกอธรรม) ได้มีรายงานมาว่า แท้จริง อายะฮฺนี้ถือเป็นอายะฮฺสุดท้ายที่ถูกประทานลงมาจากอัลกุรอาน

ความจริงอันนะฮาอี ได้รายงานอะติษะฮฺนี้มาจากอับดุลลอฮฺ อิบน์ อับบาส โดยกล่าวว่า สิ่งสุดท้ายที่ถูกประทานลงมา คือ

﴿وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا

يُظْلَمُونَ﴾

(อันนะฮาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/307)

และเช่นเดียวกันอัญญาซะฮาก, อัลเอาฟีกี้ได้รายงานอะติษะฮฺนี้มาจาก อิบน์ อับบาส

(อัญญอบารี 6/40)

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنُم بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
وَلْيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا
عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا
يَبْخَسَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا
يَسْتَطِيعُ أَنْ يُعْلِلَ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ
مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ
مِنَ الشَّهَادَةِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى وَلَا
يَأْبَ الشَّهَادَةُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى
أَجَلٍ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا
أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

أَلَا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ
وَأَنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾

282. โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าต่างมีหนี้สินกัน จะด้วย
หนี้สินใดก็ตาม จนถึงกำหนด เวลาใช้หนี้ที่ระบุไว้ **ก็จงบันทึกหนี้สิน**
นั้นไว้ และผู้เขียนก็จงบันทึกระหว่างพวกเจ้าโดยเที่ยงธรรม และ
ผู้เขียนคนหนึ่งคนใดจงอย่าปฏิเสธที่จะบันทึก ตามที่อัลลอฮ์ได้
ทรงสอนเขา ดังนั้น เขาจงบันทึกเกิด และจงให้ผู้ที่มีสิทธิเหนือเขา
บอกให้บันทึก และเขาจงอย่าเกรงอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลของเขา และ
จงอย่าให้ปากพ่องแต่อย่างใดจากสิทธินั้น และถ้าผู้ที่มีสิทธิเหนือเขา
เป็นคนโง่ หรือเป็นผู้อ่อนแอ หรือไม่สามารถที่จะบอกให้บันทึกได้ ก็
จงให้ผู้ปกครองของเขาบอกด้วยความเที่ยงธรรม และพวกเจ้าจงให้
มีพยานขึ้นสองคนจากผู้ชายในหมู่พวกเจ้า แต่ถ้ามีปรากฏว่าพยาน
ทั้งสองนั้นเป็นชาย ก็ให้มีผู้ชายคนหนึ่งกับผู้หญิงสองคนจากผู้ที่พัก
เจ้าพึงพอใจในหมู่พยานทั้งหลาย เพื่อว่าหญิงใดในสองคนนั้นหลงไป
คนหนึ่งทั้งสองคนนั้นจะได้เตือนอีกคนหนึ่งได้ และบรรดาพยานนั้น
ก็จงอย่าได้ปฏิเสธ เมื่อพวกเขาถูกเรียกร้อง และพวกเจ้าจงอย่าเปื้อน
หน้าที่บันทึก (หนี้สินนั้น) ไม่ว่าน้อยหรือมากก็ตาม จนกว่าจะถึง
กำหนดเวลาของมัน นั่นแหละคือสิ่งที่ยุติธรรมยิ่งกว่า ณ ที่อัลลอฮ์
และเที่ยงตรงยิ่งกว่าสำหรับเป็นหลักฐานยืนยัน และเป็นสิ่งใกล้
เคียงยิ่งกว่าที่พวกเจ้าจะไม่สงสัย นอกจากว่ามันเป็นสินค้าที่ปรากฏ
ต่อหน้า ซึ่งพวกเจ้าซื้อขายแลกเปลี่ยนมันในระหว่างพวกเจ้าก็ไม่มี
โทษอันใดแก่พวกเจ้าที่พวกเจ้าจะไม่บันทึกมัน และพวกเจ้าจงให้มี
พยานเมื่อพวกเจ้าค้าขายกัน และผู้เขียนก็จงอย่าก่อความเดือดร้อน
รวมทั้งผู้เป็นพยานด้วย และหากว่าพวกเจ้ากระทำ แน่อนมันก็
เป็นการฝ่าฝืนด้วยสาเหตุจากพวกเจ้า และพวกเจ้าจงอย่าเกรงอัลลอฮ์
เกิด และอัลลอฮ์นั้นจะทรงให้ความรู้แก่พวกเจ้าเสมอ และอัลลอฮ์นั้น
ทรงรอบรู้ในทุกสิ่ง

จงบันทึกธุรกรรมที่ไม่มีผลทันที

อายะฮ์อัลกุรอานอายะฮ์นี้ เป็นอายะฮ์ที่ยาวที่สุดของอัลกุรอาน อิมามอบูญะอ์ฟัร อิบน์ ญะรียร์ ได้รายงานมาจากสะอีด อิบน์ลมุซัยยับ ว่า แท้จริง ได้มีข่าวมาถึงเขาว่า อัลกุรอานล่าสุด ที่อยู่ที่อะร็รนั้น คือ อายะฮ์ที่เกี่ยวกับหนี้สิน

(อัญญอบารี 6/41)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าต่างมีหนี้สินกัน จะด้วยหนี้สินใดก็ตาม จนถึงกำหนดเวลาใช้หนี้ที่ระบุไว้ก็จงบันทึกหนี้สินนั้นไว้) นี่เป็นการชี้แนะจากอัลลอฮ์ ﷻ ให้แก่ป่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาเมื่อเขามีการกระทำ หรือตกลงกันโดยไม่ส่งผลทันที ก็จะต้องมีการบันทึกเอาไว้ เพราะจะทำให้จดจำจำนวน วันเวลาได้อย่างชัดเจนและให้มีพยานยืนยันเอาไว้ ซึ่งความจริงแล้ว อัลลอฮ์ได้ทรงเตือนไว้ในตอนท้ายของอายะฮ์ โดยพระองค์ตรัสว่า (นั่นแหละคือสิ่งที่ยุติธรรมยิ่งกว่า ณ ที่อัลลอฮ์ และเที่ยงตรงยิ่งกว่าสำหรับเป็นหลักฐานยืนยัน และเป็นสิ่งที่ใกล้เคียงยิ่งกว่าที่พวกเจ้าจะไม่สงสัย)

ได้มีปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮีฮ์ทั้งสอง รายงานจากอิบน์ อับบาส ว่า ท่านนบี ﷺ ได้เข้ามาที่เมืองมะดีนะฮ์ โดยที่ชาวเมืองนั้นจะซื้อขายผลไม้ล่วงหน้าในเวลา 2 และ 3 ปี แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า

(مَنْ أَسْلَفَ فَلْيُسْلِفْ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ، إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ)

“ใครที่ขาย (ผลไม้หรือสิ่งของ) ล่วงหน้า เขาจงขายล่วงหน้าด้วยการตวงที่เป็นที่ทราบกัน และชั่งด้วยเครื่องชั่งที่เป็นที่ทราบกันดี เป็นระยะเวลาที่เป็นที่ทราบกันดี”

(พัตฮุลบารี 4/105 และมุสลิม 1226)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (จงบันทึกหนี้สินนั้นไว้) เป็นคำสั่งจากอัลลอฮ์ ﷻ ให้บันทึกเอาไว้เพื่อให้มั่นใจและจดจำเอาไว้

อิบนุ ญะเรญญ์ ได้กล่าวว่า ใครที่กู้หนี้ยืมสินกัน จงบันทึกเอาไว้และใครซื้อขายกันก็จงให้มีพยาน

(อัญญอบารี 6/47)

อบูสะอีด, อัซซะอูบี, อัรฺรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส, อัลอะซัน, อิบน์ ญะเรญญ์, อิบน์ ซัยตุ และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า ก่อนนั้นเคยเป็นเรื่องวาญิบ (จำเป็น) ต่อมาก็ถูกยกเลิกด้วยคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ﴾

“แต่ถ้าบางคนในหมู่พวกเจ้าไว้วางใจอีกบางคน ผู้ที่ได้รับความไว้วางใจ (ลูกหนี้) ก็จงคืนสิ่งที่ถูกไว้วางใจของเขาเสีย”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 283)

(อัลญอบารี 6/47, 49 และ 50)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และผู้เขียนก็จงบันทึกระหว่างพวกเจ้าโดยเที่ยงธรรม﴾ คือด้วยความยุติธรรม เที่ยงตรงและตามความเป็นจริงและจงอย่าเขียนเป็นอย่างอื่น นอกจากตามที่ได้ออกกลางกันโดยไม่ขาด และไม่เกิน

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และผู้เขียนคนหนึ่งคนใดจงอย่าปฏิเสธที่จะบันทึกตามที่อัลลอฮฺได้ทรงสอนเขา ดังนั้น เขาจงบันทึกเถิด﴾ คือ คนที่รู้การเขียนจงอย่าปฏิเสธเมื่อถูกขอร้องให้เขียน แต่ไม่จำเป็นสำหรับเขาในเรื่องดังกล่าว แต่ในเมื่ออัลลอฮฺได้ทรงสอนให้เขารู้ หลังจากที่เขาเคยไม่รู้มาก่อน ก็เป็นการสมควรสำหรับเขาที่จะช่วยเขียนให้ผู้อื่นที่ไม่ถนัดเรื่องการเขียนหนังสือ ดังที่ปรากฏในชะดีฮว่า

﴿إِنْ مِنَ الصَّدَقَةِ أَنْ تُعَيِّنَ صَانِعًا أَوْ تَضَعَ لِاخْرَقِ﴾

“แท้จริง ก็เป็นส่วนหนึ่งจากการบริจาคทาน คือการที่ท่านได้ช่วยผู้ใดผู้หนึ่งทำงานยังชีพ หรือช่วยทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดแก่ผู้ที่ไร้ความสามารถ”

(พัตฮุลบารี 5/176)

และในชะดีฮอีกบทหนึ่งว่า

﴿مَنْ كَتَمَ عِلْمًا يَعْلَمُهُ أَجَلِمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِلِجَامٍ مِنْ نَارٍ﴾

“ใครที่ปกปิดความรู้ที่เขารู้มันดีเอาไว้ ในวันกิยามะฮฺ เขาจะถูกสนสพายที่ทำจากไฟนรก”

(อัลญอบรอนี 11/5)

มุญาฮิด และอะฏอญ ได้กล่าวว่า จำเป็นแก่ผู้เขียนที่จะต้องเขียน

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และจงให้ผู้มีสิทธิเหนือเขาบอกให้บันทึก และเขาจงอย่าเกรงอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของเขา﴾ คือลูกหนี้จงบอกให้ผู้บันทึกได้บันทึกหนี้สินของเขา โดยที่เขาจะต้องอย่าเกรงอัลลอฮฺ ในเรื่องนี้ ﴿และจงอย่าให้บกพร่องแต่อย่างใด﴾ คือจะ

ต้องไม่มีการปกปิดสิ่งใดเอาไว้เลย (และถ้าผู้มีสิทธิเหนือเขาเป็นคนโง่) เป็นคนสติปัญญาไม่ปกติ มีข้อบกพร่อง และที่คล้ายๆ กัน (หรือเป็นผู้อ่อนแอ) คือยังเด็กอยู่หรือเป็นบ้า (หรือไม่สามารถที่จะบอกให้บันทึกได้) บางทีเพราะตามอด หรือไม่รู้ แยกไม่ออกว่าอย่างไหนถูกและอย่างไหนผิด (ก็จึงให้ผู้ปกครองของเขาบอกด้วยความเที่ยงธรรม)

จึงมีพยานในการบันทึก

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงให้มีพยานขึ้นสองคนจากผู้ชายในหมู่พวกเจ้า) คือ ไซให้มีพยานในการบันทึกด้วย เพื่อจะให้เกิดความมั่นใจมากขึ้น (แต่ถ้ามีปรากฏว่าพยานทั้งสองนั้นเป็นชาย ก็ให้มีผู้ชายคนหนึ่งกับผู้หญิงสองคน) ถ้าหากว่าเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องทรัพย์สิน หรือมีจุดมุ่งหมายเพื่อทรัพย์สินเงินทอง ที่จริงแล้วให้มีผู้หญิงสองคนแทนผู้ชายหนึ่งคน ก็เพราะว่าสติปัญญาของผู้หญิงนั้นอาจจะน้อยกว่าผู้ชาย ดังที่อิมามมุสลิมได้บันทึกไว้ในหนังสือเตาะฮีษของเขา รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ว่า ความจริงท่านได้กล่าวว่า

(يَا مَعْشَرَ النِّسَاءِ تَصَدَّقْنَ وَأَكْثِرْنَ الْإِسْتِغْفَارَ فَإِنِّي رَأَيْتُكُنَّ أَكْثَرَ أَهْلِ النَّارِ « فَقَالَتْ امْرَأَةٌ مِنْهُنَّ جَزَلَةٌ: وَمَا لَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَكْثَرُ أَهْلِ النَّارِ؟ قَالَ: « تُكْثِرْنَ اللَّعْنَ وَتَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ مَا رَأَيْتُ مِنْ نَاقِصَاتِ عَقْلِ وَدِينٍ أَغْلَبَ لِي لَبٍ مِنْكُنَّ » قَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا نُقْصَانُ الْعَقْلِ وَالْدِّينِ؟ قَالَ « أَمَّا نُقْصَانُ عَقْلِهَا فَشَهَادَةُ امْرَأَتَيْنِ تَعْدِلُ شَهَادَةَ رَجُلٍ فَهَذَا نُقْصَانُ الْعَقْلِ وَتَمَكُّتُ اللَّيَالِي لَا تُصَلِّي وَتُفْطِرُ فِي رَمَضَانَ فَهَذَا نُقْصَانُ الدِّينِ)

“โอ้บรรดาสตรีทั้งหลาย พวกเธอจงบริจาคทาน และขอภัยโทษต่ออัลลอฮฺให้มากๆ ความจริง ฉันเห็นพวกเธอเป็นจำนวนมากที่เป็นชาวนรก แล้วหญิงคนหนึ่งในกลุ่มพวกนางก็กล่าวถามอย่างชัดเจนว่า โอ้ท่านรอสูลของอัลลอฮฺ พวกเราเป็นอย่างไรถึงเป็นชาวนรกจำนวนมาก ? ท่านกล่าวว่าตอบว่า พวกเธอจำนวนมาก ชอบแข่ง (คนอื่น) และชอบปฏิเสธสามี ฉันเห็นพวกเธอที่สติปัญญา และศาสนาบกพร่องสามารถเอาชนะนบะบุรุษผู้มีสติปัญญาสมบูรณ์ได้ นางถามว่า โอ้ท่านรอสูลของอัลลอฮฺ อะไรคือสติปัญญา และศาสนาบกพร่องเล่า ? ท่านกล่าวว่าตอบว่า ส่วนสติปัญญาของนางบกพร่องก็คือ การเป็นพยานของผู้หญิงสองคนเท่ากับ

ผู้ชายหนึ่งคน นีคือ การบกพร่องทางสติปัญญา และนางใช้ชีวิตหลายวันโดยไม่
ตระหนัก ทั้งยังจำเป็นต้องละศีลอดในเดือนรอมฎอนอีกด้วย ซึ่งนี่คือ การบกพร่อง
ทางศาสนา

(มุสลิม 1/87)

อัลลอฮ์ ซีอี ตรัสว่า (จากผู้ที่พวกเจ้าพึงพอใจในหมูปยาน) ในข้อความนี้เป็น
หลักฐานให้เห็นว่า ความเที่ยงธรรมเป็นเงื่อนไขข้อหนึ่งของผู้เป็นพยาน และคำรัศของอัลลอฮ์
ที่ว่า (เพื่อว่าหญิงใดในสองคนนั้นหลงไป) หมายถึงจากหญิงสองคน เมื่อเกิดการลืมเลือน
(คนหนึ่งในสองคนนั้นจะได้เดือนอีกคนหนึ่งได้) คือเมื่อนึกได้และเดือนหญิงอีกคนหนึ่ง
ให้ระลึกถึงได้

และคำรัศของอัลลอฮ์ ซีอี ที่ว่า (และบรรดาพยานนั้นก็จะอย่าได้ปฏิเสธเมื่อพวกเขา
ถูกเรียกร้อง)

บางท่านกล่าวว่า ความหมาย คือเมื่อพวกเขาถูกเรียกร้องให้มาเป็นพยานก็ให้พวกเขา
ตอบรับ ซึ่งเป็นพระประสงค์ของกอดาคะฮ์ อัรรอเบียฮ์ อิบนิ อนัส และประโยคนี้ก็เช่นเดียวกับ
คำรัศของพระองค์ที่ว่า (และผู้เขียนคนหนึ่งคนใดจงอย่าปฏิเสธที่จะบันทึกตามที่อัลลอฮ์
ทรงสอนเขา ดังนั้น เขาจะบันทึกเกิด) จากจุดนี้เราได้รับประโยชน์ ว่า การรับผิดชอบ
เป็นพยานนั้นเป็นฟัรฎูกิฟายะฮ์ ซึ่งบางท่านบอกว่า จุดมุ่งหมายของคำรัศที่ว่า (และบรรดา
พยานนั้น ก็จะอย่าได้ปฏิเสธเมื่อพวกเขาถูกเรียกร้อง) ซึ่งเป็นพระประสงค์ของปวงปราชญ์
ส่วนใหญ่

(อัญญอบารี 6/68)

คือให้แถลงคำให้การ เพราะข้อเท็จจริงของคำที่ว่า (الشاهد) และ (الشايع) เพราะ
พยานนั้นคือ ผู้ที่รู้เห็นเหตุการณ์ ดังนั้น เมื่อเขาถูกเรียกให้แถลงคำให้การ เขาก็ต้องตอบรับ
หากมีการระบุเจาะจงตัวเขา แต่ถ้าไม่ได้เจาะจงมาโดยตรงก็ถือเป็นฟัรฎูกิฟายะฮ์ วัลลอฮุอะอะลัม

มุญาฮิด, อบูมัจญลีซ และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า เมื่อท่านได้รับการร้องขอให้พยาน
ท่านก็มีสิทธิ์เลือกว่าจะยอมมาเป็นพยานหรือไม่ หากท่านรับเป็นพยานแล้วได้รับการร้องขอ
ให้แถลงคำให้การ ก็จงตอบรับเถิด

(อิบน์ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 3/1181, อัญญอบารี 6/71)

ได้มีรายงานจากอิบนิ อันบาส และอัลอะซัน อัลบัศรี ว่าที่จริงแล้วมันครอบคลุมไปทั้งสอง
สภาพเลย คือ การรับเป็นพยานและการแถลงคำให้การในฐานะพยาน

และตำรฺของอัลลอฮฺ ﷻ ทูว่า (และพวกเจ้าจงอย่าเบื้อหน่ายที่จะบันทึก (หนี้สินนั้น) ไม่ว่าจะน้อย หรือมากก็ตาม จนกว่าจะถึงกำหนดของมัน) ข้อความนี้เป็นส่วนหนึ่งจาก ความสมบูรณ์ของข้อแนะนํานั้นก็คือ ใช้ให้มีการบันทึกสถิติ ไม่ว่าเล็กหรือใหญ่ น้อยหรือมาก ก็ตาม โดยพระองค์ตรัสว่า (พวกเจ้าจงอย่าเบื้อหน่าย) คืออย่าเบื้อที่จะบันทึกในทุกสภาพ ไม่ว่าจะมากหรือน้อยไปจนครบกำหนดของมัน

และตำรฺของอัลลอฮฺ ﷻ ทูว่า (นั้นแหละคือสิ่งที่ยุติธรรมยิ่งกว่า ณ อัลลอฮฺ และเที่ยงตรงยิ่งกว่าสำหรับหลักฐานยืนยัน และเป็นสิ่งใกล้เคียงยิ่งกว่าที่พวกเจ้าจะไม่สงสัย) คือเรื่องที่เรารู้ได้ใช้พวกเจ้าให้กระทำนั้นเป็นเรื่องที่ยุติธรรมยิ่ง ณ ที่อัลลอฮฺ เป็นหลักฐานยืนยันอย่างชัดเจน เมื่อได้เห็นลายมือของผู้เขียน ซึ่งบางทีนานๆ อาจจะลืมเลือนได้ และจะได้ไม่เกิดความสงสัยใดๆ เมื่อเกิดปัญหาขัดแย้งกัน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (นอกจากว่ามันเป็นสินค้าที่ปรากฏต่อหน้าซึ่งพวกเจ้าซื้อขาย แลกเปลี่ยนมันในระหว่างพวกเจ้า ไม่มีโทษอันใดแก่พวกเจ้าที่จะไม่บันทึกมัน) คือ ถ้าปรากฏว่าเป็นการซื้อขายกันโดยทันที เอาสินค้ามาแล้ว เอาเงินไป เช่นนี้แล้วหากจะไม่บันทึก ก็ไม่เป็นไร เพราะการไม่บันทึกในกรณีเช่นนี้มีได้เป็นสาเหตุที่จะนำมาซึ่งปัญหาแต่อย่างใด

ส่วนการเป็นพยานกันในการค้าขาย อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า (และพวกเจ้าจงให้มีพยานเมื่อพวกเจ้าซื้อขายกัน) ซึ่งคำสั่งนี้ได้ถูกยกเลิกไปด้วยตำรฺของพระองค์ที่ว่า

﴿ فَإِنْ مِنْكُمْ بَعْضٌ فَإِلَى الَّذِي أُوتِيَ مِنْكُمْ ﴾

“แต่ถ้าบางคนในพวกเจ้าไวใจอีกบางคน ผู้ที่ได้รับความไวใจ (ลูกหนี้) ก็จงคืนสิ่ง ที่ถูกไวใจของเขาเสีย”

(ซูเราะฮฺ อัลดะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 283)

หรืออาจถือว่าอายะฮฺดังกล่าวนี้เป็น การแนะนําส่งเสริมให้กระทำโดยไม่ถือเป็นเรื่อง จำเป็น หลักฐานในเรื่องนี้ก็คือ ฮะดีษที่รายงานโดยคุษัยมะฮฺ อัลอันซอรี ทูว่าแท้จริง ลุงของเขา ซึ่งเป็นสาวกของท่านนบี ﷺ ได้เล่าให้เขาฟังว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้ซื้อม้าตัวหนึ่งมาจากอาหรับชนบท แล้วท่านได้รับติดตามเขาไป เพื่อจะได้จ่ายราคาของม้าให้แก่เขา ขณะที่ท่านได้รับตามเขานั้น อาหรับคนนั้นก็ชะลอความเร็วลง แล้วขายจำนวนหนึ่งก็เข้ามาขวางเขาไว้ แล้วพวกเขาก็เสนอราคาม้าตัวนั้นให้สูงกว่า โดยที่พวกเขาไม่รู้ว่ แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้ซื้อมันไปแล้ว จนกระทั่งบางคนในหมู่พวกเขาได้เสนอราคาม้าตัวนั้นให้สูงกว่าที่ ท่านนบี ﷺ ได้ซื้อ แล้วอาหรับชนบทคนนั้นได้ตะโกนบอกท่านนบี ﷺ ว่า หากท่านต้องการซื้อ ก็จงซื้อมันไปเกิด ถ้ามิฉะนั้น ฉันจะขายมันไป แล้วท่านนบี ﷺ ได้ลุกขึ้นยืนเมื่อได้ยินเสียง

ชาวอาหรับเรียก โดยท่านได้กล่าวว่า (ฉันยังไม่ได้ซื้อจากท่านหรือ ?) ชาวอาหรับตอบว่า ยังขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันยังไม่ได้ขายให้กับท่านเลย แล้วท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า (แต่ฉันได้ซื้อมันมาจากท่านแล้ว) แล้วผู้คนก็เข้ามามุงดูระหว่างท่านนบี ﷺ กับชาวอาหรับชนบท โดยที่ทั้งสองนั้นกำลังพูดคุยกะจากความกันอยู่ แล้วชาวอาหรับคนนั้นได้เริ่มกล่าวว่า ท่านจงรีบหาพยานมายืนยันชี้ว่า ฉันได้ขายให้กับท่านแล้ว จากนั้นทุกคนต่างก็พากันกล่าวว่า ชาวอาหรับชนบทคนนั้นว่า ขอความหายนะจงประสบแก่เจ้า ท่านนบี ﷺ นั้น จะพูดแต่ความจริงเท่านั้น จนกระทั่งคุชัยมะฮฺ ได้มาถึง เขาได้ฟังและทบทวนคำพูดของท่านนบี ﷺ และคำพูดของอาหรับชนบท อาหรับคนนั้นได้พูดว่า รีบเอาพยานมายืนยันว่า ฉันได้ขายมันให้แก่ท่าน คุชัยมะฮฺ ได้กล่าวว่า “ฉันขอยืนยันว่า เจ้าได้ขายมันให้แก่ท่านนบีไปแล้ว” และท่านนบี ﷺ จึงได้หันไปทางคุชัยมะฮฺ แล้วกล่าวว่า (ท่านมีอะไรมายืนยัน ?) เขาตอบว่า โดยการซื้อท่าน โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้ทำให้การเป็นพยานของคุชัยมะฮฺ นั้น เทียบเท่ากับการเป็นพยานของชายสองคน

(อะหมัด 5/215)

และชะดีษนี้ยังได้รายงานโดย อับูดาวูด และอันนะซาอีอีกด้วย

(อับูดาวูด 4/31 และอันนะซาอี 7/301)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และผู้เขียนก็จงอย่าก่อความเดือดร้อน รวมทั้งผู้เป็นพยานด้วย) ความหมายก็คือผู้เขียนและพยานจะต้องไม่ก่อความเดือดร้อน โดยการเขียนไม่ตรงกับที่บอกให้เขียนและเป็นพยานต่างกับที่ได้ยินมา หรือปกปิดเอาไว้ ซึ่งเป็นทรรคนะของอัลอะฮัน, กอตาอะฮฺ และคนอื่นจากทั้งสอง

(อัลญอบารี 6/85 และ 86)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และหากว่าพวกเจ้ากระทำแน่นอน มันก็เป็นการฝ่าฝืนด้วยสาเหตุจากพวกเจ้า) คือหากพวกเจ้าฝ่าฝืนสิ่งที่พวกเจ้าถูกใช้ และกระทำสิ่งที่พวกเจ้าถูกห้าม ก็ถือเป็นความชั่วแก่พวกเจ้าที่จะติดตัวพวกเจ้าไป

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงยำเกรงอัลลอฮฺเถิด) คือกลัวเกรงอัลลอฮฺ และจงระมัดระวังปฏิบัติตามคำสั่งให้ดี อย่าได้ฝ่าฝืนเป็นอันขาด (และอัลลอฮฺนั้นจะทรงให้ความรู้แก่พวกเจ้าเสมอ) อายะฮฺนี้ก็ดังคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย หากพวกเจ้ายำเกรงต่ออัลลอฮฺ พระองค์ก็จะทรงให้มีแก่

พวกเจ้า สิ่งที่จำแนกระหว่างความจริง และความเท็จ”

(ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 29)

และดังเช่นดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงยำเกรงอัลลอฮฺ และจงศรัทธาต่อศาสนทูตของพระองค์
เถิด พระองค์จะประทานความเมตตาของพระองค์ให้แก่พวกเจ้าเป็นสองเท่า
และจะทรงให้มีแสงสว่างแก่พวกเจ้าเพื่อพวกเจ้าจะได้ดำเนินชีวิตต่อไป”

(ซูเราะฮฺ อัลอะดีด อายะฮฺที่ 28)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และอัลลอฮฺนั้นทรงรอบรู้ในทุกสิ่ง) คือทรงรอบรู้ถึง
ข้อเท็จจริงของสิ่งต่างๆ อรรถประโยชน์และบั้นปลายของมันเป็นอย่างดี ไม่มีสิ่งใดจะซ่อนเร้น
ไปจากพระองค์ได้ แต่ความรู้ของพระองค์ครอบคลุมทุกสิ่งในโลกนี้เอาไว้ทั้งหมด

﴿ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَنْ مَقْبُوضَةً فَإِنْ
أَمِنْ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا
تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ رِءَاثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴾

283. และถ้าพวกเจ้าอยู่ในระหว่างเดินทาง และไม่พบผู้เขียนคนใดเลย
ก็ให้มีสิ่งค้ำประกันยึดถือเอาไว้ แต่ถ้าบางคนในพวกเจ้าไว้ใจอีก
บางคน ผู้ที่ได้รับความไว้วางใจ (ลูกหนี้) ก็จงคืนสิ่งที่ถูกไว้วางใจของเขา
เสีย และเขาจงยำเกรงอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของเขาเถิด และพวกเจ้า
จงอย่าปกปิดพยานหลักฐาน และถ้าผู้ใดปกปิดมันไว้ แน่نون หัวใจ
ของเขาก็มีบาป และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

อธิบายถึงการคำประกัน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และถ้าพวกเขารู้ว่าอยู่ระหว่างเดินทาง) คือในขณะที่เป็นผู้เดินทาง และได้มีการกำหนดขึ้นโดยมีกำหนดระยะเวลา (และไม่พบผู้เขียนคนใดเลย) ที่จะเป็นผู้บันทึกให้พวกเขา

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า หรือมีผู้เขียน แต่ไม่มีกระดาษหรือน้ำหมึก หรือปากกาที่จะบันทึก ก็ให้มีสิ่งของคำประกันไว้ให้เจ้าหน้าที่แทนการเขียนบันทึก

อายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า (ก็ให้มีสิ่งคำประกันยึดถือเอาไว้) ได้ถูกอ้างเป็นหลักฐานว่า สิ่งของคำประกันนั้นจะมีผลบังคับก็ต่อเมื่อได้มีการรับเอามาใช้ในการครอบครอง

ทั้งนี้ ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานจากอนัส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้เสียชีวิตลง โดยที่โล่ของท่านถูกคำประกันอยู่ที่ชาวบิวกคนหนึ่งเป็นมูลค่า 30 ะซึก จากข้าวฟ่าง เพื่อเอาอาหารมาให้ครอบครัวของท่าน

ในรายงานหนึ่งบอกว่า ผู้นั้นเป็นชาวบิวกแห่งนครมะดีนะฮ์

(พัตฮุลบาริ 4/354, มุสลิม 3/1226 โดยรายงานจากอาอิชะฮ์)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แต่ถ้าบางคนในพวกเขาไว้ใจอีกบางคน ผู้ที่ได้รับความไว้วางใจ (ลูกหนี้) ก็จงคืนสิ่งที่ถูกไว้วางใจของเขาเสีย)

อิบนุ อับบาส ได้รายงานด้วยสายรายงานที่ดีจากอบีสะอีด อัลคุดรี ว่าความจริงเขาได้เล่าว่า อายะฮ์ นี้ได้มายกเลิกสิ่งที่อยู่ก่อนหน้านี

(อิบนุ อับบาส ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 3/1202)

อัชชะอบี ได้กล่าวว่า เมื่อบางคนได้รับความไว้วางใจจากบางคนก็ไม่ใช่ไรที่จะไม่บันทึก หรือมีพยานยืนยัน

(อิบนุ อับบาส ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 3/1203)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเขาจงยำเกรงอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลของเขาเถิด) หมายถึงให้ผู้ได้รับความไว้วางใจยำเกรงอัลลอฮ์ ดังเช่นที่มีระบุอยู่ในอะดิษที่รายงานโดยอิมามอะหมัด และเจ้าของหนังสือสุนัน รายงานโดยกอตาดะฮ์ จากอัลชะฮัน จากสะมุเราะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(عَلَى الْيَدِ مَا أَخَذَتْ حَتَّى تُؤَدِّيَهُ)

“จำเป็นแก่มือที่ (จะต้องคืน) สิ่งที่ได้เอาไป”

(อะหมัด 5/13, อุมูดาวูด 3/822, ตัวะฮฺฟะฮฺลอะฮฺวะซี 4/482, อันนะซาอี ในหนังสือ
อัลกุบรอ 3/411 และอิบนุมาญะฮฺ 2/802)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงอย่าปกปิดพยานหลักฐาน) คือ
พวกเจ้าจงอย่าซ่อนเร้นปกปิดและแอบแฝงพยานหลักฐานเอาไว้

อิบนุ อับบาส และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า การเป็นพยานเท็จนั้นถือเป็นหนึ่งในบาปใหญ่
และการปกปิดเอาไว้ก็เช่นเดียวกัน

(อิฎฏอบบารี 6/100)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และถ้าผู้ใดปกปิดมันไว้ แน่نون หัวใจของเขาก็
มีบาป)

อัลสุดดีได้กล่าวว่า หมายถึง หัวใจของเขาเลวชั่ว

(อิฎฏอบบารี 6/100)

ข้อความอย่างนี้ ก็เช่นเดียวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

(وَلَا تَكُنُّوا شُهَدَاءَ اللَّهِ إِنَّمَا أَذِلَّةٌ مِنَ الْأَثِمِينَ)

“และเราจะไม่ปกปิดหลักฐานของอัลลอฮฺ (ถ้ามีเช่นนั้น) แน่نون เราก็จะอยู่ในหมู่
ผู้ทำบาปโดยทันที”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 106)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

(﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ
وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ
تَلَوْا أَوْ نَعِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴾)

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงเป็นผู้ที่ดำรงไว้ซึ่งความยุติธรรม จงเป็นพยานเพื่ออัลลอฮฺ
และแม้ว่าจะเป็นภัยแก่ตัวของพวกเจ้าเอง หรือผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และญาติ

ที่ใกล้ชิด หากเขาเป็นคนมั่งมีหรือยากจน อัลลอฮ์ก็สมควรยิ่งกว่า ทั้งสองกรณี
ดังนั้น จงอย่าปฏิบัติตามความใคร่ใฝ่ต่ำในการที่พวกเจ้าจะยุติธรรม และหาก
พวกเจ้าเล่นลิ้นหรือผินหลังให้ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงรอบรู้อย่างถี่ถ้วนในสิ่งที่
พวกเจ้ากระทำ”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 135)

และเช่นเดียวกันนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ ว่า (และพวกเจ้าจงอย่าปกปิดพยาน
หลักฐาน และถ้าผู้ใดปกปิดมันไว้ แน่หนอ หัวใจของเขาก็มีบาป และอัลลอฮ์นั้นเป็น
ผู้ทรงรอบรู้ในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ)

﴿لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ
تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾

284. สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้น เป็นสิทธิของ
อัลลอฮ์ และถ้าหากพวกเจ้าเปิดเผยสิ่งที่อยู่ในใจของพวกเจ้า หรือ
ปกปิดมันเอาไว้ก็ตาม อัลลอฮ์จะทรงนำมันสอบสวนแก่พวกเจ้า แล้ว
พระองค์จะทรงอภัยโทษแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะลงโทษ
ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพเหนือ
ทุกสิ่ง

อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงคิดบัญชีของบ่าว ต่อสิ่งที่พวกเขาซ่อนมันไว้ในหัวใจ
ของพวกเขาหรือไม่?

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่ แท้จริง สำหรับอัลลอฮ์นั้นทรงมีอำนาจครอบครอง
บรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน ตลอดจนสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินและสิ่งที่อยู่ในช่วงต่างๆ
ของมัน พระองค์ทรงเป็นผู้สอดส่องสิ่งที่อยู่ในมัน ไม่ว่าสิ่งที่เปิดเผย และซ่อนเร้นอยู่ ไม่อาจจะ
หลบซ่อนไปจากพระองค์ได้ และยังบอกให้ทราบอีกว่า พระองค์จะทรงสอบสวนบ่าวของพระองค์
ในสิ่งที่พวกเขาได้กระทำ ซ่อนเร้นมันไว้ในใจและในหัวใจของพวกเขา ดังเช่นที่พระองค์ ผู้ทรง

สูงส่งได้ตรัสว่า

﴿قُلْ إِنْ تَخْشَوْنَ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَنْ تُبْدُوهُ يَعْزِمُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾﴾

“จงกลัวสิ่งที่ (มุฮัมมัด) ว่า หากพวกเขากำปิดสิ่งอยู่ในหัวใจของพวกเขา เจ้า หรือ
เปิดเผยมันก็ตาม อัลลอฮฺย่อมรู้สิ่งนั้นดี และทรงรู้สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และ
สิ่งที่อยู่ในแผ่นดิน และอัลลอฮฺนั้นทรงอำนาจเหนือทุกสิ่ง”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 29)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿يَعْلَمُ الْسِرَّ وَآخِى﴾

“พระองค์ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับ และสิ่งซ่อนเร้น”

(ซูเราะฮฺ ฆุซอา อายะฮฺที่ 7)

บรรดาอายะฮฺที่เกี่ยวกับเรื่องนี้มีมากมาย และพระองค์ยังแจ้งให้ทราบอีกว่า พระองค์ทรง
รอบรู้อย่างกว้างขวางและพระองค์จะทรงสอบสวนในเรื่องดังกล่าว และด้วยเหตุนี้ เมื่ออายะฮฺนี้
ได้ถูกประทานลงมา ทำให้บรรดาคอฮาบะฮฺ ๖๖ กังวลมากและหวาดกลัวเป็นอย่างยิ่ง ในการ
ที่อัลลอฮฺจะทรงสอบสวนพวกเขาทั้งเรื่องใหญ่และเรื่องเล็ก ทั้งนี้ก็เพราะว่าพวกเขามีศรัทธาที่
แรงกล้าและเชื่อมั่นในคำสัญญาของพระองค์

อิมามอะหมัดได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺว่า เมื่อได้ถูกประทานลงมาแก่ท่าน
รอซูล ๖๖ ว่า ﴿สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้น เป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ
และถ้าหากพวกเขากำปิดสิ่งที่อยู่ในใจของพวกเขา หรือปกปิดมันเอาไว้ก็ตาม อัลลอฮฺ
จะทรงนำมันมาสอบสวนแก่พวกเขา แล้วพระองค์จะทรงอภัยโทษแก่ผู้ที่พระองค์ทรง
ประสงค์ และจะลงโทษผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ
เหนือทุกสิ่ง﴾

อายะฮฺนี้ทำให้เกิดความหนักใจต่อบรรดาคอฮาบะฮฺของท่านรอซูล ๖๖ เป็นอย่างยิ่ง
แล้วพวกเขาก็มาหาท่านรอซูล ๖๖ แล้วพากันนั่งคุกเข่า และกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของ อัลลอฮฺ
พวกเราได้เคยถูกใช้ให้ทำสิ่งที่เราสามารจะทำได้ ไม่ว่าจะเป็นการละหมาด ก็คือสวด การ
ต่อสู้ หรือการบริหารจัดการ แต่เมื่ออายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาให้แก่ท่าน เราพบว่าเราไม่มีความ
สามารถพอที่จะทำได้ ท่านรอซูล ๖๖ จึงกล่าวว่า

(أَتُرِيدُونَ أَنْ تَقُولُوا كَمَا قَالَ أَهْلُ الْكِتَابِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا؟
بَلْ قُولُوا: سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ)

“พวกท่านต้องการที่จะกล่าวดังเช่นชาวคัมภีร์ทั้งสองก่อนจากพวกเจ้าได้กล่าว
กระนั้นหรือ ? ที่ว่า เราได้ยินแล้ว และเราได้ฝ่าฝืนแล้ว ? แต่พวกท่านจงกล่าวว่า
เราได้ยินแล้ว และได้ปฏิบัติตามแล้ว การอภัยโทษของพระองค์เท่านั้นที่พวกเรา
ปรารถนา โอ้พระผู้อภิบาลของเรา และยังพระองค์เท่านั้นที่พวกเราจะกลับไป”

แล้วเมื่อพวกเขาได้ยอมรับ และสิ้นของพวกเขาก็ค่อยสงบลง อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทาน
อายะฮ์ต่อมาว่า

﴿ ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ۚ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ۚ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ
الْمَصِيرُ ۝۲۸۵﴾

“ศาสนทูตนั้นได้ศรัทธาต่อสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่เขาจากพระผู้อภิบาลของ
เขา และผู้ศรัทธาทั้งหลายก็ศรัทธาด้วย ทุกคนศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และมลาอิกะฮ์
ของพระองค์ และบรรดาคัมภีร์ของพระองค์ และบรรดาศาสนทูตของพระองค์
โดยพวกเขากล่าวว่า เราจะไม่แยกระหว่างท่านหนึ่งท่านใดจากบรรดาศาสนทูต
ของพระองค์ และพวกเขาได้กล่าวว่า เราได้ยินแล้ว และได้ปฏิบัติตามแล้ว การ
อภัยโทษจากพระองค์เท่านั้นที่พวกเราปรารถนา โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา
และยังพระองค์เท่านั้น ที่พวกเราจะกลับไป”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮ์ที่ 285)

แล้วเมื่อพวกเขาได้ปฏิบัติตามแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์มายกเลิกความ
ดังกล่าวว่า

﴿ لَا يَكُفُّ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا
إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ﴾

“อัลลอฮฺจะไม่ทรงบังคับชีวิตหนึ่งชีวิตใด นอกจากตามความสามารถของชีวิตนั้น
เท่านั้น ชีวิตนั้นจะได้สิ่งตอบแทนในสิ่งที่เขาขวนขวายไว้ และชีวิตนั้นจะได้รับการ
ลงโทษสิ่งชั่วที่เขาขวนขวายไว้ โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าเอาโทษแก่เราเลย
หากพวกเราลืม หรือผิดพลาดไป.....” ไปจนจบอายะฮ์

และมุสลิมก็ได้บันทึกชะติษเช่นเดียวกัน โดยมีข้อความดังนี้ เมื่อพวกเขาได้ปฏิบัติไปเช่นนั้น อัลลอฮ์ก็ได้ยกเลิกอาเยฮ์ดังกล่าว แล้วพระองค์ก็ได้ประทานอาเยฮ์ลงมาว่า (อัลลอฮ์จะไม่ทรงบังคับชีวิตหนึ่งชีวิตใดนอกจากตามความสามารถของชีวิตนั้นเท่านั้น ชีวิตนั้นจะได้สิ่งตอบแทนที่ดีในสิ่งที่เขาชวนชวายเป็น และชีวิตนั้นจะได้รับการลงโทษในสิ่งที่เขาชวนชวายเป็น โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าเอาโทษแก่เราเลย หากพวกเราลืมหรือผิดพลาดไป) พระองค์ตรัสว่า ใช่แล้ว (โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าได้วางบรรดาภาระหนักใด ๆ แก่พวกเรา เช่นเดียวกับที่พระองค์ได้ทรงบรรทุกมันแก่บรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเรามาแล้ว) พระองค์ตรัสว่า ใช่แล้ว (โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าให้เราแบกสิ่งที่พวกเราไม่มีกำลังที่จะแบกมันได้) พระองค์ตรัสว่า ใช่แล้ว (และทรงได้โปรดอภัยแก่พวกเรา และยกโทษให้แก่พวกเรา และเมตตาต่อพวกเราด้วยเถิด พระองค์นั้นคือ ผู้ปกครองของพวกเรา ดังนั้น โปรดได้ช่วยเหลือพวกเรา ให้ได้รับชัยชนะเหนือบรรดากลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธาด้วยเถิด) พระองค์ตรัสว่า ใช่แล้ว

(มุสลิม 1/115)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากมุญาฮิด ว่า ฉันได้เข้าไปหาอิมิน อับบาส แล้วกล่าวว่า โอ้อะบา อับบาส ฉันเคยอยู่กับอิมิน อุมร์ แล้วเขาได้อ่านอาเยฮ์นั้น แล้วเขาก็ร้องให้ เขาถามว่า อาเยฮ์ไหน ? ฉันตอบว่า ﴿وَلَنْ تُبَدُّوهُمَا إِلَىٰ بَدَدٍ قَرِيبٍ﴾ อิมิน อับบาส ได้กล่าวว่า แท้จริง อาเยฮ์นี้ ขณะที่ได้ถูกประทานลงมานั้น บรรดาศอฮาบะฮ์ของท่านรอซูล ﷺ รู้สึกกังวลกันมาก และเป็นทุกข์เป็นที่สุด และพวกเขาได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ พวกเราแย่แล้ว หากพวกเราถูกเอาโทษในสิ่งที่เราพูด และที่เราทำก็ไม่แปลก **แต่หัวใจของเรา** **เรานั้นไม่ได้อยู่ในมือของเรา** แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวแก่พวกเขาว่า พวกท่านจงกล่าวว่า เราได้ยินแล้วและปฏิบัติตามแล้ว แล้วพวกเขาได้กล่าวว่า เราได้ยินแล้วและปฏิบัติตามแล้ว แล้วก็ได้ถูกยกเลิกด้วยอาเยฮ์นี้ ที่ว่า

﴿أَمَّا الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ﴾

ไปจนถึง

﴿لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ﴾

แล้วสิ่งที่นึกคิดอยู่ในจิตใจก็เป็นที่อนุมัติให้ แต่บรรดาการกระทำจะถูกเอาโทษ

(อะหมัด 1/332)

กลุ่มผู้บันทึกชะติษได้รายงานไว้ในหนังสือของพวกเขาทั้งหมด จากอบีสุร็อยเราะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ تَجَاوَزَ لِي عَنْ أُمَّتِي مَا حَدَّثَتْ بِهِ أَنْفُسُهَا مَا لَمْ تَكَلِّمْ أَوْ تَعْمَلْ)

“เพื่อเป็นเกียรติแก่ฉัน อัลลอฮฺทรงอนุโลมแก่ประชาชาติของฉันในสิ่งที่พวกเขาได้พูดกับตัวเอง (นึกคิดอยู่ในใจ) ตราบที่พวกเขาไม่พูดออกมาและยังไม่ได้กระทำ”

(พัตฮุลบารี 9/300, มุสลิม 1/117, ออบูดาวูด 2/657, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 4/361, อันนะชาอี 6/156 และอิบนุมาญะฮฺ 1/658)

ในหนังสือเกาะฮียุทั้งสอง รายงานโดยอบีฮุร็อยเราะฮฺว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(قَالَ اللَّهُ: إِذَا هَمَّ عَبْدِي بِسَيِّئَةٍ فَلَا تَكْتُبُهَا عَلَيْهِ فَإِنْ عَمِلَهَا فَاتَّكَبُهَا سَيِّئَةً وَإِذَا هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا فَاتَّكَبُهَا حَسَنَةً فَإِنْ عَمِلَهَا فَاتَّكَبُهَا عَشْرًا)

“อัลลอฮฺ ตรัสว่า เมื่อบ่าวของข้าคิดที่จะทำความชั่ว ก็จงอย่าเพ่งบันทึกมันแก่เขา แล้วถ้าเขาทำมัน ก็จงบันทึกมันเพียงความชั่วเดียว และถ้าเขาคิดที่จะทำความดี แล้วเขายังมิได้ทำมัน จงบันทึกให้เขาหนึ่งความดี แล้วถ้าเขาทำมัน ก็จงบันทึกมัน เป็น 10 ความดี”

(พัตฮุลบารี 13/473 และมุสลิม 1/117)

﴿أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا تَفْرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿١٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٨٦﴾﴾

285. ศาสนทูตนั้นได้ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่เขา จากพระผู้อภิบาลของเขา และผู้ศรัทธาทั้งหลายก็ศรัทธาด้วย ทุกคนศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และมลาอิกะฮฺของพระองค์ และบรรดาคัมภีร์ของพระองค์ และบรรดาศาสนทูตของพระองค์ โดยพวกเขากล่าวว่า เราจะไม่แยกระหว่างท่านหนึ่งท่านใดจากบรรดาศาสนทูตของพระองค์ และพวกเขาได้กล่าวว่า เราได้ยืนยันแล้ว และได้ปฏิบัติตามแล้ว การอภัยโทษจากพระองค์เท่านั้นที่พวกเราปรารถนา โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา และยิ่งพระองค์เท่านั้นที่พวกเราจะกลับไป

286. อัลลอฮ์จะไม่ทรงบังคับชีวิตหนึ่งชีวิตใด นอกจากตามความสามารถของชีวิตนั้นเท่านั้น ชีวิตนั้นจะได้สิ่งตอบแทนที่ดีในสิ่งที่เขาชวนชวayıไว้ และชีวิตนั้นจะได้รับการลงโทษในสิ่งชั่วที่เขาชวนชวayıไว้ โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าเอาโทษแก่เราเลย หากพวกเราลืมหือผิดพลาดไป โอ้พระผู้อภิบาลของเรา **โปรดอย่าได้วางภาระหนักใด ๆ** แก่พวกเราเช่นเดียวกับที่พระองค์ได้ทรงวางมันแก่บรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเรามาแล้ว โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา โปรดอย่าให้พวกเราแบกสิ่งที่พวกเราไม่มีกำลังที่จะแบกมันได้ และทรงได้โปรดอภัยแก่พวกเรา และยกโทษให้แก่พวกเรา และเมตตาต่อพวกเราด้วยเถิด **พระองค์นั้นคือ ผู้ปกครองของพวกเรา** ดังนั้นโปรดได้ช่วยเหลือพวกเราให้ได้รับชัยชนะเหนือบรรดากลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธาด้วยเถิด

กล่าวถึงบรรดาอะดีษที่อธิบายถึงความประเสริฐของสองอายะฮ์นี้ของอัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้มันทั้งสองเป็นประโยชน์แก่พวกเราด้วยเถิด

อัลบะกอรี ได้รายงานจากอุมัยรฺฮุสฏ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ قَرَأَ بِالْآيَتَيْنِ مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي لَيْلَةِ كَفَّاهُ)

“ใครได้อ่านสองอายะฮ์จากท้ายสุดของซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ ในคืนหนึ่ง

ก็ทำให้เขาพอเพียงแล้ว”

(พัตฮุลมารี 8/672)

ความจริงกลุ่มที่บันทึกอะดิษคนอื่น ๆ ก็นำเสนอเช่นเดียวกัน

(มุสลิม 1/555, อบูดาอูด 2/118, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/188, อันนะซาอี
ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/14 และอิบนุมาญะฮฺ 1/435)

คือได้ระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺทั้งสอง มาจากสายรายงานต่าง ๆ หลายสาย

(พัตฮุลมารี 8/712 และ 7/369, มุสลิม 1/554)

และเช่นเดียวกัน รายงานโดยอะหฺมัด อิบน์ ฮัมบัล

(อะหฺมัด 4/118)

มุสลิมได้รายงานจากอับดุลลอฮฺ ว่าเมื่อท่านนบี ﷺ ได้ถูกให้เดินทางไปในยามค่ำคืน
จนไปถึงที่ซิดรอตุมุนตะฮา ซึ่งอยู่ที่ฟ้าชั้นที่ 6 ที่นั่นคือ ที่ๆ ท่านนบีถูกให้เมื่อยะอรอญขึ้นไปสู่
จากพื้นดิน และจากนั้นท่านก็ไปรับบัญญัติจากพระองค์ ที่ดรัสว่า

﴿إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَى﴾

“(ขณะนั้น) สิ่งปกคลุม (แสงประกาย) ได้ปกคลุมต้นพุทรา”

(ซูเราะฮฺ อันนัจญุม อายะฮฺที่ 16)

เขากล่าวว่า มันเป็นที่นอนที่ทำจากทองคำ

เขาเล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้รับ 3 อย่าง คือ 1. บัญญัติละหมาดฟัรฎู 5 เวลา 2. ช่วง
สุดท้ายของซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ และ 3. คนที่ไม่ตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺจากประชาชาติของท่าน
จะได้รับการอภัยโทษ

(มุสลิม 1/157)

ความจริงได้กล่าวมาแล้วเกี่ยวกับความประเสริฐของซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ รายงานจาก
อิบนุ อับบาส ว่า ขณะที่ญิบรีลอยู่กับท่านรอซูล ﷺ ก็บังเอิญได้ยินเสียงดังมาจากด้านบน
ญิบรีลก็ได้แหงนหน้ามองไปบนผากฟ้า แล้วกล่าวว่า นี่เป็นประตูที่ถูกเปิดจากฟากฟ้า โดยไม่
เคยถูกเปิดมาก่อนเลย เขาเล่าว่า แล้วมลาอิกะฮฺ ตนหนึ่งก็ลงมาจากฟากฟ้ามาหาท่านนบี ﷺ
แล้วกล่าวว่า (มุฮัมมัด) จงดีใจกับสองรักมีเกิดที่ทั้งสองได้ถูกประทานมาให้แก่ท่าน ซึ่งไม่เคย
ถูกประทานมาให้แก่นบีท่านใดก่อนจากท่านเลย นั่นคือ ฟาติฮะตุลคิتاب (บทอัลฟาติฮะฮฺ)
และช่วงสุดท้ายของซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ ไม่ว่าพยานคนใดที่ท่านอ่าน ท่านจะได้รับผล

ตอบแทนอย่างมากมาย บันทึกโดยมุสลิม และอันนะซาอี และนี่เป็นถ้อยคำของเขา

(มุสลิม 1/554 และอันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/12)

คำอธิบายอายะฮฺทั้งสอง (คือ 285 และ 286)

ต่อจากนั้นพระองค์ได้บอกให้ทั้งหมดทราบโดยพระองค์ตรัสว่า (ทุกคนศรัทธา ต่ออัลลอฮฺ และมลาอิกะฮฺของพระองค์ และบรรดาคัมภีร์ของพระองค์ และบรรดา ศาสนทูตของพระองค์ โดยพวกเขากล่าวว่า เราจะไม่แยกระหว่างท่านหนึ่งท่านใดจาก บรรดาศาสนทูตของพระองค์) บรรดาผู้ศรัทธาจะศรัทธา ว่าแท้จริง อัลลอฮ์นั้นมี องค์เดียว ทรงเอกะ องค์เดียวเท่านั้นที่เป็นที่พึ่งพา ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ เท่านั้น ไม่มีพระผู้อภิบาลอื่นจากพระองค์ และพวกเขาเชื่อต่อบรรดานบี และรอซูลทั้งมวล และคัมภีร์ที่ถูกประทานจากฟากฟ้าให้แก่บรรดาบ่าวของอัลลอฮ์ที่เป็นรอซูล และนบี โดยพวกเขาจะไม่แยกระหว่างคนหนึ่งคนใดในหมู่ท่านเหล่านั้น แล้วเป็นเหตุให้ศรัทธาเพียง บางส่วนและปฏิเสธอีกบางส่วนก็หาไม่ แต่พวกเขาเชื่อมั่นว่าทุกท่านเป็นผู้มีความสัจจริง เป็นคนดี เจริญฉลาด ได้รับทางนำและเป็นผู้ชี้แนะสู่หนทางแห่งความดี และถึงแม้ปรากฏว่า บทบัญญัติที่บางคนในหมู่พวกท่านนำมาจะยกเลิกบทบัญญัติก่อนหน้าด้วยความประสงค์ ของอัลลอฮฺ กระทั่งท้ายที่สุดแล้วบทบัญญัติทั้งหมดก็ถูกยกเลิกด้วยบทบัญญัติที่นำมา โดยมุฮัมมัดผู้ซึ่งเป็นนบีและรอซูลท่านสุดท้าย และกลุ่มหนึ่งจากประชาชาติของท่านยังคง ยืนหยัดอยู่บนสัจธรรมตลอดไป และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และพวกเขาได้กล่าวว่า เราได้ยินแล้ว และได้ปฏิบัติตามแล้ว) คือได้ยินคำพูดของพระองค์แล้ว โอ้พระผู้อภิบาล ของเรา เข้าใจมันแล้ว ได้ดำเนินการแล้ว และทำตามเป้าหมายแล้ว (การอภัยโทษจาก พระองค์เท่านั้นที่พวกเราปรารถนา โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา) เป็นการขอภัยโทษ ขอความเมตตา และขอความอละลุ่มล่วย

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (อัลลอฮ์จะไม่ทรงบังคับชีวิตหนึ่งชีวิตใด นอกจาก ตามความสามารถของชีวิตนั้นเท่านั้น) คือพระองค์จะไม่บังคับผู้หนึ่งผู้ใดเกินความ สามารถของเขา อย่างนี้ถือเป็นความโปรดปรานจากอัลลอฮฺ ﷻ ต่อสิ่งที่พระองค์ทรงสร้าง เป็นความเมตตาพวกเขาและทำดีต่อพวกเขา อายะฮ์นี้ถือว่ามาปลดเปลื้องสิ่งที่บรรดาอฮาบะฮฺ คิดว่ามันหนักต่อเขามาก นั่นก็คืออายะฮ์ที่ว่า

﴿وَأَن تَبْذُرُوا مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخَفُوا يَحَاسِبَكُمْ بِاللَّهِ﴾

“และถ้าหากพวกเจ้าเปิดเผยสิ่งที่อยู่ในใจของพวกเจ้า หรือปกปิดมันเอาไว้ก็ตาม

อัลลอฮฺจะทรงนำมันสอบสวนแก่พวกเจ้า"

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 284)

คือ ถ้าหากพระองค์สอบสวนและถามไต่ แต่ก็ยังไม่ถูกลงโทษ นอกจากกับสิ่งที่มนุษย์มีอำนาจที่จะผลักดัน หรือปกป้องได้เท่านั้น ส่วนสิ่งที่เขาไม่สามารถจะปกป้อง หรือผลักดันได้ เป็นเสียงกระซิบกระซาบในหัวใจ และความคิดพาไป อย่างนี้ถือว่ามนุษย์จะไม่ถูกบังคับจะไม่ถูกเอาโทษ ทั้งนี้ การปฏิเสธและรังเกียจเสียงกระซิบกระซาบที่ไม่ดี ถือเป็นส่วนหนึ่งของศรัทธา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ชีวิตนั้นจะได้สิ่งตอบแทนที่ดีในสิ่งที่เขาชวนชวายเป็น) คือในเรื่องความดี (และชีวิตนั้นจะได้รับการลงโทษในสิ่งซึ่งที่เขาชวนชวายเป็น) คือทำความชั่วดังกล่าวนี้เป็นส่วนหนึ่งจากงานที่เข้าอยู่ภายใต้การบังคับ

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงกล่าว แนะนำว่าของพระองค์ถึงวิธีการขอพร โดยพระองค์กำชับว่า จะได้รับการตอบรับ ซึ่งพระองค์ได้แนะนำพวกเขา และสอนพวกเขาให้พวกเขากล่าวว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าเอาโทษแก่เราเลย หากพวกเราลืม หรือผิดพลาดไป) คือ หากพวกเราละทิ้งสิ่งที่เป็นที่บังคับแก่เรา โดยที่เราลืม หรือกระทำการที่เป็นที่ห้ามโดยลืม หรือกระทำความผิดพลาดโดยรู้เท่าไม่ถึงการณ์ต่อบัญญัติศาสนา

ได้มีกล่าวไว้ในเศาะฮิฮฺมุสลิม เป็นอะดิษที่รายงานโดยอบูฮุร็อยเราะฮฺ ว่า (ﷺ : نَسَمَ) อัลลอฮฺได้ตรัสว่า ใช่แล้ว

(มุสลิม 1/115)

และในอะดิษที่รายงานโดยอับนุ อับบาส ว่า (ﷺ : نَسَمَ) อัลลอฮฺได้ตรัสว่า ใช่ ได้กระทำแล้ว

(มุสลิม 1/116)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าได้บรรทุกภาระหนักใด ๆ แก่พวกเรา เช่นเดียวกับที่พระองค์ได้ทรงบรรทุกมันแก่บรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเรามาแล้ว) คือขอพระองค์ได้โปรดอย่าบังคับให้เราทำงานหนัก ถึงแม้เราจะสามารถกระทำได้ตาม ดังเช่นที่พระองค์ได้ลงบัญญัติแก่ประชาชาติในอดีตก่อนหน้าพวกเรา ให้เป็นภาระหนักอึ้งแก่พวกเขา และพระองค์ได้ส่งนบีนี้มา คือ มุฮัมมัด ﷺ ให้เป็นนบีแห่งความเมตตาพร้อมกับบัญญัติที่มีความอะลุ่มอล่วยสะดวกสบาย

ได้มีระบุอยู่ในเศาะฮิฮฺมุสลิม รายงานโดยอบูฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านรอซูล ﷺ ที่ว่า "อัลลอฮฺได้ตรัสว่า ใช่แล้ว"

(มุสลิม 1/115)

และยังได้มีระบุอยู่ในอะดีษหลายสายรายงาน จากท่านรอซูล ﷺ ว่า ท่านได้กล่าวว่า

(بُعِثْتُ بِالْخَيْفَةِ السَّمْحَةِ)

“ฉันได้ถูกแต่งตั้งมาด้วยทางสายกลางที่เที่ยงตรง ซึ่งมีการอะลุ่มอล่วย”

(อะหมัด 5/266, 6/116 และ 233)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา โปรดอย่าให้พวกเราแบกสิ่งที่พวกเราไม่มีกำลังที่จะแบกมันได้) ไม่ว่าจะเป็นข้อบังคับ ภัยอันตรายต่าง ๆ ตลอดจนการทดสอบจากพระองค์ ขอให้โปรดอย่าได้ทดสอบพวกเราด้วยกับสิ่งที่พวกเรารับมือไม่ไหว

มักฮูล ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา โปรดอย่าให้พวกเราแบกสิ่งที่พวกเราไม่มีกำลังที่จะแบกมันได้) ว่ามันคือ ความโดดเด่นอย่างกว้าง และค้นหา อารมณ์ทางเพศที่รุนแรง

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลญะมียะติ 3/1235)

อิบนุ อบีฮาทิม ได้รายงานว่า “อัลลอฮฺได้ตรัสว่า ใช่แล้ว” และในอีกอะดีษหนึ่งว่า “อัลลอฮฺได้ตรัสว่า ข้าได้กระทำแล้ว”

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และทรงได้โปรดอภัยแก่พวกเรา) ในสิ่งที่เป็นข้อปฏิบัติระหว่างพวกเรากับพระองค์ อันเนื่องจากความพลั้งพลาด หรือรู้เท่าไม่ถึงการณ์ของพวกเรา (และยกโทษให้แก่พวกเรา) ในข้อปฏิบัติระหว่างพวกเรากับพระองค์ท่าน และขออย่าให้ความผิดพลาดเกิดขึ้นเลย (และเมตตาต่อพวกเราด้วยเถิด) ในอนาคตข้างหน้า ขออย่าให้เราได้กระทำความผิดอีกเลย และด้วยเหตุนี้ มีคำกล่าวว่า คนที่ทำความผิดนั้นมีความต้องการ 3 ประการ คือ

1. ให้อัลลอฮฺอภัยให้
2. ขอให้อัลลอฮฺปกปิดเอาไว้ อย่าได้ประจาน
3. ขอให้อัลลอฮฺคุ้มครองอย่าให้เกิดซ้ำเช่นนั้นอีก

ความจริงได้มีอะดีษระบุไว้ว่า “อัลลอฮฺได้ตรัสว่า ใช่แล้ว” ส่วนอีกอะดีษหนึ่งว่า “ข้าได้ปฏิบัติแล้ว”

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (พระองค์นั่นคือ ผู้ปกครองของเรา) คือพระองค์เป็นผู้คุ้มครองเรา ช่วยเหลือเรา และเราขอมอบหมายต่อพระองค์ ดังนั้น พระองค์จึงเป็นผู้ช่วยเหลือ

และผู้รับการมอบหมายที่ดียิ่ง เราไม่มีพลัง และอำนาจใดๆ นอกจากด้วยพระองค์เท่านั้น (ดังนั้น โปรดได้ช่วยเหลือพวกเราให้ได้รับชัยชนะเหนือบรรดากลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธาด้วยเถิด) คือบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศาสนาของพระองค์ ปฏิเสธความเป็นเอกะของพระองค์ ปฏิเสธศาสน์แห่งนบีของพระองค์ กราบไหว้อื่นจากพระองค์ ดังภาคีในการกราบไหว้พระองค์ ดังนั้น ขอพระองค์ได้โปรดช่วยเราให้ได้รับชัยชนะต่อพวกเหล่านั้น ได้โปรดบันดาลให้เรา มีบ้านปลายที่ดีทั้งในโลกนี้และโลกหน้า “อัลลอฮ์ได้ตรัสว่า ใช่แล้ว” และในอีกชะติษหนึ่งที่บันทึกโดยมุสลิมรายงานโดย อิบน์ อับบาส ว่า “อัลลอฮ์ได้ตรัสว่า ข้าได้กระทำแล้ว”

อิบน์ ญะร็ร ได้รายงานจากอบีอิสฮาก ว่า มุอาซ رضي الله عنه เคยอ่านซูเราะฮ์นี้จนถึงข้อความที่ว่า ﴿لَا تُدْرِكُهُ الْيَدَانِ﴾ เขาก็กล่าวว่า (آمين) ขอพระองค์ได้โปรดรับคำขอด้วยเถิด

(อิฎฏอบารี 6/146)



تَفْسِيرُ سُورَةِ الْاِعْمُرَانِ

อธิบาย ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน

ซึ่งเป็นซูเราะฮฺ มะคะนียะฮฺ

เพราะว่าตั้งแต่ต้นของซูเราะฮฺไม่จนถึงอายะฮฺ 83 ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับผู้แทนแห่งเมืองนัจญรอน โดยที่พวกเขาเดินทางเข้ามาในปีฮิจญเราะฮฺศักราชที่ 9 ดังที่จะมีรายละเอียดเมื่อได้มีการอธิบายถึงอายะฮฺที่เกี่ยวกับอัลมุบาอะละฮฺ (การทำให้สาบาน) อินชาอัลลอฮฺ ความจริงซูเราะฮฺนี้เราได้กล่าวมาบ้างแล้วถึงความประเสริฐของมันพร้อมกับซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ เมื่อตอนเริ่มอธิบายซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ

سُورَةُ الْاِعْمُرَانِ

ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

﴿۱﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿۲﴾ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿۳﴾ مِنْ قَبْلُ هَدَى لِلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ﴿۴﴾ ذُو نِقَامٍ

1. อะลีฟ ลาม มีม
2. อัลลอฮุนั้น (เป็นพระเจ้า) ซึ่งไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะใดๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงเป็นอยู่เสมอ ผู้ทรงบริหารกิจการทั้งหลาย
3. พระองค์ได้ประทานคัมภีร์นั้นลงมาแก่เจ้าด้วยความจริง เพื่อยืนยันคัมภีร์ที่อยู่เบื้องหน้าคัมภีร์นั้น และได้ประทานคัมภีร์เตารอต และคัมภีร์อินญิล
4. ให้มีมาก่อน ในฐานะเป็นทางนำสำหรับมนุษย์ และได้ประทานอัลฟุรกอนมาด้วย แท้จริง บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาต่ออายะฮ์ของอัลลอฮ์ พวกเขาจะได้รับโทษอันรุนแรง และอัลลอฮุนั้น เป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงตอบโต้ (การลงโทษ) ที่ดียิ่ง

เราได้เคยกล่าวถึงชะติษที่มีมาที่ว่า แท้จริง พระนามของอัลลอฮ์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดใน 2 อายะฮ์นี้ที่ว่า

1. ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾
2. ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾

ขณะที่อธิบายอายะฮ์ อัลกุรซี

และความจริงได้พูดมาแล้ว ถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ซ็วี่ ที่ว่า ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ﴾ ในตอนต้นของซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ จึงไม่จำเป็นที่จะต้องกลับมาพูด และอธิบายอีก

และเช่นเดียวกันที่ได้อธิบายถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ซ็วี่ ที่ว่า ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾ ไว้ในการอธิบายอายะฮ์อัลกุรซี แล้วเช่นกัน

คำรัสของอัลลอฮ์ ซ็วี่ ที่ว่า (พระองค์ได้ประทานคัมภีร์นั้นลงมาแก่เจ้าด้วยความจริง) หมายความว่าอัลลอฮ์ได้ประทานคัมภีร์อัลกุรอานมาให้ท่านด้วยความจริงจัง โอบุฮัมมัด โดยไม่มีข้อสงสัย และคลางแคลงใจใดๆทั้งสิ้น มันถูกประทานลงมาจากอัลลอฮ์ พระองค์ได้ประทานลงมาด้วยความรอบรู้ของพระองค์ โดยมลาอิกะฮ์เป็นพยานยืนยัน และถือว่า

เพียงพอแล้วที่อัลลอฮฺทรงยืนยันเอาไว้ และพระองค์ตรัสว่า (เพื่อยืนยันคัมภีร์ที่อยู่เบื้องหน้า คัมภีร์นั้น) หมายถึง บรรดาคัมภีร์จากฟากฟ้าที่ถูกประทานลงมาก่อนหน้านั้น ให้แก่บรรดา นบีและรอซูลของพระองค์ ถือเป็นการยืนยันด้วยกับสิ่งที่พระองค์ทรงบอกกล่าวเอาไว้ และเป็น การแจ้งข่าวดีเอาไว้ล่วงหน้า เพื่อให้สอดคล้องกับสัญญาที่อัลลอฮฺทรงให้ไว้ นั่นก็คือ การส่งนบี มุฮัมมัด ﷺ มาเป็นศาสนทูตท่านสุดท้าย และประทานคัมภีร์อัลกุรอานลงมาให้

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และได้ประทานคัมภีร์เตารอต) ให้แก่มูซา บุตรของอิมรอน (และคัมภีร์อินญีล) ให้แก่อีซา บุตรของนางมัรยัม (ให้มี) มาก่อน) คือประทาน ลงมาก่อนหน้าคัมภีร์อัลกุรอาน (ในฐานะเป็นทางนำสำหรับมนุษย์) ในสมัยของทั้งสองนั้น (และได้ประทานอัลฟุรกอณมาด้วย) คือเป็นคัมภีร์ที่จำแนกกระหว่างทางนำที่ถูกต้องกับความ หลงผิดระหว่างความจริงกับความเท็จ ความธรรมและทางนำอันชาญฉลาด โดยที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ระบุถึงบรรดาเหตุผล รายละเอียด หลักฐานอันชัดแจ้งและหลักฐานชั้นเด็ดขาด พระองค์ได้ อธิบายมันไว้อย่างชัดเจน ยืนยัน ชี้แนะและให้ข้อสังเกตเอาไว้เป็นอย่างดีในเรื่องดังกล่าว

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาต่ออายะฮฺของอัลลอฮฺนั้น) คือ ปฏิเสธไม่ยอมรับ และกลับไปสู่ความไม่ถูกต้อง (พวกเขาจะได้รับโทษอันรุนแรง) ใน วันกิยามะฮฺ (และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ) มีอำนาจที่ยิ่งใหญ่ในทุกๆด้าน (ผู้ทรงตอบโต้ (การลงโทษ) ที่ดียิ่ง) กับผู้ที่ปฏิเสธและโกหกต่อบรรดาอายะฮฺของพระองค์ ฝ่าฝืนต่อบรรดารอซูล ผู้ทรงเกียรติและบรรดานบีทั้งหลาย

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ هُوَ الَّذِي
يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ۝٦

5. แท้จริง อัลลอฮฺนั้น ไม่มีสิ่งใดในแผ่นดิน และฟากฟ้าที่จะซ่อนเร้น พระองค์ไปได้
6. พระองค์คือผู้ทรงทำให้พวกท่านเป็นรูปร่างขึ้นในมดลูกตามที่ พระองค์ทรงประสงค์ ไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะใด อยู่นอกจาก พระองค์เท่านั้น ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่ พระองค์ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับที่อยู่ในฟากฟ้าและแผ่นดิน ไม่มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่จะซ่อนเร้นไปจากพระองค์ได้เลย (พระองค์คือผู้ทรงทำให้พวกท่านเป็นรูปร่างขึ้นในมดลูกตามที่พระองค์ทรงประสงค์) คือทรงสร้างและบังเกิดพวกเจ้าในมดลูกตามที่พระองค์ทรงประสงค์ ไม่ว่าจะเป็นเพศชายและเพศหญิง ดีหรือน่าเกลียด เป็นคนชั่วและเป็นคนดี (ไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะใด ๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือพระองค์เป็นผู้ทรงบังเกิดและสมควรที่จะได้รับการเคารพในฐานะเป็นพระเจ้าเพียงองค์เดียว โดยไม่มีภาคีใดๆสำหรับพระองค์ เดชานุภาพเป็นของพระองค์ โดยไม่มีอะไรมาเปรียบเทียบกับได้ มีความปรีชาญาณ และความเด็ดขาดในการตัดสินใจขาด อายะฮฺนี้เป็นอายะฮฺที่มั่นคงแต่ก็ชัดเจนว่า อีซา บุตรของมัรยัมนั้นเป็นมนุษย์ เป็นสิ่งที่ถูกบังเกิดมาอย่างแน่นอน ดังเช่นที่อัลลอฮฺทรงบังเกิดมนุษย์โดยทั่วไป เพราะอัลลอฮฺทรงให้เป็นรูปเป็นร่างขึ้นในครรภ์เช่นเดียวกัน และพระองค์ทรงบังเกิดเขาตามที่พระองค์ทรงประสงค์ แล้วเขาจะเป็นพระเจ้าตามที่ชาวคริสต์เชื่อได้อย่างไร ขอให้พวกเขาได้รับการสาบแช่งจากอัลลอฮฺ ความจริงเขาได้พลัดไปพลัดมาอยู่ในถ้ำน้ำคร่ำและเปลี่ยนจากสภาพหนึ่งไปสู่อีกสภาพหนึ่ง ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ﴾

“พระองค์ทรงสร้างพวกเจ้าในครรภ์มารดาของพวกเจ้า เป็นการสร้างครั้งแล้วครั้งเล่าในความมืดสามชั้น (ท้อง, มดลูก และถ้ำน้ำคร่ำ)”

(ซูเราะฮฺ อัซซุมัร อายะฮฺที่ 6)

هُوَ الَّذِي أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَأَمَّا يَدِ كُلِّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَوَّلُوا إِلَّا لَبِيبٌ ﴿٧﴾ رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْعَيْكَادُ ①

7. พระองค์ คือผู้ประทานคัมภีร์ลงมาให้เจ้า โดยที่ส่วนหนึ่งนั้นมีบรรดา
 ภาวะที่มีข้อความรัดกุมชัดเจน ซึ่งอายะฮ์เหล่านั้น คือรากฐานของ
 คัมภีร์ และมีอายะฮ์อื่น ๆ อีกที่มีข้อความเบี่ยงเบน ส่วนบรรดาผู้ที่หัวใจ
 ของพวกเขาเอนเอียงออกจากความจริงนั้น **พวกเขาจะติดตามอา
 ยะฮ์ที่เป็นนัยของคัมภีร์** ทั้งนี้เพื่อแสวงหาความวุ่นวาย และเพื่อการ
 ตีความในอายะฮ์นั้น และไม่มีใครรู้การตีความอายะฮ์นั้นได้ นอกจาก
 อัลลอฮ์ และบรรดาผู้ที่มั่นคงในความรู้เท่านั้น ที่พวกเขาจะกล่าวว่า
 พวกเราศรัทธาต่ออายะฮ์นั้นแล้ว ทั้งหมดนั้นมาจากที่พระผู้อภิบาล
 ของเรากิ่งขึ้น และจะไม่มีใครได้รับคำแนะนำตักเตือน นอกจาก
 บรรดาผู้ที่มีสติปัญญาเท่านั้น
8. โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา โปรดอย่าให้หัวใจของเราเอนเอียง
 ออกจากความจริงเลย หลังจากที่พระองค์ได้ทรงให้ทางนำแก่
 พวกเราแล้ว และได้โปรดประทานความเอ็นดูเมตตาจากพระองค์
 ให้แก่พวกเราด้วยเถิด แท้จริง พระองค์นั้นเป็นผู้ประทานให้อย่าง
 มากมาย
9. โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา แท้จริง พระองค์นั้น เป็นผู้ซุ่มหนุมหนุญ์
 ทั้งหลายในวันหนึ่ง ซึ่งไม่มีการสงสัยใดในวันนั้น แท้จริง อัลลอฮ์จะ
 ไม่ทรงผิดสัญญา

อธิบายอายะฮ์ที่มีข้อความเบี่ยงเบน และอายะฮ์ที่มีข้อความรัดกุมชัดเจน

อัลลอฮ์ ① ทรงบอกให้ทราบว่า แท้จริง ในอัลกุรอานนั้น มีอายะฮ์ที่มีความหมายรัดกุม
 ชัดเจน ซึ่งถือเป็นแม่บทแห่งคัมภีร์ มีรายละเอียดเป็นหลักฐานชัดเจน ไม่มีข้อคลุมเครือแก่
 ผู้ใด และอายะฮ์อีกบางส่วนมีข้อความเบี่ยงเบนแก่ผู้คนบางคน หรือคนส่วนใหญ่ ดังนั้น จึงนำ
 มันลงไปสู่ความชัดเจนแจ่มแจ้ง ขจัดความคลุมเครือออกไปได้ และตรงเป้าหมาย เขาก็ได้รับ

ทางนำ แต่ผู้ใดทำตรงกันข้าม เขาก็จะหลงออกไปจากทางที่เที่ยงตรง ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ซึ่งอายะฮฺเหล่านั้น คือรากฐาน (ของคัมภีร์)) คือเป็นพื้นฐานที่ทุกคนจะต้องกลับไปสู่มันเมื่อเกิดความสงสัย หรือคลุมเครือ (และมีอายะฮฺอื่น ๆ อีกที่มีความหมายเป็นนัย) คือบางทีอาจจะเข้าใจตรงตามเป้าหมาย แต่บางทีก็ถูกตีความไปเป็นอย่างอื่น ไม่ตรงเป้าหมายทั้งในด้านคำที่ใช้และประโยค

มุฮัมมัด อิบนุ อีสฮาก อิบนุ ยะซาร์ รอฮิมะฮุลลอฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความที่ว่า (โดยที่ส่วนหนึ่งนั้นมีบรรดาอายะฮฺที่มีข้อความรัดกุมชัดเจน) ซึ่งในอายะฮฺเหล่านั้น เป็นหลักฐานแห่งพระผู้เป็นเจ้าและให้ความคุ้มครองต่อบ่าว ปกป้องการทะเลาะเบาะแว้ง และการเกิดความเสียหาย ไม่มีการตีความและบิดเบือนไปจากความเป็นจริง เขากล่าวอีกว่า ส่วนอายะฮฺที่มีความหมายเป็นนัยนั้น จะมีการตีความและเกิดการบิดเบือนได้ ซึ่งอัลลอฮฺได้ทดสอบบ่าวของพระองค์ด้วยอายะฮฺเหล่านั้น ดังเช่นที่พระองค์ทรงทดสอบพวกเขาในเรื่อง ชะลาล (สิ่งที่อนุหมัต) และเรื่องชะรอม (สิ่งที่ต้องห้าม) เพื่อมิให้หันเหไปสู่สิ่งที่ทำให้เกิดความเสียหาย และบิดเบือนออกไปจากความจริง

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ส่วนบรรดาผู้ที่หัวใจของพวกเขาเอนเอียงออกจากความจริงนั้น) คือเอนเอียงไปสู่ความผิดเสียหาย และออกไปจากความจริง ไปสู่ความเท็จ และความไม่จริง (พวกเขาก็จะติดตามอายะฮฺที่เป็นนัยของคัมภีร์) ก็จะไปนำเอาอายะฮฺที่เป็นนัย ซึ่งอาจจะทำให้พวกเขาตีความและบิดเบือน เปลี่ยนแปลงไปสู่จุดมุ่งหมายที่ชั่วร้าย โดยให้พวกเขาตกอยู่ในสภาพอันเลวร้ายนั้น เพราะความหมายของภาษาอาจจะทำให้คิดไปเช่นนั้นได้ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ทั้งนี้เพื่อแสวงหาความวุ่นวาย) คือทำให้ผู้ที่ตามพวกเขาหลงผิด และหลงทางโดยทำให้พวกเขาเข้าใจอย่างคลุมเครือว่า สิ่งที่เขาอ้างเป็นหลักฐานในการกระทำของพวกเขา นั้นมีระบุอยู่ในอัลกุรอาน นี่ถือเป็นหลักฐานที่เป็นปฏิปักษ์ต่อพวกเขา ไม่ได้เป็นหลักฐานเข้าข้างพวกเขา ดังเช่นชาวคริสต์อ้างหลักฐานว่า คัมภีร์อัลกุรอานนั้นได้ระบุว่า นบีอีซา (พระเยซู) นั้นเป็นวิญญาณของอัลลอฮฺ และเป็นดาร์สของพระองค์ที่พระองค์นำมาใส่ไว้ที่นางมารีย์ม โดยพวกเขาละทิ้งหลักฐานที่เป็นดาร์สของพระองค์ที่ว่า

﴿إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ﴾

“เขา (อีซา) มิใช่ใครอื่น นอกจากเป็นบ่าวคนหนึ่ง ซึ่งเรา (อัลลอฮฺ) ได้ให้ความโปรดปรานแก่เขา”

(ซูเราะฮฺ อัซซุครุฟ อายะฮฺที่ 59)

และคำรัสของพระองค์ ที่ว่า

﴿إِنَّمَثَلْعِيسَىٰعِنْدَٱللَّهِ كَمَثَلِءَادَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝٥٩﴾

“แท้จริง อุปมาอีซา ณ อัลลอฮ์นั้น ดังเช่นอาดัม พระองค์ทรงบังเกิดเขามาจากดิน แล้วได้ทรงประกาศิตแก่เขาว่า จงเป็นขึ้นเกิด แล้วเขาก็เป็นขึ้น”

(ซูเราะฮ์ ฮาติอิมรอน อายะฮ์ที่ 59)

และอายะฮ์อื่นๆจากนี้ ซึ่งเป็นอายะฮ์ที่ระบุอย่างชัดเจนว่า เขาเป็นสิ่งที่พระองค์ได้บังเกิดเขามาเป็นปาวและเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และเพื่อการตีความในอายะฮ์นั้น) หมายถึง บิดเบือนอายะฮ์นั้นให้ตรงกับสิ่งที่พวกเขาต้องการ

ความจริงอิมามอะหมัด ได้บันทึกอะติษะที่รายงานจากอาอิชะฮ์ รั ว่า ท่านรอซูล รั ได้อ่านอายะฮ์ที่ว่า

﴿هُوَٱلَّذِى أُنزِلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ مِنْهُ ءَايَتٌ مُّحْكَمَتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ وَأُخْرُ مُتَشَابِهَةٌ ۝﴾

ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า (أَوَلَا ءَايَتٍ) แล้วท่านได้กล่าวว่า

(فَإِذَا رَأَيْتُمُ ٱلَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِيهِ فَهُمُ ٱلَّذِينَ عَنِ ٱللَّهِ فَأَحْذَرُوهُمْ)

“ดังนั้น ถ้าพวกท่านเห็นบรรดาผู้ที่โต้เถียงกันในเรื่องอัลกุรอาน พวกเขาก็คือบรรดาผู้ที่อัลลอฮ์นมาความถึง พวกท่านจงระวังพวกเขา”

(อะหมัด 6/48)

อัลบุคอรีย ก็ได้รายงานอะติษะนี้ด้วยขณะที่ได้ มีการอธิบายอายะฮ์นี้ มุสลิมได้รายงานไว้ในเรื่องอัลกอดัร ในหนังสือเศาะฮีฮ์ของพวกเขา อนุตาวูด ในเรื่องอัซซุนนะฮ์ ในหนังสือสุนันของเขา โดยทั้งสามคนได้รายงานจากอาอิชะฮ์ รั ว่าท่านรอซูล รั ได้อ่านอายะฮ์นี้

﴿هُوَٱلَّذِى أُنزِلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ مِنْهُ ءَايَتٌ مُّحْكَمَتٌ ۝﴾

ไปจนถึงคำรัสของอัลลอฮ์ รั ที่ว่า

﴿وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُوَلُو ٱلْءَايَتِ﴾

นางเล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ أُوَلِّكَ الَّذِينَ سَمَى اللَّهُ فَاحْذَرُوهُمْ)

“เมื่อท่านได้เห็นบรรดาผู้ที่ติดตามอายะฮ์ที่เป็นนัยของคัมภีร์ แล้วละก็ พวกเหล่านั้นคือ บรรดาผู้ที่อัลลอฮ์ทรงขนานนามไว้ ดังนั้น พวกท่านจงระวังพวกเขาเถิด” ข้อความเป็นของอัลบุคอรีย

(พัตฮุลบารีย 8/57, มุสลิม 4/2053, อับูดาวูด 5/6)

ไม่มีใครจะรู้การตีความอายะฮ์ที่มีความหมายเป็นนัย นอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และไม่มีใครรู้การตีความอายะฮ์นั้นได้นอกจากอัลลอฮ์ ﴾

บรรดานักอ่านอัลกุรอานได้มีความเห็นแตกต่างกันในการอ่านหยุดตรงนี้ คือหยุดตรงสุด ข้อความนี้ ﴿ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْهُ ﴾

บางท่านบอกว่าให้หยุดตรงที่คำว่า “อัลลอฮ์” เพราะมันเป็นคำที่สูงส่ง (ลัฟซุลญะลาละฮ์) ดังที่ได้กล่าวมาแล้วจากอิบนี อับบาส رضي الله عنه โดยเขาได้กล่าวว่า การอธิบายอัลกุรอานนั้น มี 4 แนวทาง คือ

1. การอธิบายที่คนหนึ่งคนใดไม่ลำบากที่จะเข้าใจ
2. การอธิบายที่ชาวอาหรับทราบดีในภาษาของพวกเขา
3. การอธิบายที่ผู้ที่มีมั่นคงในความรู้ทราบดี
4. การอธิบายที่ไม่มีใครทราบได้ นอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น

(อิญญอบารีย 1/57)

ซึ่งได้มีรายงานคำพูดนี้จากอาอิชะฮ์, อุรวัฮ์, อะบิซซะอฺฮะฮ์, อิบนิมะฮฺญี และคนอื่นๆ ด้วยเช่นกัน

และนักอ่านอัลกุรอานบางคนอ่านหยุดตรงคำคำรัสที่ว่า ﴿ และบรรดาผู้ที่มั่นคงในความรู้เท่านั้น ﴾ ซึ่งนักอธิบายอัลกุรอานจำนวนมากได้ยึดถือตามพวกเขา โดยพวกเขา กล่าวว่า คำพูดด้วยกับสิ่งที่ไม่ทำให้เกิดความเข้าใจนั้น มันเป็นเรื่องที่ห่างไกลมาก

อิบนุ อมียะญะฮฺ ได้รายงานจากมุญาฮิด จากอิบนุ อับบาส ว่า ความจริงเขาได้กล่าวว่า ฉันเป็นคนหนึ่งจากบรรดาผู้ที่มั่นคงในความรู้ ซึ่งทราบถึงการตีความคัมภีร์ของอัลลอฮฺ (อิฎฏอบารี 6/203)

ในอะดิษระบุว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ขออุอาอ์ให้อิบนิ อับบาส โดยท่านได้กล่าวว่า

(اللَّهُمَّ فَقِّهْهُ فِي الدِّينِ وَعَلِّمَهُ التَّأْوِيلَ)

“โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ได้โปรดให้เขาเข้าใจในศาสนา และได้โปรดสอนให้รู้การตีความคัมภีร์อัลกุรอาน”

(พัตตุลบารี 1/205)

คำว่า “อัตตะวีล” คือ การตีความในอัลกุรอาน คำนี้มี 2 ความหมายด้วยกันคือ :

ความหมายแรก คือ ข้อเท็จจริงของสิ่งหนึ่งสิ่งใด และผลสุดท้ายของสิ่งนั้น ดังดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

(يَأْتِي هَذَا تَأْوِيلُ رُءُوسَى مِنْ قَبْلُ)

“และกล่าวว่า โอ้พ่อของฉัน นี่คือการทำนายฝันของฉันแต่ครั้งก่อน”

(ซูเราะฮฺ ยูซุฟ อายะฮฺที่ 100)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

(هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ)

“เขาเหล่านั้นมิได้คอยอะไร นอกจากผลสุดท้ายแห่งคัมภีร์นั้นเท่านั้น วันที่ผลสุดท้ายแห่งคัมภีร์จะมานั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮฺที่ 53)

คำว่า (تَأْوِيلَهُ) ในที่นี้คือ ข้อเท็จจริงตามที่พวกเขาได้รับทราบมาเกี่ยวกับวันกิยามะฮฺ

ดังนั้น เมื่อเราอ่านหยุดที่คำว่า (اللَّهُ) ในข้อความอัลกุรอานที่ว่า (وَمَا يَسْأَلُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ) ข้อความต่อไปที่ว่า (وَالرَّسُولُ يَدْعُنَا إِلَى اللَّهِ) จึงตกในตำแหน่งเป็น “มุบตะดา” และข้อความที่ว่า (يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ) จึงอยู่ในตำแหน่งคอบีร

แต่ถ้าคำว่า “ตะวีล” (تَوِيلٌ) คือ อธิบายให้รายละเอียด เช่นคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (يُنْذِرُ تَأْوِيلَهُ) ซึ่งมีความหมายว่า “จงบอกเราถึงการทำนายฝันด้วย” (ซูเราะฮฺ ยูซุฟ อายะฮฺที่ 36)

แล้วถ้าต้องการความหมายนี้ การหยุดก็ให้หยุดที่ข้อความนี้ ﴿رَأَىٰ سِحْرَ الْيَلِيلِ﴾ เพราะพวกเขา (คือพวกที่มั่นคงในความรู) จะเป็นผู้ที่ทราบดี เข้าใจดีถึงสิ่งที่อัลลอฮฺตรัส ในกรณีนี้ข้อความในคำรัสของ อัลลอฮฺที่ว่า ﴿يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ﴾ ตกเป็น “ฮาล” ปงบอกสภาพของพวกเขา และมันจะเป็นตัวที่นำไปเชื่อมโดยไม่มีตัวที่ถูกเชื่อม ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ﴾..... ﴿يَقُولُونَ
رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا﴾

“(สิ่งที่ยึดมาได้จากชาวอิย) เป็นของบรรดาผู้อพยพที่ขัดสน ซึ่งถูกขับไล่ออกจากบ้านเกิดเมืองนอนของพวกเขา และทอดทิ้งทรัพย์สินของพวกเขาไปจนกระทั่งถึงข้อความที่ว่า (โดยพวกเขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดอภัยโทษให้แก่พวกเราและพี่น้องของเรา)” ไปจนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 8-10)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا﴾

“(และพระผู้อภิบาลของเจ้าเสด็จมาพร้อมทั้งมลาอิกะฮ์เป็นแถว ๆ) คือมลาอิกะฮ์ก็มาด้วย ยืนเป็นแถว ๆอย่างเป็นระเบียบเรียบร้อย”

(ซูเราะฮ์ อัลฟัจญรฺ อายะฮ์ที่ 22)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงพวกเขาว่า (ที่พวกเขาจะกล่าวว่า พวกเราศรัทธาค่ออายะฮ์นั้นแล้ว) คือบรรดาอายะฮ์ที่มีข้อความเป็นนัย (ทั้งหมดนั้นมาจากที่พระผู้อภิบาลของเราทั้งสิ้น) คือทั้งอายะฮ์ที่มีข้อความรัดกุมชัดเจน และอายะฮ์ที่มีความหมายเป็นนัย เป็นสัจธรรมและเป็นข้อเท็จจริง แต่ละส่วนมันจะทำให้เกิดความสัจจริงต่ออีกส่วนหนึ่งและยืนยันซึ่งกันและกัน เพราะทั้งหมดนั้นมาจากอัลลอฮฺ ไม่มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่มาจากอัลลอฮฺจะแตกต่างกันและขัดแย้งกันเป็นเด็ดขาด เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا
كَثِيرًا﴾

“พวกเขาไม่พิจารณาดูคัมภีร์อัลกุรอานบ้างหรือ ? และหากว่าอัลกุรอานมาจากผู้ที่ไม่ใช่อัลลอฮฺแล้ว แน่نون พวกเขาก็จะพบว่าในนั้นมีความขัดแย้งกันมากมาย”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 82)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أَزْوَاجُ آلِ إِبْرَٰهِيمَ﴾

“และไม่มีใครจะระลึกได้ นอกจากบรรดาผู้ที่มีสติปัญญาเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 269)

คือที่จริงแล้ว ผู้ที่มีสติปัญญาอย่างสมบูรณ์ และผู้ที่มีความรู้ความเข้าใจเป็นอย่างดีเท่านั้น ที่จะระลึกได้ และพิจารณาด้วยความรอบคอบและถี่ถ้วนเท่านั้น

อิบนุ มุนซิร ได้รายงานไว้ในการอธิบายอายะฮฺของเข โดยเอามาจากนาเฟียฮฺ อิบนุ ยะซีด กล่าวกันว่า บรรดาผู้ที่มีมั่นคงในความรู้ นั่นคือ บรรดาผู้ที่มอบน้อมต่ออัลลอฮฺอย่างแท้จริง ยอมจำนนอยู่ในความพอพระทัยของพระองค์ ไม่ทะเยอทะยานที่อยากจะไปเทียบกับคนที่เหนือกว่าพวกเขาและไม่ดูถูกคนที่ต่ำกว่าพวกเขา

ต่อนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขาโดยบอกให้ทราบที่จริงแล้ว พวกเขาได้ขอพรต่อพระผู้อภิบาลของเขว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าให้หัวใจของเรา เอนเอียงออกจากความจริงเลย หลังจากที่พระองค์ได้ทรงให้ทางนำแก่พวกเราแล้ว) คือโปรดอย่าให้เราหันเหออกไปจากทางนำที่ถูกต้องเลย หลังจากที่พระองค์ได้ให้มันแก่พวกเราแล้ว และขออย่าให้เราเป็นดังเช่นบรรดาผู้ที่หัวใจของเขาเอนเอียงออกไปโดยปฏิบัติ ตามสิ่งที่คลุมเครือ ไม่เข้าใจอย่างชัดเจน แต่ขอพระองค์ได้โปรดให้หัวใจของพวกเรานั้นคงอยู่ในแนวทางที่เที่ยงตรง อยู่ในศาสนาของพระองค์ท่าน (และได้โปรดประทานความเอ็นดูเมตตาจากพระองค์ให้แก่พวกเราด้วยเถิด) เพื่อให้หัวใจของเรานั้นคงต่อพระองค์เพิ่ม การอิमानและความมั่นใจแก่เราด้วยเถิด (แท้จริง พระองค์นั้นเป็นผู้ประทานให้อย่างมากมาย)

อิบนุ อับีฮาทิม และอิบนุ ญะรียฺ ได้รายงานมาจาก อุมมิลละมะฮฺ ว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ เคยกล่าวว่า

﴿يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَىٰ دِينِكَ﴾

“โอ้ผู้ทรงเปลี่ยนแปลงหัวใจ ขอพระองค์ได้โปรดทำให้หัวใจของฉันมั่นคงอยู่บนศาสนาของพระองค์ด้วยเถิด”

เสร็จแล้วท่านได้อ่านอายะฮฺอัลกุรอาน ที่ว่า

﴿ رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ
الْوَهَّابُ ﴾

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 8) (อิบนุ อับีฮาดิม 2/84 และอัมฎออบารี 6/213)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา แท้จริง พระองค์นั้นเป็นผู้
ขุมนุมนุสย์ทั้งหลายในวันหนึ่ง ซึ่งไม่มีการสงสัยใดๆในวันนั้น) โดยพวกเขากล่าวใน
การขอพรของพวกเขาว่าแท้จริงพระองค์นั้น โอ้พระผู้อภิบาลของเรา พระองค์จะรวบรวมผู้ที่
พระองค์ทรงบังเกิดในวันที่พระองค์ได้กำหนดแก่พวกเขา และพระองค์จะจำแนกระหว่างพวกเขา
ที่ปากขาดตีสันสิ่งที่พวกเขาได้ขัดแย้งกัน ตอนแทนผลงานที่พวกเขาได้กระทำไว้ในโลกนี้ทั้ง
ความดีและความชั่ว

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ۝ كَذَّبَ آلُ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

10. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น ทรัพย์สมบัติของพวกเขาและ
ลูก ๆ ของพวกเขานั้นจะไม่ทำให้พวกเขาพ้นจากการลงโทษของ
อัลลอฮฺได้เลย และชนเหล่านี้แหละคือ เชื้อเพลิงแห่งไฟนรก
11. เช่นเดียวกับสภาพความเคยชินของวงศ์วานของฟิรอาวนุ และ
บรรดาคนรุ่นก่อนจากพวกเขา ซึ่งพวกเขาได้ปฏิเสธบรรดาอายะฮฺ
ของเรา แล้วอัลลอฮฺก็ได้ทรงลงโทษพวกเขา เพราะความผิดของ
พวกเขาเอง และอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้ลงโทษอย่างรุนแรง

ในวันกียามะฮ์นั้นทรัพย์สินและลูกหลานจะไม่อำนวยความสะดวกใดได้

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเกี่ยวกับคนกาฟิร (ผู้ปฏิเสธศรัทธา) ว่า พวกเขานั้นจะ
เป็นเชื้อไฟนรก

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝٥٢﴾

“วันที่การแก้ตัวของพวกอธรรมจะไม่อำนวยประโยชน์แก่พวกเขา และสำหรับพวกเขาจะได้รับการสาปแช่ง และสำหรับพวกเขาจะมีที่พำนักอันเลวร้าย”

(ซูเราะฮฺ มอหิรฺ อายะฮฺที่ 52)

ทรัพย์สินที่ได้มาจากโลกนี้และลูกหลาน ก็ไม่ให้ประโยชน์อันใดแก่พวกเขา ณ ที่อัลลอฮฺได้ และจะไม่ทำให้พวกเขาพ้นจากการลงโทษอันรุนแรงและเจ็บแสบได้ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสไว้ว่า

﴿فَلَا تَعِجْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ۝٥٥﴾

“ดังนั้น จงอย่าให้ทรัพย์สินสมบัติของพวกเขา และลูก ๆ ของพวกเขาเป็นที่พึงพอใจแก่เจ้า แท้จริง อัลลอฮฺทรงต้องการลงโทษพวกเขาด้วยสิ่งเหล่านั้นในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ และจะให้ชีวิตของพวกเขาออกจากร่างไปขณะที่พวกเขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัคเคาะซะฮฺ อายะฮฺที่ 55)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَا يَغْرَنَكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبَلَدِ ۝١٩٦ مَتَّعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَيُسَّ الْمِهَادُ ۝١٩٧﴾

“อย่าให้การเคลื่อนไหวของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาในเมืองหลวงเจ้าเป็นอันขาด มันเป็นเรื่องอำนวยประโยชน์เพียงเล็กน้อยเท่านั้น และที่อยู่ของพวกเขานั้นคือ นรกญะฮันนัม มันช่างเป็นที่พักนอนอันเลวร้ายจริง ๆ”

(ซูเราะฮฺ ฮาติอิมรอน อายะฮฺที่ 196-197)

เช่นเดียวกับที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (แท้จริง บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น) คือปฏิเสธศรัทธาต่อบรรดาอายะฮฺของอัลลอฮฺ และกล่าวว่า บรรดาอรชุลของพระองค์โกหก ผ่าฝืนต่อคัมภีร์ของพระองค์ และไม่นำประโยชน์ต่อบรรดาคำสอนที่ผ่านมาจากบรรดานบีของพระองค์ (ทรัพย์สินสมบัติของพวกเขา และลูก ๆ ของพวกเขาจะไม่ทำให้พวกเขาพ้นจากการลงโทษของอัลลอฮฺได้เลย และชนเหล่านั้นแหละคือ เชื้อเพลิงแห่งไฟนรก) คือเป็นเสมือนที่ใส่เผาไหม้ในนรก

และเช่นเดียวกับคำตรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ إِنَّا نَكْتُمُ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا
وَرُدُونَ ﴾

“แท้จริง พวกเจ้า (พวกบูชาเจว็ด) และสิ่งที่พวกเจ้าเคารพบูชาอื่นจากอัลลอฮ์
ทั้งหมดนั้นเป็นเชื้อเพลิงของนรกโดยพวกเจ้าจะเข้าไปอยู่ในนั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมมียาฮ์ อายะฮ์ที่ 98)

และคำตรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (เช่นเดียวกับสภาพความเคยชินของวงศ์วานของ
ฟิรอาวน)

อัญญาซะฮาก ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ อับบาสว่า เช่นเดียวกับการกระทำของวงศ์วาน
ฟิรอาวน

(อัญญาฮวารีย์ 6/224)

ในทำนองเดียวกันได้มีรายงานจากอิกริมะฮ์, มุญาฮิด, อับดุลมาลิก, อัญญาซะฮาก และ
คนอื่นๆ ซึ่งในจำนวนนั้นมีผู้กล่าวว่า เช่นเดียวกับแบบอย่างของวงศ์วานฟิรอาวน และการ
กระทำของฟิรอาวน และเหมือนกับวงศ์วานของฟิรอาวน

(อิบนุ อบีฮาดิม 2/92)

คำต่างๆนั้นมีความหมายใกล้เคียงกัน

คำว่า (بَلَّغَ) “อัลคะบะ” แปลว่า การกระทำ สภาพเรื่อง คำสั่ง และประเพณี เช่น
กล่าวกันว่า (بَلَّغَ الْوَلَدُ أَبَاكَ وَمَا لَكَ بِأَبَاكَ) ซึ่งมีความหมายว่า เรื่องนี้ยังคงเป็นเรื่องของฉัน
และเรื่องของท่าน

ส่วนความหมายในอายะฮ์ก็คือ แท้จริง บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น ทรัพย์สินและลูกๆ
ไม่อาจช่วยอะไรพวกเขาได้ โดยพวกเขาจะประสบกับหายนะและจะถูกอัลลอฮ์ลงโทษ ดังเช่น
ที่ได้เกิดขึ้นกับวงศ์วานของฟิรอาวน และคนรุ่นก่อนๆจากพวกเขาที่เป็นผู้ปฏิเสธต่อบรรดา
รอสูลของอัลลอฮ์ ดังที่ได้มีระบุอยู่ในอายะฮ์ต่างๆของอัลลอฮ์ในคัมภีร์อัลกุรอาน (และ
อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้ลงโทษอย่างรุนแรง) คือรุนแรงในการลงโทษ เป็นการลงโทษที่
เจ็บแสบ โดยไม่มีผู้ใดจะมาขัดขวางได้และไม่มีการตกหล่นเลย แต่พระองค์จะเป็นผู้ลงโทษ
ตามที่พระองค์ทรงประสงค์ มีอำนาจเหนือทุกสิ่ง ทุกสิ่งทุกอย่างอยู่ในอำนาจของพระองค์
ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์ และไม่มีพระผู้อภิบาลใดๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น

قُلْ لِلَّهِ كُفْرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُخْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ
الْمِهَادُ ﴿١٢﴾ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِّثْلَهُمْ رَأَىٰ الْعَيْنُ
وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾

12. (มุฮัมมัด) จงกล่าวแก่ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาว่า พวกเจ้าจะได้รับความ
พราชัย และ (ในวันปรโลก) พวกเจ้าจะถูกต้อนไปสู่นรกญะฮันนัม
และเป็นที่พำนักอันเลวร้ายยิ่ง
13. แนนอน ได้มีสัญญาณหนึ่งปรากฏแก่พวกเจ้าแล้ว ซึ่งอยู่ในสองฝ่าย
ที่เผชิญหน้ากัน ฝ่ายหนึ่งต่อสู้ในทางของอัลลอฮ์ และอีกฝ่ายหนึ่ง
เป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา ซึ่งเห็นเขาเหล่านั้นด้วยตาตนเองเป็นสองเท่า
ของพวกเขา แต่อัลลอฮ์นั้นจะทรงสนับสนุนผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์
ด้วยการช่วยเหลือของพระองค์ แท้จริง ในสิ่งที่กล่าวมานั้นย่อม
เป็นข้อเตือนสติแก่ผู้ที่มีดวงตาทั้งหลาย

เตือนส่ำทบขาวยิวว่ำ พวกเขำจะพราชัยและเน้นให้พวกเขำได้คิดถึง
วันสงครามบะดร์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่ำ มุฮัมมัดจงบอกพวกปฏิเสธศรัทธำว่ำ (พวกเจ้าจะได้รับความ
พราชัย) ในโลกนี้ (และพวกเจ้าจะถูกต้อนไป) ในวันปรโลก (ที่นรกญะฮันนัม และ
เป็นที่พักอันเลวร้ายยิ่ง)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮำก อิบน์ ยะขำร ได้เล่าโดยน่ำมำจากฮาติม อิบน์ ฮุมรฺ อิบน์
กอดำดะฮฺ ว่ำ แท้จริงท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้จัดการกับขำวบะดร์เรียบร้อยแล้ว ท่านก็
กลับเขำมำยังเมืองมะดีนะฮฺ แล้วท่านได้เรียกขำวยิwmารวมตัวกันที่ตลาดบะนีกัยนุกอดฺ แล้ว
กล่ำวว่ำ “โอ้ขำวยิวทั้งหลาย พวกเจ้าจงเขำรับอิสลำนเถิด ก่อนสิ่งทีประสมแก่พวกกุเรข

จะประสบแก่พวกเจ้า” พวกเขากล่าวตอบว่า “มุฮัมมัดเอ๋ย เจ้าอย่าได้หลงทะนงตัวไปกับการที่เจ้าได้สังหารพวกกุเรซเพียงไม่กี่คน ซึ่งเป็นกลุ่มชนที่ไร้เดียงสา สู้รบไม่เป็น ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ หากเจ้าสู้รบกับพวกเรา เจ้าจะได้รู้ว่าพวกเรานี้แหละคือลูกผู้ชายที่แท้จริง ชนิดที่เจ้าไม่เคยพบเจอมาก่อน” อัลลอฮ์ ﷻ จึงประทานอายะฮ์ (จงกล่าวแก่ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาว่า..) จนจบอายะฮ์ที่ว่า (..แก่ผู้ที่มีดวงตาทั้งหลาย)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (แน่نون ได้มีสัญญาณหนึ่งปรากฏแก่พวกเจ้าแล้ว) โอ้ชาวยิวทั้งหลาย ได้มีสัญญาณหนึ่งปรากฏขึ้นแก่พวกเจ้าแล้ว คือหลักฐานที่บ่งบอกว่า อัลลอฮ์นั้นทรงสนับสนุนศาสนาของพระองค์ ช่วยเหลือรอซูลของพระองค์ ให้คำเรียกร้องของพระองค์ปรากฏเห็นได้ชัด (ซึ่งอยู่ในสองฝ่าย) คน 2 กลุ่ม (ที่เผชิญหน้ากัน) เพื่อการสู้รบ (ฝ่ายหนึ่งต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์) คือบรรดามุสลิม (และอีกฝ่ายหนึ่งเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา) คือ พวกมุชริกุนชาวกุเรซในวันสมรภูมิบะดร์

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ (ซึ่งเห็นเขาเหล่านั้นด้วยตาตนเองเป็นสองเท่าของพวกเขา) คือพวกมุชริกุนเห็นบรรดามุสลิมมากเป็นจำนวนสองเท่าของพวกเขาในวันสงครามบะดร์ ด้วยตาของพวกเขาสอง คืออัลลอฮ์ให้พวกเขามองเห็นเป็นเช่นนั้น และเป็นสาเหตุให้ชัยชนะในวันนั้นเป็นของฝ่ายมุสลิม

นักอธิบายอัลกุรอานบางท่านกล่าวว่า ความหมายของคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ซึ่งเห็นเขาเหล่านั้นด้วยตาตนเองเป็นสองเท่าของพวกเขา) คือฝ่ายมุสลิมเห็นฝ่ายผู้ปฏิเสธมีจำนวนเป็นสองเท่าของพวกเขา ถึงอย่างนั้นก็ตาม อัลลอฮ์ก็ทรงให้ฝ่ายมุสลิมชนะฝ่ายปฏิเสธ

อับดุลลอฮ์ อิบน์ มัสอูด ได้เล่าว่า ความจริง พวกเราได้มองฝ่ายมุชริกุนมีจำนวนมากกว่าพวกเรา แต่หลังจากนั้นเมื่อเรามองพวกเขาอีกครั้ง เรากลับเห็นว่าพวกเขาไม่ได้มีจำนวนมากไปกว่าพวกเราเลยแม้แต่คนเดียว

ซึ่งก็เป็นดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَإِذْ يَبْلُغُهُمْ إِذْ تُتَيَّمُ فِي آغْيَانِكُمْ قَلِيلًا وَقَلِيلًا كَرِي فِي آغْيَانِهِمْ ﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่พระองค์ทรงให้พวกเจ้าเห็นพวกเขามีจำนวนน้อยในสายตาของพวกเจ้าขณะที่ได้เผชิญหน้ากัน และทรงให้พวกเจ้ามีจำนวนน้อยในสายตาของพวกเข..... ”

(อัลญอบารี 6/234)

อบูอิสฮาก ได้เล่าโดยเอามาจากอบูบัยยะฮฺ จากอับดิลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด ว่า ความจริง พวกเขามีจำนวนน้อยในสายตาของเรา จนกระทั่งฉันได้พูดกับชายคนหนึ่งข้างฉันว่า ท่านเห็นพวกเขามีจำนวน 70 คนใช่ไหม ? เขาตอบว่า ฉันเห็นพวกเขามีจำนวน 100 คน เขาเล่าว่า แล้วเราได้จับคนหนึ่งในหมู่พวกเขามาเป็นเชลย แล้วเราถามว่า พวกท่านมีจำนวนเท่าไร เขาตอบว่า มีจำนวน 1,000 คน

(อัญญาบารี 6/236)

และขณะที่ทั้งสองฝ่ายมองเห็นกันได้อย่างชัดเจน บรรดามุสลิมจึงได้เห็นมุชริกีนเป็นสองเท่าของพวกเขา คือมากกว่าพวกเขาถึงเท่าตัว เพื่อที่พวกเขาจะได้มอบหมายต่ออัลลอฮฺ มุ่งต่อพระองค์และขอความช่วยเหลือจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา ผู้ทรงเจจานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งและพวกมุชริกีนก็เห็นพวกมุอฺมินเช่นเดียว เพื่อที่พวกเขาจะได้เกิดการหวาดกลัวพวกมุสลิม และเกิดความกระวนกระวาย เมื่อเกิดการประชิดกัน ทั้งสองฝ่ายเผชิญหน้ากัน อัลลอฮฺจึงทำให้พวกนั้นน้อยในสายตาของอีกฝ่ายหนึ่งเพื่อที่แต่ละฝ่ายจะได้จู่โจมเข้าหากัน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿لَيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا﴾

“เพื่อที่อัลลอฮฺนั้นจะทรงให้งานหนึ่งเสร็จสิ้นไป ซึ่งงานนั้นได้ถูกกระทำไว้แล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 42)

คือเพื่อที่พระองค์จะทรงแยกความจริงออกจากความเท็จ ให้คำอิมานปรากฏชัดเจน การกุฟรฺ (การปฏิเสธ) ให้บรรดาผู้ศรัทธาแข็งแกร่ง ให้พวกปฏิเสธศรัทธาตกต่ำ ดังที่พระองค์ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า

﴿وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ﴾

“และความจริง อัลลอฮฺได้ทรงช่วยเหลือพวกเจ้าที่สมรภูมิบะดฺรมาแล้ว ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้ามีกำลังน้อยกว่า ”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 123)

และในที่นี้ พระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ แต่พระองค์นั้น จะทรงสนับสนุนผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ด้วยการช่วยเหลือของพระองค์ แท้จริง ในสิ่งที่กล่าวมานั้นย่อมเป็นข้อเตือนสติแก่ผู้ที่มีดวงตาทั้งหลาย ﴾ คือในการนั้นเป็นข้อควรคิดแก่ผู้ที่มีสายตาที่กว้างไกลได้รับทางนำไปสู่ความโปรดปรานของอัลลอฮฺ การกระทำของพระองค์ และเจจานุภาพของพระองค์ ที่ได้ช่วยเหลือบ่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธาในชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้และในวันที่จะเกิดขึ้นในภาคหน้า

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ
 الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
 وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ
 الْمَتَابِ ﴿١٤﴾ قُلْ أَوْفَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَلِكَ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ
 جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
 وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

14. ได้ถูกกระทำให้ลุ่มหลงแก่มนุษย์ ซึ่งความรักในบรรดาสิ่งที่มีเสน่ห์
อันได้แก่สตรี และลูกชาย ทองและเงินอันมากมาย และม้าดี
และปศุสัตว์ และไร่นา ดังกล่าวนั้นเป็นสิ่งอำนวยความสะดวก
ชั่วคราวในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้เท่านั้น แต่อัลลอฮ์นั้น ณ
ที่พระองค์ คือที่กลับอันสวยงาม
15. (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่าจะให้ฉันบอกแก่พวกเจ้าถึงสิ่งที่ดียิ่งกว่า
นั้นไหม ? คือว่าสำหรับบรรดาผู้ที่ยำเกรงนั้น ณ พระผู้อภิบาลของ
พวกเขา พวกเขาจะได้รับสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่าน
อยู่เบื้องล่าง โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล และจะ
ได้รับคู่อรงที่บริสุทธิ์ และความพึงพอใจจากอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์
นั้นทรงเห็นบ่าวทั้งหลาย

อธิบายถึงชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงสิ่งที่ทำให้มนุษย์ ลุ่มหลงในโลกนี้มีหลายอย่างด้วยกัน
เช่น ลุ่มหลงสตรีเพศ และลูกชาย โดยพระองค์ได้เริ่มเอาสตรีเพศไว้ก่อน เพราะความมุงเหยิง
บ้านป่วนในเรื่องสตรีเพศนั้นรุนแรงมาก ดังที่ปรากฏในอะดิษเคาะซีย ว่าท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا تَرَكْتُ بَعْدِي فِتْنَةً أَضُرُّ عَلَى الرِّجَالِ مِنَ النِّسَاءِ)

“ฉันไม่ได้ทั้งความปั่นป่วนอะไรหลังจากฉันได้จากไปแล้วที่เป็นอันตรายต่อบรรดาผู้ชายยิ่งไปกว่าผู้หญิง”

(พัศฺตุลบารี 9/41)

ส่วนที่ปรากฏว่าจุดมุ่งหมายเกี่ยวกับนางคือ การสงวนเนื้อสงวนตัว และการมีบุตรมาก เรื่องนี้เป็นเรื่องที่ต้องการและส่งเสริม ดังที่ปรากฏในอะดีษหลายฉบับส่งเสริมให้นางแต่งงานและมีลูกมากๆ ก็คืออะดีษที่ว่า

(وَإِنْ خَيْرٌ هَذِهِ الْأُمَّةِ مَنْ كَانَ أَكْثَرُهَا نِسَاءً)

“แท้จริง ความดีที่สุดแห่งประชาชาตินี้ก็คือ คนที่ปรากฏว่ามีสตรีมาก”

(พัศฺตุลบารี 9/15)

และท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَخَيْرُ مَتَاعِهَا الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ إِنْ نَظَرَ إِلَيْهَا سَرَّهُ وَإِنْ أَمَرَهَا أَطَاعَتْهُ وَإِنْ غَابَ عَنْهَا حَفِظَتْهُ فِي نَفْسِهَا وَمَالِهِ)

“โลกนี้เป็นความสุข และความสุขที่ดีที่สุดในโลกนี้ก็คือ สตรีที่ดี หากเขามองไปยังนาง นางก็ทำให้เขาพึงพอใจ และหากเขาใช้นาง นางก็เชื่อฟังเขา และหากเขาหายหน้าไปจากนาง นางก็รักษาไว้ให้แก่เขาซึ่งเนื้อตัวของนางและทรัพย์สินของเขา”

(มุสลิม 2/1090)

และท่านนบี ﷺ ได้กล่าวไว้ในอีกอะดีษหนึ่งว่า

(حُبَّ إِلَى النِّسَاءِ وَالطِّيبُ وَجُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ)

“ถูกให้เป็นที่รักแก่ฉัน คือ สตรีและเครื่องหอม และมันได้ถูกทำให้รื่นรมย์แก่สายตาของฉันในการละหมาด”

(อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/280)

ท่านหญิงอาอิชะฮฺ رضي الله عنها ได้เล่าว่า

(لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ أَحَبَّ إِلَيَّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا الْخَيْلُ)

“ไม่มีสิ่งใดที่เป็นที่รักแก่ท่านรอซูล ﷺ มากกว่าสตรี นอกจากม้า”

ในบางรายงานว่า (مِنَ الْخَيْلِ إِلَّا النِّسَاءَ) “มากกว่าม้า นอกจากสตรี”

(อันนะซาอี 6/217 และ 7/61 รายงานจากอนัส)

ความรักของลูกผู้ชาย บางครั้งเกิดขึ้นเพราะการโอ้อวด และความสวยงาม ความหล่อ ซึ่งก็เข้าใจในเรื่องนี้ และบางครั้งก็เกิดขึ้นเพราะการมีผู้สืบทอดมาก และการกระทำให้ประชาชนของมุฮัมมัด ﷺ มีจำนวนมาก มีผู้เคารพภักดีต่ออัลลอฮ์เพียงองค์เดียวมาก และไม่ตั้งภาคีต่อพระองค์ ซึ่งเรื่องนี้ถือเป็นเรื่องดี น่าชมเชย ดังมีปรากฏในฮะดีษว่า

(تَزَوُّجُوا الْوَدُودَ الْوَلُودَ فَإِنِّي مُكَاثِّرُ بِكُمْ الْأُمَّمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)

“พวกท่านจงแต่งงานกับหญิงที่น่ารัก มีบุตรได้ เพราะความจริง ฉันจะเอาพวกท่านไปประชันกับประชาชาติต่าง ๆ ในวันกิยามะฮ์”

(อิบนุฮิบบาน 6/134)

การรักทรัพย์สินก็เช่นเดียวกัน บางครั้งก็เป็นไปเพื่อความโอ้อวด ยโสโอหังต่อคนยากจน เรื่องนี้เป็นที่น่าตำหนิ และบางครั้งก็เพื่อใช้จ่ายไปในหนทางดีเพื่อเชื่อมสัมพันธ์เครือญาติ และเป็นการภักดีต่ออัลลอฮ์ เรื่องนี้เป็นที่น่าสรรเสริญชมเชยตาม ศาสนบัญญัติ

บรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้มีความเห็นแตกต่างกันถึงจำนวนปริมาณของคำว่า “อัลกินฎอร” เป็นหลายพรรณณะด้วยกัน ที่พอจะสรุปได้ก็คือ “ทรัพย์สินเป็นจำนวนมาก” ตามที่อัญญาชะฮาก และคนอื่น ๆ ได้บอกไว้

(อัญญาบารี 6/250)

การรักม้านั้นแบ่งออกเป็น 3 ประเภท คือ

1. เจ้าของเลี้ยงมันไว้เพื่อเตรียมพร้อมในหนทางของอัลลอฮ์ เมื่อมีความจำเป็นต้องออกสงครามปกป้องอิสลาม อย่างนี้ถือว่า ได้ผลานิสงส์ ได้รับผลบุญตอบแทนจากอัลลอฮ์
2. เจ้าของเลี้ยงมันไว้เพื่อการโอ้อวดผู้คน อย่างนี้เจ้าของผู้เลี้ยงมีบาปเพราะมีเจตนาไม่ดี
3. เจ้าของเลี้ยงมันไว้เพื่อรักษาสายพันธุ์ของมันโดยไม่ลืมหิทธิของอัลลอฮ์ที่มีต่อเขา อย่างดีมันจะคอยปกป้องเจ้าของได้ คือเจ้าของจะได้รับประโยชน์ โดยจะขอนำฮะดีษเกี่ยวกับเรื่องนี้มาเพื่อได้อธิบายคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿وَأَعِذُّوَالَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ﴾

“และพวกเจ้าจงเตรียมกำลังและม้าเอาไว้สำหรับ (ป้องกัน) พวกเขาตามที่พวกเจ้าสามารถ”

(ซูเราะฮฺ อัลอันฟาต อายะฮฺที่ 60)

ส่วนคำว่า “อัลมุชวะมะฮฺ (الْمُسَوِّمَاتُ)” นั้นมีรายงานจากอิบนุ อับบาส ฎิ ว่า เป็นม้าที่เลี้ยงเอาไว้ และเชื่องด้วย และเช่นเดียวกันยังมีรายงานจากมุญาอิด, อิกริมะฮฺ, สะอีด อิบนุ ญะบัยร, อัลดุรเราะฮฺมาน อิบนุ อับดิลลาฮฺ อิบนุ อับซา อัศสุดี, อัรรอเปยะฮฺ, อิบนุ อนัส, อบีลีหาน และคนอื่นๆ อีกด้วย

(อิบนุ อบีฮาติม 2/123-125)

มักฮุลได้กล่าวว่า คำว่า “อัลมุชวะมะฮฺ ” คือ รอยต่อขาที่หน้าและเท้า

(อิบนุ อบีฮาติม 2/127)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอบีซัร ฎิ ว่า ท่านรอซูล ฎิ ได้กล่าวว่า

(لَيْسَ مِنْ فَرَسٍ عَرَبِيٍّ إِلَّا يُؤَدُّنُ لَهُ مَعَ كُلِّ فَجْرٍ يَدْعُو بِدَعْوَتَيْنِ يَقُولُ:
اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَوَّلْتَنِي مِنْ بَنِي آدَمَ فَأَجْعَلْنِي مِنْ أَحَبِّ مَالِهِ وَأَهْلِهِ إِلَيْهِ - أَوْ أَحَبِّ
أَهْلِهِ وَمَالِهِ إِلَيْهِ)

“ไม่ว่าม้าอาหรับตัวใดนอกจากมันจะได้รับอนุญาตให้ขอพรสองอย่างในทุกๆเช้า โดยมันจะกล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ ความจริงพระองค์ท่านได้ให้สิทธิแก่ฉันในหมู่มนุษย์ ดังนั้น ขอพระองค์ได้โปรดให้อันเป็นที่รักที่สุดของเขา และครอบครัวของเขา ก็รักมัน หรือกล่าวว่า เป็นที่รักยิ่งแก่ครอบครัวของเขา และเป็นทรัพย์สินของเขา”

(อะหมัด 5/170)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ฎิ ที่ว่า (وَالْأَنْعَامُ) หมายถึง อูฐ, วัว, แพะ และแกะ และคำว่า (وَالْحَرْثُ) หมายถึง พื้นที่ที่ใช้เป็นที่เพาะปลูก และทำเกษตรกรรม

ต่อจากนั้นอัลลอฮฺ ฎิ ได้ตรัสว่า (คังกล่าวนี้เป็นสิ่งอำนวยความสะดวกชั่วคราว ในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้เท่านั้น) คือ ที่จริงแล้วมันเป็นสิ่งประดับประดาความเป็นอยู่ในโลกนี้ เป็นความสวยงามที่สูญสลาย (แต่อัลลอฮฺนั้น ณ ที่พระองค์ คือที่กลับอันสวยงาม) คือเป็นที่กลับที่ดี และได้รับผลตอบแทน

ผลตอบแทนของบรรดาผู้ยำเกรงอัลลอฮ์นั้น ดีกว่าความสุขในโลกนี้ทั้งมวล

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า จะให้ฉันบอกแก่พวกเจ้าถึงสิ่งที่ดียิ่งกว่านั้นไหม ?) คือมุฮัมมัด จงกล่าวแก่ผู้คนที่เกิดว่า จะให้ฉันบอกให้พวกเจ้าทราบถึงสิ่งที่ดีกว่าการที่มนุษย์ถูกทำให้ล่มหลงในชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ เพลิดเพลินไปกับสิ่งชั่วร้ายต่างๆ และความสุขที่ไม่จีรังยั่งยืนเอาไหม ต่อจากนั้นพระองค์ก็แจ้งให้ทราบโดยพระองค์ตรัสว่า (สำหรับบรรดาผู้ที่ยำเกรงนั้น ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา พวกเขาจะได้รับสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง) คือ มีแม่น้ำไหลอยู่ทั่วทุกพื้นที่ของสวรรค์ ซึ่งเป็นแม่น้ำที่เป็นประเภทเครื่องดื่มต่างๆ เช่น น้ำผึ้ง, น่านม, น้ำจืด, น้ำจืด และอื่นๆโดยที่สายตาของมนุษย์ไม่เคยเห็นมาก่อน หูไม่เคยได้ยินมาก่อน และใจไม่เคยคิดมาก่อน (โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล) คือเข้าพำนักอยู่ตลอดไป ไม่มีการย้ายไปที่อื่น (และจะได้รับคูครองที่บริสุทธิ์) ปราศจากสิ่งสกปรก เปราะเปื้อน เป็นอันตราย ไม่มีเลือดประจำเดือน และเลือดอื่นๆเหมือนกับสตรีโดยทั่วไป (และความพึงพอใจจากอัลลอฮ์ด้วย) โดยพระองค์จะไม่โกรธกริ้วพวกเขาหลังจากนั้นเลย และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสไว้ในอีกอายะฮ์หนึ่งในซูเราะฮ์ฮุบะรอะฮ์ หรืออัตเตาบะฮ์ ว่า (وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ) คือความพึงพอใจจากอัลลอฮ์ยิ่งใหญ่มากกว่าความโปรดปรานอันถาวรที่พระองค์ประทานแก่พวกเขา ต่อจากนั้นพระองค์ได้ตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงเห็นป่าวทั้งหลาย) คือ พระองค์จะประทานให้แก่ทุกคนตามที่สมควรจะได้รับ

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَعْمَاءُ فَأَغْفِرْنَا دُثُوبَنَا وَفِنَا

عَذَابِ النَّارِ ۝ ١٦ الصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالْقَانِتِينَ

وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ۝ ١٧

16. คือบรรดาผู้ที่กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง เราได้ศรัทธากันแล้ว ดังนั้น โปรดทรงอภัยโทษให้แก่พวกเราด้วยเถิด ซึ่งบรรดาความผิดของพวกเรา และโปรดได้ปกป้องพวกเราให้พ้นจากการลงโทษของนรกด้วยเถิด

17. บรรดาผู้ที่อดทนและบรรดาผู้ที่พูดจริง และบรรดาผู้ที่กักตุน และบรรดาผู้ที่บริจาค และบรรดาผู้ที่ขอยกโทษในยามใกล้รุ่ง

คำขอพรของบรรดาผู้ที่ยำเกรงต่ออัลลอฮ์ ﷻ และลักษณะของพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกถึงลักษณะบรรดาป่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาที่พระองค์ได้ให้สัญญาว่า จะตอบแทนผลบุญให้อย่างมากมาย โดยพระองค์ตรัสว่า (คือบรรดาผู้ที่กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง เราได้ศรัทธาแล้ว) คือศรัทธาต่อพระองค์ ต่อกัมภีร์ของพระองค์ และต่อรอซูลของพระองค์ (ดังนั้น ได้โปรดทรงอภัยโทษให้แก่พวกเรด้วยเถิด ซึ่งบรรดาความผิดของพวกเรา) คือด้วยการที่พวกเราศรัทธาต่อพระองค์ และต่อสิ่งที่พระองค์ได้บัญญัติให้แก่พวกเรา ขอพระองค์ได้โปรดอภัยความผิด ให้แก่พวกเรา อภัยความหย่อนยานของพวกเรา ด้วยความสละสลือ โปรดปรานและเมตตาจากพระองค์ด้วยเถิด (และโปรดได้ปกป้องพวกเราให้พ้นจากการลงโทษของพระองค์ด้วยเถิด)

หลังจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (บรรดาผู้ที่อดทน) ในการดำรงไว้ซึ่งการภักดี และละทิ้งสิ่งที่ต้องห้าม (และบรรดาผู้ที่พูดจริง) ในสิ่งที่พวกเขาได้แสดงออกเกี่ยวกับการศรัทธาของพวกเขา ด้วยการที่พวกเขายืนหยัดต่อพระองค์ ด้วยการทำงานด้วยความยากลำบาก (และบรรดาผู้ที่ภักดี) ด้วยการยอมจำนนโดยสิ้นเชิง (และบรรดาผู้ที่บริจาต) ทรัพย์สินของพวกเขาไปตามที่พระองค์ทรงบัญชาใช้ด้วยการภักดี ติดต่อดวงศาคณาญาติ อุดช่องว่าง เป็นการปลอบใจต่อผู้ที่มีความต้องการ (และบรรดาผู้ที่ขออภัยโทษในยามใกล้รุ่ง) ข้อความนี้ชี้ให้เห็นถึงความประเสริฐของการขออภัยในเวลาใกล้รุ่ง (เวลาสะฮูร)

มีบางรายงานกล่าวว่า นบีอะอ์ญิบ ﷺ นั้น เมื่อท่านได้กล่าวแก่ลูกๆว่า “ฉันจะขออภัยโทษต่อพระผู้อภิบาลของฉันให้แก่พวกเจ้า” ท่านได้ขอให้พวกเขาลำบากจนถึงเวลาใกล้รุ่ง

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง และหนังสืออื่นๆทั้งมีชื่อว่า มุสนัด และสุนันต่างๆ หลายสายรายงานจากศอฮาเบฮ์กลุ่มหนึ่งว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَنْزِلُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى فِي كُلِّ لَيْلَةٍ إِلَى سَمَاءِ الدُّنْيَا حِينَ يَبْقَى ثُلُثُ اللَّيْلِ الْآخِرِ فَيَقُولُ: هَلْ مِنْ سَائِلٍ فَأَعْطِيهِ؟ هَلْ مِنْ دَاعٍ فَأَسْتَجِيبَ لَهُ؟ هَلْ مِنْ مُسْتَغْفِرٍ فَأَغْفِرَ لَهُ؟)

“อัลลอฮ์ ผู้ทรงสิริมงคล ผู้ทรงสูงส่งจะลงมาที่ฟ้าชั้นหนึ่งทุกคืน ขณะที่เหลือเวลา 1/3 ของคืนในช่วงท้าย พระองค์ก็จะตรัสว่า มีผู้ขอคนใดอีกไหม ? (ถ้ามี) ข้าก็จะให้แก่เขา มีผู้ร้องขอคนใดอีกไหม ? (ถ้ามี) ข้าก็จะตอบรับให้แก่เขา และมีผู้ขออภัยโทษคนใดอีกไหม ? (ถ้ามี) ข้าก็จะอภัยโทษให้แก่เขา.....” จนจบชะดัย

(พัศดุลบารี 11/133, มุสลิม 1/521, ออบูดาวูด 2/77, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 9/471, อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/123, อิบน์มาญะฮฺ 1/435, อะหมัด 2/487)"

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองมีะตัสที่รายงานโดยอาอิชะฮฺ رضي الله عنها ว่า

(مِنْ كُلِّ اللَّيْلِ قَدْ أُوتِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ أَوَّلِهِ وَأَوْسَطِهِ وَآخِرِهِ
فَانْتَهَى وَتَوَرَّأَ إِلَى السَّحْرِ)

"จากทุกคืน ความจริงท่านรอซูล ﷺ เคยทำละหมาดวิตรในช่วงแรกของคืน ช่วง
กลางของคืน และช่วงท้ายของคืน แล้ววิตรของท่านจะไปเสร็จสิ้นในเวลาใกล้รุ่ง "

(พัศดุลบารี 2/564 และมุสลิม 1/512)

อับลลอฮฺ อิบน์ อุมัร เคยละหมาดในช่วงกลางคืน แล้วเขาก็กล่าวว่า โอ้ข้าพเจ้าย่อย
เข้าเวลาใกล้รุ่งหรือยัง ? ถ้าเขาตอบว่า เข้าแล้ว เขาก็มุ่งขอดูอาและขอกัยโฆจนกระทั่ง
เข้าเวลาสุบฮิ มันก็กโดย อิบน์ อบีฮาดิม

(อิบน์ อบีฮาดิม 2/145)

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ لَأَسْلَمُ
وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
بِغِيًّا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِثَايِتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾
فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ
وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

18. อัลลอฮฺทรงยืนยันว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าที่ควรได้รับการเคารพ
สักการะใด ๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น มลาอิกะฮฺ และผู้มีความรู้ที่
ดำรงไว้ซึ่งความยุติธรรมนั้น ก็ยืนยันด้วยว่าไม่มีพระเจ้าที่ควรได้รับ

การเคารพสักการะใด ๆ นอกจากพระองค์ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรง
ปรีชาญาณเท่านั้น

19. แท้จริง ศาสนา ณ ที่อัลลอฮ์นั้น คือ ศาสนาอิสลาม และบรรดาผู้ที่
ได้รับคัมภีร์มิได้ขัดแย้งกัน นอกจากหลังจากที่ได้มีความรู้มายัง
พวกเขาเท่านั้น ทั้งนี้ เนื่องจากความอิฉาหารียะระหว่างพวกเขาเอง
และผู้ใดปฏิเสธศรัทธาต่อบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์แล้วไซ้ แน่หนอน
อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้รวดเร็วในการสอบสวน
20. แล้วถ้าพวกเขาโต้แย้งเจ้า ก็จงกล่าวว่าฉันได้มอบใบหน้าของฉัน
แต่อัลลอฮ์แล้ว และผู้ที่ปฏิบัติตามฉัน (ก็มอบ) ด้วย และเจ้าจง
กล่าวแก่บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ และบรรดาผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็น
ว่า พวกเจ้ามอบตัว (ต่ออัลลอฮ์) แล้วหรือ ? ถ้าหากพวกเขาได้
มอบแล้ว แน่หนอน พวกเขาจะได้รับแนวทางอันถูกต้องแล้ว และ
ถ้าหากพวกเขาผินหลังให้ แท้จริง หน้าทีของเจ้านั้นเพียงประกาศ
ให้พวกเขาทราบเท่านั้น และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้เห็นปวงบ่าว
ทั้งหลาย

การยืนยันให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเป็นพยานยืนยัน และถือเป็นการพอเพียงแล้วที่พระองค์ทรงเป็น
พยาน โดยที่พระองค์นั้นทรงเป็นที่เชื่อถือที่สุดในการพยานทั้งหลาย ยุติธรรมที่สุด คำรัส
ของพระองค์สัจจริงเป็นที่สุด (แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ควรได้รับการเคารพสักการะ
ใด ๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น) ผู้ทรงเอกะในการเป็นพระเจ้าให้แก่ทุกสิ่งในโลกนี้ทั้งมวล
โดยที่ทั้งหมดเป็นบ่าวของพระองค์ ที่พระองค์ได้ทรงให้บังเกิดมา ทั้งหมดต้องพึ่งพิงอาศัย
พระองค์ โดยที่พระองค์ไม่มีความต้องการสิ่งอื่นใด ดังเช่นที่พระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า

﴿لَيْكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ﴾

“แต่ทว่า อัลลอฮ์นั้นทรงยืนยันในสิ่งที่พระองค์ได้ประทานลงมาแก่เจ้าว่า พระองค์
ได้ประทานสิ่งนั้นลงมาด้วยความรู้ของพระองค์ ”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 166)

ต่อจากนั้น พระองค์ทรงเอาการเป็นพยานของมลาอิกะฮ์และของผู้รู้มารวมไว้กับการเป็นพยานของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า (มลาอิกะฮ์ และผู้มีความรู้) ข้อความนี้เป็นการเจาะจงให้ความสำคัญต่อบรรดาผู้มีความรู้เป็นอย่างยิ่ง (ที่ดำรงไว้ซึ่งความยุติธรรม) ก็ยืนยันด้วยว่า ไม่มีพระเจ้าที่ควรได้รับการเคารพสักการะใด ๆ นอกจากพระองค์) เป็นการย้ำข้อความที่ก่อนหน้านี้ (ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณเท่านั้น) คำว่า "อัลอะซีซ" หมายความว่าทรงยิ่งใหญ่ เดชานุภาพ ไม่มีใครมาเสมอเหมือนได้ คำว่า "อัลอะกีม" ผู้ทรงปรีชาญาณทั้งคำพูด การกระทำ การวางบทบัญญัติ ฯลฯ

ศาสนาในที่นี้ คือ ศาสนาอิสลาม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง ศาสนา ณ ที่อัลลอฮ์ คือ ศาสนาอิสลาม) ข้อความนี้เป็นการแจ้งให้ทราบจากอัลลอฮ์ ﷻ ว่า ไม่มีศาสนาใดๆที่อัลลอฮ์จะยอมรับนอกจากอิสลาม ซึ่งเป็นศาสนาที่บรรดารอซูล ที่อัลลอฮ์ได้แต่งตั้งมาในทุกยุคทุกสมัยปฏิบัติตาม จนมาถึงสุดท้ายที่นบีมุฮัมมัด ﷺ ดังนั้น ผู้ใดที่ไปพบอัลลอฮ์ หลังจากทีนบีมุฮัมมัดได้ถูกแต่งตั้งมาแล้ว โดยบิตนันั้นอยู่ในศาสนาอื่นจะไม่ถูกรับรองเป็นอันขาด ดังอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ (10)

“และผู้ใดแสวงหาศาสนาหนึ่ง ศาสนาใดอื่นจากอิสลามแล้ว ศาสนานั้นก็จะไม่ถูกรับจากเขาเป็นอันขาด และในปรโลกนั้น เขาจะอยู่ในหมู่ผู้ที่ขาดทุน”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 85)

และพระองค์ได้ตรัสไว้ในอายะฮ์นี้โดยแจ้งให้ทราบว่า ศาสนาที่อัลลอฮ์ จะยอมรับนั้น คือ อิสลามเท่านั้นที่ว่า (แท้จริง ศาสนา ณ ที่อัลลอฮ์นั้น คือศาสนาอิสลาม)

ต่อจากนั้น พระองค์ได้บอกให้ทราบว่า บรรดาคนที่ได้รับคัมภีร์รุ่นแรกๆนั้น ที่จริงแล้วพวกเขาได้ขัดแย้งกันหลังจากที่ได้มีการส่งบรรดารอซูลมายังพวกเขา และประทานคัมภีร์มาให้แล้ว โดยพระองค์ตรัสว่า (และบรรดาผู้ได้รับคัมภีร์มิได้ขัดแย้งกัน นอกจากหลังจากที่ได้มีความรู้มายังพวกเขาเหล่านั้น ทั้งนี้ **เนื่องจากความอิจฉาริษยา**ระหว่างพวกเขาเอง) คือ พวกเขาต่างอิจฉาริษยากันเอง จึงขัดแย้งกันในข้อเท็จจริง เพราะการอิจฉากันเอง โกรธกันเอง หันหลังให้กันเอง จึงทำให้ต่างฝ่ายต่างไม่ลงรอยกันทั้งคำพูดและการกระทำ ถึงแม้ว่ามันจะเป็นข้อเท็จจริงก็ตาม ต่อจากนั้นพระองค์จึงตรัสว่า (และผู้ใดปฏิเสธศรัทธาต่อบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์แล้วไซ้) คือผู้ใดปฏิเสธสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานมาอยู่ในคัมภีร์ของพระองค์ (แน่หนอ อัลลอฮ์นั้นทรงรวดเร็วในการสอบสวน) คือ อัลลอฮ์จะ

ทรงตอบแทนในเรื่องดังกล่าว คิดบัญชีกับคนที่โกหก ลงโทษผู้ที่ฝ่าฝืน ไม่ยอมปฏิบัติตามคัมภีร์ของพระองค์

ต่อจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (แล้วถ้าพวกเขาโต้แย้งเจ้า) คือ โต้เถียงกับเจ้าในเรื่องการให้เอกภาพต่ออัลลอฮฺ (ก็จงกล่าวว่า ฉันได้มอบใบหน้าของฉันต่ออัลลอฮฺแล้ว และผู้ที่ปฏิบัติตามฉัน (ก็มอบด้วย)) คือ จงกล่าวเถิดว่า ฉันได้ให้ความบริสุทธิ์ใจจริงใจในการภักดีต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียวแล้ว โดยไม่มีภาคีใดๆต่อพระองค์ ไม่มีผู้เสมอเหมือนพระองค์ ไม่มีลูกสำหรับพระองค์ และไม่มีภรรยาสำหรับพระองค์อย่างแน่นอน (และผู้ที่ปฏิบัติตามฉัน (ก็มอบ) ด้วย) คือ คนที่อยู่ในศาสนาของฉันก็จะกล่าวเช่นเดียวกับคำกล่าวของฉัน ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า นี่คือแนวทางของฉันเรียกร้องไปสู่อัลลอฮฺด้วยหลักฐานอันชัดเจน ทั้งตัวฉัน และผู้ปฏิบัติตามฉัน และอัลลอฮฺผู้ทรงมหาบริสุทธิ์ฉันมิได้อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี ”

(ซูเราะฮฺ ยูซุฟ อายะฮฺที่ 108)

อิสลามเป็นศาสนาของมนุษย์ทั้งมวล และนบีมุฮัมมัด ﷺ นั้น ถูกแต่งตั้งมายังมนุษย์ทั้งมวลด้วย

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสใช้ป่าวของพระองค์ และรอสูลของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ให้เรียกร้อง เชิญชวนไปสู่ทางนำของพระองค์ และศาสนาที่พระองค์ทรงรับรอง และเข้าสู่บัญญัติของพระองค์ ตลอดจนการที่อัลลอฮฺได้ทรงแต่งตั้งท่านมาสู่ชาวคัมภีร์ทั้งสอง และพวกที่อ่านไม่ออก เขียนไม่เป็น ที่เป็นพวกมุชริกีน โดยอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเจ้าจงกล่าวแก่บรรดาผู้ได้รับคัมภีร์ และบรรดาผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็น ว่า พวกเจ้ามอบ (ตัวต่ออัลลอฮฺ) แล้วหรือ ? ถ้าหากพวกเขาได้มอบตัวแล้ว แน่نون พวกเขาก็ได้รับแนวทางอันถูกต้องแล้ว และถ้าหากพวกเขาผินหลังให้ แท้จริง หน้าที่ของเจ้านั้นเพียงประกาศให้พวกเขาทราบเท่านั้น) คือ อัลลอฮฺนั้น จะเป็นผู้คิดบัญชีแก่พวกเขา และยังพระองค์เท่านั้นที่พวกเขาจะกลับไปหาพระองค์ พระองค์นั้นจะเป็นผู้ให้ทางนำที่ถูกต้องแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะให้หลงทางแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้เห็น

ปวงป่าวทั้งหลาย 》 คือพระองค์ เป็นผู้ทรงทราบเป็นอย่างดีว่าใครสมควรจะได้อยู่ในทางนำ และใครสมควรที่จะหลงออกไปจากทางนำ และพระองค์ได้ตรัสไว้ว่า

﴿لَا يَسْتَلْ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ﴾ (๑๖)

“พระองค์จะไม่ทรงถูกสอบสวนในสิ่งที่พระองค์ทรงปฏิบัติ แต่หากเขาต่างหากที่จะถูกสอบสวน ”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมมียาฮ์ อายะฮ์ที่ 23)

อายะฮ์นี้และอายะฮ์ที่คล้ายๆกันเป็นหลักฐานที่ชัดเจน ว่า ท่านนบีมุฮัมมัดได้รับแต่งตั้งมาสู่มนุษยทั้งมวล ซึ่งเป็นที่ทราบกันดีในศาสนา และดังเช่นที่อัลกุรอานและสุนนะฮ์ของท่านนบีก็ได้บ่งชี้เอาไว้ในหลาย ๆ อายะฮ์และในอะดีษ ส่วนหนึ่งจากนั้นคือ คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้มนุษยทั้งหลาย แท้จริง ฉัน คือ ศาสนทูตของอัลลอฮ์มายังพวกเจ้าทั้งหลาย ”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 158)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا﴾ (๑)

“ความจำเริญยิ่งแด่พระองค์ ผู้ประทานอัลฟุรกออันแก่ป่าวของพระองค์ (มุฮัมมัด) เพื่อเขาจะได้เป็นผู้ตักเตือนแก่ปวงป่าวทั้งมวล ”

(ซูเราะฮ์ อัลฟุรกออัน อายะฮ์ที่ 1)

ในหนังสือเศาะฮียฺทั้งสอง และหนังสืออื่นๆได้ปรากฏอะดีษหลายบทระบุว่า ท่านนบี ﷺ ได้ส่งสาสน์ไปเรียกร้องเชิญชวนเจ้าเมือง, กษัตริย์ และผู้นำต่างๆ ทั้งที่เป็นชาวอาหรับและไม่ใช่ว่าอาหรับ ชาวคัมภีร์ และชาวอื่นๆเข้ารับอิสลาม ทั้งนี้ เป็นการปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮ์ ในเรื่องนี้

(ฟัตฮุลบาริ 1/42, มุสลิม 4/1993)

อับตุรริชชาก ได้รายงานมาจากมะอุมัร จากอัมมาม จากอบีฮุร็อยเราะฮ์ จากท่านนบี ﷺ ว่า ท่านได้กล่าวว่า

(وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا يَسْمَعُ بِي أَحَدٌ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ يَهُودِيٍّ وَلَا نَصْرَانِيٍّ
وَمَاتَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَّا كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ)

“ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ ไม่มีคนจากประชาชาติ
นี้ที่ฟังฉัน ไม่ว่าจะป็นชาวยิวและชาวคริสต์ แล้วเขาได้ตายไปโดยมิได้ศรัทธาต่อ
สิ่งที่ฉันได้ถูกให้นำมา นอกจากปรากฏว่าเขาเป็นชาวนรก”

(มุสลิม 1/134)

ท่านนบี ﷺ กล่าวอีกว่า

(بُعِثْتُ إِلَى الْأَخْمَرِ وَالْأَسْوَدِ)

“ฉันถูกส่งมายังคนผิวแดง และผิวดำ”

และท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่าไว้อีกว่า

(كَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً)

“ปรากฏนบีก่อนหน้านั้น ถูกส่งมายังกลุ่มชนของเขาโดยเฉพาะ แต่ฉันนั้นถูกส่งมายัง
มนุษยทั้งมวล”

(มุสลิม 1/370, อัลบุคอรีย์ 335)

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾ (٢١) أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

21. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาต่ออายะฮ์ทั้งหลายของอัลลอฮ์ และ
ฆ่าบรรดานบี โดยปราศจากความป็นธรรม และฆ่าบรรดาผู้ที่ใช้ให้
มีความยุติธรรมจากหมู่ประชาชนนั้น เจ้า (มุฮัมมัด) จงแจ้งข่าวดีแก่
พวกเขาเถิดด้วยการลงโทษอันเจ็บแสบ

22. ชนเหล่านี้แหละ ที่บรรดาการงานของพวกเขาไร้ผลทั้งในโลกนี้ และ
ปรโลก และจะไม่มีผู้ช่วยเหลือใด ๆ สำหรับพวกเขาเลย

ชาวคัมภีร์ได้รับการตำหนิในการที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา และฆ่าบรรดา
นบีและคนดีทั้งหลาย

อายะฮ์นี้เป็นการตำหนิจากอัลลอฮ์ ﷻ แก่ชาวคัมภีร์ที่กระทำผิด กระทำสิ่งที่ต้องห้าม
ฝ่าฝืน โทกต้ออายะฮ์ของอัลลอฮ์ทั้งคนรุ่นเก่าและรุ่นใหม่ในเรื่องที่รอซูลนำไปบอกแก่เขา ทั้งนี้
เพราะความมยโสโอหัง ตื้อดิ่ง ทำตัวใหญ่โต ชัดขวางผู้ที่จะปฏิบัติตามตลอด และฆ่าบรรดานบี
เมื่อเขาบัญญัติของอัลลอฮ์ไปบอกโดยไม่มีสาเหตุ และไม่มีการขัดข้องหมองใจกัน นอกจาก
สาเหตุเดียว คือ เรียกร้องเชิญชวนพวกเขาไปสู่ความจริง (และฆ่าบรรดาผู้ที่ใช้ให้มีความ
ยุติธรรมจากหมู่ประชาชนนั้น) ในเรื่องนี้แสดงให้เห็นว่ามยโสโอหังเป็นที่สุด ดังเช่นที่ท่าน
นบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْكِبْرُ بَطْرُ الْحَقِّ وَغَمَطُ النَّاسِ)

“ความมยโสโอหัง คือการปฏิเสธความจริง และดูถูกผู้คน”

(มุสลิม 1/93)

ด้วยเหตุนี้ เมื่อพวกเขาโอหังต่อความจริงและแสดงความมยโสต่อมนุษย์ อัลลอฮ์ได้ทรง
ให้พวกเขาประสบกับความตกต่ำ และต่ำต้อยในโลกนี้ และจะได้รับการลงโทษอย่างสาหัสใน
โลกหน้า โดยพระองค์ตรัสว่า (มุฮัมมัด) จงแจ้งข่าวดีแก่พวกเขาเกิดด้วยการลงโทษอัน
เจ็บแสบ) (ชนเหล่านี้แหละ ที่บรรดาการงานของพวกเขาไร้ผลทั้งในโลกนี้ และปรโลก
และจะไม่มีผู้ช่วยเหลือใด ๆ สำหรับพวกเขาเลย)

﴿الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ وَغَرَّمُوا فِي دِينِهِم مَّا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ
كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

23. เจ้า (มุฮัมมัด) มิได้มองดูบรรดาผู้ที่ได้รับส่วนหนึ่งจากคัมภีร์
ดอกหรือ ? โดยที่พวกเขาถูกเชิญชวนไปสู่คัมภีร์ของอัลลอฮ์ เพื่อ
คัมภีร์นั้นจะได้ตัดสินระหว่างพวกเขา แล้วกลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขา
ก็ผินหลังให้โดยพวกเขาก็กำลังผินหลังให้อยู่
24. นั่นก็เพราะพวกเขากล่าวว่า ไฟนรกนั้น จะไม่แตะต้องพวกเราเลย
นอกจากบรรดาวันที่ถูกนับไว้ และสิ่งที่พวกเขากุ้ขึ้นมาในศาสนา
ของพวกเขานั้น ได้หลอกลวงพวกเขาให้หลงเชื่อ
25. แล้วจะเป็นอย่างไรเล่า เมื่อเราได้ชุมนุมพวกเขาไว้ สำหรับวันหนึ่ง
ซึ่งในวันนั้นไม่มีการสงสัยใดๆ แต่ละชีวิตจะถูกตอบแทนอย่างครบ
ถ้วนในสิ่งที่ชีวิตนั้นได้ชวนชวนไว้ โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกรรรมเลย

คำพิพากษาคัมภีร์ที่ไม่ใช้คัมภีร์ของอัลลอฮ์ตัดสิน

อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวคำพิพากษายิว และชาวคริสต์ที่ยึดมั่นตามที่พวกเขากล่าวอ้างตาม
คัมภีร์ทั้งสองเล่มที่อยู่ในมือของพวกเขา คือ คัมภีร์เตารอต และคัมภีร์อินญิล และเมื่อพวกเขา
ได้ถูกร้องเรียกให้ใช้ข้อชี้ขาดที่อยู่ในคัมภีร์ทั้งสอง เพื่อเป็นการเชื่อฟังต่ออัลลอฮ์ โดยที่พระองค์
ได้ใช้ไว้ในคัมภีร์ทั้งสองให้ปฏิบัติตามมุฮัมมัด ﷺ พวกเขาก็ไม่ยอม และผินหลังให้คัมภีร์ทั้งสอง
โดยทันที ซึ่งนี่เป็นการคำพิพากษาอย่างรุนแรงที่สุด และเป็นการแสดงให้เห็นถึงการดื้อดึง
และดื้อรั้นของพวกเขา ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (นั่นก็เพราะพวกเขากล่าวว่า
ไฟนรกนั้นจะไม่แตะต้องพวกเราเลย นอกจากบรรดาวันที่ถูกนับได้) ที่จริงแล้วสิ่งที่
ทำให้พวกเขาล้มที่จะฝ่าฝืนข้อเท็จจริงก็คือ การที่พวกเขาตลบตะแลงต่ออัลลอฮ์ ในสิ่งที่พวก
เขากล่าวอ้างเข้าข้างตัวเองเท่านั้น ว่าพวกเขาจะถูกทำโทษในไฟนรกเพียง 7 วัน เท่านั้นจาก
ทุกๆพันปี ซึ่งได้เคยอธิบายมาแล้วในซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และสิ่งที่พวกเขาถูกขึ้นมาจากในศาสนาของพวกเขา นั้น ได้หลอกลวงพวกเขาให้หลงเชื่อ) คือ ทำให้พวกเขายึดมั่นอยู่ในศาสนาของพวกเขาที่ผิดๆที่ทำให้พวกเขาหลงตัวเองว่า โฟนรกจะไม่สัมผัสพวกเขาต่อความผิดที่พวกเขากระทำ นอกจากเพียงไม่กี่วันเท่านั้น ซึ่งเรื่องดังกล่าวนั้น พวกเขาอ้างเอาเอง และคิดเอาเองโดยที่อัลลอฮ์ไม่ได้กล่าวอะไรไว้ในเรื่องนี้

อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวเตือนพวกเขาว่า (แล้วจะเป็นอย่างไรเล่า เมื่อเราได้ชุมนุมพวกเขาไว้สำหรับวันหนึ่ง ซึ่งในวันนั้นไม่มีการสงสัยใดๆ) คือสภาพของพวกเขาจะเป็นอย่างไรเล่า ในเมื่อพวกเขาได้โกหกในสิ่งที่อัลลอฮ์มิได้บอกไว้ และพวกเขายังปฏิเสธบรรดาอรุสสังหารบรรดานบี และอุละมาอ์ที่เป็นกลุ่มชนของพวกเขาเอง ผู้ซึ่งกำชับใช้ให้ทำความดีและห้ามปรามความชั่ว อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงสอบสวนพวกเขาเกี่ยวกับเรื่องเหล่านี้ทั้งหมด และจะทรงคิดบัญชีและลงโทษพวกเขาอย่างสาสม ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงตรัสว่า (แล้วจะเป็นอย่างไรเล่า เมื่อเราได้ชุมนุมพวกเขาไว้สำหรับวันหนึ่ง ซึ่งในวันนั้นไม่มีการสงสัยใดๆ) คือ ไม่ต้องสงสัยเลย มันต้องเกิดขึ้นอย่างแน่นอน (และแต่ละชีวิตจะถูกตอบแทนอย่างครบถ้วนในสิ่งที่ชีวิตนั้นๆได้ขวนขวายไว้ โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกอธรรมเลย)

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مِنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ
مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ
حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

26. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้อัลลอฮ์ ผู้ทรงอภิสิทธิ์แห่งอำนาจ ทั้งปวง พระองค์นั้นจะประทานอำนาจแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะทรงถอดถอนอำนาจจากผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะทรงให้เกียรติแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะทรงยังความต่ำต้อย

แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ **ความดีทั้งหลายอยู่ที่พระหัตถ์ของพระองค์ แท้จริง พระองค์นั้นเป็นผู้ทรงอำนาจเหนือทุกสิ่ง**

27. พระองค์ทรงให้กลางวันเข้าไปในกลางคืน และทรงให้กลางคืนเข้าไปในกลางวัน และทรงให้สิ่งมีชีวิตออกจากสิ่งที่ไม่มีชีวิต และทรงให้สิ่งที่ไม่มีชีวิตออกจากสิ่งที่มีชีวิต และทรงให้ปัจจัยยังชีพแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์โดยปราศจากการคิดคำนวณ

การแนะนำไปสู่การกตัญญูรู้คุณ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด)) โดยที่เจ้าให้ความยิ่งใหญ่ต่อพระผู้อภิบาลของเจ้า และขอบคุณต่อพระองค์มอบหมายต่อพระองค์ ว่า (โอ้อัลลอฮฺ ผู้ทรงอภิสิทธิ์แห่งอำนาจทั้งปวง) คืออำนาจเป็นของพระองค์ทั้งหมด (พระองค์นั้นจะประทานอำนาจแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะทรงถอดถอนอำนาจจากผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะทรงให้เกียรติแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะทรงยังความต่ำต้อยแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์) คือพระองค์เป็นผู้ประทานให้ เป็นผู้ทรงขัดขวาง ไม่ประทานให้ ถ้าพระองค์ประสงค์ก็จะเป็น ถ้าพระองค์ไม่ประสงค์ก็ไม่เป็น ในอายะฮ์นี้เป็น การเตือน **และชี้แนะสู่การกตัญญูรู้คุณต่อความโปรดปรานของอัลลอฮฺ ﷻ** ให้แก่ศาสนทูตของพระองค์ และแก่ประชาชาตินี้ เพราะอัลลอฮฺผู้ทรงสูงส่งได้เปลี่ยนตำแหน่งการเป็นนบีจากวงศ์วานอิสรออีล มาสู่นบีที่เป็นชาวอาหรับ ตระกูลกูเรชที่อยู่ในนครมักกะฮ์ และเป็นผู้ที่อ่านไม่ออก เขียนไม่เป็น ตลอดจนเป็นนบีท่านสุดท้าย เป็นรอซูล มาสู่มนุษย์และญิน เป็นผู้ที่อัลลอฮฺได้รวมเอาความดีทั้งหมดเอาไว้ที่ท่านเมื่อเทียบกับบรรดานบีก่อนๆจากท่านได้ประทานความพิเศษให้ไว้ที่ท่านโดยที่พระองค์ไม่เคยประทานให้แก่บรรดานบีก่อนหน้านั้น และบรรดารอซูลก่อนหน้านั้นเลยในเรื่องความรู้เกี่ยวกับอัลลอฮฺ และบทบัญญัติต่างๆให้ทราบถึงสิ่งเร้นลับทั้งในอดีตและอนาคต เปิดเผยให้ทราบถึงข้อเท็จจริงแห่งโลกอาคิเราะฮ์ โดยให้แจ้งให้ประชาชาติของท่านได้ทราบไปทั้งหมด จนเปิดเผยศาสนาที่ท่านนำมา บทบัญญัติต่างๆให้แก่ชาวศาสนาอื่นได้ทราบโดยทั่วกัน ขอให้อัลลอฮฺได้ประทานความเมตตาและความสันติแก่ท่านตลอดไปจวบจนวันอาสานของโลกทั้งกลางวันและกลางคืน

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้อัลลอฮฺ ผู้ทรงอภิสิทธิ์แห่งอำนาจทั้งปวง) จนจบอายะฮ์ คือ พระองค์ทรงเป็นผู้ดำเนินการแก่ผู้ที่พระองค์

ทรงบังเกิดมา ทรงกระทำตามที่พระองค์ทรงประสงค์ ดังเช่นที่พระองค์ทรงตอบได้ผู้ที่ถืออำนาจในคำสั่งของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرَبَيْنِ عَظِيمٍ ﴾

“และพวกเขากล่าวว่า ทำไมอัลกุรอานจึงไม่ถูกประทานลงมาให้แก่ชายผู้มีความสำคัญแห่งสองเมืองนี้” (หมายถึง อัลวะลีด อิบน์มุสชิเราะฮฺ แห่งเมืองมักกะฮฺ และอุรวะฮฺ อิบน์ มัสอูด แห่งเมืองฏอฮฺ)

(ซูเราะฮฺ อัลชุกรุฟ อายะฮฺที่ 31)

คือ เราจะดำเนินการแก่ผู้ที่เรายังเกิดเขามาตามที่เราระสงค์โดยไม่มีข้อขัดขวาง และอุปสรรคใดๆ เพราะเรามีความรอบรู้เป็นอย่างดีมีเหตุผลที่สมบูรณ์ในเรื่องดังกล่าว อย่างนี้แหละที่เราได้มอบตำแหน่งการเป็นนบีแก่ผู้ที่เราระสงค์ ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ ﴾

“อัลลอฮฺทรงรู้ดียิ่ง ณ ที่ที่พระองค์จะทรงให้มีศาสน์ของพระองค์ ”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 124)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ ﴾

“จงดูเถิด เราได้ทำให้บางคนในหมู่พวกเขาดีเด่นกว่าอีกบางคนอย่างไร ?”
ไปจนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 21)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (พระองค์ทรงให้กลางคืนเข้าไปในกลางวัน แล้วทรงให้กลางวันเข้าไปในกลางคืน) คือเอาส่วนที่มันมีเวลายาว และเพิ่มส่วนที่มันสั้นไป ดังนั้นมันทั้งสองจึงเท่าๆกัน ต่อจากนั้นก็เอามาหนีไปไว้ในนั้น ดังนั้น ทั้งสองจึงมีการเหลื่อมล้ำกัน ต่อจากนั้นให้มันเท่ากัน อย่างนี้แหละจึงเกิดฤดูในรอบปีเป็นฤดูใบไม้ผลิ ฤดูร้อน ฤดูใบไม้ร่วง และฤดูหนาว

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และทรงให้สิ่งมีชีวิตออกจากสิ่งที่ไม่มีชีวิต และทรงให้สิ่งที่ไม่มีชีวิต ออกจากสิ่งที่มีชีวิต) คือให้เมล็ดออกมาจากพืช และให้พืชออกมาจากเมล็ด ให้ต้นอินทผลัมออกมาจากเมล็ด และเมล็ดออกมาจากต้น ให้ผู้ศรัทธาออกมาจากกาฟิร และให้กาฟิรออกมาจากผู้ศรัทธา ให้ไก่ออกมาจากไข่และให้ไข่ออกมาจากแม่ไก่ และเป็น

อย่างที่กล่าวมานี้ในหลาย ๆ สิ่ง (และทรงให้ปัจจัยยังชีพแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์โดยปราศจากการคิดคำนวณ) คือทรงให้ทรัพย์สินแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ โดยไม่มีการนับหรือคำนวณแต่ประการใด และให้ความคับแค้นแก่คนอื่น อันเนื่องจากความริษยา ความปรารถนา ความต้องการ และความเที่ยงธรรมของพระองค์

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَةً وَيُحَذِّرُكُمْ
اللَّهُ نَفْسَهُ إِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

28. ผู้ศรัทธาทั้งหลายนั้น จงอย่าได้ยึดเอาบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตรอื่นมาจากผู้ศรัทธา และผู้ใดกระทำเช่นนั้น เขาย่อมไม่อยู่ในศาสนาที่มาจากอัลลอฮ์ นอกจากพวกเจ้าจะป้องกันจากพวกเขาจริง ๆ เท่านั้น และอัลลอฮ์ทรงเตือนพวกเจ้าให้ยำเกรงพระองค์ และยังอัลลอฮ์นั้นคือการกลับไป

ห้ามมิให้สนับสนุนพวกมุชริกีน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงห้ามมิให้ป่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาให้การสนับสนุนบรรดาผู้ปฏิเสธการศรัทธา และอย่าเอาพวกเขาเป็นเพื่อนสนิทชิดเชื้อให้ความสนิทสนมนอกจากบรรดาผู้ศรัทธา ต่อจากนั้นพระองค์ได้เตือนเอาไว้อย่างชัดเจนว่า (และผู้ใดกระทำเช่นนั้น เขาย่อมไม่อยู่ในศาสนาที่มาจากอัลลอฮ์) คือ ผู้กระทำหรือฝ่าฝืนข้อห้ามของอัลลอฮ์ในเรื่องนี้ แน่อน เขาก็พ้นไปจากอัลลอฮ์ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ
إِلَى أَنْ قَالَ ﴾ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย พวกเจ้าอย่าได้คบศัตรูของข้า และศัตรูของพวกเจ้าเป็นมิตร

โดยให้ความรักใคร่แก่พวกเขา - ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า - “และผู้ใดในหมู่พวกเจ้ากระทำเช่นนั้น **แน่นอน เขาได้หลงออกจากทางอันเที่ยงธรรมแล้ว**”
(ซูเราะฮ์ อัลมุมตะฮินะฮ์ อายะฮ์ที่ 1)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَرْيَاؤُنَ أَنْ
تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าได้ยึดเอาบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตร โดยไม่เอาผู้ศรัทธาทั้งหลาย พวกเจ้าต้องการที่จะให้อัลลอฮ์มีหลักฐานอันชัดเจนจัดการแก่พวกเจ้า กระนั้นหรือ ?”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 144)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ
يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าได้ยึดเอาชาวยิว และชาวคริสต์เป็นมิตร บางส่วนของพวกเขาคือมิตรของอีกบางส่วน และผู้ใดในหมู่พวกเจ้า เอาพวกเขามาเป็นมิตรแล้วไซ้ **แน่นอน ผู้นั้นก็เป็นคนหนึ่ง**ในหมู่พวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิเดฮ์ อายะฮ์ที่ 51)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสหลังจากที่ได้กล่าวถึงการที่ผู้ศรัทธาเอาผู้ศรัทธาด้วยกันเป็นมิตร เช่น ชาวมุฮาญีรีน ชาวอันศอรุ และชาวอาหรับชนบท โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفُسَادٌ
كَبِيرٌ﴾

“และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น บางส่วนของพวกเขาย่อมเป็นผู้ช่วยเหลืออีกบางส่วน หากพวกเจ้าไปทำในสิ่งนั้นแล้ว ความวุ่นวาย และความเสียหาย

อันใหญ่หลวงก็จะเกิดขึ้นในแผ่นดิน”

(ซูเราะฮ์ อัลอันฟาต อายะฮ์ที่ 73)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (นอกจากพวกเจ้าจะป้องกันจากพวกเขาจริง ๆ เท่านั้น) คือ ยกเว้นผู้ที่กลัวอันตรายจากพวกเขาในบางประเทศ หรือบางเวลา ก็ให้หาทางเอาตัวรอดจากพวกเขา โดยภายนอกทำดีกับพวกเขาโดยที่ในใจไม่ยอมรับ ดังที่อัลบุคอรีย์ ได้เล่ามาจากอะบีดัตร์ดาอฺ ว่า

(إِنَّا لَنَكْشِرُ مِنْ وَجْهِهِ أَقْوَامٌ وَقُلُوبُنَا تَلْعَنُهُمْ)

“ความจริงเราได้แสดงตัวว่าทำเป็นดีต่อหน้ากลุ่มชนหลาย ๆ กลุ่ม โดยที่ในใจของเราสาปแช่งพวกเขา”

(พัตยูลบารี 10/545)

อัลบุคอรีย์ เล่าว่า อัลอะซันได้กล่าวว่า

(التَّيَّةُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ)

“การอำพรางตัวนั้น (ใช้ได้) ไปจนถึงวันกิยามะฮ์”

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และอัลลอฮ์ทรงเตือนพวกเจ้าให้ยำเกรงพระองค์) คือ ทรงเตือนพวกเจ้าให้ระมัดระวังอย่าได้ฝ่าฝืน และให้กลัวการลงโทษของพระองค์แก่ผู้ที่ให้ การสนับสนุนกับศัตรูของพระองค์ และศัตรูของผู้ที่พระองค์รัก ต่อจากนั้น พระองค์ได้ตรัสว่า (และยังอัลลอฮ์นั้น คือการกลับไป) คือเราต้องกลับไปหาพระองค์ โดยทุกคนจะถูกสอบสวน และได้รับผลตอบแทนต่อการกระทำของตนเอง

قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ بُتُّوهُ يَعْلَمَهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُخَضَّرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيَحْذَرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

بِالْعِبَادِ ۝۳۰

29. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หากพวกเจ้าปกปิดสิ่งที่อยู่ในห้วงอกของพวกเจ้า หรือเปิดเผยมันก็ตาม อัลลอฮ์ย่อมรู้สิ่งนั้นดี และทรงรู้สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และสิ่งที่อยู่ในแผ่นดิน และอัลลอฮ์นั้นทรงอาณูภาพเหนือทุกสิ่ง
30. วันที่แต่ละชีวิตจะได้พบกับความดีที่ตนได้ประกอบไว้ถูกนำมาอยู่ต่อหน้า และความชั่วที่ตนได้ประกอบไว้ด้วย แต่ละชีวิตนั้นชอบหากว่าระหว่างตนกับความชั่วนั้นจะมีระยะทางที่ห่างไกล และอัลลอฮ์นั้นทรงเตือนพวกเจ้าให้ยำเกรงพระองค์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงปราณีต่อปวงบ่าว

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงรู้สิ่งที่อยู่ในห้วงอก และการทำงานของบ่าวทุกอย่าง จะถูกนำมาต่อหน้าในวันกิยามะฮ์

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงแจ้งให้บ่าวของพระองค์ ได้ทราบว่า พระองค์ทรงรู้สิ่งเร้นลับ สิ่งที่ยังซ่อนเร้นอยู่ในหัวใจ และสิ่งที่เปิดเผย ไม่มีสิ่งใดจะซ่อนเร้นไปจากพระองค์ได้ ตรงกันข้าม ความรอบรู้ของพระองค์ทรงล้อมทุกสิ่งทุกอย่างเอาไว้ทั้งหมดทุกกาลเวลาและทุกขณะ ทั้งที่อยู่บนฟากฟ้าและในแผ่นดิน ไม่มีแม้แต่เพียงปริมาณเดียวที่จะรอดพ้นไปจากความรู้ของพระองค์ได้ แม้จะอยู่ในห้วงลึกของมหาสมุทรก็ตาม (และอัลลอฮ์นั้นทรงอาณูภาพเหนือทุกสิ่ง) คือเดชานุภาพของพระองค์ทรงอยู่เหนือทุกสิ่ง ข้อความนี้เป็นการเตือนให้บ่าวของพระองค์ให้ยำเกรง และหวาดกลัวพระองค์ ดังนั้น เขาจะต้องไม่ละเมิด และฝ่าฝืนสิ่งที่พระองค์ทรงห้าม ไม่หย่อนยานต่อสิ่งที่พระองค์ทรงบัญชาใช้

ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (วันที่แต่ละชีวิตจะได้พบกับความดีที่ตนได้ประกอบไว้ถูกนำมาอยู่ต่อหน้า) หมายความว่าในวันกิยามะฮ์ผลงานของบ่าวทั้งที่เป็นความดีและความชั่วจะถูกนำมาให้ปรากฏต่อหน้า ดังที่พระองค์อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ يَبْلُغُوا إِلَيْنَا يَوْمَهُم بِمَا قَدَّمُوا وَأَخَّرُوا ۝۱۳ ﴾

“วันนั้น มนุษย์จะถูกแจ้งให้ทราบถึงสิ่งที่ได้กระทำไว้ก่อนและในภายหลัง”

(ซูเราะฮ์ อัลกียามะฮ์ อายะฮ์ที่ 13)

คือ เมื่อเขาพบว่าเป็นการงานที่ดี เขาก็จะดีใจ แล้วถ้าพบว่ามันเป็นการงานที่ไม่ดี เขาก็จะเสียใจ และเศร้าสลด โดยที่เขาอยากที่จะสลัด มันทิ้งไปให้พ้นไป และอยู่ห่างไกลจากมัน ให้ไกลลิบลิบ ดังเช่นที่เขาจะกล่าวแก่ชัยฏอนที่อยู่ใกล้ๆเขาในโลกนี้ โดยที่มันชักจูงให้เขาทำความไม่ดีว่า

﴿يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيَنْسُ الْقَرِينَ﴾ (๒๘)

“โอ้อหิงจา ถ้าระหว่างฉันกับเจ้ามีระยะห่างกัน เช่น ที่ศตวันออกกับที่ศตวันตก ก็จะได้ สหายนี้ช่างชั่วช้าแท้ๆ”

(ซูเราะฮ์ อัซซุครุฟ อายะฮ์ที่ 38)

ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสย้ำกำชับ และขู่สาทัมว่า ﴿และอัลลอฮ์นั้นทรงเตือนพวกเจ้าให้ยำเกรงพระองค์﴾ คือ ทรงเตือนให้พวกเจ้าหวาดกลัวการลงโทษของพระองค์

แล้วพระองค์ทรงให้ความหวังแก่ป่าวของพระองค์ เพื่อที่พวกเขาจะได้ไม่หมดหวังต่อความเมตตาของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงปรานีต่อปวงป่าว﴾

อัลอะซัน อัลบัศรี ได้กล่าวว่าถือเป็นส่วนหนึ่งจากความอ่อนโยนของพระองค์ ในการที่พระองค์ได้เตือนพวกเขาให้ยำเกรงพระองค์

ส่วนคนอื่น ๆ กล่าวว่า พระองค์เป็นผู้ทรงเมตตาต่อผู้ที่พระองค์ทรงบังเกิดเขามา รักที่จะให้พวกเขายืนหยัดอย่างมั่นคงบนหนทางที่เที่ยงตรง อยู่ในศาสนาของพระองค์ และปฏิบัติตามรอซูลผู้ทรงเกียรติของพระองค์

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (๓๑)
﴿قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ﴾ (๓๒)

31. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หากพวกเจ้ารักอัลลอฮ์ ก็จงปฏิบัติตามฉัน อัลลอฮ์ก็จะทรงรักพวกเจ้า และจะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเจ้า ซึ่งโทษทั้งหลายของพวกเจ้า และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ
32. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงเชื่อฟังอัลลอฮ์ และรอซูลเถิด แต่ถ้าพวกเจ้าฝ่าฝืนหลังให้ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย

รักอัลลอฮ์ ก็ต้องปฏิบัติตามรอซูล

อายะฮ์ที่ประเสริฐนี้ได้ชี้ขาดให้ได้ทราบว่า **ทุกคนที่อ้างว่ารักอัลลอฮ์ แต่เขาไม่ได้ปฏิบัติตามทางนำของมุฮัมมัด ก็แสดงว่าคำกล่าวอ้างของเขานั้น** โทก ในความเป็นจริงแล้ว ถ้าเขากล่าวอ้างเช่นนั้น จะไม่เป็นจริงได้ นอกจากเขาต้องปฏิบัติตามบัญญัติที่มุฮัมมัดได้นำมา และตามศาสนาที่ท่านนบีมุฮัมมัดนำมาปฏิบัติตามทั้งคำพูด และการกระทำของท่าน ดังที่มีปรากฏในชะติษเศาะฮี้ฮ์ โดยรายงานมาจากท่านรอซูล ﷺ ว่า แท้จริงท่านได้กล่าวว่า

(مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ)

“ใครที่ทำงานหนึ่งงานใด ซึ่งไม่มีในเรื่องของเรา (ศาสนาของเรา) งานนั้นจะต้องถูกตีกลับ”

(พัศุลบารี 5/355)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่าหากพวกเจ้ารักอัลลอฮ์ ก็จงปฏิบัติตามฉัน อัลลอฮ์ก็จะทรงรักพวกเจ้า) คือพวกท่านจะได้รับผลตอบแทนเกินกว่าที่พวกท่านต้องการเสียอีก ด้วยการที่พวกท่านรักอัลลอฮ์ ก็อัลลอฮ์ก็รักพวกท่าน ซึ่งถือว่ามีความสำคัญยิ่งกว่าเสียอีก

อัลฮะซัน อัลบะศรี และคนอื่นๆที่เป็นชาวสะลัฟ กล่าวว่า

“กลุ่มชนหนึ่งคิดว่าพวกเขารักอัลลอฮ์ ดังนั้น อัลลอฮ์ได้ทรงทดสอบพวกเขาด้วยอายะฮ์นี้ โดยพระองค์ได้ตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หากพวกเจ้ารักอัลลอฮ์

ก็จะปฏิบัติตามฉัน อัลลอฮ์ก็จะทรงรักพวกเจ้า)”

(พัศฮุลบารี 5/355)

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และจะทรงอภัยให้แก่พวกเจ้าซึ่งโทษทั้งหลายของพวกเจ้า และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) คือโดยการที่พวกเจ้าปฏิบัติตามท่านรอซูล ﷺ พวกเจ้าก็จะได้รับความดีทุกประการจากการปฏิบัติตามนั้น

ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ตรัสใช้ทุกคนในทุกระดับว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่าพวกเจ้าจงเชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูลเถิด แต่ถ้าหากพวกเขาผินหลังให้) โดยการฝ่าฝืน (แท้จริงอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย) ซึ่งให้เห็นว่า ผู้ที่ฝ่าฝืนดังกล่าวนั้นเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธากลายเป็นคนกาฟิรไปแล้ว ซึ่งอัลลอฮ์ไม่ทรงรักผู้ที่มีลักษณะดังกล่าว แม้จะอ้างและเข้าใจว่าตัวเองรักอัลลอฮ์ก็ตาม จนกว่าเขาจะปฏิบัติตามรอซูล ซึ่งเป็นรอซูลมาสู่มวลมนุษย และญิน และเป็นรอซูลท่านสุดท้ายด้วย การปฏิบัติตามรอซูลนั้นคือ เชื่อฟังท่านภักดีต่อท่าน ปฏิบัติตามบัญญัติที่ท่านได้นำมา โดยจะมีรายละเอียดนำเสนอต่อไป เมื่อถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ) ไปจนจบอายะฮ์ อินชาอัลลอฮ์ (หากเป็นพระประสงค์ของอัลลอฮ์)

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ ٣٣ ذُرِّيَّةً بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ ٣٤

33. แท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงคัดเลือกอาดัม, นูฮ์, วงศ์วานอิบรอฮีม และวงศ์วานของอิมรอนให้เหนือกว่าประชาชาติทั้งหลาย
34. โดยเป็นเผ่าพันธุ์ซึ่งสืบเชื้อสายมาจากกันและกัน และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงไต่ถาม ผู้ทรงรอบรู้

บรรดาผู้ที่ถูกคัดเลือกบนพื้นแผ่นดิน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พระองค์ได้ทรงคัดเลือกวงศ์วานเหล่านี้ที่เป็นชาวโลก ทรงคัดเลือกอาดัม ﷺ ทรงบังเกิดเขาด้วยพระหัตถ์ของพระองค์เอง ทรงเป่าวิญญาณเข้าไป

ด้วยวิญญานที่มาจากพระองค์ ทรงให้บรรดาสาอิกะฮฺแสดงการวะต่อเขา ทรงสอนนามของสิ่งต่างๆให้เขาทราบ ทรงให้เขาพำนักอยู่ในสวนสวรรค์ ต่อจากนั้นก็ให้ลงมาอาศัยอยู่ในโลกใบนี้ ด้วยความปรีชาญาณของพระองค์ พระองค์ทรงเลือกนุฮ عليه السلام ทรงแต่งตั้งให้เป็นรอซูล (ศาสนทูต) ท่านแรกมาสู่ชาวโลก อันเนื่องจากมนุษย์ได้กราบไหว้เจว็ด สร้างภาคีขึ้นในศาสนาของอัลลอฮฺ พระองค์ทรงให้เขายืนหยัดเป็นระยะเวลาอันยาวนาน เรียกร้องเชิญชวนกลุ่มชนของเขาไปสู่อัลลอฮฺทั้งกลางวันและกลางคืน ทั้งที่ลับและเปิดเผย แต่พวกเขาก็ไม่ตอบรับคำเรียกร้องเชิญชวน นอกจากเพียงไม่กี่คนเท่านั้น เขาจึงขอให้อัลลอฮฺลงโทษพวกเขา ดังนั้นอัลลอฮฺจึงให้พวกเขาจมน้ำตายไม่รอดชีวิต นอกจากคนที่ปฏิบัติตาม ยอมรับศาสนาที่นุฮได้นำมาเรียกร้องเชิญชวนเท่านั้น

และพระองค์ทรงเลือกเอาวงศ์วานอิบรอฮีม ซึ่งในจำนวนนั้นมีนายแห่งมนุษยชาติ และนบีท่านสุดท้ายคือ ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ

และทรงเลือกเอาวงศ์วานอิมรอน ซึ่งอิมรอนในที่นี้ก็คือ บิดาของนางมัรยัม บุตรีของอิมรอน มารดาของท่านนบีอีซา บุตรของมัรยัม ﷺ นั่นก็คือ อีซา (เยซุ) ﷺ ซึ่งก็เป็นลูกหลานของอิบรอฮีม โดยจะกล่าวถึงรายละเอียดในเรื่องนี้ ในซูเราะฮฺ อัลอันอาม อินชาอัลลอฮฺ

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَاءُ لِلْأُنثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرَيْتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

35. จงรำลึกถึงขณะที่ภรรยาของอิมรอน กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน แท้จริง ฉันได้บนบานไว้ว่า ให้สิ่งที่อยู่ในครรภ์ของฉัน ถูกเจาะจงให้อยู่ในฐานะผู้เคารพภักดีต่อพระองค์ และรับใช้พระองค์เท่านั้น ดังนั้น ขอพระองค์ได้โปรดรับจากฉันด้วยเถิด แท้จริงพระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

36. ครั้นเมื่อนางได้คลอดบุตร นางก็กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน แท้จริง ฉันได้คลอดบุตรเป็นหญิง และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดียิ่งกว่าถึงบุตรที่นางได้คลอดมา และใช้ว่าเพศชายนั้นจะเหมือนกับเพศหญิงก็หาไม่ และฉันก็ได้ตั้งชื่อเขาว่า "มรฺยัม" แล้วฉันขอต่อพระองค์ให้ทรงคุ้มครองนาง และลูกของนางให้พ้นจากชัยฏอนที่ถูกสาปแช่ง

เรื่องการคลอดมรฺยัม

ภรรยาของอิมรอนคนนี้ คือ แม่ของมรฺยัม **นางชื่อฮันนะ** บุตรีของฟาฏด

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า นางฮันนะ เป็นหญิงที่ไม่ตั้งครรรค์ แล้วในวันหนึ่งนางได้เห็นนกตัวหนึ่งกำลังฟักไข่อยู่ ก็ทำให้นางอยากมีบุตร ดังนั้น นางจึงขอต่ออัลลอฮ์ ให้นางมีบุตรชายสักคนหนึ่งเกิด แล้วอัลลอฮ์ก็ตอบรับคำขอของนาง แล้วสามีของนางก็ได้ร่วมหลับนอนกับนาง แล้วทำให้นางตั้งครรรค์ เมื่อนางได้ตั้งครรรค์แล้ว นางก็บ่นบ่นว่า ลูกที่เกิดมานั้นจะให้เป็นผู้รับใช้พระเจ้า และรับใช้บัลลังก์มกิดิส ซึ่งนางได้กล่าวว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน แท้จริง ฉันได้บ่นบ่นไว้ว่า ให้สิ่งที่อยู่ในครรรค์ของฉันถูกเจาะจงให้อยู่ในฐานะผู้เคารพภักดีต่อพระองค์ และรับใช้พระองค์เท่านั้น ดังนั้น ขอพระองค์ได้โปรดรับจากฉันด้วยเถิด แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้) คือ ทรงได้ยินคำขอของฉัน ทรงรอบรู้ ความตั้งใจของฉัน โดยที่นางไม่ทราบว่ สิ่งที่อยู่ในครรรค์ของนางนั้น เป็นชายหรือเป็นหญิง ? (ครั้นเมื่อนางได้คลอดบุตร นางก็กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน แท้จริง ฉันได้คลอดบุตรเป็นหญิง และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดียิ่งกว่าถึงบุตรที่นางได้คลอดมา และใช้ว่าเพศชายนั้นจะเหมือนกับหญิงก็หาไม่) คือในเรื่องพลกำลัง และการอดทนในการทำอิบาดะฮ์ และรับใช้อยู่ในมัสญิดอีกขอ (และฉันก็ได้ตั้งชื่อเขาว่า "มรฺยัม") ในเรื่องนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า อนุญาตให้ตั้งชื่อในวันคลอดได้ ตามที่ปรากฏในข้อความแห่งบัญญัติของประชาชาติของพวกเขา ซึ่งความจริงได้มีเรื่องเล่ายืนยันเช่นนั้น ด้วยเหตุนี้จึงได้มีขุนนะฮะระบุจากท่านรอซูล ﷺ ว่า

(وُلِدَ لِي اللَّيْلَةُ وَلَدٌ سَمَّيْتُهُ بِاسْمِ أَبِي إِبْرَاهِيمَ)

"ในคืนนี้ฉันได้ลูกชาย ซึ่งฉันได้ตั้งชื่อตามชื่อบิดา (บรรพบุรุษ) ของฉัน นั่นคือ

อิบรอฮีม" ได้บันทึกชะติษโดยสองท่าน

(พัตฮุลบารี 3/306 และมุสลิม 4/1807)

และเช่นเดียวกัน ปรากฏอยู่ในหนังสือของทั้งสอง ว่าแท้จริง อนัส อิบน์ มาลิก ได้นำน้องชายของเขา หลังจากที่แม่ของเขาได้คลอดเขาออกมา ไปหาท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านได้ทำตะฮนีกให้น้องชายของเขา และได้ตั้งชื่อให้เขาว่า "อับดุลลอฮ์"

(พัตฮุลบารี 9/501)

เช่นเดียวกัน ได้ปรากฏว่า ท่านได้ตั้งชื่อเด็กคนอื่นๆในวันที่เด็กคลอดออกมาอีกด้วย

ส่วนชะติษที่รายงานโดยกอตาดะฮ์ จากอัลชะฮัน อัลบัศรี จากชะมุเราะฮ์ อิบน์ ญุนดับว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(كُلُّ غُلَامٍ رَهْنٌ بِعَقِيْقَتِهِ يُذَبِّحُ عَنْهُ يَوْمَ سَابِعِهِ وَيُسَمَّى وَيُحْلَقُ رَأْسُهُ)

"เด็กที่เกิดมาทุกคนจะยังคงติดค้าง จนกว่าจะได้มีการทำอะกิเกาะฮ์ให้แก่เขา โดยการเชือดในวันที่เจ็ด (หลังจากการคลอด) ตั้งชื่อ และโกนผม" ชะติษนี้บันทึกโดยอะหฺมัด และเจ้าของหนังสือสุนัน

(อะหฺมัด 5/7, ออบูดาวูด 3/259, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 5/115, อันนะซาอี 7/166

และอิบนุมาญะฮ์ 2/1057)

อัดดีรุมิซี ถือว่าชะติษนี้เศาะฮิฮ์ด้วยถ้อยคำนี้

และมีรายงานว่า "วะยุดั้มา" และมีการหลังเลียด (เชือดสัตว์อะกิเกาะฮ์) โดยเป็นรายงานที่ปรากฏชัดเจน และเป็นที่จดจำมากกว่า วัลลอฮุอะอฺลัม

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ เป็นการบอกให้ทราบว่ารามาตาของมัรยัม ว่านางได้กล่าวว่า (แล้วฉันขอต่อพระองค์ให้ทรงคุ้มครองนาง และลูกของนางให้พ้นจากชัยฏอนที่ถูกสาปแช่ง) คือ นางได้ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ ﷻ ให้ลูกของนางพ้นจากความชั่วร้ายของชัยฏอน และขอความคุ้มครองให้ลูกของนางซึ่งก็คือ อีซา ﷺ ด้วย แล้วอัลลอฮ์ก็ได้ตอบรับคำขอความคุ้มครองของนางดังกล่าว ดังเช่นที่ได้มีชะติษที่รายงานโดยอับดูรเราะฮ์มาน จากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ مَوْلُودٍ يُوْلَدُ إِلَّا مَسَّهُ الشَّيْطَانُ حِينَ يُوْلَدُ فَيَسْتَهْلِلُ صَارِحًا مِنْ

مَسِّهِ إِيَّاهُ إِلَّا مَرْيَمَ وَابْنَهَا)

“ไม่ว่าเด็กคนใดที่ถูกคลอดออกมา นอกจากชัยฏอนได้สัมผัสเขาขณะที่ถูกคลอดออกมา ดังนั้น เด็กจึงส่งเสียงร้องอันเนื่องจากการสัมผัสของชัยฏอนต่อเด็ก ยกเว้น มัรยัม และลูกของนาง”

ต่อจากนั้น อับดุลรอฮมานเราะฮ์ จึงกล่าวว่า ดังนั้น พวกท่านจงอ่าน หากประสงค์ว่า

(وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ)

(อับดุลรอฮมานเราะฮ์ 1/119, อัลบะคอรี 8/60 และมุสลิม 4/1838)

فَقَبِلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا
كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرِئُمُ إِنِّي
لَلْكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

حِسَابٍ

37. แล้วพระผู้อภิบาลของนางก็ทรงรับนางไว้อย่างดี และทรงให้นาง
เจริญวัยอย่างดีด้วย และได้ทรงให้ชะกะรียาอุปการะนาง คราใด
ที่ชะกะรียาเข้าไปหานางที่อัลเมียะฮฺรอบ เขาก็พบปัจจัยยังชีพอยู่
ที่นาง เขากล่าวว่า โอ้มัรยัม เธอได้สิ่งนี้มาอย่างไร ? นางกล่าวว่า
มันมาจากอัลลอฮ์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงประทานปัจจัยยังชีพแก่
ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ โดยปราศจากการคำนวณ

การเจริญเติบโตของมัรยัม โดยนางได้รับเกียรติจากอัลลอฮ์ ﷻ

พระผู้อภิบาลของเราได้บอกให้เราทราบ ว่า พระองค์ได้ตอบรับคำขอของนาง ตามที่นาง
ได้บนบานเอาไว้ โดยพระองค์ได้บอกให้เราทราบ ว่า (และทรงให้นางเจริญวัยอย่างดีด้วย)
คือ พระองค์ทรงให้นางเกิดมามีรูปร่างน่ารัก น่าชม ใครเห็นก็เป็นที่ยอมรับ เติบโตอยู่ในหมู่

คนดีนางได้เรียนรู้จากเขาเหล่านั้น สิ่งที่ดีๆ ความรู้ต่างๆ และหลักการศาสนา (และได้ทรงให้ชากระรียาอุปการะนาง) ก็คือพระองค์ทรงให้ชะกะรียาเป็นผู้ดูแล และอุปการะนาง ที่จริงแล้ว การที่อัลลอฮ์กำหนดให้ชะกะรียาเป็นผู้อุปการะดูแล ก็เพื่อที่นางจะได้เอาความรู้ที่เป็นประโยชน์จากเขา เอาแบบการงานที่ดี และเพราะว่าชะกะรียานั้นเป็นสามีน้ำสาวของนาง ตามที่อิบนุ อีสฮาก, อิบนุ ญะรียร์ และคนอื่นๆ ได้กล่าวไว้

บางท่านบอกว่า เขาเป็นพี่ชายของนาง ดังที่ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮว่า

(فَإِذَا يَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَهُمَا ابْنَا الْخَلَّةِ)

“ดังนั้น ยะฮฺยา และอีสา โดยที่ทั้งสองเป็นลูกชายของน้ำสาว ”

(พัคฮุลบารี 6/539)

บางที่ได้ใช้ข้อความตามที่ อิบนุ อีสฮาก เรียกเช่น ก็ถือเป็นการอนุมาน ด้วยเหตุนี้ มัรยัมจึงอยู่ในการเลี้ยงดูของน้ำสาวของนาง

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮทั้งสองว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ตัดสินใจให้มามาเราะฮฺ บุตรี อัมชะฮฺ อยู่ในการอุปการะของน้ำสาวของนาง ซึ่งเป็นภรรยาของญะอฺฟัร บุตรของอบีฏอลิบ โดยท่านรอซูลได้กล่าวว่า

(الْخَلَّةُ بِمَنْزِلَةِ الْأُمِّ)

“น้ำสาวนั้นอยู่ในฐานะแม่”

(พัคฮุลบารี 7/571)

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบว่ นางนั้นมีความมุ่งมั่น มุมานะ และสูงส่งในการประกอบอิบาดะฮฺ ภักดีต่ออัลลอฮ์ โดยพระองค์ตรัสว่า (คราใดที่ชะกะรียาเข้าไปหานางที่อัลเมียะฮฺรอบ เขาก็พบปัจจัยยังชีพอยู่ที่นาง) มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, สะอิด อิบนุ ญะบฺร, อบูชะฮฺฮาอฺ, อิบรอฮีม อันนาคอฮฺ, อัฏเฏาะฮฺฮา, กอตาตะฮฺ, อัรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส, อะฏียะฮฺ อัลเอาฟี และอัสสุดดีย์ ได้กล่าวว่า หมายถึงพบผลไม้ฤดูร้อนในฤดูหนาว และผลไม้ฤดูหนาวในฤดูร้อนอยู่ที่นาง

(อิบนุ อบีฮาติม 2/227 - 229)

แล้วเมื่อชะกะรียา ได้เห็นอย่างนั้นที่นาง (เขากล่าวว่า โอ้มัรยัม เธอได้สิ่งนี้มาอย่างไร ?) คือ เขาทถามว่า เธอได้สิ่งนี้มาจากไหน ? (นางกล่าวว่า มันมาจากอัลลอฮ์

แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงประทานปัจจัยยังชีพแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ โดยปราศจากการคำนวณ)

هَذَاكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾ فَنادته الْمَلَكُةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي عُلْمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا وَادْكُرَّتْكَ كَثِيرًا وَسَمَحَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٤١﴾

38. ที่โน้นนะ ซะกะรียาได้วิงวอนต่อพระผู้อภิบาลของเขา โดยกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดได้ประทานแก่ฉัน ซึ่งบุตรที่ดีคนหนึ่ง จากที่พระองค์ แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงได้ยินคำวิงวอน
39. และมลาอิกะฮ์ได้เรียกเขาขณะที่กำลังยืนละหมาดอยู่ในอัลเมียะฮ์ รอบ ว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงแจ้งข่าวดีแก่ท่านด้วยยะฮียา โดยที่ จะเป็นผู้นับนัยันดำรงสหนึ่งจากอัลลอฮ์ และจะเป็นผู้นำ และผู้รักษา ความบริสุทธิ์ และเป็นศาสนทูตท่านหนึ่งจากหมู่ชนที่เป็นคนดี
40. เขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันจะมีบุตรได้อย่างไร โดยที่ ความชราภาพได้ประสบแก่ฉันแล้ว และภรรยาของฉันก็เป็นหมัน ด้วย เขากล่าวว่า กระนั้นก็ตาม อัลลอฮ์จะทรงกระทำตามที่พระองค์ ทรงประสงค์

41. เขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดได้ทรงให้มีสัญญาณหนึ่ง แก่ฉันด้วยเถิด พระองค์ตรัสว่าสัญญาณของเจ้าฉันนั้น คือเจ้าจะไม่สามารถพูดคุยกับผู้คนเป็นเวลาสามวัน นอกจากด้วยการแสดงท่าทางเท่านั้น และจงระลึกถึงพระผู้อภิบาลของเจ้าให้มาก ๆ และจงกล่าวให้ความบริสุทธิ์ต่อพระองค์ทั้งในยามเย็นและยามเช้า

คำวิงวอนของชะกะรียา และข่าวดีด้วยการเกิดของยะฮยา

เมื่อชะกะรียา عليه السلام ได้เห็นว่าอัลลอฮฺประทานปัจจัยยังชีพแก่มัรยัม عليها السلام โดยประทานผลไม้ฤดูหนาวให้ในฤดูร้อน และผลไม้ฤดูร้อนให้ในฤดูหนาว ก็อยากจะมีลูกบ้างในขณะนั้น โดยที่เขานั้นเป็นคนชราภาพ กระดูกก็อ่อนแอแล้ว ผมนบสีระกะขาวโพลนแล้ว และภรรยาของเขาก็เช่นเดียวกัน แก่ชรามากแล้ว ทั้งๆที่เป็นอย่างนั้น เขาก็วิงวอนขอต่ออัลลอฮฺ โดยเขากล่าวว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดได้ประทานแก่ฉัน ซึ่งบุตรที่ดีคนหนึ่งจากที่พระองค์แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงได้ยินคำวิงวอน)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และมลาอิกะฮฺ ได้เรียกเขาขณะที่กำลังยืนละหมาดอยู่ในอัลเมียะฮฺรอบ ว่า) คือ มลาอิกะฮฺ ได้พูดแก่เขา ซึ่งเขาก็ได้ยินคำพูดนั้น ขณะที่เขากำลังยืนละหมาดอยู่ในอัลเมียะฮฺรอบและอยู่คนเดียว ซึ่งอัลเมียะฮฺรอบนั้น เป็นห้องทำอิบาดะฮฺ และวิงวอนขอต่ออัลลอฮฺ

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ก็ทรงแจ้งให้ทราบถึงเรื่องที่มลาอิกะฮฺมาแจ้งข่าวดีแก่เขาว่า (แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงแจ้งข่าวดีแก่ท่านด้วยยะฮยา) คือเป็นลูกชายที่เกิดจากท่าน และภรรยาของท่านมีชื่อว่า ยะฮยา

กอดาตะฮฺ และคนอื่นๆกล่าวว่า ที่จริงแล้ว ถูกตั้งชื่อว่า ยะฮยา เพราะอัลลอฮฺทรงให้เขาเกิดมาและมีชีวิตอยู่ในการอิมานศรัทธาต่ออัลลอฮฺ

(อิบนุ อับีฮาติม 2/235)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (โดยที่จะเป็นผู้ยืนยันคำรัสหนึ่งจากอัลลอฮฺ)

อัลเอาฟีและคนอื่นๆได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาสว่า อัลอะซัน, กอดาตะฮฺ, อิกริมะฮฺ,

มุญาฮิด, อะบฺุซซะฮฺฮฺ, อัซซุคฺตีบ, อัรฺรอเบียะฮฺ อิบฺนุ อนัส, อัฏเฏาะฮาก และคนอื่นๆ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺนี้ (مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (وَكَيْفَ)

อบุลอาลียะฮฺ, อัรฺรอเบียะฮฺ อิบฺนุ อนัส, กอตาอะฮฺ, สะอิด อิบฺนุ ญุบัยร และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า คำดังกล่าว แปลว่า สุขุม, รอบคอบ

(อิบฺนุ อบีฮาทิม 2/238)

อิบฺนุ อับบาส, อัชเชารี และอัฏเฏาะฮาก กล่าวว่า คำว่า อัซซัยยิด คือ เป็นผู้รอบรู้และยำเกรงต่ออัลลอฮฺ

(อัฏเฏอบารี 6/375 และ 376)

สะอิด อิบฺนุ ลมุชัยยิบ กล่าวว่า อัซซัยยิด คือ ผู้มีความรู้ทางด้านนิติศาสตร์ และรอบรู้เป็นอย่างดี

อะฏียะฮฺ กล่าวว่า คือ ผู้เป็นนายในด้านมารยาท และศาสนา

อิกริมะฮฺ กล่าวว่า เขาเป็นคนที่ไมโกรธใคร อดทน

อิบฺนุ ซัยด์ กล่าวว่า คือ ผู้ที่มีเกียรติ

มุญาฮิด และคนอื่นๆ กล่าวว่า เป็นคนที่ใจบุญในเรื่องของอัลลอฮฺ

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (وَكَيْفَ) ในที่นี้ได้หมายความว่าท่านไม่มีความสัมพันธ์กับสตรี แต่หมายความว่า เป็นผู้ชายที่ได้รับความคุ้มครองให้พ้นจากความชั่ว และสิ่งสกปรกต่างๆ แต่ไม่ได้หมายความว่าท่านไม่ได้แต่งงานมีความสัมพันธ์ หรือมีลูกกับสตรี ซึ่งเป็นที่อนุมัติ ตรงกันข้ามเราสามารถเข้าใจจากอายะฮฺนี้ ว่าท่านมีลูกหลานจากการขอลูอาอฺของซะกะรียา ดังที่ได้กล่าวมาแล้ว โดยที่เขา กล่าวว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดได้ประทานแก่ฉัน ซึ่งบุตรที่ดีคนหนึ่งจากที่พระองค์) เหมือนกับเขาได้ขอว่า เป็นลูกที่จะได้มีลูกหลานสืบต่อไปในอนาคต ซึ่งอัลลอฮฺ ﷻ ทรงทราบดี

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (وَيُنَادِيَنَّ الْمَرْسَلِينَ) อายะฮฺนี้เป็นการแจ้งให้ทราบว่า เป็นข่าวดีประการที่ 2 ซึ่งเกี่ยวกับการเป็นนบีของยะฮฺยา หลังจากข่าวดีที่ว่ายะฮฺยาจะคลอดออกมา ซึ่งถือเป็นข่าวที่ดียิ่งกว่าข่าวแรก ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับมารดาของมุซา ว่า

(إِنَّا رَأَوْنَاهُ إِذْ يَتَلَكَّىٰ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمَرْسَلِينَ)

“แท้จริง เราจะให้เขากลับไปหาเธอ และเราจะให้เขาเป็นหนึ่งในบรรดาศาสนทูต ”
(ซูเราะฮ์ อัลเกาะศ็อศ อายะฮ์ที่ 7)

และเมื่อชะกะรียา ได้รับข่าวดีนี้อย่างแน่นอนแล้ว เขาเริ่มประหลาดใจในการที่จะมีบุตรในยามแก่เฒ่า ดังที่ข้อความของอัลกุรอานระบุว่า (เขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันจะมีบุตรได้อย่างไร โดยที่ความชราภาพได้ประสบกับฉันแล้ว และภรรยาของฉันก็เป็นหมันด้วย เขา (หมายถึงมลาอิกะฮ์) กล่าวว่า กระนั้นก็ตาม อัลลอฮ์จะทรงกระทำตามที่พระองค์ทรงประสงค์) คือ อย่างนี้แหละ คำสั่งของของอัลลอฮ์นั้น ยิ่งใหญ่เสมอ ไม่มีสิ่งใดจะขัดขวางคำสั่งของพระองค์ได้ และไม่มีอะไรจะยิ่งใหญ่ไปกว่าพระองค์ได้ (เขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดได้ทรงให้มีสัญญาณหนึ่งแก่ฉันด้วยเถิด) คือ ให้มีเครื่องหมายที่บ่งชี้ว่า ฉันจะมีบุตรด้วย (พระองค์ตรัสว่า สัญญาณของเจ้านั้นคือ เจ้าจะไม่สามารถพูดคุยกับผู้คนเป็นเวลา 3 วัน นอกจากด้วยการแสดงท่าทางเท่านั้น) คือ เพียงแต่ทำท่าทางเป็นสัญญาณ ไม่สามารถจะพูดได้ ทั้งๆที่เจ้าก็เป็นคนปกติดี ดังเช่น คำรับของพระองค์ที่ว่า

﴿ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا﴾

“(อย่าพูดกับผู้คน) เป็นเวลา 3 คืน ทั้งๆที่เจ้าอยู่ในสภาพที่สมบูรณ์”

(ซูเราะฮ์ มَرْยัม อายะฮ์ที่ 10)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้เขาชิกรุลลอฮ์ ขอบคุณ และกล่าวตัสเบียะฮ์ให้มากๆ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และจงระลึกถึงพระผู้อภิบาลของเจ้าให้มาก ๆ และจงกล่าวให้ ความบริสุทธิ์ต่อพระองค์ทั้งในยามเย็นและยามเช้า) โดยจะกล่าวถึงรายละเอียดในเรื่องนี้ ในตอนต้นซูเราะฮ์มَرْยัม อินชาอัลลอฮ์

﴿وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَأِكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ
وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَمْرَيْمُ اقْنِي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي
وَأَزْكِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا
كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ

لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْصِمُونَ

42. และจงระลึกขณะที่มลาอิกะฮ์ กล่าวว่า โอ้มัรยัม แท้จริง อัลลอฮ์ ได้ทรงเลือกเธอ และทรงทำให้เธอบริสุทธิ์ และได้ทรงเลือกเธอไว้เหนือบรรดาสตรีแห่งประชาชาติทั้งหลาย
43. โอ้มัรยัม จงกักตื้อพระผู้อภิบาลของเธอเกิด และจงสุญูด และรูกัวะฮ์ ร่วมกับบรรดาผู้รูกัวะฮ์ทั้งหลาย
44. นั่นคือส่วนหนึ่งจากบรรดาข่าวในเรื่องเร้นลับ ซึ่งเราได้ชี้แจงให้เจ้าทราบ และเจ้ามิได้อยู่ ณ ที่พวกเขา ขณะที่พวกเขาโยนเครื่องเสียงทนายของพวกเขา (เพื่อทราบ) ใครในหมู่พวกเขาจะได้อุปการะมัรยัม และเจ้ามิได้อยู่ ณ ที่พวกเขา ขณะที่พวกเขาโต้เถียงกัน

มัรยัมประเสริฐกว่าหญิงในสมัยเดียวกัน

เรื่องดังกล่าวนี้ เป็นการบอกกล่าวจากอัลลอฮ์ ﷻ ถึงการที่มลาอิกะฮ์ได้โต้ตอบกับมัรยัม ว่าอัลลอฮ์ได้ทรงคัดเลือกเธอ เพราะเธอเป็นคนที่ทำอิบาดะฮ์มาก สมถะ และพระองค์ทรงทำให้เธอมีเกียรติและบริสุทธิ์ จากข้อตำหนิต่างๆและมีจิตใจมั่นคง นี่เป็นประการแรก ส่วนประการที่สองที่อัลลอฮ์ทรงเลือกก็คือ นางมีคุณลักษณะที่เด่นและสูงส่งกว่าสตรีในโลก

อิซาม อิบนิ อูรวะฮ์ ได้รายงานจากอะลี อิบนิ อับีฏอลิบ رضي الله عنه ได้เล่าว่า ฉันได้ยืนทำน รอซูล ﷺ กล่าวว่า

(خَيْرُ نِسَائِهَا مَرْيَمُ بِنْتُ عِمْرَانَ وَخَيْرُ نِسَائِهَا خَدِيجَةُ بِنْتُ خُوَيْلِدٍ)

“หญิงที่ดีที่สุดในสมัยของนาง คือ มัรยัม บุตรีของฮิมรอน และหญิงที่ดีที่สุดในสมัยของนาง คือ คอดีญะฮ์ บุตรีของคุวัยลิด”

(ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 10/388)

และทั้งสองคือ อัลบูกอรี และมุสลิมได้บันทึกกะดะฮ์นี้ด้วย

(พัตฮุลบาริ 6/542, มุสลิม 4/1886)

อิบнуญะซีร ได้รายงานจากอับดุลอะซีซ อัลอัซหะรี ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

كَمُلَ مِنَ الرِّجَالِ كَثِيرٌ وَلَمْ يَكْمُلْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَرْيَمُ بِنْتُ عِمْرَانَ وَآسِيَةُ
امْرَأَةِ فِرْعَوْنَ

“คนที่สมบูรณ์แบบจากผู้ชายนั้น มีเป็นจำนวนมาก และจากผู้หญิงยังไม่สมบูรณ์
นอกจากมัรยัม บุตรีของอิมรอน และอาซีเยส ภรรยาของฟิรอาวน เท่านั้น”

(อัญญอบารี 6/397)

กลุ่มผู้บันทึกหะดีษ ก็ได้บันทึกหะดีษดังกล่าวนี้ ยกเว้นอบูดาวูด

(ฟัตฮุลบารี 6/542, มุสลิม 4/1886, ตะวัศุฟะตุลอะชะวะซี 5/563, อันนะซาอี ในหนังสือ

อัลกุบรอ 5/93 และอิมนมาญะฮ์ 2/1091)

ส่วนสำนวนของอัลบุคอรี ระบุว่า

كَمُلَ مِنَ الرِّجَالِ كَثِيرٌ وَلَمْ يَكْمُلْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا آسِيَةُ امْرَأَةِ فِرْعَوْنَ
وَمَرْيَمُ بِنْتُ عِمْرَانَ وَإِنَّ فَضْلَ عَائِشَةَ عَلَى النِّسَاءِ كَفَضْلِ الثَّرِيدِ عَلَى سَائِرِ
الطَّعَامِ

“คนที่สมบูรณ์แบบจากผู้ชายนั้น มีเป็นจำนวนมาก และจากผู้หญิงยังไม่สมบูรณ์
นอกจากอาซีเยส ภรรยาของฟิรอาวน และมัรยัม บุตรีของอิมรอน และแท้จริง ความ
ประเสริฐของอาอีชะ เมื่อเทียบกับผู้หญิงโดยทั่วไปแล้ว ก็ดังเช่นความประเสริฐ
ของษะรีด เหนืออาหารโดยทั่วไป”

(ฟัตฮุลบารี 7/133)

ฉันได้ตรวจสอบสายรายงานของหะดีษบทนี้ และคำรายงานในเรื่องของอืซา อิบну มัรยัม
ﷺ ในหนังสือของเรา คือ “อัลบิตายะฮ์ วันนิฮายะฮ์” อัลฮัมดุลิลลาฮ์

ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้นอกให้ทราบเกี่ยวกับมลาอิกะฮ์ ว่าพวกเขาได้นอกให้นาง
ประกอบบิดาอะฮ์มาๆ สำรวมตัว ยอมจำนนต่ออัลลอฮ์ สujud รุกัวะฮ์ มุ่งมั่นประกอบการทำงาน
ตามที่อัลลอฮ์ทรงประสงค์ ตามที่ปรากฏในอัลกุรอาน ว่า (โอ้มัรยัม จงภักดีต่อพระผู้
อภิบาลของเธอเถิด และจงสุญูด และรุกัวะฮ์ ร่วมกับบรรดาผู้รุกัวะฮ์ทั้งหลาย) คำว่า
“อัลกุนูด” (ซึ่งมันมาจาก คำว่า “อูกนูด”) มีความหมายว่า การภักดีอยู่ในการสำรวมตัว
ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَّهُ قَانُونَ ﴾

“แต่สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดินนั้นเป็นของพระองค์ทั้งสิ้น โดยที่ทั้งหมดนั้นเป็นผู้ศรัทธาอันอบน้อมต่อพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 116)

อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวแก่รอซูลของพระองค์ หลังจากได้เปิดเผยให้ทราบถึงเรื่องสำคัญนี้แล้วว่า ﴿ นั่นคือส่วนหนึ่งจากบรรดาข่าวในเรื่องสิ่งเร้นลับ ซึ่งเราได้ชี้แจงให้เจ้าทราบ ﴾ ก็เล่าให้เจ้าฟัง ﴿ และเจ้ามิได้อยู่ ณ ที่พวกเขา ขณะที่พวกเขาโยนเครื่องเสี่ยงทนายของพวกเขา (เพื่อทราบ) ใครในหมู่พวกเขาจะได้อุปการะมัรยัม และเจ้ามิได้อยู่ ณ ที่พวกเขา ขณะที่เขาได้โต้เถียงกัน ﴾ คือ มุฮัมมัด ท่านก็มีได้อยู่ ณ ที่พวกเขา แล้วท่านจะมาเล่าเรื่องที่เกิดขึ้นแก่พวกเขาให้ใครฟังได้ แต่อัลลอฮฺได้เปิดเผยเรื่องดังกล่าวให้เจ้าทราบ เสมือนท่านปรากฏอยู่ ณ ที่นั้น และเห็นสภาพของพวกเขาขณะที่พวกเขาเสี่ยงทนายกันในเรื่องของมัรยัมว่าใครจะเป็นอุปการะดูแลโดยหวังในผลบุญ

อิบนุ ญะรียร ได้รายงานจากอิกริมะฮฺ ว่าหลังจากนั้นมารดาของนางมัรยัม ได้นำนางออกไปยังตระกูลอัลกาฮิน อิบนิ ฮารูน พี่ชายของมุซา ~~ﷺ~~ ซึ่งขณะนั้นเขาเป็นผู้ดูแลบัลลังก์ มักคิส เช่นเดียวกับผู้ที่ดูแลอัลกะอับะฮฺ แล้วแม่ของนางได้กล่าวแก่พวกเขาว่า ลูกสาวของฉันคนนี้ ฉันได้เคยบนบานไว้ว่า จะให้นางเป็นผู้รับใช้สถานที่แห่งนี้ เป็นผู้ประกอบอิบาดะฮฺอยู่ ณ สถานที่แห่งนี้ โดยจะไม่เอานางกลับไปบ้านกับฉันอีก แล้วพวกเขาก็กล่าวว่า เด็กหญิงคนนี้เป็นลูกสาวของอิมามของเรา โดยที่ปรากฏว่า ในขณะนั้นอิหมรอนเป็นอิมามนำละหมาดของพวกเขา แล้วชะกะรียา ได้กล่าวว่า จงไปหานางมาที่ฉันสิ เพราะนางสาวของนางเป็นภรรยาของฉัน แล้วพวกเขาก็กล่าวว่า เราไม่สนใจเลย เพราะเธอเป็นลูกสาวของอิมามของเรา ซึ่งดังกล่าวนั้นได้เกิดการเสี่ยงทนายกันด้วยปากกาที่พวกเขาใช้เขียนคัมภีร์เตารอต แล้วชะกะรียาก็ชนะในการเสี่ยงทนายเขาจึงเป็นอุปการะดูแลนาง

(อิบนุ ญะรียร 6/351)

อิกริมะฮฺ ได้เล่าไว้อีกเช่นเดียวกัน

(อิบนุ อบีฮาดิม 2/266)

อัลสุตดี, กอตาอะฮฺ, อัรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส และคนอื่นก็เล่าอย่างนั้นเช่นเดียวกัน

(อิบนุ อบีฮาดิม 2/267 และ 268)

โดยอะดีษที่เล่าโดยบางคนมีส่วนคล้ายกับอีกบางคนที่ว่า พวกเขาได้เข้าไปที่แม่น้ำ

จอร์แดน และทำการเสียดทานกันที่นั่น โดยพวกเขาโยนปากกาของพวกเขาลงไป โดยที่ของใครปรากฏแน่หนึ่งอยู่ในการไหลของน้ำ เขาก็จะเป็นผู้ดูแลนาง ดังนั้น พวกเขาก็โยนมันลงไป ในแม่น้ำ แต่น้ำก็พาไหลไปหมดยกเว้นของชะกะรียาที่มันปักแน่นอยู่ ดังนั้น เขาก็เป็นผู้ดูแลและอุปการะนาง ซึ่งในความเป็นจริงแล้ว ชะกะรียาเองก็เป็นผู้สูงอายุที่สุด เป็นหัวหน้าของพวกเขา เป็นผู้ที่มีความรู้ เป็นผู้นำ และเป็นบิดาของพวกเขาอีกด้วย ขอความเมตตาและความสันติจากอัลลอฮฺ จงประสบแก่เขา และบรรดานบีทุกคน

إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ يَبْشُرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾ قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

45. จงระลึกถึงขณะที่มลาอิกะฮฺ กล่าวว่า โอ้มัรยัม แท้จริง อัลลอฮฺทรงแจ้งข่าวดีแก่เธอ ซึ่งคำรหัสหนึ่งจากพระองค์ ชื่อของเธอ คือ อัลมะซีฮฺ อีซา บุตรของมัรยัม โดยที่เธอจะเป็นผู้มีเกียรติในโลกนี้ และปรโลก และจะอยู่ในหมู่ผู้ใกล้ชิด
46. และเขาจะพูดกับผู้คนในขณะที่เขานอนอยู่ในเบาะ และในวัยกลางคน และจะอยู่ในหมู่คนดี
47. นางกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันจะมีบุตรได้อย่างไร ทั้ง ๆ ที่ไม่มีชายใดแตะต้องตัวฉัน พระองค์ตรัสว่า กระนั้นก็ตาม อัลลอฮฺจะทรงบังเกิดสิ่งที่พระองค์ประสงค์ เมื่อพระองค์ชีขาดงานใดแล้ว พระองค์ก็เพียงประกาศิตสิ่งนั้นว่า จงเป็นขึ้นเกิด แล้วมันก็จะเป็นขึ้น

อัลลอฮฺ ﷻ แจ้งข่าวดีแก่มัรยัมผู้ซื่อสัตย์ด้วยกับอิซา ﷺ

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ให้มลาอิกะฮฺ ไปแจ้งข่าวดีแก่มัรยัม ﷺ ว่า นางจะมีลูก ซึ่งจะมีสถานภาพอันสูงส่ง มีเกียรติ โดยอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (จงระลึกถึงขณะที่มลาอิกะฮฺ กล่าวว่า โอ้มัรยัม แท้จริง อัลลอฮฺทรงแจ้งข่าวดีแก่เธอ ซึ่งคำรสนี้มาจากพระองค์) คือ มีเด็กคนหนึ่งเกิดมาจากพระดำรัสของอัลลอฮฺ โดยพระองค์ตรัสว่า จงเป็น แล้วเด็กคนนั้นก็เกิดขึ้นมา อายะฮฺนี้เป็น การอธิบายคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (**مَرْيَمُ كَذَبَتْ**) “โดยที่จะเป็นผู้ยืนยันคำรสนี้จากอัลลอฮฺ” (ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 39) ดังที่นักอธิบายอัลกุรอานส่วนใหญ่ได้กล่าวเอาไว้ (ชื่อของเขา คือ อัลมะซีฮฺ อิซา บุตรของมัรยัม) คือ เขาจะเป็นที่รู้จักในโลกด้วยชื่อนี้ ซึ่งบรรดามุมีนก็ทราบเป็นอย่างดี ที่เขาถูกเรียกว่า **อัลมะซีฮฺ** ก็เพราะว่า **เมื่อเขาสัมผัสกับ** **คนทุกข์ทรมาน** คนคนนั้นก็จะหายป่วย โดยอนุมัติของอัลลอฮฺ ﷻ ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (**อิซา บุตรของมัรยัม**) เป็นการพาดพิงไปยังมารดาของเขา เพราะเขาเกิดมาโดยไม่มีบิดา (โดยที่เขาจะเป็นผู้มีเกียรติในโลกนี้ และปรโลก และจะอยู่ในหมู่ผู้ใกล้ชิด) คือ จะมีอำนาจและสถานภาพ ณ ที่อัลลอฮฺในโลกนี้ โดยที่อัลลอฮฺจะประทานบทบัญญัติลงมาให้ ประทานกัมภีร์ลงมาให้ และในโลกอาคิเราะฮฺ เขาจะช่วยเหลือผู้ที่อัลลอฮฺ ทรงอนุญาตให้แก่เขา โดยเขาเองได้ถูกขนานนามอยู่ในกลุ่มอูลุลอฮม์ด้วย ขอความเมตตาและความสันติจงประสบแก่พวกเขาด้วย

อิซา ﷺ พุดกับผู้คนขณะแบเบาะ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเขาจะพุดกับผู้คนในขณะที่เขานอนอยู่ในเบาะ และในวัยกลางคน) เรียกร้องผู้คนให้เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว ไม่มีภาคใด ๆ สำหรับพระองค์ ในขณะที่เขายังเยาว์วัยอยู่ ซึ่งการกระทำดังกล่าวนั้น ถือเป็นมวะอูญฮาด (สิ่งมหัศจรรย์) และเป็นสัญญาณบ่งบอกอย่างหนึ่ง และในขณะที่เขาอยู่ในวัยกลางคน ขณะที่อัลลอฮฺ ﷻ วะฮียีให้แก่เขา

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا تَكَلَّمَ مَوْلُودٌ فِي صِغَرِهِ إِلَّا عِنْسَى وَصَاحِبَ جُرْجِجٍ)

“ไม่มีเด็กทารกคนใดพุดได้ขณะยังแบเบาะ นอกจากอิซา และเด็กที่ปรากฏในเรื่องราวของนุร็อยญ์”

(อิบน์ อบีอาติม 2/272 และ 273)

อิบน์ อบีฮะติม ได้รายงานมาจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(لَمْ يَتَكَلَّمْ فِي الْمَهْدِ إِلَّا ثَلَاثَةٌ: عِيسَى وَصَلِيُّ كَانَ فِي زَمَنِ جُرْجِجٍ وَصَلِيُّ

آخَرُ)

“ไม่เคยมีใครพูดขณะแบเบาะอยู่ในเปลได้ ยกเว้น 3 คน คือ อีซา, เด็กที่อยู่ในสมัย
ของญะรียญ์ และเด็กอีกคนหนึ่ง”

(อิบน์ อบีฮะติม 2/272, อัลบุคอรี 3436 และมุสลิม 2550)

(และจะอยู่ในหมู่คนดี) ทั้งคำพูด และการกระทำ

การสร้างอีซา ﷺ ให้เกิดมาโดยไม่มีพ่อ

เมื่อมัรยัมได้ฟังข่าวดีจากอัลลอฮฺที่มลาอิกะฮฺแจ้งให้ทราบแล้ว นางก็ได้กล่าววิงวอน
พระองค์ว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันจะมีบุตรได้อย่างไร ทั้ง ๆ ที่ไม่มีชายใดจะต้อง
ตัวฉัน) โดยนางถามว่า ฉันจะมีลูกคนนี้ได้ได้อย่างไร โดยที่ฉันยังไม่เคยมีสามี และฉันเองก็
ยังไม่เคยคิดที่จะแต่งงานเลย และดิฉันเองก็ไม่ได้เป็นหญิงชู้ เป็นสิ่งที่คิดว่ามันเป็นไปไม่ได้
แล้วมลาอิกะฮฺ ได้ตอบกับนางตามคำตอบจากอัลกุรอาน ว่า (กระนั้นก็ตาม อัลลอฮฺจะ
ทรงบังเกิดสิ่งที่พระองค์ประสงค์) ก็อย่างนั้นแหละงานของอัลลอฮฺผู้ทรงยิ่งใหญ่ โดยที่ใคร
ไม่สามารถจะทำได้ ณ ที่นี้พระองค์ได้ระบุไว้อย่างชัดเจน ว่า (يَتْلُوهُنَّ) ซึ่งมีความหมาย
ว่า “บังเกิด” โดยไม่ได้ใช้คำว่า (يُولِّدُ) ที่แปลว่า “ทำ” ดังที่ระบุอยู่ในเรื่องของชะกะรียา ทั้งนี้
เพื่อไม่ให้เกิดความคลุมเครือ และพระองค์ยังได้ย้ำไว้ในตอนท้ายของอายะฮฺ ว่า (เมื่อ
พระองค์ชี้ขาดงานใดแล้ว พระองค์ก็เพียงประกาศสิ่งนั้นว่า จงเป็นขึ้นเกิด แล้วมันก็จะ
เป็นขึ้น) โดยไม่ล่าช้าแต่ประการใด แต่จะเกิดขึ้นหลังจากคำสั่งทันทีโดยไม่รีรอ ดังเช่น
พระดำรัสของพระองค์ที่ว่า

(وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ)

“และกิจการของเรา (ในการสร้าง) นั้นเพียง (บัญชา) ครั้งเดียว คล้ายกับชั่วพริบ
ตาเดียว”

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะมัร อายะฮฺที่ 50)

คือ เราสั่งเพียงครั้งเดียว ไม่มีครั้งที่ 2 มันก็จะมิขึ้นเพียงชั่วพริบตา

﴿وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ﴾^{๔๘}
 وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقُ
 لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
 وَأُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَأُخِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا
 تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُمْ
 مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَأَجَلَ
 لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا^{๕٠} إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ
 مُسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

48. พระองค์ก็จะทรงสอนเขาซึ่งการเขียน และความรู้อันถูกต้อง และ
 สอนคัมภีร์เตารอต และคัมภีร์อัลอินญิล

49. และให้เขาเป็นทูตไปยังวงศ์วานอิสราเอล (โดยที่เขาจะกล่าวว่า)
 แท้จริง ฉันนั้นได้นำสัญญาณหนึ่งจากพระผู้อภิบาลของพวกเขาเจ้ามายัง
 พวกเจ้าแล้ว โดยที่ฉันจะจำลองขึ้นจากดินให้แก่พวกเจ้าดังรูปนก
 แล้วฉันก็จะเป่าวิญญาณ เข้าไปในมัน แล้วมันก็จะกลายเป็นนกโดย
 อนุมัติของอัลลอฮ์ และฉันจะรักษาคนตาบอดมาแต่กำเนิด และ
 คนเป็นโรคเรื้อน และฉันจะให้ผู้ตายไปแล้วมีชีวิตขึ้นด้วยอนุมัติของ
 อัลลอฮ์ และฉันจะบอกถึงสิ่งที่พวกเจ้าบริโภคร่วมกัน และสิ่งที่พวกเจ้า
 สะสมไว้ในบ้านของพวกเจ้า แท้จริงในเรื่องนั้น เป็นสัญญาณหนึ่งแก่
 พวกเจ้า หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา

50. และฉันจะเป็นผู้มายืนยันสิ่งที่อยู่เบื้องหน้าของฉัน อันได้แก่คัมภีร์
 เตารอต และเพื่อที่ฉันจะได้อนุมัติแก่พวกเจ้า ซึ่งบางสิ่งที่ถูกห้ามแก่
 พวกเจ้า และฉันได้นำสัญญาณหนึ่งมาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขาเจ้ามายัง
 พวกเจ้าแล้ว ดังนั้น ทั้งยาเกรงอัลลอฮ์เกิด และจงเชื่อฟังฉัน

51. แท้จริง อัลลอฮ์ นั้นคือ พระผู้อภิบาลของฉัน และพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ดังนั้น จงเคารพภักดีต่อพระองค์เถิด นี่แหละคือทางอันเที่ยงตรง

คุณลักษณะของอิซา **ﷺ** ความมัทศรรย์ของท่าน และการเรียกร้อง
เชิญชวนของท่าน

อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับอิซา บุตรของมัรยัม ว่า แท้จริง อัลลอฮฺได้สอนให้เขารู้ถึง (الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ) จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลกิตาบ” ในที่นี้ คือ “การเขียน” ส่วนคำว่า “อัลฮิกมะฮฺ ” เคยกล่าวมาแล้ว ในการอธิบายคำนี้ในซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ และ (คัมภีร์เตารอต และคัมภีร์อินญิล) อัตเตารอต คือ คัมภีร์ที่อัลลอฮฺประทานให้แก่มุซา บุตรของอิมรอน ส่วนอัลอินญิล คือ คัมภีร์ที่อัลลอฮฺได้ประทานให้แก่อีซา บุตรของมัรยัม ﷺ โดยที่อีซา ﷺ นั้นได้จดจำคัมภีร์ทั้งสองนั้น

และตำราของอัลลอฮฺ **ชี้** ว่า (และให้เขาเป็นทูตไปยังวงศ์วานอิสราอีล) คือ ให้เขาเป็นทูตไปยังวงศ์วานอิสราอีล โดยให้กล่าวแก่พวกเขาว่า (แท้จริง ฉันนั้นได้นำสัญญาณหนึ่งจากพระผู้อภิบาลของพวกเขาเจ้ามายังพวกเจ้าแล้ว โดยที่ฉันจะจำลองขึ้นจากดินให้แก่พวกเจ้าดังรูปนก แล้วฉันก็จะเป่าวิญญาณเข้าไปในมัน แล้วมันก็จะกลายเป็นนกโดยอนุมัติของอัลลอฮฺ) อย่างนั้นแหละที่เขาทำจำลองให้เป็นรูปนก แล้วเป่าวิญญาณเข้าไป แล้วมันก็กลายเป็นนกเห็นชัดด้วยสายตา โดยอนุมัติของอัลลอฮฺผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ซึ่งดังกล่าวนั้น ถือเป็นมัจจะอุญญาต (สิ่งมหัศจรรย์) ที่บ่งบอกว่า เขาเป็นรอซูลที่อัลลอฮฺส่งเขามา (และฉันจะรักษาคนตาบอดมาแต่กำเนิด) คือคนที่เกิดมาโดยตาบอด ซึ่งความหมายเช่นนี้ให้ความหมายที่ลึกซึ้งยิ่งกว่าสิ่งมหัศจรรย์เสียอีก (และคนเป็นโรคเรื้อน) คือโรคที่เป็นที่ทราบกันดี (และฉันจะให้ผู้ตายไปแล้วมีชีวิตขึ้นมาใหม่ด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺ)

อุละมาอฺส่วนใหญ่ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺได้ทรงแต่งตั้งรอซูลมาพร้อมกับมัจจะอุญฺญาตที่เหมาะสมกับคนในสมัยนั้นๆ ซึ่งปรากฏว่าในสมัยของนบีมูซา (عليه السلام) นั้น ส่วนใหญ่จะเป็นไสยศาสตร์ และให้ความสำคัญต่อไสยศาสตร์ ดังนั้น อัลลอฮฺจึงให้มัจจะอุญฺญาต เป็นไปในรูปที่ทั้งต่อสายตา นักไสยศาสตร์จึงเกิดการตะลึงงัน แล้วเมื่อพวกเขาเชื่อว่า มัจจะอุญฺญาตนั้นมาจากอัลลอฮฺผู้ทรงเจจานุภาพ ก็ทำให้พวกเขายอมจำนนต่ออิสลามเข้ารับอิสลาม ดังนั้น พวกเขาจึงกลายเป็นคนดี

ส่วนนบีอิซา عليه السلام นั้น ท่านได้ถูกส่งมาในช่วงสมัยของการเจริญรุ่งเรืองทางการแพทย์ และวิทยาศาสตร์ธรรมชาติ ดังนั้น มัวะอูญิฮัตของท่านจึงมาในลักษณะที่ไม่มีผู้ใดสามารถจะทำได้ เว้นแต่จะได้รับการสนับสนุนจากอัลลอฮฺ กล่าวคือผู้เป็นหม่อมจะสามารถทำให้วัตถุไร้ชีวิตกลับกลายเป็นมีชีวิตขึ้นมาได้หรือไม่? และจะสามารถรักษาตนตาบอดแต่กำเนิด หรือผู้ป่วยโรคเรื้อนได้หรือไม่? และจะสามารถทำให้ผู้ที่นอนตายอยู่ในหลุมศพฟื้นคืนชีพได้หรือไม่?

ในสมัยนบีมุฮัมมัด ﷺ เป็นยุคของผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาและสำนวนโวหาร มีนักโคลง นักกลอนเป็นจำนวนมาก ดังนั้น มัวะอูญิฮัตของมุฮัมมัด จึงมาในรูปแบบของคัมภีร์อัลกุรอาน ที่ท้าทาย สำนวนโวหารท้าทายนักภาษาศาสตร์ในสมัยนั้นเป็นอย่างยิ่ง เป็นคัมภีร์ซึ่งหากแม้ว่ามนุษย์และญินทั้งหมดมาชุมนุมปรึกษาหารือกันเพื่อทำสิ่งที่เลียนแบบอัลกุรอาน ทั้งฉบับ หรือแม้แต่เพียงสิบชูเราะฮฺ หรือสักสิบอายะฮฺ พวกเขาก็ไม่มีวันจะทำได้เป็นอันขาด แม้ว่าพวกเขาจะช่วยเหลือเกื้อกูลกันสักเพียงใดก็ตาม ที่เป็นเช่นนั้นก็เพราะพจนารถของพระผู้อภิบาลนั้น ย่อมไม่มีทางเหมือนกับคำพูดที่มนุษย์ประดิษฐ์ขึ้น

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และฉันจะบอกถึงสิ่งที่พวกเจ้าบริโภคนั้น และสิ่งที่พวกเจ้าสะสมไว้ในบ้านของพวกเจ้า ﴾ คือฉันจะบอกให้พวกเจ้าทราบถึงสิ่งที่คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้ากินกันอยู่ในขณะนี้ และสิ่งที่เขาสะสมเอาไว้ในบ้านในวันพรุ่งนี้ (แท้จริงในเรื่องนั้น) คือ ในเรื่องที่ถูกกล่าวมาทั้งหมดนั้น (เป็นสัญญาณหนึ่งแก่พวกเจ้า) ถึงความสัตย์จริงในสิ่งที่ฉันได้นำมันมาเรียกร้องเชิญชวนพวกเจ้าให้ยอมรับ (หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และฉันจะเป็นผู้มายืนยันสิ่งที่อยู่เบื้องหน้าของฉัน อันได้แก่คัมภีร์เตารอต ﴾ คือ มายืนยันยืนยัน (และเพื่อที่ฉันจะได้อนุมัติแก่พวกเจ้าซึ่งบางสิ่งที่ถูกห้ามแก่พวกเจ้า) ในอายะฮฺนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า ท่านนบีอิซา عليه السلام ได้ยกเลิกบัญญัติบางอย่างในคัมภีร์เตารอต และเปิดเผยสิ่งที่คลุมเครือที่พวกเขาขัดแย้งกัน ดังที่ได้กล่าวไว้ในอีกอายะฮฺหนึ่งว่า

﴿ وَلَا يَنْ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَخْلِفُون فِيهِ ﴾

“และเพื่อฉันจะได้ชี้แจงแก่พวกเจ้าให้กระจ่างแจ้งในบางเรื่องที่พวกเจ้าขัดแย้งกัน”
(ชูเราะฮฺ อังซุลคุรฟ อายะฮฺที่ 63)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และฉันได้นำสัญญาณหนึ่งมาจากพระผู้อภิบาลของเจ้ามายังพวกเจ้าแล้ว ﴾ คือหลักฐานอันชัดแจ้งถึงความสัตย์จริงในสิ่งที่ฉันได้พูดกับพวกเจ้า (ดังนั้น ฟิงยาเกรงอัลลอฮฺเถิด และจงเชื่อฟังฉัน แท้จริง อัลลอฮฺนั้น คือพระผู้อภิบาลของฉันและพระผู้อภิบาลของเจ้า ดังนั้น จงเคารพภักดีต่อพระองค์เถิด) คือฉันและ

พวกเจ้าอยู่ในสถานภาพเดียวกัน ที่จะต้องเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์ จำนนต่อพระองค์ และพึงพาต่อพระองค์ (นี่แหละคือทางอันเที่ยงตรง)

﴿ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ۚ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝٥٢ رِبَّيْنَاهُ ءَامَنَّا بِمَا أُنْزِلَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ ۚ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝٥٣ وَمَكْرُوهًا وَمَكْرَ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِرِينَ ۝٥٤ ﴾

52. ครั้นเมื่ออีซารู้สึกว่ามีการปฏิเสธศรัทธาเกิดขึ้นในหมู่ของพวกเขา จึงได้กล่าวว่า **ใครบ้างจะเป็นผู้ช่วยเหลือฉันไปสู่อัลลอฮ์** บรรดาสาวกผู้บริสุทธิ์ใจกล่าวว่าพวกเราคือผู้ช่วยเหลือ (ศาสนาของ) อัลลอฮ์ พวกเราศรัทธาต่ออัลลอฮ์แล้ว และท่านจงเป็นพยานด้วยว่า แท้จริง พวกเรานั้นคือ ผู้มอบน้อม
53. โอ้พระผู้อภิบาลของเรา เราได้ศรัทธาแล้วต่อสิ่งที่พระองค์ประทานลงมา และพวกเราได้ปฏิบัติตามศาสนทูตแล้ว โปรดทรงบันทึก พวกเราให้อยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่กล่าวปฏิญาณยืนยันทั้งหลายด้วยเถิด
54. **และพวกเขาได้วางแผน และอัลลอฮ์ก็ทรงวางแผนด้วย และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้วางแผนที่ดีเยี่ยม**

บรรดาสาวกผู้บริสุทธิ์ใจคอยให้ความช่วยเหลืออีซา عليه السلام

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ครั้นเมื่ออีซารู้สึกว่ามีการปฏิเสธ) คือรู้สึกที่พวกกลุ่มชนเหล่านั้นยังคงคือดั่งอยู่ในการปฏิเสธ ไม่ยอมรับคำสอน ยังคงหลงผิดอยู่ ท่านก็กล่าวว่า (ใครบ้างจะเป็นผู้ช่วยเหลือฉันไปสู่อัลลอฮ์) มุญาฮิด กล่าวว่า ใครที่ปรารถนาจะไปสู่อัลลอฮ์บ้าง (อิบนุ อับิฮาดิม 3/290)

ที่ปรากฏชัดก็คือ ท่านหมายถึงใครต้องการเรียกร้องเชิญชวนร่วมกับฉันไปสู่อัลลอฮฺบ้าง ?
 ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ก็เคยกล่าวเช่นนั้นในเทศกาลฮัจญ์ ก่อนที่จะอพยพไปสู่นครมะดีนะฮฺ ว่า

(مَنْ رَجُلٌ يُؤْنِي حَتَّى أَبْلَغَ كَلَامَ رَبِّي فَإِنْ قُرَيْشًا قَدْ مَنَعُونِي أَنْ أَبْلَغَ
 كَلَامَ رَبِّي)

“ใครคือผู้ที่จะให้ที่พักพิงแก่ฉันเพื่อที่ฉันจะได้เผยแผ่พระดำรัสของพระผู้อภิบาล
 ของฉัน เพราะแท้จริง ชาวกุเรชนั้นได้ขัดขวางฉันไม่ให้ฉันเผยแผ่พระดำรัสของ
 พระผู้อภิบาลของฉัน”

(อะหมัด 3/322)

จนกระทั่งท่านได้พบกับชาวอันศอรฺได้ให้ที่พักพิงและช่วยเหลือท่าน ดังนั้น ท่านจึงได้
 อพยพไปสู่พวกเขา และเช่นเดียวกันนี้แหละที่อิซา อิบน์ มัรยัม ﷺ ได้รับการสนับสนุนจาก
 วงศ์วานอิสรออีลกลุ่มหนึ่งที่ศรัทธาต่อเขา สนับสนุนช่วยเหลือเขา และปฏิบัติตามทางนำที่เขา
 ได้นำมา ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสแจ้งให้พวกเขาทราบว่า (บรรดาสาวกผู้ที่บริสุทธิ์ใจ
 กล่าวว่า พวกเราคือผู้ช่วยเหลือ (ศาสนายของ) อัลลอฮฺ พวกเราศรัทธาต่ออัลลอฮฺแล้ว
 และท่านจงเป็นพยานด้วยว่า แท้จริง พวกเรานั้นคือ ผู้มอบน้อม โอ้พระผู้อภิบาลของเรา
 เราได้ศรัทธาแล้วต่อสิ่งที่พระองค์ประทานลงมา และพวกเราได้ปฏิบัติตามศาสนทูตแล้ว
 โปรดทรงบันทึกพวกเราให้อยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่กล่าวปฏิญาณยืนยันทั้งหลายด้วยเถิด)”

คำว่า “อัลฮะวารียูน” นั้น

บางท่านบอกว่า พวกเขาเป็นกลุ่มชนหนึ่งโดยเฉพาะแต่ที่ปรากฏชัด และที่ถูกต้องนั้น
 คำว่า “อัลฮะวาริ” คือ ผู้ที่คอยให้ความช่วยเหลือ และสนับสนุนท่านนบีอิซา ﷺ

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง ว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้ประกาศไปยัง
 ผู้คนเพื่อหาอาสาสมัครในสมรภูมิจึงมี **อัลอะหฺซาบ อัชชุบัยรฺ** ก็ตอบรับทำหน้าที่ เมื่อท่านประกาศ
 ไปอีก อัชชุบัยรฺก็รับอาสาอีก แล้วท่านนบี ﷺ จึงกล่าวว่า

(إِنْ لِكُلِّ نَبِيٍّ حَوَارِيًّا وَحَوَارِيِّي الزُّبَيْرُ)

“แท้จริง นบีแต่ละคนนั้น มี **ฮะวาริ** (ผู้ช่วยเหลืออยู่) และฮะวาริของฉันก็คือ
 อัชชุบัยรฺ”

(พัคฮุลบาริ 6/63, มุสลิม 4/1879)

อิบนุ อับิฮาคิม ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส رضي الله عنه เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ

ที่ว่า (โปรดทรงบันทึกพวกเราให้อยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่กล่าวปฏิญาณยืนยันทั้งหลาย ด้วยเถิด) โดยเขากล่าวว่า ให้อยู่พร้อมกับประชาชาติของมุฮัมมัด ﷺ (อะดะบีลัสยาเราะงานดี)
(อิบนุ อับฮาติม 2/294)

ชาวยิวตั้งใจที่จะสังหารนบีอีซา ﷺ

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้เราทราบเกี่ยวกับวงศ์วานอิสรออีล ว่า พวกเขาตั้งใจที่จะคิดร้ายต่อ นบีอีซา ﷺ คือ ต้องการที่จะทำร้าย และเอาท่านมัดติดกับไม้กางเขน ขณะที่พวกเขาวางแผน อยู่นั้น พวกเขาได้ใส่ร้ายเขาไปยังกษัตริย์องค์หนึ่งในสมัยนั้นซึ่งเป็นการฟิร โดยกล่าวหาว่า ที่นี้มีชายคนหนึ่งพยายามชักจูงทำให้คนหลงมกมาย และขัดขวางผู้คนไม่ให้เชื่อฟังต่อกษัตริย์ ทำร้ายประชาชน และทำให้พ่อลูกแตกแยกมีปัญหา และกล่าวหาว่าท่านเป็นบุตรของสตรีที่ผิดประเวณี ตลอดจนข้อกล่าวหาอื่นๆที่พวกเขาอุกขึ้นอันเป็นเรื่องเท็จทั้งสิ้น จนทำให้กษัตริย์กริ้ว และให้บริวารมาจับไปลงโทษและตรึงไม้กางเขนเสีย เมื่อกษัตริย์ได้ส่งคนมาล้อมบ้านเพื่อจับตัวท่าน และคิดว่าพวกเขาทำสำเร็จ อัลลอฮฺก็ได้ทรงคุ้มครองท่าน และช่วยเหลือให้รอดพ้นไปได้ โดยให้ท่านหนีออกทางปล่องของบ้านหลังนั้นแล้วยกท่านขึ้นสู่ชั้นฟ้า และทำให้คนหนึ่งซึ่งอยู่ในบ้านขณะนั้นมีรูปร่างหน้าตาคล้ายกับท่าน เมื่อพวกเขากรูเข้าไปในบ้านก็พบชายคนนั้น ท่ามกลางความมืด พวกเขาก็ตัดว่าชายคนนั้นคืออีซา จึงจับตัวไปทำร้าย เอาไปมัดไว้กับไม้กางเขน แล้ววางหนามไว้บนศีรษะของเขา ซึ่งนี่เป็นแผนการของอัลลอฮฺที่ทำให้พวกเขาหลงเข้าใจผิด โดยพระองค์ได้ทรงให้อีซาปลอดภัยจากการกระทำดังกล่าว และยกท่านขึ้นไปบนฟากฟ้า โดยปล่อยให้พวกเขาหลงเข้าใจว่าเป็นอีซาที่พวกเขากำลังตามหา แล้วอัลลอฮฺก็ทรงให้หัวใจของพวกเขามีความหยาบกระด้าง และดื้อดึงไม่ยอมรับความจริง และทรงให้พวกเขาต่ำต้อยไร้เกียรติไปตราบนานวันสิ้นโลก ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (และพวกเขาได้วางแผน และอัลลอฮฺ ก็ทรงวางแผนด้วย และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้วางแผนที่ดีเยี่ยม)

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَٰعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ

تَخْلِفُونَ ﴿٥٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِبُ بِهِمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمَالُهُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ ﴿٥٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾ ذَلِكَ نَتْلُوهُ
عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

55. จงระลึกถึงขณะที่อัลลอฮ์ ตรัสว่า โอ้อิสซา ข้าจะเป็นผู้ที่รับเจ้าไป และ
จะเป็นผู้ที่ยกเจ้าขึ้นไปยังข้า และจะเป็นผู้ที่ทำให้เจ้าบริสุทธิ์ พ้นจาก
บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และจะเป็นผู้ที่ทำให้บรรดาที่ปฏิบัติตามเจ้า
เหนือผู้ปฏิเสธศรัทธาทิ้งหลายจนกระทั่งถึงวันกิยามะฮ์ และยิ่งข้า
นั้นคือการกลับไปของพวกเจ้า แล้วข้าจะตัดสินระหว่างพวกเจ้าใน
สิ่งที่พวกเจ้าขัดแย้งกัน
56. ส่วนบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น ข้าจะลงโทษพวกเขาอย่างรุนแรง
ทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า และจะไม่มีบรรดาผู้ช่วยเหลือใดๆ สำหรับ
พวกเขา
57. และส่วนบรรดาผู้ศรัทธา และกระทำความดีทั้งหลายนั้น พระองค์จะ
ทรงตอบแทนแก่เขาอย่างครบถ้วนซึ่งรางวัลของพวกเขา และอัลลอฮ์
นั้นไม่ทรงชอบผู้ที่อธรรม
58. ดังกล่าวนั้นแหละ เราอ่านมันให้เจ้าฟัง อันได้แก่อายะฮ์ต่าง ๆ และ
คำเตือนให้ระลึกที่รัดกุมชัดเจน

ความหมายของคำว่า مَوْفِكَ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ข้าจะเป็นผู้ที่รับเจ้าไป และจะเป็นผู้ที่ยกเจ้าขึ้นไปยังข้า)
จุดมุ่งหมายของคำว่า “มุตะวัฟฟิ” หรือคำว่า “อัลวะฟาต” ในที่นี้คือ การให้หนี้กลับ ดังเช่นที่
อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ.....﴾

“และพระองค์คือ ผู้ที่ทรงให้พวกเจ้าตายในเวลากลางคืน (ให้นอนหลับ) ประหนึ่งคนตาย”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 60)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا.....﴾

“อัลลอฮฺทรงปลิดชีวิต (ให้หลับ) ในยามที่มันจะตาย และมันจะยังไม่ตายในขณะที่นอนหลับ.....”

(ซูเราะฮฺ อัลซุมรฺ อายะฮฺที่ 42)

และปรากฏว่าท่านนบี ﷺ นั้น ท่านจะกล่าวเมื่อลุกขึ้นมาจากการนอน ว่า

(اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ اٰخٰيَاْنَا بَعْدَ مَا اَمَاتَنَا وَاِلَيْهِ التَّشَوُّرُ)

“การสรรเสริญเป็นสิทธิ์แต่อัลลอฮฺ ผู้ทรงให้เราเป็น (ตื่นนอน) หลังจากที่ให้เราตาย (นอนหลับ) ไป และยังพระองค์ที่เราจะต้องกลับไป ”

(พัตตุลบารี 11/134)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَيَكْفُرْهُمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾ وَقَوْلِهِمْ اِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اَخْتَلَفُوْا فِيْهِ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ اِلَّا اَنْبَاعَ الظُّلُمِ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِيْنًا ﴿١٥٧﴾ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ اِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٥٨﴾ وَاِنْ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِدًا ﴿١٥٩﴾﴾

“และเนื่องจากการที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา และกล่าวให้ร้ายแก่มัรยัม ซึ่งความเท็จอันใหญ่หลวง และการที่พวกเขา กล่าวว่า แท้จริง พวกเราได้ฆ่า อัลมะฮิซุ อีซา บุตรของมัรยัม รอคูลของอัลลอฮฺ และพวกเขาหาได้ฆ่าอีซาไม่ และหาได้ตรึงเขาบนไม้กางเขนไม่ แต่ทว่า เขาถูกทำให้เหมือนแก่พวกเขา และแท้จริง

บรรดาผู้ที่ขัดแย้งกันในตัวเขา นั้น แนนอน ย่อมอยู่ในความสงสัยเกี่ยวกับเขา พวกเขาหาได้มีความรู้ใดๆต่อเขาไม่ นอกจากคล้อยตามความนึกคิดเท่านั้น และพวกเขามีได้ฆ่าเขาอย่างแนนอน หากได้ อัลลอฮ์ได้ทรงยกเขา (อิซา) ขึ้นไปยังพระองค์ต่างหาก และปรากฏว่าอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ และไม่มีชาวคัมภีร์คนใด นอกจากเขาจะต้องศรัทธาแนนอนต่อท่านนบีอิซาก่อนที่เขาจะตาย และในวันกิยามะฮ์นั้น เขา (อิซา) จะเป็นพยานยืนยันแก่พวกเขาเหล่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ ฮายะฮฺที่ 156 - 159)

คำสรรพนามในตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ ﴿قَبْلَ مَوْلَا﴾ กลับไปหาอิซา ﷺ คือ และไม่มีชาวคัมภีร์คนใดนอกจากเขาจะต้องศรัทธาแนนอนต่ออิซา ก่อนที่อิซาจะตาย ดังกล่าวนั้นก็คือขณะที่เขาจะลงมายังโลกนี้ก่อนที่จะเกิดวันกิยามะฮ์ ตามที่จะอธิบายต่อไป แล้วขณะนั้น ชาวคัมภีร์ทั้งหมดก็จะศรัทธาต่อเขา เพราะท่านจะกำหนดภาษีนุคูลโดยจะไม่ยอมมีรับ นอกจากศาสนาอิสลามเท่านั้น

อิบนุ อับิฮาดิม ได้รายงานจากอัลอะซัน ว่า เขาได้กล่าวเกี่ยวกับตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿إِنِّي مُوَفِّيكُ﴾ หมายถึง การนอนหลับ อัลลอฮ์ทรงยกเขาขึ้นไปในขณะที่เขานอนหลับนั่นเอง

(อิบนุ อับิฮาดิม 2/296)

มีการบิดเบือนในศาสนาที่อัลมะซีฮฺ ได้นำมา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และจะเป็นผู้ทำให้เจ้าบริสุทธิ์พ้นจากบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา﴾ คือ ในการที่เข้าได้ยกเจ้าขึ้นไปบนฟากฟ้า ﴿และจะเป็นผู้ทำให้บรรดาที่ปฏิบัติตามเจ้าเหนือผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามาทั้งหลายจนกระทั่งถึงวันกิยามะฮ์﴾ ซึ่งอย่างนี้แหละได้เกิดขึ้นแล้ว เพราะอัลมะซีฮฺ ﷻ นั้น เมื่ออัลลอฮ์ได้ทรงยกท่านขึ้นไปบนฟากฟ้า บรรดาสาวกของท่านก็ได้แตกออกเป็นกลุ่มเป็นก๊ก ซึ่งบางกลุ่มก็ได้ศรัทธาตามที่อัลลอฮ์ได้ทรงส่งท่านมาคือเป็นสาวกของอัลลอฮ์ เป็นศาสนทูตของพระองค์ และเป็นลูกของหญิงคนหนึ่ง ในขณะที่บางกลุ่มก็ยกย่องเชิดชูจนเกิดเหตุเกินความจริง โดยบอกว่าท่านเป็นบุตรของอัลลอฮ์ และบางกลุ่มก็บอกว่าท่านเป็นพระเจ้าไปเลย บางกลุ่มก็กล่าวว่า เป็น 1 ใน 3 (ตรีเอกานุภาพ) ซึ่งความจริงอัลลอฮ์ได้เล่าถึงคำพูดพวกเขาไว้ในคัมภีร์อัลกุรอาน และตอบโต้กับทุกๆกลุ่ม พวกเขายังคงเป็นอย่างนั้นเป็นเวลาเกือบ 300 ปี หลังจากนั้นก็มีกษัตริย์ชาวกรีกคือ คอนสแตนตินเข้ารับนับถือศาสนาคริสต์ บางทฤษฎีระบุว่า เขาเข้ารับศาสนาโดยมีแผนการที่จะทำลายศาสนา ซึ่งก่อน

หน้านั้นเขาเป็นนักปรัชญา แต่บางทฤษฎีจะระบุว่า เป็นเพราะความโง่เขลาเบาปัญญาของเขา แต่สิ่งที่เกิดขึ้นก็คือ การบิดเบือนศาสนาที่อัลมะซีฮุนำมา โดยต่อเติม และตัดทอนบัญญัติศาสนา และมีการวางกฎและข้อบัญญัติขึ้นมาใหม่ ได้มีการอนุญาตให้รับประทานเนื้อสุกรได้ในสมัยนั้น และสวดโดยหันหน้าไปทางทิศตะวันออก มีการวาดรูปภาพในโบสถ์ ได้มีการเพิ่มการถือศีลอีก 10 วัน เพื่อลบล้างบาปที่เขากระทำตามการกล่าวอ้างของพวกเขา ดังนั้น ศาสนาที่อัลมะซีฮุนำมาจึงกลายเป็นศาสนาของกษัตริย์คอนสแตนตินไป นอกจากนั้น เขายังสร้างโบสถ์ขึ้นเป็นจำนวนมากถึง 12,000 กว่าโบสถ์ และยังสร้างเมือง โดยใช้ชื่อของเขาด้วย โดยกษัตริย์องค์ต่อๆมาก็ได้ให้การสนับสนุนอย่างต่อเนื่อง โดยที่พวกเขาได้กดขี่ข่มเหงพวกยิวด้วย

แล้วเมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้แต่งตั้งมูฮัมหมัด ﷺ มา ก็ปรากฏว่าผู้ศรัทธาที่ศรัทธาต่อท่านนั้น จะต้องศรัทธาต่ออัลลอฮ์ ต่อบรรดาอัครทูต ต่อบรรดาคัมภีร์ และศรัทธาต่อบรรดาอรุซูลของพระองค์ ตามแนวที่ถูกตั้ง ซึ่งพวกเขานั้นคือพวกที่ปฏิบัติตามทุก ๆ นบีบนหน้าแผ่นดิน โดยที่พวกเขาเชื่อท่านอรุซูลที่เป็นนบีที่อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น เป็นอรุซูลท่านสุดท้าย เป็นนายแห่งลูก ๆ ของอาดัม ผู้ซึ่งเชิญชวนพวกเขาให้ศรัทธาต่อทุกสิ่งที่เป็นสัจธรรม ดังนั้น พวกเขาจึงเหมาะสมที่จะเป็นสหายผู้ศรัทธาต่ออนบีทุกท่านยิ่งกว่าประชาชาติของท่านเหล่านั้นที่กล่าวอ้างว่าตนอยู่ในศาสนาและแนวทางของพวกเขา แต่กลับบิดเบือนแก้ไขศาสนา และถึงแม้จะมีได้เป็นเช่นนั้นก็ตาม อย่างไรก็ตามอัลลอฮ์ก็ได้ทรงกำหนดให้บทบัญญัติของท่านมูฮัมหมัดยกเลิกบทบัญญัติของอรุซูลทุกท่าน เพราะพระองค์ได้ทรงแต่งตั้งมูฮัมหมัดมาพร้อมกับศาสนาอันเที่ยงตรง ซึ่งจะไม่มีการแก้ไขหรือเปลี่ยนแปลง และจะยังคงเป็นศาสนาที่ยืนหยัดอยู่ได้อย่างโดดเด่นเหนือศาสนาอื่นใดตราบนานวันกียามะฮ์

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ให้พวกเขาทำการพิชิตทั้งทางตะวันออกและทางตะวันตก ได้ทำให้อาณาจักรกิสรอทั้งพินาศ และจำกัดขอบเขตให้แก่อาณาจักรโรมัน ซึ่งทรัพย์สินของอาณาจักรเหล่านั้นได้ถูกนำออกมาใช้จ่ายในหนทางของอัลลอฮ์ ดังนั้นปีของพวกเขาได้แจ้งให้พวกเขาทราบถึงเรื่องราวดังกล่าว โดยอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٥٥﴾

“อัลลอฮ์ทรงสัญญากับบรรดาผู้ศรัทธาในหมู่พวกเจ้า และบรรดาผู้ที่ทำความดี

ทั้งหลายว่า แน่หนอน พระองค์จะทรงให้พวกเขาเป็นตัวแทนสืบช่วงในแผ่นดิน เหมือนที่พระองค์ทรงให้บรรดาชนรุ่นก่อน พวกเขาเป็นตัวแทนสืบช่วงมาก่อน แล้ว และพระองค์จะทรงให้ศาสนาของพวกเขา ซึ่งพระองค์ทรงโปรดปรานเป็นที่มั่นคงแก่พวกเขา และแน่หนอน พระองค์จะทรงเปลี่ยนแปลงให้พวกเขาได้รับความปลอดภัย หลังจากความกลัวของพวกเขาโดยที่พวกเขาจะเคารพภักดีข้า ไม่ตั้งภาคีต่อข้า และผู้ใดปฏิเสธศรัทธาหลังจากนั้น ชนเหล่านั้นคือ ผู้ฝ่าฝืน”

(ซูเราะฮ์ อันนุร อายะฮ์ที่ 55)

นั่นก็เพราะว่า พวกเขาเป็นผู้เชื่อฟังในเรื่องของอัลมะซีฮ พวกเขาได้จัดการกับพวกนะศอรอนในแคว้นซาม ไล่ให้พวกเขากลับไปยังกรุงโรม และอิสลามและชาวมุสลิมยังคงเหนือกว่าพวกเขาไปจวบจนวันกิยามะฮ ความจริงเท่านั้นที่ ﷺ ได้บอกให้ประชาชาติของท่านได้ทราบ ว่า พวกเขาจะพิชิตอาณาจักรคอนสแตนติโนเปิลและได้ทรัพย์สินมากมาย จะฆ่าชาวโรมันตายเป็นเบือ โดยที่ผู้คนไม่เคยพบเคยเห็นมาก่อน

การขู่พวกปฏิเสธศรัทธาว่าจะถูกลงโทษทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจะเป็นผู้ทำให้บรรดาที่ปฏิบัติตามเจ้าเหนือผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย จนกระทั่งถึงวันกิยามะฮ และยิ่งข้านั้นคือการกลับไปของพวกเจ้า แล้วข้าจะตัดสินระหว่างพวกเจ้าในสิ่งที่เจ้าขัดแย้งกัน ส่วนบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น ข้าจะลงโทษพวกเขาอย่างรุนแรงทั้งในโลกนี้และโลกหน้า และจะไม่มีบรรดาผู้ช่วยเหลือใดๆ สำหรับพวกเขา ﴾

เช่นนั้นแหละที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กระทำต่อชาวยิวที่ปฏิเสธอัลมะซีฮ และชาวคริสต์ที่คลั่งไคล้และเกิดทุนท่านจนเกินขอบเขตของความพอดี โดยพระองค์จะทรงลงโทษพวกเขาในโลกนี้ด้วยการถูกฆ่า และถูกจับเป็นเชลย ถูกยึดทรัพย์สิน และถูกลดทอนอำนาจ ส่วนในปรโลกนั้นพวกเขาจะถูกลงโทษสถานหนัก และรุนแรงยิ่งกว่า โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ وَمَا لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴾

“และสำหรับพวกเขาไม่มีผู้คุ้มกันจาก (การลงโทษของ) อัลลอฮ์”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮزاب อายะฮ์ที่ 34)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และส่วนบรรดาผู้ที่ศรัทธา และกระทำความดีทั้งหลายนั้น พระองค์จะทรงตอบแทนแก่พวกเขาอย่างครบถ้วนซึ่งรางวัลของพวกเขา ﴾ ทั้งในโลกนี้ และปรโลก ในโลกนี้ก็โดยให้ได้รับชัยชนะ ส่วนในปรโลกนั้น ก็ด้วยสวรรค์ชั้นดีเยี่ยม ﴿ และ

อัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบผู้ที่อธรรม)

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ดังกล่าวนั้นแหละ เราอ่านมันให้เจ้าฟัง อันได้แก่
อายะฮ์ต่าง ๆ และคำเตือนให้ระลึกที่รัดกุมชัดเจน) คือสิ่งที่เราได้เล่าให้ท่านฟังในเรื่อง
ของนบีอิซา ขณะที่ท่านเกิดมาใหม่ ๆ ตลอดจนวิธีการที่เป็นคำสั่งนั้น โอ้มุฮัมมัด คือส่วนหนึ่ง
ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้แจ้งให้ท่านทราบโดยแบ่งอายะฮ์ที่ประทานมาให้แก่ท่าน ดังนั้น ท่านไม่ต้อง
สงสัยใดๆทั้งสิ้น ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ มัรยัม ว่า

﴿ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ٣٤﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ
سُبْحَنَهُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ٣٥﴾

“นั่นคือ อีซาบุตรของมัรยัม มันเป็นคำพูดที่จริง ซึ่งพวกเขายังมีความสงสัยอยู่
ไม่เป็นการถูกต้องสำหรับอัลลอฮ์ที่พระองค์จะทรงเอาผู้ใดเป็นพระบุตร พระองค์
ผู้ทรงมหาวริษฐ เมื่อพระองค์ทรงกำหนดกิจการใดๆแล้ว พระองค์จะตรัสแก่มัน
ว่า “จงเป็น” แล้วมันก็เป็นขึ้นมา”

(ซูเราะฮ์ มัรยัม อายะฮ์ที่ 34 และ 35)

และ ณ ที่นี้ พระองค์ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า

﴿إِنَّمَا مَثَلُ عِيسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ ط خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ
كُنْ فَيَكُونُ ٣٤﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ٣٥﴾ فَمَنْ حَاجَّكَ
فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ
وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ
اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ٣٦﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا
اللَّهُ وَابْتَهِلَ اللَّهُ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٣٧﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِالْمُفْسِدِينَ ٣٨﴾

59. แท้จริง อุปมาของอีซา ณ ที่อัลลอฮ์นั้น ดังเช่นอาดัม พระองค์ทรงบังเกิดเขาจากดิน แล้วได้ทรงประกาศิตแก่เขาว่า จงเป็นขึ้นเกิด แล้วเขาก็เป็นขึ้น
60. ความจริงนั้นมาจากพระผู้อภิบาลของเจ้า **ดังนั้น เจ้าอย่าเป็นคนหนึ่งในหมู่ผู้ที่สงสัยเป็นอันขาด**
61. ดังนั้น ผู้ใดที่ได้เถียงเจ้าในเรื่องของเขาหลังจากที่ได้มีความรู้มายังเจ้า แล้ว จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงมาเถิด เราก็จะเรียกลูก ๆ ของเรา และลูก ๆ ของพวกเจ้า และบรรดาผู้หญิงของเรา และบรรดาผู้หญิงของพวกเจ้า และตัวของพวกเรา และตัวของพวกเจ้า แล้วเราก็จะวิวอนกันด้วยความนอบน้อม โดยที่เราจะทำให้การสาปแช่งของอัลลอฮ์พึงประสบแก่บรรดาผู้ที่พูดโกหก
62. แท้จริง เรื่องนี้ เป็นเรื่องจริง และไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะใด ๆ นอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น และแท้จริง อัลลอฮ์นั้น คือผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ
63. แล้วหากพวกเขามินหลังให้ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้ยุติต่อผู้ที่ทำความชั่วทั้งหลาย

ความคล้ายคลึงกันในการบังเกิดอาดัม และอีซา

อัลลอฮ์ ผู้ทรงสูงส่ง ครัสว่า (แท้จริง อุปมาของอีซา ณ ที่อัลลอฮ์นั้น) ในด้านความสามารถของพระองค์โดยที่พระองค์ได้ทรงบังเกิดเขาโดยปราศจากพ่อ (ดังเช่นอาดัม) เพราะอัลลอฮ์ **ผู้** ได้ทรงบังเกิดเขาโดยไม่มีทั้งพ่อและแม่ แต่ (พระองค์ทรงบังเกิดเขาจากดิน แล้วได้ทรงประกาศิตแก่เขาว่า “จงเป็นขึ้นเกิด” แล้วเขาก็เป็นขึ้น) **ดังนั้น ผู้ที่ได้บังเกิดอาดัมโดยไม่มีพ่อและแม่ ย่อมต้องสามารถที่จะสร้างอีซาได้อย่างไม่ต้องสงสัย เพราะเป็นการสร้างที่ง่ายกว่า ดังนั้น ถ้าจะกล่าวอ้างว่าอีซาเป็นบุตรของอัลลอฮ์เพราะท่านถูกสร้างขึ้นโดยปราศจากพ่อ เช่นนี้แล้วอาดัมย่อมสมควรจะถูกกล่าวอ้างเช่นนั้นเสียยิ่งกว่า ซึ่งไม่ต้องสงสัยเลยว่าการกล่าวอ้างเช่นนั้นเป็นสิ่งที่ไม่ถูกต้องอย่างแน่นอน ทั้งนี้ การกล่าวว่าอีซาเป็นบุตรของอัลลอฮ์นั้นร้ายแรงยิ่งกว่าเสียอีก แต่อัลลอฮ์ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งนั้น ประสงค์**

ที่จะให้เห็นเดชานุภาพของพระองค์ในการบังเกิดและการสร้าง ดังนั้น พระองค์จึงบังเกิดอาดัม โดยไม่ได้มาจากผู้ชายหรือผู้หญิง ได้บังเกิดอาดัมมาจากผู้ชายเท่านั้น และบังเกิดฮิซมาจากผู้หญิงเท่านั้น และเช่นเดียวกันได้บังเกิดคนอื่นๆมาจากเพศชายและเพศหญิง ด้วยเหตุนี้ พระองค์ผู้ทรงสูงส่ง ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ มัรยัม ว่า

﴿وَلَنَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ﴾

“และเพื่อเราจะได้ให้เขาเป็นสัญญาณหนึ่งสำหรับมนุษย์”

(ซูเราะฮ์ มัรยัม อายะฮ์ที่ 21)

และพระองค์ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (ความจริงนั้นมาจากพระผู้อภิบาลของเจ้า ดังนั้น เจ้าอย่าเป็นคนหนึ่งในหมู่ผู้ที่สงสัยเป็นอันขาด) คือคำพูดดังกล่าวนี้เป็นความจริงในเรื่องของอิซาที่ปฏิเสธไม่ได้ และไม่ใช่อะไรอื่นที่จะถูกต้องไปกว่านี้อีก และไม่มีอะไรหลังจากความจริงนี้อีกแล้ว นอกจากความหลงผิดเท่านั้น

การเรียกร้องเชิญชวนให้มาร่วมวิงวอนขอความจริงโดยพร้อมเพรียงกัน ในเรื่องของอิซา عليه السلام

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงใช้ให้รอซูลของพระองค์ ﷺ เรียกร้องเชิญชวนผู้ที่คือดั่งปฏิเสธลัทธิธรรมข้อเท็จจริงเกี่ยวกับอิซาภายหลังจากหลักฐานต่างๆได้ประจักษ์แจ้งแล้ว มาวิงวอนขอ (มูบาอะละฮ์) ด้วยกันในเรื่องของอิซา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ดังนั้น ผู้ใดที่ได้เถียงเจ้าในเรื่องของเขา หลังจากที่ไ้มีความรู้มายังเจ้าแล้ว จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงมาเถิด เราก็จะเรียกลูก ๆ ของเรา และลูก ๆ ของพวกเจ้า และบรรดาผู้หญิงของเรา และบรรดาผู้หญิงของพวกเจ้า และตัวของพวกเรา และตัวของพวกเจ้า) คือเราจะให้พวกเขามาปรากฏตัวโดยพร้อมเพรียงกัน ในขณะที่วิงวอนขอสาปแช่ง (แล้วเราก็จะวิงวอนกันด้วยความนอมน้อม) คือขอให้อัลลอฮ์สาปแช่ง (โดยที่เราจะทำให้การสาปแช่งของอัลลอฮ์พึงประสบแก่บรรดาผู้ที่พูดโกหก) ทั้งจากพวกเรา และจากพวกท่านด้วย

การประทานอัลกุรอานในเรื่อง **มุบาอะละฮ์** (วิงวอนขออัลลอฮ์ให้สาปแช่ง) และอายะฮ์ที่อยู่ก่อนจากนี้ ตั้งแต่ต้นซูเราะฮ์จนกระทั่งถึงตรงนี้ เกี่ยวกับคณะชาวคริสต์แห่งเมืองนัจญอรอน นั้นก็เพราะชาวนะศอรอ (ชาวคริสต์) นั้น เมื่อพวกเขาได้เดินทางเข้ามา ก็เริ่มได้เถียงกันในเรื่องของนบีอิซา พวกเขาจะอ้างตามที่พวกเขาอ้างว่าเป็นบุตรของอัลลอฮ์ และเป็นพระเจ้าด้วย

ดังนั้น อัลลอฮ์จึงได้ประทานอัลกุรอานตอนต้นของซูเราะฮ์นี้ลงมาเพื่อเป็นการตอบโต้คำกล่าวอ้างของพวกเขา ดังที่อิหม่ามมุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก อิบน์ ยะซาร์ และคนอื่นๆ ได้กล่าวเอาไว้ อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวไว้ในหนังสือที่เราะฮ์ของเขาที่เป็นที่รู้จักกันว่า ตัวแทนของชาวคริสต์ หนึ่งร้อยคนกลุ่มหนึ่งประมาณ 60 คน ได้เข้ามาที่ท่านนบี ﷺ ซึ่งในจำนวนนั้นมีบุคคลสำคัญอยู่จำนวน 14 คน ซึ่งได้รับมอบหมายจากกลุ่มของพวกเขา และเป็นหัวหน้าของกลุ่มต่างๆ ด้วย คือ

อัลอากีบ เรียกกันว่า อัลดุลมะซีฮ

อัชชัยยิด คือ อัลอัยฮัม

อบูฮาริษะฮ์ บุตรของอัลกออมะฮ์ เป็นพี่น้องของบักร์ อิบน์ วาอิล

อูวัยล อิบน์ล ฮาริษ

เซด

กัอยล

ยะซีด

นบีฮ์

ควัยลิด

อัมร

กอลิด

อัลดุลลอฮ์

ยุฮันนัส

และอีกคนหนึ่งโดยมิได้ระบุชื่อ

โดยที่เรื่องของพวกเขาก็ได้มอบหมายให้ 3 คนเป็นหัวหน้า คือ

อัลอากีบ ซึ่งเป็นหัวหน้ากลุ่ม เป็นผู้ที่มีความคิดความอ่านดี และเป็นผู้ให้คำปรึกษาในกิจการต่างๆ ของพวกเขา โดยพวกเขาจะเชื่อฟังเขา

อัชชัยยิด ซึ่งเป็นผู้มีความรู้ เป็นผู้รับผิดชอบในการเดินทาง

อบูฮาริษะฮ์ บุตรอัลกออมะฮ์ เป็นนักการศาสนา เป็นบาทหลวง ซึ่งเขาเองเป็นชาวอาหรับ จากตระกูลบักร์ อิบน์ วาอิล แต่เขาเปลี่ยนไปรับนับถือศาสนาคริสต์ โดยที่ชาวโรมันให้การสนับสนุนให้เกียรติ และก่อสร้างโบสถ์ให้ พร้อมทั้งให้เงินทองสนับสนุน และจัดหาคนรับใช้ดูแลเขาเป็นอย่างดี เพราะทราบว่าเขาเป็นคนยืนหยัด แข็งแกร่ง เกร่งแกร่งในศาสนาของพวกเขา (อิบน์ อิซฮาม 2/222) และปรากฏว่าเขาคนนี้รู้เรื่องของท่านรอซูล ﷺ เป็นอย่างดีถึงลักษณะ

ของท่านด้วย อันเนื่องจากเรียนรู้มาจากคัมภีร์ก่อนๆแต่ความเขลาทำให้เขายังคงยืนหยัดอยู่ในศาสนาคริสต์ อันเนื่องจากได้รับการยกย่องจากคนโดยทั่วไป และได้รับอำนาจมากมาย

อิบนุ อิสฮาก ได้เล่าว่า มุฮัมมัด อิบนุ ญะฮัฟรฺ อิบนุซ ชุบัยรฺ ได้เล่าให้ฉันฟังว่า พวกเขาได้เดินทางเข้ามาที่ท่านรอซูล ﷺ ที่เมืองมะดีนะฮฺ แล้วได้เข้าไปในมัสญิดของท่านรอซูล ขณะที่ท่านละหมาดอัศริเสร็จแล้ว โดยพวกเขาแต่งชุดบาทหลวง ทุกคนมีย่าม และผ้าคลุมคลุมแล้วเจริญหูเจริญตา ตามแบบผู้ชายแห่งตระกูลอัลฮาริษ อิบนุ กะอับ เล่ากันว่า บรรดาสาวกของท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า เราไม่เคยเห็นคณะใดเช่นพวกเขาอีกเลย ขณะนั้นได้เวลาสวดของพวกเขາ พวกเขาจึงทำการสวดในมัสญิดของท่านรอซูล ซึ่งท่านรอซูลก็บอกว่า “ปล่อยให้พวกเขาสวดไป” ทั้งนี้ พวกเขาสวดโดยหันไปทางทิศตะวันออก หลังจากนั้นก็มีบางคนในกลุ่มพวกเขาพูดคุยกับท่านรอซูล ﷺ ซึ่งในจำนวนนั้นก็มี อุบัยริษะฮฺ บุตรของอัลกอมะฮฺ อัลอาภิบั อับดุลมะซีฮฺ หรืออัชชะยิด อัลอัยฮัม ซึ่งพวกเขาทั้งหมดนับถือศาสนาคริสต์ แต่พวกเขาพูดแตกต่างกัน บางคนบอกว่า “อัลมะซีฮฺ (อีซา) คือ อัลลอฮฺ บางทีก็บอกว่า เป็นบุตรของอัลลอฮฺ หรือบางทีก็บอกว่า เป็นภาคหนึ่งในสามภาคของอัลลอฮฺ โดยที่อัลลอฮฺนั้นทรงสูงส่งกว่าคำพูดของพวกเขา

ซึ่งเหล่านี้คือความเชื่อของชาวคริสต์ โดยพวกเขาได้อ้างว่าหลักฐานที่บ่งบอกว่า “อัลมะซีฮฺ” คือ อัลลอฮฺ ก็คือเขาสามารถทำให้คนตายฟื้นคืนชีพขึ้นมาได้ เขาสามารถรักษาคนตาบอด โรคเรื้อน และโรคต่างๆให้หายได้ รู้สิ่งเร้นลับ เอาดินปั้นให้เป็นนกและบินได้ ที่จริงแล้วที่พวกเขาเหล่านั้นทั้งหมดนั้น เป็นคำสั่งของอัลลอฮฺให้เขาทำได้ เพื่อเป็นสัญญาณแก่มนุษย์ถึงการเป็นศาสนทูตของเขา

และการที่เขาอ้างว่าเป็นบุตรของอัลลอฮฺ พวกเขาบอกว่า เขาไม่มีพ่ออย่างที่ใครๆทราบ เขาพูดขณะแบบเขาโดยที่ไม่เคยมีใครทำเช่นนั้นมาก่อน

และการที่เขาอ้างว่า เป็นหนึ่งในสามภาค เพราะอัลลอฮฺ ตรัสว่า (يَسْمِعُ وَأُمرُّ وَخَلَقَ) (ในรูปพหูพจน์) โดยพวกเขาบอกว่า ถ้าแม้ว่าพระองค์มีเพียงองค์เดียวแล้วละก็ จะต้องกล่าวว่า (فَعَلْتُ وَخَلَقْتُ وَأُمرْتُ وَخَلَقْتُ) (ในรูปเอกพจน์) ที่กล่าวเช่นนั้น ก็เพราะว่า คือ พระองค์อีซา และมูฮัมมัด - ที่จริงแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบริสุทธิ์จากคำพูดดังกล่าวของพวกเขา

ต่อจากนั้น อิบนุ อิสฮาก ได้กล่าวอธิบายไว้ว่า แล้วเมื่อการบอกกล่าวของอัลลอฮฺ ได้มาถึงท่านรอซูล ﷺ เพื่อเป็นการชี้ขาดระหว่างท่านกับพวกเขา พระองค์ทรงให้มีการวิวอนขอสาปแช่ง ต่ออัลลอฮฺให้กับผู้ที่พูดโกหก โดยให้เชิฏฮานพวกนั้นมาร่วมวิวอนด้วย พวกเขาจึงกล่าวว่า โอ้อะบัลกอเซ็ม ขอให้เราได้พิจารณาในเรื่องของพวกเขาเราก่อน แล้วเรา

จะแจ้งให้ท่านทราบถึงจุดยืนของพวกเราต่อคำเชิญชวนของท่าน และเชิญชวนเรา แล้วพวกเขาก็ขอตัวออกไป แล้วพวกเขาก็อยู่ล้าพังกับอัลอาบิด ซึ่งเป็นคนนอกความคิด โดยพวกเขาบอกว่า โอ้อับดุลมะซีซ ท่านเห็นว่าเป็นอย่างไร ? เขาจึงกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พวกท่านก็ทราบดีว่ามุฮัมมัดเป็นนบีที่ถูกส่งมา ซึ่งเขาก็ได้นำข้อชี้ขาดเกี่ยวกับสหายของพวกท่าน (อีซา) มาแจ้งแล้ว พวกท่านก็รู้ว่าไม่มีกลุ่มชนใดกล่าวทำสาบานกับนบี ให้อัลลอฮฺสาปแช่งแล้วมีชีวิตรอดต่อไปได้เลย ถ้าพวกท่านทำเช่นนั้นก็เท่ากับเป็นการถอนรากถอนโคนกลุ่มชนตัวเองชัดๆ ดังนั้น หากว่าพวกท่านยังคงยืนยันที่จะยึดถือศาสนาของพวกท่านอย่างเป็นสุข และเชื่อในอีซาเช่นเดิมเหมือนที่เคยเชื่อกันมา ก็จงสงบศึกกับชายคนนี้ (มุฮัมมัด) เสีย และจงกลับไปยังบ้านเมืองของพวกท่าน แล้วพวกเขาก็เข้าไปหาท่านนบี ﷺ แล้วกล่าวว่า โอ้อาบัลกอเซ็ม พวกเราเห็นว่า เราขอไม่ร่วมวิวอนสาปแช่งกับท่านจะดีกว่า ไม่ขอเข้าไปยุ่งเกี่ยวกับศาสนาของท่าน เราขอกลับไปอยู่ในศาสนาของเรา แต่ขอให้ท่านส่งชายคนหนึ่งที่เป็นสาวกของท่านไปกับเรา เพื่อไปตัดสินในเรื่องที่เห็นไม่ตรงกันในเรื่องทรัพย์สินของเรา ซึ่งสำหรับเราแล้ว เรายอมรับท่าน

(อิบนิ อีซาม 2/233)

อัลบุคอรี ได้รายงานจากอุซัยฟะฮฺ رضي الله عنه ว่า อัลอาบิด และอัสซัยยิด ชาวคริสต์แห่งเมืองนาจูรอนสองคน ได้มาหาท่านรอซูล ﷺ โดยต้องการที่จะมาทำสาบานให้อัลลอฮฺสาปแช่งกับท่านนบี ﷺ เขาเล่าว่า แล้วหนึ่งในทั้งสองได้กล่าวแก่เพื่อนของเขาว่า อย่าทำเช่นนั้นเลย ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ **ถ้าหากปรากฏว่า เขาเป็นนบีจริง แล้วเราก็ไปทำสาบานให้อัลลอฮฺสาปแช่ง** **ย่อมก็ให้เกิดความเสียหายแก่พวกเราและลูกหลานของพวกเราเป็นแน่แท้** ทั้งสองจึงกล่าวว่า เรายอมท่านตามที่ท่านขอ แต่ขอท่านได้ส่งชายคนหนึ่งที่ซื่อสัตย์ไปกับเรา ท่านอย่าได้ส่งผู้ใดไป นอกจากคนซื่อสัตย์เท่านั้น แล้วท่านนบีจึงกล่าวว่า “แน่นอน เราจะส่งชายคนหนึ่งที่ซื่อสัตย์จริงไปพร้อมกับพวกท่าน” แล้วบรรดาสาวกของท่านรอซูล ﷺ จึงได้พูดกันว่า ใครจะได้รับเกียรติอันนี้ แล้วท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวว่า “โอ้อะบามุบัยยะฮฺ อิบนิล ญุรรอฮฺ จงลุกขึ้นยืน” เมื่อเขาได้ลุกขึ้นยืนแล้ว ท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า “คนนี้แหละ คือ ผู้ที่ซื่อสัตย์แห่งประชาชาตินี้”

(พัตฮุลบาริ 7/695)

อัลบุคอรี ได้รายงานจากอนัส ว่า จากท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لِكُلِّ أُمَّةٍ أَمِينٌ وَآمِنٌ هَذِهِ الْأُمَّةِ أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ)

“ทุกๆประชาชาตินั้น มีผู้ที่ซื่อสัตย์ และผู้ที่ซื่อสัตย์แห่งประชาชาตินี้ คือ **อบูอุมัยยะฮฺ บุตรอัลญุรรอฮฺ**”

(พัตฮุลบาริ 7/696)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอิบนี อับบาส ว่า อับดุลลอฮ์ (ขออัลลอฮ์จงให้ความ
นำเกลียดแก่เขาด้วย) ได้กล่าวว่า หากฉันเห็นว่า มุฮัมมัดละหมาดอยู่ที่อัลกะอบะฮ์ แนนอน
ฉันต้องไปหาเขา เพื่อที่ฉันจะเอาเท้าเหยียบลงบนคอเขา “เขาเล่าว่า แล้วมีผู้กล่าวว่า ถ้าหาก
เจ้าทำเช่นนั้น แนนอน มลาอิกะฮ์ต้องจัดการกับท่านต่อหน้า “ผู้คนเลย” แล้วถ้าชาวบิ
รยาตตาย แนนอน พวกเขาก็ต้องตาย และพวกเขาจะได้เห็นที่พำนักของพวกเขาในไฟนรก
และบรรดาผู้ที่มาร่วมวิงวอนสาปแช่งกับท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ﷺ กลับออกไปแล้ว แนนอน
พวกเขาจะต้องกลับไปโดยไม่มีทรัพย์สินและครอบครัว

(อะหมัด 1/248)

อัตติรมิซีย ได้กล่าวว่า เป็นชะดีษชะฮันเศาะฮีย

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (แท้จริง เรื่องนี้เป็นเรื่องจริง) คือเรื่องที่เรารู้
เล่ามันให้เจ้าฟังเกี่ยวกับนบีอิซา อิมุฮัมมัดมันเป็นเรื่องจริงอย่างแนนอน ไม่มีการคลาดเคลื่อน
แต่ประการใด และจะเป็นอื่นจากนี้ไปไม่ได้ (และไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะใดๆ
นอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น คือ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ) (แล้วหากพวกเขา
ศินหลังให้) ไม่ยอมเชื่อเรื่องนี้ (แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้รู้ดีต่อผู้ที่ทำความชั่ว
ทั้งหลาย) คือผู้ใดหันเหออกจากความจริงไปสู่ความเท็จ เขาก็เป็นคนชั่ว โดยที่อัลลอฮ์ทรง
ทราบดี และจะทรงตอบแทนผู้นั้นอย่างชั่วร้ายที่สุด โดยที่พระองค์ทรงสามารถไม่มีอะไร หรือ
สิ่งใดจะมาขัดขวางพระองค์ได้

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا
نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا
مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

64. (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย จงมายังถ้อยคำหนึ่ง
ซึ่งเท่าเทียมกันระหว่างเราและพวกเจ้า คือว่าเราจะไม่เคารพ
สักการะนอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น และเราจะไม่มีสิ่งหนึ่งสิ่งใด
มาเป็นภาคีกับพระองค์ และหากเราบางคนก็จะไม่ยึดถืออีกบางคน

เป็นพระเจ้าอื่นจากอัลลอฮ์ แล้วหากพวกเขาผินหลังให้ ก็จงกล่าว
เถิดว่า พวกเจ้าจงเป็นพยานด้วยว่า แท้จริง พวกเราเป็นผู้มอบน้อม
ต่ออัลลอฮ์

เรื่องการให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ ﷻ นั้น เป็นที่ทราบกันดีทุกคน

เรื่องนี้คลุมไปทั่วทั้งชาวกัมกัรทั้งที่เป็นชาวยิว ชาวคริสต์ และผู้ที่ดำเนินตามแนวทางของ
พวกเขา โดยอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิด โอ้ชาวกัมกัรทั้งหลาย จงมายัง
ถ้อยคำหนึ่ง ﴾ ถ้อยคำดังกล่าวนั้นคือเป็นประโยคที่สมบูรณ์ได้ใจความ ดังเช่นที่มีกล่าวไว้ ณ
ที่นี้ ต่อจากนั้นพระองค์ได้บอกถึงลักษณะของคำๆนั้น ด้วยดำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ ซึ่งเท่า
เทียมกันระหว่างเราและพวกเจ้า ﴾ คือมีความเท่าเทียมกัน ครั้งต่อครั้ง ต่อจากนั้นพระองค์
ได้ทรงอธิบายว่า ﴿ คือว่า เราจะไม่เคารพสักการะนอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น และเราจะไม่
ให้มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดมาเป็นภาคีกับพระองค์ ﴾ โดยเราจะไม่กราบไหว้เจว็ด ไม่กางเขน และ
รูปปั้น สิ่งกราบไหว้อื่น, ไฟ และสิ่งหนึ่งสิ่งใด ที่เราจะยอมรับการเคารพสักการะต่ออัลลอฮ์เพียง
องค์เดียว โดยไม่ตั้งภาคีใดๆต่อพระองค์ ดังกล่าวนี้นี้เป็นคำเรียกร้องเชิญชวนของบรรดารอซูล
ทั้งหมด อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَاعْبُدُونِ ﴾

“และเราได้ส่งศาสนทูตคนใดมาก่อนหน้าพวกเจ้า นอกจากเราได้วะฮีย์แก่เขาว่า
แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากข้า ดังนั้น พวกเจ้าจงเคารพสักการะต่อข้าเถิด ”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมบิยาฮ์ อายะฮ์ที่ 25)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا
الطَّاغُوتَ ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ส่งศาสนทูตมาในทุกประชาชาติ (โดยบัญญัติว่า) พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์ และจงออกห่างจากพวกเจรีด ”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮฺล อายะฮ์ที่ 36)

ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿ และพวกเราบางคนก็จะไม่นับถืออีกบางคนเป็นพระเจ้าอื่นจากอัลลอฮ์ ﴾

อิบนุ ญุร็อยญ์ ได้กล่าวว่า หมายถึง ส่วนหนึ่งเชื่อฟังอีกส่วนหนึ่งอยู่ในการฝ่าฝืนอัลลอฮ์

﴿ แล้วหากพวกเขาผิดหลังให้ ก็จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงเป็นพยานด้วยว่า แท้จริง พวกเราเป็นผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮ์ ﴾ คือหากพวกเขาผิดหลังให้ไม่ยอมรับกับจำนวนครั้งหนึ่ง และการเรียกร้องเชิญชวนนั้น พวกเจ้าก็จงเป็นพยานต่อพวกเขาด้วย พวกเจ้านั้นยังคงอยู่ในศาสนาอิสลามซึ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ลงบัญญัติมาให้แก่พวกเจ้า

ในสาส์นที่ท่านนบี ﷺ ได้เขียนไปถึงเฮราคลิอุส ว่า

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ إِلَى هِرَقْلَ عَظِيمِ الرُّومِ سَلَامٌ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى أَمَا بَعْدُ، فَأَسْلِمَ تَسْلَمَ وَأَسْلِمَ يُرْتِكَ اللَّهُ أَجْرَكَ مَرَّتَيْنِ فَإِنْ تَوَلَّيْتَ فَإِنْ عَلَيْكَ إِثْمُ الْأَرِيسِيِّينَ وَ﴿ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴾)

“ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ จากมุฮัมมัด ศาสนทูตของอัลลอฮ์ ถึงเฮราคลิอุส ผู้ยิ่งใหญ่แห่งอาณาจักรโรมัน ขอความสันติจงประสบแด่ผู้ที่ปฏิบัติตามทางนำที่ถูกต้อง อนึ่ง ขอท่านจงเข้ารับอิสลาม ท่านก็จะปลอดภัย ท่านจงเข้ารับอิสลาม อัลลอฮ์จะประทานผลตอบแทนแก่ท่านเป็นสองเท่า แล้วถ้าท่านผิดหลังให้ก็จำเป็นแก่ท่านจะต้องได้รับโทษดังเช่นผู้นำทั้งหลาย และ โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย จงมายังถ้อยคำหนึ่งซึ่งเท่าเทียมกันระหว่างเราและพวกเจ้า คือว่า เราจะไม่เคารพสักการะนอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น และเราจะไม่ให้มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็นภาคีกับพระองค์ และพวกเราบางคนก็จะไม่นับถืออีกบางคนเป็นพระเจ้าอื่นจากอัลลอฮ์ แล้วหากพวกเขาผิดหลังให้ก็จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงเป็นพยานด้วยว่า แท้จริง พวกเราเป็นผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮ์”

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า ตอนต้นของซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน ไปจนถึงอายะฮ์ที่ 80 กว่า ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับตัวแทนแห่งเมืองนัจญรอน

อัซซุฮรี ได้กล่าวว่า พวกเขาเป็นชนกลุ่มแรกที่ยอมเสียภาษีหัว และไม่มีการขัดแย้งกัน ที่ว่า แท้จริง อายะฮ์ที่เกี่ยวกับภาษีหัวนั้นได้ถูกประทานลงมาหลังจากพิชิตมักกะฮ์แล้ว ดังนั้น จะประสานกันได้อย่างไรระหว่าง สาส์นของท่านนบี ﷺ ที่เขียนเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ไปถึงเฮราคลีอุส ก่อนพิชิตมักกะฮ์ และระหว่างสิ่งที่มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก และอัซซุฮรี ได้กล่าวเอาไว้ ?

คำตอบก็คือ แท้จริง กลุ่มตัวแทนของชาวเมืองนัจญรอนได้เดินทางเข้ามาทำอันสนธิสัญญา อัลฮุคม์บัยยะฮ์ และการดำเนินการเรียกร้องเชิญชวนให้มาวิงวอนขอการสาปแช่งจากอัลลอฮ์ และสิ่งที่พวกเขามอบให้นั้นเป็นการประนีประนอมและสงบศึก มิใช่ภาษีแต่อย่างใด และการประทานอายะฮ์ที่เกี่ยวกับภาษีหัวหลังจากนั้นก็ถือเป็นการสอดคล้องกัน ดังเช่น ที่ได้มีระบุเกี่ยวกับข้อบังคับการจ่ายเศษหนึ่งส่วนห้า และสี่ส่วนในเศษหนึ่งส่วนห้า สอดคล้องกับที่อัब्ดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮช ได้จัดการในเรื่องสงครามน้อยๆ ก่อนสงครามบะดร์ ต่อจากนั้น ฟัรฎูในการแบ่งที่สอดคล้องกับดังกล่าวก็ได้ถูกประทานลงมา และเป็นไปได้ว่า การที่ท่านรอซูล ﷺ ขณะที่ท่านได้สั่งให้เขียนสาส์นไปถึงเฮราคลีอุส ยังไม่ได้มีการประทานอายะฮ์เกี่ยวกับเรื่องนี้ หลังจากนั้น อัลกุรอานก็ประทานลงมาสอดคล้องกับที่ท่านนบี ﷺ ได้กระทำการเช่นที่อัลกุรอานประทานลงมา สอดคล้องกับความคิดของอุมัร อิบน์ล ก็อฏฏอบ ในเรื่องอญาบ และในเรื่องเชลยสงคราม และในการที่ไม่ละหมาดให้แก่พวกมุนาฟิกีน และในอายะฮ์ที่ว่า

﴿وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى﴾

“และพวกเจ้าจงยึดเอาจากมะกอม (ที่ยืน) ของอิบรอฮีมเป็นที่ละหมาดเถิด”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 125)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكِ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَيَبَّنَّ

عِدَّتِ مَنَاجِحَ تَيَبَّنَّ وَأَبْكَارًا ۝﴾

“หากเขาหย่าพวกนาง บางทีพระผู้อภิบาลของเขา ก็จะทรงเป็นผู้เปลี่ยนแปลงให้ แก่เขามีภรรยาที่ดีกว่าพวกนาง เป็นหญิงที่นอบน้อมถ่อมตน เป็นหญิงผู้ศรัทธา เป็นหญิงผู้กตดี เป็นหญิงผู้กลับเนื้อกลับตัว เป็นหญิงที่มั่นต่อการเคารพภักดีต่อ อัลลอฮ์ เป็นหญิงที่มั่นต่อการถือศีลอด เป็นหญิงที่เป็นหม้าย และที่เป็นหญิงสาว”

(ซูเราะฮ์ อัลตะฮ์รีม อายะฮ์ที่ 5)

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ
وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾ هَٰذَا نَتْلُو
حَبَشَتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا
وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوَّلَى
النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ
وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

65. โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย เพราะเหตุใดเล่าพวกเจ้าจึงโต้เถียงกันในเรื่อง
ของอิบรอฮีม และคัมภีร์เตารอตและอินญิลนั้นมิได้ถูกประทานลงมา
นอกจากหลังจากเขา แล้วพวกเจ้าไม่ใช่ปัญญาตอหรือ ?
66. พวกเจ้านี้แหละ ได้โต้เถียงกันในสิ่งที่พวกเจ้ามีความรู้ในสิ่งนั้นแล้ว
แล้วก็เหตุใดเล่าพวกเจ้าจึงโต้เถียงกันในสิ่งที่พวกเจ้าไม่มีความรู้
และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ แต่พวกเจ้าไม่รู้
67. อิบรอฮีม ไม่เคยเป็นยิว และไม่เคยเป็นคริสต์ แต่ทว่า เขาเป็นผู้
ที่นอกจากความเท็จสู่ความจริง เป็นผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮ์ และเขา
ไม่เคยอยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์
68. แท้จริง คนที่สมควรยิ่งต่ออิบรอฮีมนั้น ย่อมได้แก่บรรดาที่ปฏิบัติตาม
เขา และปฏิบัติตามนบี และบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย และอัลลอฮ์นั้น
ทรงคุ้มครองผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย

ชาวยิว และชาวคริสต์โต้เถียงกันในเรื่องศาสนาของนบีอิบรอฮีม

อัลลอฮ์ ได้ปฏิเสธต่อชาวยิว และชาวคริสต์ในการที่พวกเขาโต้เถียงกันเกี่ยวกับ

อิบรอฮีม อัลคอสลี رحمته โดยที่แต่ละฝ่ายได้อ้างว่า ท่านเป็นพวกของฝ่ายตนเอง ดังที่ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก อิบน์ ยะซาร์ ได้รายงานมาจากอิบน์ อับบาส رضي الله عنه ว่าชานะศอรอ (คริสต์) แห่งเมืองนัจญรอน และบาทหลวงชาวยิวได้มาพบกัน ณ ท่านรอซูล ﷺ และได้พูดจาขัดแย้งกัน ต่อหน้าท่าน พวกบาทหลวงได้พูดว่า นบีอิบรอฮีม ไม่ได้เป็นอะไรอื่น นอกจากเป็นชาวยิว พวกนะศอรอ ก็บอกว่า นบีอิบรอฮีมนั้น เป็นชาวคริสต์ แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์ลงมาว่า (โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย เพราะเหตุใดเล่าพวกเจ้าจึงโต้เถียงกันในเรื่องของอิบรอฮีม) ไปจนจบอายะฮ์ โอ้ชาวยิวเอ๋ย พวกเจ้า มาอ้างว่าอิบรอฮีมนั้นเป็นชาวยิวได้อย่างไร โดยที่ปรากฏว่าช่วงเวลาของอิบรอฮีมอยู่ก่อนที่อัลลอฮ์จะประทานคัมภีร์ เคารอตมาให้แก่นบีมุซาเสียอีก โอ้ชาวนะศอรอเอ๋ย พวกเจ้ามาอ้างว่า อิบรอฮีมเป็นชาวคริสต์ได้อย่างไร ? (ฮุฎอบบาริ 6/490) ที่จริงแล้ว ชาวคริสต์เกิดขึ้นหลังจากเวลาของอิบรอฮีม นานมากๆ ? และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (แล้วพวกเจ้าไม่ใช่ปัญญาตอกรหรือ ?)

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (พวกเจ้านั้นแหละ ได้โต้เถียงกันในเรื่องที่พวกเจ้ามีความรู้ในสิ่งนั้นแล้ว แล้วก็เหตุไฉนเล่าพวกเจ้าจึงโต้เถียงกันในเรื่องที่พวกเจ้าไม่มีความรู้) นี่ถือเป็นการตำหนิผู้ที่โต้เถียงกันในเรื่องที่พวกเขาไม่มีความรู้ เพราะชาวยิว และชาวคริสต์ได้โต้เถียงกันเกี่ยวกับอิบรอฮีมโดยที่พวกเขาไม่มีความรู้ และถ้าหากพวกเขาโต้เถียงกันในเรื่องที่พวกเขารู้ หรือเกี่ยวพันกับศาสนาที่เป็นบัญญัติแก่พวกเขาก็ยังจะดีกว่า ดังนั้น อัลลอฮ์จึงทรงตำหนิพวกเขา และใช้ให้พวกเขากลับไปหาผู้ที่ทรงรู้สิ่งเร้นลับ และสิ่งเปิดเผย รอบรู้ข้อเท็จจริงอย่างต้องแท้ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ แต่พวกเจ้าไม่รู้) ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (อิบรอฮีมไม่เคยเป็นยิว และไม่เคยเป็นคริสต์ แต่ทว่า เขานั้นเป็นผู้พ้นเหตออกจากความเท็จสู่ความจริง เป็นผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮ์) คือพ้นเหตออกจากการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์ และมุ่งสู่การอิमान (และเขาก็ไม่เคยอยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์) อายะฮ์นี้ก็คล้ายกับอายะฮ์ที่ได้กล่าวมาแล้ว ในซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ ที่ว่า

﴿وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنْ

الْمُشْرِكِينَ﴾ (135)

“และพวกเขากล่าวว่า พวกท่านจงเป็นยิว หรือเป็นคริสต์เถิด พวกเจ้าก็จะได้รับคำแนะนำที่ถูกต้อง (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า หาใช่เช่นนั้นไม่ แต่เป็นแนวทางของอิบรอฮีมผู้ไม่หาความจริงต่างหาก และเขาไม่เคยเป็นผู้นับชาเจรีด”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 135)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง คนที่สมควรยิ่งต่ออิบรอฮีมนั้น ย่อมได้แก่บรรดาที่ปฏิบัติตามเขา และปฏิบัติตามนบีนี้ และบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย และอัลลอฮ์นั้นทรงคุ้มครองผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย) คืออัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่าคนที่สมควรมีสิทธิ์เป็นพิเศษที่จะปฏิบัติตามนบี อิบรอฮีมมากกว่าใครๆทั้งหมด คือคนที่ปฏิบัติตามแนวทางของเขา และท่านนบีท่านนี้คือ ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ตลอดจนบรรดาผู้ศรัทธาที่เป็นสาวกของท่านนบีมุฮัมมัด ทั้งที่เป็นชาวมุฮาญิรีนและชาวอันศอรุ และบรรดาผู้ที่เจริญรอยตามพวกเขาในช่วงต่อๆมาด้วย

สะอีด อิบนิ มัสนูร ได้รายงานมาจาก อิบนิ มัสอูด   ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

« إِنَّ لِكُلِّ نَبِيٍّ وَلاَةَ مِنَ النَّبِيِّينَ، وَإِنَّ وَلِيَّ مِنْهُمْ أَبِي وَخَلِيلُ رَبِّي ﷺ »
 ثُمَّ قَرَأَ: ﴿أَوَّلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ﴾ ... (الآية)

“แท้จริง สำหรับนบีทุกท่านนั้น มีผู้ที่สมควรยิ่งจากบรรดานบีทั้งหลาย และแท้จริงผู้ที่สมควรยิ่งของฉัน ในจำนวนนั้นก็มิบิดาของฉัน และคนที่เป็นที่รักยิ่งแห่งพระผู้อภิบาลของฉัน ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง เสร็จแล้วท่านได้อ่านอายะฮ์ที่ว่า (แท้จริง คนที่สมควรยิ่งต่ออิบรอฮีมนั้นย่อมได้แก่บรรดาที่ปฏิบัติตามเขา...) ไปจนจบอายะฮ์ และตำราของอัลลอฮ์ที่ว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงคุ้มครองผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย) คือทรงคุ้มครองบรรดาผู้ศรัทธาต่อรอซูลของเขาทั้งหมด”

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّوكُمْ إِلَّا
 أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
 وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْسُونَهُ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
 وَتَكْفُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
 ءَامِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا ءَاخِرَهُ

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَا تَوْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبَعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ
هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتِيَ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ يَخْصُصْ بِرَحْمَتِهِ
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

69. กลุ่มหนึ่งจากผู้ที่ได้รับคัมภีร์นั้นชอบ หากพวกเขาจะทำให้พวกเจ้าหลงผิด และพวกเขาจะไม่ทำให้ใครหลงผิดนอกจากตัวของพวกเขาเอง แต่พวกเขาไม่รู้สึกละ
70. โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย เพราะเหตุใดพวกเจ้าจึงปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าเป็นพยานยืนยันอยู่
71. โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย เหตุใดพวกเจ้าจึงปะปนความจริงไว้ด้วยความเท็จ และปกปิดความจริงไว้ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าก็รู้ดีอยู่
72. และกลุ่มหนึ่งจากบรรดาชาวคัมภีร์กล่าวว่า พวกเจ้าจงศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่บรรดาผู้ศรัทธาในตอนเริ่มแรกของกลางวัน และจงปฏิเสธศรัทธาในตอนสุดท้ายของมัน เพื่อว่าพวกเขาจะได้กลับใจ
73. และพวกเจ้าจงอย่าเชื่อ นอกจากแก่ผู้ที่ปฏิบัติตามศาสนาของพวกเจ้าเท่านั้น (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า แท้จริง คำแนะนำที่ถูกต่องั้น คือ คำแนะนำของอัลลอฮ์เท่านั้น (จงอย่าเชื่อว่า) จะมีผู้ใดได้รับเยี่ยงที่พวกเจ้าได้รับ หรือ (อย่าเชื่อว่า) เขาเหล่านั้นจะได้แย้งพวกเจ้า ณ พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าเลย (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า แท้จริง ความโปรดปรานนั้นอยู่ในอู่พระหัตถ์ของอัลลอฮ์ ซึ่งพระองค์จะประทานมันให้แก่ผู้ที่พระองค์ประสงค์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้
74. พระองค์จะทรงประทานความเมตตาของพระองค์แก่ผู้ที่พระองค์ประสงค์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงโปรดปรานที่ยิ่งใหญ่

ชาวยิวอิจนาบรตามุสลิม และกระทำเล่ห์กลแก่พวกเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงแจ้งให้ทราบ ชาวยิวนั้นอิจนาบรตามุสลิมผู้ศรัทธา ต้องการให้พวกเขาหลงผิด และพระองค์ทรงบอกให้ทราบว่า สภาพดังกล่าวนี้ที่จริงแล้วมันจะกลับไปเป็นผลเสียต่อชาวยิวเอง โดยที่พวกเขาไม่รู้สึคว่ามันเกิดผลเสียต่อต้านพวกเขาเอง ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ทรงไม่ยอมรับการกระทำของพวกเขา โดย พระองค์ตรัสว่า (โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย เพราะเหตุใดพวกเจ้าจึงปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮฺ ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าเป็นพยานยืนยันอยู่) คือ พวกเจ้าทราบดีว่ามันเป็นความจริง โดยที่พวกเจ้าก็ยอมรับความจริงอันนั้น

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า (โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย เหตุใดพวกเจ้าจึงปะปนความจริงไว้ด้วยความเท็จและปกปิดความจริงเอาไว้ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าก็รู้ดีอยู่) คือ ปกปิดลักษณะของท่านนบี ﷺ ซึ่งมีระบุอยู่ในคัมภีร์ของพวกเจ้า โดยที่พวกเจ้ารู้ถึงข้อเท็จจริงดังกล่าวเป็นอย่างดี

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า (และกลุ่มหนึ่งจากบรรดาชาวคัมภีร์กล่าวว่า พวกเจ้าจงศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่บรรดาผู้ศรัทธาในตอนเริ่มแรกของกลางวัน และจงปฏิเสธศรัทธาในตอนสุดท้ายของมัน) ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์ อายะฮ์นี้เป็นเล่ห์กลที่พวกเขาพยายามทำเพื่อสร้างความสับสนแก่คนที่มีความรู้น้อยในเรื่องศาสนา คือพวกเขาตกลงกันว่าจะแสวงทำเป็นผู้ที่มีอิมานศรัทธาในตอนเช้า เข้าร่วมละหมาดศุบฮ์กับบรรดามุสลิม แล้วพอถึงเวลาเย็น ก็กลับไปนับถือศาสนาของพวกเขาเช่นเดิม เพื่อที่จะให้คนรู้น้อยเกิดความสับสนและพูดว่า ที่เขากลับออกไปยังศาสนาเดิมก็เพราะพวกเขาพบว่า ศาสนาอิสลามมีความบกพร่องด้วยเหตุนี้ พวกเขาจึงกล่าวว่า (เพื่อว่าพวกเขาจะได้กลับใจ)

อิบนุ อับนิญเยฮฺ ได้เล่าโดยเอามาจากมุญาฮิด เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ว่า เป็นการบอกให้ชาวยิวทราบเกี่ยวกับอายะฮ์ หมายถึงชาวยิวที่ได้ละหมาดศุบฮ์ร่วมกับท่านนบี ﷺ ทราบว่า พวกเขาจะเป็นผู้ปฏิเสธในช่วยท้ายของวัน ซึ่งเป็นเล่ห์กลของพวกเขา เพื่อจะทำให้ผู้คนเห็นว่ำนั้นพวกเขาหลงผิดไปที่ไปตามเช่นนั้น

(อัญญาบารี 6/508)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงอย่าเชื่อ นอกจากแก่ผู้ที่ปฏิบัติตามศาสนาของพวกเจ้าเท่านั้น) คือ พวกเจ้าจงอย่าไว้วางใจ และจงอย่าเปิดเผยความลับของพวกเจ้าแก่พวกเขา นอกจากแก่ผู้ที่ปฏิบัติตามศาสนาของพวกเจ้าเท่านั้น ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า แท้จริง คำแนะนำที่ถูกต้องนั้น คือคำแนะนำของอัลลอฮฺ เท่านั้น) พระองค์ คือผู้ที่คำแนะนำหัวใจของบรรดาผู้ศรัทธาไปสู่การอิมานที่สมบูรณ์ตามที่

พระองค์ได้ประทานมันให้แก่ป่าวและศาสนทูตของพระองค์ คือ ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ อันได้แก่
อายุต่างๆ และหลักฐานนั้นเด็ดขาดที่ปรากฏอย่างชัดเจน ถึงแม้ว่าพวกเจ้า โอ้ชาวยิว
ทั้งหลายจะปกปิดข้อมูลที่อยู่ในมือของพวกเจ้าที่ระบอบอยู่ในคัมภีร์ของพวกเจ้าก็ตามที่พวกเจ้า
ได้รับมาจากบรรดานบีของพวกเจ้า และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ (จงอย่าเชื่อว่า) จะมีผู้ใด
ได้รับเยี่ยงที่พวกเจ้าได้รับ หรือ (อย่าเชื่อว่า) เขาเหล่านั้นจะได้แย้งพวกเจ้า ณ พระผู้
อภิบาลของพวกเจ้าเลย ﴾ คือพวกเขา (ชาวยิว) กล่าวว่า พวกเจ้าจงอย่าเปิดเผยความรู้ที่
พวกเจ้าได้รับรู้มาแก่บรรดามุสลิม แล้วพวกเขาก็จะได้รับความรู้จากพวกเจ้า แล้วพวกเขาก็จะ
เท่าเทียมกับพวกเจ้า ณ พระผู้อภิบาลได้ ซึ่งจะเป็นหลักฐานที่เป็นปฏิปักษ์ต่อพวกเจ้าได้

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า แท้จริง ความโปรดปรานนั้นอยู่ใน
อู่พระหัตถ์ของอัลลอฮ์ ซึ่งพระองค์จะประทานมันให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ﴾ คือ
เรื่องทุกอย่างนั้นอยู่ภายใต้การดำเนินการของพระองค์ ซึ่งเป็นทั้งผู้ประทานให้แก่ผู้ที่ขัดขวาง
เอาไว้ โดยพระองค์จะทรงโปรดปรานประทานให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ทั้งนี้ อันเนื่องจาก
การที่พวกเขาศรัทธา มีความรู้ และมีวิสัยทัศน์ที่ดี และจะให้ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์หลงทาง
ให้ตาให้ใจบอด ให้หูไม่ได้ยิน โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงกว้างขวาง
ผู้ทรงรอบรู้ โดยพระองค์จะทรงเจาะจงความเมตตาของพระองค์แก่ผู้ที่พระองค์ประสงค์
และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงโปรดปรานที่ยิ่งใหญ่ ﴾ โอ้บรรดาผู้ศรัทธาเอ๋ย พระองค์ทรงเจาะจง
ความโปรดปรานอย่างไม่มีขอบเขตให้แก่พวกท่าน อันเนื่องจากการที่พวกท่านได้ปฏิบัติตาม
นบีของพวกท่านนั่นเอง

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِطَارٍ يُودِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ
إِنْ تَأْمَنَهُ بَدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيَّتِ نَسِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٥﴾

75. และจากบรรดาชาวคัมภีร์นั้น มีผู้ที่หากเจ้าฝากทรัพย์สมบัติอัน
มากมายไว้แก่เขา เขาก็จะคืนมันแก่เจ้า และจากพวกเขานั้นมีผู้ที่

หากเจ้าฝากเขาไว้เพียงเหรียญทองหนึ่ง เขาก็จะไม่คืนมันแก่เจ้า นอกจากจะยืมเผ้าทองเขาเท่านั้น นั่นก็เพราะว่าพวกเขากล่าวว่า ในหมู่ผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็นนั้น ไม่มีทางที่จะเป็นโทษแก่พวกเราได้ และพวกเขากล่าวความเท็จให้แก่อัลลอฮ์ ทั้งที่พวกเขารู้กันดีอยู่

76. มิใช่เช่นนั้นดอก ผู้ใดที่รักษาสัญญาของเขาอย่างครบถ้วน และ ยำเกรงอัลลอฮ์แล้ว แท้จริง อัลลอฮ์ทรงชอบผู้ที่ยำเกรงทั้งหลาย

อธิบายถึงสภาพความไว้นื้อเชื่อใจของชาวยิว

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้เราทราบเกี่ยวกับชาวยิวนั้น ชาวยิวที่จะบิดพลิ้ว หักหลัง และ กดโกง พระองค์ทรงเตือนให้บรรดามุสลิมได้ทราบเพื่อที่จะไม่หลงกลลวงของพวกเขา เพราะบางคนในหมู่พวกเขานั้น (มีผู้ที่หากเจ้าฝากทรัพย์สินสมบัติอันมากมายไว้แก่เขา เขาก็จะคืนมันแก่เจ้า) ซึ่งพวกนี้เป็นคนดี (และจากพวกเขานั้นมีผู้ที่หากเจ้าฝากไว้เพียงเหรียญทองหนึ่ง เขาก็จะไม่คืนมันแก่เจ้า นอกจากจะยืมเผ้าทองเขาเท่านั้น) คือทวงคืน อยู่เสมอๆ และดังกล่าวนี้นี้เป็นการกระทำของพวกเขาที่ปรากฏอยู่ในโลกนี้ ซึ่งเป็นที่ทราบกันดี และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (นั่นก็เพราะว่า พวกเขาถือว่า ในหมู่ผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็นนั้น ไม่มีทางที่จะเป็นโทษแก่พวกเราได้) การที่พวกเขาไม่ยอมคืนสิทธิให้ ก็เพราะว่า พวกเขาถือว่าศาสนาของเราถือว่าไม่เป็นไรที่จะโกงทรัพย์สินของพวกที่ไม่รู้หนังสือ หมายถึง พวกอาหรับ เพราะอัลลอฮ์อนุญาตให้เราโกงได้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และพวกเขากล่าวความเท็จให้แก่อัลลอฮ์ ทั้งๆที่พวกเขารู้กันดีอยู่) คือพวกเขาสร้างความเท็จขึ้นมาด้วยตัวของพวกเขาเองและอ้างว่าอัลลอฮ์อนุญาต ซึ่งในความเป็นจริงแล้ว อัลลอฮ์ทรงห้ามมิให้พวกเขาโกงทรัพย์สินของผู้อื่น พวกเขาช่างเป็นกลุ่มชนที่พูดเท็จ

อับดุลรอซซาก ได้รายงานมาจาก เศาะอฺฮอะฮ์ บุตรของยะซีดว่า มีชายคนหนึ่งได้ถาม อิบน์ อับบาสว่า ฉันมีส่วนได้ในสงครามจากทรัพย์สินของชาวซิมมะฮ์ ที่เป็นแม่ไก่และแกะ อิบน์ อับบาสได้กล่าวว่า แล้วพวกท่าน พูดกันว่าอย่างไร ? เขาตอบว่า พวกเราพูดกันว่าเรื่องดังกล่าวไม่มีอะไร สำหรับเรา อิบน์ อับบาสจึงกล่าวว่า อย่างนี้ก็เช่นเดียวกับชาวคัมภีร์ที่กล่าวว่า (ในหมู่ผู้อ่านเขียนไม่เป็นนั้น ไม่มีทางที่จะเป็นโทษแก่พวกเราได้) เพราะพวกเขาเหล่านั้น เมื่อพวกเขาจ่ายค่าภาษีทั้งทรัพย์สินของพวกเขา ก็ไม่เป็นที่อนุญาตแก่พวกเจ้า นอกจากที่พวกเขา จ่ายด้วยความถูกต้องของพวกเขา

ต่อจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (มิใช่เช่นนั้นดอก ผู้ใดที่รักษาสัญญาของเขาอย่างครบถ้วน และอย่าเกรงอัลลอฮฺ) คือผู้ใดที่ปฏิบัติตามสัญญาอย่างครบถ้วน และเป็นผู้ที่ระวังรักษาสัญญาที่มีต่ออัลลอฮฺโดยให้ศรัทธาต่อมุฮัมมัด ﷺ เมื่อเขาได้ถูกแต่งตั้งมาดังที่พระองค์ได้เอาสัญญา และข้อผูกพันกับบรรดานบี และประชาชาติของนบีเหล่านั้น และพวกเขาได้ยำเกรงต่อข้อห้ามของอัลลอฮฺ ﷻ ปฏิบัติตามบัญญัติของพระองค์ที่ได้มอบให้แก่ นบีท่านสุดท้ายและเป็นผู้มีเกียรติที่สุดแห่งมนุษยชาติ (แท้จริง อัลลอฮฺทรงชอบผู้ที่ยำเกรงทั้งหลาย)

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

77. แท้จริง บรรดาผู้ที่นำสัญญาของอัลลอฮฺ และการสาบานของพวกเขาไปขายด้วยราคาอันเล็กน้อย ชนเหล่านี้แหละ ไม่มีส่วนได้ใดๆแก่พวกเขาในปรโลก และอัลลอฮฺนั้นจะไม่ทรงพูดกับพวกเขา และจะไม่ทรงมองดูพวกเขาในวันปรโลก และจะไม่ทำให้พวกเขาพ้นมลทินด้วย และพวกเขาจะได้รับโทษอันเจ็บแสบ

ผู้ที่ผิดสัญญาต่ออัลลอฮฺ ﷻ จะไม่มีส่วนได้ใดๆในโลกอาคิเราะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า บรรดาผู้ที่นำเอาสัญญาที่พวกเขาให้ไว้กับอัลลอฮฺว่าจะปฏิบัติตาม ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ และอธิบายชี้แจงให้ผู้คนได้ทราบข้อเท็จจริงเกี่ยวกับตัวท่าน แลกกับทรัพย์สินเงินทองเพียงเล็กน้อย ที่เป็นเพียงเครื่องประดับไร้ค่าสำหรับชีวิตใน الدنيا ที่รอวันสูญสลาย ทั้งยังกล้าให้คำสาบานที่เป็นเท็จอย่างสิ้นเชิงนั้น (ชนเหล่านี้แหละ ไม่มีส่วนได้ใดๆแก่พวกเขาในปรโลก) คือ ไม่มีส่วนได้ใดๆในโลกอาคิเราะฮฺ (และอัลลอฮฺนั้นจะไม่ทรงพูดกับพวกเขา และจะไม่ทรงมองดูพวกเขาในวันปรโลก) คือ พระองค์จะไม่พูดกับพวกเขาอย่างนุ่มนวล อ่อนโยน และไม่มองดูพวกเขาด้วยความเอ็นดูเมตตา (และจะไม่

ทำให้พวกเขาพ้นมลทินด้วย) คือบริสุทธิ์จากบาปและความผิดต่างๆ และจะสั่งให้เขาลงนรก (และพวกเขาจะได้รับโทษอันเจ็บแสบ)

ได้มีอะดะบ์หลายบทที่เกี่ยวพันกับอายะฮ์นี้ โดยเราจะขอนำมากล่าวเป็นบางส่วน

อะดะบ์ที่ 1 อิมามอะหมัด ได้บันทึกการรายงานจากอบีซัรรฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَنْ هُمْ خَابُوا وَخَسِرُوا قَالَ: وَأَعَادَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ قَالَ: الْمُسْبِلُ وَالْمُنْفِقُ سِلْعَتُهُ بِالْخَلْفِ الْكَاذِبِ وَالْمَنَّانُ)

“3 คนที่อัลลอฮ์จะไม่พูดกับพวกเขา ไม่มองดูพวกเขาในวันกิยามะฮ์ จะไม่ทำให้พวกเขาพ้นมลทิน และพวกเขาจะถูกลงโทษอย่างเจ็บแสบ ฉันได้ถาม โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ พวกเขาเป็นใครที่ผิดหวังและขาดทุนเช่นนั้น เขาเล่าว่า และท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวทวนถึง 3 ครั้ง ท่านได้กล่าวว่า คนที่สวมผ้ายาวลากดิน ผู้ที่ขายสินค้าของเขาออกไปด้วยการสาบานที่โกหก และคนที่ลำเลิกบุญคุณ”

(บันทึกโดย มุสลิม และเจ้าของหนังสือสุนัน, อะหมัด 5/148, มุสลิม 1/102, ออบูดาวูด 4/346, ตวัะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 4/401, อันนะซาอี 7/245 และอิบนุมาญะฮฺ 2/744)

อะดะบ์ที่ 2 อิมามอะหมัด ได้บันทึกการรายงานจากอะดี บุตรของอุมัยเราะฮฺ อัลกินดี เล่าว่า ชายคนหนึ่งจากเมืองกินตะฮฺ เรียกกันว่าอิมรุลกัยฮฺ อิบน์ อามิส ได้ทะเลาะกับชายคนหนึ่งจากเมืองฮัฏรอเมาตุ แล้วพากันมาหาท่านรอซูล ﷺ เกี่ยวกับที่ดินแปลงหนึ่ง ท่านได้ตัดสินให้ชาวฮัฏรอเมาตุหายานมา และให้อิมรุลกัยฮฺกล่าวสาบาน แต่ชาวฮัฏรอเมาตุไม่มีหายาน เขาจึงกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลุลลอฮ์ ขอสาบานต่อพระผู้เป็นเจ้าของกะอฺบะฮ์ ถ้าหากท่านอนุญาตให้เขาสาบานได้ ฉันก็จะต้องเสียที่ดินของฉันไปอย่างแน่นอน แล้วท่านนบี ﷺ จึงกล่าวว่า

(مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ كَاذِبٍ لِيَقْطَعَ بِهَا مَالَ أَحَدٍ لِقَى اللَّهَ ﷻ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ)

“ผู้ใดได้สาบานเท็จ เพื่อที่จะเอาทรัพย์สินของคนใดมาด้วยการสาบานนั้น เขาต้องได้พบกับอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง โดยที่พระองค์ทรงโกรธกริ้วแก่เขา”

รอญาอ ผู้รายงานอะดีษคนหนึ่งได้รายงานว่าท่านรอซูล ﷺ ก็ได้อ่านอายะฮ์ที่ว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا﴾

แล้วอิมรุลก็อย่สัจได้กล่าวว่า แล้วผู้ที่ละเว้นการสาบานเท็จจะได้รับสิ่งใดตอบแทนหรือ? โย่ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านตอบว่า “สวนสวรรค์” เขาได้กล่าวว่า ขอท่านจงเป็นพยานให้ด้วยว่า ฉันไม่เอามันทั้งหมดและขอยกมันทั้งหมดให้แก่เขา

(อะหฺมัด 4/191, อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 3/486)

อะดีษที่3 อะหฺมัด ได้รายงานจากอับดุลลาฮ์ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ هُوَ فِيهَا فَاجِرٌ لِيَقْطَعَ بِهَا مَالَ امْرِئٍ مُسْلِمٍ لِقَى اللَّهَ ﷻ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ)

“ผู้ใดที่สาบานเท็จ โดยที่ในการสาบานมีความคิดที่ชั่วอยู่เพื่อที่จะเอาทรัพย์สินของคนมุสลิมด้วยการสาบานนั้น เขาต้องพบกับอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง โดยที่พระองค์โกรธกริ้วต่อเขา”

แล้วอัลฮัซอซได้เล่าว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เรื่องดังกล่าวนั้นได้เกิดขึ้นกับฉัน กล่าวคือฉันเคยมีข้อขัดแย้งเรื่องที่เงินซึ่งอยู่ติดกับที่ของชายชาวยิวคนหนึ่ง แล้วเขาก็ปฏิเสธ ฉันจึงได้นำเรื่องดังกล่าวนั้นไปยังท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่ฉันว่า (เจ้ามีหลักฐานยืนยันไหม?) ฉันตอบว่าไม่มี แล้วท่านได้กล่าวแก่ชาวยิวว่า (เจ้าจงสาบาน) แล้วฉันได้กล่าวว่า โย่ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ถ้าปล่อยให้เขาสาบาน ฉันก็ต้องต้องสูญเสียทรัพย์สินไปแน่นอน แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์ลงมาว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่นำสัญญาของอัลลอฮ์ และการสาบานของพวกเขาไปขายด้วยราคาอันเล็กน้อยนั้น.....) ไปจนจบอายะฮ์

(บันทึกโดย อัลบุคอรี และมุสลิม, อะหฺมัด 1/379, ฟัตฮุลบาริ 5/336, มุสลิม 1/122)

อะดีษที่ 4 อิมามอะหฺมัด ได้รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ: رَجُلٌ مَنَعَ ابْنَ السَّبِيلِ فَضْلَ مَاءٍ عِنْدَهُ، وَرَجُلٌ حَلَفَ عَلَى سِلْعَةٍ

بَعْدَ الْعَصْرِ - يَغْنِي كَاذِبًا - وَرَجُلٌ بَايَعَ إِمَامًا فَإِنْ أَعْطَاهُ وَلِيَ لَهُ، وَإِنْ لَمْ يُعْطِهِ
لَمْ يَفِ لَهُ

“3 คนที่อัลลอฮ์จะไม่พูดกับพวกเขาในวันกิยามะฮ์ ไม่มองดูพวกเขา และไม่ทำให้พวกเขาหันมตฮิน โดยที่พวกเขาจะถูกลงโทษอย่างเจ็บแสบ คือคนหนึ่งห้ามมิให้น้ำที่เหลือใช้ ณ ที่เขาแก่ผู้เดินทาง คนหนึ่งสาบานเกี่ยวกับสินค้าหลังเวลาอัศรุ คือสาบานเท็จ และคนหนึ่งได้ให้สัตยาบันต่อผู้นำ ถ้าผู้นำให้ (ทรัพย์สิน) แก่เขา เขาก็ปฏิบัติตามอย่างครบถ้วน แต่ถ้าไม่ให้อะไรแก่เขา เขาก็ไม่ปฏิบัติตามเขา”

(บันทึกโดย อับูดาวูด, อัตติรมิซีย์ โดยอัตติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นอะดีษะฮ์ชั้นเศาะฮีฮ์, อะหมัด 2/480, อับูดาวูด 3/749 , ตัวะฮ์ฟุลอะฮะดี 5/218)

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُمْ مِنَ
الْكِتَابِ وَمَا هُمْ مِنَ الْكِتَابِ يَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

78. และแท้จริง ในหมู่พวกเขานั้น มีกลุ่มหนึ่งบิดลันของพวกเขาในการอ่านคัมภีร์ เพื่อที่พวกเขาจะได้คิดว่า มันมาจากคัมภีร์ ทั้ง ๆ ที่มันมิได้มาจากคัมภีร์ และพวกเขากล่าวว่า มันมาจากที่อัลลอฮ์ ทั้ง ๆ ที่มันมิใช่มาจากอัลลอฮ์ โดยที่พวกเขากล่าวความเท็จให้แก่อัลลอฮ์ ทั้ง ๆ ที่พวกเขารู้กันดีอยู่

ชาวยิวบิดเบือนดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ โดยการบิดลันของพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้เราทราบถึงเรื่องของชาวยิว ว่าในพวกเขานั้นมีกลุ่มหนึ่งที่เปลี่ยนแปลงดำรัสของอัลลอฮ์ไปจากที่ของมัน ทำให้เจอบอกไขจากเป้าหมาย เพื่อต้องการที่จะทำให้คนรู้น้อย หรือคนโง่เข้าใจว่านั่นเป็นคัมภีร์ของอัลลอฮ์ โดยการพาดพิงไปถึงอัลลอฮ์ ทั้ง ๆ ที่พวกเขารู้ดีว่ามันเป็นสิ่งที่พวกเขาโกหกทั้งสิ้น ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (โดยที่พวกเขากล่าวความเท็จให้แก่อัลลอฮ์ ทั้ง ๆ ที่พวกเขารู้กันดีอยู่)

มุญาฮิด, อัชชะอปี, อัลยะซัน, กอตาอะฮ์ และอรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส ได้กล่าวว่า ﴿يَكُونُ الْيَسْنَمُ بِالْكِتَابِ﴾ คือ ทำการบิตเบือนนั่นเอง

(อิบน์ อิบิฮาติม 2/361)

และเช่นเดียวกัน อัลบะคอรี ได้รายงานจากอิบน์ อับบาสว่า พวกเขาได้ทำการบิตเบือน และเพิ่มเติม โดยที่ไม่มีสักคนทำอย่างนั้น นอกจากพวกเขาที่ทำการบิตเบือน ดีความไปเป็นอย่างอื่น

วะฮ์บ์ อิบน์ มุหนับบิฮ์ ได้กล่าวว่า แท้จริง คัมภีร์อัลเตวารอด และอินญีล ก็เป็นไปตามที่ อัลลอฮ์ได้ประทานทั้งสองลงมา โดยไม่มีการเปลี่ยนแปลงแต่ประการใด แต่พวกเขาได้ทำให้มันหลงออกไปจากทางอันเที่ยงตรงด้วยการบิตเบือนและดีความไปเป็นอย่างอื่น โดยพวกเขาเขียนมันขึ้นมาด้วยตัวของพวกเขาเอง (และพวกเขากล่าวว่ามันมาจากที่อัลลอฮ์ ทั้ง ๆ ที่มันมิใช่มาจากอัลลอฮ์) ส่วนที่อัลลอฮ์ทรงบันทึกเอาไว้แล้ว มันถูกรักษาไว้เป็นอย่างดี ไม่มีการเปลี่ยนแปลง

(บันทึกโดย อิบน์ อิบิฮาติม)

ส่วนคัมภีร์ที่อยู่ในมือพวกเขานั้น ไม่ต้องสงสัยเลยว่า ได้มีการเปลี่ยนแปลง บิตเบือน เพิ่มเติมและตัดทอนเป็นส่วนใหญ่

﴿ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ٧٩ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا لِلْمَلَائِكَةِ وَالنَّبِيِّينَ أَبْنَاءَ أَيُّكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ٨٠ ﴾

79. ไม่เคยปรากฏแก่บุคคลใดที่อัลลอฮ์ประทานคัมภีร์ และข้อตัดสิน และการเป็นนบีแก่เขา แล้วเขากล่าวแก่ผู้คนที่ว่า พวกเจ้าจงเป็นปาว ของฉันอื่นจากอัลลอฮ์ หากแต่ (เขาจะกล่าวว่า) พวกเจ้าจงเป็นผู้ที่ผูกพันกับพระเจ้าเถิด เนื่องจากการที่พวกเจ้าเคยสอนคัมภีร์

และเคยศึกษาคัมภีร์มาก่อน

80. และเขาจะไม่ใช้พวกเจ้าให้ยึดเอามลาอิกะฮฺ และบรรดานบีเป็น
พระเจ้า เขาจะใช้ให้พวกเจ้าปฏิเสธศรัทธาหลังจากที่พวกเจ้าเป็น
ผู้นอบน้อมต่ออัลลอฮฺแล้วกระนั้นหรือ ?

นบีนั้นจะไม่ทำการเรียกร้องเชิญชวนให้เคารพภักดีต่อตัวเอง และต่อผู้อื่น
นอกจากอัลลอฮฺ ﷻ

คือไม่สมควรแก่มนุษย์คนใดที่อัลลอฮฺได้ประทานคัมภีร์ ข้อตัดสินชี้ขาด และการเป็น
นบีแก่เขา ที่จะกล่าวแก่ผู้คนที่ว่า พวกท่านจงเคารพภักดีต่อฉัน พร้อมกับการเคารพภักดีต่อ
อัลลอฮฺ แล้วเมื่อปรากฏว่าเรื่องดังกล่าวนั้นไม่สมควรแก่ฉันและรอซูลแล้ว ยังไม่สมควรแก่
คนอื่น ๆ ซึ่งบรรดาบาทหลวงและนักบวชตลอดจนผู้รู้ที่นำพาผู้คนสู่ความหลงผิดบิดเบือน ก็
เข้าช่วยผู้ที่สมควรถูกตำหนิในอายะฮฺดังกล่าวนี้ ซึ่งต่างกับบรรดาโรซูลและผู้ที่ปฏิบัติตาม
รอซูล ซึ่งเป็นผู้ที่มีความรู้อย่างถ่องแท้ พวกเขาจะปฏิบัติและใช้ให้กระทำตามพระบัญชาของ
อัลลอฮฺเท่านั้น และจะห้ามมิให้กระทำในสิ่งที่อัลลอฮฺทรงห้าม เพราะบรรดาโรซูลทั้งมวลนั้น
เป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ เป็นผู้ที่ทำหน้าที่เชื่อมโยงระหว่างอัลลอฮฺกับมนุษย์ตามเป้าหมาย
แห่งศาสน์ของพระองค์ และเป็นผู้ที่เอาข้อเท็จจริงมาแจ้งแก่มนุษย์ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า
(หากแต่ (เขาจะกล่าวว่า) พวกเจ้าจงเป็นผู้ที่ผูกพันกับพระเจ้าเถิด เนื่องจากการที่
พวกเขาเคยสอนคัมภีร์ และเคยศึกษาคัมภีร์มาก่อน) คือรอซูลจะกล่าวแก่ผู้คนที่ว่า
พวกท่านจงเป็นผู้ที่ผูกพันอยู่กับพระเจ้า

อิบนุ อับบาส อับรอรฮัน และคนอื่น ๆ ได้กล่าวว่า มันหมายถึง ผู้ที่มีความชาญฉลาด
ผู้มีความรู้และผู้ที่อดทนด้วย

(อิบนุ อับิฮาดิม 2/365)

อัลญะฮาก ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (เนื่องจากการที่พวกเจ้า
เคยสอนคัมภีร์ และเคยศึกษาคัมภีร์มาก่อน) สมควรแก่ผู้ที่ศึกษาอัลกุรอานที่จะมีความรู้
ทางด้านนิติศาสตร์อิสลามด้วย และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และเคยศึกษาคัมภีร์
มาก่อน) คือ พวกท่านจะได้ท่องจำคำของอัลกุรอานด้วย

ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และเขาจะไม่ใช้พวกเจ้าให้ยึดเอามลาอิกะฮ์ และบรรดานบีเป็นพระเจ้า) คือไม่ใช่ให้ผู้คนเคารพภักดีต่อคนหนึ่งคนใด นอกจากอัลลอฮ์ ไม่ว่าจะเป็นนบี, รอสูล หรือมลาอิกะฮ์ (เขาจะใช้ให้พวกเจ้าปฏิเสธศรัทธาหลังจากที่พวกเจ้าเป็นผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮ์แล้วกระนั้นหรือ?) คือเขาจะไม่ทำเช่นนั้นอย่างเด็ดขาด เพราะว่าผู้ใดที่เรียกร้องเชิญชวนไปสู่การเคารพภักดีอื่นจากอัลลอฮ์ แน่نون เขาผู้นั้นได้เรียกร้องเชิญชวนไปสู่การปฏิเสธแล้ว บรรดานบีนั้นจะไม่ทำเช่นนั้นเป็นอันขาด เพราะพวกเขาถูกใช้ให้ศรัทธาก็จะเรียกร้องผู้คนไปสู่การศรัทธา นั่นก็คือการอิวาดะฮ์ต่ออัลลอฮ์เพียงองค์เดียวไม่มีภาคีใดๆสำหรับพระองค์ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ٢٥ ﴾

“และเราได้ส่งศาสนทูตคนใดมาก่อนหน้าพวกเจ้า นอกจากเราได้วะฮีย์แก่พวกเขาว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากข้า ดังนั้น พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่อข้าเถิด”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมมียาฮ์ อายะฮ์ที่ 25)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ٣٦ ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ส่งศาสนทูตมาในทุกประชาชาติ (โดยบัญชาว่า) พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์ และจงออกห่างจากพวกเจไรต์”

(ซูเราะฮ์ อันนะหฺลฺ อายะฮ์ที่ 36)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَسْئَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ٤٥ ﴾

“และเจ้าจงถามผู้ที่เราได้ส่งมาก่อนเจ้าจากบรรดาศาสนทูตของเราว่า เราได้ตั้งพระเจ้าองค์อื่นจากพระผู้ทรงกรุณาเพื่อเคารพบูชา กระนั้นหรือ ?”

(ซูเราะฮ์ อัลชุกรุฟ อายะฮ์ที่ 45)

พระองค์ได้ตรัสเป็นการบอกให้ทราบเกี่ยวกับบรรดามลาอิกะฮ์ว่า

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَلْيَنْجَزِ بِهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴾ (๘๑)

“และผู้ใดในหมู่พวกเขา (มลาอิกะฮฺ) ที่กล่าวว่า แท้จริง ฉันคือ พระเจ้าอื่นจากพระองค์ ดังกล่าวนั้น เราจะลงโทษเขาด้วยนรก เช่นนั้นแหละ เราจะตอบแทนแก่บรรดาผู้อธรรม”

(ซูเราะฮฺ อัลอัมมียาฮฺ อายะฮฺที่ 29)

﴿ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴾ (๘๑)
﴿ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴾ (๘๒)

81. และจงระลึก ขณะที่อัลลอฮ์ได้ทรงเอาข้อสัญญาแก่ชนบีทั้งหลายว่า สิ่งที่ได้ให้แก่วางเจ้า นั้น ไม่ว่าจะเป็นคัมภีร์ และความรู้เกี่ยวกับข้อปฏิบัติในบัญญัติศาสนาก็ดี ภายหลังได้มีรอซูลท่านใดมายังพวกเจ้า ซึ่งเป็นผู้มายืนยันในสิ่งที่มิได้อยู่กับพวกเจ้าแล้ว แน่หนอน พวกเจ้าจะต้องศรัทธาต่อเขาและช่วยเหลือเขา พระองค์ตรัสว่า พวกเจ้ายอมรับและเอาข้อสัญญาของข้าดังกล่าวแล้วใช่ไหม ? พวกเขากล่าวว่า พวกเรายอมรับแล้ว พระองค์ตรัสว่า พวกเจ้าจงเป็นพยานเถิด **และข้าก็อยู่ในหมู่ผู้เป็นพยานร่วมกับพวกเจ้าด้วย**

82. แล้วผู้ใดที่ผิดหลังให้หลังจากนั้น ชนเหล่านี้แหละ คือ ผู้ละเมิด

อัลลอฮ์ ﷻ ได้เอาสัญญาจากบรรดานบี ให้ศรัทธาต่อนบีของเรา คือ มุฮัมมัด ﷺ

อัลลอฮ์ ﷻ ได้แจ้งให้เราทราบว่าคุณจะได้เอาสัญญากับนบีทุกท่านที่พระองค์ได้แต่งตั้งมาตั้งแต่อาดัม عليه السلام มาจนถึงนบียีซา عليه السلام ว่า แม้ว่าพระองค์จะทรงประทานคัมภีร์และความรู้แก่พวกท่าน และแม้ว่าพวกท่านจะมีสถานะสูงส่งเพียงใด แต่ถ้ามีรอซูลคนใหม่ถูกส่งมาหลังจากพวกท่าน พวกท่านก็จะศรัทธาต่อรอซูลคนใหม่ และจะให้ความช่วยเหลือสนับสนุนและปฏิบัติตาม แม้ว่าตนเองก็มีความรู้และเป็นนบียุ่เหมือนกัน ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และจงระลึกถึงขณะที่อัลลอฮ์ได้ทรงเอาข้อสัญญาแก่นบีทั้งหลายว่า สิ่งที่เราได้ให้แก่พวกเจ้านั้น ไม่ว่าจะเป็นคัมภีร์ และความรู้เกี่ยวกับข้อปฏิบัติในบัญญัติศาสนาที่ดี) คือบางท่าน อัลลอฮ์ได้ประทานคัมภีร์มาให้ และบางท่านก็มีข้อบัญญัติข้อปฏิบัติมาให้ (ภายหลังได้มีรอซูลท่านใดมายังพวกเจ้า ซึ่งเป็นผู้ที่มายืนยันในสิ่งที่มีอยู่กับพวกเจ้าแล้ว แน่หนอ พวกเจ้าจะต้องศรัทธาต่อเขา และช่วยเหลือเขา พระองค์ตรัสว่า พวกเจ้ายอมรับและเอาข้อสัญญาของข้าดังกล่าวแล้วใช่ไหม ?)

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, อัรรอเบียะฮ์, กอตาอะฮ์ และอัศสุตตีบีได้กล่าวว่า มันหมายถึงข้อสัญญาของข้า

(อิบนุ อบีฮาดิม 2/373 และ374)

มุฮัมมัด อิบนุ อิสฮาก กล่าวว่า คำว่า (اضْرَبِ) คือ การอันหนักอึ้งที่พวกเจ้าแบกมันไว้ นั่นคือ ข้อสัญญาของข้า ซึ่งเป็นข้อสัญญาที่หนักมาก (อิบนุ อบีฮาดิม 2/273) (พวกเขากล่าวว่า พวกเรายอมรับแล้ว พระองค์ตรัสว่า พวกเจ้าจงเป็นพยานเถิด และข้าก็อยู่ในหมู่ผู้เป็นพยานร่วมกับพวกเจ้าด้วย แล้วผู้ใดที่ผิดหลังจากนั้น) คือหลังจากได้ยอมรับต่อข้อสัญญานั้นแล้ว (คนเหล่านั้นคือ ผู้ละเมิด)

อะลี อิบนุ อบีฏอลิบ และลูกของลุงของท่าน คืออับดุลลอฮ์ อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ไม่ว่านบีท่านใดที่อัลลอฮ์ได้ส่งมา พระองค์ได้เอาข้อสัญญาว่า หากพระองค์ได้ส่งมุฮัมมัดมาโดยที่เขายังมีชีวิตอยู่ เขาจะต้องศรัทธาต่อมุฮัมมัด และช่วยเหลือเขา (อัมฏอबार 6/555) และพระองค์ยังได้สั่งให้เขาเอาข้อสัญญากับประชาชนของเขาด้วยว่า หากมุฮัมมัดถูกแต่งตั้งมาโดยที่พวกเขายังมีชีวิตอยู่ ก็ให้พวกเขาศรัทธาต่อท่านและช่วยเหลือท่านด้วย

ฏอวูส, อัลอะซัน อัลบัศรี และกอตาอะฮ์ ได้กล่าวว่าอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเอาข้อสัญญาแก่บรรดานบีทั้งหลายให้เชื่อเช่นนั้น ซึ่งเรื่องนี้ไม่ค้านกับสิ่งที่อะลี และอิบนุ อับบาสได้กล่าวเอาไว้

ท่านรอซูล มุฮัมมัดนั้น เป็นนบีท่านสุดท้ายในโลกนี้จบจนถึงวันกิยามะฮ์ ท่านเป็นอิมามที่สำคัญยิ่ง หากได้พบอยู่ในสมัยใดก็ตาม ก็เป็นหน้าที่แก่ทุกคนที่จะต้องเชื่อฟัง คำพูดของ

ท่านต้องเอาไว้ก่อนบรรดานบีทั้งหลาย และด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่าอิมามของบรรดานบีทั้งหลาย ในคินอัลอิสรออฺ เมื่อพวกเขามาร่วมชุมนุมกันที่บัยตุลมักดิส เช่นเดียวกันท่านจะเป็นผู้ให้การช่วยเหลือในวันที่ถูกสอบสวนต่อหน้าพระผู้อภิบาล ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ในวันที่มีการพิพากษาคัดสินบรรดาปาวของพระองค์ ท่านจะอยู่ในสถานภาพที่สูงส่งและเป็น 1 ใน 5 ของบรรดารอซูลที่เป็นอูลุลอฮัม ดังนั้น ท่านต้องเป็นคนพิเศษอย่างแน่นอน

﴿ أَفَغَيْرِ دِينَ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴾ ﴿٨٣﴾ قُلْ ءَامَنَّا
بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ
وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ
مُسْلِمُونَ ﴾ ﴿٨٤﴾ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ
فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾ ﴿٨٥﴾

83. อื่นจากศาสนาของอัลลอฮฺกระนั้นหรือที่พวกเขาแสวงหา? และแต่พระองค์นั้น ผู้ที่อยู่ในชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน ได้นอบน้อมกันทั้งด้วยการสมัครใจ และฝืนใจ และยังพระองค์นั้นพวกเขาจะถูกนำกลับไป
84. (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า เราได้ศรัทธาต่ออัลลอฮฺแล้ว และได้ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานแก่เรา และสิ่งที่ถูกประทานแก่อิบรอฮีม และอิสมาอีล และอิสฮาก และยะอ์กูบ และบรรดาผู้ที่สืบเชื้อสาย (จากยะอ์กูบ) และศรัทธาในสิ่งที่มุซา และฮิชา และนบีทั้งหลายได้รับจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา โดยที่เราจะไม่แยกระหว่างคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเขา และพวกเรานั้นเป็นผู้มอบน้อมต่อพระองค์

85. และผู้ใดแสวงหาศาสนาหนึ่งศาสนาใดอื่นจากอิสลามแล้ว ศาสนา
นั้นก็จะไม่ถูกรับจากเขาเป็นขาด และในปรโลกนั้น เขาจะอยู่ในหมู่
ผู้ที่ขาดทุน

ศาสนาที่อัลลอฮ์ คือศาสนาอิสลาม โดยพระองค์จะไม่รับอื่นจากนั้น

อัลลอฮ์ ﷻ กล่าวปฏิเสธผู้ที่ปรารถนาศาสนาอื่นจากศาสนาของอัลลอฮ์ ที่พระองค์ได้
ประทานคัมภีร์มาให้ และส่งรอสูลของพระองค์มานั้นก็คือ ศาสนาที่ต้องเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์
เพียงองค์เดียว ไม่มีภาคใด ๆ สำหรับพระองค์ โดยที่ (แต่พระองค์นั้น ผู้ที่อยู่ในชั้นฟ้า
ทั้งหลาย และแผ่นดินได้นอบน้อมกัน) คือผู้ที่อยู่ในชั้นฟ้าและแผ่นดินได้ยอมจำนนทั้ง
สมัครใจ และฝืนใจ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا﴾

“และผู้ที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าทั้งหลาย และแผ่นดินต่างก็กราบต่ออัลลอฮ์ด้วยความ
ภักดีและความจำยอม”

(ซูเราะฮ์ อังเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 15)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَنْفَقُوا ظِلْفُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَالِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ
دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٩﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٢٠﴾﴾

“และพวกเขามิได้มองไปยังสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงสร้างบ้างดอกหรือว่า เงาของพวกมัน
จะทอดไปทางขวาหรือทางซ้ายเพื่อกราบต่ออัลลอฮ์ โดยที่พวกมันนอบน้อมต่อ
พระองค์ และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินที่เป็นสัตว์โลกทั้งหลาย
และมลาอิกะฮ์จะกราบต่ออัลลอฮ์โดยที่พวกเขาจะไม่หยิ่งผยอง พวกมันจะกลัว
พระผู้อภิบาลของพวกมันผู้ทรงอำนาจ โดยจะปฏิบัติตามสิ่งที่พวกมันถูกบัญชาใช้”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮ์ล อายะฮ์ที่ 48-50)

ดังนั้น ผู้ศรัทธาจะยอมจำนนต่ออัลลอฮ์ทั้งหัวใจและจิตใจ ส่วนคนปฏิเสธนั้นจะยอมจำนนต่ออัลลอฮ์ โดยจำยอมเพราะเขาอยู่ภายใต้การบังคับ การบังคับและอำนาจของพระองค์

วะเกียะฮ์ ได้รายงานไว้ในการอธิบายของเขาโดยเอามาจากมุญาฮิด เกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และแต่พระองค์นั้น ผู้ที่อยู่ในชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดินได้นอบน้อมกัน ﴾ เพราะว่ามันก็คล้ายกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ﴾

“และถ้าเจ้าถามพวกเขา ใครเป็นผู้สร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน แน่นอนพวกเขาจะกล่าวว่า อัลลอฮ์”

(ซูเราะฮ์ ลูกมาณ อายะฮ์ที่ 25)

(อัญญอบารี 6/565)

มีรายงานจากอิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า ﴿ และแต่อัลลอฮ์นั้น ผู้ที่อยู่ในชั้นฟ้าทั้งหลาย และแผ่นดิน ได้นอบน้อมกันทั้งด้วยความสมัครใจและฝืนใจ ﴾ ว่า ขณะที่พวกเขาเอาข้อสัญญา

(อัญญอบารี 6/565)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และยังพระองค์นั้น พวกเขาจะถูกนำกลับไป ﴾ คือในวันถูกกำหนดเอาไว้ โดยทุกคนจะได้รับการตอบแทนตามผลงานของเขา

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า เราได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์แล้ว และได้ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานแก่เรา ﴾ หมายถึงอัลกุรอาน ﴿ และสิ่งที่ถูกประทานแก่อิบรอฮีมและอิสมาอีล และอิสฮาก และยะฮูญ ﴾ คือจากคัมภีร์และอายะฮ์ต่างๆ ﴿ และบรรดาผู้ที่สืบเชื้อสาย (จากยะฮูญ) ﴾ โดยที่พวกเขามาจากครรรค์ต่างๆ ที่เป็นลูกเป็นหลานของวงศ์วานอิสรออิล อันได้แก่ยะฮูญ และลูกๆอีก 12 คน ﴿ และศรัทธาในสิ่งที่มุซาและฮิชา ﴾ อันหมายถึงคัมภีร์เตารอต และอินญีล ﴿ และนบีทั้งหลายได้รับจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา ﴾ คือพวกเขาก็จะศรัทธาต่อบรรดานบีทั้งหมด ﴿ โดยที่เราจะไม่แยกระหว่างคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเขา ﴾ ไม่มีการแยกศรัทธาต่อท่านหนึ่งท่านใด และไม่ศรัทธาต่อท่านหนึ่งท่านใด ﴿ และพวกเขานั้นเป็นผู้มอบน้อมต่อพระองค์ ﴾ บรรดามุมิน (ผู้ศรัทธา) ในประชาชาตินี้จะต้องศรัทธายอมรับต่อบรรดานบีทุกท่านที่อัลลอฮ์ทรงแต่งตั้งมาและศรัทธาต่อบรรดาคัมภีร์ทุกเล่มทุกฉบับที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่บรรดานบีต่างๆ โดยไม่มีการปฏิเสธแต่ประการใด

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และผู้ใดแสวงหาศาสนาหนึ่งศาสนาใดอื่นจาก อิสลามแล้ว ศาสนานั้นก็จะไม่ถูกรับจากเขาเป็นอันขาด...) คือผู้ใดเดินไปในหนทางหนึ่งที่ไม่ใช่อยู่ในบัญญัติที่อัลลอฮ์ได้ประทานมาให้ หนทางนั้นก็จะไม่เป็นที่ยอมรับ ณ อัลลอฮ์ (และในปรโลกนั้น เขาจะอยู่ในหมู่ผู้ที่ขาดทุน) ดังที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวไว้ในอะดิษเศาะฮิฮว่า

(مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ زِدْ)

“ใครที่ทำงานซึ่งงานนั้นมิได้อยู่ในเรื่องของเรา (ศาสนาของเรา) แล้ว งานนั้นจะถูกตักลบ”

(พัคฮุลบาริ 5/355)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอัลฮะซัน ว่า อนุสุรียเราะฮ์ได้เล่าให้เราฟัง ขณะนั้นเรายอยู่ที่เมืองมะดีนะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(تَجِيءُ الْأَعْمَالُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَتَجِيءُ الصَّلَاةُ فَتَقُولُ: يَا رَبِّ، أَنَا الصَّلَاةُ فَيَقُولُ إِنَّكَ عَلَى خَيْرٍ وَتَجِيءُ الصَّدَقَةُ فَتَقُولُ: يَا رَبِّ، أَنَا الصَّدَقَةُ فَيَقُولُ إِنَّكَ عَلَى خَيْرٍ، ثُمَّ تَجِيءُ الصِّيَامُ فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، أَنَا الصِّيَامُ، فَيَقُولُ: إِنَّكَ عَلَى خَيْرٍ، ثُمَّ تَجِيءُ الْأَعْمَالُ كُلُّ ذَلِكَ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّكَ عَلَى خَيْرٍ، ثُمَّ تَجِيءُ الْإِسْلَامُ فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، أَنْتَ السَّلَامُ وَأَنَا الْإِسْلَامُ، فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّكَ عَلَى خَيْرٍ، بِكَ الْيَوْمَ آخِذُ وَبِكَ أُعْطِي، قَالَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ ﴿ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾)

“การงานต่างๆจะมาปรากฏในวันกิยามะฮ์แล้วการละหมาดก็มา มันกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาล ฉันคือละหมาด แล้วพระองค์ตรัสว่า แท้จริง เจ้านั้นอยู่บนความดี และการจ่ายชะกาตก็มา มันกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาล ฉันคือชะกาต แล้วพระองค์ตรัสว่า แท้จริง เจ้านั้นอยู่บนความดี แล้วการถือศีลอดก็มา มันกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาล ฉันคือการถือศีลอด แล้วพระองค์ตรัสว่า แท้จริง เจ้านั้นอยู่บนความดี แล้วการงานต่างๆก็มา ทั้งหมดนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า แท้จริง เจ้านั้นอยู่บนความดี แล้วอัลอิสลามก็มา มันกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาล พระองค์คือผู้ทรงสันติ และฉันคืออัลอิสลาม แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า แท้จริง เจ้านั้นอยู่บนความดี ในวันนี้

ด้วยเจ้านั้นข้าจะรับเอาและด้วยเจ้านั้นข้าจะให้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ว่า (และผู้ใดแสวงหาศาสนาหนึ่งศาสนาใดอื่นจากอิสลามแล้ว ศาสนานั้นจะไม่ถูกรับจากเขาเป็นอันขาด และในปรโลกนั้น เขาจะอยู่ในหมู่ผู้ที่ขาดทุน) (อะหมัดได้บันทึกชะดีษนี้เพียงคนเดียว 2/362)

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ
الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾
أُولَٰئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا
الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

86. อย่างไรเล่าที่อัลลอฮฺ จะทรงให้ทางนำแก่พวกใดพวกหนึ่งที่ปฏิเสธศรัทธา หลังจากที่พวกเขาได้ศรัทธาแล้ว และยังมียืนยันด้วยว่า แท้จริงรอซูลนั้นเป็นความจริง และได้มีหลักฐานต่าง ๆ อันชัดแจ้งมายังพวกเขาด้วย และอัลลอฮฺนั้นจะไม่ทรงให้ทางนำแก่ผู้ที่อธรรม
87. ชนเหล่านี้แหละ การตอบแทนแก่พวกเขา คือ การสาปแช่งจากอัลลอฮฺ จากมลาอิกะฮฺ และจากมนุษย์ทั้งมวลนั้นจะตกอยู่แก่พวกเขา
88. โดยที่พวกเขาจะอยู่ในการสาปแช่งนั้นตลอดกาล โดยที่การลงโทษนั้นจะไม่ถูกผ่อนปรนแก่พวกเขา และพวกเขาจะไม่ถูกประวิงเวลาอีกด้วย
89. นอกจากบรรดาผู้ที่สำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัวภายหลังจากนั้น และได้ปรับปรุงแก้ไข แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อัลลอฮฺ ﷻ จะไม่ทรงให้ทางนำแก่กลุ่มชนหนึ่งกลุ่มชนใดที่ปฏิเสธศรัทธา หลังจากที่เคยศรัทธาแล้ว นอกจากผู้ที่กลับตัวกลับใจ

อิบนุ ญะรียฺ ได้รายงานจากอิบนุ อับบาสว่า ปากฎว่ามีชาวอันศอรคนหนึ่งได้เข้ารับอิสลาม หลังจากนั้นก็ออกจากอิสลามและกระทำการชริก ต่อจากนั้นเขารู้สึกเสียใจในสิ่งที่เกิดขึ้น เขาได้ส่งคนไปยังกลุ่มชนของเขาเพื่อช่วยให้ถามท่านรอซูลในเรื่องดังกล่าวแทนเขา ด้วยว่า เขจะมีทางกลับตัวกลับใจใหม่ ? เขาเล่าว่า แล้วอาเยฮฺนี้ก็ถูกประทานลงมาว่า (อย่างไม่เล่าที่อัลลอฮฺจะทรงให้ทางนำแก่พวกใดพวกหนึ่งที่ปฏิเสธศรัทธา หลังจากที่พวกเขาได้ศรัทธาแล้ว) ไปจนถึงข้อความที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) ท่านรอซูลได้ส่งคนในเผ่าของเขาไปบอกเขาเช่นนั้น แล้วเขาก็มารับอิสลามดังเดิม

(อัญญอบารี 6/572)

อย่างนี้แหละที่บันทึกโดยอันนะซาอี, อัลฮากิม และอิบนุ ฮิบบาน

(อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/311, อัลฮากิม 4/366 และอิบนุ ฮิบบาน 6/323)

อัลฮากิม กล่าวว่า สายรายงานถูกต้องแต่อัลบุคอรียฺและมุสลิม มิได้นำเสนออะดิษบทนี้

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (อย่างไม่เล่าที่อัลลอฮฺจะทรงให้ทางนำแก่พวกใดพวกหนึ่งที่ปฏิเสธศรัทธาหลังจากที่พวกเขาได้ศรัทธาแล้ว และที่ยืนยันด้วยว่า แท้จริงรอซูลนั้นเป็นความจริง และได้มีหลักฐานต่าง ๆ อันชัดแจ้งมายังพวกเขาแล้ว) คือมีหลักฐานและความจริงมายืนยันแล้วถึงสิ่งที่ท่านรอซูลได้นำมายังพวกเขา อธิบายให้พวกเขาได้ทราบอย่างชัดเจนแล้ว หลังจากนั้นพวกเขาก็ออกไปกระทำการชริกอีก แล้วพวกเหล่านั้นจะสมควรหรือมีสิทธิได้รับทางนำได้อย่างไร ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า (และอัลลอฮฺนั้นจะไม่ทรงให้ทางนำแก่ผู้ที่อธรรม) ต่อจากนั้น อัลลอฮฺก็ตรัสอีกว่า (ชนเหล่านี้แหละ การตอบแทนแก่พวกเขาคือ การสาปแช่งจากอัลลอฮฺ จากมลาอิกะฮฺและจากมนุษย์ทั้งมวลนั้นจะตกอยู่แก่พวกเขา) คืออัลลอฮฺจะสาปแช่งพวกเขาและสิ่งที่พระองค์ทรงบังเกิดก็จะสาปแช่งพวกเขาด้วย (โดยที่พวกเขาจะอยู่ในการสาปแช่งนั้นตลอดกาล) โดยจะถูกสาปแช่งตลอดไป (โดยที่การลงโทษนั้นจะไม่ถูกผ่อนปรนแก่พวกเขา และพวกเขาจะไม่ถูกประวิงเวลาอีกด้วย) คือ ไม่มีช่วงเวลาหยุดการลงโทษพวกเขาและไม่มีการผ่อนปรนแม้แต่ชั่วโมเมนต์เดียว ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (นอกจากบรรดาผู้ที่สำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัวภายหลังจากนั้น และได้ปรับปรุงแก้ไข แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) เรื่องนี้เป็นการอนุโลม ความใจดีและความเมตตาจากพระองค์ให้แก่ผู้ที่กลับตัวกลับใจ และขออภัยต่อพระองค์เท่านั้น

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ۝٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ
يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَىٰ بِهِ ۚ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۝٩١﴾

90. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาหลังจากที่พวกเขาได้ศรัทธา แล้ว
ยังได้ทวิการปฏิเสธศรัทธาขึ้นอีกนั้น การสำนึกผิดกลับเนื้อกลับ
ตัวของพวกเขาจะไม่ถูกรับเป็นอันขาด และชนเหล่านี้แหละคือ ผู้ที่
หลงทาง
91. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาและได้ตายไปในขณะที่พวกเขา
เป็นผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น ทองเต็มแผ่นดินก็จะไม่ถูกรับจากคนใด
ในพวกเขาเป็นอันขาด และแม้ว่าเขาจะใช้ทองนั้นไถ่ตัวเขาก็ตาม
ชนเหล่านี้แหละ สำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษอันเจ็บแสบ
โดยจะไม่มีบรรดาผู้ช่วยเหลือใด ๆ สำหรับพวกเขาเลย

การกลับตัวกลับใจของคนกาฟิรจะไม่ถูกรับขณะใกล้จะตายและไม่มีการ
ไถ่ตัวใดๆสำหรับเขาในวันกิยามะฮ์

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสโดยให้คำสัญญาและปูพื้นฐานสำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธา หลังจาก
ที่ได้ศรัทธาแล้ว และยังเพิ่มความปฏิเสธไปอีกจนกระทั่งเขาได้สิ้นชีวิตลง โดยบอกให้ทราบว่
การขอกลับตัวกลับใจของพวกเขาจะไม่ได้รับการตอบรับขณะที่พวกเขากำลังจะตาย ดังเช่น
ที่พระองค์ ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า

﴿وَلَيْسَ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ
الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي بُتْتُ الْأَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝٩١﴾

“การสำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัว (ที่อัลลอฮ์จะทรงรับ) นั้น มิใช่สำหรับบรรดาผู้ที่กระทำความชั่วต่าง ๆ จนกระทั่งเมื่อความตายได้มายังคนหนึ่งในกลุ่มพวกเขาแล้ว เขาก็กล่าวว่า บัดนี้แหละ ฉันขอสำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัว และมีใช้สำหรับบรรดาผู้ที่ตายในขณะที่พวกเขาเป็นผู้ปฏิเสธด้วย ชนเหล่านี้แหละ เราได้เตรียมไว้แล้วสำหรับพวกเขาซึ่งการลงโทษอันเจ็บแสบ”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 18)

ด้วยเหตุนี้ พระองค์ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (การสำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัวของพวกเขาจะไม่ถูกรับเป็นอันขาด และชนเหล่านี้แหละคือ ผู้ที่หลงทาง) คือออกไปจากแนวทางที่เป็นสัจธรรมไปสู่หนทางที่หายหน้า

อัลฮาฟิซ อุมบักร์ อัลบักซาร์ ได้รายงานมากจากอิบนิ อับบาส ว่า มีชนกลุ่มหนึ่งได้เข้ารับอิสลาม หลังจาก นั้นก็ออกไปจากอิสลาม ต่อมาก็เข้ารับอิสลามอีก แล้วก็ออกจากอิสลามไปอีก แล้วเขาได้ส่งคนไปตามเรื่องนี้ต่อท่านรอซูล ﷺ แล้วอัลกุรอานอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมา (แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาหลังจากที่พวกเขาได้ศรัทธา แล้วยังได้ทวีการปฏิเสธศรัทธาขึ้นอีกนั้น การสำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัวของพวกเขาจะไม่ถูกรับเป็นอันขาด) สายรายงานของอะดิษนี้ดี

(อัศดุรุลมันซุร 2/258)

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และได้ตายไปในขณะที่พวกเขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น ทองเต็มแผ่นดินก็จะไม่ถูกรับจากคนใดในพวกเขาเป็นอันขาด และแม้ว่าเขาจะใช้ทองนั้นไถ่ตัวของเขาก็ตาม) หมายถึง ผู้ที่ตายไปในสภาพที่ปฏิเสธศรัทธา (เป็นกาฟิร) **ความดีใดๆจากเขาจะไม่ถูกรับเป็นอันขาด ถึงแม้จะปรากฏว่าเขาเคยบริจาคทองเต็มแผ่นดินก็ตาม** ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ถูกถามถึง अबดุลลอฮ์ อิบน์ มุคอาฮน โดยที่ปรากฏว่า เขาเป็นคนให้การต้อนรับแขก ช่วยเหลือคนขัดสนให้อาหารแก่คนยากจน ดังที่กล่าวมานั้นจะเป็นประโยชน์แก่เขาไหม ? แล้วท่านได้ตอบว่าไม่เป็นประโยชน์เลย เขาไม่ได้กล่าวแม้เพียงวันหนึ่งในชีวิต โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ขอได้โปรดอภัยความผิดให้แก่ฉันในวันแห่งการตัดสินด้วยเถิด

(มุสลิม 1/196)

เช่นเดียวกัน แม้ว่าเขาจะเอาทองคำทั้งแผ่นดินมาไถ่ตัวก็ยังไม่ถูกรับ ดังเช่นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ لَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ ﴾

“และคำใดที่ถอนใด ๆ จะไม่ถูกรับจากชีวิตนั้น และความช่วยเหลือใด ๆ ก็หาได้มีประโยชน์แก่ชีวิตนั้นไม่”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 123)

﴿لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ﴾

“(ก่อนที่วันหนึ่งจะมาถึง) ซึ่งไม่มีการซื้อขายในวันนั้น และไม่มีการเป็นมิตรใด ๆ”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 31)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَآتَتْ لَهُم مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ

مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา นั้น หากพวกเขามีสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินทั้งหมด และมีเยี่ยงนั้นอีกรวมกัน เพื่อจะใช้มันไถ่ตัวให้พ้นจากการลงโทษในวันกิยามะฮฺ มันก็จะไม่ถูกรับจากพวกเขา และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษอันเจ็บแสบ”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 36)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาและได้ตายไปในขณะที่พวกเขาคือผู้ปฏิเสธศรัทธา นั้น ทองเต็มแผ่นดินก็จะไม่ถูกรับจากคนใดในพวกเขาเป็นอันขาด และแม้ว่าเขาจะใช้ทองนั้นไถ่ตัวเขาก็ตาม) ข้อความที่ว่า ﴿وَلَوْ أَفْنَدُا﴾ นั้นเชื่อมข้อความที่อยู่ก่อนหน้านี้ ซึ่งจะเป็นการตีความว่า ว่า อักษร (و) นั้นเป็นการเพิ่มเข้ามาในประโยคใดๆ และความหมายก็คือ พวกเขาจะไม่สามารถรอดพ้นไปจากการลงโทษของอัลลอฮฺไปได้ ถึงแม้จะปรากฏว่าเขาจะจ่ายเป็นทองคำเต็มแผ่นดินก็ตาม หรือไถ่ถอนตัวของเขาด้วยทองคำที่มีน้ำหนักเท่าภูเขา หรือมากเป็นจำนวนฟองน้ำในมหาสมุทรก็ตาม

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอนัส ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يُوتَى بِالرَّجُلِ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَقُولُ لَهُ: يَا ابْنَ آدَمَ، كَيْفَ وَجَدْتَ مَنَزْلَكَ؟ فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ خَيْرَ مَنْزِلٍ، فَيَقُولُ: سَلْ وَتَمَنَّ، فَيَقُولُ: مَا أَسْأَلُ وَلَا أَمْتَنِي إِلَّا أَنْ تَرُدَّنِي إِلَى الدُّنْيَا فَأَقْتَلَ فِي سَبِيلِكَ عَشْرَ مَرَارٍ، لِمَا يَرَى مِنْ فَضْلِ

الشَّهَادَةِ، وَيُؤْتَى بِالرَّجُلِ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَيَقُولُ لَهُ: يَا ابْنَ آدَمَ، كَيْفَ وَجَدْتَ مَنْزِلَكَ؟ فَيَقُولُ: يَا رَبِّ شَرِّ مَنْزِلٍ، فَيَقُولُ لَهُ: تَفْتَدِي مِنِّي بِطِلَاعِ الْأَرْضِ ذَهَبًا؟ فَيَقُولُ: أَيُّ رَبِّ نَعَمْ، فَيَقُولُ: كَذَبْتَ، قَدْ سَأَلْتُكَ أَقْلَ مِنْ ذَلِكَ وَأَيْسَرَ فَلَمْ تَفْعَلْ، فَيُرَدُّ إِلَى النَّارِ)

“ชายที่เป็นชาวสวรรค์ได้ถูกนำมา แล้วพระองค์ได้กล่าวแก่เขาว่า โอ้มนุษย์ เจ้าพบว่าที่พำนักของเจ้าเป็นอย่างไร ? แล้วเขาตอบว่า โอ้พระผู้อภิบาล มันเป็นที่พำนักที่ดีมาก แล้วพระองค์ตรัสว่า เจ้าจงขอและหวังเถิด เขากล่าวว่า ฉันจะไม่ขอและไม่หวังอะไรอีก นอกจากขอให้พระองค์ให้ฉันกลับไปยังโลกคุณยาอีก แล้วถูกฆ่าในหนทางของพระองค์สัก 10 ครั้ง อันเนื่องจากเห็นถึงความประเสริฐในการชะฮีด และชายที่เป็นชาวนรกได้ถูกนำมา แล้วพระองค์จึงกล่าวแก่เขาว่า โอ้มนุษย์ เจ้าพบว่าที่พำนักของเจ้าเป็นอย่างไร ? เขาตอบว่า โอ้พระผู้อภิบาล มันเป็นที่พำนักที่เลวมาก แล้วพระองค์ได้ตรัสแก่เขาว่า เจ้าจะเอาทองคำทั้งแผ่นดินมาไถ่ตัวจากข้าไหม ? เขาตอบว่า ครับ โอ้พระผู้อภิบาล พระองค์ตรัสว่า เจ้าโกหก **ความจริง** ข้าได้ขอให้เจ้าทำน้อยกว่านี้มากและง่ายกว่าเสียอีก แต่เจ้าก็ไม่ทำ ดังนั้น เขาจึงถูกนำกลับไปสู่นรก”

(อะหมัด 3/207)

ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (ชนเหล่านี้แหละ สำหรับพวกเขาเหล่านั้นจะได้รับการลงโทษอันเจ็บแสบ โดยจะไม่มีบรรดาผู้ช่วยเหลือใดๆ สำหรับพวกเขาเลย) คือสำหรับพวกเขาแล้วจะไม่มีผู้ใดที่จะช่วยให้เขาหลุดพ้นจากการลงโทษของอัลลอฮ์ได้ และไม่มีผู้ใดจะปกป้องพวกเขาให้พ้นไปจากความเจ็บปวดของการลงโทษของพระองค์ได้

لَن نَّالُوا إِلَيْكَ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ

اللَّهُ بِهِ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

92. พวกเจ้าจะยังไม่ได้ประสบกับคุณธรรม จนกว่าพวกเจ้าจะบริจาคจากสิ่งที่พวกเจ้าชอบ และสิ่งใดที่พวกเจ้าบริจาคไป แท้จริง อัลลอฮ์ทรงรู้อยู่สิ่งนั้นดี

การบริจาคทรัพย์สินที่เรารักที่สุดนั้นถือเป็นความดี

อะเกียะฮ์ ได้รายงานไว้ในการอธิบายอัลกุรอานของเขาจากอัมรฺ อิบนิ มัยมูน ว่า “พวกเจ้าจะยังไม่ได้ประสบกับคุณธรรม” เขากล่าวว่า คือ สวรรค์

(อัญญอบารี 6/587)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อนัส อิบนิ มาลิก กล่าวว่าปรากฏว่า อนุฎอิลชะฮฺ นั้นเป็นชาวอันศอรฺแห่งเมืองมะดีนะฮฺ ที่มีทรัพย์มากที่สุด และปรากฏว่าทรัพย์ที่เป็นที่รักที่สุดของเขานั้นคือสวนที่ชื่อ บัรซุฮา (بَرْزُحَا) โดยเป็นสวนที่ด้านหน้าตรงมัสญิด ท่านนบี ﷺ เคยเข้าไปในสวนของเขา และดื่มน้ำในสวนที่ใสสะอาด อนัสเล่าว่า แล้วเมื่ออาเยะฮ์อัลกุรอานที่ว่า ﴿ พวกเจ้าจะยังไม่ได้ประสบกับคุณธรรม จนกว่าพวกเจ้าจะบริจาคจากสิ่งที่พวกเจ้าชอบ ﴾ อนุฎอิลชะฮฺ ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แท้จริง อัลลอฮฺตรัสว่า ﴿ พวกเจ้าจะยังไม่ได้ประสบกับคุณธรรมจนกว่าพวกเจ้าจะบริจาคจากสิ่งที่พวกเจ้าชอบ ﴾ และแท้จริงทรัพย์ที่ฉันชอบที่สุดนั้นคือสวนที่ชื่อ บัรซุฮา ฉันจะขอบริจาคมันเพื่ออัลลอฮฺ โดยหวังความดี และหวังว่ามันจะเป็นเสบียง ณ ที่อัลลอฮฺ ﷻ โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ขอท่านได้เอาไปดำเนินการตามที่อัลลอฮฺทรงเห็นด้วยเถิด แล้วท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า “ดีจัง ดีจัง นั่นเป็นทรัพย์ที่มีกำไร นั่นเป็นทรัพย์ที่มีกำไร ความจริงฉันได้ยินแล้ว ฉันเห็นว่าให้ท่านจัดการให้ญาติที่ใกล้ชิดจะดีกว่า” แล้วอนุฎอิลชะฮฺจึงกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันจะดำเนินการเช่นนั้น แล้วอนุฎอิลชะฮฺก็ได้แบ่งมันแก่บรรดาญาติที่ใกล้ชิด และลูกพี่ลูกน้องของเขา

(อะหมัด 3/141 และทั้งสองได้บันทึกอะดิษนี้คือ พัตฮุลบารี 8/71 และมุสลิม 2/663)

ในหนังสือเศาะฮียฺทั้งสองระบุว่า แท้จริง อุมัรฺได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันไม่เคยได้ทรัพย์สินใด ๆ เลยที่จะดีที่สุดสำหรับฉัน ยิ่งไปกว่าสวนของฉันที่อยู่ที่ดีอยบรฺ แล้วท่านจะใช้ให้ฉันทำอะไรกับมันดี ? ท่านตอบว่า

(حَبْسِ الْأَصْلِ وَسَبْلِ الثَّمَرَةِ)

“ท่านจงเก็บที่ดินดั้งเดิมเอาไว้ (ให้เป็นที่จะกำพ) และจงบริจาคผลไม้ไปในหนทางของอัลลอฮฺ”

(มุสลิม 3/1256 และอันนะซาอี 6/232)

﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ
 إِسْرَءِيلَ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ
 فَأَتْلُوهَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴾ ٩٣ ﴿ فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
 مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴾ ٩٤ ﴿ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ
 إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ ٩٥ ﴿

93. อาหารทุกชนิดนั้นเคยเป็นที่อนุมัติแก่วงศ์วานอิสรออีลมาแล้ว
 นอกจากสิ่งที่อิสรออีล (นบีเยอูฏีบ) ให้เป็นที่ต้องห้ามแก่ตัวเขาเอง
 ก่อนจากที่คัมภีร์เตารอตจะถูกประทานลงมา (มุฮัมมัด) จึงกล่าว
 เกิดว่า พวกเจ้าจงนำเอาคัมภีร์เตารอตมา และจงอ่านมันดู หาก
 พวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง
94. แล้วผู้ใดที่อุปโลกน์ความเท็จแก่อัลลอฮ์หลังจากนั้น ชนเหล่านี้แหละ
 คือผู้อธรรม
95. (มุฮัมมัด) จึงกล่าวเกิดว่า อัลลอฮ์นั้นตรัสจริงแล้ว ดังนั้น พวกเจ้า
 จงปฏิบัติตามแนวทางของอิบรอฮีม ผู้หันออกจากความเท็จสู่ความ
 จริง และเขาไม่เคยเป็นผู้ตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์

คำถามต่างๆที่ชาวยิวถามแก่มุฮัมมัด ﷺ นบีของเรา

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอิบนุ อับบาส โดยกล่าวว่า ชาวยิวกลุ่มหนึ่งได้มาหา
 นบีของอัลลอฮ์ ﷺ แล้วกล่าวว่า ขอท่านได้เล่าให้เราฟังถึงลักษณะพิเศษต่างๆที่เราจะขอ
 ถามท่านถึงเรื่องนั้นโดยที่ไม่มีใครจะรู้มันได้ นอกจากนบีเท่านั้น ท่านได้กล่าวว่า “พวกท่าน
 จงถามฉันมาเกิดตามที่พวกท่านประสงค์ แต่พวกท่านจงให้ฉันตอบที่ฉันมีความรับผิดชอบ
 ต่อภาระหน้าที่ที่มีต่ออัลลอฮ์ และตามที่นบีเยอูฏีบได้เอาสัญญา กับลูกหลานของเขาไว้ หากฉัน
 เล่าสิ่งหนึ่งสิ่งใดให้ท่านฟังแล้ว พวกท่านทราบดีแล้ว แน่หนอน พวกท่านจะต้องปฏิบัติตามฉัน
 ในการเข้ารับอิสลาม” พวกเขาคอบว่า ดังกล่าวนั้นเป็นสิทธิของท่าน ท่านได้กล่าวว่า “ดังนั้น

พวกท่านจงถามฉันตามที่พวกท่านประสงค์เกิด” พวกเขากล่าวว่า “ขอท่านได้ให้พวกเราทราบถึง 4 ลักษณะพิเศษนั้นเกิด คือ บอกให้เราทราบว่า (1) อาหารใดที่อิสรออีล (นบียะอฺกูบ) ได้ห้ามแก่ตัวของพวกเราเอง (2) อสุจิของผู้หญิง และผู้ชายเป็นอย่างไร ? เด็กที่จะเกิดมาเป็นผู้ชาย และผู้หญิงอย่างไร ? (3) ขอได้บอกให้เราทราบว่า นบีผู้อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็นนี้จะนอนอย่างไร และ (4) มลาอิกะฮ์ท่านไหนจะเป็นผู้ดูแลคุ้มครอง ? ”

แล้วท่านนบี ก็ได้ขอสัญญากับพวกเขา หากท่านบอกให้เขาทราบพวกเขาจะต้องปฏิบัติตามท่าน แล้วท่านได้กล่าวว่า “ขอยืนยันต่อหน้าพวกท่านด้วยกับผู้ที่ประทานคัมภีร์เตารอตมาให้แก่ท่านนบีมุซา ว่าพวกท่านทราบหรือไม่ว่าอิสรออีล (นบียะอฺกูบ) ป่วยหนัก และป่วยเป็นเวลานาน ดังนั้น ท่านจึงบนบานต่ออัลลอฮ์ว่า ถ้าอัลลอฮ์ให้ท่านหายจากการป่วย ท่านจะดเครื่องดื่มและอาหารที่ท่านชอบมากที่สุด โดยปรากฏว่าอาหารที่ท่านชอบมากที่สุดคือเนื้ออูฐ และเครื่องดื่มที่พวกเขาชอบมากที่สุดคือ นมอูฐ” แล้วพวกเขาได้กล่าวว่า โอ้อัลลอฮ์ มันเป็นเรื่องจริง ท่านนบีได้กล่าวว่า “โอ้อัลลอฮ์ขอพระองค์ทรงเป็นพยานต่อพวกเราด้วย”

และท่านนบี ได้กล่าวว่า “ขอยืนยันต่อหน้าพวกท่านด้วยกับอัลลอฮ์ ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ท่าน ซึ่งได้ประทานคัมภีร์เตารอตให้แก่ท่านนบีมุซา พวกท่านทราบหรือไม่ว่าอสุจิของผู้ชายนั้นสีขาวข้น และอสุจิของผู้หญิงนั้นสีเหลืองใส แล้วอันหนึ่งอันใดในทั้งสองน้ำหลังออกมาก่อนเด็กที่จะเกิดมาก็จะเป็นเพศนั้น และมีส่วนคล้ายกับคนนั้น ดังนั้น ถ้าอสุจิของผู้ชายหลังออกมาก่อนของผู้หญิง เด็กก็จะออกมาเป็นผู้ชาย ด้วยอนุมัตติของอัลลอฮ์ และถ้าอสุจิของผู้หญิงหลังออกมาก่อนของผู้ชาย เด็กที่จะเกิดมาก็จะเป็นผู้หญิงด้วยอนุมัตติของอัลลอฮ์ ? ” พวกเขาตอบว่า ถูกต้องแล้ว ท่านนบีได้กล่าวว่า “โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงเป็นพยานต่อพวกเราด้วย”

ท่านนบีกล่าวว่า “ขอยืนยันต่อหน้าพวกท่านด้วยกับผู้ที่ประทานคัมภีร์เตารอตให้แก่ท่านนบีมุซา พวกท่านทราบหรือไม่ว่า แท้จริง ท่านนบี ผู้อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็นคนนี้ ดวงตาทั้งสองของท่านจะนอนหลับ แต่หัวใจของท่านไม่หลับ” พวกเขากล่าวว่า โอ้อัลลอฮ์ จริงครับ ท่านนบีได้กล่าวว่า “โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงเป็นพยานต่อพวกเราด้วย”

พวกเขากล่าวว่า ขณะนี้ขอท่านได้บอกให้เราทราบถึงมลาอิกะฮ์ ที่เป็นผู้ดูแลคุ้มครองท่านด้วย ? แล้วเราจะได้ตัดสินใจว่าเราจะศรัทธาต่อท่าน หรือจะไปจากท่าน ท่านนบีกล่าวว่า “แท้จริง ผู้ดูแลคุ้มครองฉันคือ ญิบรียล และไม่ว่านบีใดที่อัลลอฮ์ทรงแต่งตั้งมา ต่างก็มีญิบรียลคุ้มครองทั้งสิ้น” พวกเขากล่าวว่า ถ้าเป็นเช่นนั้น เราคงต้องไปจากท่าน และไม่ขอศรัทธา แม้ว่าผู้ดูแลคุ้มครองท่านเป็นคนอื่น เราก็จะปฏิบัติตามท่านอย่างแน่นนอน ในเรื่องดังกล่าวนี้ อัลลอฮ์ ซีอี ได้ตรัสว่า (มุฮัมมัด จงกล่าวเถิดว่า ใครที่เป็นศัตรูกับญิบรียล) ไปจนจบอายะฮ์

(อะหฺมัด 1/278)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ก่อนจากที่คัมภีร์เตารอตจะถูกประทานลงมา ﴾ คือ ท่านทำในสิ่งดังกล่าวนั้นเป็นสิ่งที่ต้องห้ามแก่ตัวท่านเอง ก่อนจากที่คัมภีร์เตารอตจะถูกประทานลงมา ฉะนั้นกล่าวว่า ตามสภาพแวดล้อม หลังจากที่ถูกกล่าวมาแล้วนั้น จะมีสิ่งที่สอดคล้องกัน 2 ประการ คือ

1. แท้จริง อิสรออีล (นบียะอฺกูบ) ได้ห้ามสิ่งที่ชอบที่สุดและงมงายเพื่ออัลลอฮฺ ซึ่งดังกล่าว นั้นปรากฏเป็นที่ทราบกันดีในบัญญัติของพวกเขาซึ่งในเรื่องนี้มันสอดคล้องหลังจากคำสั่งของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ لَنْ نَأْتِيَ الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ﴾

“พวกเจ้าจะยังไม่ประสบกับคุณธรรม จนกว่าพวกเจ้าจะบริจาคจากสิ่งที่พวกเจ้าชอบ”

(ซูเราะฮฺ อาลีอิมรอน อายะฮฺที่ 92)

นี่เป็นบัญญัติหนึ่งที่ถูกตราขึ้น ณ ที่พวกเรา นั่นก็คือการบริจาคเพื่อเป็นการภักดีต่อ อัลลอฮฺ ในสิ่งที่ปวารักและอยากได้ ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَءَاتَى الْغُلَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ ﴾

“และบริจาคทรัพย์ ทั้ง ๆ ที่มีความรักในทรัพย์นั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 177)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัส ว่า

﴿ وَيُطْعَمُونَ أَطْعَامًا عَلَىٰ حُبِّهِ ﴾

“และพวกเขาก็ให้อาหารเนื่องด้วยความรักต่อพระองค์”.....จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลอินชาน อายะฮฺที่ 8)

2. อันเนื่องจากบริบทของประโยคที่ได้กล่าวมานั้น เป็นการโต้ตอบแก่ชาวคริสต์ และความเชื่อที่ผิด ๆ ของพวกเขาในเรื่องพระเยซู (นบีอีซา) และอธิบายให้ทราบถึงความคิดที่ จอมปลอมที่พวกเขายึดถือ และข้อเท็จจริง และความแน่นอนได้ปรากฏชัดออกมาในเรื่องของ นบีอีซา และบรรดาสาวกของท่านว่า อัลลอฮฺทรงบังเกิดเขามาอย่างไรด้วยเดชานุภาพ และความประสงค์ของพระองค์ และทรงแต่งตั้งท่านไปยังวงศ์วานของอิสรออีล เพื่อเรียกร้อง เชิญชวนพวกเขาไปสู่การเคารพภักดีต่อพระผู้อภิบาลของเขา ผู้ทรงสิริมงคล ผู้ทรงสูงส่ง พระองค์ก็ทรงเริ่มตอบโต้ต่อชาวยิว และอธิบายให้ทราบถึงการยกเลิกบัญญัติบางประการที่

พวกเขาไม่ยอมรับว่า มันเกิดขึ้นได้ ซึ่งความจริงอัลลอฮฺ ﷻ ได้ระบุไว้ในคัมภีร์เตารอตของพวกเขาที่ว่า นบีนาซุ ﷺ เมื่อท่านได้ออกมาจากเรือ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงอนุญาตให้บริภคสัตว์ที่อยู่บนแผ่นดินทั้งหมดได้ หลังจากนั้น อิสรออิล (นบียะอุกุบ) ได้ให้การรับประทานเนื้ออูฐและนมอูฐเป็นที่ต้องห้ามแก่ตัวเอง และลูกหลานของท่านก็ปฏิบัติตามท่าน และคัมภีร์เตารอตก็ลงมาห้ามเรื่องดังกล่าว และสิ่งอื่นๆเพิ่มเติมไปอีก

อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งเคยอนุญาตให้อาตัม ﷺให้นำลูกชายแต่งงานกับลูกสาวได้และหลังจากนั้นก็ได้อิมคำสั่งห้ามดังกล่าว

และปรากฏว่าการนำทาสมาเป็นภรรยาโดยที่มีภรรยาอยู่แล้วเป็นเรื่องที่อนุญาตในบทบัญญัติของนบียิบรอฮีม ﷺ โดยที่อิบรอฮีมได้รับเอานางฮาวีรซึ่งเป็นทาสรับใช้มาเป็นภรรยา ขณะที่เมีนางฮาวีรเป็นภรรยาอยู่แล้วและการกระทำเช่นนั้นก็ได้ถูกห้ามไว้ในคัมภีร์เตารอต

เช่นเดียวกับการเอาหญิงสองคนพี่น้องมาเป็นภรรยาในเวลาเดียวกัน ซึ่งเป็นที่แพร่หลายในสมัยนั้น โดยที่นบียะอุกุบ ﷺ ก็เคยทำเช่นนั้น แล้วหลังจากนั้นก็ได้มีการห้ามเอาไว้ในคัมภีร์เตารอต

เรื่องที่ถูกกล่าวมานี้ทั้งหมด มีระบุอยู่ที่พวกเขาในคัมภีร์เตารอต ซึ่งก็เป็นตัวอย่างเรื่องการยกเลิกบทบัญญัติ ในกรณีของอีซา ﷺ ก็เช่นเดียวกัน อัลลอฮฺก็ได้ทรงให้บทบัญญัติของท่านมาเปลี่ยนแปลงบทบัญญัติก่อนหน้านี้ในคัมภีร์เตารอต โดยอนุญาตบางสิ่งที่เคยเป็นที่ต้องห้าม และห้ามบางสิ่งที่เคยเป็นที่อนุมัติ แล้วเพราะอะไรพวกเขาจึงไม่ปฏิบัติตาม ? โดยที่พวกเขาไม่ยอมรับและฝ่าฝืน

และเช่นเดียวกัน อัลลอฮฺได้ทรงส่งนบีมุฮัมมัด ﷺ มาพร้อมด้วยศาสนาที่เที่ยงตรงแนวทางที่ถูกต้อง ซึ่งเป็นศาสนาที่บรรดาบิดาของพวกเขาคือนบียิบรอฮีม แล้วทำไมพวกเขาจึงไม่ศรัทธาเล่า ?

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (อาหารทุกชนิดเคยเป็นที่อนุมัติแก่ชาวอิสรออิลมาแล้ว นอกจากสิ่งที่อิสรออิล (ยะอุกุบ) ให้เป็นที่ต้องห้ามแก่ตัวเขาเอง ก่อนที่คัมภีร์เตารอตจะถูกประทานลงมา) คืออาหารทั้งหมดเคยเป็นที่อนุมัติแก่พวกเขา ก่อนที่คัมภีร์เตารอตจะถูกประทานลงมา ยกเว้นที่อิสรออิล (ยะอุกุบ) ให้เป็นที่ต้องห้ามแก่ตัวเขาเอง หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงนำเอาคัมภีร์เตารอตมา แล้วจงอ่านมันดู หากพวกเจ้าเป็นผู้ซื่อสัตย์) เพราะว่าคัมภีร์เตารอตนั้นพูดตามที่เราได้พูด (แล้วผู้ใดที่อุปโลกน์ความเท็จแก่อัลลอฮฺหลังจากนั้น ชนเหล่านั้นแหละคือ

ผู้ที่อธรรม) คือผู้ใดกล่าวอ้างในสิ่งที่อัลลอฮฺมิได้ตรัส โดยอ้างว่าพระองค์ทรงบัญญัติให้วันเสาร์เป็นวันหยุดพักผ่อนสำหรับพวกเขา หรืออ้างว่า พระองค์ทรงใช้ให้ยัดมันในคัมภีร์เตารอตตลอดไป โดยไม่มีมีใครคนใดได้รับการแต่งตั้งเพื่อเชิญชวนไปสู่อัลลอฮฺ ด้วยหลักฐานและเหตุผลที่ชัดเจนอีก (หลังจากมุซา) ทั้งที่เราก็ได้ชี้แจงอย่างชัดเจนแล้วว่าการยกเลิกบทบัญญัติเดิมนั้นเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นได้ (ชนเหล่านี้แหละคือ ผู้ที่อธรรม)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า อัลลอฮฺนั้นตรัสจริงแล้ว) โอ้มุฮัมมัด จงกล่าวเถิดว่า อัลลอฮฺนั้นตรัสสมจริงแล้ว ตามที่ท่านนบีได้บอกให้ทราบ และในสิ่งที่พระองค์ได้ให้เป็นบัญญัติไว้ในอัลกุรอาน (ดังนั้น พวกเจ้าจงปฏิบัติตามแนวทางของอิบรอฮีม ผู้ที่หนีออกจากความเท็จสู่ความจริงเถิด และเขาไม่เคยเป็นผู้ตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ) คือหากท่านจงปฏิบัติตามแนวทางของอิบรอฮีมที่อัลลอฮฺได้ทรงบัญญัติมันไว้ในคัมภีร์อัลกุรอาน โดยผ่านท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ เถิด เพราะมันเป็นความจริงที่ไม่มีการสงสัย และกลางแกลงใดๆทั้งสิ้น มันเป็นวิถีทางที่ไม่มียิวที่หนึ่งท่านใดที่ได้นำมาอย่างสมบูรณ์แบบเช่นนี้ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ قُلْ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينَ الْقِيَمَةِ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (๗๓)

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ฉันนั้น พระผู้อภิบาลของฉันได้แนะนำฉันไปสู่ทางอันเที่ยงตรง เป็นศาสนาอันเที่ยงตรง อันเป็นแนวทางของอิบรอฮีม ผู้ไม่หาความจริง และเขาไม่เคยเป็นผู้ที่อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 161)

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (๗๔)

“แล้วเราได้ประทานอายะฮฺแก่เจ้าว่า จงปฏิบัติตามศาสนาของอิบรอฮีม ผู้เที่ยงธรรมเถิด และเขามีได้อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี”

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺล อายะฮฺที่ 123)

﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾ ﴾

96. แท้จริง บ้านหลังแรกที่ถูกตั้งขึ้นสำหรับมนุษย์ (เพื่อการเคารพภักดี) นั่นคือบ้านที่บักกะฮฺ โดยเป็นที่ถูกให้มีความจำเริญ และเป็นทางนำ แก่ประชาชาติทั้งหลาย
97. ในบ้านหลังนั้น มีหลายสัญญาณที่ชัดเจน คือ มะกอมอิบรอฮีม และ ผู้ใดเข้าไปในบ้านหลังนั้น เขาก็จะเป็นผู้ปลอดภัย และเป็นสิทธิของ อัลลอฮฺที่มีแก่มนุษย์ นั่นคือ การประกอบพิธีฮัจญ์ที่บ้านหลังนั้น อัน ได้แก่ผู้ที่สามารถเดินทางไปยังบ้านหลังนั้นได้ และผู้ใดปฏิเสธศรัทธา แท้จริง อัลลอฮฺนั้นไม่ทรงพึงพาสิ่งใดๆทั้งสิ้น

อัลกะอูบะฮฺ เป็นบ้านหลังแรกที่ได้ถูกตั้งขึ้นเพื่อการภักดีต่ออัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบว่า (แท้จริง บ้านหลังแรกที่ได้ถูกตั้งขึ้นสำหรับ มนุษย์) คือสำหรับมนุษย์โดยทั่วไปทั้งมวล เพื่อให้พวกเขาทำการเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ และ ประกอบศาสนกิจ โดยการฎอวาฟ (เดินเวียนรอบ), ละหมาด และเอียะอฺติกาฟ (ตั้งเจดนา ฟานักอยู่ในนั้น) (นั่นก็คือบ้านที่บักกะฮฺ) หมายถึง อัลกะอูบะฮฺที่สร้างขึ้นโดยนบีอิบรอฮีม ﷺ และชาวยิวต่างพากันอ้างว่าพวกเขาเป็นกลุ่มชนที่เจริญรอยตามศาสนาและแนวทางของท่าน แต่แล้วพวกเขาไม่ได้ไปประกอบพิธีฮัจญ์ ณ ที่บ้านหลังนั้น ที่อิบรอฮีมสร้างขึ้นโดยคำสั่ง ของอัลลอฮฺ และท่านได้เรียกร้องให้ผู้คนไปประกอบพิธีฮัจญ์ที่นั่น ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึง ตรัสว่า (โดยเป็นที่ถูกให้มีความจำเริญ) คือถูกสร้างขึ้นมาให้มีความจำเริญ ความสิริมงคล (และเป็นทางนำแก่ประชาชาติทั้งหลาย)

อิหม่ามอะหมัด ได้บันทึกรายงานมาจากอบีบักรฺ ฎ. ว่า ฉันได้กล่าวว่า

(يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَيُّ مَسْجِدٍ وَضِعَ فِي الْأَرْضِ أَوَّلًا؟ قَالَ : الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ
قُلْتُ ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ : الْمَسْجِدُ الْأَقْصَى قُلْتُ : كَمْ بَيْنَهُمَا؟ قَالَ : أَرْبَعُونَ سَنَةً
قُلْتُ ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ : ثُمَّ حَيْثُ أَدْرَكْتَ الصَّلَاةَ فَصَلِّ فَكُلُّهَا مَسْجِدٌ)

“โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มัสญิดใดที่ถูกตั้งขึ้นในโลกนี้เป็นแห่งแรก ท่านตอบว่า
มัสญิดฮะรอม ฉันถามอีกว่าแล้วหลังไหนอีก ท่านตอบว่า มัสญิดอักศอ ฉันถามว่า
ทั้งสองแห่งนั้นระยะเวลาห่างกันเท่าไร ท่านตอบว่า 40 ปี ฉันถามอีกว่า แล้ว
อะไรอีก ท่านตอบว่า แล้ว ณ ที่ใด ที่ท่านได้ประสบกับการละหมาด ท่านก็จะ
ละหมาดเกิด เพราะพื้นดินทั้งหมดนั้นเป็นที่สุญูด”

(บันทึกโดย อะหฺมัด 5/150, อัลบุคอรี, ฟัตฮุลบาริ 6/469 และมุสลิม 1/370)

สาเหตุที่เรียกว่า บักกะฮฺ และชื่ออื่นๆของมักกะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (นั่นคือ บ้านที่มักกะฮฺ)

คำว่า “มักกะฮฺ” เป็นชื่อหนึ่งของมักกะฮฺ ตามทรรศนะที่รำลือ

บางท่านกล่าวว่าที่เรียกชื่อนั้น เพราะว่าเมืองนั้นผู้ยิ่งใหญ่ทั้งหลายต้องนอบน้อม
ต่อมตัว ณ ที่นั้น

บางท่านกล่าวว่า เพราะเมืองนั้น ผู้คนจะเบียดเสียดกัน เช่นในเทศกาลฮัจญ์

บรรดาผู้รู้ได้กล่าวว่าเมืองมักกะฮฺนั้น มีเรียกหลายชื่อด้วยกันเช่น มักกะฮฺ, บักกะฮฺ, อัล
บัยตุลอะดีก, อัลบัยตุลฮะรอม, อัลบะละตุล อะมีน, อัลมะมูน, อุมมุลมุฮัมมัด, อุมมุลกุรอ, ค่อ
ลาฮฺ, อัลอัซฮฺ และอัลกอดีส เพราะมันเป็นเมืองที่ชำระล้างบาป, อัลมุกอดดะฮะฮฺ, อันนาซฮะฮฺ,
อัลบาซฮะฮฺ, อัลฮาฎีมะฮฺ, อันนัซซาฮะฮฺ, อัลเราะฮฺ, ญะฮะ, อัลมัลละฮฺ, อัลบะนิยะฮฺ และอัล
กะอูบะฮฺ

มะกอมอิบรอฮีม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ในบ้านหลังนั้นมีหลายสัญญาณที่ชัดเจน) ก็มีสิ่งบ่งชี้อย่าง
ชัดเจนว่า มันเป็นบ้านที่สร้างโดยนบีอิบรอฮีม โดยที่อัลลอฮฺทรงให้ความสำคัญ และให้เกิด
ต่อบ้านหลังนั้น

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (คือมะกะอม อิบรอฮีม) หมายถึงที่ที่อิบรอฮีมใช้ยืน เพื่อช่วยในการก่อสร้างที่สูงเพื่อส่งก้อนหิน หรือวัสดุขึ้นไปใช้ในการก่อสร้าง และรับสิ่งของ จากลูกชายของท่านคืออิสมาอีล เดิมมะกะอมนี้ตั้งอยู่ติดกับผนังบัยตุลลอฮ์ จนกระทั่งมาถึงสมัย การปกครองของอุมัร รัฎ ได้ให้ย้ายออกมาอยู่ห่างออกไปจากที่เดิมไปทางด้านตะวันออกเพื่อที่ ผู้คนได้ทำการฏอวาฟได้สะดวกขึ้น และเพื่อที่จะได้ไม่เบียดเสียดกันมาก และสะดวกต่อผู้ที่ จะละหมาดหลังมะกะอม เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَأَنۡحِزُّوۡا مِنۡ مَّكَامٍ اِبْرٰهٖمَ مُصَلًّیۡ﴾

“และพวกเจ้าจงยียดเอาจากมะกะอมของอิบรอฮีมเป็นที่ละหมาดเกิด”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 125)

และความจริง เราได้กล่าวถึงชะติษในเรื่องนี้ไว้แล้วซึ่งไม่จำเป็นที่จะต้องนำมากล่าวอีก ณ ที่นี้ การสรรเสริญเป็นสิทธิแต่อัลลอฮ์

และอัลเอาฟีย์ ได้เล่าโดยเอามาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (ใน บ้านหลังนั้นมีหลายสัญญาณที่ชัดเจน คือมะกะอมอิบรอฮีม) และส่วนหนึ่งจากสัญญาณ เหล่านั้นคือ มะกะอมอิบรอฮีม และสถานที่ที่ปฏิบัติศาสนกิจ

(อัญญอบารี 7/26)

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า มีรอยเท้าทั้งสองของท่านที่มะกะอมเป็นเครื่องหมายที่ชัดเจนอย่างหนึ่ง

(อัญญอบารี 7/27)

และเช่นเดียวกันได้มีรายงานจาก อุมัร อิบนิ อับดิล อะซีซ, อัลอะซัน, กอตาตะฮ์, อัลสุตดี, มุกอติล อิบนิ ฮัยยาน และคนอื่นอีก

(อิบนุ อบีฮาติม 2/412, 413)

และอบูฏอลิบ ได้กล่าวไว้ในกอสีละฮ์ อัลลามียะฮ์ ของเขาที่รำลึกว่า

และรอยเท้าของอิบรอฮีม ในดินก่อนนั้นยังใหม่ ๆ อยู่เลย ซึ่งเป็นเท้าเปล่าทั้งสองของเขา โดยไม่สวมรองเท้า

อัลฮะรอม ถือเป็นสถานที่ที่ปลอดภัย

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และผู้ใดเข้าไปในบ้านหลังนั้น เขาก็จะเป็นผู้ที่ปลอดภัย) หมายถึง ฮะรอมมักกะฮ์นั้น เมื่อผู้ที่หวาดกลัวเข้าไปอยู่ในนั้น เขาก็จะปลอดภัยจากอันตราย

ต่าง ๆ เช่นเดียวกับสภาพในสมัยญาฮิลียะฮฺ ดังเช่น อัลอะซัน อัลบัตรีและคนอื่นได้กล่าวว่า มีชายคนหนึ่งได้ฆ่าคน แล้วเขาก็เอาขนสัตว์พันคอเอาไว้ และเข้าไปในชะรอม แล้วลูกของคนที่ถูกฆ่าได้พบเขา โดยที่ไม่ได้ต่อว่าอะไร จนกระทั่งเขาออกไป

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيُخَفَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ﴾

“พวกเขาไม่เห็นดอกหรือว่า เรากำหนดเขตหวงห้ามให้เป็นที่พักปลอดภัย ขณะที่ผู้คนรอบ ๆ พวกเขาถูกละทิ้งไป”

(ซูเราะฮฺ อัลอังกะบูต อายะฮฺที่ 67)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۚ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ﴾

“ดังนั้น พวกเขาก็จงเคารพภักดีพระผู้อภิบาลแห่งบ้านหลังนี้เกิด (คืออัลกะอูบะฮฺ) ผู้ทรงให้อาหารแก่พวกเขาให้พ้นจากความหิว และทรงให้ความปลอดภัยแก่พวกเขาให้พ้นจากความหวาดกลัว”

(ซูเราะฮฺ กุเรช อายะฮฺที่ 3 และ 4)

และส่วนหนึ่งจากสิ่งที่จะต้องห้ามอีกก็คือห้ามล่าสัตว์ ห้ามไล่สัตว์ออกไปจากที่ของมัน ห้ามตัดต้นไม้ ถอนหญ้า ดังที่ได้มีบรรดาอะดีษระบุเอาไว้โดยรายงานมาจากบรรดาศอฮาบะฮฺ กลุ่มหนึ่ง ซึ่งมีทั้งอะดีษมัรฟะฮฺ และอะดีษเมากูฟ

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง ข้อความเป็นของมุสลิม รายงานจากอิบนุ อับบาส رضي الله عنه ว่าท่าน รอซูล ﷺ ได้กล่าวในวันพิชิตมักกะฮฺ ว่า

(لَا هِجْرَةَ وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ ، وَإِذَا اسْتَفْرَغْتُمْ فَاَنْفِرُوا)

“ไม่มีการอพยพ (ออกไปจากมักกะฮฺ) อีกแล้ว แต่มีการต่อสู้ และการตั้งเจตนา และเมื่อพวกเจ้าถูกเกณฑ์ออกไป พวกเจ้าก็จงออกไป”

และท่านได้กล่าวในวันพิชิตมักกะฮฺ อีกว่า

(إِنَّ هَذَا الْبَلَدَ حَرَّمَهُ اللَّهُ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ، فَهُوَ حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ، وَإِنَّهُ لَمْ يَحِلَّ الْقِتَالُ فِيهِ لِأَحَدٍ قَبْلِي ، وَلَمْ يَحِلَّ لِي إِلَّا فِي سَاعَةٍ مِنْ نَهَارٍ ، فَهُوَ حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا يُعْصَدُ شَوْكُهُ ، وَلَا يُنْفَرُ صَيْدُهُ وَلَا يُلْتَقَطُ لُقْطَتُهُ إِلَّا مَنْ عَرَفَهَا وَلَا يُخْتَلَى خِلَاهَا) فَقَالَ الْعَبَّاسُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِلَّا الْأَذْحَرُ ، فَإِنَّهُ لِقَبِيهِمْ وَلِيبُوتِهِمْ ، فَقَالَ (إِلَّا الْإِذْحَرُ)

“แท้จริง เมืองนี้ อัลลอฮ์ได้ทรงให้เป็นที่ต้องห้าม ตั้งแต่วันที่อัลลอฮ์ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน ดังนั้น มันจึงเป็นที่ต้องห้าม โดยการห้ามของอัลลอฮ์ ไปจนถึงวันกิยามะฮ์ และที่จริงแล้ว ไม่อนุญาตให้ทำสงครามในเมืองนั้นแก่ผู้ใดก่อนจากฉัน และไม่อนุญาตแก่ฉัน นอกจากในชั่วโมงหนึ่งในเวลากลางวัน ดังนั้น มันจึงเป็นที่ต้องห้าม โดยการห้ามของอัลลอฮ์ ไปจนถึงวันกิยามะฮ์ หูมไม้หนามจะไม่ถูกตัด, สัตว์จะไม่ถูกไล่ล่า ของตกหล่นจะไม่ถูกเก็บเอาไป ยกเว้นผู้ที่เขาไปแจ้งหาเจ้าของ **ต้นไม้ใบหญ้าจะไม่ถูกตัด**” แล้วอัลอับบาสได้ กล่าวว่า โอ้ท่านร่อซูลของอัลลอฮ์ ยกเว้นอัลอิษคิร เพราะมันถูกใช้สำหรับช่างตีเหล็ก และชาวบ้านแล้วท่านได้กล่าวว่า ยกเว้นต้นไม้อัลอิษคิร”

และมีบันทึกของอัลบุคอรียะฮ์และมุสลิม แต่สำนวนนี้เป็นของมุสลิมอีก โดยรายงานจากอบีซุรียะฮ์ อัลอะดะวียะฮ์ว่า เขาได้กล่าวแก่อัมรฺ อิบนิ สะอีด ขณะที่อัมรฺ กำลังจัดทัพเพื่อมุ่งหน้าสู่เมืองมักกะฮ์ว่า หูทั้งสองข้างของฉันได้ยินท่าน หัวใจของฉันจืดจ่อ และดวงตาทั้งสองของฉันก็มองดูอยู่ ขณะที่ท่านนบีพูด โดยท่านได้สรรเสริญ และชมเชยอัลลอฮ์ หลังจากนั้นท่านก็กล่าวว่า

(إِنَّ مَكَّةَ حَرَّمَهَا اللَّهُ ، وَلَمْ يُحَرِّمْهَا النَّاسُ ، فَلَا يَحِلُّ لِأَمْرِي يَوْمَ مِنْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يَسْفِكَ بِهَا دَمًا ، وَلَا يُعْصَدَ بِهَا شَجَرَةٌ ، فَإِنْ أَحَدٌ تَرَخَّصَ بِقِتَالِ رَسُولِ اللَّهِ فِيهَا فَقُولُوا لَهُ : إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لِرَسُولِهِ وَلَمْ يَأْذَنْ لَكُمْ ، وَإِنَّمَا أَذِنَ لِي سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ ، وَقَدْ عَادَتْ حُرْمَتُهَا الْيَوْمَ كَحُرْمَتِهَا بِالْأَمْسِ فَلْيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ)

“แท้จริงเมืองมักกะฮ์นั้น **อัลลอฮ์ทรงให้เป็นที่ต้องห้าม** โดยที่มนุษย์ไม่ได้ให้มันเป็นที่ต้องห้าม ดังนั้น จึงไม่อนุญาตให้คนหนึ่งคนใดที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และ

วันอาคิเราะฮ์ที่จะหลังเลิกกันที่นั่น จะไม่มีการตัดต้นไม้ที่นั่น หากคนหนึ่งคนใดใช้การสู้รบกับท่านรอซูล ที่นั่น เพื่อเป็นข้ออ้างผ่อนปรนในการสู้รบ พวกท่านก็จะกล่าวแก่เขาเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์ทรงอนุญาตให้แก่รอซูลของพระองค์ และไม่เคยอนุญาตให้แก่พวกเจ้า ที่จริงพระองค์ได้อนุญาตให้แก่ฉันเพียงช่วงเวลาหนึ่งในเวลากลางวันเท่านั้น และในวันนี้การเป็นที่ต้องห้ามของเมืองนี้ ก็กลับมาเช่นเดิมดังเช่นการเป็นเมืองต้องห้ามก่อนหน้านี้ ดังนั้น ผู้ที่ปรากฏอยู่จงบอกให้ผู้ที่ไม่ได้มาให้ทราบด้วย”

มีผู้กล่าวแก่อับดุลลอฮ์ ว่า อัมรฺได้กล่าวอะไรแก่ท่าน ? เขาตอบว่าฉันรู้ดีในเรื่องดังกล่าวมากกว่าท่าน โอ้อะบดุลลอฮ์ แท้จริง อัลอะรอมนั้นจะไม่ปกป้องช่วยเหลือผู้ที่กระทำความผิด และคนที่หนีอันเนื่องด้วยการไปฆ่าคนอื่น และคนที่หนีมาอันเนื่องด้วยไปสร้างความเสียหายให้คนอื่น

(มุสลิม 2/987)

มีรายงานจากญาบิร ฎ ได้กล่าวว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ฎ กล่าวว่า

(لَا يَجِلُّ لِأَحَدِكُمْ أَنْ يَحْمِلَ بِمَكَّةَ السِّلَاحَ)

“ไม่อนุญาตให้แก่คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าที่จะแบกอาวุธที่เมืองมักกะฮ์”

(บันทึกโดย มุสลิม 2/989)

และรายงานจาก अबدิลลาฮ์ อิบนิ อะดียฺ อิบนิล ฮัมรอญ อัสซุซุรียฺ ว่าความจริงเขาได้ยินท่านรอซูล ฎ กล่าววณะที่ท่านยืนอยู่ที่ย่านอัลฮัษเราะฮ์ ในตลาดแห่งเมืองมักกะฮ์ ว่า

(وَاللّٰهُ اِنَّكَ لَخَيْرُ اَرْضِ اللّٰهِ ، وَاَحَبُّ اَرْضِ اللّٰهِ اِلَى اللّٰهِ ، وَلَوْلَا اَنِّيْ اُخْرِجْتُ

مِنْكَ مَا خَرَجْتُ)

“ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ แท้จริง เจ้านั้นเป็นแผ่นดินของอัลลอฮ์ที่ดีที่สุด และเป็นแผ่นดินของอัลลอฮ์ที่เป็นที่รักยิ่งแก่อัลลอฮ์มากที่สุด และถ้าฉันมิถูกบีบบังคับให้ออกไปจากเจ้า ฉันคงไม่ออกไป”

(บันทึกโดย อิมามอะหมัด 4/305)

และนี่เป็นคำรายงานของอิมามอะหมัด และยังมีบันทึกโดยอัตติรมิซียฺ, อันนะซาอียฺ และอิบนุมาญะฮ์ โดยอัตติรมิซียฺ ได้กล่าวว่า เป็นอะดิษ อะซันเตาะฮียฺ

(ตั้ะฮฺอะลอะฮฺอะฮฺ 10/426, อันนะซาอียฺในหนังสือ อัลกุบรอ 2/479, และอิบนุมาญะฮ์ 2/1037)

คำอธิบายวาญิบต้องทำฮัจญ์

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และเป็นสิทธิของอัลลอฮฺที่มีแก่มนุษย์ นั่นคือ การประกอบพิธีฮัจญ์ที่บ้านหลังนั้น อันได้แก่ผู้ที่สามารถเดินทางไปยังบ้านหลังนั้นได้) นี่เป็นอายะฮฺที่ระบุว่า การประกอบพิธีฮัจญ์นั้น เป็นวาญิบ (ภารกิจ) ต้องกระทำ และความจริงได้มีอะดิษรายงานมาหลายบทว่า การทำฮัจญ์นั้น ถือเป็นหลักการหนึ่งของอิสลาม โดยที่บรรดามุสลิมถือเป็นเมคค๊ะที่เห็นพ้องต้องกัน ว่าเป็นเรื่องที่จำเป็นโดยบังคับแก่ผู้ที่มีเงื่อนไขครบในชีวิตเพียงครั้งเดียวด้วยหลักฐานที่เป็นตัวบทและเป็นมติของปวงปราชญ์

อิมามอะหมัด ﷺ ได้บันทึกทรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวปราศรัยโดยท่านได้กล่าวว่า

(أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ فُرِضَ عَلَيْكُمُ الْحَجُّ فَحُجُّوْا) فَقَالَ رَجُلٌ : أَكُلُّ عَامٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ فَسَكَتَ حَتَّى قَالَهَا ثَلَاثًا ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ : « لَوْ قُلْتُ : نَعَمْ لَوَجَبَتْ وَلَمْأَا اسْتَطَعْتُمْ » ثُمَّ قَالَ : « ذَرُّوْا بِي مَا تَرَكْتُكُمْ فَإِنَّمَا هَلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ بِكَثْرَةِ سُؤَالِهِمْ وَاخْتِلَافِهِمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ ، وَإِذَا أَمَرْتُكُمْ بِشَيْءٍ فَأَتُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ ، وَإِذَا نَهَيْتُكُمْ عَنْ شَيْءٍ فَدَعُوْهُ »)

“โอ้มนุษย์ทั้งหลาย การประกอบพิธีฮัจญ์ได้ถูกบังคับแก่พวกท่านแล้ว ดังนั้นพวกท่านจงไปประกอบพิธีฮัจญ์เถิด แล้วชายคนหนึ่งได้ถามว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ (ต้องทำ) ทุกๆปีไหม ? ท่านนิ่งไม่ตอบจนกระทั่งเขาถามถึง 3 ครั้ง แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า ถ้าฉันกล่าวว่า ใช่แล้ว การฮัจญ์ก็จะเป็นเรื่องจำเป็น และพวกท่านก็จะไม่สามารถ หลังจากนั้น **ท่านได้กล่าวว่า พวกท่านจงปล่อยฉันในสิ่งที่ฉันปล่อย (ไม่ได้กล่าว)** แก่พวกท่าน **ที่จริงแล้วคนรุ่นก่อนจากพวกท่านนั้นได้พิณาศมาแล้ว อันเนื่องจากถามมาก และทำไม่ตรงกับบรรดานบีของพวกเขา และเมื่อฉันได้ใช้ให้พวกท่านทำสิ่งใด พวกท่านก็จงนำมาปฏิบัติเท่าที่พวกท่านสามารถ และเมื่อฉันได้ห้ามสิ่งใดแก่พวกท่าน พวกท่านก็จงละทิ้งมันเสีย”**

(บันทึกโดย มุสลิม 2/975 และอะหมัด 2/508)

ความหมายของคำว่า “อัลอิสติฎออะฮฺ” (ความสามารถ)

คำว่า “อัลอิสติฎออะฮฺ” นั้นมีหลายอย่าง

- บางทีบุคคลนั้นเป็นผู้มีความสามารถด้วยตัวของเขาเอง
- บางทีก็ต้องอาศัยคนอื่น ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือที่เป็นข้อชี้ขาด

อนูอิช่า อัตติรฺมิซียฺได้บันทึกการรายงานจาก อิบนิ อุมัร رضي الله عنه ได้เล่าว่า ชายคนหนึ่งได้ลุกขึ้นยืนไปยังท่านรอซูล ﷺ แล้วถามว่า

(مَنِ الْحَاجُّ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : « أَلَشَّعْتُ التَّلْفُلَ »)

“ใครคือผู้ประกอบพิธีฮัจญ์ โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ? ท่านตอบว่า ‘ผู้ที่ผมเผ้ายุ่งเปื้อนฝุ่น และไม่ใช้น้ำหอม’ ”

แล้วอีกคนหนึ่งลุกขึ้นยืนแล้วถามว่า

(أَيُّ الْحَجِّ أَفْضَلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : « أَلْعَجُّ وَالنَّجُّ »)

“ฮัจญ์เช่นใดที่ประเสริฐที่สุด โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ? ท่านตอบว่า ‘สงเสียงดังในการกล่าวตัลบียะฮ์ และการเชือดสัตว์’ ”

แล้วอีกคนหนึ่งลุกขึ้นยืน แล้วถามว่า

(مَا السَّبِيلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : « الزَّادُ وَالرَّاحِلَةُ »)

“อะไรคือทาง (ที่จะเป็นเช่นนั้น) โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ? ท่านตอบว่า ‘เสบียงและพาหนะ’ ”

(จากหนังสือ ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/348

และเช่นเดียวกันฮะดีษที่บันทึกโดย อิบน์มาญะฮฺ 2/96)

อัลฮากิม ได้บันทึกการรายงานจากอนัส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้นได้ถูกถามเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

(مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا)

มีผู้ถามว่า อะไรคือ อัลสะบิล ? ท่านตอบว่า

(الزَّادُ وَالرَّاحِلَةُ)

“เสบียง และพาหนะ”

หลังจากนั้น เขา (อัลฮากิม) ได้กล่าวว่า ชะติษนี้ถูกต้องตามเงื่อนไขของมุสลิม โดยที่ทั้งสอง (คืออัลบุคอรีย์ และมุสลิม) มิได้นำเสนอชะติษนี้

(อัลฮากิม 1/442)

อะหมัด ได้บันทึกรายงานอีก โดยเอามาจาก อิบนิ อับบาส ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ أَرَادَ الْحَجَّ فَلْيَتَعَجَّلْ)

“ผู้ใดประสงค์จะไปทำฮัจญ์ เขาจงรีบเร่ง”

(บันทึกโดย อบูดาวูด 2/350 และอะหมัด 1/225)

ผู้ปฏิเสธการทำฮัจญ์เป็นกาฟิร

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า “และผู้ใดปฏิเสธศรัทธา แท้จริง อัลลอฮ์นั้นไม่ทรงฟังประชาชนชาติทั้งหลาย”

อิบนุ อับบาส มุญาฮิด และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า ผู้ใดปฏิเสธพิธีฮัจญ์ เขาเป็นกาฟิรอย่างแน่นอน และอัลลอฮ์ก็ไม่มีความต้องการสิ่งใดจากเขา

อบูบักรฺ อัลอิสมาอีลียฺ อัลฮาฟิซ ได้รายงานโดยเอามาจากอุมัรฺ อิบนิล ค็อฏฏอบ رضي الله عنه ว่า

(مَنْ أَطَاقَ الْحَجَّ فَلَمْ يَحْجْ ، فَسَوَاءٌ عَلَيْهِ مَاتَ يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا)

“ใครที่สามารถไปทำฮัจญ์ แต่ไม่ไปทำฮัจญ์ (แล้วถ้าเขาตายไป) ก็เท่ากับเขาตายไปเหมือนสภาพการเป็นยิวและคริสต์”

ชะติษนี้รายงานถูกต้องไปถึงอุมัรฺ رضي الله عنه

(จากหนังสือ อัลอิลละฮะฮ์ 9/252)

﴿ قُلْ يَٰأَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ۝٩٨﴾ قُلْ يَٰأَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن ءَامَنَ تَبَغُّوهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَآءُ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝٩٩﴾

98 (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย เพราะเหตุใดพวกเจ้าจึงปฏิเสธศรัทธาต่อบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นจะทรงเป็นพยานยืนยันในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

99 (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย เพราะเหตุใดพวกเจ้าจึงขัดขวางผู้ศรัทธา จากทางของอัลลอฮ์ โดยที่พวกเจ้าปรารถนาจะให้ทางของพระองค์คดเคี้ยว ทั้งๆที่พวกเจ้าก็เป็นพยานยืนยันอยู่ และอัลลอฮ์นั้นมิใช่เป็นผู้ทรงลืมในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงดำหนิชาวคัมภีร์อย่างรุนแรง ในการที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา และขัดขวางหนทางของอัลลอฮ์

อายะฮ์นี้เป็นการดำหนิจากอัลลอฮ์ ﷻ อย่างรุนแรงต่อชาวคัมภีร์ (ยิวและคริสต์) ที่ดื้อรั้นต่อการปฏิเสธไม่ยอมเชื่ออายะฮ์ของอัลลอฮ์ และขัดขวางบรรดาผู้ศรัทธาไปสู่หนทางของอัลลอฮ์ อย่างเต็มที่ ทั้งๆที่พวกเขา รู้ดีว่าสิ่งที่มุฮัมมัดนํามานั้นเป็นสัจธรรมที่มาจากอัลลอฮ์ โดยที่พวกเขาได้ทราบก่อนแล้วจากบรรดานบี และรอซูลก่อนๆนั้น ตลอดจนถึงสิ่งที่ท่านนบีมุฮัมมัดที่เป็นชาวอาหรับ และเป็นนบีท่านสุดท้ายได้นํามาแจ้งให้พวกเขาทราบ ซึ่งอัลลอฮ์ได้ทรงภาคโทษพวกเขาไว้ที่พวกเขาไม่ยอมเชื่อ ไม่ยอมศรัทธา ทั้งๆที่รู้ดีอยู่ ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้บอกให้พวกเขาทราบว่า พระองค์ไม่ลืมสิ่งที่พวกเขากระทำเป็นแน่ โดยพระองค์จะจัดการกับพวกเขาในเรื่องดังกล่าวในวันหนึ่งที่พระองค์ตรัสไว้ว่า

﴿ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۝٨٨﴾

“วันที่ทรัพย์สินสมบัติ และลูกหลานจะไม่อํานวยประโยชน์อันใดได้เลย”

(ซูเราะฮ์ อัลซุฮรอฮ์ อายะฮ์ที่ 88)

﴿يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا فِرْقَانِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
يُرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
ءَايَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾﴾

100. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย หากพวกเจ้าเชื่อฟังคนกลุ่มหนึ่งกลุ่มใดในหมู่
ผู้ที่ได้รับคัมภีร์แล้ว พวกเขาจะให้พวกเจ้ากลับไปเป็นผู้ที่ปฏิเสธ
ศรัทธาอีกหลังจากที่พวกเจ้าศรัทธาแล้ว

101. และอย่างไรเล่าที่พวกเจ้าจะปฏิเสธศรัทธา ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้านั้นมี
บรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ถูกอ่านแก่พวกเจ้าอยู่ และยังมีรอซูลของ
พระองค์อยู่ในหมู่พวกเจ้าด้วย และใครยึดมั่นต่ออัลลอฮ์ แน่หนอ
เขาจะยอมได้รับคำแนะนำไปสู่หนทางที่เที่ยงตรง

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเตือนบรรดามุสลิมมิให้เชื่อฟังชาวคัมภีร์

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเตือนปาวของพระองค์ที่ศรัทธามิให้เชื่อฟังกลุ่มหนึ่งที่เป็นชาวคัมภีร์ที่
อิจนาเรียบบรรดาผู้ศรัทธา อันเนื่องจากความโปรดปรานที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่พวกเขา แต่ง
ตั้งรอซูลมาจากคนในหมู่พวกเขา ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَدَكْثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِن بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفْرًا
حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ﴾

“ชาวคัมภีร์จำนวนมากชอบหากพวกเขาทำให้พวกเจ้ากลับไปเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา
อีก ทั้งนี้ เพราะความอิจฉาริษยาที่เกิดจากตัวพวกเขาเอง”.....จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 109)

และเช่นเดียวกัน พระองค์ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ ว่า ﴿หากพวกเจ้าเชื่อฟังคนกลุ่มหนึ่งกลุ่มใด
ในหมู่ผู้ได้รับคัมภีร์แล้ว พวกเขาจะให้พวกเจ้ากลับไปเป็นผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาอีกหลังจากที่

พวกเจ้าศรัทธาแล้ว)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า (และอย่างไรเล่าที่พวกเจ้าจะปฏิเสธศรัทธา ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้านั้นมีบรรดาอาเยฮ์ของอัลลอฮ์ถูกอ่านแก่พวกเจ้าอยู่ และยังมีรอซูลของพระองค์อยู่ในหมู่พวกเจ้าด้วย)

หมายความว่า การปฏิเสธศรัทธานั้น มันห่างไกลจากพวกเจ้ามากและพวกเจ้าต้องขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ให้พ้นไปจากมันด้วย เพราะบรรดาอาเยฮ์ของอัลลอฮ์ได้ถูกประทานลงมาแก่รอซูลของพระองค์ ทั้งกลางวันและกลางคืน โดยที่รอซูลของพระองค์ได้อ่านให้พวกเจ้าฟังอยู่ และประกาศให้พวกเจ้าทราบ

และนี่คือดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴾

“และไหนเล่าพวกเจ้าจึงไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ ทั้ง ๆ ที่รอซูลได้เรียกร้องให้พวกเจ้าศรัทธาต่อพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และแน่นอน พระองค์ได้ทรงเอาสัญญากับพวกเจ้าแล้ว หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮ์ดีด อายะฮ์ที่ 8)

และเช่นเดียวกันได้มีระบุอยู่ในอะดีษะว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวในวันหนึ่งแก่บรรดาสาวกของท่านว่า

(« أَيُّ الْمُؤْمِنِينَ أَعْجَبُ إِلَيْكُمْ إِيْمَانًا » قَالُوا : الْمَلَائِكَةُ قَالَ : « وَكَيْفَ لَا يُؤْمِنُونَ وَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ » ؟ وَذَكَرُوا الْأَنْبِيَاءَ ، قَالَ « وَكَيْفَ لَا يُؤْمِنُونَ وَالْوَحْيُ يَنْزِلُ عَلَيْهِمْ ؟ » قَالُوا : فَتَحْنُ قَالَ : « وَكَيْفَ لَا يُؤْمِنُونَ وَأَنَا بَيْنَ أَظْهَرِكُمْ ؟ » قَالُوا : فَأَيُّ النَّاسِ أَعْجَبُ إِيْمَانًا ؟ قَالَ : « قَوْمٌ يَحْيَتُونَ مِنْ بَعْدِكُمْ يَجِدُونَ صُحُفًا يُؤْمِنُونَ بِمَا فِيهَا »)

บรรดาผู้ศรัทธาประเภทไหนที่การศรัทธาของพวกเขาคือที่ประหลาดใจแก่พวกท่าน ? พวกเขาตอบว่า บรรดาคนลาอิกะฮ์ ท่านกล่าวว่า พวกเขาจะไม่ศรัทธาได้อย่างไรในเมื่อพวกเขาอยู่ ณ ที่พระผู้อภิบาลของพวกเขาคือ ? และพวกเขาได้กล่าว

ว่าบรรดานบี ท่านกล่าวว่า พวกเขาจะไม่ศรัทธาได้อย่างไรในเมื่อวะฮีย์ได้ลงมาที่พวกเขา ? พวกเขากล่าวว่า อย่างนั้นก็พวกเรา ท่านกล่าวว่า พวกท่านจะไม่ศรัทธาได้อย่างไรในเมื่อฉันนั้นปรากฏอยู่ต่อหน้าของพวกท่าน พวกเขาถามว่า แล้วมนุษย์ประเภทไหนที่การศรัทธา (ของเขา) น่าทึ่งมาก ? ท่านตอบว่า (คือ) กลุ่มชนหนึ่งที่มานหลังจากพวกท่าน มาพบคัมภีร์ พวกเขาศรัทธาต่อสิ่งที่มีอยู่ในคัมภีร์นั้น

(อัลญอบารี 4/22, 23)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และใครยึดมั่นต่ออัลลอฮ์ แน่نون เขาย่อมได้รับคำแนะนำไปสู่หนทางที่เที่ยงตรง)

คือ พร้อมกันนี้ การยึดมั่นต่ออัลลอฮ์ ﷻ และการมอบหมายต่อพระองค์ ถือเป็นหลักสำคัญสำหรับทางนำที่ถูกต้อง เป็นการเตรียมตัวในการออกจากทางไม่ดีและเป็นสื่อไปสู่ข้อแนะนำที่ดี เป็นหนทางที่มั่นคงและบรรลุเป้าหมาย

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

102. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงยำเกรงอัลลอฮ์อย่างแท้จริงเถิด และพวกเจ้าจงอย่าตายเป็นอันขาด นอกจากในฐานะผู้เป็นมุสลิมเท่านั้น

103. และพวกเจ้าจงยึดสายเชือกของอัลลอฮ์โดยพร้อมเพรียงกัน และจงอย่าแตกแยกกัน และจงระลึกถึงความเมตตาของอัลลอฮ์ที่มีต่อพวกเจ้า ขณะที่พวกเจ้าเป็นศัตรูกัน แล้วพระองค์ได้ทรงประสานหัวใจของพวกเจ้า แล้วพวกเจ้าก็กลายเป็นที่น้องกันโดยความเมตตาของพระองค์ และพวกเจ้าเคยอยู่บนปากหลุมแห่งไฟนรก

แล้วพระองค์ก็ทรงช่วยพวกเจ้าให้พ้นจากปากหลุมแห่งไฟนรกนั้น
ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮฺจะทรงอธิบายแก่พวกเจ้าซึ่งบรรดา
อายะฮฺของพระองค์ เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับทางนำที่ถูกต้อง

อะไรคือ การยำเกรงอัลลอฮฺ ﷻ อย่างแท้จริง ?

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานจาก अबดิลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ
ที่ว่า (จงยำเกรงอัลลอฮฺอย่างแท้จริง) โดยเขากล่าวว่า ให้เชื่อฟังโดยไม่ฝ่าฝืน ให้ระลึก
ถึงพระองค์โดยไม่ลืม และขอบคุณพระองค์โดยไม่เนรคุณ

(อิบนุ อบีฮาดิม 2/446)

เรื่องนี้สายรายงานถูกต้องเป็นชะดีษเมากูฟ (สายรายงานสุดแต่ต่อฮาบะฮฺ)

และอัลฮากิมได้บันทึกชะดีษไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา รายงานจากอิบนุ มัสอูด
เป็นชะดีษมัรฟุอะฮฺ (สายรายงานถึงนบี) หลังจากนั้นเขาได้กล่าวว่า เป็นชะดีษเศาะฮิฮฺตาม
เงื่อนไขของอัลบุคอรียะฮฺและมุสลิม แต่ทั้งสองไม่ได้นำเสนอชะดีษนี้ ดังนั้น เขาจึงกล่าวว่าที่ปรากฏ
ชัดเจน ชะดีษนี้เป็นชะดีษเมากูฟ วัลลอฮุอะอะลัม

(อัลฮากิม 2/294)

มีรายงานจากอนัส ว่า เขากล่าวว่า ปาวะยังไม่นำเกรงต่ออัลลอฮฺอย่างแท้จริง จนกว่า
ลิ้น (ปาก) ของเขาจะถูกเก็บเข้าคลัง (คือสงบปากสงบคำ)

(อิบนุ อบีฮาดิม 2/448)

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงอย่าตายเป็นอันขาด นอกจากใน
ฐานะผู้เป็นมุสลิมเท่านั้น) คือพวกท่านจงระวังรักษาอิสลามเอาไว้ในสภาพที่พวกท่านมี
สุขภาพดี มีความปลอดภัยเป็นที่สุด เพื่อที่ท่านจะได้ตายในอิสลาม เพราะโดยทั่วไปแล้ว
อัลลอฮฺ ﷻ จะทรงให้คนที่ใช้ชีวิตด้วยสิ่งหนึ่ง ตายบนสิ่งนั้น และคนที่ตายด้วยสิ่งนั้น ก็จะถูกให้
ฟื้นคืนชีพมาด้วยสิ่งนั้น ดังนั้น เราจึงขอความคุ้มครองจากอัลลอฮฺ ﷻ มิให้ตายไปเป็นอื่น

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากมุญาฮิด ว่าแท้จริง ผู้คนนั้นกำลังกลัวว่าฟักันอยู่ที่ยัษลุลลอฮฺ
ขณะที่อิบนุ อับบาส กำลังนั่งอยู่โดยถือไม้เท้าห้วงอยู่ด้วย แล้วเขาได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ
ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺอัลกุรอานที่ว่า (โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงยำเกรงอัลลอฮฺอย่าง

แท้จริงเกิด และพวกเจ้าจงอย่าตาย นอกจากในฐานะผู้เป็นมุสลิมเท่านั้น) โดยท่านได้กล่าว ถ้าแม้ว่าหยดหนึ่งจากต้นซักกูม (ต้นไม้ในนรก) ได้ถูกหยดลงมา แนนอน มันจะทำให้ความขมของมันมีผลกระทบต่อการมีชีวิตของคนบนแผ่นดิน แล้วคนที่ไม่มีอาหารจะกิน นอกจากต้นซักกูมนั้นจะเป็นอย่างไร

(อะหมัด 1/300)

และเช่นเดียวกันนี้ ได้บันทึกโดยอัดดีรฺมิซีย์, อันนะซาอี, อิบน์มาญะฮฺ และอิบนุ ฮิบบาน ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺของเขา, อัลฮากิม ในหนังสือมุสตัดดริกอของเขา โดยอัดดีรฺมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นอะดิษอะซันเศาะฮี้ฮฺ และอัลฮากิมได้กล่าวว่าเป็นไปตามเงื่อนไขของอัลบุคอรีและมุสลิม แต่ทั้งสองมิได้นำเสนออะดิษนี้

(ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 7/307)

และอิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานอีก จากญามิร ได้เล่าว่าฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวก่อนที่จะเสียชีวิตสามวัน ว่า

(لَا يَمُوتَنَّ أَحَدُكُمْ إِلَّا وَهُوَ يُحْسِنُ الظَّنَّ بِاللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ)

“คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านจงอย่าตาย นอกจากเขาต้องคิดดีต่ออัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง”

(อะหมัด 3/315, มุสลิม 4/2205)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺทั้งสอง รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَقُولُ اللَّهُ : أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي)

“อัลลอฮ์ ตรัสว่า **ข้าพเจ้านั้นอยู่ที่ความนึกคิดของบ่าวของข้าที่มีต่อข้า**”

(ฟัตฮุลบาริ 13/395, มุสลิม 4/2061)

ใช้ให้ยึดมั่นสายเชือก (ศาสนา) ของอัลลอฮ์ ﷻ และอยู่กับชนกลุ่มใหญ่

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงยึดสายเชือก (ศาสนา) ของอัลลอฮ์โดยพร้อมเพรียงกัน และจงอย่าแตกแยกกัน)

บางท่านกล่าวว่า คำว่า “อัลลิลลาฮฺ” หมายถึง **พันธสัญญาที่มีต่ออัลลอฮ์** ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสไว้ในอายะฮฺหลังจากนั้น ว่า

﴿ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَفْتَوُوا لَا يَحْبِلُ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٌ مِنَ النَّاسِ ﴾

“ความต่ำช้าได้ถูกกระหน่ำลงบนพวกเขา ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเขาถูกพบ นอกจากด้วยสายเชือกแห่งอัลลอฮ์ และสายเชือกจากมนุษย์ (คือด้วยพันธสัญญา และภาระรับผิดชอบ)”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 112)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจงอย่าแตกแยกกัน ﴾ คือ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้พวกเขาอยู่กันเป็นกลุ่ม ห้ามมิให้พวกเขาแตกแยกกัน

และความจริงได้มีอะตีดะหลายบท ห้ามมิให้แตกแยกกัน และใช้ให้อยู่รวมกัน สามัคคีกลมเกลียวกัน ดังที่มีระบุอยู่ในเศาะฮิฮ์มุสลิม รายงานโดยอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ يَرْضَى لَكُمْ ثَلَاثًا ، وَيَسْخَطُ لَكُمْ ثَلَاثًا ، يَرْضَى لَكُمْ أَنْ تَعْبُدُوهُ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ، وَأَنْ تَتَصَيَّمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ، وَأَنْ تُنَاصِحُوا مَنْ وَلَاهُ اللَّهُ أَمْرَكُمْ ، وَيَسْخَطُ لَكُمْ ثَلَاثًا : قِيلَ وَقَالَ ، وَكَثْرَةُ السُّؤَالِ ، وَإِضَاعَةُ الْمَالِ)

“แท้จริง อัลลอฮ์ทรงยินยอมให้พวกท่าน 3 ประการ และทรงกริ้วพวกท่าน 3 ประการ พระองค์ทรงยินยอมให้พวกท่านเคารพภักดีต่อพระองค์ โดยไม่เอาสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์ ให้พวกเจ้ายึดสายเชือกของอัลลอฮ์ โดยพร้อมเพรียงกัน และจงอย่าแตกแยกกัน และให้พวกท่านตักเตือนผู้ที่อัลลอฮ์ทรงใช้เขาปกครองพวกท่าน พระองค์จะทรงกริ้วพวกท่าน 3 ประการ คือ พูดอย่างนั้น พูดอย่างนี้ถามมากๆ และทำให้ทรัพย์สินเสียหาย”

(มุสลิม 3/1340)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจงระลึกถึงความเมตตาของอัลลอฮ์ที่มีต่อพวกเจ้า ขณะที่พวกเจ้าเป็นศัตรูกัน แล้วพระองค์ได้ทรงประสานหัวใจของพวกเจ้า แล้วพวกเจ้าก็กลายเป็นพี่น้องกันด้วยความเมตตาของพระองค์ ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

ข้อบ่งชี้ในอายะฮ์นี้ก็คือเกี่ยวกับเผ่าอาซุ และก็อซร็อญ์ ซึ่งทั้งสองเผ่านั้นเคยสู้รบกันมาในสมัยญาฮิลียะฮ์เป็นเวลานานและเป็นศัตรูกันอย่างรุนแรง แล้วเมื่ออัลลอฮ์ได้ให้ท่านนบี

นำอิสลามมาเผยแผ่พวกเขา พวกเขาก็เข้ารับอิสลาม แล้วพวกเขาก็ได้กลายมาเป็นพี่น้องในศาสนาเดียวกัน รักกัน อันเนื่องมาจากความยิ่งใหญ่ของอัลลอฮฺ ﷻ ร่วมมือสมัครสมานสามัคคีกัน กระทำความดี ด้วยการยำเกรงอัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِنَصْرِهِ وَيَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ وَالْفَتْحِ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ ﴾

“พระองค์ คือผู้ที่ได้ให้การสนับสนุนท่านด้วยความช่วยเหลือของพระองค์ และผู้ศรัทธาทั้งหลายอีกด้วย และได้ทรงให้สนิทสนมระหว่างหัวใจของพวกเขา หากเจ้าได้จ่ายสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินทั้งหมดไป เจ้าก็ไม่สามารถที่จะสร้างความสนิทสนมระหว่างหัวใจของพวกเขาได้ แต่ทว่า อัลลอฮฺนั้นได้ทรงให้ความสนิทสนมระหว่างพวกเขา”..... ไม่จนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอัมฟาล อายะฮ์ที่ 62 และ 63)

และพวกเขาเคยอยู่บนปากหลุมแห่งไฟนรก อันเนื่องจากพวกเขาเคยปฏิเสธศรัทธา แล้วอัลลอฮฺก็ช่วยให้พวกเขารอดพ้นมาโดยให้ทางนำแก่พวกเขาโดยการที่พวกเขาศรัทธา และท่านรอซูลได้ให้ความกรุณาแก่พวกเขาในวันที่ได้มีการแบ่งทรัพย์สินจากสงครามอุหนะ ซึ่งก็มีคนตำหนิพวกเขา อันเนื่องจากพวกเขาได้ส่วนแบ่งมากมายตามที่อัลลอฮฺทรงเห็นชอบ แล้วท่านนบีก็ได้กล่าวคำปราศรัยแก่พวกเขา โดยท่านได้กล่าวว่า

(يَا مَعْشَرَ الْأَنْصَارِ أَلَمْ أَجِدْكُمْ ضَالًّا لَا فَهْدَاكُمْ اللَّهُ بِي ، وَكُنْتُمْ مُتَفَرِّقِينَ فَأَلْفَكُمْ اللَّهُ بِي ، وَعَالَةً فَأَغْنَاكُمْ اللَّهُ بِي)

“โอ้ชาวอันศอรุเอ๋ย ฉันมิได้พบพวกเจ้าหลงทาง แล้วอัลลอฮฺทรงให้ทางนำแก่พวกเจ้าโดยฉันมิใช่หรือ และพวกเจ้าเคยแตกแยกกัน แล้วอัลลอฮฺทรงให้พวกเจ้าสนิทสนมกันด้วยฉันมิใช่หรือ และพวกเจ้ายากจน แล้วอัลลอฮฺทรงให้พวกเจ้าร่ำรวยโดยฉันมิใช่หรือ ? ทุกครั้งที่ท่านพูดสิ่งใดออกไป พวกเขาก็ก้าวว่า อัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ทรงให้ความกรุณา”

(อันนะชาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/91)

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ
وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
﴿١٠٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ فَمِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
﴿١٠٧﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا
لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

104. และจงให้มีขึ้นจากพวกเจ้า ซึ่งคณะหนึ่งที่จะเชิญชวนไปสู่ความดี และ
ใช้ให้กระทำการที่ชอบ และห้ามกระทำในสิ่งที่มีชอบ และชนเหล่านี้
แหละ คือผู้ที่ได้รับความสำเร็จ

105. และพวกเจ้าจงอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่แตกแยก และขัดแย้งกัน
หลังจากที่บรรดาหลักฐานอันชัดแจ้งได้มายังพวกเขาแล้ว และ
ชนเหล่านี้แหละสำหรับพวกเขา คือการลงโทษอันใหญ่หลวง

106. วันซึ่งบรรดาใบหน้าจะขาวม่ง และวันซึ่งบรรดาใบหน้าจะดำคล้ำ
ส่วนบรรดาผู้ที่ใบหน้าของพวกเขาดำคล้ำนั้น (พวกเขาจะถูกถาม
ว่า) พวกเจ้าได้ปฏิเสธศรัทธา หลังจากที่พวกเจ้าได้ศรัทธาแล้ว
กระนั้นหรือ ดังนั้น พวกเจ้าจงชิมการลงโทษเถิด เนื่องจากการที่
พวกเจ้าปฏิเสธศรัทธา

107. และส่วนบรรดาผู้ที่ใบหน้าของพวกเขาขาวม่ง พวกเขาจะอยู่ใน
ความเมตตาของอัลลอฮ์ โดยที่พวกเขาจะอยู่ในความเมตตาอัน
ตลอดกาล

108. นั่นคือบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ โดยที่เราจะอ่านอายะฮ์เหล่านั้น
แก่เจ้าด้วยความจริง และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงประสงค์การอธรรมใดๆ
แก่ประชาชาติทั้งหลาย

109. และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินเป็นสิทธิของ
อัลลอฮ์ และยิ่งอัลลอฮ์นั้น กิจการทั้งหลายจะถูกนำกลับไป

คำสั่งใช้ให้ลุกขึ้นมาเรียกร้องเชิญชวนไปสู่อัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และจงให้มีขึ้นจากพวกเจ้าซึ่งคนหนึ่ง) โดยได้รับแต่งตั้ง
ให้ดำเนินการตามคำสั่งของอัลลอฮ์ ในการเรียกร้องเชิญชวนไปสู่ความดี ใช้ให้ทำความดีและ
ห้ามปรามจากความชั่ว (และชนเหล่านี้แหละคือ ผู้ได้รับความสำเร็จ)

อัลกุรอาน ได้กล่าวว่า พวกเขา คือ เฉพาะบรรดาศอฮาบะฮ์ และผู้รายงานอะดีษ
หมายถึง บรรดาผู้ที่ต่อสู้ และบรรดานักปราชญ์

จุดมุ่งหมายจากอายะฮ์นี้ก็คือ ให้มีคนหนึ่งจากประชาชาติให้ลุกขึ้นมาดำเนินการใน
เรื่องนี้ ถึงแม้ว่าดังกล่าวนั้นจะเป็นเรื่องจำเป็นแก่ทุกคนในประชาชาติก็ตาม ดังเช่นที่ปรากฏ
ในเศาะฮิฮ์มุสลิม รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَرًا فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ ، فَإِنْ لَمْ
يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ)

“ผู้ใดในหมู่พวกเจ้าเห็นสิ่งที่ไม่ดี เขาจงเปลี่ยนแปลงมันด้วยมือของเขา แล้วถ้าเขา
ไม่สามารถก็ด้วยลิ้นของเขา แล้วถ้าเขาไม่สามารถ ก็ด้วยหัวใจของเขา โดยดังกล่าว
นั้น **ถือว่าอิมานอ่อนที่สุด**”

ในรายงานหนึ่งว่า

(وَلَيْسَ وَرَاءَ ذَلِكَ مِنَ الْإِيمَانِ حَبَّةُ خَرْدَلٍ)

“และหลังจากนั้นแล้ว **ถือว่าอิมานไม่มีเลยแม้เท่าเมล็ดผักกาด**”

(มุสลิม 1/69 - 70)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากซุฮัยฟะฮฺ อิบนิล ยะมาน ว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، لَتَأْمُرَنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ، أَوْ لَيُوشِكَنَّ اللَّهُ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عِقَابًا مِنْ عِنْدِهِ ، ثُمَّ لَتَدْعُهُ فَلَا يَسْتَجِيبَ لَكُمْ)

“ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ แน่نون พวกท่านจะต้องใช้ให้ทำความดีและห้ามมิให้ทำความชั่ว หรือมิเช่นนั้น ก็ใกล้แล้วที่อัลลอฮฺจะส่งการลงโทษจากพระองค์มายังพวกท่าน หลังจากนั้นพวกท่านจะขอพรจากพระองค์ พระองค์ก็จะไม่ตอบรับแก่พวกท่านอย่างแน่นอน”

(อะหมัด 5/38)

และอัตติรมิซียได้บันทึกชะติษนี้ด้วยและกล่าวว่า เป็นชะติษชะฮัน

บรรดาชะติษในเรื่องนี้มีมากมาย พร้อมทั้งมีอายะฮฺจากอัลกุรอานอีกด้วยโดยจะนำมาอธิบายในที่ของมัน

ห้ามมิให้แตกแยกกัน

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่แตกแยกและขัดแย้งกัน หลังจากที่ยุทธศาสน์อันชัดแจ้งได้มายังพวกเขาแล้ว).....ไปจนจบอายะฮฺ

อัลลอฮฺ ผู้ทรงสริมคง ผู้ทรงสูงส่ง ทรงห้ามประชาชาตินี้ที่จะเป็นเช่นประชาชาติในอดีตที่มีแต่การแตกแยกกัน ขัดแย้งกัน ละทิ้งการตักเตือนกันให้ทำความดีและออกห่างจากความชั่ว และสิ่งเลวร้ายต่างๆด้วยเหตุผลและหลักฐาน

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อบีอามิร อัลคิลลาฮฺ อิบนิ ลุฮัยบฺ ว่า พวกเราได้ไปทำฮัจญ์พร้อมกับมูอาวิยะฮฺ อิบนิ อบีซุฟยาน แล้วเมื่อพวกเราได้เข้าเมืองมักกะฮฺแล้ว เราได้ลุกขึ้นยืนขณะที่จะละหมาดปาย (ซุฮฺร) แล้วกล่าวว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ أَهْلَ الْكِتَابَيْنِ افْتَرَقُوا فِي دِينِهِمْ عَلَى ثِنْتَيْنِ وَسَبْعِينَ مِلَّةً ، وَ إِنَّ هَذِهِ الْأُمَّةَ سَفَرَقَ عَلَى ثَلَاثٍ وَسَبْعِينَ مِلَّةً - يَغْنِي الْأَهْوَاءَ - كُلُّهَا)

فِي النَّارِ إِلَّا وَاحِدَةً - وَهِيَ الْجَمَاعَةُ - وَإِنَّهُ سَيَخْرُجُ فِي أُمِّي أَقْوَامَ تَجَارَى
بِهِمْ تِلْكَ الْأَهْوَاءُ كَمَا يَتَجَارَى الْكَلْبُ بِصَاحِبِهِ لَا يَتَّقِي مِنْهُ عِرْقٌ وَلَا
مَفْصَلٌ إِلَّا دَخَلَهُ) وَاللَّهُ يَا مَعْشَرَ الْعَرَبِ ، لَئِنْ لَمْ تَقُومُوا بِمَا جَاءَ بِهِ لَنُنَكِّحَنَّ
لَعْنُكُمْ مِنَ النَّاسِ آخَرَى أَنْ لَا يَقُومَ بِهِ)

“แท้จริง ชาวคัมภีร์ทั้งสอง (ยิวและคริสต์) จะแตกแยกกันเกี่ยวกับศาสนาของ
พวกเขาเป็น 72 กลุ่ม และแท้จริง ประชาชาตินี้จะแตกออกเป็น 73 กลุ่ม หมายถึง
ตามอาหรับทั้งหมดยุคอยู่ในนรก ยกเว้นกลุ่มเดียวเท่านั้น คือชนกลุ่มใหญ่ และ
ในอนาคตจะมีกลุ่มชนหลายกลุ่มออกมาในประชาชาติของฉันจะดำเนินตามอาหรับ
เหล่านั้น ดังเช่น สุนัขวิ่งตามเจ้าของของมัน เส้นเลือดและข้อต่อไหนจะไม่เหลืออยู่
นอกจากมันจะเข้าไป (คือความคิดตามอาหรับนั้น มันเข้าไปในสายเลือดทีเดียว)
ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ โอ้ชาวอาหรับทั้งหลาย หากพวกท่านไม่ลุกขึ้นมาดำเนินตาม
หีนบีของพวกท่าน ﷺ นำมาแล้วละก็ คนอื่นนอกเหนือจากพวกท่านยิ่งมีความ
เป็นไปได้มากกว่าที่พวกเขาจะไม่กระทำสิ่งนั้น”

(อะหมัด 4/102)

และเช่นเดียวกันนี้ อนุตาดูกก็ได้บันทึกะดะษะนี้จากอะหมัด อิบนิ ฮัมบัล และมุฮัมมัด
อิบนิ ยะฮยา

(อนุตาดูก 5/5)

ผลลัพธ์จากการสนทนและการแตกแยก ในวันที่ไปชุมนุมหลังจาก
ฟื้นคืนชีพแล้ว

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (วันซึ่งบรรดาใบหน้าจะขาวม่อง และวันซึ่งบรรดาใบหน้าจะ
ดำนดำ) หมายถึงในวันกิยามะฮ์ ขณะที่บรรดาใบหน้าของชาวอะฮ์ลิซซุนนะฮ์วัลญะมาอะฮ์
จะขาวม่อง ขณะเดียวกันใบหน้าของพวกที่ทำบิดอะฮ์ และแตกแยกกันจะดำคล้ำ โดยที่อิบนุ
อับบาส ฎ ได้กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม 2/464)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ส่วนบรรดาผู้ที่ใบหน้าของพวกเขาดำนดำนั้น (พวก
เขาจะถูกถามว่า) พวกเจ้าได้ปฏิเสธศรัทธาหลังจากที่พวกเจ้าได้ศรัทธาแล้วกระนั้นหรือ)

อัลอะซัน อัลบัศรี ได้กล่าวว่าพวกเขาคือพวกมุนาฟิฏน (พวกกลับกลอก)

(อิบนุ อับิฮาดิม 2/465)

แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงชิมการลงโทษเกิด เนื่องจากการที่พวกเจ้าปฏิเสธศรัทธา) โดยที่ลักษณะนี้คลุมไปถึงผู้ปฏิเสธทุกคน (และส่วนบรรดาผู้ที่ใบหน้าของพวกเขาขาวม่อง พวกเขาจะอยู่ในความเมตตาของอัลลอฮ์ โดยที่พวกเขาจะอยู่ในความเมตตาอันตลอดกาล) หมายถึง ในสวรรค์จะพำนักอยู่ในนั่นตลอดกาล ไม่ต้องการที่จะโยกย้ายเปลี่ยนแปลงไปไหนอีก

อบูฮิซา อัดดีรฺมิซีย์ ได้รายงานขณะที่เขาได้อธิบายอัลกุรอานอายะฮ์นี้ โดยเอามาจากอบีฮุสลิบ ว่าอบูฮุมามะฮ์ ได้มองเห็นบรรดาศรัทธาที่ถูกเสียบอยู่ที่ชั้นกำแพงเมืองดามัสกัส แล้วเขาได้กล่าวว่านี่คือ **สุนัขแห่งนรก** เป็นผู้ที่ถูกฆ่าที่เลวที่สุดภายใต้ฟากฟ้า ผู้ถูกฆ่าที่ที่สุดคือผู้ที่ถูกพวกเขาฆ่า หลังจากนั้นเขาได้อ่านอัลกุรอานที่ว่า (**يَوْمَ بَيِّضُ وَجُوهٌ وَسَوْدُ وَجُوهٌ**) ไปจนจบอายะฮ์ ฉันได้กล่าวแก่อับูฮุมามะฮ์ ว่า ท่านได้ยินมันมาจากท่านรอซูล ﷺ หรือ ? เขาตอบว่า หากฉันไม่ได้ยินมันหนึ่งครั้ง สองครั้ง สามครั้ง สี่ครั้ง (เขานับมันถึงเจ็ดครั้ง) ฉันคงไม่เล่าให้ท่านฟังหรอก หลังจากนั้นอัดดีรฺมิซีย์ได้กล่าวว่าอะดิษนี่เป็นอะดิษอะซัน

(ตั้ะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/351)

และอิบนุมาญะฮ์ ได้บันทึกอะดิษนี้ และอะหมัดได้นำอะดิษนี้เสนอไว้ในหนังสือมุสนัดของเขาเช่นเดียวกัน

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า (นั่นคือบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ โดยที่เราจะอ่านอายะฮ์เหล่านั้นแก่เจ้า) คือบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์เหล่านี้ หลักฐานของพระองค์และรายละเอียดต่างๆเราจะอ่านมันให้แก่ท่าน โอ้มุฮัมมัด (ด้วยความจริง) โดยจะเปิดเผยเรื่องที่เกิดขึ้นทั้งในโลกนี้และโลกหน้า (และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงประสงค์การอธรรมใดๆแก่ประชาชาติทั้งหลาย) คือพระองค์จะไม่เป็นผู้ธรรมต่อพวกเขาเป็นแน่ พระองค์จะตัดสินด้วยความเที่ยงธรรม ไม่โอนเอน เพราะพระองค์ทรงสามารถเห็นทุกสิ่ง รอบรู้ทุกสิ่ง ดังนั้น จึงไม่มีความจำเป็นที่จะต้องอธรรมต่อคนหนึ่งคนใดที่เป็นปาวของพระองค์ ด้วยเหตุนี้ พระองค์ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า (และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินเป็นสิทธิของอัลลอฮ์) คือทั้งหมดนั้นเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์และเป็นปาวของพระองค์ (และยังอัลลอฮ์นั้น ก็กิจการทั้งหลายจะถูกนำกลับไป) คือพระองค์เป็นผู้ดำเนินการทั้งในโลกนี้และโลกหน้า เป็นผู้ตัดสินที่เที่ยงธรรมที่สุดทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
 وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ
 الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِّنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ
 الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾ لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْلَوْكُمْ
 أَلَا ذَبَارْئُكُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾ ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثَقِفُوا إِلَّا
 بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُ وَبَغَضَ مِنَ اللَّهِ وَضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ
 الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
 الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

110. พวกเจ้านั้นเป็นประชาชาติที่ดียิ่ง ซึ่งถูกให้มีขึ้นสำหรับมนุษยชาติ
 โดยที่พวกเจ้าใช้ให้ปฏิบัติสิ่งที่ชอบ และห้ามปฏิบัติในสิ่งที่มิชอบ
 และศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และถ้าหากว่าชาวคัมภีร์ศรัทธากันแล้ว
 แน่نون มันก็เป็นการดีแก่พวกเขา จากพวกเขานั้นมีผู้ศรัทธา
 แต่พวกเขาส่วนมากนั้นเป็นผู้ละเมิด

111. พวกเขาจะไม่ทำอันตรายแก่พวกเจ้า นอกจากการก่อความเดือดร้อน
 เล็ก ๆ น้อย ๆ เท่านั้น และหากพวกเขาต่อสู้กับพวกเจ้า พวกเขาก็จะหัน
 หลังหนีพวกเจ้า แล้วพวกเขาก็จะไม่ได้รับความช่วยเหลือใดๆ

112. ความต่ำช้าได้ถูกกระหน่ำลงบนพวกเขา ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเขา
 ถูกพบ นอกจากด้วยสายเชือกแห่งอัลลอฮ์และสายเชือกจากมนุษย์
 และพวกเขาจะนำความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์กลับไป และความ
 ขัดสนก็จะถูกกระหน่ำลงบนพวกเขา นั่นก็เพราะว่าพวกเขาเคย
 ปฏิเสธอายะฮ์ของอัลลอฮ์และการมาบรรดาณบีโดยปราศจากความ
 เป็นธรรมนั้น ก็เนื่องจากการที่พวกเขาเคยดื้อดึงและเคยทำการ
 ละเมิด

ความประเสริฐของประชาชาติมุฮัมมัด ﷺ และพวกเขาเป็นประชาชาติที่ดีที่สุด

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงประชาชาติมุฮัมมัด ﷺ ว่าเป็นประชาชาติที่ดีที่สุด โดยพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า (พวกเขานั้นเป็นประชาชาติที่ดียิ่ง ซึ่งถูกให้มีขึ้นสำหรับมนุษยชาติ)

อัลบุกอรฺ ได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ฎิ ได้เกี่ยวกับอายะฮฺอัลกุรอาน ที่ว่า (พวกเขานั้นเป็นประชาชาติที่ดียิ่ง ซึ่งถูกให้มีขึ้นสำหรับมนุษยชาติ) ว่าเป็นมนุษย์ที่ดียิ่ง โดยพวกเขาจะสืบทอดกันมาจนกระทั่งเข้าอยู่ในอิสลาม

(พัตฮุลบาริ 8/72)

และเช่นเดียวกันนี้ที่อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, อะฏีเยฮฺ อัลเอาฟี, อิกริมะฮฺ, อะฏอฮฺ และฮัรรอเบียฮฺ อิบนุ อนัส ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความนี้ หมายถึงว่าพวกเขาเป็นมนุษย์ที่ดียิ่ง ในหมู่มนุษย์

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (โดยที่พวกเจ้าใช้ให้ปฏิบัติสิ่งที่ชอบ และห้ามปฏิบัติในสิ่งที่มิชอบ และศรัทธาต่ออัลลอฮฺ)

ได้มีบันทึกอยู่ในมุสนัดของอิมามอะหมัด, ญาเมียฮฺ อัตติรมิซียฺ, สุนัน อิบนิมาญะฮฺ และมุสตัดร็อกของอัลฮากิม จากรายงานโดย สะกิม อิบนิ มุอาวิยะฮฺ อิบนิ ฮัยดะฮฺ จากบิดาของเขา ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَنْتُمْ تَوْفُونَ سَبْعِينَ أُمَّةً ، أَنْتُمْ خَيْرُهَا ، وَأَنْتُمْ أَكْرَمُ عَلَى اللَّهِ ﷻ)

“พวกท่านจะตอบสนองครบ 70 ประชาชาติ พวกท่านเป็นประชาชาติที่ดีที่สุด และพวกท่านจะได้รับเกียรติจากอัลลอฮฺ ﷻ”

เป็นอะดีษที่ร่าลือ และอัตติรมิซียฺถือว่าเป็นอะดีษอะซัน

(อะหมัด 3/5, ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/352 และอิบนุมาญะฮฺ 2/1433)

ได้มีรายงานมาจาก มุอาซ อิบนิ ญะบัล และอบีสะอิด เช่นเดียวกัน

ที่จริงแล้วประชาชาตินี้ได้รับเกียรติเหนือประชาชาติอื่น คือ มุฮัมมัด ﷺ เพราะท่านเป็นมนุษย์ที่ดีที่สุด เป็นรอซูลที่ได้รับเกียรติจากอัลลอฮฺมากที่สุด ที่อัลลอฮฺทรงแต่งตั้งให้นาเหา ศาสนบัญญัติที่สมบูรณ์และสำคัญที่สุดมาสู่ประชาชาติ โดยที่นบิต่านก่อนๆไม่เคยได้รับเช่นนี้

มาก่อน และบรรดาอรุซูลท่านใดก็ไม่เคยได้รับเช่นนั้น ดังนั้น การงานที่มากตามแนวทางของ ศาสนทูตท่านอื่นๆยังมีอาจเทียบการงานเพียงเล็กน้อยตามแนวทางของท่านได้ ดังที่อิมาม อะหมัดได้บันทึกรายงานจากอะลี อิบนิ อบีฏอลิบ ❶ ได้เล่าว่า ท่านอรุซูล ❷ ได้กล่าวว่า

(أُعْطِيتُ مَا لَمْ يُعْطَ أَحَدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ ، فَقُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا هُوَ ؟ قَالَ : نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ ، وَأُعْطِيتُ مَفَاتِيحَ الْأَرْضِ ، وَتُكِّيتُ أَحْمَدَ ، وَجُعِلَ الرَّابُّ لِي طَهُورًا ، وَجُعِلَتْ أُمِّي خَيْرَ الْأُمَمِ)

“ฉันได้รับสิ่งที่ไม่มีคนใดจากบรรดานบีเคยได้รับ พวกเราถามว่า โอ้ท่านอรุซูลของ อัลลอฮ์ มันคืออะไรครับ ท่านได้ตอบ ฉันได้รับการช่วยเหลือให้ศัตรูเกิดความ กลัว ฉันได้รับบรรดาญญะแห่งแผ่นดิน ฉันได้ถูกตั้งชื่อว่า อะหมัด พื้นดินได้ถูก ให้เป็นที่ทำความสะอาดแก่ฉัน และประชาชาติของฉันได้ถูกให้เป็นประชาชาติที่ดี ที่สุดกว่าประชาชาติทั้งหลาย”

(สายรายงานอะดิษนีดี อะหมัด 1/98)

ความจริงได้มีอะดิษอีกหลายบทเหมาะสมที่จะเอาบางบทมากล่าวไว้ ณ ที่นี้ด้วย

ได้มีบันทึกอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองจากรายงานของอัซซุซุรีย จากสะอีด อิบนิล มุซัยยิบ ว่า แท้จริง อะบาสุรียเราะฮ์ ได้เล่าให้เขาฟังว่า ฉันได้ยินท่านอรุซูล ❷ กล่าวว่า

(يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مِنْ أُمِّي زُمَرَةٌ وَهُمْ سَبْعُونَ أَلْفًا ، تُصَيُّ وَجُوهُهُمْ إِضَاءَةً الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَذْرِ فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ فَقَامَ عُكَاشَةُ بْنُ مُحْصَنٍ الْأَسَدِيُّ يَرْفَعُ غَمْرَةً عَلَيْهِ ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَدْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَنِي مِنْهُمْ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ : اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ مِنْهُمْ ، ثُمَّ قَامَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَدْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَنِي مِنْهُمْ ، فَقَالَ سَبَقَكَ بِهَا عُكَاشَةُ)

“กลุ่มหนึ่งจากประชาชาติของฉัน ซึ่งพวกเขามีจำนวน 70,000 คนจะได้เข้าสวรรค์ โดยที่ใบหน้าของพวกเขามีสริศมีเช่นรัศมีของดวงจันทร์ในคืนเต็มดวง อับดุลเราะฮ์ ได้เล่าว่าแล้วอุกาษะฮ์ อิบนิ เมียะฮ์ค็อน อัลอะสะดีย ได้ลุกขึ้นยืน ยกผ้าคลุมของเขาขึ้น แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านอรุซูลของอัลลอฮ์ได้โปรดขอต่ออัลลอฮ์ให้ฉัน เป็นคนหนึ่งในพวกเขาด้วย ท่านอรุซูล ❷ ได้กล่าวว่า โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดให้เขา เป็นคนหนึ่งในพวกนั้นด้วย หลังจากนั้น ชายชาวอันศอรคนหนึ่งได้ลุกขึ้นยืน

แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ได้โปรดขอต่ออัลลอฮ์ให้ฉันเป็นคนหนึ่งในพวกเขาด้วย ท่านได้กล่าวว่า อุกาซะฮ์ ได้จึงมันไปก่อนท่านแล้ว"

(พัตฮุลบารี 11/413)

อีกประเภทหนึ่งจากบรรดาอะดิษได้ชี้ให้เห็นถึงความมีเกียรติ ความประเสริฐของประชาชาตินี้ ณ ที่อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง และเป็นประชาชาติที่ดีที่สุดในโลกนี้และโลกหน้า

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากญะบิร ว่าเขาได้ยินท่านนบี ﷺ กล่าวว่า

(إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ يَكُونَ مَنْ يَتَّبِعُنِي مِنْ أُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ رُبْعَ الْجَنَّةِ ، قَالَ : فَكَبَّرْنَا ، ثُمَّ قَالَ : أَرْجُو أَنْ يَكُونُوا ثُلُثَ النَّاسِ ، قَالَ : فَكَبَّرْنَا ، ثُمَّ قَالَ : أَرْجُو أَنْ يَكُونُوا الشُّطْرَ)

"ฉันหวังว่าผู้ที่ติดตามฉันจากประชาชาติของฉันในวันกิยามะฮ์นั้นเป็นหนึ่งในสี่ของชาวสวรรค์ เขาเล่าว่า พวกเราจึงกล่าวตักบีร (อัลลอฮ์อักบัร) หลังจากนั้นท่านได้กล่าวว่า หวังว่าพวกเขาจะเป็นหนึ่งในสามของมนุษย์ เขาเล่าว่า พวกเราจึงกล่าวตักบีร (อัลลอฮ์อักบัร) หลังจากนั้นท่านได้กล่าวว่า หวังว่าพวกเขาจะเป็นครึ่งหนึ่ง"

(อะหมัด 3/346)

และเช่นเดียวกันนี้ ที่ได้มีการรายงานอะดิษนี้จากสายรายงานอื่นที่เป็นไปตามเงื่อนไขของมุสลิม

(อะหมัด 3/383)

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮีฮ์ทั้งสองรายงานจาก अब்தิลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่พวกเราว่า

(أَمَّا تَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ ؟ فَكَبَّرْنَا ، ثُمَّ قَالَ : أَمَّا تَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا ثُلُثَ أَهْلِ الْجَنَّةِ ؟ فَكَبَّرْنَا ، ثُمَّ قَالَ : إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ ؟)

"พวกท่านไม่พอใจหรือที่พวกท่านจะเป็นหนึ่งในสี่ของชาวสวรรค์ ? แล้วพวกเราจึงกล่าวตักบีร (อัลลอฮ์อักบัร) หลังจากนั้นท่านได้กล่าวว่า พวกท่านไม่พอใจหรือ

ที่พวกท่านจะเป็นหนึ่งในสามของชาวสวรรค์ ? พวกเราจึงกล่าวตักบีร (อัลลอฮ์
อَكْبَر) หลังจากนั้นท่านได้กล่าวว่า ฉันหวังว่าพวกท่านจะเป็นหนึ่งในสี่ของ
ชาวสวรรค์"

(พัตฮุลบารี 1/385 และมุสลิม 1/200)

(ฮะดีษอีกบทหนึ่ง) อิมามอะหมัด ได้รายงานจากบุรียดะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ
ได้กล่าวว่า

(أَهْلُ الْجَنَّةِ عِشْرُونَ وَمِائَةً صَفٍّ ، هَذِهِ الْأُمَّةُ مِنْ ذَلِكَ ثَمَانُونَ صَفًّا)

"ชาวสวรรค์นั้นมีจำนวน 120 แถว ในจำนวนนั้นมีประชาชาตินี้ 80 แถว"

(อะหมัด 5/355)

และเช่นเดียวกันได้รายงานฮะดีษนี้ โดยสายรายงานอื่น

(อะหมัด 5/349)

และอัลดิรูมิซีได้นำเสนอฮะดีษบทนี้ โดยกล่าวว่า เป็นฮะดีษชะฮัน

(ตัวัฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 7/256)

และอิบนุมาญะฮ์ ก็ได้รายงานฮะดีษนี้ด้วย

(อิบนุมาญะฮ์ 2/134)

อัब्ดุลรอซซีก ได้รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ رضي الله عنه โดยเอามาจากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(نَحْنُ الْآخِرُونَ الْأَوَّلُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، نَحْنُ أَوَّلُ النَّاسِ دُخُولًا الْجَنَّةَ ،
بَيِّنَةٌ أَنَّهُمْ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِنَا وَأَوْتَيْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ ، فَهَذَا اللَّهُ لَا اخْتِلَافَ
فِيهِ مِنَ الْحَقِّ ، فَهَذَا الْيَوْمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ، النَّاسُ لَنَا فِيهِ تَبَعٌ غَدَاً لِلْيَهُودِ ،
وَلِلنَّصَارَى بَعْدَ غَدٍ)

"พวกเราเป็นชนรุ่นสุดท้ายที่มาก่อนในวันกิยามะฮ์ พวกเราจะเป็นมนุษย์กลุ่มแรก
ที่จะเข้าสวรรค์ โดยที่พวกเขานั้นได้รับคัมภีร์ก่อนเราและพวกเรานั้นได้รับหลังจาก
พวกเขา แล้วอัลลอฮ์ได้ประทานทางนำให้แก่พวกเราในสิ่งที่พวกเขาขัดแย้งกัน
ในเรื่องความจริง วันนี้ (วันศุกร์) เป็นวันที่พวกเขาขัดแย้งกัน ผู้คนตามหลังเราใน
เรื่องทางนำนี้ พรุ่งนี้ (วันเสาร์) เป็นวันของชาวยิว และวันมะรืนนี้ (วันอาทิตย์)

เป็นวันของชาวคริสต์”

(บันทึกโดย อัลบุคอรี 896, 3486, 3487 และมุสลิม 855)

และมุสลิมได้บันทึกชะเคาะนี้ด้วยจากอบีสุร็อยเราะฮฺว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَخْرُجُونَ الْأَوَّلُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَحْنُ أَوَّلٍ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ)

“พวกเราเป็นชนรุ่นสุดท้ายที่มาก่อนในวันกิยามะฮฺ พวกเราจะเป็นรุ่นแรกสำหรับคนที่
ที่จะเข้าสวรรค์”.....กล่าวไปจนจบชะเคาะ

(มุสลิม 855)

บรรดาอะดะบะเหล่านี้และอื่นๆจากนี้อยู่ในความหมายของตำรับของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า
(พวกเจ้านั้นเป็นประชาชาติที่ดียิ่ง ซึ่งถูกให้มีขึ้นสำหรับมนุษยชาติ โดยที่พวกเจ้าใช้ให้
ปฏิบัติสิ่งที่ชอบ ห้ามปฏิบัติในสิ่งที่ไม่ชอบและศรัทธาต่ออัลลอฮฺ)

ดังนั้น ผู้ใดจากประชาชาตินี้ที่มีคุณลักษณะเช่นดังกล่าว ก็เข้าอยู่ร่วมกับพวกเขาในการ
ที่จะได้รับการชมเชยและสรรเสริญด้วย ดังเช่นที่ กอดาดะฮฺได้เล่าว่า ได้มีข่าวมาถึงพวกเราว่า
อุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ رضي الله عنه ได้อยู่ในการทำฮัจญ์ครั้งหนึ่ง โดยท่านได้เห็นผู้คนต่างรีบเร่งกัน
ท่านจึงได้อ่านอายะฮฺนี้ที่ว่า (พวกเจ้านั้นเป็นประชาชาติที่ดียิ่ง ซึ่งถูกให้มีขึ้นสำหรับ
มนุษยชาติ) หลังจากนั้น เขาได้กล่าวว่า ผู้ใดประสงค์ที่จะเป็นคนหนึ่งจากประชาชาตินั้น เขาจง
ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่อัลลอฮฺได้วางเอาไว้ในประชาชาตินั้น รายงานดังกล่าวบันทึกโดย อิบนิ ญะร็ร
(อิब्ฎอบาริ 7/102)

และใครที่ไม่มีคุณลักษณะดังกล่าว เขาก็เหมือนกับชาวคัมภีร์ที่อัลลอฮฺทรงกำหนดโทษพวกเขา
โดยพระองค์ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า

﴿ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا

يَفْعَلُونَ ﴾ (๖๑)

“ปรากฏว่า พวกเขาต่างไม่ห้ามปรามกันในสิ่งที่ไม่ชอบที่พวกเขาได้กระทำความชั่ว
ช่างเลวร้ายจริง ๆ ที่พวกเขากระทำกัน”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 79)

ด้วยเหตุนี้ เมื่ออัลลอฮฺ ﷻ ทรงสรรเสริญชมเชยประชาชาตินี้ตามคุณลักษณะนั้น
พระองค์ก็ได้เริ่มดำเนินชาวคัมภีร์ โดยพระองค์ตรัสว่า (และถ้าหากว่าชาวคัมภีร์ศรัทธา
กันแล้ว) หมายถึงศรัทธาต่อสิ่งที่ได้ถูกประทานลงให้แก่บีมุฮัมมัด ﷺ (แน่นนอน มันก็

เป็นความดีแก่พวกเขา จากพวกเขานั้นมีผู้ศรัทธา แต่พวกเขาส่วนมากเป็นผู้ละเมิด)
 ก็เป็นส่วนน้อยที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และสิ่งที่ถูกประทานมายังพวกท่าน และพวกเขาส่วนใหญ่
 หลงทาง ปฏิเสธ ทำชั่วและสิ่งเลวร้าย

แจ้งข่าวดีให้บรรดามุสลิมได้ทราบว่าจะพิชิต และได้ชัยชนะต่อชาวคัมภีร์

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ปาวของพระองค์ที่ศรัทธาและแจ้งข่าวดีให้พวกเขา
 ได้ทราบว่า พวกเขาจะได้ชัยชนะเหนือชาวคัมภีร์ที่ปฏิเสธเหล่านั้น โดยพระองค์ผู้ทรงสูงส่ง
 ตรัสว่า (พวกเขาจะไม่ทำอันตรายแก่พวกเจ้า นอกจากการก่อความเดือดร้อนเล็กน้อย
 น้อยๆเท่านั้น และหากพวกเขาต่อสู้กับพวกเจ้า พวกเขาก็จะหันหลังหนีพวกเจ้า แล้ว
 พวกเขาจะไม่ได้รับความช่วยเหลือใดๆ) อย่างนี้แหละที่ได้เกิดขึ้นในวันสงครามค็อยบ์รูนั้น
 อัลลอฮ์ทรงให้พวกเขาตกต่ำ และยอมจำนนโดยสิ้นเชิง ซึ่งก็เช่นเดียวกัน ก่อนจากนั้นชาวฮิว
 ที่เมืองมะดีนะฮ์ เผ่ากัยนุกอฮ์, เผ่าอันนะฎิร และเผ่ากูร็อยเซาะฮ์ทั้งหมดนั้น อัลลอฮ์ก็เคยให้
 ตกต่ำมาแล้ว และเช่นเดียวชาวคริสต์แห่งแคว้นซาม บรรดาคอฮานะฮ์ ก็ทำให้แตกกระเจิงไป
 แล้วในหลายๆสถานที่ โดยทำให้พวกเขาหมดอำนาจและอิทธิพลในแคว้นซามตลอดไป โดยที่
 ชาวมุสลิมยังคงยืนหยัดอยู่ที่นั่นจนกว่านบีอิซา อิบน์ มَرْยัม หรือพระเยซูจะลงมาโดยมาตัดสิน
 ตามบัญญัติของนบีมุฮัมมัด ﷺ ซึ่งท่านจะมาทำลายไม้กางเขน มาฆ่าสุกร และมากำหนด
 ภาษีหัวและจะไม่ยอมรับศาสนาใดอีกนอกจากอิสลามเท่านั้น

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (ความต่ำช้าได้ถูกกระหน่ำลงบนพวกเขา ณ
 ที่ใดก็ตามที่พวกเขาถูกพบ นอกจากด้วยสายเชือกแห่งอัลลอฮ์และสายเชือกจาก
 มนุษย์) อัลลอฮ์ทรงให้ความตกต่ำและต่ำต้อยเกิดขึ้นกับพวกเขาอย่างแน่นอนไม่ว่าที่ไหนที่
 พวกเขาปรากฏอยู่ก็จะไม่ปลอดภัย (นอกจากสายเชือกแห่งอัลลอฮ์) ก็จะต้องอยู่ในการะ
 ที่อัลลอฮ์ทรงกำหนด จะต้องจ่ายภาษีหัวและปฏิบัติตามหลักการของศาสนา (และสาย
 เชือกจากมนุษย์) ก็อยู่ในการให้ความปลอดภัยของมนุษย์ต่อพวกเขา ดังเช่นอยู่ใน
 สถานการณ์พักรบ มีข้อสัญญากันและตกเป็นเชลย เมื่อคนหนึ่งจากบรรดามุสลิมได้รับความ
 ปลอดภัยถึงแม้จะเป็นผู้หญิงคนเดียวก็ตาม และทาสก็เช่นกันตามบรรณหนึ่งหนึ่งของบรรณ
 ทั้งสองของนักปราชญ์

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความของอัลกุรอานที่ว่า (นอกจากด้วยสายเชือก
 แห่งอัลลอฮ์ และสายเชือกจากมนุษย์) ก็ข้อสัญญาจากอัลลอฮ์ และข้อสัญญาจากมนุษย์

(อัญญอนารี 7/112)

เช่นเดียวกันที่มูญาอิด, อิกริมะฮฺ, อะฏอญ, อัฏเฏาะฮาก, อัลอะซัน, กอตาอะฮฺ, อัลสุตติยฺ และอัรรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส ก็กล่าวเช่นนั้น

(อิบน์ อับิยาติม 2/480 และ 481)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาจะนำความกริ้วโกรธจากอัลลอฮฺ กลับไป) คือความกริ้วโกรธจากอัลลอฮฺ จึงจำเป็นแก่พวกเขาอย่างแน่นอน โดยพวกเขาสมควรที่จะได้รับ (และความขัดสนก็จะถูกกระหน่ำบนพวกเขา) คือจำเป็นที่พวกเขาจะต้องได้ ตามสภาพความเป็นจริงและตามบัญญัติศาสนา

และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (นั่นก็เพราะว่าพวกเขาเคยปฏิเสธอายะฮฺของ อัลลอฮฺและการฆ่าบรรดานบีโดยปราศจากความเป็นธรรมนั้น) คือที่จริงแล้วการที่ พวกเขาเป็นเช่นนั้น ก็เพราะพวกเขายโสโอหัง ทำความชั่ว อิจฉาริยะฮฺ ซึ่งเหตุดังกล่าว ความตกต่ำ ต่ำต้อย ความขัดสนก็จะประสบกับพวกเขาต่อเนื่องตลอดไปจวบจนวันสุดท้าย หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (เนื่องจากการที่พวกเขาเคยต้อตึง และเคยทำการ ละเมิด) คือที่เป็นเช่นนั้นก็เพราะพวกเขาปฏิเสธไม่ยอมรับบรรดาอายะฮฺของอัลลอฮฺ ฆ่า บรรดาศาสนทูตของอัลลอฮฺ และเกียวยงไปถึงการที่พวกเขาฝ่าฝืนคำสั่งของอัลลอฮฺ ﷻ จนปลักอยู่ในความชั่ว ละเมิดบัญญัติของอัลลอฮฺ เราขอคุ้มครองต่ออัลลอฮฺในเรื่องดังกล่าว อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเป็นผู้ช่วยเหลือที่ดีที่สุด

﴿ لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ
 اللَّهِ ءَانَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
 الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ
 فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ
 فَلَن يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
 لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ
 أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ

الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

113. พวกเขาหาใช่เหมือนกันไม่ จากบรรดาชาวคัมภีร์นั้นมียุคกลุ่มชนหนึ่งที่เที่ยงธรรม ซึ่งพวกเขาอ่านบรรดาคัมภีร์ของอัลลอฮ์ในยามค่ำคืน และพร้อมกันนั้น พวกเขาก็สูญุด
114. พวกเขาศรัทธาต่ออัลลอฮ์และวันปรโลก และใช้ให้ปฏิบัติสิ่งที่ชอบ และห้ามมิให้ปฏิบัติสิ่งที่มิชอบ และต่างริบเร้งกันในการทำความดี และชนเหล่านี้แหละอยู่ในหมู่คนดี
115. และความดีใด ๆ ที่พวกเขากระทำ พวกเขาจะไม่ถูกปฏิเสธในความดีนั้นเป็นอันขาด และอัลลอฮ์นั้นทรงทราบบรรดาผู้ที่ยำเกรงดี
116. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น ทรัพย์สินของพวกเขา และลูก ๆ ของพวกเขาจะไม่อำนวยประโยชน์ให้พวกเขาพ้นจากการลงโทษของอัลลอฮ์ได้อย่างใดเลย และชนเหล่านี้แหละ คือ ชาวนรก โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนรกนั้นตลอดกาล
117. อุปมาสิ่งที่พวกเขาบริจาคไปในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้นั้น ดังลมซึ่งมีความเย็นจัดได้ประสบแก่พืชผลของกลุ่มชนหนึ่งที่อธรรมแก่ตัวเอง แล้วได้ทำลายพืชผลนั้น อัลลอฮ์นั้นมิได้ทรงอธรรมแก่พวกเขาดอก แต่ทว่า พวกเขาอธรรมแก่ตัวของพวกเขาเอง.

ความประเสริฐของชาวคัมภีร์ที่เข้ารับอิสลาม

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮากและคนอื่นๆ ได้เล่าว่า อัลอะฟีฟีย์ได้รายงานอะดิษมาจากอับนิ อับบาสว่า แท้จริงบรรดาอายะฮ์ที่ได้กล่าวมา ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับบรรดาชาวคัมภีร์ที่ได้ฮิมา (ศรัทธา) เช่น อับดิลลาฮ์ อิบน์ سلام, อะลัด อิบน์ อุบัยด, ษะอละบะฮ์ อิบน์ ษะอ์ยะฮ์, อุซัยด อิบน์ ษะอ์ยะฮ์และคนอื่นๆ คือพวกเหล่านี้จะไม่เท่าเทียมหรือไม่เหมือนกับพวกชาวคัมภีร์ที่ได้กล่าวมาในตอนแรกที่มีแค่การถูกกำหนดและการประจาน พวกเหล่านี้

เป็นพวกเข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (พวกเขาหาใช่เหมือนกันไม่)

(อัลมุฮ์วีรฺ อัลวะญูซ 1/492)

คือพวกเขาทั้งหมดนั้นจะแตกต่างกัน ไม่เหมือนกัน เพราะบางคนมาเข้ารับอิสลามกลายเป็นผู้ศรัทธาต่ออัลลอฮฺไป แต่บางคนก็เป็นคนชั่วคนแล้ว ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (จากบรรดาชาวคัมภีร์นั้น มีกลุ่มชนหนึ่งที่เที่ยงธรรม) คือปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮฺ เชื้อฟังบัญญัติของพระองค์ ปฏิบัติตามนบีของอัลลอฮฺ ยืนหยัดอย่างมั่นคง (ซึ่งพวกเขาอ่านบรรดาอายะฮฺของอัลลอฮฺในยามค่ำคืน และพร้อมกันนั้นเขาก็สujud) คือลุกขึ้นมาในตอนกลางคืน ละหมาดตะฮัจญุด และอ่านอัลกุรอานในละหมาด (พวกเขาศรัทธาต่ออัลลอฮฺและวันปรโลก และใช้ให้ปฏิบัติสิ่งที่ชอบ และห้ามมิให้ปฏิบัติสิ่งที่มิชอบ และต่างรีบเร่งกันในการทำมาดี และชนเหล่านี้แหละอยู่ในหมู่คนดี) พวกที่กล่าวมานั้นถูกระบุอยู่ในตอนท้ายของซูเราะฮฺที่ว่า

﴿ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ ﴾

“และแท้จริงในหมู่ชาวคัมภีร์นั้น มีผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺและสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่พวกเจ้า และสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่พวกเขาในฐานะเป็นผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮฺ” ไปจนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 199)

และอย่างนี้แหละที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และความดีใด ๆ ที่พวกเขากระทำ พวกเขาจะไม่ถูกปฏิเสธในความดีนั้น) คือจะไม่ไร้ผล ณ ที่อัลลอฮฺ แต่พระองค์ทรงตอบแทนให้แก่พวกเขาอย่างเต็มเปี่ยม (และอัลลอฮฺนั้นทรงทราบบรรดาผู้ยำเกรงดี) ผลงานของพวกเขาจะไม่ถูกซ่อนเร้นไปจากพระองค์อย่างเด็ดขาด และผู้ที่ทำดีจะได้รับผลตอบแทนเป็นอย่างดี ณ ที่พระองค์

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงพวกมุชริกีนที่ปฏิเสธศรัทธาว่า (ทรัพย์สินของพวกเขา และลูก ๆ ของพวกเขาจะไม่อำนาวยประโยชน์ให้พวกเขาพ้นจากการลงโทษของอัลลอฮฺได้แต่อย่างใดเลย) คือไม่สามารถจะป้องกันอันตรายและการลงโทษจากอัลลอฮฺได้ เมื่อพระองค์ต้องการลงโทษพวกเขา (และชนเหล่านี้แหละ คือ ชาวนรก โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนรกนั้นตลอดกาล)

อธิบายให้ทราบถึงสิ่งที่พวกกุฟฟารใช้จ่ายบริจาคไป

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ทรงยกอุทาหรณ์เกี่ยวกับสิ่งที่พวกกุฟฟารใช้จ่ายและบริจาคไปในโลกนี้ โดยที่มูญาฮิด, อัลอะซัน และอัลสุตดีย ได้กล่าวไว้เช่นนั้น

(อิบนุ อับีฮาทิม 2/493)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (อุปมาสิ่งที่พวกเขาริจาคไปในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ นั้น ดังสมซึ่งมีความเย็นจัด) คือเย็นมาก ๆ ซึ่งอิบนุ อับบาส, อิกริมะฮฺ, สะอิด อิบนุ ญะญร, กอตาอะฮฺ, อัฏเฏาะฮาก, อัรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส และคนอื่นๆ ได้กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อับีฮาทิม 2/494 และ 495)

อะฏอฮฺ ได้กล่าวว่า มันหนาวจนเป็นน้ำแข็ง

(อิบนุ อับีฮาทิม 2/496)

มีรายงานจาก อิบนิ อับบาสอีกและมูญาฮิดเกี่ยวกับข้อความที่ว่า (فِيهَا صُرٌّ) คือ เป็นไฟ

(อิบนุ อับีฮาทิม 2/495)

คือความหมายกลับไปยังพรรณแรก เพราะว่าความหนาวจัดนั้นโดยเฉพาะอย่างยิ่งหนาวจนเป็นน้ำแข็ง มันจะทำลายพืชและผลไม้ดังเช่นไฟไหม้สิ่งต่าง ๆ นั้นแหละ

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ได้ประสบแก่พืชผลของกลุ่มหนึ่งที่อธรรมแก่ตัวเองแล้วได้ทำลายพืชผลนั้น) คือมันทำลายพืชผลจนหมดเกลี้ยง ไม่ว่าจะเป็นพืชและผลไม้เกินกว่าที่เจ้าของจะแก้ไขมันเพราะมันมาโดยไม่รู้ตัว ซึ่งสภาพที่กล่าวมานั้น ก็เช่นเดียวกับสภาพของพวกกุฟฟารที่ปฏิเสธศรัทธาที่อัลลอฮฺจะให้การกระทำของเขาไร้ผลทั้งในโลกนี้และโลกหน้า เพราะว่าผลงานของเขาขาดหลักประกันตั้งอยู่บนพื้นฐานที่ไม่ดีย่อมต้องพังพินาศไปในที่สุด (อัลลอฮฺนั้นมิได้ทรงอธรรมแก่พวกเขาออก แต่ทว่า พวกเขาอธรรมแก่ตัวของพวกเขาเอง)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَٰئِنتُمْ

أُولَئِكَ يُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا الْقُتُوبُ
قَالُوا أَمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَصَوْا عَلَيْكُمْ إِلَّا نَامِلًا مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا
يَغْظِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٨﴾ إِنَّ تَمَسُّكُمْ حَسَنَةٌ
نَسُوهُمْ وَإِنْ تُصَبِّحُكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا
لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١١٩﴾

118. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าได้ยึดเอาเพื่อนสนิทที่รู้เห็นกิจการ
ภายในอื่นจากพวกของเจ้าเอง ซึ่งเขาเหล่านั้นจะไม่ลดละแก่พวก
เจ้าในการก่อความเสียหายให้เกิดขึ้น พวกเขารอบการที่พวกเจ้า
ลำบาก แท้จริง ความเกลียดชังต่าง ๆ ได้เผยออกมาแล้วจากปากของ
พวกเขา และสิ่งที่ห้วงอกของพวกเขาซ่อนเอาไว้ที่ใหญ่ยิ่งกว่า
แน่นอน เราได้แจกแจงบรรดาอายะฮ์ไว้ให้แก่พวกเจ้าแล้ว หาก
พวกเจ้าใช้ปัญญา

119. พึงรู้เถิดว่า พวกเจ้านั้นแหละรักพวกเขา โดยที่พวกเขาไม่รักพวกเจ้า
และพวกเจ้าศรัทธาต่อคัมภีร์ทุกเล่ม เมื่อพวกเขาพบพวกเจ้า
พวกเขาก็กล่าวว่า พวกเราศรัทธาแล้ว เมื่อพวกเขาอยู่แต่ลำพัง
พวกเขาก็กัดนิ้วมือเนื่องจากความเคียดแค้นพวกเจ้า (มุฮัมมัด)
จึงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงตายอันเนื่องด้วยความเคียดแค้นของ
พวกเจ้าเถิด แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงรู้สิ่งที่อยู่ในห้วงอกทั้งหลาย

120. หากมีความดีใด ๆ ประสบแก่พวกเจ้า ก็ทำให้พวกเขาเศร้าใจ และ
ถ้าหากความชั่วใด ๆ ประสบแก่พวกเจ้า พวกเขาก็ตีใจเนื่องด้วยความ
ชื่อนั้น และถ้าพวกเจ้าอดทนและอย่าเกรงแล้วไซ้ อนุบายของพวกเขา
ย่อมไม่เป็นอันตรายแก่พวกเจ้าแต่อย่างใด แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรง
ล้อมสิ่งที่พวกเขากระทำ

ห้ามเอาคนอื่นจากมุมินเป็นเพื่อนสนิท

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสห้ามบ่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธามีให้อาพวกมุนาฟิกีน (คนกลับกลอก) มาเป็นเพื่อนสนิท คือพวกเขาจะรู้เห็นความลับของผู้ศรัทธาที่ปกปิดไม่ให้ศัตรูรู้ ซึ่งพวกนั้นพยายามที่จะก่อให้เกิดความเสียหายอยู่เสมอ โดยใช้เล่ห์กลทุกวิถีทางที่จะให้มุสลิมเกิดความลำบากยากเข็ญอยู่เสมอ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (จงอย่าได้ยึดเอาเพื่อนสนิทที่รู้เห็นกิจการภายในอื่นจากพวกเจ้าเอง) คืออื่นจากคนที่อยู่ในศาสนาเดียวกัน หมายถึงเป็นมุสลิมและผู้เป็นศรัทธาเหมือนกัน

คำว่า “ปิฎอนะฮฺ” ของคน นั้นคือเป็นคนพิเศษของครอบครัวของเขาเข้านอกออกใน ได้เห็นเรื่องภายในทั้งหมด

อัลบุคอรียฺ, อันนะฮายีและคนอื่นๆ ได้บันทึกอะดีษที่รายงานจากอบีสะอีด ว่าแท้จริงท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا بَعَثَ اللَّهُ مِنْ نَبِيٍّ وَلَا اسْتَخْلَفَ مِنْ خَلِيفَةٍ إِلَّا كَانَتْ لَهُ بِطَانَتَانِ : بَطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالْخَيْرِ وَتَحْضُهُ عَلَيْهِ ، وَبَطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالسُّوءِ وَتَحْضُهُ عَلَيْهِ ، وَالْمَعْصُومُ مَنْ عَصَمَ اللَّهُ)

“ไม่ว่าจะมีคนใดที่อัลลอฮ์ทรงแต่งตั้งมา และไม่ว่าคอสีพะยุคนใดที่อัลลอฮ์ทรงให้เป็นตัวแทน (มาปกครอง) ล้วนมีคนสนิทสองคน คนสนิทคนหนึ่งใช้ให้เขาทำความดีและเร่งเร้าเขาได้ทำความดี คนสนิทอีกคนหนึ่งจะใช้ให้เขาทำความชั่ว และเร่งเร้าให้เขาทำความชั่ว ส่วนคนมะอศูมนั้นคือ คนที่อัลลอฮ์ทรงคุ้มครอง”

(ฟัตฮุลบารียฺ 13/20, อันนะฮายี 7/158)

มีรายงานจาก อิบนิ อับีฮาดิม จากอิบนิ อะบีดดะฮฺกอนะฮฺว่า มีคนกล่าวแก่อุมัรฺ อิบนิลค็อฏฏอบ ﷺ ว่า แท้จริง ที่นี้มีเด็กหนุ่มคนหนึ่งเป็นชาวฮัยเราะฮฺ ความจำดี เขียนหนังสือได้ หากท่านเอาเขามาเป็นเสมียน (ก็จะดี) อุมัรฺ กล่าวว่า **ท่านจะให้ฉันเอาคนที่ไม่ได้เป็นผู้ศรัทธา มาเป็นคนสนิทหรือ**

(อิบนุ อับีฮาดิม 2/500)

จากอะดีษและอายะฮ์อัลกุรอานที่กล่าวมาเป็นหลักฐานว่า ชาวซิมมะฮฺ (ผู้ที่อยู่ภายใต้การปกครองของมุสลิม) นั้นก็ไม่อนุญาตให้ใช้เขามาเป็นเสมียนบันทึกเรื่องราวที่เกี่ยวกับ

บรรดามุสลิมให้มารู้เห็นความลับและกิจการภายใน ซึ่งเขาอาจจะเอามันไปเปิดเผยให้แก่ศัตรู หรือคู่สงครามของมุสลิมได้ และด้วยเหตุนี้ที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ซึ่งเขาเหล่านั้นจะไม่ลดละ แก่พวกเจ้าในการก่อความเสียหายให้เกิดขึ้น พวกเขารอบการที่ให้พวกเจ้าลำบาก)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (แท้จริง ความเกลียดชังต่าง ๆ ได้เผยออกมา แล้วจากปากของพวกเขາ และสิ่งที่ห้วงอกของพวกเขาช่อนเอาไว้ที่ใหญ่ยิ่งกว่า) คือ ความเกลียดชังได้ปรากฏบนใบหน้าของพวกเขา และจากคำพูดของพวกเขา ซึ่งในหัวใจของพวกเขาย่อมต้องเก็บความเกลียดชังไว้มากกว่า โดยไม่อาจจะซ่อนเร้นไปจากคนที่มีความสติปัญญา ได้ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (แน่หนอ เราได้แจกแจงบรรดาอายะฮ์ไว้ให้แก่ พวกเจ้าแล้ว หากพวกเจ้าใช้ปัญญา)

และดำรัสของพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ที่ว่า (หวังรู้เถิดว่า พวกเจ้านี้แหละรักพวกเขา โดยที่พวกเขาไม่รักพวกเจ้า) คือพวกเจ้านั้น โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย รักพวกมุนาฟิกัน ตามที่พวกเขาพยายามแสดงให้พวกเจ้าเห็นในขณะที่พวกเขาไม่ได้รักพวกเจ้าทั้งภายในและภายนอก

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าศรัทธาต่อคัมภีร์ทุกเล่ม) โดยพวกเจ้าไม่มีการสงสัยใดๆทั้งสิ้น แต่พวกเขาสงสัย แคลงใจ และสับสนอยู่ตลอด

มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮาก ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ว่า (และพวกเจ้าศรัทธาต่อคัมภีร์ทุกเล่ม) ทั้งคัมภีร์ของพวกเจ้า และคัมภีร์ก่อนๆจากนี้ แต่พวกเขาปฏิเสธคัมภีร์ของพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าก็สมควรแล้วที่จะเกลียดพวกเขามากกว่า พวกเขาเกลียดพวกเจ้า และอิบนุ ญะรียฺ ก็ได้รายงานอะดิษนี้ด้วย

(อัญญอบารี 7/149)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเมื่อพวกเขาพบพวกเจ้า พวกเขาก็กล่าวว่า พวกเรา ศรัทธาแล้ว และเมื่อพวกเขาอยู่แต่ลำพัง พวกเขาก็กัดนิ้วมือเนื่องจากความเคียดแค้น พวกเจ้า) คำว่า “อัลอะนามิล” คือปลายนิ้วมือ ซึ่งกอดาคะฮ์ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 7/153)

นี่แหละคือสภาพที่แท้จริงของพวกมุนาฟิกัน ที่แสดงต่อหน้าคนมุมนิว่าเขาศรัทธา และมีความรักต่อพวกเจ้า แต่ภายในใจของพวกเขานั้น ตรงกันข้ามกับที่กล่าวมาทุกอย่าง ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ ที่ว่า (และเมื่อพวกเขาอยู่แต่ลำพัง พวกเขาก็กัดนิ้วมือ

เนื่องจากความเคียดแค้นพวกเจ้า) จากอาการดังกล่าวแสดงให้เห็นว่า เคียดแค้นสุด ๆ อัลลอฮฺ ซ็ว๊ จิงตรัสว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงตาย อันเนื่องด้วยความเคียดแค้นของพวกเจ้าเถิด แท้จริง อัลลอฮฺนั้นผู้ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในห้วงทั้งหลาย) คือไม่ว่าพวกเจ้าจะอธิบายบรรดาผู้ศรัทธาสักเพียงใด จะเคียดแค้นพวกเขาเท่าไรอัลลอฮฺก็จะทรงให้ความโปรดปรานของพระองค์อย่างเต็มเปี่ยมแก่ป่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธา ทำให้ศาสนาของพระองค์สมบูรณ์ ทำให้ดำรัสของพระองค์สูงส่งอยู่ตลอดไปและให้ศาสนาของพระองค์ขจรกระจายไปทั่วทุกมุมโลก ดังนั้น พวกเจ้าจงตายไปเพราะความเคียดแค้นของพวกเจ้าเถิด (แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในห้วงทั้งหลาย) คือทรงรอบรู้ทุกอย่างที่มีซ่อนเร้นอยู่ในอกในใจของพวกเจ้า ไม่ว่าจะเป็นความเคียดแค้น ความอธิบาย บรรดาผู้ศรัทธาและพระองค์จะตอบแทนพวกเขาในโลก โดยให้พวกเขาเห็นต่างไปจากที่พวกเจ้าหวังเอาไว้ ส่วนในปรโลกนั้นจะถูกลงโทษอย่างรุนแรงในไฟนรก ซึ่งพวกเจ้าจะอยู่ในนั้นตลอดกาลไม่มีวันออกมาได้เลย

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ซ็ว๊ ตรัสว่า (หากมีความดีใดๆประสพแก่พวกเจ้า ก็ทำให้พวกเขาเศร้าใจ และถ้าหากความชั่วใดๆประสพแก่พวกเจ้า พวกเขาก็ดีใจเนื่องด้วยความชั่วนั้น) นี่คือสภาพที่บ่งชี้ว่าเป็นศัตรูอย่างหนักแก่บรรดามุมีน คือว่าเมื่อความสมบูรณ์ พูนสุข ชัยชนะได้รับการสนับสนุนมีจำนวนมากขึ้น พวกมุนาฟิก็ก็จะเศร้าสลดใจ แต่ถ้ามุสลิมประสบกับความเดือดร้อน เช่น ความแห้งแล้ง ถูกศัตรูทำร้าย หรือเสียหายในการสู้รบ เช่น ในวันสมรภูมิอุฮุด พวกเขาก็จะดีใจสมน้ำหน้าพวกมุสลิม ดังนั้น อัลลอฮฺ ซ็ว๊ จิงตรัสแก่ป่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธาว่า (และถ้าพวกเจ้าอดทน และยำเกรงแล้วไซ้ ุบายของพวกเขาย่อมไม่เป็นอันตรายแก่พวกเจ้าแต่อย่างใด) ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ อัลลอฮฺ ซ็ว๊ ทรงแนะนำพวกเจ้าให้ใช้ความอดทน ยำเกรงต่ออัลลอฮฺและมอบหมายต่ออัลลอฮฺ ผู้ทรงรอบรู้ถึงสภาพของศัตรูเป็นอย่างดี โดยที่พวกเขาจะไม่มีพลังและอำนาจใดๆนอกจากโดยพระองค์เท่านั้น พระองค์คือผู้ทรงประสงค์จะให้สิ่งใดเกิดมันก็ต้องเกิด และจะไม่ให้เกิดมันก็ไม่เกิดทุกอย่างอยู่ในประสงค์ของพระองค์ และถ้าผู้ใดมอบหมายต่อพระองค์ พระองค์ก็จะให้ความพอเพียงแก่เขา

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ซ็ว๊ ได้เริ่มกล่าวถึงเรื่องที่เกิดขึ้นในสมรภูมิอุฮุดและการที่พระองค์ทรงทดสอบบรรดาป่าวผู้ศรัทธาของพระองค์ และเพื่อเป็นการจำแนกระหว่างมุมีนกับมุนาฟิกัน และอธิบายให้ทราบถึงบรรดาผู้ที่อดทนโดยพระองค์ตรัสว่า

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقْعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾ إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرِ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

121. และจงระลึกถึงขณะที่เจ้าจากครอบครัวของพวกเจ้าไปแต่เช้าตรู่ โดยที่เจ้าจะได้จัดให้บรรดาผู้ศรัทธาประจำฐานที่มั่นต่าง ๆ เพื่อการสู้รบ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้
122. จงระลึกถึงขณะที่สองกลุ่มในหมู่พวกเจ้ารู้สึกอ่อนแอและขลาดกลัว แต่อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงคุ้มครองทั้งสองกลุ่มนี้ไว้ และแต่อัลลอฮ์นั้นผู้ศรัทธาทั้งหลายจงมอบหมายเกิด
123. และความจริงอัลลอฮ์ได้ทรงช่วยเหลือพวกเจ้าที่สมรภูมิบะดร์มาแล้ว ทั้งที่พวกเจ้ามีกำลังด้อยกว่า ดังนั้น พวกเจ้าพึงยำเกรงอัลลอฮ์เกิดหวังว่าพวกเจ้าจักขอบคุณ

บรรยายถึงสมรภูมิอุฮุด

จุดมุ่งหมายของเหตุที่เกิดขึ้นในครั้งนี้ ก็คือวันสมรภูมิอุฮุดตามพรรณนาของนักปราชญ์ส่วนใหญ่ โดยที่อิบนุ อับบาส, อัลอะซัน, กอดาดะฮฺ, อัซซุดดีย์ และคนอื่นๆ ได้กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม 2/510)

สมรภูมิอุฮุด เกิดขึ้นในวันเสาร์ เดือนเชาวาล ปีที่ 3 แห่งฮิจญ์เราะฮ์ศักราช

อิกริมะฮฺ ได้กล่าวว่า วันเสาร์ กลางเดือนเชาวาล วัลลอฮุอะอูลัม

สาเหตุของสงครามก็คือ ในสงครามบัตร์ (บะดร์) ก่อนหน้านั้นบรรดาหัวหน้าผู้นำของพวกมุขรีกีนถูกฆ่าตายในสนามรบหลายคน และกองคาราวานสินค้าที่นำโดยอบูซุฟยานได้รับความปลอดภัย แล้วเมื่อกองคาราวานสินค้ากลับถึงเมืองมักกะฮฺ บรรดาลูกหลานของหัวหน้า

และผู้นำที่ถูกฆ่าตายได้กล่าวแก่อับดุลลอฮ์ว่า จงตรวจสอบทรัพย์สินนี้และเก็บเอาไว้เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายไปสู้รบกับมุฮัมมัดเกิด แล้วพวกเขาก็รวมตัวได้ประมาณ 3,000 คนและยกทัพมาลงพักอยู่ใกล้ๆกับภูเขาอุซูด ซึ่งอยู่เผชิญหน้ากับเมืองมะดีนะฮ์ ท่านรอซูล ﷺ ได้ละหมาดวันศุกร์ เมื่อเสร็จจากการละหมาดวันศุกร์แล้ว ท่านได้ละหมาดให้กับชายคนหนึ่งจากเผ่าอันญัฎญาร เรียกกันว่า มาลิก อิบน์ อัมร และท่านได้ปรึกษากับผู้คนที่ว่าจะยกทัพออกไปรับนอกเมืองหรือจะตั้งทัพอยู่ในเมืองมะดีนะฮ์ และแล้วอับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัยยฺได้ให้คำแนะนำว่าให้ตั้งมั่นอยู่ในเมือง แล้วถ้าพวกเขาคิดตั้งมั่นอยู่ไม่เข้าใจมดีนาเร เขาที่อยู่อย่างแร้นแค้นยากลำบาก และถ้าเขาเข้ามาโจมตีพวกผู้ชายก็ต่อสู้เผชิญหน้ากับพวกเขา ส่วนพวกผู้หญิงและเด็ก ๆ ก็เอาก่อนหินโยนใส่พวกเขาไปจากบนกำแพงเมือง และถ้าเขาถอยกลับ เขาก็จะต้องถอยกลับอย่างผิดหวังเป็นที่สุด ส่วนบรรดาศอฮาบะฮ์คนอื่นๆที่ยังไม่เคยออกไปรบในสมรภูมิบะดัร แนะนำให้ยกทัพออกไปสู้กับพวกเขา แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็เข้าไปในบ้านแล้วสวมชุดออกสงครามแล้วก็ออกมายังพวกเขา ซึ่งบางคนก็เสียใจ และกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ให้ท่านตัดสินใจใหม่ก็ได้เนทีจะอยู่ในเมือง ตั้งรับในเมือง แต่ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا يَنْبَغِي لِي إِذَا لَيْسَ لَأَمْتُهُ أَنْ يَرْجِعَ حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ لَهُ)

“ไม่สมควรแก่คนใด เมื่อเขาได้สวมชุดออกสงครามของเขาแล้วที่จะกลับใจจนกว่าอัลลอฮ์จะตัดสินชี้ขาดแก่เขา”

แล้วท่านนบี ﷺ ก็ได้ยกทัพออกไปด้วยกำลังพล 1,000 คน แล้วปรากฏว่าในระหว่างทาง อับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัยยฺและพรรคพวกจำนวน 300 คนก็แยกตัวออกด้วยความไม่พอใจเพราะท่านนบีไม่ฟังคำของเขา โดยตัวเขาเองและพรรคพวกของเขาได้พูดว่า ถ้าแม้เรารู้ว่าวันนี้จะเกิดการสู้รบ เราก็จะตามพวกท่านไปอย่างแน่นนอน แต่ว่าเราไม่เห็นว่าคุณจะต่อสู้กันในวันนี้ แต่ท่านรอซูลยังคงเดินทัพต่อไปจนกระทั่งลงพักอยู่ใกล้ๆภูเขาอุซูด โดยตั้งค่ายด้านหลังติดกับภูเขาอุซูด และท่านได้กล่าวว่า “คนหนึ่งคนใดจงอย่าเข้าต่อสู้เป็นอันขาดจนกว่าเราจะสั่งให้สู้รบ” และท่านรอซูล ﷺ ได้เตรียมตัวเพื่อเข้าสู่สงครามด้วยพลังพลจากบรรดาศอฮาบะฮ์ 700 คน และได้สั่งนักแม่นธนู ซึ่งมีอับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัยยฺ ซึ่งเป็นพี่น้องที่อยู่ในเผ่าอัมร อิบนิ เอาฟู เป็นหัวหน้าคุมพลแม่นธนูในขณะนั้นจำนวน 50 คนเข้าประจำที่อยู่บนเชิงเขา โดยท่านได้สั่งแก่พวกเขาว่า

(انْصَحُوا اخِيْلَ عَنَّا وَلَا تُؤْتَيْنِ مِنْ قِبَلِكُمْ وَالزَّمُوا مَكَانَكُمْ إِنْ كَانَتِ
النُّوبَةُ لَنَا أَوْ عَلَيْنَا ، وَإِنْ أَيْتَمُونَا نَحْنُطُنَا الطَّيْرُ فَلَا تَبْرَحُوا مَكَانَكُمْ)

“พวกท่านจง (ยัง) กันมั่วซำศึกไม่ให้มุ่งมาหาพวกเรา โดยเราจะต้องไม่ (กังวล) ว่าจะมาจากทางพวกท่าน จงประจำที่มั่นไว้ให้ดีไม่ว่าสถานการณ์จะเป็นของเรา หรือเป็นภัยแก่เรา และถึงแม้พวกท่านจะเห็นนกโฉบเฉี่ยวพวกเราไป จงอย่าทิ้งที่มั่นของพวกท่านเป็นอันขาด”

และท่านรอซูล ﷺ ได้ปรากฏตัวอยู่ระหว่างนักรบสามเกราละสองท่าน ท่านได้มอบธงนำทัพให้แก่สุอัษ อิบну อุมัยรซึ่งเป็นพี่น้องในตระกูลอัษดุคดาร์ และท่านได้อนุญาตให้เด็กผู้ชายบางส่วนร่วมรบในวันดังกล่าว ในขณะที่อีกบางส่วนท่านไม่อนุญาตให้ร่วมรบ กระทั่งเวลาล่วงเลยไปอีกสองปีให้หลังในสมรภูมิก็อนดัก ท่านจึงอนุญาต

ส่วนพวกกูเรชนั้นเตรียมพร้อมอย่างเต็มอัตรา มีกำลังพล 3,000 คน มีทหารม้า 200 ตัว เตรียมพร้อม โดยมีคอลิด อิบнул วะลีต ประจำปีกขวาและอิกริมะฮ์ อิบну อับดุลฮัลลประจำปีกซ้าย ส่วนธงนำทัพนั้นเป็นของคนในตระกูลอัษดุคดาร์ หลังจากนั้น เหตุการณ์ระหว่างสองฝ่ายจะเป็นไปอย่างไรนั้น รายละเอียดจะนำมาเสนอต่อไปเมื่อถึงที่ของมัน อินชาอัลลอฮ์

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และจงระลึกถึงขณะที่เจ้าจากครอบครัวของเจ้าไปแต่เช้าตรู่ โดยที่เจ้าได้จัดให้บรรดาผู้ศรัทธาประจำที่มั่นต่างๆ เพื่อการสู้รบ) คือเมื่อท่านให้พวกเขาเข้าประจำที่เพื่อการสู้รบ โดยจัดให้พวกเขาบางคนเข้าประจำด้านขวาและด้านซ้ายตามคำสั่งของท่าน (และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้) คือได้ยินสิ่งที่พวกท่านพูดและรอบรู้สิ่งที่อยู่ในใจของพวกเจ้า

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (จงระลึกถึงขณะที่สองกลุ่มในหมู่พวกเจ้ารู้สึกอ่อนแอและขลาดกลัว) จนกระทั่งจบอายะฮ์

อัลมุดอรี ได้บันทึกรายงานจากญาบิร อิบนิ अबดิลลาฮ์ ได้เล่าเกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า (จงระลึกถึงขณะที่สองกลุ่มในหมู่พวกเจ้ารู้สึกอ่อนแอและขลาดกลัว) ไปจนจบอายะฮ์ ว่า พวกเรา 2 กลุ่ม คือ เผ่าฮาริษะฮ์ และเผ่าสะละมะฮ์

และซุฟยานได้กล่าวในครั้งหนึ่งว่า สิ่งที่ทำให้ฉันปลื้มอกปลื้มใจกับการที่อายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาก็คือคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แต่อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงคุ้มครองทั้งสองกลุ่มนี้ไว้)

(พัศตุลบาริ 8/63)

และเช่นเดียวกันที่มุสลิมได้บันทึกอะดิษนี้ โดยเอามาจากอะดิษที่รายงานโดยซุฟยาน อิบนิ อุยัยนะฮ์

(มุสลิม 4/1948)

ให้ระลึกถึงชัยชนะที่อัลลอฮ์ ﷻ ประทานให้ในวันสมรภูมิบะดร์ ทั้งๆที่
จำนวนคน และอาวุธยุทธโธปกรณ์น้อยกว่า

อัลลอฮ์ ﷻ ครัสว่า ﴿ และความจริง อัลลอฮ์ได้ทรงช่วยเหลือพวกเจ้าที่สมรภูมิ
บะดร์ ﴾ คือ ในวันรบกันที่สมรภูมิบะดร์ที่เกิดขึ้นในวันศุกร์ตรงกับวันที่ 17 เดือนรอมฎอน ปี
ที่ 2 แห่งฮิจญ์เราะฮ์ศักราช ซึ่งถือเป็นวันอัลฟุรกอ (วันที่จำแนกระหว่างความจริงกับความ
เท็จ) ที่อัลลอฮ์ทรงให้ศาสนาอิสลามและมุสลิมมีความแข็งแกร่ง และให้ฝ่ายที่ตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์
เสียหาย และทำลายแหล่งที่ตั้งของมันทั้งๆที่มุสลิมมีจำนวนน้อยกว่ามากในวันนั้น มุสลิม
มีจำนวนเพียง 313 คนเท่านั้น มีม้าอยู่ 2 ตัว มีอูฐ 70 ตัว ที่เหลือในจำนวนนั้นเป็นพลเดินเท้า
ไม่มีอาวุธยุทธโธปกรณ์ตามที่ต้องการ ตรงกันข้ามฝ่ายศัตรูมีจำนวนระหว่าง 900 - 1,000 คน
มีอาวุธยุทธโธปกรณ์พร้อมสรรพ ไพธพลเตรียมพร้อม ม้าก็พร้อม แม้แต่เครื่องแต่งกายก็ยังพร้อม
อีกด้วย แต่อัลลอฮ์ก็ให้รอซูลของพระองค์แข็งแกร่ง สนับสนุนด้วยอายะฮ์ของพระองค์ ฉะนั้น
ใบหน้าของท่านนบีและพวกพ้องยิ้มแย้มแจ่มใส ทำให้ชัยฏอนและพรรคพวกหดหู เศร้าหมอง
และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงใช้บ่าวของพระองค์ผู้ศรัทธา และยาเกรงได้ทวนระลึกถึงเป็น
การปลุกใจให้มีความเชื่อมั่นและฮีกเอิมว่า ﴿ และความจริง อัลลอฮ์ได้ทรงช่วยเหลือ
พวกเจ้าที่สมรภูมิบะดร์ ทั้งๆที่พวกเจ้ามีกำลังน้อยกว่า ﴾ คือมีจำนวนน้อยกว่าฝ่ายศัตรู
มาก ทั้งนี้เพื่อให้พวกเขาทราบว่าเป็นจริงแล้วชัยชนะนั้นมาจากอัลลอฮ์ ไม่ใช่เพราะไพธพลและ
อาวุธยุทธโธปกรณ์มากกว่าแต่ประการใด และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสในอายะฮ์อื่นอีกว่า

﴿ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كُنُوزُكُمْ فَلَمْ تُفْنِنْ عَنْكُمْ شَيْئًا ﴾

“และในวันสมรภูมินัยน์ด้วย เมื่อการที่พวกเจ้ามีผู้คนจำนวนมาก ทำให้พวกเจ้า
พึงพอใจ แล้วมันก็ได้อำนวยประโยชน์แก่พวกเจ้าแต่อย่างใด”... ไปจนถึง “อัลลอฮ์
ทรงอภัยโทษ ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 25)

บะดร์นั้นเป็นสถานที่ซึ่งอยู่ระหว่างเมืองมักกะฮ์กับเมืองมะดีนะฮ์ ซึ่งมีปอน้ำที่เป็นทราบ
กันดี ซึ่งปอน้ำนั้นถูกพาดพิงไปถึงชื่อของคนที่ขุดซึ่งเรียกว่า บัฎร์ อิบนุน นารีน

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังนั้น พวกเจ้าพึงยาเกรงอัลลอฮ์เถิด หวังว่า
พวกเจ้าจักชอบคุณ ﴾ คือให้พวกเขาปฏิบัติด้วยการเชื่อฟังพระองค์โดยสิ้นเชิง

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمَدِّدَ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ
 ءَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُزَلِّينَ ﴿١٢٤﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم
 مِنْ فَوْرِهِمْ هَذَا يُمَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ ءَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
 مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنُطْمِئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
 وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا
 مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَآئِبِينَ ﴿١٢٧﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ
 شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي
 السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ
 غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

124. จงระลึกถึงขณะที่เจ้า (มุฮัมมัด) กล่าวแก่บรรดาผู้ที่ศรัทธาว่า ยังไม่
เพียงพอกแก่พวกเจ้าอีกหรือการที่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าเสริมกำลัง
แก่พวกเจ้าด้วยมลาอิกะฮ์สามพันตนโดยถูกส่งลงมา

125. เพียงพอนั่นเอง หากพวกเจ้าอดทนและยำเกรง และพวกเขาก็จะมามี
ยังพวกเจ้าทันทีทันใด ขณะนี้พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าก็จะเสริม
กำลังแก่พวกเจ้าอีก ด้วยจำนวนมลาอิกะฮ์ห้าพันตน โดยมีเครื่องหมายระบุไว้

126. และอัลลอฮ์ มิได้ให้กำลังเสริมนั้น มีขึ้นนอกจากเพื่อเป็นข่าวดีแก่
พวกเจ้า (และเพื่อที่หัวใจของพวกเจ้าจะได้สงบด้วยกำลังเสริมนั้น
และความช่วยเหลือทั้งหลายนั้นไม่มี (จากที่อื่นใด) นอกจากที่
อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณเท่านั้น

127. เพื่อพระองค์จะได้ทรงบันดาลทอนส่วนหนึ่งออกจากบรรดาผู้ที่ปฏิเสธ
ศรัทธา หรือทรงให้พวกเขารับความอับยศ แล้วพวกเขาก็จะถอย
ไปในฐานะผู้ผิดหวัง

128. ไม่มีสิ่งใดเป็นสิทธิของเจ้า (มุฮัมมัด) จากกิจการเหล่านั้น หรือไม่ก็พระองค์จะทรงอภัยโทษแก่พวกเขา หรือลงโทษพวกเขา เพราะพวกเขาคือผู้อธรรม

129. และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นสิทธิของอัลลอฮ์เท่านั้น พระองค์จะทรงอภัยโทษให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์และทรงลงโทษแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮ์คือผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

ชัยชนะโดยมลาอิกะฮ์

บรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้มีความเห็นแตกต่างกันเกี่ยวกับสัญญาที่ว่า มันเป็นสัญญาในสมรภูมิบะดร์ หรือในสมรภูมิอุซูดกันแน ? โดยมีความเห็นเป็น 2 ทรรศนะด้วยกัน

ทรรศนะที่ 1 มีความเห็นว่า คำรัสของอัลลอฮ์ **يٰۤاَيُّهَا** ที่ว่า (จงระลึกถึงขณะที่เจ้า (มุฮัมมัด) กล่าวแก่บรรดาผู้ที่ศรัทธาว่า) เกี่ยวพันกันกับคำรัสของพระองค์ในอายะฮ์ที่ 123 ที่ว่า (ความจริงอัลลอฮ์ได้ทรงช่วยเหลือพวกเจ้าที่สมรภูมิบะดร์)

โดยได้มีรายงานเรื่องนี้จากอัลอะซัน อัลบัสรี, อามิร อัชชะอบีบี, อัรรอเบียะฮ์ อิบนิ อนัส และคนอื่นๆเช่นนั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม หน้า 519 - 521)

โดยที่อิบนุ ญะรีร ก็ได้เลือกเอาทรรศนะนี้ด้วย

อับบาส อิบน์ มัสรูร ได้กล่าวโดยเอามาจากอัลอะซันเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ **يٰۤاَيُّهَا** ที่ว่า (จงระลึกถึงขณะที่เจ้า (มุฮัมมัด) กล่าวแก่บรรดาผู้ที่ศรัทธาว่า) ยังไม่เพียงพอแก่พวกเจ้าอีกหรือ การที่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าเสริมกำลังแก่พวกเจ้า ด้วยมลาอิกะฮ์ (สามพันตน)) เขากล่าวว่า นี่คือในวันสงครามบะดร์

(อัญญอบารี 7/174)

และอิบนุ อบีฮาดิม ก็รายงานอะดิษนี้ด้วย

หลังจากนั้น ก็มีรายงานจากอามิร อัชชะอบีบี ว่าแท้จริง บรรดามุสลิมนั้นมีข่าวมาถึงพวกเขาในวันสมรภูมิบะดร์ว่า กุรซ อิบน์ ญะบิร ได้เสริมกำลังให้แก่พวกมุชริกีน ดังกล่าวนั้น

จึงทำให้พวกมุสลิมลำบาก แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานมาว่า (ยังไม่เพียงพอแก่พวกเจ้าอีกหรือ การที่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าเสริมกำลังแก่พวกเจ้าด้วยมลาอิกะฮ์ (สามพันตน)) ไปจนกระทั่งถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า (โดยมีเครื่องหมายระบุไว้) แล้วกุรซูกก็ได้รับข่าวถึงความพ่ายแพ้ ดังนั้นเขาจึงไม่เสริมกำลังให้แก่พวกมุชริกและอัลลอฮ์ จึงไม่ได้เสริมให้แก่พวกมุสลิมด้วยจำนวนห้าพัน

(อิบนุ อับฮาติม 2/520)

อิรฺรอเบียฮฺ อิบน์ อันฮฺ ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ได้เสริมกำลังให้แก่มุสลิมด้วยมลาอิกะฮ์ 1,000 คน ในตอนแรก หลังจากนั้นก็เป็น 3,000 และหลังจากนั้นก็ เป็น 5,000 คน

(อัญญอบารี 7/1787)

แล้วถ้าหากมีผู้กล่าวว่า แล้วเราจะประทานอายะฮ์เหล่านี้ตามที่กล่าวมากับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ในเรื่องสงครามบะดร์ ได้อย่างไรที่ว่า

﴿ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِآلِفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ١٠ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ١١ ﴾

“จงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้าขอความช่วยเหลือในยามคับขันต่อพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และพระองค์ได้ตอบสนองแก่พวกเจ้าว่า แท้จริง ข้าจะเสริมให้พวกเจ้าด้วยมลาอิกะฮ์หนึ่งพันตน โดยทยอยกันลงมา” ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมฟาล อายะฮ์ที่ 9 และ 10)

คำตอบก็คือการระบุจำนวนพัน ณ ที่นี้ จะไม่ขัดกับจำนวนสามพัน และที่เกินกว่านั้น เพราะพระองค์ตรัสว่า (มุรฺดิฟีน) หมายความว่าให้พวกเขาทยอยกันลงมาพันหนึ่ง แล้วอีกพันหนึ่ง เป็นต้น ซึ่งข้อความนี้ก็คล้ายกับข้อความที่อยู่ในซูเราะฮ์ฮาติอิมรอนนั้นแหละ แล้วที่ปรากฏชัดก็คือ ดังกล่าวนั้นอยู่ในสงครามบะดร์ซึ่งเป็นที่ทราบกันดีว่า มลาอิกะฮ์ได้ลงมาช่วยรบในวันสงครามบะดร์ วัลลอฮุอะอฺลัม (อัลลอฮ์ทรงทราบดี)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (เพียงพอแน่นอน หากพวกเจ้าอดทน และอย่าเกรง) หมายความว่าพวกเจ้าจะต้องอดทนต่อศัตรูของพวกเจ้าและอย่าเกรงต่อข้า เชื่อฟังคำสั่งของข้า

และคำรัสของพระองค์ผู้ทรงสูงส่งว่า (และพวกเขาจะมายังพวกเจ้าทันทีทันใดขณะนี้)

อัลฮะซัน, กอตาตะฮุ, อัรรอเบียะฮุและอัลสุตตีได้กล่าวว่า ลงมาทันทีทันใดต่อหน้า
ต่อตาพวกเขาขณะนั้นเลย

(อิบน์ อบีฮะติม 2/523 และ 524)

อัลเอาฟีได้กล่าวโดยเอามาจากอิบน์ อับบาส ว่า เดินทางลงมาขณะนั้นเลยและ
บางท่านบอกว่า มาด้วยความโกรธแค้นเลย

(อัญญอบารี 7/182)

ทรงพระสุบินที่ 2 ที่จริงแล้วข้อสัญญาที่มันเกี่ยวพันกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และจง
ระลึกถึงขณะที่เจ้าจากครอบครัวของพวกเจ้าไปแต่เช้าตรู่ โดยที่เจ้าจะได้จัดให้บรรดา
ผู้ศรัทธาประจำที่มันต่าง ๆ เพื่อการสู้รบ) (อาลิอิมรอน : 121) ซึ่งดังกล่าวนั้นในวันสมรภูมิ
อุฮุด แต่ทว่าไม่ได้มีการส่งมลาอิกะฮามาเสริมกำลังในวันนั้น เพราะอัลลอฮฺตรัสว่า (เพียงพอ
แน่นอน หากพวกเจ้าอดทนและยำเกรง) แต่พวกเขาไม่ได้อดทนเลยกลับวิ่งหนี ดังนั้น
จึงไม่มีการเสริมกำลังด้วยมลาอิกะฮุแม้แต่คนเดียว

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าก็จะเสริมกำลังแก่พวกเจ้าอีก
ด้วยจำนวนมลาอิกะฮุห้าพันตนโดยมีเครื่องหมายระบุไว้)

อบูอิสฮาก อัสนะบีอี ได้กล่าวโดยเอามาจากฮาริษะฮฺ อิบน์ มุฏอรฺริบ จากอะลี อิบน์
อบีฏอลิบ رضی اللہ عنہ ว่าเครื่องหมายของมลาอิกะฮุในวันสงครามบะดร์ คือผ้าขนสัตว์สีขาวและปรากฏ
เครื่องหมายที่ขม่อมของม้าของพวกเขาด้วย

(อิบน์ อบีฮะติม 2/525)

มักฮูล กล่าวว่า มีเครื่องหมายโดยโผกศิระะ โดยในวันสงครามบะดร์โผกศิระะสีดำและ
ในวันสงครามอุหนโผกศิระะสีแดง

ได้มีรายงานจากอิบน์ อับบาส ว่า บรรดาอิกะฮุไม่ได้ลงมาต่อสู้นอกจากในวัน
สงครามบะดร์เท่านั้น

(อิบน์ อบีฮะติม 14/354)

อิบน์ อบีฮะติม ได้รายงานมาจากยะฮยา อิบน์ อับบาส ว่า อัซซุบัยร رضی اللہ عنہ ได้โผกศิระะ
ด้วยผ้าสีเหลืองผูกเป็นปมเอาไว้ แล้วบรรดาอิกะฮุที่ลงมาเสริมพวกเขารบก็โผกศิระะด้วย
ผ้าสีเหลืองด้วย

(อิบน์ อบีฮะติม 2/527)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และอัลลอฮฺ มิได้ให้กำลังเสริมนั้นมิขึ้น นอกจากเพื่อ
เป็นข่าวดีแก่พวกเจ้า และเพื่อที่หัวใจของพวกเจ้าจะได้สงบด้วยกำลังเสริมนั้น) คือ

การที่อัลลอฮ์ได้ให้มลาอิกะฮฺมาเสริม นั่น โดยให้พวกเจ้ารู้ด้วยว่า พวกเขาลงมาแล้ว นอกจากเพื่อให้พวกเจ้าเกิดความดีใจและมั่นใจกับชัยชนะ ซึ่งที่จริงแล้วชัยชนะนั้นมาจากอัลลอฮ์อย่างแน่นอน แล้วถ้าอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้วไซ้ พระองค์ก็ทรงให้เกิดชัยชนะโดยพวกเจ้าไม่ต้องสู้รบก็ได้ ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัส หลังจากใช้ให้บรรดามุสลิมต่อสู้แล้วว่า

﴿ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِنْ لِّبَلَّوْا بَعْضَكُم بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالُهُمْ ۖ ﴿١﴾ سَيَجْعَلُ اللَّهُ وَجْهَهُ لِلدِّينِ وَيُضْلِجَ بِالْمُؤْمِنِ ۖ ﴿٢﴾ وَيَدْخُلُهُمُ الْجَنَّةُ عَرَفَهَا هُمْ ۖ ﴿٣﴾ ۝﴾

“และหากอัลลอฮ์ทรงประสงค์ แน่แน่นอน พระองค์จะทรงตอบแทนการลงโทษแก่พวกเขา (โดยให้พวกเจ้าชนะ) แต่ทั้งนี้เพื่อพระองค์จะทรงทดสอบบางคนในหมู่พวกเจ้ากับอีกบางคน ส่วนบรรดาผู้ที่ถูกฆ่าตายในทางของอัลลอฮ์ พระองค์จะไม่ทรงให้การทำงานของพวกเขารับผลเป็นอันขาด พระองค์จะทรงชี้แนะทางแก่พวกเขา และจะทรงปรับปรุงสภาพของพวกเขาให้ดีขึ้น และจะทรงให้พวกเขาเข้าสวนสวรรค์ ซึ่งพระองค์ทรงแจ้งให้พวกเขารู้แล้ว”

(ซูเราะฮ์ มุฮัมมัด อายะฮ์ที่ 4 - 6)

ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า ﴿ อัลลอฮ์มิได้ให้กำลังเสริมนั้นมีขึ้น นอกจากเพื่อเป็นข่าวดีแก่พวกเจ้า และเพื่อที่หัวใจของพวกเจ้าจะได้สงบด้วยกำลังเสริมนั้น และการช่วยเหลือของอัลลอฮ์นั้นไม่มี (จากที่อื่นใด) นอกจากที่อัลลอฮ์ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณเท่านั้น ﴾ คือผู้ทรงอำนาจที่ไม่ใช้ธรรมดา ทรงปรีชาญาณในความสามารถ และการตัดสินใจอย่างเด็ดขาด

หลังจากนั้นพระองค์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ เพื่อพระองค์จะได้ทรงบันทึกส่วนหนึ่งออกจากบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา ﴾ คือพระองค์ทรงใช้ให้พวกเจ้าต่อสู้ด้วยความแข็งแกร่ง เพราะจะทำให้เกิดผลดีทั้งปวง และด้วยเหตุนี้พระองค์ทรงกล่าวถึงประเภทต่างๆ ที่ต่อสู้กับพวกกุฟฟาร โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ เพื่อพระองค์จะได้ทรงบันทึกส่วนหนึ่ง ﴾ คือทำลายประชาชาติกลุ่มหนึ่ง ﴿ ออกจากบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา หรือทรงให้พวกเขาได้รับความอับยศ ﴾ คือให้พวกเขาตกต่ำและให้พวกเขากลับไปด้วยความโกรธแค้นที่ทำอะไรพวกเจ้าไม่ได้ตั้งใจ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ หรือทรงให้พวกเขาได้รับความอับยศ แล้วพวกเขาก็จะถอยไปในฐานะผู้ผิดหวัง ﴾ โดยที่พวกเขาไม่ได้ประสบตามที่พวกเขาได้มุ่งหวัง

หลังจากนั้น พระองค์ได้ค้นข้อความด้วยประโยคที่บ่งชี้ว่า แท้จริง ข้อชี้ขาดในโลกนี้ และโลกหน้านั้นเป็นสิทธิของพระองค์เพียงองค์เดียว ไม่มีภาคีใดๆ หุ่นส่วนกับพระองค์ แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ ไม่มีสิ่งใดเป็นสิทธิของเจ้า (มุฮัมมัด) จากกิจการเหล่านั้น ﴾ คือเรื่องทุกอย่างทั้งหมดเป็นสิทธิของข้าเท่านั้น ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۝۴۰ ﴾

“แท้จริง หน้าที่ของเจ้าคือการเผยแพร่ และหน้าที่ของเรา คือการชำระบัญชี”
(ซูเราะฮ์ อีรเราะฮุด อายะฮ์ที่ 40)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۝ ﴾

“หาใช่เป็นหน้าที่ของเจ้าไม่ในการแนะนำพวกเขา (ให้เกิดความศรัทธา) แต่ทว่า”
อัลลอฮ์ ต่างหากที่จะแนะนำใครก็ได้ที่พระองค์ทรงประสงค์”
(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 272)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۝ ﴾

“แท้จริง เจ้าไม่สามารถที่จะชี้แนะทางนำที่ถูกต้องแก่ผู้ที่เจ้ารักได้ แต่อัลลอฮ์จะทรงชี้แนะทางนำที่ถูกต้องแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์”
(ซูเราะฮ์ อัลเกาะค็อศ อายะฮ์ที่ 56)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (ไม่มีสิ่งใดเป็นสิทธิ์ของเจ้า (มุฮัมมัด) จากกิจการเหล่านั้น) คือเจ้าไม่มีสิทธิ์ตัดสินสิ่งใดจากบ่าวของข้า นอกจากสิ่งที่ข้าให้แก่เจ้าเกี่ยวกับเรื่องของพวกเขาเท่านั้น

(อัญญอบาริ 7/195)

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวเกี่ยวกับประเภทต่างๆที่ยังดำรงอยู่อีกว่า (หรือไม่ว่าพระองค์จะทรงอภัยโทษแก่พวกเขา) ในสิ่งที่พวกเขาคิดที่จะปฏิเสธและให้ทางนำแก่พวกเขา หลังจากที่ได้หลงทางออกไปแล้ว (หรือลงโทษพวกเขา) ทั้งในโลกนี้และโลกหน้าที่พวกเขาทำผิดและปฏิเสธ (เพราะพวกเขาคือผู้อธรรม) สมควรที่จะได้รับการลงโทษดังกล่าว

อัลบุคอรี ได้บันทึกอะดิษที่รายงานโดยซาเล็มจากบิดาของเขาว่า ความจริงเขาได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า เมื่อท่านเงยศีรษะของท่านขึ้นจากรุกีอะฮ์ในร็อกอะฮ์ที่สองของละหมาดพะญุรว่า

(« اَللّٰهُمَّ اَعْنِ فُلَانًا وَفُلَانًا » بَعْدَمَا يَقُولُ : « سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ، رَبَّنَا

وَلَكَ الْحَمْدُ « فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : (لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ)

“อัลลอฮุมมัลลอฮัน ฟุลาอัน วะฟุลาอัน” (ซึ่งมีความหมายว่า โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงสถาปนาแข่งคนนั้น และคนนั้น) หลังจากที่ท่านว่า “อะมิอัลลอฮุลิมน อะมิอะฮ์ ร็อบบะนา วะละกัลอัมด” แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า ﴿ ไม่มีสิ่งใดเป็นสิทธิ์ของเจ้า (มุฮัมมัด) จากกิจการเหล่านั้น) ”...จนจบอายะฮ์

(ฟัตฮุลบาริ 8/73)

และเช่นเดียวกันนี้ได้บันทึกโดย อันนะซาอี

(อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/314)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากซาเล็มจากบิดาของเขาว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่

(اَللّٰهُمَّ اَعْنِ فُلَانًا ، اَللّٰهُمَّ اَعْنِ اَحَارِثَ بْنِ هِشَامٍ ، اَللّٰهُمَّ اَعْنِ سُهَيْلَ بْنِ عَمْرٍو ، اَللّٰهُمَّ اَعْنِ صَفْوَانَ ابْنِ اُمَيَّةٍ)

“โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงสถาปนาแข่งชายคนนั้น โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงสถาปนาแข่งอัลฮาริษ อิบนะ ฮิซาม โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงสถาปนาแข่ง สุัยล อิบนิ อัมรฺ โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงสถาปนาแข่ง ค็อฟวาน อิบน์ อุมัยยะฮ์ ด้วยเถิด”

แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา ﴿ ไม่มีสิ่งใดเป็นสิทธิ์ของเจ้า (มุฮัมมัด) จากกิจการเหล่านั้น หรือไม่ว่าพระองค์จะทรงอภัยโทษแก่พวกเขา หรือลงโทษพวกเขา เพราะพวกเขาคือ ผู้อธรรม) แล้วพวกเขาก็ได้รับการกลับตัวทั้งหมด

(อะหมัด 2/93)

อัลบุคอรี ได้บันทึกะฮ์อีก โดยรายงาน มาจากอบิฮุร็อยเราะฮ์ رضي الله عنه ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านจะขอดูอาลงโทษคนหนึ่งหรือขอดูอาให้แก่คนหนึ่ง ท่านจะทำ ญูหนฺหลังรูกิอะฮ์ และบางที เมื่อท่านได้กล่าวว่า “อะมิอัลลอฮุลิมน อะมิอะฮ์ ร็อบบะนา วะละกัลอัมด” (ท่านก็กล่าวขอพรว่า)

(اَللّٰهُمَّ اَنْجِ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ ، وَسَلْمَةَ بْنَ هِشَامٍ وَعَيَّاشَ بْنَ أَبِي رَيِّعَةَ ، وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ، اَللّٰهُمَّ اشْدُدْ وَطْأَتَكَ عَلَى مُضَرَ ، وَاجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سَيْنًا كَسَيْنِي يُوسُفَ)

“ไอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดให้อัลวะลีด อิบนัล วะลีด, สะละมะฮฺ อิบนิ ฮิซาม, อัยยาซ อิบนุ อบีรอบียะฮฺ และบรรดามุมินที่อ่อนแอได้ปลอดภัยด้วยเกิด ไอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดลงโทษอย่างรุนแรงแก่ฝ่ามูฏีรด้วยเกิด และขอได้โปรดบันดาลให้เกิด ปีนังแล้งแก่พวกเขาต่งเช่นปีแห้งแล้งในสมัยนบียุซุฟด้วยเกิด”

และปรากฏว่าท่านเคยกล่าวในบางครั้งของละหมาดฟะญูร ว่า “ไอ้อัลลอฮฺ ขอท่านได้สถาปนาแข่งขานคนนั้น และคนนั้นของอาหรับเผ่าต่างๆจนกระทั่งอัลลอฮฺได้ประทานอัลกุรอ่านลงมา (ไม่มีสิ่งใดเป็นสิทธิ์ของเจ้า (มุฮัมมัด) จากกิจการเหล่านั้น) จนจบอายะฮฺ (อะหมัด 4560)

อัลบุคอรีย ได้เล่าว่า ฮุมาญ และ ซาบิต ได้กล่าวโดยเอามาจากอนัส อิบนุ มาลิก ได้เล่าว่า ท่านนบี ﷺ หน้าผากแตกในวันสงครามอุฮุด แล้วท่านได้กล่าวว่า

(كَيْفَ يُفْلِحُ قَوْمٌ شَجُّوا نَبِيَّهُمْ) فَتَرَلْتُ (لَيْسَ لَكَ مِنْ أَمْرِ شَيْءٍ)

“กลุ่มชนหนึ่งจะดีได้อย่างไร ที่พวกเขาทำให้น้ำมากนบียของพวกเขาแตก ? แล้วอัลกุรอ่านก็ประทานลงมาว่า (ไม่มีสิ่งใดเป็นสิทธิ์ของเจ้า (มุฮัมมัด) จากกิจการเหล่านั้น)”

(อะหมัด 7/365)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกการรายงานจากอนัส ﷺ ว่าแท้จริง นบี ﷺ ฟันกรามหักในวันสงครามอุฮุด หน้าผากแตก เลือดไหลบนใบหน้าของท่าน แล้วท่านได้กล่าวว่า

(كَيْفَ يُفْلِحُ قَوْمٌ فَعَلُوا هَذَا بِنَبِيِّهِمْ ، وَهُوَ يَدْعُوهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ عَزَّوَجَلَّ ؟ فَأَنْزَلَ اللَّهُ (لَيْسَ لَكَ مِنْ أَمْرِ شَيْءٍ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ)

“กลุ่มชนหนึ่งจะดีได้อย่างไร ในเมื่อพวกเขาทำอย่างนี้กับนบียของพวกเขา ? โดยที่ท่านขออภัยต่อพระผู้อภิบาลของพวกเขา ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งแก่พวกเขาอยู่ แล้วอัลลอฮฺก็ได้ประทานอัลกุรอ่านลงมาว่า (ไม่มีสิ่งใดเป็นสิทธิ์ของเจ้า (มุฮัมมัด) จากกิจการเหล่านั้น หรือไม่ก็พระองค์จะทรงอภัยโทษแก่พวกเขา หรือลงโทษพวกเขา เพราะพวกเขาคือผู้อธรรม) ”

(อะหมัด 3/98 และมุสลิม 1791)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และสิ่งที่อยู่ในแผ่นดิน นั้นเป็นสิทธิของอัลลอฮ์เท่านั้น) ก็ทั้งหมดในฟากฟ้าและแผ่นดินเป็นการรวมสิทธิ์ของ พระองค์ ชาวฟ้าและชาวดินเป็นปาวของพระองค์ทั้งสิ้น (พระองค์จะทรงอภัยโทษให้แก่ผู้ที่ พระองค์ทรงประสงค์ และทรงลงโทษแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์) คือพระองค์เป็นผู้ ดำเนินการโดยไม่มีการตำหนิตัวตนต่อการตัดสินของพระองค์ได้ และจะมีค่าตามอะไรต่อการ กระทำของพระองค์ โดยที่ทั้งหมดจะต้องถูกถามและถูกสอบสวน (และอัลลอฮ์นั้นคือผู้ทรง อภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ)

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ
لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾
وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ
وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ
وَلَمْ يَصِرُوا عَلَىٰ مَآفَعِلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاءُهم
مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَنِعَمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿١٣٦﴾

130. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่ากินดอกเบี้ยหลายเท่าทบทวีคูณ และ
พวกเจ้าพึงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ

131. และพวกเจ้าจงเกรงกลัวไฟนรก ที่ถูกเตรียมไว้สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเกิด
132. และพวกเจ้าจงเชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูล เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับ ความเมตตา
133. และพวกเจ้าจงรีบเร่งไปสู่การอภัยโทษจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และไปสู่สวรรค์เกิด ซึ่งความกว้างของมันนั้นคือบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน โดยที่มันถูกเตรียมไว้สำหรับผู้ที่ยำเกรง
134. คือบรรดาผู้ที่บริจาคทั้งในยามสุขสบายและในความเดือดร้อน และบรรดาผู้ที่ระงับโทษ และบรรดาผู้ที่ให้อภัยแก่เพื่อนมนุษย์ และอัลลอฮ์นั้นทรงรักผู้กระทำดีทั้งหลาย
135. บรรดาผู้ที่เมื่อพวกเขากระทำความชั่วใดๆหรืออยู่ดีธรรมแก่ตนเองแล้ว พวกเขาก็ระลึกถึงอัลลอฮ์และขออภัยต่อความผิดของพวกเขา และใครเล่าที่จะยอมอภัยโทษความผิดทั้งหลายให้ได้ นอกจากอัลลอฮ์แล้ว และพวกเขามีได้ค้ำประกันปฏิบัติในสิ่งที่พวกเขาเคยปฏิบัติมาโดยที่พวกเขาก็รู้กันอยู่
136. คนเหล่านี้แหละ การตอบแทนแก่พวกเขา คือ การอภัยโทษจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และบรรดาสวนสวรรค์ซึ่งมีแม่น้ำหลายสาย ไหลอยู่ใต้สวนสวรรค์เหล่านั้น โดยที่พวกเขาจะพำนักในสวนสวรรค์เหล่านั้นตลอดกาล และรางวัลของผู้ที่ทำงานนั้นช่างดีจริง ๆ

ห้ามกินดอกเบี้ยอย่างเด็ดขาด

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสห้ามบ่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธามีให้กินหรือเอาดอกเบี้ยอย่างทบทวิคุณ ดังเช่น ที่พวกเขาพูดกันในสมัยญาฮิลียะฮ์ ว่าเมื่อถึงกำหนดจ่ายหนี้คืน ก็มี 2 วิธี คือจ่ายคืนเลย หรือยังไม่จ่ายหนี้คืน และในกรณีที่ยังไม่จ่ายหนี้คืนก็ต้องขอเลื่อนเวลาไปอีก แต่จำนวนหนี้ก็ต้องเพิ่มไปด้วย โดยจะเป็นอย่างนั้นในทุกๆปี ซึ่งการที่หนี้สินจำนวนเล็กน้อยก็จะเพิ่มพูนสะสมขึ้นไปเรื่อยจนกลายเป็นหนี้จำนวนมากมาย อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้บ่าวของพระองค์มีความยำเกรงต่ออัลลอฮ์ อย่าได้ทำเช่นนั้น เพื่อพวกเขาจะได้รับความสำเร็จทั้งในโลกนี้และโลกหน้า

หลังจากนั้น พระองค์ก็ได้เตือนพวกเขาให้กลัวไฟนรก โดยพระองค์ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงเกรงกลัวไฟนรกที่ถูกเตรียมไว้สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเกิด และพวกเจ้าจงเชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูล เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสะดวก)

ส่งเสริมให้ทำความดี และให้ได้รับสวรรค์

หลังจากนั้น ได้ส่งเสริมให้พวกเขาริเริ่มทำความดี และรีบไปสู่ความเข้าใจลึกซึ้งต่ออัลลอฮ์ ﷻ พระองค์ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงรีบเร่งไปสู่การอภัยโทษจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และไปสู่สวรรค์เกิด ซึ่งความกว้างของมันคือ บรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน โดยที่มันถูกเตรียมไว้สำหรับผู้ที่ยำเกรง) เช่นเดียวกับที่พระองค์ได้ทรงเตรียมนรกไว้สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา

ความจริงมีคนพูดว่า ความหมายของคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ซึ่งความกว้างของมันคือ บรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน) เป็นการบอกให้รู้ว่ามันกว้างและยาวมาก ๆ ดังเช่นที่พระองค์ได้กล่าวถึงลักษณะผ้าห่ม ในสวรรค์ว่า

﴿ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ﴾

“ซึ่งซับในของมัน (ผ้าห่ม) ทำด้วยไหมพรมอย่างดี”

(ซูเราะฮ์ อีรอะฮ์ 54)

และท่านจะคิดอย่างไรกับภายนอกของมัน ขนาดซับในยังเป็นเช่นนั้น ?

บางท่านบอกว่า ส่วนยาวและส่วนกว้างของสวรรค์เท่าๆกัน เพราะมันเป็นสถานที่ที่อยู่ได้บังลังก์ของอัลลอฮ์ ลักษณะหลังคาเป็นโดม โดยที่จะทราบจากอะดิษของท่านนบี ﷺ ตามที่ปรากฏในอะดิษ.ศะฮิฮว่า

(إِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ الْجَنَّةَ فَمَا سَأَلُوهُ الْفِرْدَوْسَ ، فَإِنَّهُ أَعْلَى الْجَنَّةِ ، وَأَوْسَطُ

الْجَنَّةِ وَ مِنْهُ تَفَجَّرُ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ وَ سَقْفُهَا عَرْشُ الرَّحْمَنِ)

“เมื่อพวกท่านขอสวรรค์ต่ออัลลอฮ์ พวกท่านก็จงขอพระองค์ถึงสวรรค์ฟิรฺเดาส์ เพราะมันเป็นสวรรค์ชั้นสูงสุด และอยู่ตรงกลาง และจากที่นั่น สายน้ำแห่งสวรรค์ไหลออกมา และหลังคาของมันคือบัลลังก์แห่งพระผู้ทรงกรุณา”

(พัคฮุดบารี 6/14)

ซึ่งอายะฮ์นี้ ก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่อยู่ในซูเราะฮ์ อัลอะติต ว่า

﴿ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ﴾

“จงรีบเร่งไปสู่การขอกฎโทษจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และสวนสวรรค์ ซึ่งความกว้างของมันประหนึ่งความกว้างของชั้นฟ้าและแผ่นดิน”... ไปจนจบอายะฮ์ (ซูเราะฮ์ อัลอะติต 21)

อัลบัซซาร ได้บันทึกรายงานจากอบีสุร็อยเราะฮ์ ว่า ชายคนหนึ่งได้มาที่ท่านรอซูล ﷺ แล้วกล่าวว่า ขอท่านได้บอกให้ฉันทราบถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และไปสู่สวรรค์เกิด ซึ่งความกว้างของมันคือ บรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน) แล้วรอกอยู่ที่ไหน ? ท่านได้ตอบว่า

(أَرَأَيْتَ اللَّيْلَ إِذَا جَاءَ لِبَسَ كُلِّ شَيْءٍ ، فَأَيْنَ النَّهَارُ ؟) قَالَ : حَيْثُ شَاءَ اللَّهُ ، قَالَ : (وَكَذَلِكَ النَّارُ تَكُونُ حَيْثُ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ)

“เจ้าจงบอกให้ฉันทราบที่ว่ากลางคืนนั้น เมื่อมันมาปรากฏมันจะคลุมทุกสิ่งเอาไว้ แล้วกลางวันอยู่ที่ไหน ?” เขาตอบว่า ในที่ที่อัลลอฮ์ทรงประสงค์ ท่านได้กล่าวว่า “เช่นเดียวกับบนรานั้นแหละ มันจะอยู่ในที่ที่ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงประสงค์”

ในเรื่องนี้ อาจจะเป็นได้ 2 ความหมาย คือ

1. การที่เราไม่เห็นกลางวัน เมื่อเข้าสู่เวลากลางวัน ไม่ได้หมายความว่าไม่มีกลางวัน อยู่ที่ใดที่หนึ่ง แม้ว่าเราจะไม่รู้ว่าที่แห่งนั้นคือที่ใด กรณีของนรกก็เช่นเดียวกัน มันก็อยู่ในสถาน¹ ซึ่งอัลลอฮ์ทรงประสงค์

2. มีความหมายอย่างนี้ เวลากลางวันเมื่อมันปรากฏต่อโลกในด้านนี้ กลางคืนก็จะอยู่อีกด้านหนึ่งของโลก ดังนั้น จึงเป็นเช่นเดียวกับสวรรค์ มันอยู่สูงสุดเหนือบรรดาชั้นฟ้า แต่อยู่ภายใต้บัลลังก์ของอัลลอฮ์ ซึ่งความกว้างของมัน ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวเอาไว้ (ประหนึ่งความกว้างของชั้นฟ้า และแผ่นดิน) ส่วนนรกนั้นจะอยู่ต่ำสุด ดังนั้น มันจึงไม่ขัดกันที่ประหนึ่งความกว้างของชั้นฟ้าและแผ่นดิน และการมีนรก วัลลอฮูอะอุดัม

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงลักษณะของชาวสวรรค์ โดยพระองค์ตรัสว่า (คือบรรดาผู้ที่บริจาตทั้งในยามสุขสบาย และในยามเดือดร้อน) คือในยามลำบาก และสุขสบาย ในยามสะดวกและไม่สะดวก ในยามมีสุขภาพดีและป่วย และในทุกสภาพ ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِتِلِ وَاللَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً﴾

“บรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์ของพวกเขาทั้งกลางคืน และกลางวันโดยปกปิด และเปิดเผย”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 274)

ความหมายของอายะฮ์นี้ ก็คือ ไม่มีสิ่งใดทำให้พวกเขาหันเหออกจากภารกิจต่ออัลลอฮ์ การใช้จ่ายไปในหนทางที่เขาพึงพอใจ การทำความดีต่อเพื่อนมนุษย์ ทั้งที่เป็นญาติใกล้ชิด และคนอื่นๆที่เป็นเรื่องดี

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และบรรดาผู้ที่ระงับโทสะ และบรรดาผู้ที่ให้อภัยแก่เพื่อนมนุษย์﴾ ก็คือ เมื่อความโกรธเกิดขึ้นแก่พวกเขา พวกเขาก็ระงับมันไว้ ไม่กระทำตามความโกรธและอภัยให้แก่คนที่ทำให้เขาโกรธ

มีรายงานจากอิมามอะหมัด จากอบีฮุร็อยเราะฮ์ رضي الله عنه จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرْعَةِ ، وَلَكِنَّ الشَّدِيدَ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ)

“ไม่ถือว่าเป็นคนเก่งด้วยการล้ม (คนอื่น) แต่คนเก่งนั้นคือ ผู้ที่ควบคุมตัวเองได้ขณะโกรธ”

(อะหมัด 2/236)

และอัลบะกุรียะฮ์และมุสลิม ก็ได้บันทึกเรื่องนี้ด้วย

(พัตฮุลบาริ 10/535, มุสลิม 4/2014)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอิบนิ อับบาส رضي الله عنه มา ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ أَنْظَرَ مُعْسِرًا أَوْ وَضَعَ لَهُ ، وَقَاهُ اللَّهُ مِنْ فِتْنِ جَهَنَّمَ، أَلَا إِنَّ عَمَلَ أَجَنَّةٍ حَزَنَ بَرَبَوَّةٍ - ثَلَاثًا - أَلَا إِنَّ عَمَلَ النَّارِ سَهْلٌ بِسَهْوَةٍ وَالسَّعِيدُ مَنْ رُقِيَ الْفِتَنَ وَمَا مِنْ جَرَعَةٍ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَرَعَةٍ غِيْظٍ يَكْظُمُهَا عَبْدٌ مَا كَظَمَهَا عَبْدٌ لِلَّهِ إِلَّا مَلَأَ جَوْفَهُ إِمَانًا)

“ผู้ใดยืดยาวเวลาชำระหนี้แก่ผู้ที่กำลังเดือดร้อน หรือยกหนี้สินให้แก่เขา อัลลอฮ์จะทรงคุ้มครองเขาให้พ้นจาก กลิ่นอายของนรก พึงทราบเถิดว่าการกระทำแห่งสวรรค์นั้น ทำให้เกิดความเศร้าใจอย่างเห็นได้ชัด (จากชัยฏอน) ท่านกล่าวถึง

3 ครั้ง พึงทราบเถิดว่า แท้จริง การกระทำที่จะนำพาไปสู่รณนั้นง่ายมาก และคนที่มีความสุขนั้นคือ คนที่ได้รับการคุ้มครองจากความยุ่งเหยิง และไม่มีหยดใดที่เป็นที่รักยิ่งแก่อัลลอฮ์ยิ่งไปกว่า หยดหนึ่งจากความโกรธที่บ่าวคนหนึ่งปกป้องและระงับมันไว้ได้ ไม่ว่าบ่าวคนใดที่ระงับความโกรธเอาไว้ได้เพื่ออัลลอฮ์ นอกจากอัลลอฮ์จะทรงให้ภายในของเขาเต็มไปด้วยอีมาน"

(อะหมัด 1/327 โดยที่อะหมัดได้บันทึกอะดิษนี้เพียงคนเดียว
สายรายงานอะดิษนี้ดี ไม่มีข้อบกพร่องใดๆจนรายงานก็ดี)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากสะอัล อิบนิ มุอาซ อิบนิ อนัส จากบิดาของเขาว่า
แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ كَظَمَ غَيْظًا وَهُوَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْفِذَهُ دَعَاهُ اللَّهُ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ حَتَّى يُخْرِقَهُ مِنْ أَيْ الْحَوْرِ شَاءَ)

"ผู้ใดได้ระงับความโกรธไว้ได้ โดยที่เขาสามารถที่จะปลดปล่อยอารมณ์ออกมาได้ อัลลอฮ์จะเรียกเขาไปประกาศต่อชาวโลก จนกระทั่งให้เขาเลือกเอานางฟ้าคนใดที่เขาปรารถนา"

และอบูดาวูด, อัตติรมิซีย์ และอิบนุมาญะฮ์ ได้บันทึกอะดิษนี้ด้วย โดยอัตติรมิซีย์ได้กล่าวว่า
เป็นอะดิษอะซันนอรีย

(อะหมัด 3/438 - 440, อบูดาวูด 5/137, ตีวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 6/139
และอิบนุมาญะฮ์ 2/1400)

อิบนุ มัรฺดะวัย ได้รายงานจาก อิบนิ อุมัร رضي الله عنه ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا تَجَرَّعَ عَبْدٌ مِنْ جُرْعَةٍ أَفْضَلَ أَجْرًا مِنْ جُرْعَةٍ غَيِظَ كَظَمَهَا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ)

"ไม่ว่าบ่าวคนใดที่กลืนไปหยดหนึ่งที่จะได้ผลบุญดีไปกว่าหยดหนึ่งของความโกรธที่เขาได้ระงับมันไว้ได้เพื่อแสวงหาพระพักตร์ (ความโปรดปราน) ของอัลลอฮ์"

(อะหมัด 2/138)

อิบนุ ญะร็ร และอิบนุมาญะฮ์ ได้รายงานอะดิษนี้ เช่นเดียวกัน

(อิบนุมาญะฮ์ 2/1401)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่ระงับโทสะ) คือไม่กระทำไปตามความโกรธ

ยุติการทำไม่ดีและหวังผลตอบแทนจากอัลลอฮ์ ผู้ทรงเจจานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง หลังจากนั้น พระองค์ก็ได้ตรัสว่า (และบรรดาผู้ที่ให้อภัยแก่เพื่อนมนุษย์) โดยการยุติความไม่ดี อภัยให้กับคนที่อธรรมต่อเขา โดยไม่มีการติดค้างอะไรอยู่อีก อย่างนี้แหละเป็นสภาพที่สมบูรณ์และดีที่สุด และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงรักผู้กระทำความดีทั้งหลาย) อย่างนี้แหละคือ สถานภาพแห่งความดี

ในชะติษระบุว่า

(ثَلَاثٌ أَقْسِمُ عَلَيْهِنَّ : مَا نَقَصَ مَالٌ مِنْ صَدَقَةٍ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِغَفْرِ
إِلَّا عِزًّا، وَمَنْ تَوَاضَعَ لِلَّهِ رَفَعَهُ اللَّهُ)

“3 ประการที่ฉันขอสาบาน (ต่ออัลลอฮ์) คือ การบริจาคทานนั้นมิได้ทำให้ทรัพย์สินสมบัติร่อยหรอไปแต่อย่างใด การที่บ่าวคนหนึ่งให้อภัย (แก่ผู้อื่น) นั้น อัลลอฮ์จะทรงทำให้เขามีเกียรติมากยิ่งขึ้น ผู้ใดที่ถ่อมตัวเพื่ออัลลอฮ์ อัลลอฮ์จะทรงเทิดเกียรติให้แก่เขา”

(อะหมัด 4/231)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่เมื่อพวกเขากระทำความชั่วใดๆ หรืออยู่ผิดธรรมแก่ตนเอง แล้วพวกเขาก็ระลึกถึงอัลลอฮ์ และขออภัยต่อความผิดของพวกเขา) คือเกิดการทำความผิด ทำบาปขึ้น แล้วติดตามด้วยการกลับตัวกลับใจ ขออภัยโทษต่ออัลลอฮ์

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานอะติษจากอบีสุร็อยเราะฮ์ ๔๖ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ رَجُلًا أَذْنَبَ ذَنْبًا فَقَالَ : رَبِّ إِنِّي أَذْنَبْتُ ذَنْبًا فَاعْفِرْهُ : فَقَالَ اللَّهُ
عَزَّوَجَلَّ عَبْدِي عَمِلَ ذَنْبًا فَعَلِمَ أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ وَيَأْخُذُ بِهِ، قَدْ غَفَرْتُ
لِعَبْدِي، ثُمَّ عَمِلَ ذَنْبًا آخَرَ فَقَالَ : رَبِّ إِنِّي عَمِلْتُ ذَنْبًا فَاعْفِرْهُ، فَقَالَ تَبَارَكَ
وَتَعَالَى : عَلِمَ عَبْدِي أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ وَيَأْخُذُ بِهِ، قَدْ غَفَرْتُ لِعَبْدِي، ثُمَّ
عَمِلَ ذَنْبًا آخَرَ فَقَالَ : رَبِّ إِنِّي عَمِلْتُ ذَنْبًا فَاعْفِرْهُ لِي، فَقَالَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ :
عَلِمَ عَبْدِي أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ وَيَأْخُذُ بِهِ، قَدْ غَفَرْتُ لِعَبْدِي، ثُمَّ عَمِلَ ذَنْبًا
آخَرَ فَقَالَ : رَبِّ إِنِّي عَمِلْتُ ذَنْبًا فَاعْفِرْهُ لِي، فَقَالَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ : عَلِمَ عَبْدِي

أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ وَيَأْخُذُ بِهِ، أَشْهَدُكُمْ أَنِّي قَدْ غَفَرْتُ لِعَبْدِي فَلْيَعْمَلْ مَا
(شَاءَ)

“แท้จริง ชายคนหนึ่งได้ทำบาป แล้วกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ความจริงฉันได้ทำบาปแล้ว ขอพระองค์ได้โปรดอภัยโทษมันด้วย แล้วอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า บ่าวของข้าได้ทำบาป แล้วรู้ว่าแท้จริง เรามีพระเจ้าคอยอภัยบาปให้และเอาผิด ข้าได้อภัยให้บ่าวของข้าแล้ว”

หลังจากนั้น เขาได้ทำบาปอีก แล้วกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ความจริงฉันได้ทำบาปแล้ว ขอพระองค์ได้โปรดอภัยโทษมันด้วย แล้วพระองค์ ผู้ทรงสิริมงคล ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า บ่าวของข้ารู้ว่า แท้จริง เรามีพระเจ้าคอยอภัยบาปให้และเอาผิด ข้าได้อภัยให้บ่าวของข้าแล้ว

หลังจากนั้น เขาได้ทำบาปอีก แล้วกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ความจริงฉันได้ทำบาปแล้ว ขอพระองค์ได้โปรดอภัยโทษให้ฉันด้วย แล้วอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า บ่าวของข้ารู้ว่า แท้จริง เรามีพระเจ้าคอยอภัยบาปให้และเอาผิด ข้าได้อภัยให้บ่าวของข้าแล้ว

หลังจากนั้น เขาได้ทำบาปอีก แล้วกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ความจริงฉันได้ทำบาปแล้ว ขอพระองค์ได้โปรดอภัยโทษมันให้ฉันด้วย แล้วอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า บ่าวของข้ารู้ว่า แท้จริง เรามีพระเจ้าคอยอภัยบาปให้และเอาผิด ข้าขอยืนยันแก่พวกเจ้าว่า ความจริง ข้าได้อภัยให้บ่าวของข้าแล้ว ดังนั้น) เขาจึงทำตามที่เขาประสงค์เกิด

(อะหมัด 2/296)

ะดีษนี้ได้นำเสนอในหนังสือเศาะฮิฮฺเช่นเดียวกัน

(พัคฮุลบาริ 13/474)

ความจริงอับดุลรอซซาก ได้รายงานจาก อนัส อิบนิ มาลิก رضي الله عنه ได้เล่าว่า ได้ทราบมาถึงฉันว่า แท้จริง อิบลิสนั้น ขณะที่อายะฮฺที่ว่า (และบรรดาผู้ที่เมื่อพวกเขากระทำความชั่วใด ๆ หรืออยู่ดีธรรมแก่ตนเอง แล้วพวกเขาก็ระลึกถึงอัลลอฮฺ และขออภัยต่อความผิดของพวกเขา) จนกระทั่งจบอายะฮฺถูกประทานลงมา มันได้ร้องให้

(อับดุลรอซซาก 1/133)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และพวกเขามีได้ดื้อรั้นปฏิบัติในสิ่งที่พวกเขาเคยปฏิบัติมา โดยที่พวกเขาก็รู้กันอยู่) ก็พวกเขาได้กลับตัวกลับใจจากความผิดของพวกเขา และกลับเข้าหาอัลลอฮ์โดยระยะเวลาอันใกล้ มิได้ดื้อรั้นทำความชั่วนั้น และถึงแม้ว่าจะทำความผิดนั้นซ้ำๆอีกก็ตาม และกลับตัวกลับใจ

ส่วนคำรัสของพระองค์ที่ว่า (โดยที่พวกเขาก็รู้อยู่) นั้น

มูญาฮิด และอับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัยด อิบน์ อุมัยร ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความของอัลกุรอาน ตอนนี่ว่า แท้จริง ผู้ที่กลับตัวกลับใจต่ออัลลอฮ์ ﷻ พระองค์ก็จะรับการกลับตัวกลับใจของเขา และด้วยเหตุนี้ พระองค์ผู้ทรงสูงส่ง จึงได้ตรัสไว้ว่า

﴿الَّذِينَ يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ﴾

“พวกเขาไม่รู้ออกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรับการสำนึกผิดจากปวงปาวของพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัคเตบะฮ์ 104)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۱۰﴾

“และผู้ใดที่กระทำความชั่ว หรืออธรรมแก่ตนเอง แล้วเขาขอภัยโทษต่ออัลลอฮ์ เขาก็จะพบว่าอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 110)

และอายะฮ์อัลกุรอานที่คล้ายๆกันนี้นั้นมีมากมาย

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอับดุลลาฮ์ อิบน์ อัมร จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าว ขณะอยู่บนมิมบาร์ ว่า

(اِرْحَمُوا تُرْحَمُوا، وَاعْفُوا يُغْفَرَ لَكُمْ، وَيَلْ لِقَمَاعِ الْقَوْلِ، وَيَلْ لِلْمُصْرِنِ الَّذِينَ يُصِرُّونَ عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ)

“พวกท่านจงมีความเมตตา พวกท่านก็จะได้รับความเมตตา พวกท่านจงให้อภัย พวกท่านก็จะได้รับการอภัย ความหยานะ จงประสบแต่พวกปากไม่มีหูรด ความหยานะจงประสบแต่บรรดาผู้ที่ดื้อรั้น กระทำผิด ทำบาป โดยที่พวกเขาก็รู้อยู่”

(อะหมัด 2/165 โดยที่เขารายงานเพียงคนเดียว)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงคุณลักษณะของพวกเขาว่า (คนเหล่านี้แหละ การตอบแทนแก่พวกเขา คือการกัฏโทษจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา) ก็พวกเขา จะได้รับการตอบแทนตามคุณลักษณะนี้คือ (การกัฏโทษจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และบรรดาสวนสวรรค์ที่มีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่ใต้สวนสวรรค์เหล่านั้น) ก็จะได้รับบรรดาเครื่องดื่มทุกชนิด (โดยที่พวกเขาจะพำนักริเสวนสวรรค์เหล่านั้นตลอดกาล และรางวัลของผู้ที่ทำงานนั้นช่างดีจริง ๆ)

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عِقَابُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ
﴿١٣٨﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾
إِنْ يَمَسُّكُمْ كَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ كَرْحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ
نُدَّوْا لَهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلَيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ
شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَمْحَقَ
الْكُفْرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ
قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

137. แนนอน ได้ผ่านพ้นมาแล้วก่อนพวกเจ้า ซึ่งแนวทางต่าง ๆ ดังนั้น พวก เจ้าจงท่องไปในแผ่นดิน แล้วจงดูว่านั่นปลายของผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น เป็นอย่างไร

138. นี่คือข้อชี้แจงอันชัดแจ้งสำหรับมนุษย์ และเป็นทางนำที่ถูกต้อง และเป็นคำเตือนสำหรับผู้ขี้เกียจทั้งหลาย

139. และพวกเจ้าจงอย่าท้อแท้ และจงอย่าเสียใจ และพวกเจ้านั้นคือผู้สูงส่งยิ่ง หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา

140. หากประสบแก่พวกเจ้าซึ่งบาดแผลหนึ่งบาดแผลใด แน่หนอนก็ย่อมประสบแก่พวกนั้น ซึ่งบาดแผลเยี่ยงเดียวกัน และบรรดาวันเหล่านั้น เราได้ให้มันหมุนเวียนไประหว่างมนุษย์ เพื่อที่อัลลอฮ์จะทรงทราบถึงบรรดาผู้ที่ศรัทธา และเพื่อเอาบรรดาผู้ที่เสียชีวิตในสงครามจากพวกเจ้า และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงรักผู้ธรรมทั้งหลาย

141. และเพื่อที่อัลลอฮ์จะทรงขัดเกลابรรดาผู้ที่ศรัทธาให้บริสุทธิ์ และทรงขจัดบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาให้หมดไป

142. หรือพวกเจ้าคิดว่าพวกเจ้าจะได้เข้าสวรรค์ ทั้ง ๆ ที่อัลลอฮ์ยังมีทรงทราบบรรดาผู้ที่ต่อสู้ในหมู่พวกเจ้า พร้อมกันนั้น พระองค์ก็จะทรงรู้บรรดาผู้ที่อดทนด้วย

143. และแน่หนอน พวกเจ้าเคยปรารถนาความตาย ก่อนจากที่พวกเจ้าจะได้พบมัน แล้วแน่หนอน พวกเจ้าก็ได้เห็นมันแล้ว ขณะที่พวกเจ้ามองดูกันอยู่

อธิบายให้ทราบถึงเคล็ดลับของผู้ที่ประสบในวันสงครามฮุซุค

อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวกับป่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธาที่ได้ประสบในวันสงครามฮุซุคและเสียชีวิตไปจำนวน 70 คน ว่า (แน่หนอน ได้ผ่านพ้นมาแล้วก่อนพวกเจ้า ซึ่งแนวทางต่าง ๆ) คือได้ดำเนินมาแล้วแก่ประชาชาติก่อนจากพวกเจ้า จากพวกที่ปฏิบัติตามบรรดานบี หลังจากนั้นมันก็ปรากฏแก่พวกเขาและวงจรรอบพวกปฏิเสธ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงท่องไปในแผ่นดิน แล้วจงดูว่ามันปลายของผู้ปฏิเสธศรัทธานั้นเป็นอย่างไร) หลังจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (นี่คือข้อชี้แจงอันชัดแจ้งสำหรับมนุษย์) หมายถึงในอัลกุรอานนั้นมีข้อชี้แจงในเรื่องต่างๆ ให้มันปรากฏชัดขึ้นมาว่าสภาพจากประชาชาติก่อนๆ ปรากฏเป็นอย่างไรกับศัตรูของพวกเขา (และเป็นทางนำที่ถูกต้องและเป็นคำตักเตือน) หมายถึง ในอัลกุรอานนั้น มีเรื่องราว ข่าวดาวของชนรุ่นก่อน

จากพวกเจ้า คือมันเป็น (ทางนำที่ถูกต้อง) ในหัวใจของพวกเจ้า (และเป็นคำตักเตือนสำหรับผู้ยำเกรงทั้งหลาย) คือเป็นคำตักเตือนมิให้ทำสิ่งที่ต้องห้ามและเป็นบาป

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสตอบใจบรรดาผู้ศรัทธาว่า (และพวกเจ้า จงอย่าท้อแท้) คือ จงอย่าอ่อนแอกับสาเหตุที่เกิดขึ้น (และจงอย่าเสียใจ และพวกเจ้านั้นคือ ผู้สูงส่งยิ่ง หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา) คือ บั้นปลาย พวกเจ้าจะเป็นผู้ชนะ โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย (หากประสบแก่พวกเจ้าซึ่งบาดแผลหนึ่งบาดแผลใด แน่หนอนก็ย่อมประสบแก่พวกนั้น ซึ่งบาดแผลเยี่ยงเดียวกัน) คือถ้าพวกเจ้าประสบกับบาดแผล และกลุ่มหนึ่งได้สังหารพวกเจ้า ซึ่งความจริงศัตรูของพวกเจ้าก็ประสบดังกล่าวใกล้เคียงกับพวกเจ้า ไม่ว่าจะเป็นการถูกฆ่า หรือบาดเจ็บ (และบรรดาวันเหล่านั้น เราได้ให้มันหมุนเวียนไประหว่างมนุษย์) คือเราได้ให้สะสมกันไป โดนกับศัตรูของพวกเจ้าบ้างในบางครั้ง และกับพวกเขาในบางครั้ง ซึ่งมันเป็นเคล็ดลับอย่างหนึ่ง และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (เพื่อที่อัลลอฮฺ จะทรงทราบถึงบรรดาผู้ที่ศรัทธา) ซึ่งอิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า สภาพการณ์เช่นนี้ เพื่อที่เราจะได้ทราบว่า ใครจะอดทนต่อศัตรูได้ (และเพื่อเอาบรรดาผู้เสียชีวิตในสงครามจากพวกเจ้า) หมายถึงผู้ที่ถูกฆ่าตายในหนทางของพระองค์และเสียสละชีพอยู่ในความพอพระทัยของพระองค์ (และอัลลอฮฺนั้นไม่ทรงรักผู้อธรรมทั้งหลาย และเพื่อที่อัลลอฮฺจะทรงขัดเกลาบรรดาผู้ศรัทธาให้บริสุทธิ์) คือ จะทรงลบล้างความผิดออกจากพวกเขา ถ้าเขาเคยทำความผิด แต่ถ้าไม่มีความผิดก็จะทรงยกสถานภาพของเขาให้สูงส่งอันเนื่องมาจากสิ่งที่ประสบกับเขา และพระองค์ตรัสว่า (และทรงขจัดบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาให้หมดไป) เพราะพวกเขานั้น ถ้าได้ชัยชนะ โดยอธรรม พวกเขาก็จะกำเริบเลิกลาไปใหญ่ ซึ่งดังกล่าวมานั้นเป็นการพังพินาศ หายนะและเสียหายกันใหญ่

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (หรือพวกเจ้าคิดว่าพวกเจ้าจะได้เข้าสวรรค์ทั้ง ๆ ที่ อัลลอฮฺยังมีทรงทราบบรรดาผู้ที่ต่อสู้อยู่ในหมู่พวกเจ้า พร้อมกันนั้น พระองค์ก็จะทรงรู้บรรดาผู้ที่อดทนด้วย) คือพวกเจ้าคิดว่า พวกเจ้าจะได้เข้าสวรรค์ โดยไม่ถูกทดสอบในเรื่องการสู้รบและความยากลำบากบ้างหรือ ? ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮฺ อัลอะเกาะเราะฮฺว่า

﴿ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسْتَهْمِكُمْ

الْبِاسَاءُ وَالضَّرَاءُ وَزُلُّوا

“หรือพวกเจ้าคิดว่า พวกเจ้าจะได้เข้าสวรรค์ โดยที่เยี่ยงอย่างของผู้ที่ล่วงลับไปก่อนพวกเจ้ายังไม่ได้มายังพวกเจ้าเลย ซึ่งบรรดาความลำบากและความเดือดร้อน

ได้ประสบแก่พวกเขา และพวกเขาได้รับความหวั่นไหว”.....ไม่จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 214)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَا أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ﴾

“อะลีฟ ลาม มีม มนุษย์คิดหรือว่า พวกเขาจะถูกทอดทิ้ง เพียงแต่พวกเขากล่าวว่า พวกเราศรัทธาแล้ว พวกเขาจะไม่ถูกทดสอบกระนั้นหรือ”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 1 -2)

และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (หรือพวกเจ้าคิดว่า พวกเจ้าจะได้เข้าสวรรค์ทั้ง ๆ ที่อัลลอฮ์ยังมีทรงทราบบรรดาผู้ที่ต่อสู้อยู่ในหมู่พวกเจ้า พร้อมกันนั้น พระองค์จะทรงรู้บรรดาผู้ที่อดทนด้วย) คือ พวกเจ้าจะยังไม่ได้เข้าสวรรค์จนกว่าจะถูกทดสอบเสียก่อน และอัลลอฮ์ก็จะรู้ว่า ใครเป็นพวกที่ต่อสู้อยู่ในหนทางของพระองค์ และใครเป็นพวกที่อดทนเมื่อเทียบกับบรรดาศัตรู

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และแน่นอน พวกเจ้าเคยปรารถนาความตาย ก่อนจากที่พวกเจ้าจะได้พบมัน แล้วแน่นอน พวกเจ้าได้เห็นมันแล้ว ขณะที่พวกเจ้ามองดูกันอยู่) โอ้บรรดาผู้ศรัทธาเอ๋ย ก่อนที่จะถึงวันนี้ พวกเจ้าเคยหวังว่าจะพบกับศัตรูและหวังที่ต่อสู้อยู่จนชีวิตหาไม่ด้วยความอดทน แล้วนี่ก็ได้ประสบแก่พวกเจ้าแล้ว ตามที่พวกเจ้าหวังและพวกเจ้าแสวงหา มัน แล้วพวกเจ้าก็ได้ต่อสู้ด้วยความอดทน

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَتَمَنَّوْا لِقَاءَ الْعَدُوِّ، وَسَلُّوْا اللَّهَ الْعَافِيَةَ، فَإِذَا لَقِيتُمُوهُمْ فَاصْبِرُوا، وَاعْلَمُوا أَنَّ الْجَنَّةَ تَحْتَ ظِلِّ السَّيْفِ)

“พวกท่านจงอย่าหวังที่จะพบกับศัตรู และพวกเจ้าได้ขอต่ออัลลอฮ์ให้ปลอดภัย ดังนั้น ถ้าพวกเจ้าพบกับพวกเขา ก็จงอดทนเถิด และพึงทราบเถิดว่า แท้จริงสวรรค์นั้นอยู่ภายใต้เงาของดาบ”

(พัตฮุลบาริ 1/181 และมุสลิม 3/1362)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (แล้วแน่นอน พวกเจ้าก็ได้เห็นมันแล้ว) หมายถึง ความตายที่พวกเจ้าได้เห็นมัน เวลาที่ประดาบกันและต่อสู้กันด้วยหอก และเข้าแถวต่อสู้กัน โดยที่ผู้พุนั้นใช้สำนวนโดยจินตนาการไปโดยที่เขาเห็นมันด้วยตาของพวกเขาสอง

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ
 أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ
 اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ
 أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كَلَبًا مُؤَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا
 نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي
 الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قُتِلَ مَعَهُ رَيْثُيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا
 لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
 الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
 وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
 ﴿١٤٧﴾ فَكَانَتْ لَهُمْ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنُ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ
 الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

144. และมุฮัมมัดนั้น หาใช่อื่นใดไม่ นอกจากเป็นรอซูลผู้หนึ่งเท่านั้น
 ซึ่งบรรดารอซูลก่อนจากเขาก็ได้ล่วงลับไปแล้ว แล้วหากเขาตายไป
 หรือเขาถูกฆ่าก็ตาม พวกเจ้าก็หันส้นเท้าของพวกเจ้ากลับกระนั้น
 หรือ ? และผู้ใดหันส้นเท้าของเขากลับแล้วไซ้ มันก็จะไม่ก่อให้เกิด
 อันตรายแก่อัลลอฮ์แต่อย่างใดเลย และอัลลอฮ์นั้นจะทรงตอบแทน
 แก่ผู้กตัญญูทั้งหลาย

145. และมิเคยปรากฏแก่ชีวิตใดที่จะตาย นอกจากด้วยอนุมัติของ
 อัลลอฮ์เท่านั้น ทั้งนี้ เป็นสิทธิที่ถูกกำหนดไว้ และผู้ใดต้องการผล
 ตอบแทนในโลกนี้ เราก็จะให้แก่เขาในโลกนี้ และผู้ใดต้องการผล
 ตอบแทนในปรโลก เราก็จะให้แก่เขาในปรโลก และเราจะตอบแทน
 แก่ผู้กตัญญูทั้งหลาย

146. และมีนบีก็มากน้อยแล้วที่กลุ่มชนอันมากมายได้ต่อสู้ร่วมกับเขา แล้วพวกเขาก็ได้ท้อแท้ไม่ ต่อสิ่งที่ประสบแก่พวกเขาในทางของ อัลลอฮ์ และพวกเขาก็อ่อนกำลังลง และหาได้ยอมสยบต่อ ศัตรูไม่ และอัลลอฮ์นั้นทรงรักผู้ที่อดทนทั้งหลาย

147. และคำพูดของพวกเขามิได้ปรากฏเป็นอื่นใด นอกจากพวกเขา กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดได้ทรงอภัยโทษให้แก่พวกเรา ด้วยเถิด ซึ่งบรรดาความผิดของพวกเรา และการที่พวกเรากระทำ เกินขอบเขตในกิจการของพวกเรา และโปรดทรงให้เท้าของพวกเรา มั่นคง และโปรดทรงช่วยเหลือพวกเราให้ชนะเหนือกลุ่มชนผู้ ปฏิเสธศรัทธาด้วยเถิด

148. แล้วอัลลอฮ์ก็ประทานให้แก่พวกเขา ซึ่งผลตอบแทนแห่งโลกนี้ และผลตอบแทนที่ดีแห่งปรโลก และอัลลอฮ์นั้นทรงรักผู้ที่กระทำดี ทั้งหลาย

กล่าวถึงข่าวลือว่าท่านรอซูล ﷺ ได้เสียชีวิตในสมรภูมิอุซุค และอธิบาย ถึงสถานการณ์ที่ถูกต้องในเรื่องการตายของท่าน

เมื่อมุสลิมได้เสียชีวิตในวันสมรภูมิอุซุคและถูกฆ่าตายในสนามรบเป็นจำนวนมาก ชาตานได้ประกาศออกมาว่า มุฮัมมัดได้เสียชีวิตแล้ว และ อิบน์ กอมิอะฮ์ ได้กลับไปยังพวก มุชริกีน แล้วกล่าวแก่พวกเขาว่า ฉันได้สังหารมุฮัมมัดแล้ว เรื่องดังกล่าวได้สร้างความสับสน และท้อแท้ในหัวใจของผู้คนเป็นจำนวนมาก และเชื่อว่า ท่านรอซูล ﷺ ถูกฆ่าแล้ว และก็ถือว่า เป็นไปได้เช่นนั้น ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ เคยกล่าวเอาไว้ ถึงเรื่องราวของบรรดานบีก่อนๆ ﷺ ก็จะมีสภาพที่ท้อแท้ หมดหวัง อีตออด เฉื่อยชาในการสู้รบ ซึ่งในเรื่องนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ ประทานอัลกุรอานลงมาให้แก่ท่านรอซูล ﷺ ว่า (และมุฮัมมัดนั้นหาใช่อื่นใดไม่ นอกจาก เป็นรอซูลผู้หนึ่งเท่านั้น ซึ่งบรรดา รอซูลก่อนจากเขาก็ได้ล่วงลับไปแล้ว) คือ รอซูล แต่ละท่านมีแบบอย่างที่ดีในการเผยแพร่ศาสนาของพระเจ้า และจะถูกสังหารได้

อิบนุ อับนิญญะฮ์ ได้รายงานจากบิดาของเขาว่า แท้จริง มีชายชาวมุฮาญีรีนคนหนึ่ง ได้เดินผ่านชายชาวอันศอรุที่กำลังปาดเลือดที่ไหลอยู่ แล้วชายชาวมุฮาญีรีนก็ได้กล่าวแก่เขาว่า

ไอ้ท่าน ท่านรู้หรือไม่ว่า มุฮัมมัด ﷺ นั้นถูกฆ่าตายแล้ว ชาวอันศอรคนนั้นได้กล่าวว่า ถ้าแม้ว่า มุฮัมมัดถูกฆ่าตาย ท่านก็ได้ทำหน้าที่ของท่านในการประกาศศาสนาแล้ว ดังนั้น พวกท่านจงต่อสู้ปกป้องศาสนาของพวกท่านเถิด แล้วอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมาที่ว่า (และมุฮัมมัดนั้นหาใช่อื่นใดไม่ นอกจากเป็นรอสูลผู้หนึ่งเท่านั้น ซึ่งบรรดารอสูลก่อนจากเขาได้ส่งลับไปแล้ว) บันทึกอะดิษนีโดย อัลฮาฟิซ ออบูบักร อัลดัยหะกี ย ในหนังสือ ตะลาอิลุนนุบวะฮ์ (ตะลาอิลุนนุบวะฮ์ 1/248)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวดำหนิต่อผู้ที่เกิดความอ่อนแอ ว่า (แล้วหากเขาตายไป หรือเขาถูกฆ่าก็ตาม พวกเจ้าก็หันส้นเท้าของพวกเจ้ากลับกระนั้นหรือ ?) คือ พวกเจ้าก็ถอยหลังกลับกระนั้นหรือ ? (และผู้ใดหันส้นเท้าของเขากลับแล้วไซ้ร้ มันก็ไม่ก่อให้เกิดอันตรายแก่อัลลอฮ์แต่อย่างใดเลย และอัลลอฮ์นั้นจะทรงตอบแทนแก่ผู้กตัญญูทั้งหลาย) คือ บรรดาผู้ที่ดำรงการภักดีต่อพระองค์ ต่อสู้เพื่อปกป้องศาสนาของพระองค์ ปฏิบัติตามรอสูลของพระองค์ทั้งในขณะที่ท่านมีชีวิตอยู่และตายไปแล้ว

เช่นเดียวกัน ได้ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์, มุสนัด, สุนัน และอื่นๆจากหนังสืออิสลาม มาจากหลายๆสายรายงานที่ถูกต้องแน่นอน และเรื่องดังกล่าวได้ถูกกล่าวไว้ในสายรายงานของอบูบักร และอุมัร รัฎฎะ ว่าแท้จริง ออบูบักร อัศศิดดีก รัฎฎะ ได้อ่านอายะฮ์นี้ เมื่อท่านรอสูล รัฎฎะ ได้เสียชีวิต

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอาอิชะฮ์ รัฎฎะ ว่าแท้จริง ออบูบักร รัฎฎะ ได้ขี่ม้าออกมาจากบ้านของเขาคู่กับอัสสุนฮ์ จนกระทั่งมาลงที่หน้ามัสญิด แล้วเข้ามาในมัสญิดโดยไม่พูดจากับผู้ใดจนกระทั่งได้เข้าไปที่อาอิชะฮ์ แล้วย่องเข้าไปหาท่านรอสูล รัฎฎะ โดยที่ท่านนอนถูกคลุมด้วยผ้าฮิบบเราะฮ์ และเปิดผ้าที่ปิดใบหน้าของท่านออกและก้มลงไปหอมท่าน และร้องไห้ หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า ขอเอาคุณพ่อคุณแม่ของฉันเป็นประกัน ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ พระองค์จะไม่ให้ท่านตายสองครั้ง ส่วนความตายที่พระองค์ได้ทรงกำหนดแก่ท่านนั้นได้เกิดขึ้นแก่ท่านแล้ว

อัชชูษรีย์ ได้รายงานมาจากอิบนี อับบาส ว่า แท้จริง ออบูบักร ได้ออกมาโดยที่อุมัร กำลังพูดกับผู้คนอยู่ แล้วเขาได้กล่าวว่า อุมัร นั้นลงเถิด แต่อุมัรไม่ยอมนิ่ง แล้วผู้คนก็หันมาทางเขา โดยปล่อยอุมัรทิ้งไว้ แล้วออบูบักรได้กล่าวว่า อนึ่ง ใครที่กราบไหว้มุฮัมมัด แท้จริง มุฮัมมัดนั้นได้ตายแล้ว และผู้ใดกราบไหว้อัลลอฮ์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นไมตาย อัลลอฮ์ รัฎฎะ ได้ตรัสว่า (และมุฮัมมัดนั้น หาใช่อื่นใดไม่ นอกจากเป็นรอสูล ผู้หนึ่งเท่านั้น ซึ่งบรรดารอสูลก่อนจากเขาได้ส่งลับไปแล้ว) ไปจนถึงคำรัสที่ว่า (และอัลลอฮ์ นั้นจะทรงตอบแทนแก่ผู้กตัญญูทั้งหลาย) เขาเล่าว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เสมือนว่าผู้คนนั้นไม่เคยรู้มาเลยว่า อัลลอฮ์ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา จนกระทั่งออบูบักรได้อ่านนั้นแหละ

และรายงานจาก สะอิด อิบนิล มุซัยยิบ ว่า แท้จริง อุมาว์ได้กล่าวว่าขอสาบานต่ออัลลอฮฺ เขาไม่เคยได้ยินเลย นอกจากได้ยินตอนที่อบูบักรฺได้อ่านนี้แหละ ฉันมีนางไปหมด จนกระทั่งเท้าทั้งสองของฉันเกือบจะขยับเขยื้อนไม่ได้ และจนกระทั่งฉันต้องก้มลงไปยังพื้นดิน

(พิศุสฺบาริ 7/751)

และตำราของอัลลอฮฺ ชี้ให้เห็นว่า (และมีเคยปรากฏแก่ชีวิตใดที่จะตาย นอกจากด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺเท่านั้น ทั้งนี้เป็นลิขิตที่ถูกกำหนดไว้) คือ คนหนึ่งคนใดจะยังไม่ตาย นอกจากด้วยกำหนดของอัลลอฮฺ และจนกว่าจะครบระยะเวลาที่อัลลอฮฺลิขิตไว้ให้แก่เขา และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้ตรัสว่า (ทั้งนี้ เป็นลิขิตที่ถูกกำหนดไว้)

เช่นเดียวกับคำรัสของพระองค์ ที่ว่า

﴿وَمَا يَعْزَرُ مِنْ مُعْمَرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُمُرٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ﴾

“และจะไม่มีผู้สูงอายุคนใดถูกยืดอายุออกไป และอายุของเขาจะไม่ถูกตัดทอน วันแต่อยู่ในบันทึก (ของพระองค์)”

(ซูเราะฮฺ ฟาฏีรฺ อายะฮฺที่ 11)

และตำราของพระองค์ ที่ว่า

﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ﴾

“พระองค์ คือผู้ที่ทรงบังเกิดพวกเจ้ามาจากดิน แล้วได้กำหนดเวลาแห่งความตายไว้ และกำหนดที่ถูกระบุไว้อีกอย่างหนึ่งนั้นอยู่ที่พระองค์”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 2)

อายะฮฺนี้เป็นการส่งเสริมสนับสนุนคนซี้ดฉลาดให้เข้าร่วมสงคราม เพราะว่าการรุกตีบหน้า และขนาดของจำนวนทหารไม่ได้ทำให้อายุสั้นหรือยืนได้ ดังที่ อิบน์ อับีฮาดิม ได้รายงานจาก อะบีบ อิบนิ คัวะซุบานว่าชายคนหนึ่งจากบรรดามุสลิม คือ ฮุจร อิบน์ อะดียฺ ได้กล่าวว่า อะไรมันห้ามพวกท่านมิให้ข้ามไปยังพวกศัตรูเหล่านั้นที่อยู่ฝั่งโน้น หมายถึงแม่น้ำไทกริส และเขาได้อ่านอายะฮฺอัลกุรอานที่ว่า (และมีเคยปรากฏแก่ชีวิตใดที่จะตาย นอกจากด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺเท่านั้น ทั้งนี้ เป็นลิขิตที่ถูกกำหนดไว้) หลังจากนั้น เขาได้บังคับม้าของเขาให้ข้ามแม่น้ำไทกริสไป แล้วเมื่อเขาได้บังคับม้าของเขา ผู้คนก็บังคับม้าตามเขาไปด้วย แล้วเมื่อศัตรูได้เห็นพวกเขาเช่นนั้น ก็กล่าวว่า พวกเขามากันทั้งกองเลย จึงหันหนี

(อิบนฺ อับีฮาดิม 2/584)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และผู้ใดต้องการผลตอบแทนในโลกนี้ เราก็จะให้แก่เขาในโลกนี้ และผู้ใดต้องการผลตอบแทนในปรโลก เราก็จะให้แก่เขาในปรโลก﴾ คือใครที่ทำผลงานให้ปรากฏเพื่อโลกนี้เท่านั้น เขาก็จะได้ประสบกับมันตามที่อัลลอฮฺทรงกำหนดให้แก่เขา โดยไม่มีส่วนใดใดในโลก และผู้ใดทำแล้วมุ่งหวังในปรโลก อัลลอฮฺก็จะให้แก่เขา พร้อมทั้งส่วนที่จะได้ในโลกนี้ด้วย ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ﴾ (๑๐)

“ผู้ใดปรารถนาการตอบแทนของปรโลก เราจะเพิ่มผลตอบแทนของเขาให้แก่เขา และผู้ใดปรารถนาผลตอบแทนของโลกนี้ เราจะให้แก่เขาบางส่วนจากสิ่งนั้น และสำหรับเขาจะไม่ได้ส่วนใด ๆ อีกในปรโลก”

(ซูเราะฮฺ อัลฮุรอ อายะฮฺที่ 20)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا﴾ (๑๘) وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا﴾ (๑๙)

“ผู้ใดปรารถนาชีวิตในโลกนี้ เราก็จะเร่งให้เขาได้รับมันตามที่เราประสงค์แก่ผู้ที่เราปรารถนา แล้วเราได้เตรียมนรกไว้สำหรับเขา เขาจะเข้าไปอยู่ในนั้นอย่างถูกเหยียดหยาม ถูกขับไล่ และผู้ใดปรารถนาปรโลก และขวนขวายเพื่อมันอย่างจริงจัง โดยที่เขาเป็นผู้ศรัทธา ชนเหล่านั้น การขวนขวายของพวกเขาจะได้รับการตอบสนอง”

(ซูเราะฮฺ อัลฮุรอ อายะฮฺที่ 18 และ 19)

อย่างนี้แหละ ที่พระองค์ได้ตรัสไว้ที่นี้ว่า ﴿และเราจะตอบแทนแก่ผู้ที่กตัญญูทั้งหลาย﴾ คือเราจะให้พวกเขาด้วยความโปรดปรานและเมตตาของเราทั้งในโลกนี้และโลกหน้า อันเนื่องด้วยความกตัญญู และผลงานของพวกเขาแน่นอน

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ปลอบใจบรรดาผู้ศรัทธา อันเนื่องจากเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในสมรภูมิอุตุค ทำให้พวกเขาบาดเจ็บและเสียชีวิตว่า ﴿และมีนบีที่มากน้อยแล้ว ที่กลุ่มชน

อันมากมายได้ต่อสู้ร่วมกับเขา)

บางท่านบอกว่า ความหมายของอายะฮ์นี้ก็คือ มีนบีที่มากน้อยที่ถูกฆ่าและสาวกเป็นจำนวนมากก็ได้ถูกฆ่าไปพร้อมกับเขา พรรคนี้ เป็นพรรคที่อิบนุ ญะริร ได้เลือกเอา

แต่บางท่านบอกว่า มีนบีที่มากน้อยที่สาวกของเขาจำนวนมากถูกฆ่าไปต่อหน้าต่อตาเขา

แต่คำพูดของอิสฮากในหนังสือประวัติศาสตร์ ก็คืออีกพรรคหนึ่ง คือมีนบีที่มากน้อยแล้วที่ถูกฆ่าโดยที่เขา มีสาวกเป็นกลุ่มชนจำนวนมาก แต่พวกเขาก็ไม่ได้ย่อท้อ อ่อนแอ หลังจากนบีของพวกเขาเสียชีวิตไปแล้วต่อหน้าศัตรู และไม่ถดถอยในการต่อสู้เพื่ออัลลอฮ์และปกป้องศาสนาของพวกเขาเลย นั่นก็เพราะว่าพวกเขาอดทนนั้นเอง (และอัลลอฮ์นั้นทรงรักผู้อดทนทั้งหลาย) ซึ่งเขาถือว่าคำรัสของพระองค์ที่ว่า (มีกลุ่มชนอันมากมายได้ต่อสู้ร่วมกับเขา) ตกตำแหน่งเป็นฮาล และความจริงอัลสุฮัยลีย์ ก็ได้สนับสนุนพรรคนี้ด้วยอย่างมาก ซึ่งก็เป็นพรรคที่น่าสนใจดังจะเห็นได้จากคำรัสของพระองค์ที่ว่า (แล้วพวกเขาก็หาได้ย่อท้อแต่ไม่ต่อสิ่งที่ประสบแก่พวกเขา) จนจบอายะฮ์

และเช่นเดียวกัน อัลอะมะรีย ได้เล่าเรื่องนี้เอาไว้ในหนังสือมะฆอซียของเขา โดยนำมาจากหนังสือของมุฮัมมัด อิบนิ อิบรอฮีม โดยที่ไม่ได้กล่าวถึงพรรคอื่นๆ

และซุฟยาน อัษชะรีย์ ได้รายงานจากอิบนุ มัสอูดถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (กลุ่มชนอันมากมายได้ต่อสู้ร่วมกับเขา) คือเป็นพันๆคน

(อัญญาบารี 7/266)

อิบนุ อับนาส, มุญาฮิด, สะอิด อิบนิ ญะบร, อิกริมะฮ์, อัลอะซัน, กอดาตะฮ์, อัลสุตดี, อัรรอเบียะฮ์และอะฏอฮ์ อัลคอรอซาเนีย ได้กล่าวว่า คำว่า “อรริบบียูนะ” คือกลุ่มชนจำนวนมาก (อิบนุ อบีฮาติม 2/587 และ 588)

อับดุลรอซซัค ได้เล่าโดยนำมาจากมะอุมัรจากอัลอะซัน ถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ธิบียูนะกะษิร) คือบรรดาปวงปราชญ์จำนวนมาก

และจากอับดุลรอซซัค อีกว่าเป็นบรรดานักปราชญ์ที่อดทน เป็นคนดี และยำเกรงต่ออัลลอฮ์ (แล้วพวกเขาก็หาได้ย่อท้อแต่ไม่ ต่อสิ่งที่ประสบแก่พวกเขาในหนทางของอัลลอฮ์ และพวกเขาก็หาได้อ่อนกำลังลง และหาได้ยอมสยบต่อศัตรูไม่)

กอดาตะฮ์ และอัรรอเบียะฮ์ อิบนิ อนัส ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความของอัลกุรอานที่ว่า (และพวกเขาก็หาได้อ่อนกำลังลง) ด้วยการที่นบีของพวกเขาถูกฆ่าไม่ (อิบนุ อบีฮาติม 2/591)

(และหาได้ยอมสยบต่อศัตรูไม่) เขากล่าวว่า พวกเขาไม่ออกไปจากสภาพการอดทนของพวกเขาและคงไปจากศาสนาของพวกเขา พวกเขาได้ต่อสู้ยืนหยัดตามที่บีบบังคับของอัลลอฮฺได้ต่อสู้จนกระทั่งพวกเขาได้กลับไปสู่อัลลอฮฺ ﷻ

และอิบนุ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับประโยคที่ว่า (ะมัสตะกานู) มีความหมายว่า พวกเขาต่อสู้อย่างไม่ย่อ

อัสสุตตียฺ และอิบนุ ซัยตุ ได้กล่าวว่า พวกเขาไม่ยอมสยบและจำนนต่อศัตรูของพวกเขา (และอัลลอฮฺนั้น ทรงรักผู้อดทนทั้งหลาย)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ต่อไปอีกว่า (และคำพูดของพวกเขามิได้ปรากฏเป็นอื่น นอกจากพวกเขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดได้ทรงอภัยโทษให้แก่พวกเรา ด้วยเถิด ซึ่งบรรดาความผิดของพวกเขา และการที่พวกเรากระทำเกินขอบเขตในกิจการของพวกเขา และโปรดทรงให้เท้าของพวกเรานั้นคง และโปรดทรงช่วยเหลือพวกเราให้ชนะเหนือกลุ่มชนผู้ปฏิเสธศรัทธาด้วยเถิด) คือ พวกเขาไม่เคยเปลี่ยนเป็นอื่น นอกจากยืนหยัดอยู่เช่นที่กล่าวมา (แล้วอัลลอฮฺก็ประทานให้แก่พวกเขา ซึ่งผลตอบแทนแห่งโลกนี้) คือให้ได้รับการช่วยเหลือ ได้รับชัยชนะและมันปลายที่ดี (และผลตอบแทนที่ดีแห่งปรโลก) คือ พวกเขาจะได้รับทั้งมวล (และอัลลอฮฺนั้นทรงรักผู้ที่กระทำดีทั้งหลาย)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾ بَلِ اللَّهُ
مَوْلَانَا وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ
كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا
وَمَا وَهُمْ إِلَّا النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ
صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا
فَشِلْتُمْ وَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّنْ بَعْدَ مَا

أَرْبَكُمْ مَا تُحِبُّونَ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ
 مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ
 عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٩﴾ إِذْ
 تَصْعَدُونَ وَلَا تَكْلُونَ عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ
 يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَابِكُمْ فَأَتْبَعَكُمْ كَمًّا بَغْمًا لِكَيْلَا
 تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٠﴾

149. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย หากพวกเจ้าเชื่อฟังบรรดาผู้ปฏิเสธแล้ว พวก
 เขาก็จะให้พวกเจ้ากลับสันเท่าของพวกเจ้าเสีย แล้วพวกเจ้าจะ
 กลายเป็นผู้ที่ขาดทุน
150. แต่ทว่า อัลลอฮ์ต่างหาก คือผู้ช่วยเหลือพวกเจ้า และพระองค์ทรง
 เป็นผู้ที่ดีเยี่ยมในบรรดาผู้ช่วยเหลือทั้งหลาย
151. เราจะโยนความกลัวเข้าไปในหัวใจของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่า
 นั้น เนื่องจากพวกเขาให้มีภาคีแก่อัลลอฮ์ ซึ่งที่พระองค์มิได้ประทาน
 หลักฐานใด ๆ มายืนยันในสิ่งนั้น และที่อยู่ของพวกเขาคือ ขุมนรก
 ซึ่งที่อยู่ของบรรดาผู้ธรรมนั้นช่างเลวร้ายจริง ๆ
152. และแน่นอน อัลลอฮ์ได้ทรงให้สัญญาของพระองค์สมจริงแก่พวก
 เจ้าแล้ว ขณะที่พวกเจ้าเข่นฆ่าพวกเขา ด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์
 จนกระทั่งพวกเจ้าขยาดที่จะต่อสู้ และขัดแย้งกันในคำสั่ง และ
 พวกเจ้าได้ฝ่าฝืนหลังจากที่พระองค์ทรงให้พวกเจ้าเห็นในสิ่งที่พวก
 เจ้าชอบแล้ว จากพวกเจ้านั้นก็มีความต้องการโลกนี้ และจากพวกเจ้า
 นั้นมีความต้องการปรโลก แล้วพระองค์ก็ทรงให้พวกเจ้าหันหลังกลับ
 จากพวกเขาเสีย เพื่อที่จะทรงทดสอบพวกเจ้า และแน่นอน พระองค์
 นั้นทรงอภัยแก่พวกเจ้าแล้ว และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้มีพระคุณแก่
 ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย

153. และจงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้าหนีเอาตัวรอด และไม่เหลียวมองคน
 หนึ่งคนใด ทั้ง ๆ ที่รอซูลกำลังเรียกพวกเจ้าอยู่ทางเบื้องหลังของ
 พวกเจ้า แล้วพระองค์ก็ได้ทรงตอบแทนพวกเจ้า ซึ่งความโศกเศร้า
 อย่างหนึ่ง พร้อมกับความโศกเศร้าอีกอย่างหนึ่ง เพื่อว่าพวกเจ้า
 จะได้ไม่เสียใจในสิ่งที่พวกเจ้าพลาดไป และไม่เสียใจต่อสิ่งที่ประสบ
 แก่เจ้า และอัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้ในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

**ห้ามเชื่อฟังพวกปฏิเสธ (กัฟฟาร) อธิบายถึงสาเหตุของเหตุการณ์ที่
 เกิดขึ้นในสงครามอุฮุด ไม่ว่าจะเป็นชัยชนะหรือพราชัย**

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเตือนป่าวของพระองค์ผู้ศรัทธามีให้เชื่อฟังพวกปฏิเสธศรัทธาและพวก
 มุนาฟิกีน (พวกกลับกลอก) เพราะการเชื่อฟังพวกเขานั้นจะทำให้ตกต่ำในโลกนี้และโลกหน้า
 และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (หากพวกเจ้าเชื่อฟังบรรดาผู้ปฏิเสธแล้ว พวกเขา
 ก็จะให้พวกเจ้ากลับสันเท่าของพวกเจ้าเสีย แล้วพวกเจ้าก็จะกลายเป็นผู้ที่ขาดทุน)
 หลังจากนั้น พระองค์ทรงใช้ให้พวกเขาเชื่อฟังพระองค์ ปฏิบัติตามพระองค์ ขอความช่วยเหลือ
 ต่อพระองค์และมอบหมายต่อพระองค์ โดยพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า (แต่ทว่า อัลลอฮ์
 ต่างหากคือผู้ช่วยเหลือพวกเจ้า และพระองค์ทรงเป็นผู้ที่ดีเยี่ยมในบรรดาผู้ช่วยเหลือทั้ง
 หลาย) หลังจากนั้น พระองค์ทรงแจ้งข่าวดีแก่พวกเขาว่า พระองค์จะโยนความกลัวเข้าไปใน
 หัวใจของศัตรู ซึ่งจะทำให้พวกเขาต่ำต้อย อันเนื่องจากพวกเขาปฏิเสธศรัทธา ดังภาคีต่ออัลลอฮ์
 พร้อมทั้งการที่จะได้รับการลงโทษในปรโลก โดยพระองค์ตรัสว่า (เราจะโยนความกลัวเข้าไป
 ในหัวใจของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น เนื่องจากพวกเขาให้มีภาคีแก่อัลลอฮ์ ซึ่งสิ่ง
 ที่พระองค์มิได้ประทานหลักฐานใด ๆ มายืนยันในสิ่งนั้น และที่อยู่ของพวกเขาคือขุมนรก
 ซึ่งที่อยู่ของบรรดาผู้ธรรมนั้น ช่างเลวร้ายจริง ๆ)

ความจริงได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองรายงานจากอาบูบิร อิบนิ อับดุลลาฮ์ ว่า
 แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ قَبْلِي : نَصَرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ
 شَهْرٍ وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا، وَأَحِلَّتْ لِي الْغَنَائِمُ، وَأُعْطِيتُ

الشِّفَاعَةُ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً

“ฉันได้รับ 5 ประการ ซึ่งไม่มีผู้ใดจากบรรดานบีมาก่อนจากฉันได้รับมัน (คือ) ฉันได้รับการช่วยเหลือให้ศัตรูเกรงขามเป็นระยะทางเดิน 1 เดือน, แผ่นดินได้ถูกกำหนดให้แก่ฉันเป็นที่สุญูด และทำความสะอาดได้, ทรัพย์สินจากสงครามเป็นที่อนุมัติแก่ฉัน, ฉันได้รับการชะฟาอะฮ์ (ให้ความช่วยเหลือ) และปรากฏว่า นบีฉันจะถูกส่งมายังกลุ่มชนของเขาโดยเฉพาะ แต่ฉันถูกส่งมายังมนุษย์โดยทั่วไป”

(พัตฮุลบารี 1/519 และมุสลิม 1/370)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และแน่นอน อัลลอฮ์ได้ทรงให้สัญญาของพระองค์ สมจริงแก่พวกเจ้าแล้ว) ในตอนแรกของกลางวัน (ขณะที่พวกเจ้าเข้หน้าพวกเขา) คือฝ่าพวกเขา (ด้วยอนุมัติของพระองค์) โดยการควบคุมของพระองค์ต่อพวกเจ้า (จนกระทั่งพวกเจ้าขยาดที่จะต่อสู้) อิบน์ ญุรียญ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบน์ อับบาสว่าคำว่า “อัลฟะซัล” แปลว่า ชัยลาต (ฮัจญ์บารี 7/291) (และขัดแย้งกันในคำสั่ง และพวกเจ้าได้ฝ่าฝืน) ดังเช่นที่เกิดขึ้นแก่บรรดานักแม่นธนู (หลังจากที่พระองค์ทรงให้พวกเจ้าเห็นสิ่งที่พวกเจ้าชอบแล้ว) คือชัยชนะนั่นเอง (จากพวกเจ้านั้นมีผู้ที่ต้องการโลกนี้) คือพวกที่ชอบทรัพย์สินจากสงคราม ขณะที่พวกเขาเห็น (ฝ่ายศัตรู) เสียเปรียบ (และจากพวกเจ้านั้นมีผู้ที่ต้องการปรโลก แล้วพระองค์ก็ทรงให้พวกเจ้าหันกลับจากพวกเขาเสีย เพื่อที่จะทรงทดสอบพวกเจ้า) หลังจากนั้น พระองค์ก็ทรงทดสอบพวกเจ้า (และแน่นอน พระองค์นั้นทรงอภัยแก่พวกเจ้าแล้ว) คืออภัยให้แก่พวกเจ้าที่ทำอย่างนั้น “วัลลอฮูอะอฺลัม” อันเนื่องจากศัตรูของพวกเจ้านั้นมีจำนวนมาก มีอาวุธยุทธโศปกรณ์ครบมือ แต่พวกเจ้ามีจำนวนน้อยกว่ามาก ทั้งกำลังคนและอาวุธ

อัลบุคอรี ได้บันทึกการรายงานจากอัลบะรอว่าพวกเราได้เผชิญหน้ากับพวกมุชริกีนในวันนั้น โดยที่ท่านนบี ﷺ ได้ให้ทหารที่เป็นนักแม่นธนูประจำที่ (อยู่ที่เนินเขา) และให้อับดุลลอฮ์ อิบน์ ญุบัยร เป็นหัวหน้า และสั่งว่า “พวกท่านจงอย่าทิ้งที่มั่นนี้เป็นอันขาด ถ้าพวกเจ้าเห็นเราได้เปรียบพวกเขา ก็จงอย่าทิ้งที่มั่นนี้ และถ้าพวกเจ้าเห็นพวกเขาได้เปรียบพวกเราก็ไม่ต้องลงไปช่วยเรา แล้วเมื่อเราเข้าเผชิญหน้ากับพวกเขา พวกเขาก็หนีจนกระทั่งพวกเราเห็นผู้หญิงจำนวนมากส่งเสียงเชียร์อยู่บนเชิงเขา ดึงผ้าพุ่งขึ้นสูงจนเห็นหน้าแข้ง และกำไลเท้าของพวกนาง และเริ่มกล่าวว่า ทรัพย์สินสงคราม ทรัพย์สินสงคราม แล้วอับดุลลอฮ์ อิบน์ ญุบัยร จึงกล่าวว่า ท่านนบี ﷺ กำชับพวกเราว่าอย่าทิ้งที่มั่น แต่พวกเขาไม่ฟัง แล้วเมื่อพวกเขาไม่ฟัง และฝ่าฝืนคำสั่งแล้วลงไป จึงถูกฆ่าตายเป็นจำนวน 70 คน แล้วอนุชฟยาน จึงได้ควบคุมสถานการณ์ไว้ได้แล้วถามว่าในกลุ่มนั้นมีมุฮัมมัดไหม ? แต่ไม่มีเสียงตอบ แล้วเขาถามอีกว่าในกลุ่มนั้นมี

อิบน์ อับดุลอะอะลิม ? (เขาหมายถึงอับดุลมุฏริก) ก็ไม่มีเสียงตอบ เขาถามอีกว่า ในกลุ่มนั้นมีอิบน์ลุค คือฏอญิบอิม ? มีเสียงตอบว่า คนเหล่านั้นตายหมดแล้ว ถ้าพวกเขายังมีชีวิตจะต้องขานออกมา แล้วอุมัรอุดรอนทอนไมไหวจึงตะโกนออกไปว่า เจ้าโกหกอย่าตัดรูของอัลลอฮ์ อัลลอฮ์ยังให้มีชีวิตอยู่เพื่อให้เจ้าเสียใจต่อไป แล้วอับดุลมุฏริกจึงกล่าวว่า ฮุบัล จงส่งส่ง ท่านนบี ﷺ จึงกล่าวว่า “พวกท่านจงตอบเขาไป” พวกเขาถามว่า “เราจะกล่าวอย่างไรครับ ?” ท่านนบีกกล่าวว่า “พวกท่านจงพูดว่า อัลลอฮ์ทรงส่งส่งกว่า” แล้วอับดุลมุฏริกก็กล่าวว่า “เรามีอุซซา แต่พวกท่านไม่มี” ท่านนบี ﷺ จึงกล่าวว่า “พวกท่านจงตอบเขาไป” พวกเขาถามว่า “เราจะกล่าวอย่างไรครับ ?” ท่านนบีตอบว่า “พวกท่านจงกล่าวว่า อัลลอฮ์ทรงคุ้มครองเรา ส่วนพวกเจ้าไม่มีใครคุ้มครอง” อับดุลมุฏริกจึงกล่าวว่า “วันนี้จะเป็นวันแก้แค้นสำหรับความพ่ายแพ้ของเราในสงครามบะดัร ซึ่งก็เป็นธรรมดาที่สงครามย่อมมีแพ้มีชนะ และพวกท่านอาจจะพบว่ามีการทำลายศพทหารฝ่ายพวกท่านอยู่บ้าง ซึ่งเป็นสิ่งที่ข้าไม่ได้ใช้ให้ทำ แต่ก็เป็นเรื่องที่ไม่ได้ทำให้ข้ารู้สึกผิดแต่อย่างใด”

(อัลบุคอรีย์ได้รายงานเช่นนี้เพียงผู้เดียว, พัดฮุลบารีย์ 7/405)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจากอับดุลลิลลาฮ์ อิบนิซ ชุบัยร ว่า แท้จริง ชุบัยร อิบนิล เหาวามได้เล่าว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ที่ฉันเห็นก็คือฉันได้มองไปยังคนไข้ของฮินด และบรรดาเพื่อนของนางกำลังถอยร่นหนี โดยที่นักแม่นธนูก็ถูกลงไปที่สนามรบ ซึ่งด้านหลังเราไม่มีกองทหารม้าเลย แล้วกองทหารม้าก็มาทางด้านหลังของเรา แล้วคนหนึ่งก็ตะโกนด้วยเสียงอันดังว่า มุฮัมมัดถูกฆ่าแล้ว พวกเราก็ตกใจหลังจากที่ได้เห็นผู้นำขงนั้นประสบกับเหตุร้าย จนกระทั่งคนหนึ่งจากในพวกนั้นเข้ามาใกล้พวกเรา

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่าผู้นำขงของพวกมุขริกียังคงนอนอยู่บนพื้นดิน จนกระทั่งอัมเราะฮ์ บุตรีของอัลกออมะฮ์ อัลฮาริษียะฮ์ได้ลากเขาออกไป แล้วผลักดันเขาให้เข้าไปที่พวกกุเรซ แล้วพวกเขาก็เอาตัวเขาออกไป

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วพระองค์ก็ทรงให้พวกเจ้าหันหลังกลับจากพวกเขาเสีย เพื่อที่จะทดสอบพวกเจ้า)

อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า อัลกออเฆิม อิบน์ อับดิลเราะฮมาน อิบน์ รอเฟียะฮ์ ซึ่งเป็นคนหนึ่งจากตระกูลอะดียฺ อิบนิล นัจญารได้เล่าให้ฉันฟังโดยกล่าวว่า อนัส อิบน์น นัจร ซึ่งเป็นลุงของอนัส อิบนิ มาลิก ได้ไปที่อุมัรฺ อิบนิล คือฏอญิบ และฏอญิบะฮ์ อิบนิ อุมัยยิดิลลาฮ์ ซึ่งอยู่ในกลุ่มชาวมุฮาญิรีนและอันศอรฺ ที่ในมือของพวกเขามีอาวุธเลย แล้วเขาถามว่า พวกท่านคิดอย่างไร ? พวกเขาตอบว่า ท่านรอซูล ﷺ ถูกสังหารแล้ว เขาถามว่า แล้วพวกท่านจะทำอย่างไรกับชีวิตหลังจากนั้น ? จงลุกขึ้นมาสู่เจนนตายอย่างที่ท่านรอซูลประสบ

แล้วกลุ่มนั้นก็มุ่งมา เขาก็ได้ต่อสู้จนกระทั่งตัวตาย

(อิบนุ อีซาม 3/88)

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอนัส อิบนิ มาลิก ว่า ลุงของเขาคือ อนัส อิบนัน ญุร ไม่ได้ร่วมรบในสมรภูมิ بدر โดยเขาได้กล่าวว่า ฉันไม่ได้ร่วมในสงครามครั้งแรกพร้อมกับท่าน นบี ﷺ หากอัลลอฮ์ให้ฉันได้ร่วมรบ พร้อมกับท่านรอซูล ﷺ พระองค์ก็จะได้ทรงเห็นถึงความห่มเทของฉันในวันสงครามอูฮุด เขาได้เผชิญหน้ากับศัตรู แล้วผู้คนได้ถอยร่นไม่เป็นขบวน เขาได้กล่าวว่า โอ้อัลลอฮ์ ฉันขอภัยต่อพระองค์ท่านในสิ่งที่พวกเหล่านั้นทำด้วย หมายถึง บรรดามุสลิม และฉันขอปฏิเสธสิ่งที่บรรดามุชริกีนนำมา แล้วเขาก็ชักดาบของเขาพุ่งหน้าไป เขาได้พบกับสะอัด อิบน์ มูอาซ โดยเขาได้กล่าวว่า โอ้สะอัด ท่านจะไปไหน ? แท้จริง ฉันได้กลิ่นอายสวรรค์อยู่ตรงหน้า ก่อนถึงภูเขายูฮุดนี้แล้ว เขาก็ดำเนินรบต่อไปจนกระทั่งถูกฆ่า ซึ่งไม่มีใครจำศพเขาได้ กระทั่งน้องสาวของเขาจำได้จากการสังเกตนี้ว่ามีรอยปานอยู่บนตัวเขา โดยที่ร่างกายของเขามีบาดแผลถึง 80 กว่าบาดแผล ทั้งดาบทั้งหอกและทั้งลูกธนู ซึ่งดังกล่าวนั้นเป็นรายงานที่บันทึกโดยอัลบุคอรี

(พัศตุลบารี 7/411)

และมุสลิมได้บันทึกอะดะบะนี้จาก ซาบิต จากอนัส เช่นเดียวกัน

(มุสลิม 3/1512)

กล่าวถึงความเสียหายที่ประสบกับมุสลิมบางคนในสมรภูมิอูฮุด

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และจงระลึกถึง ขณะที่พวกเขาหนีเอาตัวรอด และไม่เหลียวมองคนหนึ่งคนใด) คือพวกท่านหละออกจากพวกเขาหนีเอาตัวรอดจากศัตรูไปบนภูเขา

โดยที่อัลอะซันและกอตาดะฮ์ ได้อ่าน “อิษดัศอะตุนะ” คือ หนีขึ้นภูเขา

(อิบนุ อับีฮาดิม 9/609)

(และไม่เหลียวมองคนหนึ่งคนใด) คือพวกท่านไม่ได้หันมามองดูคนใดเลย อันเนื่องมาจากความตกใจกลัวเป็นที่สุด (ทั้ง ๆ ที่รอซูลกำลังเรียกพวกเจ้าอยู่ทางเบื้องหลังของพวกเจ้า) คือท่านรอซูลนั้นถูกพวกเจ้าทิ้งไว้ข้างหลัง กำลังร้องเรียกพวกเจ้ามิให้หนีจากศัตรูให้กลับมาต่อสู้ มาเผชิญหน้า

อัสสุตดีย์ ได้เล่าว่า เมื่อพวกมุชริกุนเข้าโจมตีมุสลิมอย่างหนักในสมรภูมิอูฮุดก็ทำให้มุสลิมถอยร่น ซึ่งบางคนหนีเข้าไปในเมืองมะดีนะฮ์ และบางคนหนีขึ้นภูเขาไปหลบอยู่ในที่ซิดหิน และท่านรอซูล ﷺ ก็ได้เริ่มเรียกผู้คนที่ ไอ้ปาวของอัลลอฮ์กลับมาที่ฉัน ไอ้ปาวของ

อัลลอฮ์กลับมาที่ฉัน แล้วอัลลอฮ์ได้กล่าวถึงพวกเขาที่ขึ้นไปบนภูเขา หลังจากนั้นก็ได้กล่าวถึง การที่ท่านนบี ﷺ ได้ร้องเรียกพวกเขาโดยพระองค์ตรัสว่า (จงระลึกถึงขณะที่พวกเขาหนี เอาตัวรอดขึ้นไปบนภูเขา และไม่เหลียวมองคนหนึ่งคนใดทั้ง ๆ ที่รอซูลกำลังเรียก พวกเขาอยู่ทางเบื้องหลังของพวกเขา)

(อัญมณี 7/301)

และเช่นเดียวกัน อิบน์ อับบาส, กอตาละฮ์, อัรรอเบียะฮ์และอิบน์ ซัยด์ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญมณี 7/303)

ชาวอันศอรและมุฮาญีรีนได้ปกป้องท่านรอซูล ﷺ

ความจริงอัลบุดรี ได้บันทึกรายงานจากกัยอัส อิบนิ อบีฮะเซม ว่าฉันเห็นฏอลฮะฮ์ ใช้มือของเขาซึ่งใช้การไม่ได้แล้ว (เป็นอัมพฤกษ์) คอยปกป้องท่านนบี ﷺ หมายถึงในวัน สมรภูมิอุฮุด

(พัศฎบารี 7/416)

ในหนังสือเศาะฮียะฮ์ทั้งสอง รายงานจากอบีอุษมาน อันนะฮดียฺว่าไม่มีใครอยู่กับท่าน รอซูล ﷺ ในช่วงนั้น นอกจากฏอลฮะฮ์ อิบนิ อุบัยดิลลาฮ์และสะอัดเท่านั้น จากรายงาน ของทั้งสอง

(อัลบุดรี 4060 และมุสลิม 2414)

และสะอิด อิบน์ มุฮัยยิบ ได้เล่าว่า ฉันได้ยินสะอัด อิบนะ อบีวักก็อศ เล่าว่า ท่าน รอซูล ﷺ ได้ส่งเกณฑ์ทัพให้แก่ฉัน และท่านได้กล่าวว่าเจ้าจงใช้มันยิ่งไป โดยที่อัล บุดรีก็ได้นำเสนออะตีดะฮ์นี้ด้วย

(อัลบุดรี 4055)

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮียะฮ์ทั้งสอง รายงานจากสะอัด อิบนิ อบีวักก็อศ อีกว่า ฉันได้เห็นในวันสมรภูมิอุฮุด ทางด้านขวาและด้านซ้ายท่านนบี ﷺ มีชาย 2 คนสวมชุดขาว ได้ต่อสู้เป็นอย่างที่สุดเพื่อปกป้องท่านนบี ﷺ ซึ่งฉันไม่เคยเห็นทั้งสองก่อนจากวันนั้น และ หลังจากวันนั้นอีก เขาหมายความว่าถึงญิบรีลและมีกาอีล ﷺ

(อัลบุดรี 4054 และมุสลิม 2306)

และอบุลอัศวัด ได้เล่ามาจากอุรวะฮ์ อิบนิซ ชุบัยร ว่าปรากฏว่า อุบัยยฺ อิบน์ คอลฟ์ พี่น้องของเผ่าญะฮัลได้สาบานขณะที่เขาอยู่ที่มักกะฮ์ ว่าเขาต้องฆ่าท่านรอซูล ﷺ ให้ได้

และข่าวการสาบานของเขาได้รู้มาถึงท่านรอซูล ﷺ ท่านจึงกล่าวว่า (แต่ฉันเองที่จะฆ่าเขา อินชาอัลลอฮฺ (ถ้าอัลลอฮฺทรงประสงค์) แล้วปรากฏว่าในวันสมรภูมิอุฮุด อุบัยยฺได้มุ่งมาโดยสามเลื้อยเกราะเหล็ก โดยเขากล่าวว่า มันต้องไม่รอด หากมุฮัมมัดรอด แล้วเขาพยายามเข้ามาใกล้ท่านรอซูลเพื่อที่จะฆ่าท่านแล้วมุศอับ อิบน์ อุมัยรฺพี่น้องตระกูลอับดุลดาร์ได้หันไปเผชิญหน้ากับเขา เพื่อปกป้องท่านรอซูล ﷺ ด้วยตัวของเขาเอง และแล้วมุศอับ อิบน์ อุมัยรฺ ก็ถูกฆ่า และท่านรอซูลได้หนีออกไปเห็นกระดูกตรงคอของเขาทางช่องเล็กของเกราะ ท่านแทงไปอย่างเต็มแรงด้วยหอกสั้นของท่านเขาก็ตกลงจากม้าและเลือดได้ไหลออกมา แล้วพวกเขา ก็เข้ามา หามเขาออกไปโดยที่เขาร้องเหมือนกับวัวร้องด้วยความเจ็บ แล้วพวกเขาจึงบอกกับเขาว่าเป็นรอยข่วนนิดหน่อย แล้วเขาได้เล่าให้พวกเขาฟังถึงคำพูดของท่านรอซูล ﷺ ที่ว่า (แต่ฉันเองที่จะฆ่าอุบัยยฺ) หลังจากนั้น เขาได้กล่าวว่า ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอู่พระหัตถ์ของพระองค์ ถ้าแม้ว่าดังกล่าวนี้อาจเกิดขึ้นแก่ฉันกับชาวอิสลามะญาซ แนนอน เขาทั้งหมดต้องตายอย่างแนนอน แล้วเขาก็ตายไปสู่ไฟนรก (แต่มันห่างไกลไปเสียแล้วสำหรับเป็น ขาวนรก) (อัลมุลลุ : 11)

และความจริงมุซา อิบน์ อุกบะฮฺ ได้รายงานอะดิษไว้ในหนังสือมะฆอซียฺของเขา จาก อัซซุซุรียฺ จากสะอิด อิบนิ มุซัยยับ เช่นเดียวกัน

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮียฺทั้งสองรายงานจากสะอิด อิบนิ สะอิด ว่า ความจริงเขา ได้ถูกถามถึงบาดแผลของท่านรอซูล ﷺ เขาตอบว่า มีบาดแผลที่ใบหน้าของท่านรอซูล ﷺ ฟันกรามหัก และศีรษะแตกเป็นจุดๆแล้วฟาฏิมะฮฺบุตริของท่านได้ทำความสะอาดเลือดให้ โดยที่อะลีคอยเทน้ำให้เมื่อนางเห็นว่าน้ำนั้นทำให้เลือดไหลออกมามาก นางจึงได้เอาเสื้อมา โปะที่แผลเลือดจึงหยุดได้

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แล้วพระองค์ก็ได้ทรงตอบแทนพวกเจ้า ซึ่งความ โศกเศร้าอย่างหนึ่ง พร้อมด้วยความโศกเศร้าอีกอย่างหนึ่ง) ก็ตอบแทนพวกเจ้าด้วยความ โศกเศร้าซ้อนความโศกเศร้า และอิบน์ ญะรียฺ ได้กล่าวว่า ก็เช่นเดียวกับคำรัสของ พระองค์ที่กล่าวว่า

(وَلَا صَلَبْتُكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ)

“และฉันจะเอาพวกเจ้าไปตรึงไว้ที่ต้นอินทผลัม (ฎอฮา : 71) คือ เอาไปตรึงไว้บน ต้นอินทผลัมนั่นเอง”

(อฎฎอบาริ 7/304)

อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า

การโศกเศร้าที่ 1 ก็ด้วยสาเหตุที่ต้องฟ่ายแพ้ ขณะที่มีผู้กล่าวว่า มุฮัมมัดถูกฆ่าแล้ว

การโศกเศร้าที่ 2 ขณะที่พวกมุชริกุนไล่ล่าพวกเขาบนเนินเขา

และท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ لَيْسَ لَهُمْ اَنْ يَّغْلُوْنَا)

“โอ้อัลลอฮฺ พวกเขาดังจะไม่สูงส่งไปกว่าเรา”

รายงานจาก अबدुरเราะฮมาน อิบนิ เอาฟ ว่า

● การโศกเศร้าที่ 1 คือ อันเนื่องมาจากฟ่ายแพ้

● การโศกเศร้าที่ 2 คือ มุฮัมมัด ﷺ ถูกฆ่าตาย ซึ่งสำหรับพวกเขาแล้ว มันร้ายแรงยิ่งกว่าการฟ่ายแพ้เสียอีก ซึ่งอิบน์ มุฏะรีย ได้รายงานทั้งสองพรรณานี้

และมุญาฮิด และกอตาดะฮฺ ได้กล่าวว่า

● การโศกเศร้าที่ 1 คือ พวกเขาได้ยินว่า มุฮัมมัดถูกฆ่า

● การโศกเศร้าที่ 2 คือ พวกเขาประสบกับการเสียชีวิตและบาดเจ็บ

แต่รายงานจากกอตาดะฮฺ และอัรรอเบียะฮฺ อิบนิ ฮนัฟ กลับกัน

รายงานจากอัซซุดดีย์ ว่า

● การโศกเศร้าที่ 1 คือ ไม่ได้รับชัยชนะ และไม่ได้ทรัพย์สินจากสงคราม

● การโศกเศร้าที่ 2 คือ ศัตรูเหนือเขา คุมเขาอยู่

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้ไม่เสียใจในสิ่งที่พวกเจ้าพลาดไป) ที่ไม่ได้ทรัพย์สินจากสงครามและชัยชนะต่อศัตรู (และไม่เสียใจต่อสิ่งที่ประสบแก่เจ้า) ด้วยการบาดเจ็บและเสียชีวิต โดยที่อิบน์ อับบาส, अबدुरเราะฮมาน อิบน์ เอาฟ, อัลดะฮัน, กอตาดะฮฺ และอัซซุดดีย์ ได้กล่าวเช่นนั้น (และอัลลอฮฺนั้นทรงรอบรู้ในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) อัลลอฮฺ ผู้ทรงบริสุทธิ์, การสรรเสริญเป็นสิทธิของพระองค์ และไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง

ثُمَّ أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنٌ نُعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً
 مِنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
 ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنْ الْأَمْرُ
 كُلُّهُ لِلَّهِ يَخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا
 مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَاهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ
 كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
 وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾
 إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ
 الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
 حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

154. แล้วพระองค์ได้ประทานความปลอดภัยแก่พวกเจ้า หลังจากความ
 โศกเศร้า นั่นคือให้มีการจับหีบครอบคลุมกลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเจ้า
 และอีกกลุ่มหนึ่งนั้นตัวของพวกเขาเองทำให้พวกเขากระวน
 กระวายใจ พวกเขาถลาล้อลย โดยปราศจากความเป็นจริง
 อย่างพวกญะฮิลียะฮ์ พวกเขากล่าวว่า มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากกิจการนั้น
 เป็นสิทธิ์ของเราบ้างไหม ? จึงกล่าวเกิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง กิจการ
 ทั้งหมดนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ พวกเขาปิดไว้หัวใจของพวกเขา
 สิ่งที่พวกเขาจะไม่เปิดเผยแก่เจ้า พวกเขากล่าวว่า หากปรากฏว่า
 มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากกิจการนั้นเป็นสิทธิ์ของเราแล้วไซ้ พวกเราก็ไม่
 ถูกฆ่าตายที่นี่ จึงกล่าวเกิด (มุฮัมมัด) ว่า แม้ปรากฏว่าพวกเจ้าอยู่ใน
 บ้านของพวกเขาก็ตาม แน่หนอ บรรดาผู้ที่การฆ่าได้ถูกกำหนดแก่
 พวกเขาแล้ว ก็ออกไปสู่ที่อนตายของพวกเขา และเพื่ออัลลอฮ์จะ
 ทรงทดสอบสิ่งที่อยู่ในห้วงอกของพวกเขา และกลั่นกรองสิ่งที่อยู่ในใจ
 ของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในห้วงอกทั้งหลาย

155. แท้จริง บรรดาผู้ที่อยู่ในหมู่ของพวกเจ้าที่หันหลังหนีในวันที่สอง
กลุ่มเผชิญหน้ากันนั้น แท้จริง ชัยฏอนต่างหากที่ทำให้พลาดพลั้งไป
เนื่องจากบางสิ่งที่พวกเขาได้ประกอบไว้ และแน่นอน อัลลอฮ์นั้น
ทรงอภัยให้แก่พวกเขาแล้ว แท้จริง อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงอภัยโทษ
ผู้ทรงขานติ

การประทานความปลอดภัย คือ ให้จับหลักในขณะที่สู้รบแก่บรรดามุมีน
(ผู้ศรัทธา) และกล่าวถึงความสะดุ้งกลัวของพวกเขาจนพาพิกล

อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงความโปรดปรานที่มีต่อป่าวของพระองค์ในการที่พระองค์ได้ให้
ความหยุดนิ่ง และความปลอดภัยเกิดขึ้นแก่พวกเขา นั่นก็คือ ให้พวกเขาจับหลักครอบคลุม
พวกเขา โดยที่พวกเขาปราศจากอาวุธ ในขณะที่พวกเขาหมั่นหมองและเคร่งครัด และการจับ
หลักไปในสภาพดังกล่าวมานั้นเป็นหลักฐานชี้ให้เห็นถึงความปลอดภัย ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ
ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ อัลอัมฟาละ เกี่ยวกับสงครามบะดร์ว่า

﴿إِذْ يُغَشِّكُمُ النُّعَاسُ أَمْنَةً مِنْهُ﴾

“จงระลึกถึง ขณะที่พระองค์ทรงให้มีการจับหลักครอบงำพวกเจ้าด้วยความ
ปลอดภัยจากพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมฟาละ อายะฮ์ที่ 11)

อัลบุดอรี ได้บันทึกรายงานอะดีษจากอนัส, จากอบีฏอลฮะฮ์ว่า ฉันเป็นคนหนึ่งที่ได้
จับหลักไปในวันสงครามอุฮุด จนกระทั่งดาบได้ร่วงไปจากมือของฉันหลายครั้ง ร่วงไปแล้วก็
หยิบขึ้นมาอีก ร่วงไปแล้วก็หยิบขึ้นมาอีก

(พัตฮุลบารี 7/22)

และอะดีษนี้ได้รายงานอยู่ในหนังสืออัลมะฆอซีย โดยเป็นอะดีษมุอัลลัก และในหนังสือ
ดัดชีร มีสายรายงานเป็นมุสนัด

(พัตฮุลบารี 8/76 และดัจะฮ์อะตุลอะฮะดี 8/358)

และความจริงอัตติรมิซี, อันนะซาอีและอัลฮาเกม ได้บันทึกอะดีษนี้โดยรายงานมาจาก
อนัส, จากอบีฏอลฮะฮ์ ได้เล่าว่า ฉันได้เงยศีรษะของฉันขึ้นในวันสงครามอุฮุดและเริ่มมองดู

ของพวกเขา สิ่งที่เราไม่เปิดเผยแก่เจ้า) หลังจากนั้น พระองค์ก็ทรงอธิบายถึง สิ่งที่เราปกปิดไว้ในใจของพวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า (พวกเขากล่าวว่าหากปรากฏว่า สิ่งหนึ่งสิ่งใดจากกิจการนั้นเป็นสิทธิ์ของเราแล้วไซ้ พวกเราก็ไม่ถูกฆ่าตายที่นี่) คือ พวกเราได้ปกปิดคำพูดนี้มิให้ท่านรอซูล ﷺ ทราบ

อิบนุ อีสฮาก ได้รายงานมาจากอับดุลลาฮฺ อิบนิช ชุบัยรว่า อัชชุบัยร ได้เล่าว่า ความจริงฉันพบว่าตัวเองอยู่พร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ขณะที่ความหวาดกลัวมากได้เกิดขึ้นแก่ พวกเรา อัลลอฮฺได้ส่งความง่วงนอนมายังพวกเรา โดยที่ไม่มีคนใดในหมู่พวกเรา นอกจากเศรา ของเขามาอยู่ที่อกของเขา เขาเล่าว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ความจริงฉันได้ยินคำพูดของมุฮัฏติบ อิบนุ กุซัยร เหมือนกับว่าฉันฟังไปที่เขาว่า หากปรากฏว่ามีสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากกิจการนั้น เป็นสิทธิ์ของเราแล้วไซ้ พวกเราก็ไม่ถูกฆ่าตายที่นี่ โดยที่ฉันได้จดจำคำพูดของเขานั้นได้ เป็นอย่างดี และดังกล่าวนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (พวกเขากล่าวว่า หากปรากฏว่า มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากกิจการนั้นเป็นสิทธิ์ของเราแล้วไซ้ พวกเราก็ไม่ถูก ฆ่าตายที่นี่) ซึ่งเป็นคำพูดของมัวะอฺดัน

(อิบนุ อับีฮะติม 2/620)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่าแม้ปรากฏว่าพวกเจ้าอยู่ในบ้าน ของพวกเจ้าก็ตาม แน่หนอ บรรดาผู้ที่การฆ่าได้ถูกกำหนดแก่พวกเขาแล้ว ก็ออกไป สู่ที่นอนตายของพวกเขา) นี่ถือเป็นการกำหนดจากอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง เป็นข้อชี้ขาดที่แน่นอน ไม่มีทางหลีกเลี่ยงได้

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และเพื่อที่อัลลอฮฺจะทรงทดสอบสิ่งที่อยู่ใน หัวอกของพวกเจ้า และกลั่นกรองสิ่งที่อยู่ในใจของพวกเจ้า) คือเพื่อที่อัลลอฮฺจะทดสอบ สิ่งที่อยู่ในจิตใจของพวกเจ้าเพื่อที่จะได้แยกคนชั่วออกจากคนดี และเพื่อที่จะได้ปรากฏว่า คนไหนเป็นผู้ศรัทธาและคนไหนเป็นคนหน้าไหว้หลังหลอก (มุนาฟิกีน) ให้ผู้คนได้เห็นทั้ง คำพูดและการกระทำ (และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในหัวอกทั้งหลาย) ไม่ว่าจะคิดดีหรือคิดร้าย

กล่าวถึงผู้ศรัทธาบางคนหนีทัพในวันสงครามอุฮุด และการอภัยโทษแก่ พวกเขา

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่อยู่ในหมู่ของพวกเจ้าที่หัน หลังหนีในวันที่สองกลุ่มเผชิญหน้ากันนั้น แท้จริง ชัยฏอนต่างหากที่ทำให้พลาดพลั้ง ไปเนื่องจากบางสิ่งที่เราได้ประกอบไว้) อันเนื่องด้วยความผิดบางอย่างในครั้งก่อนๆ

ดังที่ชาวสะลัฟได้กล่าวเอาไว้ แท้จริงส่วนหนึ่งจากผลแห่งความดี คือได้รับความดีหลังจากนั้น และแท้จริงส่วนหนึ่งจากการตอบแทนความไม่ดี ก็คือ ได้รับความไม่ดีหลังจากนั้น หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และแน่นอน อัลลอฮ์นั้นทรงอภัยให้แก่พวกเขาแล้ว ﴾ จากการที่พวกเขาหนีทัพ หนีการสู้รบ ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงขานติ ﴾ คือพระองค์ทรงอภัยโทษให้ ทรงขานติต่อสิ่งที่พระองค์ทรงให้เกิด และไม่เอาโทษพวกเขา

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก ชะกีกว่า อับดุลเราะหมาน อิบน์ เฮาฟ ได้พบกับอัลวะลีด อิบน์ อุกบะฮ์ แล้วอัลวะลีดได้กล่าวแก่เขาว่า ฉันไม่เห็นท่านจะอยู่ใกล้กับท่านอะมีรุลมุอมีนีน อุษมานเลย ? อับดุลเราะหมาน จึงกล่าวแก่เขาว่าท่านจงไปบอกเขาเถิดว่าฉันไม่เคยหนีสงคราม อัยนัยน์ (อาศิมผู้รายงานสะดิษกล่าวว่าหมายถึงสงครามอุซูด) และฉันก็ไม่เคยล่าช้าในวันสงครามบะดร์ และไม่เคยละทิ้งแบบอย่างของอุมัรเลย อัลวะลีดจึงไปบอกเรื่องดังกล่าวให้ท่าน อุษมานทราบ ท่านอุษมานจึงกล่าวว่า ที่เขา (อับดุลเราะหมาน) กล่าวว่า ฉันไม่เคยหนีในวันสงครามอัยนัยน์นั้น เขาจะตำหนิต่อว่าฉันได้อย่างไร ? ในเมื่ออัลลอฮ์ทรงอภัยในความผิดบาปนั้นแล้ว โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แท้จริง บรรดาผู้ที่อยู่ในหมู่ของพวกเจ้าที่หันหลังหนีในวันที่สองกลุ่มเผชิญหน้ากันนั้น ที่จริงชัยฏอนต่างหากที่ทำให้พลาดพลั้งไปเนื่องจากบางสิ่งที่พวกเขาได้ประกอบไว้ และแน่นอน อัลลอฮ์นั้นทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขาแล้ว ﴾ ส่วนคำพูดที่ว่า ฉันมิได้ออกไปในสงครามบะดร์ เพราะฉันได้ดูแลรกอยยะฮุดรีของท่านรอซูล ﷺ ที่ป่วยอยู่จนกระทั่งนางได้เสียชีวิต และความจริงท่านรอซูล ﷺ ได้จัดส่วนได้ให้แก่ฉันส่วนหนึ่งจากทรัพย์สินที่ได้จากสงคราม และผู้ใดที่ท่านรอซูล ﷺ ได้จัดส่วนให้แก่เขาก็ถือว่าเขาได้เข้าร่วมด้วย ส่วนคำพูดที่ว่าฉันได้ละทิ้งขุนนะฮ์ซของอุมัรนั้น ที่จริงแล้วฉันไม่มีความสามารถที่จะทำได้ และเขาก็เช่นเดียวกัน ดังนั้นท่านจงไปหาเขาแล้วบอกเรื่องราวเหล่านี้ให้เขาทราบเถิด

(อะหมัด 1/68)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ
إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا
قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ

لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾ وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ
قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

156. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และกล่าวแก่พวกพ้องของพวกเขา ขณะที่เขาเหล่านั้นเดินทางไปในแผ่นดิน หรือขณะที่พวกเขาเหล่านั้นเป็นนักรบว่าหากพวกเขาอยู่กับเราแล้ว พวกเขาก็คงไม่ตายและไม่ถูกฆ่า เพื่อว่าอัลลอฮ์จะทรงให้เรื่องนั้นเป็นความโศกเศร้าในหัวใจของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นจะทรงให้เป็นและให้ตาย และอัลลอฮ์นั้นทรงเห็นในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ
157. และแน่นอน ถ้าหากพวกเจ้าถูกฆ่าไปทางของอัลลอฮ์หรือพวกเจ้าตายแล้ว แน่นอน การอภัยโทษและการเมตตาจากอัลลอฮ์นั้นดียิ่งกว่าสิ่งที่พวกเขาสะสมกัน
158. และความจริง ถ้าหากพวกเจ้าตายไปหรือถูกฆ่าแล้ว แน่นอนยังอัลลอฮ์เท่านั้นที่พวกเจ้าจะถูกนำไปชุมนุม

ห้ามมิให้ทำเหมือนกับพวกกุฟฟาร (พวกปฏิเสธ) ในเรื่องการผูกโยงเรื่องความตายและการกำหนดของอัลลอฮ์กับสิ่งอื่น นอกเหนือจากความประสงค์ของอัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ห้ามป่าวของพระองค์ผู้ศรัทธา มิให้ทำตัวเหมือนพวกปฏิเสธศรัทธาที่มีความเชื่อผิดๆตามที่พวกเขาได้พูดกับพวกพ้องของพวกเขาที่ตายไปในขณะเดินทาง และในสงครามว่า ถ้าพวกเขาไม่ได้อยู่กับเรื่องที่กล่าวมานั้น พวกเขาก็จะไม่ประสบกับชีวิตดังเช่นที่พวกเขาประสบ ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และกล่าวแก่พวกพ้องของพวกเขา) คือ กล่าวเกี่ยวกับพวกพ้องพี่น้องของพวกเขา (ขณะที่เขาเหล่านั้นเดินทางไปในแผ่นดิน) คือเดินทางไปทำการค้า หรือทำธุระใดๆ (หรือขณะที่พวกเขาเหล่านั้นเป็นนักรบ) คือออกไปรบ

ไม่ทำสงคราม (หากพวกเขาอยู่ที่เราแล้ว) อยู่ในเมืองกับเราไม่ออกไป (พวกเขาก็อ้อม ไม่ตาย และไม่ถูกฆ่า) คือไม่ตายในขณะที่เดินทาง และไม่ถูกฆ่าตายในสงคราม

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (เพื่อว่าอัลลอฮฺจะทรงให้เรื่องนั้นเป็นความโศกเศร้าใน หัวใจของพวกเขา) คือการมีความเชื่อเช่นนั้น มันจะเพิ่มให้หัวใจของพวกเขาเศร้าโศกมาก ยิ่งขึ้นในการที่พวกเขาตาย และถูกฆ่า

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตอบโต้พวกเขาไปว่า (และอัลลอฮฺนั้นจะทรงให้เป็น และให้ตาย) เพราะสิ่งที่ถูกสร้างในโลกนี้ทั้งมวลนั้นอยู่ในกำมือของพระองค์ และทุกสิ่ง จะต้องกลับไปยังพระองค์ ไม่มีใครจะเป็น และไม่มีใครจะตาย นอกจากด้วยความประสงค์ และกำหนดของพระองค์ ไม่มีผู้ใดจะอายุเพิ่มหรืออายุลด นอกจากด้วยการกำหนดของพระองค์ (และอัลลอฮฺนั้นทรงเห็นในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) คือความรู้ และการเห็นของพระองค์นั้น จะครอบคลุมไปยังทุกสิ่ง และไม่มีสิ่งใดจะซ่อนเร้นไปจากพระองค์ได้

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และแน่นอน ถ้าหากพวกเจ้าถูกฆ่าในทางของอัลลอฮฺ หรือพวกเจ้าตายแล้ว แน่นอน การอภัยโทษ และการเมตตาจากอัลลอฮฺนั้น ดียิ่งกว่า สิ่งที่พวกเจ้าสะสมกัน) เรื่องนี้คลุมไปถึงการถูกฆ่าในหนทางของอัลลอฮฺ และการตายด้วย เป็นสื่อที่จะได้รับความเมตตาจากอัลลอฮฺ การให้อภัย และประสบกับความโปรดปราน ของพระองค์ ซึ่งดังกล่าวนั้นย่อมดีกว่าการคงอยู่ในโลกนี้ และการสะสม กระตุกที่ผูกเรือน ไปแล้วเสียอีก

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้เราทราบว่ ทุกคนที่ตายไปหรือถูกฆ่า สู้ตาย และบั้นปลายของเขาจะต้องกลับไปยังพระองค์ทั้งสิ้น แล้วพระองค์จะตอบแทนให้แก่เขาตาม ผลงานที่เขาทำเอาไว้ ทำดีก็ได้ดี และทำชั่วก็ได้ชั่ว ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และ ความจริง ถ้าหากพวกเจ้าตายไปหรือถูกฆ่าแล้ว แน่นอน ยังอัลลอฮฺเท่านั้นที่พวกเจ้า จะถูกนำไปชุมนุม)

﴿ فَمَا رَحِمَهُ مِنَ اللَّهِ لَئِنَّ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ
لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ
فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ١٥٩ ﴾

اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ
 بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦١﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ
 وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا
 كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٢﴾ أَفَمِنْ أَنْتَبَعِ رِضْوَانِ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ
 بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٣﴾ هُمْ دَرَجَاتُ
 عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرُ مَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٤﴾ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
 إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ
 وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي

ضَلَّلَ مُبِينٍ ﴿١٦٤﴾

159. เนื่องจากความเมตตาจากอัลลอฮ์นั่นเอง เจ้า (มุฮัมมัด) จึงได้
 สภาพ่อนโยนแก่พวกเขา และถ้าหากเจ้าเป็นผู้ประพฤติดุชชั
 และมีใจแข็งกระด้างแล้วไซ้ร นั่นนอ พวกเขาย่อมแยกตัวออก
 ไปจากรอบ ๆ เจ้ากันแล้ว ดังนั้น จงให้อภัยแก่พวกเขาด้วย
 จงอภัยโทษให้แก่พวกเขา และจงปรึกษาหารือกับพวกเขาในกิจการ
 ทั้งหลาย ครั้นเมื่อเจ้าได้ตัดสินใจแล้วก็จงมอบหมายแด่อัลลอฮ์เถิด
 แท้จริง อัลลอฮ์ทรงรักผู้ที่มอบหมายทั้งหลาย

160. หากว่าอัลลอฮ์ทรงช่วยเหลือพวกเจ้า ก็ไม่มีผู้ใดชนะพวกเจ้าได้
 และหากพระองค์ทรงทอดทิ้งพวกเจ้าแล้ว ผู้ใดเล่าจะช่วยเหลือ
 พวกเจ้าได้หลังจากพระองค์ และต่ออัลลอฮ์นั้น ผู้ศรัทธาทั้งหลาย
 จงมอบหมายเถิด

161. และไม่ปรากฏแก่คนใดที่จะยกยก (ทรัพย์สิน) และผู้ใด
 ยกยกแล้ว เขาก็จะนำสิ่งที่เขายกยกนั้นมาในวันกิยามะฮ์ แล้วแต่

ละคนจะได้รับการตอบแทนอย่างครบถ้วน ตามที่เขาได้แสวงหาไว้ โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกอธรรมเลย

162. ผู้ที่ปฏิบัติตามความยินยอมของอัลลอฮ์นั้น จะเหมือนกับผู้ที่ได้นำความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์กลับไปกระนั้นหรือ ? และที่อยู่ของเขา คือ นรกญะฮันนัม ซึ่งเป็นที่กลับอันเลวร้ายยิ่ง

163. พวกเขาเหล่านั้นมีหลายระดับชั้น ณ ที่อัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเห็นสิ่งที่พวกเขากระทำ

164. แน่นอนยิ่ง อัลลอฮ์นั้นทรงมีพระคุณแก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย โดยที่พระองค์ได้ทรงส่งรอสูล ท่านหนึ่งจากพวกเขาเองมาในหมู่พวกเขา โดยที่เขาจะได้อ่านบรรดาอายะฮ์ของพระองค์ให้พวกเขาฟัง และจะทำให้พวกเขาสะอาด และจะสอนคัมภีร์ และความรู้เกี่ยวกับข้อปฏิบัติในบัญญัติศาสนาแก่พวกเขาด้วย และแท้จริงเมื่อก่อนนั้น พวกเขาเคยอยู่ในความหลงผิดอันชัดแจ้ง

ส่วนหนึ่งจากคุณลักษณะของท่านนบี ﷺ คือความเมตตา และสุภาพอ่อนโยน

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสกับรอสูลของพระองค์ โดยทรงเตือนให้ท่านและบรรดาผู้ศรัทธาสำนึกถึงบุญคุณที่พระองค์ประทานให้ท่านมีจิตใจที่อ่อน นุ่มอ่อนโยนต่อบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามท่าน และงดเว้นสิ่งที่ท่านสั่งห้าม และให้ท่านพูดจากับพวกเขาด้วยวาจาที่สุภาพเรียบร้อย ซึ่งปรากฏในข้อความอัลกุรอานที่ว่า (เนื่องด้วยความเมตตาจากอัลลอฮ์นั่นเอง เจ้า (มุฮัมมัด) จึงได้สุภาพอ่อนโยนต่อพวกเขา) มีสิ่งใดที่ทำให้เจ้าอ่อนโยน สุภาพต่อพวกเขา ถ้าไม่ใช่ความเมตตาจากอัลลอฮ์ต่อท่านและต่อพวกเขา

กอดาดะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับอัลกุรอานที่ว่า (เนื่องด้วยความเมตตาจากอัลลอฮ์นั่นเอง เจ้า (มุฮัมมัด) จึงได้สุภาพอ่อนโยนต่อพวกเขา) เขากล่าวว่า ดังนั้นด้วยความเมตตาจากอัลลอฮ์ ท่านจึงสุภาพอ่อนโยนต่อพวกเขา ส่วนวนเช่นนี้เป็นที่ทราบกันดีของชาวอาหรับ ดังเช่น คำร่ำของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

(فَمَا يَغْضِبُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ)

“(แล้วเราได้สาปแช่งพวกเขา) อันเนื่องด้วยการที่พวกเขาทำลายสัญญาของ
พวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 155)

อัลอะซัน อัลบักรี ได้กล่าวว่านี่คืออุปนิสัยของท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ที่อัลลอฮ์ได้แต่งตั้ง
ท่านมา และอัลกุรอานอายะฮ์นี้ มันก็คล้ายกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ
عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ﴾ (112A)

“แท้จริง มีรอซูลท่านหนึ่งจากพวกเจ้าเองได้มาหาพวกเจ้าแล้ว เป็นที่ลำบากใจ
แก่เขาในสิ่งที่พวกเจ้าได้รับความทุกข์ยาก เป็นผู้ห่วงใยในพวกเจ้า เป็นผู้กรุณา
ผู้เมตตาเสมอต่อบรรดาผู้ศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 128)

หลังจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿และถ้าหากเจ้าเป็นผู้ประพฤติดุชชั และม
ีใจแข็งกระด้างแล้วไซ้ร้ แน่หนอ พวกเขาย่อมแยกตัวออกไปจากรอบ ๆ เจ้ากันแล้ว ﴾

คำว่า “อัลฟิซซุ” มีความหมายว่า แข็งกระด้าง ทรนกาย จุดมุ่งหมาย ณ ที่นี้ ก็คือ
พูดจาแข็งกระด้าง ทรนกาย เพราะคำรัสของอัลลอฮ์หลังจากนั้นคือ (มีใจแข็งกระด้าง) คือ
ถ้าหากว่าท่าน (นบี) เป็นคนพูดจาไม่ดี ไม่สุภาพ มีหัวใจทรนชาต่อพวกเขาแล้ว แน่หนอ
พวกเขาย่อมแยกตัวออกไปจากรอบ ๆ เจ้าและทิ้งเจ้าไปแล้ว แต่อัลลอฮ์ทรงรวมพวกเขาเอาไว้
รอบ ๆ เจ้า ให้มีความอ่อนโยน มีหัวใจเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน ดังเช่น อับดุลลอฮ์ อิบน์ อัมร
ได้กล่าวว่า ความจริงเขาได้เห็นคุณลักษณะของท่านรอซูล ﷺ ในคัมภีร์ก่อน ๆ ว่า ท่านมิได้
เป็นคนพูดจาแข็งกระด้าง และทรนกายแต่ประการใด และไม่ส่งเสียงดังโหวกเหวกในตลาด
ไม่ตอบโต้ความชั่วด้วยความชั่ว แต่จะอภัยให้

(ฟัตฮุลบาริ 8/449)

ใช้ให้ปรึกษาหารือกัน (ชุรอ) และดำเนินงานตามนั้น

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ดังนั้น จงให้อภัยแก่พวกเขาด้วย จงอภัยโทษให้
แก่พวกเขา และจงปรึกษาหารือกับพวกเขาในกิจการทั้งหลาย ﴾ ด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่า
ท่านรอซูล ﷺ นั้นได้ปรึกษาหารือกับบรรดาสาวกของท่านในเรื่องงานเพื่อให้เกิดความสบายใจ
แก่พวกเขา เพื่อที่พวกเขาจะได้ตื่นตัวในสิ่งที่กระทำ ดังเช่นที่ได้ปรึกษาหารือกับพวกเขาในวัน

สมรภูมิบัตร ในการออกไปตักกองคาราวาน โดยพวกเขาบอกว่า ไ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ หากท่านนำพวกเราไปตักสกัดที่ทางชายทะเล เราก็จะออกไปกับท่าน และถ้าหากท่านนำเราไปที่ปากเหวแห่งอันตราบ เราก็จะไปกับท่านอย่างแน่นอน โดยเราจะไม่กล่าวกับท่าน เช่น กลุ่มชนของมุซาได้กล่าวแก่มุซา ว่าท่านและพระเจ้าของท่านจงไปสู้รบเถิด ส่วนเราจะนั่งรออยู่ตรงนี้ แต่เราจะกล่าวแก่ท่านว่าท่านจงออกไปเถิด เราจะไปพร้อมกับท่าน อยู่ข้างหน้าท่าน อยู่ด้านขวาท่าน และด้านซ้ายของท่าน โดยร่วมรบเคียงป่าเคียงไหล่พร้อมกับท่าน

ท่านได้เคยปรึกษากับพวกเขาว่าจะลงพักตรงไหนในสงครามฮุคค์ ท่านได้ปรึกษากับพวกเขาว่า จะตั้งรับอยู่ในเมืองหรือจะออกไปอยู่นอกเมืองเพื่อต่อกรกับศัตรูดี แล้วเสียงส่วนใหญ่ว่าให้ยกทัพออกไปตั้งนอกเมือง แล้วท่านก็ยกทัพออกไป (ในครั้งสมรภูมิคอนดักหรือสนามเพลาะ ท่านได้ปรึกษากับพวกเขาในการตกลงกับพวกพันธมิตรว่าให้ยอมเสียผลไม่แห่งเมืองมะดีนะฮฺในจำนวน 1/3 ของปีนั้น แต่สะอัด อิบน์ อุบบาตะฮฺ และสะอัด อิบน์ มุอาซไม่เห็นด้วย ท่านก็ตัดเรื่องนั้นทิ้งไป ในวันอัลฮุคค์บียะฮฺ ท่านได้ปรึกษาพวกเขาเกี่ยวกับการคล้อยตามความเห็นของพวกมุชริกีน แล้ว (อับบักกร) อัคศิดดีก ได้กล่าวว่า เราไม่ได้มารบกับใคร เรามาทำฮุมเราะฮฺต่างหาก แล้วท่านได้ตอบพวกมุชริกีนไปตามคำกล่าวของอับบักกร

ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวในเรื่องที่พวกเขาปั่นแแต่กันขึ้นมามีว่า ไ้บรรดามุสลิมทั้งหลายจงชี้แนะแก่ฉันหน่อยซิ ถึงคนกลุ่มหนึ่งที่สร้างปัญหาให้แก่ครอบครัวของฉัน และโยนความไม่ดีมาให้พวกเขา ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันไม่คิดเลยว่าเขาจะทำความชั่ว ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันไม่รู้ว่าเป็นอย่างอื่นนอกจากเขาเป็นคนดี ท่านเคยปรึกษาอะลีและอุซามะฮฺถึงการที่จะแยกทางกับนางอาอิชะฮฺ และท่านเคยปรึกษาหารือกับพวกเขาในเรื่องสงคราม และอื่นๆ

ได้มีรายงานจากอิบนิมาญะฮฺ จากอบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمِنٌ)

“ผู้ที่ให้คำปรึกษานั้น ต้องเป็นผู้ที่ได้รับความไว้วางใจ”

(อิบน์มาญะฮฺ 2/1233)

อบูดาอูด และอัตติรมิซียได้บันทึกฮะดีษนี้ โดยอัตติรมิซีย ได้กล่าวว่า เป็นฮะดีษอะซัน

(อบูดาอูด 5/345, ตั๊วะฮฺพะตุลอะฮฺวะซี 8/109)

ให้มอบหมายต่ออัลลอฮฺ ﷻ หลังจากปรึกษาหารือกันแล้ว

อัลลอฮฺ ﷻ ครัสว่า (ครั้นเมื่อพวกเจ้าได้ตัดสินใจแล้ว ก็จงมอบหมายแด่อัลลอฮฺ

เกิด) คือ เมื่อท่านได้ปรึกษากิจการงานกับพวกเขาแล้ว และตัดสินใจอย่างหนึ่งอย่างใดไปแล้ว ก็จงมอบหมายต่ออัลลอฮ์ (แท้จริง อัลลอฮ์ทรงรักผู้ที่มอบหมายทั้งหลาย)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (หากว่าอัลลอฮ์ทรงช่วยเหลือพวกเจ้า ก็ไม่มีผู้ใดชนะพวกเจ้าได้ และหากพระองค์ทรงทอดทิ้งพวกเจ้าแล้ว ผู้ใดเล่าจะช่วยเหลือพวกเจ้าได้ หลังจากพระองค์ และต่ออัลลอฮ์นั้น ผู้ศรัทธาทั้งหลายจงมอบหมายเกิด) อย่างนี้แหละ ดังเช่นที่กล่าวมาแล้ว จากคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴾

“และความช่วยเหลือทั้งหลายนั้นไม่มี (จากที่อื่นใด) นอกจากที่อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ ฮาดีษิมรอน อายะฮ์ที่ 126)

ต่อจากนั้น พระองค์ทรงใช้ให้พวกเขามอบหมายต่อพระองค์ ว่า (และต่ออัลลอฮ์นั้น ผู้ศรัทธาทั้งหลายจงมอบหมายเกิด)

การยกยอกทรัพย์สิน ไม่ใช่คุณลักษณะของท่านนบี ﷺ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และไม่ปรากฏแก่คนใดที่จะยกยอกทรัพย์สิน) อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, อัลอะซัน และคนอื่นๆได้กล่าวว่า ไม่สมควรแก่คนใดคนหนึ่งคนใดที่จะทรยศ

(อิบน์ อับบาส 2/37)

อิบน์ ญะรีร ได้รายงานมาจากอิบน์ อับบาส ว่าแท้จริงอายะฮ์นี้ (และไม่ปรากฏแก่คนใดที่จะยกยอกทรัพย์สิน) ได้ถูกประทานลงมาในบุตญุมิบะดร์ เมื่อมีผ้าสีแดงผืนหนึ่งหายไป โดยบางคนได้กล่าวว่า เป็นไปได้ว่าท่านรอซูลอาจจะหยิบไป แล้วพวกเขาก็พูดกันมากถึงเรื่องนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (และไม่ปรากฏแก่คนใดที่จะยกยอก (ทรัพย์สิน) และผู้ใดยกยอกแล้ว เขาก็จะนำสิ่งที่เขายกยอกนั้นมาในวันกิยามะฮ์)

(อัญญอบารี 7/348)

และเช่นเดียวกับชะดีษที่รายงานโดยอบูดาวัดและอັตติรมิซี โดยอັตติรมิซีได้กล่าวว่า เป็นชะดีษชะฮัษมุรีย

(อบูดาวัด 4/280 และตวัะฮัฟะตุลอะฮะดี 8/359)

อายะฮ์นี้เป็นการรับรองความบริสุทธิ์ของท่านนบี ศอละวาตุลลอฮิ วะสะลามุฮฺ อะลัยฮฺ ในทุกรูปแบบของการทุจริตในหน้าที่และการแบ่งทรัพย์สินจากสงครามและอื่นๆ

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และผู้ใดที่ยกยอกแล้ว เขาก็จะนำสิ่งที่เขายกยอกนั้นมาในวันกิยามะฮฺ แล้วแต่ละคนจะได้รับการตอบแทนอย่างครบถ้วน ตามที่เขาได้แสวงหาไว้ โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกอธรรมเลย) นี่เป็นการเตือนขู่บังคับและเป็นสัญญาณการลงโทษอย่างแน่นอน

ความจริงได้มีขุนนะฮฺห้ามเรื่องดังกล่าวไว้อีกในชะดีษหลายบทด้วยกัน

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีมาลิก อัลอัชญะอียฺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَكْظَمُ الْغُلُولِ عِنْدَ اللَّهِ ذِرَاعٌ مِنَ الْأَرْضِ، تَجِدُونَ الرَّجُلَيْنِ جَارَيْنِ فِي الْأَرْضِ - أَوْ فِي الدَّارِ - فَيَقْطَعُ أَحَدُهُمَا مِنْ حَظِّ صَاحِبِهِ ذِرَاعًا، فَإِذَا أَقْطَعَهُ طَوَّقَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ)

“การยกยอกที่ร้ายแรงที่สุด ณ ที่อัลลอฮฺ (คือ) พื้นดินเพียงศอกเดียว โดยที่พวกท่านจะพบที่คนสองคนที่เป็นเพื่อนที่พื้นที่อยู่ใกล้กัน หรือเพื่อนบ้านกัน แล้วคนหนึ่ง ในสองก็เอาส่วนของเพื่อนของเขาไป 1 ศอก แล้วถ้าเขาเอาไป เขาจะถูกใส่ตรวนจากเจ็ดชั้นแผ่นดินไปจนถึงวันกิยามะฮฺ”

(อะหมัด 4/140)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อบีฮุมาйд อัสซาอิดียฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้แต่งตั้งชายคนหนึ่งจากเผ่าอัซด มีชื่อเรียกกันว่า อิบดุลลุตัยยะฮฺ เป็นเจ้าหน้าที่ไปเก็บซะกาต แล้วเมื่อเขากลับมา เขากล่าวว่า นี่ของพวกท่านและนี่คนเขาให้ฉันมา ท่านรอซูล ﷺ จึงได้ขึ้นไปบนมิมบรฺ แล้วกล่าวว่า เจ้าหน้าที่นี้มันเป็นอย่างไรกัน เราแต่งตั้งเขาไปแล้วพอกลับมา เขากลับกล่าวว่า นี่เป็นของพวกท่านและนี่คือสิ่งที่ฉันได้รับมา แล้วถ้าเขาหนึ่งอยู่ในบ้านพ่อแม่ของเขา (โดยมิได้ออกไป) เขาจะได้รับมาหรือไม่ และขอสาบานต่อชีวิตของมุฮัมมัดอยู่ในอู่พระหัตถ์ของพระองค์ ไม่ว่าคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านเอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดไป นอกจากในวันกิยามะฮฺ สิ่งนั้นจะมายู่บนคอของเขา ถ้าหากเป็นอูฐก็จะมีเสียงร้องเป็นเสียงอูฐ หรือถ้าเป็นวัวเสียงร้องก็จะเป็นเสียงร้องของวัว หรือถ้าเป็นแกะก็จะมีเสียงร้องเป็นแกะ หลังจากนั้นท่านได้ยกมือทั้งสองข้างของท่านขึ้นจนกระทั่ง เราเห็นความขาวของรักแร้ทั้งสองข้างของท่าน และท่านได้กล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ ฉันได้ประกาศแล้วไซ้ใหม่ ท่านพูดถึง 3 ครั้ง

อิซาม อิบน์ อุรวะฮฺได้รายงานเพิ่มเติมว่า อับดุลมุฏฏิ ได้เล่าว่า ตาของฉันได้เห็น หูของ ฉันได้ฟัง (หากพวกท่านไม่เชื่อ) ก็จงถามชัยด บินษาบิตในเรื่องนี้ โดยที่อัลบุกอริและมุสลิม ได้บันทึกชะติษนี้ด้วย

(อะหมัด 5/423, อัลบุกอริ 2597, 7174 และมุสลิม 1832)

อับดุลอะซิช อัดติรมิซี ได้บันทึกไว้ในหนังสืออัลอะซุกาม รายงานจากมูอาซ อิบนิ ญะบัล ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ส่งฉันไปเยเมน เมื่อฉันได้ออกเดินทาง ท่านได้ส่งคนไปตามฉันกลับ เมื่อฉันกลับมา ท่านก็กล่าวว่า “ท่านทราบหรือไม่ว่า เพราะอะไร ฉันจึงส่งคนไปตามท่าน ? ก็เพราะจะบอกท่านว่า ท่านอย่าได้หยิบเอาสิ่งใดมาเป็นของตนโดยไม่ได้รับอนุญาตจากฉัน เพราะมันจะเป็นการลักขโมย และผู้ใดลักขโมยแล้ว เขาก็จะนำสิ่งที่เขายักขโมยนั้น มาในวันกิยามะฮฺ เพราะเหตุนี้ฉันจึงเรียกท่านมา ดังนั้น ท่านจงไปปฏิบัติหน้าที่ของท่านเถิด”

(ดีวะฮฺฟะตุลอะซวะฮฺ 4/564, ชะติษนี้เป็นชะติษ สะฮันมุอริบ)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า วันหนึ่ง ท่านรอซูล ﷺ ได้ลุกขึ้นยืน และท่านได้กล่าวถึงการลักขโมยทรัพย์สินโดยท่านถือว่าเป็นเรื่องใหญ่มากและเรื่องของมันก็ใหญ่จริง ๆ หลังจากนั้นท่านได้กล่าวว่า

(لَا الْفَيْنَ أَحَدَكُمْ يَجِيئُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رَقَبَتِهِ بَعِيرٌ لَهُ رُغَاءٌ، فَيَقُولُ يَا رَسُولَ اللَّهِ اغْنِي، فَأَقُولُ : لَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا، قَدْ أَبْلَغْتُكَ ، لَا الْفَيْنَ أَحَدَكُمْ يَجِيئُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رَقَبَتِهِ فَرَسٌ لَهَا خَمَحَمَةٌ، فَيَقُولُ يَا رَسُولَ اللَّهِ اغْنِي، فَأَقُولُ : لَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا، قَدْ أَبْلَغْتُكَ ، لَا الْفَيْنَ أَحَدَكُمْ يَجِيئُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رَقَبَتِهِ رِقَاعٌ تَخْفِقُ، فَيَقُولُ يَا رَسُولَ اللَّهِ اغْنِي ، فَأَقُولُ : لَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا، قَدْ أَبْلَغْتُكَ ، لَا الْفَيْنَ أَحَدَكُمْ يَجِيئُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رَقَبَتِهِ صَامِتٌ، فَيَقُولُ يَا رَسُولَ اللَّهِ اغْنِي، فَأَقُولُ : لَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا، قَدْ أَبْلَغْتُكَ)

“ฉันจะไม่พบคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านที่จะมาในวันกิยามะฮฺ ซึ่งบนคอของเขามีอูฐสองเสี่ยงร้องอยู่ แล้วเขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ได้โปรดช่วยฉันด้วย แล้วฉันจะกล่าวว่าฉันไม่มีอำนาจจากอัลลอฮฺที่จะทำสิ่งใดให้แก่ท่านได้ ซึ่งความจริงฉันเคยบอกให้ท่านทราบแล้ว”

“ฉันจะไม่พบคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านที่จะมาในวันกิยามะฮฺ ซึ่งบนคอของเขา มีผ้าส่งเรียงร้อยอยู่ แล้วเขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ได้โปรดช่วยฉันด้วย แล้วฉันจะกล่าวว่า ฉันไม่มีอำนาจจากอัลลอฮฺที่จะทำอะไรให้แก่ท่านได้ ซึ่งความจริงฉันเคยบอกให้ท่านทราบแล้ว”

“ฉันจะไม่พบคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่าน ที่จะมาในวันกิยามะฮฺ ซึ่งบนคอของเขามีแถบผ้ารัดอยู่ แล้วเขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ได้โปรดช่วยฉันด้วย แล้วฉันจะกล่าวว่าฉันไม่มีอำนาจจากอัลลอฮฺที่จะทำอะไรให้แก่ท่านได้ ซึ่งความจริงฉันเคยบอกให้ท่านทราบแล้ว”

“ฉันจะไม่พบคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านที่จะมาในวันกิยามะฮฺ ซึ่งบนคอของเขามีเงินทองอยู่ แล้วเขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ได้โปรดช่วยฉันด้วย แล้วฉันจะกล่าวว่าฉันไม่มีอำนาจจากอัลลอฮฺที่จะทำอะไรให้แก่ท่านได้ ซึ่งความจริงฉันได้เคยบอกให้ท่านทราบแล้ว”

(อะหมัด 2/426, พัตฮุลบาริ 6/214 และมุสลิม 3/1416)

อิหม่ามอะหมัด ได้บันทึกฮะดีษที่รายงานโดยอุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ ได้เล่าว่า เมื่อวันสมรภูมิคือยบัยร มีคนกลุ่มหนึ่งมาหาท่านรอซูล ﷺ แล้วพูดว่าคนนั้นเป็นชะฮีด (เสียชีวิตเพื่อปกป้องศาสนา) และคนนั้นเป็นชะฮีด จนกระทั่งพวกเขากล่าวถึงชายคนหนึ่ง แล้วกล่าวว่า คนนี้ก็เป็นชะฮีด แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า

(كَلَّا إِنِّي رَأَيْتُهُ فِي النَّارِ فِي بُرْدَةٍ غَلَّهَا - أَوْ عَبَاءَةٍ - ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ : يَا ابْنَ الْخَطَّابِ إِذْهَبْ فَنَادِ فِي النَّاسِ : إِنَّهُ لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ إِلَّا الْمُؤْمِنُونَ فَقَالَ : فَخَرَجْتُ فَنَادَيْتُ : أَلَا إِنَّهُ لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ إِلَّا الْمُؤْمِنُونَ)

“ไม่หรอก ความจริงฉันเห็นเขาอยู่ในนรกเนื่องจากผ้าห่มมีลวดลาย หรือเสื้อคลุมที่เขาถักยกออกไป หลังจากนั้นท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า โอ้อิบนิล ค็อฏฏอบ จงไปประกาศในหมู่ผู้คนที่ ที่จริงแล้วจะไม่ได้เข้าสวรรค์ นอกจากบรรดาผู้ศรัทธาเท่านั้น เขาเล่าว่าแล้วฉันได้ออกไปประกาศว่า ทิ้งทราบเถิด จะไม่ (มีใคร) ได้เข้าสวรรค์ นอกจากบรรดามุมิน (ผู้ศรัทธา) เท่านั้น”

เช่นเดียวกับบันทึกโดยมุสลิมและอัตติรมิซียะฮ์โดยอัตติรมิซียะฮ์ ได้กล่าวว่า เป็นชะฮีดชะฮันเตาะฮียะฮ์

(อะหมัด 1/30, มุสลิม 114 และอัตติรมิซียะฮ์ 1574)

คนที่เชื่อสัตย์ และคนที่ยกยอกทรัพย์สินนั้นไม่เท่าเทียมกัน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ผู้ที่ปฏิบัติตามความยินยอมของอัลลอฮฺนั้น จะเหมือนกับผู้ที่ได้นำความกริ้วโกรธจากอัลลอฮฺกลับไปกระนั้นหรือ ? และที่อยู่ของพวกเขา คือนรกญะฮันนัม ซึ่งเป็นที่กลับอันเลวร้ายยิ่ง) คือคนที่ปฏิบัติตามความพอพระทัยของอัลลอฮฺ ในสิ่งที่พระองค์ทรงบัญญัติเอาไว้ ก็สมควรจะได้รับความยินยอมจากอัลลอฮฺ ได้รับผลบุญอย่างมากมาย ได้รับการดูแลคุ้มครองมิให้ถูกลงโทษของพระองค์ ย่อมไม่เหมือนกับผู้ที่สมควรได้รับความกริ้วจากอัลลอฮฺอย่างไม่มีทางหลีกเลี่ยงเป็นแน่ ซึ่งพวกเหล่านั้นที่ฟานิกของเขา คือ นรกญะฮันนัมในวันกิยามะฮฺ ซึ่งดังกล่าวนั้นเป็นบันปลายที่เลวร้ายที่สุด ในเรื่องนี้ อัลกุรอาน ได้เปรียบเทียบไว้ในหลายที่ หลายวาระ เช่น คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى ﴾

“ดังนั้น ผู้ที่รู้ว่าแท้จริงสิ่งที่ถูกประทานลงมาให้แก่เจ้า จากพระผู้อภิบาลของเจ้า นั้น เป็นความจริง จะเหมือนกับผู้ที่ตาบอดกระนั้นหรือ?”

(ซูเราะฮฺ อัลอะอะอฺ อายะฮฺที่ 19)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ﴾

“ดังนั้น ผู้ใดที่เราได้ให้สัญญาแก่เขา ซึ่งเป็นสัญญาอันดีงาม เขาก็จะเป็นผู้พบมัน จะเหมือนกับผู้ที่เราได้ให้เป็นปัจจัยแห่งชีวิตในโลกนี้กระนั้นหรือ?”

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะศ็อศ อายะฮฺที่ 61)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ พวกเขาเหล่านั้นมีหลายระดับชั้น ณ ที่อัลลอฮฺ ﴾

อัลอะซัน อัลบะซีร, มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า ทั้งคนดีและคนชั่วนั้นมีหลายระดับชั้น

(อิบน์ อับดุลอะซิม 2/646 และอับดุลอะซิม 7/367)

อบูอับดุลอะซิม และอัลกะซายบี ได้กล่าวว่า มีหลายระดับ คือมีระดับแตกต่างกัน มีชั้นในสวรรค์แตกต่างกัน และชั้นในนรกแตกต่างกันไป ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا ﴾

“และสำหรับแต่ละคนนั้นมีหลายระดับชั้น เนื่องจากสิ่งที่พวกเขาได้ประกอบเอาไว้”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 132)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเห็นสิ่งที่พวกเขากระทำ ﴾ โดยพระองค์จะทรงตอบแทนให้แก่พวกเขาอย่างครบถ้วน โดยที่พระองค์จะไม่ทรงอธรรมต่อพวกเขาในความดีและไม่เพิ่มความชั่วให้แก่พวกเขา แต่จะตอบแทนให้แก่ทุกคนตามผลงานที่เขาได้กระทำไว้

การส่งนบีมุฮัมมัด ﷺ มานั้น ถือเป็นความโปรดปรานอันยิ่งใหญ่

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ แน่หนอนยิ่ง อัลลอฮ์นั้นทรงมีพระคุณแก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย โดยที่พระองค์ได้ทรงส่งร่อซูลท่านหนึ่งจากพวกเขาเองมาในหมู่พวกเขา ﴾ คือเป็นสิ่งมีชีวิตประเภทเดียวกับพวกเขา เพื่อที่พวกเขาจะได้พูดคุยกับท่าน ตามท่าน นั่งร่วมกับท่าน และได้รับประโยชน์จากท่าน ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا ﴾

“และส่วนหนึ่งจากสัญญาณทั้งหลายของพระองค์ คือทรงสร้างคู่ครองให้แก่พวกเจ้าจากตัวของพวกเจ้าเอง เพื่อพวกเจ้าได้อยู่กับนางอย่างมีความสุข (คือสร้างมาจากประเภทเดียวกัน)”

(ซูเราะฮ์ อีรุ่ม อายะฮ์ที่ 21)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ฉันเป็นเพียงเป็นสามัญชนคนหนึ่งเยี่ยงพวกเจ้า มีวะฮีย์แก่ฉันว่า แท้จริง พระเจ้าของพวกเจ้านั้น คือพระเจ้าองค์เดียว”

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟี อายะฮ์ที่ 110)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَبَاكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ ﴾

“และเราได้ส่งคนใดในบรรดาอรุซูลก่อนหน้าเจ้ามา นอกจากพวกเขาจะรับประทานอาหารและเดินไปในตลาด”

(ซูเราะฮฺ อัลฟุรกอน อายะฮฺที่ 20)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى ﴾

“และเราได้ส่งคนใดในบรรดาอรุซูลก่อนหน้าเจ้ามา นอกจากบรรดาผู้ชายจากชาวเมืองที่เราได้ประทานวะฮีย์แก่พวกเขา”

(ซูเราะฮฺ ยูซุฟ อายะฮฺที่ 109)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ يَمَعَشَرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ الرَّيَاضِ كُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ ﴾

“ไอ้ญิน และมนุษย์ทั้งหลาย บรรดาศาสนทูตจากพวกเจ้ามิได้มายังพวกเจ้าดอกหรือ?”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 130)

อย่างนี้แหละ ถือเป็นพระคุณอย่างใหญ่หลวงที่บรรดาอรุซูลที่อัลลอฮฺได้ส่งมายังพวกเขานั้นก็มาจากพวกเขานั้นเอง โดยที่จะสามารถพูดคุยกับพวกเขาได้ ติดต่อกันได้ และเข้าใจคำพูดกันได้ดี ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (โดยที่เขาคิดว่า) (โดยที่เขาจะได้อ่านบรรดาอายะฮฺของพระองค์ให้พวกเขาฟัง) หมายถึง อัลกุรอานนั่นเอง (และจะทำให้พวกเขาสะอาดบริสุทธิ์) คือใช้ให้พวกเขาทำความดี และออกห่างจากความชั่ว เพื่อให้จิตใจของเขาสะอาดบริสุทธิ์ ให้ร่างกายปราศจากสิ่งสกปรกโสโครก ซึ่งได้เปโระเปื้อนเขาในขณะที่พวกเขาทำซิกิร และอยู่ในบุญญาอิลียะฮฺ (และจะสอนคัมภีร์ และความรู้เกี่ยวกับข้อปฏิบัติในบัญญัติศาสนาแก่พวกเขาด้วย) หมายถึงอัลกุรอาน และสุนนะฮฺของท่านนบี ﷺ (และแท้จริงเมื่อก่อนนั้น) ก่อนจากท่านอรุซูลท่านนี้จะถูกแต่งตั้งมา (พวกเขาเคยอยู่ในความหลงผิดอันชัดแจ้ง) คืออยู่ในความชั่วและความโง่ที่เห็นได้อย่างชัดเจนแก่ทุกคน

﴿ أَوَلَمَّا أَصَبْتَكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ (165) وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ (166) وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكَفَرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَنِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝ (167) الَّذِينَ قَالُوا لِأَخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَاتَلُوا قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ (168) ﴾

165. และเมื่อมีอันตรายหนึ่งประสบแก่พวกเจ้า ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าได้ให้ประสบแก่พวกเขามาแล้วถึงสองเท่าแห่งอันตรายนั้น พวกเจ้าก็ยังกล่าวว่า สิ่งนี้มาจากไหน กระนั้นหรือ ? จึงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า มันมาจากตัวของพวกเจ้าเอง แท้จริง อัลลอฮ์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

166. และสิ่งที่ประสบแก่พวกเจ้าในวันที่สองกลุ่มเผชิญหน้ากันนั้นก็โดยอนุมัติของอัลลอฮ์ และเพื่อพระองค์จะได้ทรงทราบถึงผู้ศรัทธาทั้งหลายนั้น

167. และเพื่อที่พระองค์จะได้ทรงทราบถึงผู้กลับกลอกด้วย และได้ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่าจงมากันเถิด จงต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ หรือไม่ก็จงปกป้อง พวกเขากล่าวว่าหากพวกเรารู้ว่าการสู้รบเกิดขึ้นแน่นอน เราก็ต้องตามพวกเจ้าไปแล้ว ในวันที่นั้นพวกเขาใกล้แก่การปฏิเสธศรัทธายิ่งกว่าพวกเขามีศรัทธาเสียอีก พวกเขาจะกล่าวด้วยลมปากของพวกเขา ต่างกับสิ่งที่มียูอยู่ในหัวใจของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเขาปกปิดเอาไว้

168. บรรดาผู้ที่พูดเกี่ยวกับพี่น้องของพวกเขา โดยที่พวกเขานั่งอยู่เฉย ๆ ว่าถ้าหากพวกเขาเชื่อฟังเรา พวกเขาก็คงไม่ถูกฆ่า จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงป้องกันความตายให้พ้นจากตัวของพวกเจ้าเถิด หากพวกเจ้าพูดจริง

สาเหตุของเหตุการณ์ที่ประสบกับพวกเขาในวันสมรภูมิอุฮุด และเป้าประสงค์ของอัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเมื่อมีอันตรายหนึ่งประสบแก่พวกเจ้า) คือการที่พวกเขาถูกฆ่าไปในสมรภูมิอุฮุด ถึง 70 คน (ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าได้ให้ประสบแก่พวกเขามาแล้วถึงสองเท่าแห่งอันตรายนั้น) หมายถึงในวันสมรภูมิบะดัร ซึ่งพวกท่านได้สังหารพวกมุชริกีนไปเป็นจำนวน 70 คน และจับเป็นเชลยอีก 70 คน (พวกเจ้าก็ยังกล่าวว่าสิ่งนี้มาจากไหน กระนั้นหรือ ?) คืออะไรมันเกิดขึ้นแก่เราอย่างนี้ (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่ามันมาจากตัวของพวกเจ้าเอง)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานมาจาก อุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ ว่าในวันสมรภูมิอุฮุดในปีต่อมา นั้น พวกเขาจึงได้ถูกลงโทษอันเนื่องมาจากวันสมรภูมิบะดัรที่พวกเขาเอาค่าไถ่ตัว ดังนั้น พวกเขาจึงถูกฆ่าไปถึง 70 คน และบรรดาสาวกของท่านรอซูล ﷺ นั้นได้หนีไปจากท่านรอซูล พันกรรมของท่านจึงหัก ศีรษะแตกกลอกเป็นจุดๆ เลือดไหลลงไปที่ใบหน้าของท่าน แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (และเมื่ออันตรายหนึ่งได้ประสบแก่พวกเจ้า ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าได้ให้ประสบแก่พวกเขามาแล้วถึงสองเท่าแห่งอันตรายนั้น พวกเจ้ายังกล่าวว่า สิ่งนี้มาจากไหนกระนั้นหรือ ? จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่ามันมาจากตัวของพวกเจ้าเอง) โดยการที่พวกเจ้าเอาค่าไถ่ตัว

และมุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก อิบน์ บุรยอยญ์ อัรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัสและอัซซุดดีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับอาเยฮ์อัลกุรอานที่ว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า มันมาจากตัวของพวกเจ้าเอง) อันเนื่องจากว่าพวกเจ้าได้ฝ่าฝืนท่านรอซูล ﷺ เมื่อท่านได้สั่งมิให้พวกเจ้าย้ายจากสถานที่มั่น (หมายถึง บรรดานักแม่นธนู) แล้วพวกเขาก็ได้ฝ่าฝืนคำสั่งนั้น (แท้จริง อัลลอฮ์ ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง) คือพระองค์จะทำตามที่พระองค์ทรงประสงค์ จะตัดสินตามที่พระองค์ต้องการ โดยไม่มีการวิพากษ์วิจารณ์ ต่อข้อตัดสินของพระองค์

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และสิ่งที่ประสพแก่พวกเจ้าในวันที่สองกลุ่มเผชิญหน้ากันนั้น ก็โดยอนุมัติของอัลลอฮฺ) คือการที่พวกเจ้าเห็นหน้าศัตรูของพวกเจ้า และศัตรูได้ฆ่าพวกเจ้าเป็นจำนวนมาก และบาดเจ็บอีกมากมาย ดังกล่าวนั้นเป็นการกำหนดจากอัลลอฮฺ และเรื่องดังกล่าวก็มีเป้าประสงค์ (และเพื่อพระองค์จะได้ทรงทราบถึงผู้ศรัทธาทั้งหลายนั้น) คือพวกศรัทธาที่อดทนที่ยืนหยัดโดยไม่สั่นคลอน (และเพื่อที่พระองค์จะได้ทรงทราบถึงผู้กลับกลอกด้วย และได้ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า จงมาทันเกิด จงต่อสู้ในทางของอัลลอฮฺ หรือไม่ก็จงปกป้อง พวกเขากล่าวว่า หากพวกเรารู้ว่าการสู้รบเกิดขึ้น แน่หนอนเราก็ต้องตามพวกเจ้าไปแล้ว) หมายถึงพวกของอับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัยยฺ อิบน์ สะลูล ซึ่งที่พวกเขาถูกพวกกลับในระหว่างทาง และยังมีผู้ศรัทธาบางคนตามเขาไปด้วย ได้พูดจาหัวนล้อมให้พวกเขากลับมาสู้รบและมาช่วย ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (หรือไม่ก็จงปกป้อง)

อิบน์ อับบาส, อิกริมะฮฺ, สะอีด อิบน์ ญุบัยร, อัฏเฏาะฮาก, อบูศอและฮฺ, อัลอะซัน และอัลสุตดีย์ ได้กล่าวว่า หมายถึงให้มาช่วยปกป้องมุสลิมส่วนใหญ่ด้วย

อัลอะซัน อิบน์ ศอและฮฺ กล่าวว่า ให้ปกป้องด้วยการขอพรจากอัลลอฮฺ

และคนอื่นๆกล่าวว่า จงมาตริงกำลังเอาไว้

แต่พวกเขาก็ให้เหตุผลโดยกล่าวว่า (หากพวกเรารู้ว่าการสู้รบเกิดขึ้น แน่หนอนก็ต้องตามพวกเจ้าไปแล้ว)

มุญาฮิด กล่าวว่า พวกเขາหมายความว่าหากพวกเราต้องเผชิญกับสงครามแล้วเราก็ต้องมากับพวกเจ้าอย่างแน่หนอน แต่พวกเจ้าก็ไม่ได้เผชิญกับการสู้รบ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ในวันนี้พวกเขาใกล้แก่การปฏิเสธศรัทธา ยิ่งกว่าพวกเขามีศรัทธาเสียอีก) พวกเขาได้อ้างเหตุผลเช่นนั้นก็เพราะเป็นคนที่มีสภาพเปลี่ยนแปลงไปแล้ว เปลี่ยนแปลงไปใกล้กับสภาพที่ปฏิเสธมาก ๆ เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (ในวันนี้พวกเขาใกล้แก่การปฏิเสธศรัทธา ยิ่งกว่าพวกเขามีศรัทธาเสียอีก)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (พวกเขากล่าวด้วยลมปากของพวกเขา ต่างกับสิ่งที่อยู่ในหัวใจของพวกเขา) คือพวกเขาพูดไปอย่างนั้น ซึ่งไม่ตรงกับความเป็นจริงเลย จากคำพูดของเขาที่ว่า (หากพวกเรารู้ว่าการสู้รบเกิดขึ้น แน่หนอน ก็ต้องตามพวกเจ้าไปแล้ว) ที่จริงแล้วพวกเขาทราบเป็นอย่างดีว่าทหารพวกมุชริกีนนั้นยกทัพมาจากเมืองไกลมาด้วยความโกรธแค้นต่อบรรดามุสลิมอันเนื่องจากความพ่ายแพ้ในสมรภูมิบะดร์ มีจำนวนมากมายกว่ามุสลิมหลายเท่า สงครามต้องเกิดขึ้นอย่างแน่หนอน โดยไม่มีทางหลีกเลี่ยง ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และอัลลอฮฺ ทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเขาปกปิดเอาไว้)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (บรรดาผู้ที่พูดเกี่ยวกับพี่น้องของพวกเขา โดยที่พวกเขา^{หนึ่ง}อยู่เฉยๆ ถ้าหากพวกเขาเชื่อฟังเรา พวกเขาก็คงไม่ถูกฆ่า) คือถ้าพวกเขาฟังเราจากการปรึกษาหารือกันให้อยู่ในเมือง ไม่ต้องออกไปนอกเมือง พวกเขาก็คงไม่ถูกฆ่าเช่นนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงป้องกันความตายให้พ้นจากตัวของพวกเจ้าเถิด หากพวกเจ้าพูดจริง) คือถ้าหากการนั่งอยู่เฉยๆไม่ได้ออกไปทำให้คนเราปลอดภัยจากการถูกฆาตกรรม และการตายแล้ว พวกเจ้าก็คงจะไม่ตาย แต่ความตายนั้นมันต้องมาถึงพวกเจ้าอย่างแน่นอน แม้พวกเจ้าจะอยู่ในป้อมปราการที่แข็งแรงก็ตาม ดังนั้นจงปกป้องตัวเองให้พ้นจากความตายเถิด ถ้าพูดจริงอย่างนั้น

มุญาฮิด ได้เล่าโดยเอามาจากญามิร จากอัब्ดุลลอฮฺ ว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับอัब्ดุลลอฮฺ อิบนิ อับบาส อิบนิ สะลุล

(อัญญอบาริ 7/383)

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلِهِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرَ عَظِيمٍ ﴿١٧٢﴾ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾ فَأَنْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسَّ لَهُمْ سُوءٌ وَأَتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَائَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

169. และเจ้าจงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่า บรรดาผู้ที่ถูกฆ่าในหนทางของอัลลอฮ์นั้นตาย มิได้ พวกเขายังมีชีวิตกันอยู่ ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขาในสภาพที่ได้รับปัจจัยยังชีพ
170. ปลานปลื้มต่อสิ่งที่อัลลอฮ์ประทานให้แก่พวกเขา อันเนื่องมาจากความกรุณาของพระองค์ และปิติยินดีต่อบรรดาผู้ที่ยังมาไม่ทันพวกเขา ซึ่งอยู่เบื้องหลังพวกเขาว่า ไม่มีความกลัวใดๆ แก่พวกเขาและพวกเขาจะไม่เสียใจ
171. พวกเขาปิติยินดีต่อสิ่งอำนวยความสะดวกจากอัลลอฮ์และความกรุณาด้วย แท้จริง อัลลอฮ์นั้นจะไม่ทรงทำให้รางวัลของผู้ศรัทธาทั้งหลายสูญหาย
172. คือบรรดาผู้ที่ตอบรับอัลลอฮ์และรอซูล หลังจากที่ถูกบดขยี้ได้ประสบแก่พวกเขา สำหรับบรรดาผู้กระทำความดีในหมู่พวกเขา และมีความยำเกรงนั้น คือรางวัลอันใหญ่หลวง
173. บรรดาที่ผู้คนได้กล่าวแก่พวกเขาว่า แท้จริง มีผู้คนได้ชุมนุมสำหรับพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงกลัวพวกเขาเถิด แล้วคำพูดดังกล่าวนั้นได้เพิ่มการศรัทธาแก่พวกเขา และพวกเขากล่าวว่า อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ที่พอเพียงแก่เราแล้ว และเป็นผู้ที่รับมอบหมายที่ดีเยี่ยม
174. แล้วพวกเขาได้กลับมาพร้อมด้วยความกรุณาจากอัลลอฮ์ และความโปรดปรานจากพระองค์โดยมิได้มีอันตรายใดๆ ประสบแก่พวกเขา และพวกเขาได้ปฏิบัติตามความพอพระทัยของอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นคือผู้ทรงโปรดปรานที่ยิ่งใหญ่
175. แท้จริง ชัยฏอนนั้นเพียงขู่ (พวกเจ้า) ให้เกรงกลัวบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามมันเท่านั้น ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่ากลัวพวกมัน และจงกลัวข้าเถิด หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา

ความประเสริฐของผู้ตายชะฮีด

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับผู้ที่ตายชะฮีด (ตายในสงครามปกป้องศาสนา) ว่า แท้จริงพวกเขานั้น ถึงแม้ว่าจะถูกฆ่าตายในโลกนี้ แต่วิญญาณของพวกเขาเหล่านั้นยังเป็นอยู่ โดยได้รับเครื่องยังชีพในโลก

มุสลิมได้บันทึกรายงานไว้ในหนังสือเศาะฮีฮของเขา โดยรายงานมาจากมัศรูก ว่าพวกเขา ได้ถามอัลลอฮ์ ถึงอายะฮ์นี้ ที่ว่า ﴿ และเจ้าจงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่า บรรดาผู้ที่ถูกฆ่าในหนทางของอัลลอฮ์นั้นตาย มิได้ พวกเขายังมีชีวิตกันอยู่ ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขาในสภาพที่ได้รับปัจจัยยังชีพ ﴾ เขาได้ตอบว่า ความจริงฉันได้ถามเรื่องดังกล่าวกับท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านได้ตอบว่า

(أَرْوَاحُهُمْ فِي جَوْفِ طَيْرٍ خَضِرٍ، لَهَا قَنَادِيلُ مَعَلَّقَةٌ بِالْعُرُشِ، تَسْرُحُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ شَاءَتْ، ثُمَّ تَأْوِي إِلَى تِلْكَ الْقَنَادِيلِ، فَاطْلَع إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ، فَقَالَ: هَلْ تَسْتَهْوُونَ شَيْئًا؟ فَقَالُوا: أَيْ شَيْءٍ نَسْتَهْوِي وَنَحْنُ نَسْرُحُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ شِئْنَا؟ فَفَعَلَ ذَلِكَ بِهِمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَلَمَّا رَأَوْا أَنَّهُمْ لَنْ يُتْرَكُوا مِنْ أَنْ يَسْأَلُوا، قَالُوا: يَا رَبِّ نُرِيدُ أَنْ تَرُدَّ أَرْوَاحَنَا فِي أَجْسَادِنَا حَتَّى نَقْتَلَ فِي سَبِيلِكَ مَرَّةً أُخْرَى، فَلَمَّا رَأَى أَنْ لَيْسَ لَهُمْ حَاجَةٌ، تَرُكُوا)

“บรรดาวิญญาณของพวกเขาเหล่านั้นอยู่ในท้องของนกสีเขียว สำหรับมันนั้นมีบรรดาโคมไฟแขวนอยู่ที่บัลลังก์ของอัลลอฮ์ โดยมันจะท่องไปในสวรรค์ตามที่ต้องการ หลังจากนั้นก็จะเข้ามาพักในโคมไฟเหล่านั้น แล้วพระผู้อภิบาลของพวกเขา ก็จะหันมามองดูพวกเขา แล้วตรัสว่า พวกท่านอยากได้อะไรไหม ? แล้วพวกเขาตอบว่า เราจะอยากได้อะไรอีกเล่า โดยที่เราท่องไปในสวรรค์ตามที่เราร้องขอแล้ว พระองค์ได้ถามพวกเขาอย่างนั้นถึง 3 ครั้ง แล้วเมื่อพวกเขาเห็นว่าทรงถามอยู่อย่างนั้น พวกเขาจึงกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาล เราอยากให้พระองค์เอาวิญญาณของเรา กลับสู่ร่างของเรา เพื่อเราจะได้อีกในหนทางของพระองค์อีกครั้งหนึ่ง แล้วเมื่อพระองค์เห็นว่าพวกเขาไม่มีความต้องการอะไรอีกแล้ว พวกเขาก็ถูกปล่อยไว้อย่างนั้น”

(มุสลิม 3/1502)

ความจริงได้มีรายงานมาจาก อนัส และอบีสะอีด เช่นเดียวกันนั้น

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอนิส ว่าแท้จริง ท่านร่อซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ نَفْسٍ تَمُوتُ ، هَلَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ ، يَسْرُهَا أَنْ تَرْجَعَ إِلَى الدُّنْيَا إِلَّا الشَّهِيدُ ، فَإِنَّهُ يَسْرُهُ أَنْ يَرْجَعَ إِلَى الدُّنْيَا فَيُقْتَلَ مَرَّةً أُخْرَى ، لِمَا يَرَى مِنْ فَضْلِ الشَّهَادَةِ)

“ไม่ว่าชีวิตใดที่ตายไปที่มีความดีอยู่ ณ ที่อัลลอฮ์ เขาจะดีใจที่จะกลับไปยังโลก ดุนยาอีก นอกจากเพื่อให้ตายชะฮีด เพราะเขาจะดีใจที่จะกลับไปยังโลกดุนยาอีก แล้วให้ออกมาอีกครั้งหนึ่ง อันเนื่องจากเห็นถึงความประเสริฐของการตายชะฮีด”

(อะหมัด 3/126 และมุสลิม 1877)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาส ว่าท่านร่อซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَمَّا أُصِيبَ إِخْوَانُكُمْ بِأَحَدٍ ، جَعَلَ اللَّهُ أَرْوَاحَهُمْ فِي أَجْوَابِ طَيْرٍ خَضِرٍ ، تَرُدُّ أَتْهَارَ الْجَنَّةِ وَتَأْكُلُ مِنْ ثَمَارِهَا ، وَتَأْوِي إِلَى قَنَادِيلَ مِنْ ذَهَبٍ فِي ظِلِّ الْعَرْشِ ، فَلَمَّا رَجَدُوا طِيبَ مَشْرِيبِهِمْ وَمَا كَلِيلِهِمْ ، وَحُسْنَ مُتَقَلِّبِهِمْ قَالُوا : يَا لَيْتَ إِخْوَانَنَا يَعْلَمُونَ مَا صَنَعَ اللَّهُ لَنَا لِنَلَّا يَزْهَدُوا فِي الْجِهَادِ وَلَا يَنْكُلُوا عَنِ الْحَرْبِ ، فَقَالَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ : أَنَا أُبَلِّغُهُمْ عَنْكُمْ ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ هَذِهِ آيَاتٍ : ﴿ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴾)

“เมื่อบรรดาพี่น้องของพวกเขาท่านประสบกับการเสียชีวิตในสมรภูมิฮุซุส อัลลอฮ์ได้ให้วิญญาณของพวกเขาอยู่ในท้องนกสีเขียว จะบินไปมาอยู่ที่แม่น้ำสายต่างๆในสวรรค์ กินผลไม้ในสวรรค์ และจะเข้าพักอยู่ในโคมไฟที่ทำจากทองคำแขวนอยู่ใต้บัลลังก์ของอัลลอฮ์ แล้วเมื่อพวกเขาพบว่ามีเครื่องดื่มดี ๆ อาหารดี ๆ และมีอิสระในการไปไหนมาไหน (ในสวรรค์) พวกเขาจึงกล่าวว่า หวังว่าบรรดาพี่น้องของเราคงจะทราบถึงสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทำไว้ให้แก่พวกเรา เพื่อที่พวกเขาจะได้ไม่อยากจะออกไปต่อสู้ และจะได้ไม่โอดครวญเกี่ยวกับสงคราม แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้กล่าวว่าข้าจะบอกให้พวกเขาทราบเกี่ยวกับพวกเจ้า แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานบรรดาอายะฮ์ลงมาว่า ﴿ และเจ้าจงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่า บรรดาผู้ที่

ถูกฆ่าในหนทางของอัลลอฮ์นั้นตาย มิได้ พวกเขายังมีชีวิตกันอยู่ ณ พระผู้อภิบาล
ของพวกเขาก็ในสภาพที่ได้รับปัจจัยยังชีพ) และหลังจากนั้นด้วย”

(อะหมัด 1/265)

อย่างนี้แหละที่อิมามอะหมัดได้รายงาน และเช่นเดียวกัน กอตาตะฮฺ, อิรวอเบียะฮฺ และ
อิฎฎะฮาก ได้กล่าวว่าอายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับผู้ที่ถูกฆ่าตายในสมรภูมิฮุค

(อิฎฎอฮารี 7/389 - 390)

อบูบักรฺ อิบน์ มุ้ละวัยฮฺ ได้รายงานมาจากญะบิรฺ อิบน์ อับดิลลาฮฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ
ได้มองมายังฉันในวันหนึ่งแล้วท่านได้กล่าวว่า “โอ้ญะบิรฺ ดูเหมือนท่านกำลังกังวลใจ มีปัญหา
อะไรหรือ ?” เขาเล่าว่า ฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ บิดาของฉันได้ตายชะฮีด
และทิ้งทรัพย์สินและลูกหลานไว้มากมาย เขาเล่าว่าแล้วท่านได้กล่าวว่า “ฉันมิได้บอกให้ท่าน
ทราบหรือว่า อัลลอฮฺไม่เคยพูดกับคนใดเลย นอกจากทรงพูดมาจากหลังม่าน และความจริง
พระองค์ทรงพูดกับบิดาของท่าน โดยไม่ผ่านสื่อกลาง” อะลี กล่าวว่า คำว่า อัลกิฟาฮฺ คือการ
สนทนาโดยเผชิญหน้ากัน พระองค์ตรัสว่า จงขอข่าว ข้าจะประทานให้แก่ท่าน เขากล่าวว่า
ฉันขอต่อพระองค์ ขอให้ฉันมีชีวิตกลับไปยังโลกนี้อีก แล้วถูกฆ่าในหนทางของพระองค์
เป็นครั้งที่สอง แล้วพระผู้อภิบาล ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่าความจริงคำรัสของข้า
ได้ตรัสไปแล้วว่า พวกเขาจะไม่กลับไปยังโลกนี้อีก เขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน
ขอพระองค์ได้โปรดบอกให้คนรุ่นหลังฉันทราบด้วย แล้วอัลลอฮฺจึงประทานอัลกุรอานลงมาเป็น
(และเจ้าจงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่าบรรดาผู้ที่ถูกฆ่าในหนทางของอัลลอฮ์นั้นตาย)
ไปจนจบอายะฮ์

(จากหนังสือ ตะลาอิลุนนุบะฮฺ ของอัลบัยหะกี 3/299)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอิบน์ อับบาส ฎมา ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الشَّهَدَاءُ عَلَى بَارِقٍ نَهْرٍ بِبَابِ الْجَنَّةِ ، فِي قُبَّةٍ خَضْرَاءَ ، يُخْرَجُ عَلَيْهِمْ
رِزْقُهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ بُكْرَةً وَعَشِيًّا)

“บรรดาผู้ตายชะฮีดนั้นจะอยู่ริมฝั่งน้ำ ณ ประตูสวรรค์ อยู่ในโคมสีเขียว โดยที่เครื่อง
ยังชีพของพวกเขาก็จะออกมาจากสวรรค์ทั้งเช้าและเย็น”

(อะหมัดได้รายงานอะดิษนี้เพียงคนเดียว 1/266)

และอิบน์ ญะรียร์ ได้รายงานอะดิษนี้ด้วย (อิฎฎอฮารี 7/387) โดยสายรายงานของ
อะดิษนี้เสมือนว่าบรรดาผู้ตายชะฮีดนั้นมีหลายประเภท บางคนวิญญูณของเขาจะวนเวียน

อยู่ในสวรรค์ บางคนอยู่ที่แม่น้ำใกล้กับประตูสวรรค์ โดยอาจจะเป็นไปได้ว่า ที่สุดของทางที่เขาจะเดินไปนั้น คือที่แม่น้ำสายนี้ พวกเขาจะไปรวมตัวกันที่นั่น โดยที่พวกเขาจะได้รับปัจจัยยังชีพทั้งในยามเช้าและเย็น ณ ที่แห่งนั้น **วัลลอฮูอะอะลัม**

และความจริง เราได้รายงานเอาไว้ในหนังสือมุสนัดของอิมามอะหมัดมีอยู่ชะติษหนึ่ง ที่เป็นข่าวดีแก่ผู้ศรัทธาทุกคนว่า วิญญาณของเขาจะอยู่ในสวรรค์ รวนเวียนไปมาอยู่ในนั้น กินผลไม้ในสวรรค์ มีใบหน้าอ้อมเอิบสดใส ยิ้มแย้ม และเห็นสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงให้เกียรติแก่พวกเขา โดยที่สายรายงานชะติษนี้ดีมาก ๆ ซึ่งในสายรายงานรวมเอาไว้ด้วยอิมามทั้งสามในสี่ท่าน คืออิมามอะหมัดได้รายงานมาจากอิมามซาฟิอี โดยได้รายงานมาจากอิมามมาลิก **ﷺ** โดยได้รายงานมาจากอิซฮะซุรียฺ จากอับดุลเราะฮ์มาน อิบนิ กะอับ อิบนิ มาลิก จากบิดาของเขา **ﷺ** ว่าท่านรอซูล **ﷺ** ได้กล่าวว่า

(نَسَمَةُ الْمُؤْمِنِ طَائِرٌ يَعْلَقُ فِي شَجَرِ الْجَنَّةِ حَتَّى يَرْجِعَهُ اللَّهُ إِلَى جَسَدِهِ يَوْمَ يَبْعَثُهُ)

“ประชากรผู้ศรัทธานั้น (คือวิญญาณของเขา) จะเป็นนกอยู่ตามต้นไม้ในสวรรค์ จนกว่าอัลลอฮ์จะให้มันกลับไปสู่ร่างของมัน ในวันที่พระองค์ทรงให้มันฟื้นคืนชีพ”
(อะหมัด 3/455)

และในชะติษนี้ ระบุ ว่า

(إِنَّ رُوحَ الْمُؤْمِنِ تَكُونُ عَلَى شَكْلِ طَائِرٍ فِي الْجَنَّةِ)

“แท้จริง วิญญาณของผู้ศรัทธา (มุมีน) นั้น จะอยู่ในรูปของนกในสวรรค์”

ส่วนวิญญาณของพวกเขาจะฮีด ก็ดังที่กล่าวมาแล้วจะอยู่ในตัวนกสีเขียว มันเป็นเสมือนดวงดาวที่มีแสงจรัส เมื่อเทียบกับวิญญาณของบรรดาผู้ศรัทธาโดยทั่วไป โดยที่มันจะบินไปมาด้วยตัวของมันเอง ดังนั้น เราจึงขอต่ออัลลอฮ์ ผู้ทรงไญญ ผู้ทรงโปรดปรานให้พวกเรานั้นคงอยู่บนการศรัทธามั่นเกิด

และอัลลอฮ์ **ﷻ** ได้ตรัสว่า (ปลาบปลื้มต่อสิ่งที่อัลลอฮ์ประทานให้แก่พวกเขา) ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์ หมายถึง บรรดาชะฮีดที่ถูกฆ่าตายในหนทางของอัลลอฮ์นั้นยังมีชีวิตอยู่ใน ณ ที่อัลลอฮ์ โดยที่พวกเขาปลาบปลื้มกับความเมตตาและความโปรดปรานที่อัลลอฮ์ประทานให้ ดีใจกับพี่น้องของพวกเขาที่ถูกฆ่าในหนทางของอัลลอฮ์หลังจากพวกเขา ซึ่งพวกเขาได้บุกไปข้างหน้าอย่างไม่หวาดกลัวสิ่งใดข้างหน้าเขา และไม่เสียใจใดๆเลย เราขอต่ออัลลอฮ์ **ﷻ** ได้โปรดประทานสวรรค์ให้พวกเขาด้วย

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิหฺทั้งสอง โดยรายงานจากอนัส رضي الله عنه ถึงเรื่องราวของพวกเขา ปอน้ำมะอูนะฮฺ ที่เป็นชาวอันศอรจำนวน 70 คน ซึ่งถูกฆ่าในเช้าวันเดียวกัน และท่านรอซูล ﷺ ได้ขออุอาฮฺในญูญุคให้แก่พวกเขา และขออุอาฮฺสาปแช่งพวกที่ทำร้ายเขา อนัส ได้เล่าว่า อัลกุรอานอายะฮฺหนึ่งถูกประทานลงมาเกี่ยวกับพวกเขา ซึ่งเราก็ได้อ่านมัน กระทั่งอัลลอฮฺ ﷻ ทรงยกเลิกอายะฮฺดังกล่าว อายะฮฺที่ว่านี้ก็คือ (اَنْ يَبْلُغُوا عَنَّا قَرْعًا اَوْ لِقِنًا رَبَّنَا فَارْضِنَا عَنَّا وَارْضَا) “พวกท่านจงแจ้งให้กลุ่มชนของเราทราบเกี่ยวกับพวกเราเถิดว่า เราได้พบพระผู้อภิบาลของเราแล้ว โดยที่พระองค์ทรงพึงพอพระทัยในพวกเรา และทรงทำให้เราพอใจ”

(ฟัตฮุลบารี 7/445 และมุสลิม 1/468)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (พวกเขาปิตินดีต่อสิ่งอำนวยความสะดวกจาก อัลลอฮฺ และความกรุณาด้วย แท้จริง อัลลอฮฺนั้นจะไม่ทรงทำให้รางวัลของผู้ศรัทธาทั้งหลายสูญหาย)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า พวกเขาปิตินดีและดีใจอันเนื่องมาจากพวกเขาได้รับการเอาใจใส่ตามที่อัลลอฮฺได้สัญญาไว้อย่างครบถ้วนมีผลตอบแทนอย่างมากมาย

และ अबดุลเราะหฺมาน อิบน์ ซัยด อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวว่า อัลกุรอานอายะฮฺนี้ได้ครอบคลุมถึงบรรดาผู้ศรัทธาไว้ทั้งหมดไม่ว่าจะเป็นผู้ตายชะฮีดและคนอื่นๆและบ่อยครั้งที่อัลลอฮฺได้ทรงกล่าวถึงความโปรดปรานแก่บรรดานบี และผลตอบแทนต่างๆนอกจากพระองค์ได้กล่าวถึงสิ่ง ที่พระองค์ได้ประทานให้แก่บรรดาผู้ศรัทธาตามมาด้วย

การกล่าวถึงสงครามฮัมรออุลอะลัด และความประเสริฐของผู้ที่ออกไปในสงครามนี้

ดาร์ซของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (บรรดาผู้ที่ตอบรับอัลลอฮฺและรอซูล หลังจากที่ได้บาชัดแล้วได้ประสบแก่พวกเขา) นี่คือการที่ปรากฏในวันสมรภูมิฮัมรออุลอะลัด ทั้งนี้ก็เพราะว่าบรรดามุซริกีนนั้น เมื่อพวกเขาได้เข้าสู่โจมพวกมุสลิมแล้วและสมกับความตั้งใจแล้ว พวกเขาก็รีบเดินทางกลับไปยังเมืองของพวกเขา ขณะที่กำลังเดินทางกลับไปในั้น พวกเขาก็นึกเสียใจที่ยังไม่ได้ทำร้ายชาวมะดีนะฮฺให้มันราบคาบลงไป และพวกเขาจึงได้จัดเตรียมกองกำลังเพื่อย้อนกลับมา และแล้วเรื่องดังกล่าวก็ได้ทราบไปถึงท่านรอซูล ﷺ จึงได้เกณฑ์บรรดามุสลิมเพื่อรับมือและสร้างความหวาดกลัวให้แก่พวกเขา และเพื่อให้พวกเขาเห็นว่ามุสลิมยังมีกำลังแข็งแกร่ง โดยที่ท่านมิได้อนุญาตให้ใครอื่น นอกจากผู้ที่ร่วมรบเฉพาะในสมรภูมิฮุมดเท่านั้น นอกจากญามิรุ อิบนิ अबดุลลาฮฺ رضي الله عنه เท่านั้น บรรดามุสลิมได้ฉีกกำลังออกไปทั้งผู้ที่มีบาชัด

และบาดเจ็บจากสงคราม ทั้งนี้ก็เพื่อภักดีต่ออัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง และภักดีต่อท่านรอซูลของพระองค์ ﷺ

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานจากอิกริมะฮ์ ว่าเมื่อพวกมุชริกุนได้กลับออกไปจากสมรภูมิอุฮุด พวกเขาได้กล่าวว่าพวกท่านมิได้ฆ่าแม้แต่มุฮัมมัด และไม่แม้แต่จะจับพวกผู้หญิงมาเป็นเชลย ช่างเป็นการกระทำที่แย่มาก กลับไปกันใหม่เถิด ท่านรอซูล ﷺ ได้ทราบเรื่องดังกล่าว จึงได้เกณฑ์บรรดามุสลิมออกไป แล้วพวกเขาก็ออกไปจนกระทั่งไปถึงฮัมรออุละฮัด หรือบ่อน้ำบิอัยยะฮะฮ์ (ชุฟยานผู้รายงานอะดิษะ ไม่แน่ใจว่าเป็นที่ใด) และแล้วพวกมุชริกุนก็กล่าวว่าเรากลับมาปีหน้ากันใหม่เถิด เมื่อเป็นเช่นนั้น ท่านรอซูล ﷺ จึงนำมุสลิมกลับเมืองมะดีนะฮ์ ซึ่งเหตุการณ์ครั้งนี้ก็นับเป็นสงครามเช่นเดียวกัน ต่อจากนั้นมา อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอาน ลงมาว่า (บรรดาผู้ที่ตอบรับอัลลอฮ์และรอซูล หลังจากที่บาดแผลได้ประสมแก่พวกเขา สำหรับบรรดาผู้กระทำดีในหมู่พวกเขา และมีความยำเกรงนั้น คือรางวัลอันใหญ่หลวง)

(อันนะฮาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 11083)

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานอะดิษะจากอาอิชะฮ์ رضي الله عنها เกี่ยวกับอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า (บรรดาผู้ที่ตอบรับอัลลอฮ์และรอซูล...) ว่า তিনিได้กล่าวแก่อูรวะฮ์ว่า ไอลูกของพี่สาวปรากฏว่าพ่อทั้งสองของท่าน ร่วมกับพวกเขาด้วย คือ อัซซุบัยรฺ และอุมุบักรฺ رضي الله عنهم เมื่อท่านนบีของอัลลอฮ์ได้ประสมกับการบาดเจ็บในวันสมรภูมิอุฮุด อย่างที่ได้ทราบกันดี และพวกมุชริกุนได้ยกทัพกลับไป แต่ท่านกล่าวว่าพวกเขาจะย้อนกลับมาอีก ท่านจึงกล่าวว่า “ใครจะกลับไปไล่ตามพวกเขาไปบ้าง” จึงมีผู้คนจำนวน 70 คน อาสาจะออกติดตามไป ซึ่งในจำนวนนั้นก็มีอุมุบักรฺ และอัซซุบัยรฺ رضي الله عنهم ร่วมไปด้วย

อย่างนี้แหละที่อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานเช่นนั้นเพียงผู้เดียวตามข้อความนี้

(อัลบุคอรี 4077)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (บรรดาที่ผู้คนได้กล่าวแก่พวกเขาว่า แท้จริงมีผู้คนได้ชุมนุมสำหรับพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงกล่าวพวกเขาเถิด แล้วคำพูดดังกล่าวนี้ได้เพิ่มการศรัทธาแก่พวกเขา) ไปจนจบอายะฮ์ คือบรรดาผู้ที่มีคนมาขู่พวกเขาว่า ผู้คนเขาได้รวมตัวกันแล้ว พวกเจ้าจงกล่าวพวกเขาเถิดเพราะมีจำนวนมาก แต่พวกเขาหาได้เกรงกลัวไม่ แต่พวกเขาก็มอบหมายต่ออัลลอฮ์และขอความช่วยเหลือจากพระองค์ (และพวกเขากล่าวว่า อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ที่พอเพียงแก่เราแล้ว และเป็นผู้ที่รับมอบหมายที่ดีเยี่ยม)

อัลนุคอร ได้บันทึกอะดะบะที่รายงานโดย อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอาเยฮ์อัลกุรอานที่ว่า (อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ที่พอเพียงแก่เราแล้ว และเป็นผู้ที่รับมอบหมายที่ดีเยี่ยม) ว่า นบี อิบรอฮีม عليه السلام ก็เคยกล่าวเช่นนี้ ขณะที่ท่านถูกจับโยนลงไปในกองเพลิง และท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ก็ได้กล่าวเช่นนี้ ขณะที่ผู้คนกล่าวว่า แท้จริงผู้คนได้รวมตัวกันเพื่อมาจัดการกับพวกเจ้า ดังนั้นจงกลัวพวกเขาเถิด แล้วคำพูดเช่นนั้นก็ได้ทำให้อีมานของพวกเขาเพิ่มขึ้นอย่างมากมาย และพวกเขาได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ﷻ นั้นเป็นผู้ที่พอเพียงแก่เราแล้ว และเป็นผู้ที่รับมอบหมายที่ดีเยี่ยม (หัตถุศตบารี 8/77)

อบูบักร อิบน์ มุฏะวัยฮ์ ได้รายงานมาจาก อนัส อิบนิ มาลิก จากท่านนบี ﷺ ว่า ความจริงมีผู้กล่าวแก่ท่านในวันสมรภูมิอุฮุด มีผู้คนได้รวมตัวกันเพื่อเข้าจัดการกับพวกท่าน พวกท่านจงกลัวพวกเขาเถิด แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอาเยฮ์ ดังกล่าวลงมา

แล้วด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (แล้วพวกเขาก็ได้กลับมาพร้อมด้วยความกรุณาจากอัลลอฮ์ และความโปรดปรานจากพระองค์ โดยมีได้มีอันตราายประสบแก่พวกเขา) อันเนื่องจากพวกเขาได้มอบหมายต่ออัลลอฮ์ พระองค์จึงได้ให้ความพอเพียงแก่พวกเขาตามที่พวกเขาดังใจ และปกป้องอันตราายจากศัตรูมิให้เกิดขึ้นแก่พวกเขา โดยให้พวกเขากลับมายังเมืองของพวกเขาด้วยความปลอดภัย พร้อมด้วยความกรุณาจากอัลลอฮ์และความโปรดปรานจากพระองค์ โดยมีได้มีอันตราายประสบแก่พวกเขา จากศัตรูของพวกเขา (และพวกเขาได้ปฏิบัติตามความพอพระทัยของอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์ คือผู้ทรงโปรดปรานที่ยิ่งใหญ่)

อัลบัยหะกี ย ได้บันทึกอะดะบะที่รายงานโดยอิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่กล่าวว่า (แล้วพวกเขาก็ได้กลับมาพร้อมด้วยความกรุณาจากอัลลอฮ์ และความโปรดปราน) เขากล่าวว่าคำว่า “เนียฮุมะฮ์” (ความกรุณา) ก็คือพวกเขากลับมาอย่างปลอดภัย ส่วนคำว่า “ฟิฏล” (ความโปรดปราน) คือมีกองคาราวานสินค้าผ่านมาซึ่งอยู่ในช่วงเทศกาลค้าขาย ท่านรอซูล ﷺ จึงซื้อสินค้ากลับมาโดยได้กำไรและจัดแบ่งให้บรรดาสาวกของท่านทุกคน

(จากหนังสือ ตะลาอิฮ์นุญูวะฮ์ 3/318)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง ชัยฏอนนั้นเพียงขู่ (ให้พวกเจ้า) เกรงกลัวบรรดาผู้ปฏิบัติตามมันเท่านั้น) คือมันจะขู่ให้พวกเจ้ากลัวผู้ที่ตามมัน ซึ่งมันจะทำให้พวกเจ้าคิดไปเองว่า พวกเขาคือผู้ที่มีความแข็งแกร่งและน่าเกรงขาม อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่ากลัวพวกมัน และจงกลัวข้าเถิด หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา) คือเมื่อมันขู่พวกเจ้าและทำให้พวกเจ้าคิดอย่างนั้นอย่างนี้ พวกเจ้าจงมอบหมายต่อข้า หลบไป

ฟังฟังต่อข้า ซึ่งข้าจะให้ความพอเพียงแก่พวกเจ้า ช่วยเหลือให้พวกเจ้าชนะพวกมัน ดังเช่น
ที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ..... قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴾ (๓๘)

“อัลลอฮฺจะมิทรงเป็นผู้ให้ความพอเพียงแก่บ่าวของพระองค์^๑คอกหรือ และพวก
เขายังขู่เจ้าให้กลัวบรรดาเจว็ดอื่นจากพระองค์” ไปจนถึงคำวิสัยของพระองค์ที่ว่า
“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮฺทรงพอเพียงแก่ฉันแล้ว แต่พระองค์เท่านั้น
บรรดาผู้มอบความไว้วางใจจะให้ความไว้วางใจ”

(ซูเราะฮฺ อัลชุกร อายะฮฺที่ 36 - 38)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴾ (๗๖)

“ดังนั้น พวกเจ้าจงต่อสู้กับบรรดาสมุนของชัยฏอนเถิด ^๒แท้จริง อุบายของชัยฏอน
นั้นอ่อนแอยิ่ง”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 76)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴾ (๑๙)

“ชนเหล่านั้น ^๓คือพลพรรคของชัยฏอน หิงทราบเถิดว่า แท้จริง พลพรรคของ
ชัยฏอนนั้นเป็นผู้ขาดทุน”

(ซูเราะฮฺ อัลมุนาอะละฮฺ อายะฮฺที่ 19)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่าอีกว่า

﴿ كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴾ (๓๑)

“อัลลอฮฺทรงกำหนดไว้ว่า แน่นอนข้า และรอซูลของข้าจะมีชัยชนะเหนือกว่า
แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงพลัง ผู้ทรงเดชานุภาพ”

(ซูเราะฮฺ อัลมุนาอะละฮฺ อายะฮฺที่ 21)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ﴾

“และแน่นอน อัลลอฮฺจะทรงช่วยเหลือผู้ที่สนับสนุนศาสนาของพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 40)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย หากพวกเจ้าสนับสนุน (ศาสนา) ของอัลลอฮฺ พระองค์ก็จะทรงสนับสนุนพวกเจ้า”.....ไปจนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 7)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ۝٥١﴾

﴿يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝٥٢﴾

“แท้จริง เราจะช่วยเหลือบรรดาอูลของเร และบรรดาผู้ศรัทธาอย่างแน่นอน ทั้งในชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ และในวันที่พยานทั้งหลายจะยืนขึ้นเป็นพยาน วันที่การแก้ตัวของพวกเขาก็จะไม่อำนวยประโยชน์แก่บรรดาผู้อธรรม และสำหรับพวกเขาจะได้รับการสาปแช่ง และสำหรับพวกเขาจะมีที่พำนักอันเลวร้าย”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 51 และ 52)

﴿وَلَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنِ يُضْرُوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝١٧٦﴾
 ﴿الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنِ يُضْرُوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا

نُعَلِي لَهُمْ لِيَزِدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٧٦﴾ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ
 الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ
 اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ فَتَأْمِنُوا
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا
 يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءٍ أَنْهَبَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ
 هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ ۚ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ وَاللَّهُ مِيرَاثُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

176. และจงอย่าให้บรรดาผู้รับแรงในการปฏิเสธศรัทธาเป็นที่เสียใจแก่เจ้า
 แท้จริง พวกเขาจะไม่ก่อให้เกิดอันตรายแก่อัลลอฮ์ได้แต่อย่างใดเลย
 อัลลอฮ์นั้นทรงต้องการที่จะไม่ให้มีส่วนได้ใด ๆ แก่พวกเขาในโลก
 และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษอันยิ่งใหญ่

177. แท้จริง บรรดาผู้ที่ถือการปฏิเสธด้วยการศรัทธานั้น พวกเขาจะ
 ไม่ก่อให้เกิดอันตรายใด ๆ แก่อัลลอฮ์ได้แต่อย่างใดเลย และสำหรับ
 พวกเขานั้น จะได้รับการลงโทษอันเจ็บแสบ

178. และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น จงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่าที่เรา
 ประวิงเวลาให้แก่พวกเขานั้นเป็นการดีแก่ตัวของพวกเขา แท้จริง
 — การที่เราประวิงเวลาให้แก่พวกเขานั้นเพื่อพวกเขาจะได้เพิ่มพูนบาป
 กรรมเท่านั้น และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษอย่างอัปยศ

179. ใช่ว่าอัลลอฮ์จะทรงทอดทิ้งบรรดาผู้ที่ศรัทธาไว้ในสภาพที่พวกเขากำลัง
 กำลังเป็นอยู่ก็หาไม่ จนกว่าพระองค์จะทรงจำแนกผู้ที่เลวออกจาก
 ผู้ที่ดีเท่านั้น และใช่ว่าอัลลอฮ์จะทรงให้พวกเขามองเห็นสิ่งที่เร้นลับ
 ก็หาไม่ แต่ทว่า อัลลอฮ์นั้นจะทรงคัดเลือกผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์
 จากบรรดาอูซูลของพระองค์ ดังนั้น พวกเจ้าจงศรัทธาต่ออัลลอฮ์

และบรรดารอซูลของพระองค์เกิด และหากพวกเจ้าศรัทธาและ
ยำเกรงแล้ว สำหรับพวกเจ้าคือ รางวัลอันยิ่งใหญ่

180. และบรรดาผู้ตระหนี่ในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่พวกเขาจาก
ความกรุณาของพระองค์นั้น จงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่ามันเป็นการ
ดีแก่พวกเขา หากแต่มันเป็นความไม่ดีแก่พวกเขา ซึ่งพวกเขาจะถูก
คลั่งด้วยสิ่งที่พวกเขาได้ตระหนี่มันไว้ในวันกิยามะฮ์ และสำหรับ
อัลลอฮ์นั้น คือมรดกแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และอัลลอฮ์นั้น
ทรงเป็นผู้รอบรู้อย่างดีต่อสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

การปลอบใจท่านรอซูล ﷺ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแก่นบีของพระองค์ ﷺ ว่า (และจงอย่าให้บรรดาผู้ริบเร่งในการ
ปฏิเสธศรัทธาเป็นที่เสียใจแก่เจ้า) ทั้งนี้ ก็เพราะว่าท่านนั้นเป็นผู้ที่เอาธุระและเอาใจใส่
ต่อผู้คน ท่านเคยเสียใจต่อการที่พวกปฏิเสธฝ่าฝืน ตีอรั้น และแยกตัวออกจากท่าน ดังนั้น
อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า อย่าให้มันเป็นที่ยังใจแก่ท่านในเรื่องต่างๆเหล่านั้น (แท้จริง พวกเขา
จะไม่ก่อให้เกิดอันตรายแก่อัลลอฮ์ได้แต่อย่างใดเลย อัลลอฮ์นั้นทรงต้องการที่จะไม่ให้
มีส่วนได้ใด ๆ แก่พวกเขาในปรโลก) เคล็ดลับในเรื่องของพวกเขาก็คือ พระองค์ต้องการที่จะ
จะไม่ให้พวกเขามีส่วนได้ใด ๆ ในปรโลก ซึ่งดังกล่าวนั้นเป็นความประสงค์และกำหนดของพระองค์
(และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษอันยิ่งใหญ่)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกเรื่องดังกล่าวอย่างชัดเจนว่า (แท้จริง บรรดาผู้ซื้อ
การปฏิเสธด้วยการศรัทธานั้น) เปลี่ยนความศรัทธาเป็นการปฏิเสธ (พวกเขาจะไม่
ก่อให้เกิดอันตรายใด ๆ แก่อัลลอฮ์ได้แต่อย่างใดเลย) แต่มันจะเป็นอันตรายและผลร้าย
ต่อตัวของพวกเขาเองต่างหาก (และสำหรับพวกเขานั้น จะได้รับการลงโทษอันเจ็บแสบ)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น จงอย่าได้คิด
เป็นอันขาดว่าที่เราประวิงเวลาให้แก่พวกเขานั้น เป็นการดีแก่ตัวของพวกเขา แท้จริง
การที่เราประวิงเวลาให้แก่พวกเขานั้น เพื่อพวกเขาจะได้เพิ่มพูนบาปกรรมเท่านั้น และ
สำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษอย่างอัปยศ)

ซึ่งก็เช่นเดียวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ اَيْحَسِبُونَ اَنْمَانِيْدُهُمْ بِمِنْ مَّالٍ وَبَيْنَ ۝۵۵ ۝۵۶ نَسَاجُ لَهْمٌ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝۵۷ ﴾

“พวกเขาคิดหรือว่า แท้จริง สิ่งที่เราได้ให้แก่พวกเขา เช่น ทรัพย์สมบัติ และลูกหลานนั้น (ถือเป็นการ) ให้ความดีแก่พวกเขากระนั้นหรือ ? เปล่าเลย แต่ทว่า พวกเขาไม่รู้สึกรอก”

(ซูเราะฮฺ อัลมูมินูน อายะฮฺที่ 55 และ 56)

และเช่นเดียวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ هَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۵۸ ﴾

“ดังนั้น จงปล่อยให้ข้าจัดการเถิด สำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธาต่อคัมภีร์อัลกุรอาน เรา จะนำพวกเขาสู่ (การลงโทษ) ที่ละชั้น โดยที่พวกเขาไม่รู้”

(ซูเราะฮฺ อัลกอลัม อายะฮฺที่ 44)

และเช่นเดียวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ فَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَا اَوْلَادُهُمْ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ۝۵۹ ﴾

“ดังนั้น จงอย่าให้ทรัพย์สมบัติของพวกเขาและลูก ๆ ของพวกเขาเป็นที่พึงพอใจแก่เจ้า แท้จริง อัลลอฮฺทรงต้องการลงโทษพวกเขาด้วยสิ่งเหล่านั้นในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ และจะให้ชีวิตของพวกเขาออกจากร่างไป ขณะที่พวกเขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 55)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (ไซว่าอัลลอฮฺจะทรงทอดทิ้งบรรดาผู้ที่ศรัทธาไว้ในสภาพที่พวกเจ้ากำลังเป็นอยู่ก็หาไม่ จนกว่าพระองค์จะทรงจำแนกผู้ที่เลวออกจากผู้ที่ดีกว่าเท่านั้น) คือพระองค์จะทรงให้มีบททดสอบอย่างแน่นอน เพื่อจะได้ปรากฏอย่างชัดเจนว่า ผู้ใดเป็นผู้ที่ใกล้ชิดพระองค์และผู้ใดเป็นศัตรูกับพระองค์ และเพื่อที่จะได้ทราบว่า ใครเป็นผู้ศรัทธาที่อดทนและใครเป็นคนหน้าไหว้หลังหลอกที่เลวทราม หมายถึง ในวันสมรภูมิ อุซูดที่อัลลอฮฺทรงทดสอบบรรดาผู้ศรัทธา แล้วสภาพของพวกเขาก็ปรากฏให้เห็นได้ชัดเจนเช่น การศรัทธา ความอดทน แข็งแกร่ง ยืนหยัดในการต่อสู้ เชื่อฟังอัลลอฮฺ ในทางตรงกันข้าม ก็ได้

เผยให้เห็นถึงสภาพที่แท้จริงของพวกมุนาฟิกีน (พวกกลับกลอก) เช่น ฝ่าฝืนคำสั่ง ย่อท้อในการต่อสู้ บิดพลิ้วต่ออัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ไซว่า อัลลอฮ์จะทรงทอดทิ้งบรรดาผู้ที่ศรัทธาในสภาพที่พวกเจ้ากำลังเป็นอยู่ก็หาไม่ จนกว่าพระองค์จะทรงจำแนกผู้ที่เลวออกจากผู้ที่ดีเท่านั้น)

มูญาฮิด ได้กล่าวว่า เป็นการจำแนกในระหว่างพวกเขาในวันสมรภูมิอูด

(อัญญอบารี 7/424)

กอดาคะฮ์ ได้กล่าวว่า เป็นการจำแนกในระหว่างพวกเขาด้วยการต่อสู้และการอพยพ

(อัญญอบารี 7/424)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และไซว่าอัลลอฮ์จะทรงให้พวกเจ้ามองเห็นสิ่งเร้นลับก็หาไม่) คือพวกท่านนั้นไม่ทราบหรอกถึงสิ่งเร้นลับที่อัลลอฮ์ทรงกำหนดไว้ในสิ่งที่พระองค์ทรงสร้างจนกว่าอัลลอฮ์จะทรงแยกผู้ศรัทธาออกจากคนกลับกลอก ด้วยเหตุที่ปรากฏชัดเจนในเรื่องดังกล่าว หลังจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (แต่ทว่า อัลลอฮ์นั้นจะทรงคัดเลือกผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์จากบรรดารอซูลของพระองค์) ดังเช่นตำราสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا ۝ لَا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ ۝ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۝ ﴾

“พระผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับ ดังนั้น พระองค์จะไม่ทรงเปิดเผยสิ่งเร้นลับของพระองค์แก่ผู้ใด นอกจากผู้ที่พระองค์ทรงยินดีเช่นท่านรอซูล ดังนั้น พระองค์จะทรงส่งผู้พิทักษ์เฝ้าดูแลข้างหน้าและข้างหลังเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลญิน อายะฮ์ที่ 26 และ 27)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และบรรดารอซูลของพระองค์เถิด) คือพวกเจ้าจงเชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ และจงปฏิบัติตามท่านในสิ่งที่เป็นบัญญัติแก่พวกเจ้า (และหากพวกเจ้าศรัทธา และยำเกรงแล้วสำหรับพวกเจ้า คือรางวัลอันยิ่งใหญ่)

ดำนิความตระหนี่ถี่เหนียว และสัญญาการลงโทษ

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และบรรดาผู้ที่ตระหนี่ในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่

พวกเขาจากความกรุณาของพระองค์นั้น จงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่ามันเป็นการดีแก่พวกเขา หากแต่มันเป็นความไม่ดีแก่พวกเขา) ก็คนที่ตระหนี่อย่าได้คิดว่าการสะสมทรัพย์สินเงินทองเอาไว้เป็นสิ่งที่ประไรประโยชน์ แต่มันเป็นอันตรายต่อเขาในด้านศาสนา ซึ่งบางทีก็อาจเป็นอันตรายในโลกนี้ด้วย หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้บอกให้ทราบถึงเรื่องทรัพย์สินของเขาในวันกิยามะฮ์ด้วย แล้วพระองค์ก็ได้ตรัสว่า (ซึ่งพวกเขาจะถูกคลั่งสิ่งทีพวกเขาได้ตระหนี่มันไว้ในวันกิยามะฮ์)

อัลบุกอรีย์ ได้บันทึกรายงานอะดีษจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا فَلَمْ يُؤَدِّ زَكَاتَهُ مُثْلَ لَهُ شُجَاعًا أَقْرَعَ ، لَهُ زَيْبَانٍ ، يُطَوِّقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، يَأْخُذُ بِلَهْزِمَتَيْهِ - يَعْنِي بِشِدْقَيْنِ - يَقُولُ : أَنَا مَالِكٌ ، أَنَا كَنْزُكَ ، ثُمَّ تَلَا هَذِهِ آيَةٌ : ((وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَتَّخِلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ))

“ใครที่อัลลอฮ์ได้ประทานทรัพย์สินให้แก่เขา แล้วเขาไม่ยอมจ่ายซะกาตทรัพย์สินของเขานั้น ทรัพย์สินนั้นจะถูกทำให้กลายเป็นงูใหญ่อ้วนพี มีสีดำเป็นมันวับ มันจะรัดเขาในวันกิยามะฮ์ แล้วมันจะขบกัดเขาด้วยเขี้ยวของมันทั้งสอง แล้วกล่าวว่า ฉันนี่แหละคือทรัพย์สินของท่าน ฉันนี่แหละคือขุมทรัพย์ของท่าน” หลังจากนั้น ท่านได้อ่านอายะฮ์ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่ตระหนี่ในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่พวกเขาจากความกรุณาของพระองค์นั้น จงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่ามันเป็นการดีแก่พวกเขา หากแต่มันเป็นความไม่ดีแก่พวกเขา) ไปจนจบอายะฮ์

อะดีษนี้ อัลบุกอรีย์ได้รายงานเพียงคนเดียว โดยที่มุสลิมมิได้รายงานเช่นนี้ด้วย และความจริง อิบน์ อิบมาน ได้รายงานอะดีษนี้ด้วยอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ของเขา

(พิศุสลมารี 8/78 และอิบนุ อิบมาน 5/107)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอับดุลลาฮ์ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(مَا مِنْ عَبْدٍ لَا يُؤَدِّي زَكَاتَ مَالِهِ إِلَّا جُعِلَ لَهُ شُجَاعٌ أَقْرَعُ يَتَّبَعُهُ ، يَفْرُمُهُ وَهُوَ يَتَّبَعُهُ ، فَيَقُولُ : « أَنَا كَنْزُكَ » ثُمَّ قرَأَ عَبْدُ اللَّهِ مَصْدَاقَهُ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ : ﴿ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴾)

“ไม่ว่าบ่าวคนใดที่ไม่ยอมจ่ายชะกาตทรัพย์สินของเขา นอกจากทรัพย์สินของเขานั้น จะถูกทำให้กลายเป็นงูตัวใหญ่คอยไล่ตามเขา เขาหนีมัน มันก็ยิ่งไล่ตามเขา แล้ว มันจะกล่าวว่า ฉันเป็นชุมทรัพย์ของท่าน หลังจากนั้น อัลลอฮ์ได้อ่านคำยืนยันในเรื่องนี้จากคัมภีร์ของอัลลอฮ์ที่ว่า (ซึ่งพวกเขาจะถูกคล้องด้วยสิ่งที่พวกเขาได้ตระหนี่มันไว้ในวันกิยามะฮ์) ”

(อะหมัด 1/377)

และเช่นเดียวกันนี้ได้บันทึกโดย อัตติรมิซีย์, อันนะซาอี และอิบนุมาญะฮ์ ซึ่งอัตติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นชะติษชะฮันเศาะฮิฮ์

(ตัวัฮฟะตุลอะฮฺวะซี 8/393, อันนะซาอีในหนังสือ อัลกุบรอ 6/317, และอิบนุมาญะฮ์ 2/568)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และสำหรับอัลลอฮ์นั้น คือมรดกแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน) หมายความว่าให้พวกเจ้าบริจาคไปในหนทางของอัลลอฮ์ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُتَخَلِّفِينَ فِيهِ ﴾

“และจงบริจาคในทางของอัลลอฮ์จากสิ่งที่พระองค์ทรงทำให้พวกเจ้าเป็นตัวแทนของมัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอะดีด อายะฮ์ที่ 7)

เพราะทุกอย่างทั้งหมดนั้นจะต้องกลับไปหาอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ดังนั้น พวกเจ้าจงเอาทรัพย์สินของพวกเจ้าทำไปเพื่อผลประโยชน์แก่พวกเจ้าในวันที่พวกเจ้ากลับไปหาอัลลอฮ์ (และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้รอบรู้อย่างดีต่อสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) คือสิ่งที่อยู่ในใจของพวกเจ้า

﴿ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنَاءُ سَنَكْتُمُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝١٨١ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۝١٨٢ ﴾

تَوَمَّنَ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ
رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٨٢﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءُوا
بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٣﴾

181. แน่นอนยิ่ง อัลลอฮฺทรงได้ยินคำพูดของบรรดาผู้ที่กล่าวว่า แท้จริง
อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ที่ยากจน และพวกเรานั้นเป็นผู้ที่มั่งมี เราจะบัน
ทึกสิ่งที่พวกเขาได้กล่าวไว้ และการที่พวกเขาฆ่าบรรดานบี โดย
ปราศจากความเป็นธรรมด้วย และเราจะกล่าวว่า พวกเจ้าจงลืมนร
การลงโทษแห่งเปลวเพลิงเถิด

182. นั่นก็เพราะว่า สิ่งที่มีมือของพวกเจ้าได้ประกอบไว้ก่อน และแท้จริง
อัลลอฮฺนั้น มิใช่เป็นผู้ธรรมแก่ปวงป่าวทั้งหลาย

183. บรรดาผู้ที่กล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้น ได้ทรงสั่งเสียแก่พวกเราว่า
เราจะต้องไม่ศรัทธาต่ออรอซูลท่านใด จนกว่าเขาจะนำมาแก่เราซึ่งสิ่ง
พลีแต่อัลลอฮฺอย่างใดอย่างหนึ่งซึ่งจะมีเพลิงไฟกินมัน จงกล่าวเถิด
(มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ได้มีบรรดารอซูลก่อนจากฉันได้นำบรรดา
หลักฐานอันชัดเจนมายังพวกเจ้าแล้ว และได้้นำสิ่งที่พวกเจ้าได้
กล่าวไว้ด้วย แล้วเพราะเหตุใดเล่า พวกเจ้าจึงได้ฆ่าพวกเขา หาก
พวกเจ้าพูดจริง

184. แล้วถ้าหากพวกเขาปฏิเสธเจ้า ก็แท้จริงนั้น บรรดารอซูลก่อนหน้าเจ้า
ก็ได้ถูกปฏิเสธมาแล้ว ซึ่งเขาเหล่านั้นได้นำบรรดาหลักฐานอันชัดเจน
บรรดาคัมภีร์ชะบูร์ และคัมภีร์ที่ให้แสงสว่างมาด้วย

สัญญาลงโทษพวกมุชริกีน (พวกบูชาเจว็ด) จากอัลลอฮฺ ﷻ

สะอีด อิบน์ ญะบร ได้รายงานมาจากอิบน์ อับบาส ได้เล่าว่า เมื่อดำรงสของอัลลอฮฺ ﷻ
ได้ถูกประจานลงมาที่ว่า

﴿مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً﴾

“มีใครบ้างไหมที่จะให้อัลลอฮ์ยืมหนี้ที่ดี แล้วพระองค์จะทรงเพิ่มหนี้นั้นให้แก่เขา
มากมายหลายเท่า”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 245)

ชาวบิรจึงกล่าวว่า โอ้มุฮัมมัด พระผู้อภิบาลของเจ้านั้นยากจนจึงขอกู้หนี้ยืมสินจากบ่าว
ของพระองค์ ? แล้วอัลลอฮ์จึงประทานอัลกุรอานลงมาว่า (แน่หนอนยิ่ง อัลลอฮ์ทรงได้ยิน
คำพูดของผู้ที่กล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ที่ยากจน และพวกเรานั้นเป็นผู้ที่มั่งมี)
ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์ โดยที่ชะฮีดนี้ได้รับงานโดย อิบну มุรตะวัยฮ์ และอิบну อบีฮาดิม

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (เราจะบันทึกสิ่งที่พวกเขาได้กล่าวไว้) ข้อความนี้เป็น
คำขู่ และคำเตือน และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้เอาดำรัสต่อไปนี้มาไว้ใกล้ๆกับที่ว่า
(และการที่พวกเขามาบรรดานบี โดยปราศจากความเป็นธรรมด้วย) คือมีคำของพวก
เขาที่พูดเสียดลอัลลอฮ์ และการกระทำของพวกเขาต่อบรรดารอซูลของอัลลอฮ์ โดยที่อัลลอฮ์จะ
ตอบแทนพวกเขาด้วยการตอบแทนอย่างรุนแรง และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงดำรัสว่า (และ
เราจะกล่าวว่า พวกเจ้าจงลืมนการลงโทษแห่งเปลวเพลิงเถิด นั่นก็เพราะว่า สิ่งที่มือ
ของพวกเขาได้ประกอบไว้ก่อน และแท้จริง อัลลอฮ์นั้นมิใช่เป็นผู้ธรรมแก่ปวงบ่าว
ทั้งหลาย) คือดังกล่าวนั้นได้ถูกกล่าวแก่พวกเขา เป็นคำที่รุนแรง ประจาน ตำต้อย และตักเตือน
เป็นที่สุด

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (บรรดาผู้ที่กล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นได้ทรงสั่งเสีย
แก่พวกเราว่าเราจะต้องไม่ศรัทธาต่อรอซูลท่านใด จนกว่าเขาจะนำมาแก่เราซึ่งสิ่งพลี
แต่อัลลอฮ์อย่างใดอย่างหนึ่งซึ่งจะมีเพลิงไฟกินมัน) อัลลอฮ์ ﷻ กล่าวว่า นั่นเป็นข้ออ้าง
ที่โกหกอีกอย่างหนึ่งของพวกเหล่านั้น โดยอ้างด้วยความมั่นใจว่า อัลลอฮ์ได้สัญญากับพวก
เขาเอาไว้ในคัมภีร์ของพวกเขาว่า ต้องไม่ศรัทธาต่อรอซูล ท่านหนึ่งท่านใด จนกว่าจะนำสิ่ง
มหัศจรรย์มายืนยันให้ผู้คนได้เชื่อ แล้วเมื่อผู้คนเชื่อยอมรับแล้วก็จะมิไพลงมาจากฟากฟ้ามายา
กินหรือเผาสิ่งนั้น ซึ่ง อิบну อับบาส อัลอะซันและคนอื่นๆจากทั้งสองได้รายงานไว้เช่นนั้น
อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ดำรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง มีบรรดารอซูลก่อนจาก
ฉันได้นำบรรดาหลักฐานอันชัดเจนมายังพวกเจ้าแล้ว) คือหลักฐานต่างๆที่ปรากฏชัด
(และได้้นำสิ่งที่พวกเจ้าได้กล่าวไว้ด้วย) คือเรื่องไฟที่จะลงมาจากฟากฟ้ามายากินหรือเผา
ไหม้สิ่งพลี (เพราะเหตุใดเล่า พวกเจ้าจึงได้ฆ่าพวกเขา) แล้วเพราะเหตุใดเล่า พวกเจ้า
จึงได้ต้อนรับพวกเขาด้วยการปฏิเสธ ฝ่าฝืน ตีอ้อน และฆ่าพวกเขา (หากพวกเจ้าพูดจริง)
คือพูดว่าจะปฏิบัติตามสัจธรรม และตามท่านรอซูล

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสปลอบใจท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ว่า (แล้วถ้าหากพวกเขา ปฏิเสธเจ้า ก็แท้จริงนั้น บรรดา رسولก่อนหน้าเจ้าก็ได้ถูกปฏิเสธมาแล้ว ซึ่งเขาเหล่านั้น ได้นำบรรดาหลักฐานอันชัดเจน บรรดา คัมภีร์ชะบิร และคัมภีร์ที่ให้แสงสว่างมาด้วย) อย่าให้การปฏิเสธของคนเหล่านั้นต่อท่าน ทำให้ท่านลำบากใจ เพราะบรรดา رسولก่อนหน้า ท่านก็เป็นแบบอย่างที่ดี โดยพวกท่านเหล่านั้นต่างก็เคยถูกปฏิเสธมาแล้ว ทั้งๆที่พวกเขา ได้นำหลักฐานที่ชัดเจนเด็ดขาดมาเสนอในทุกยุคทุกสมัย คนที่จิตใจบอดก็จะไม่เชื่อ ไม่ศรัทธา อยู่ตลอดไป

﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأَدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْفُرُورِ ﴿١٨٥﴾ ﴾

﴿ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾ ﴾

185. แต่ละชีวิตนั้นจะได้ลิ้มรสแห่งความตาย และแท้จริง พวกเจ้าจะได้รับรางวัลของพวกเจ้าโดยครบถ้วน นั่นคือในวันปรโลก แล้วผู้ใดที่ถูกทวงไกลจากไฟนรก และถูกให้เข้าสวรรค์แล้วไซ้ร้ แน่หนอน เขา ก็ชนะแล้ว และชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้นั้นมิใช่อะไรอื่น นอกจาก สิ่งอำนวยความสะดวกที่หลอกลวงเท่านั้น

186. แน่หนอนยิ่ง พวกเจ้าจะถูกทดสอบในทรัพย์สินสมบัติของพวกเจ้า และ ตัวของพวกเจ้า และแน่หนอนยิ่ง พวกเจ้าจะได้ยินบรรดาผู้ที่รับคัมภีร์ ก่อนหน้าพวกเจ้าและบรรดาผู้ให้มีภาคี (แก่อัลลอฮ์) ซึ่งก่อความ เคียดรอนอันมากมาย และหากพวกเจ้าอดทนและยำเกรงอัลลอฮ์ แล้ว แท้จริง นั่นคือส่วนหนึ่งจากกิจการที่เด็ดเดี่ยว

ทุกชีวิตต้องลิ้มรสแห่งความตาย

อัลลอฮฺ ﷻ ได้นอกให้เราทราบถึงเรื่องทั่วๆไปที่คลุมไปถึงสิ่งที่พระองค์ทรงบังเกิดมาในโลกนี้ว่า ทุกชีวิตทุกคนต้องได้ลิ้มรสแห่งความตาย ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ۖ وَيَبْعَثُ رَبُّكَ دُؤَالَ كَلِيلٍ ۖ وَالْأَكْرَامُ ﴾ (๗๖)

“ทุก ๆ คนที่อยู่บนแผ่นดินย่อมดับสลาย และพระพักตร์ของพระผู้อภิบาลของเจ้า ผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงประเสริฐเท่านั้นที่จะยังคงเหลืออยู่”

(ซูเราะฮฺ อัลอะอะฮฺซาน อายะฮฺที่ 26 และ 27)

คือ อัลลอฮฺ ﷻ เพียงองค์เดียวเท่านั้นที่ยังคงอยู่ โดยจะไม่ตาย ญินและมนุษย์จะต้องตาย ตลอดจนบรรดาอิกะฮฺ พระผู้ทรงเอกะ ผู้ทรงอำนาจจะเหลืออยู่เพียงพระองค์เดียวตลอดไป โดยพระองค์จะทรงอยู่สุดท้าย ดังเช่นที่ทรงเป็นองค์แรก อายะฮฺนี้เป็นการปลอบใจมนุษย์ทุกคน เพราะจะไม่มีใครคงเหลืออยู่บนหน้าแผ่นดิน แล้วเมื่อกำหนดเวลาได้สิ้นสุดลง โลกนี้ก็จะสิ้นสุด อัลลอฮฺก็จะให้มีโลกใหม่ขึ้นมา มีการตัดสิน สอบสวน และตอบแทนตามผลงานที่มนุษย์ได้กระทำไว้ ไม่ว่าจะมากหรือน้อย ใหญ่หรือเล็ก ดีหรือชั่วโดยไม่มีการอธรรม แม้แต่น้อย และด้วยเหตุนี้อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และแท้จริง พวกเจ้าจะได้รับรางวัลของพวกเจ้าโดยครบถ้วน นั่นคือในวันปรโลก)

ชัยชนะจะเป็นของใคร ?

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แล้วผู้ใดที่ถูกห่างไกลจากไฟนรก และถูกให้เข้าสวรรค์แล้วไซ้ร้แน่นอน เขาก็ชนะแล้ว) คือใครที่ถูกให้ห่างไกลจากไฟนรก รอดพ้นจากไฟนรก และถูกให้เข้าสวรรค์ แน่แน่นอนเขาได้ชัยชนะแล้ว

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงาน มาจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَوْضِعُ سَوَاطِ فِي الْجَنَّةِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا ، إِنْ شِئْتُمْ)
(فَمَنْ رُحِّجَ عَنِ النَّارِ وَأُذِلَّ الْجَنَّةُ فَقَدْ فَازَ)

“สถานที่ที่เล็กและคับแคบที่สุดในสวรรค์นั้นย่อมดีกว่าโลกนี้ และสิ่งที่มีอยู่ในโลกนี้ หากท่านประสงค์ก็จงอ่าน (และผู้ใดที่ถูกห่างไกลจากไฟนรกและถูกให้เข้าสวรรค์แล้วไซ้ร้แน่นอน เขาก็ชนะแล้ว)

อะติษบหานี้ปรากฏชัดเจนอยู่ในหนังสือเตาะฮิซทั้งสองโดยเป็นสำนวนนี้ โดยไม่มีการเพิ่มเติมแต่ประการใด”

(ฟัตฮุลบาริ 6/100)

ความจริงอะติษนี้ได้รายงานโดยอบูฮาติม อิบน์ อิบบาน ในหนังสือเตาะฮิซของเขา โดยไม่มีการเพิ่มเติมแต่ประการใด (อิบน์ อิบบาน 9/252 และอัลฮากิมได้รายงานไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขาด้วย)

(อัล-ฮากิม 2/299)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ มิใช่อะไรอื่น นอกจากสิ่งอำนาจประโยชน์ที่หลอกลวงเท่านั้น﴾ (คือสภาพของโลกนี้มันช่างเล็กและต่ำต้อยเสียนี้กระไร มันต่ำต้อย และต้องสลายไปในที่สุด ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۖ﴾

“หามิได้ แต่พวกเจ้าเลือกเอาการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้ต่างหาก ทั้ง ๆ ที่ปรโลกนั้นดีกว่าและยั่งยืนกว่า”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺลา อายะฮ์ที่ 16 และ 17)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿مَا أَوْثِقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۖ﴾

“และสิ่งใดที่พวกเจ้าได้รับนั้น มันเป็นเพียงการสนุกสนานเพลิดเพลินแห่งชีวิตของความเป็นอยู่ในโลกนี้เท่านั้น แต่สิ่งที่มีอยู่ ณ ที่อัลลอฮ์นั้นดีกว่า และจริงกว่า”

(ซูเราะฮ์ อัลซุรรอ อายะฮ์ที่ 36)

และในอะติษ ระบุว่า

﴿وَاللَّهُ مَا الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا كَمَا يَغْمِسُ أَحَدُكُمْ أُصْبَعَهُ فِي أَلِيمٍ ، فَلْيَنْظُرْ

بِمَ تَرْجِعُ إِلَيْهِ)

“ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ โลกคุณยา (โลกนี้) เมื่อเทียบกับโลกหน้า (อาคิเราะฮ์) แล้วไม่มีอะไร นอกจากเป็นดังเช่นที่คนหนึ่งคนหนึ่งในหมู่พวกเจ้าเอานิ้วของเขาจุ่มลงไป ในทะเล ดังนั้น เขาจะพิจารณาดูว่าจะมีอะไรกลับไปยังเขามิ

(มุสลิม 2858 และอัตติรมิซีย์ 2324)

และกอดาอะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ มิใช่อะไรอื่น นอกจากสิ่งอำนวยความสะดวกที่หลอกลวงเท่านั้น) คือเป็นสิ่งอำนวยความสะดวกที่ถูกทอดทิ้ง ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ผู้ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ โลกคุณย้านอีกไม่นานก็คงจะสูญสลายไปอย่างแน่นอน ดังนั้น พวกท่านจงฉกฉวยโอกาสในโลกคุณย้านี้ เพื่อการภักดีต่ออัลลอฮฺ หากพวกท่านสามารถจะทำได้ และไม่มีพลังใดๆ หากปราศจากความช่วยเหลือจากอัลลอฮฺ ﷻ

ผู้ศรัทธานั้นจะถูกทดสอบ และจะได้ยินได้ฟังเรื่องไม่ดีจากศัตรูอยู่เสมอ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แน่หนอ ยิ่ง พวกเจ้าจะถูกทดสอบในทรัพย์สินสมบัติของพวกเจ้า และตัวของพวกเจ้า) ซึ่งก็เช่นเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ
وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ﴾

“และแน่หนอ เราจะทดสอบพวกเจ้าจากสิ่งใดสิ่งหนึ่งจากความกลัว และความหิว และด้วยความสูญเสีย (อย่างใดอย่างหนึ่ง) จากทรัพย์สินสมบัติ ชีวิต และพืชผล”.....
ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 155)

คือจำเป็นจะต้องมีการทดสอบผู้ศรัทธา ด้วยสิ่งใดสิ่งหนึ่งจากทรัพย์สินของเขา หรือชีวิตของเขา ลูกๆของเขาหรือครอบครัวของเขา โดยพระองค์จะทดสอบผู้ศรัทธาตามระดับการยึดมั่นในด้านศาสนาของเขา แล้วถ้าปรากฏว่าด้านศาสนาของเขาแข็งแกร่งก็จะเพิ่มการทดสอบมากขึ้น (และแน่หนอ ยิ่ง พวกเจ้าจะได้ยินบรรดาผู้ที่รับคัมภีร์ก่อนหน้าพวกเจ้า และบรรดาผู้ให้มิภาคีขึ้น (แก่อัลลอฮฺ) ซึ่งก่อความเดือดร้อนอันมากมาย) อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสกับบรรดาผู้ศรัทธาขณะที่เข้ามาอยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺใหม่ๆ ก่อนเกิดสงคราม بدرุ ทั้งนี้ เพื่อเป็นการปลอบใจแก่พวกเขาที่จะต้องประสบกับความเดือดร้อนจากชาวกัมภีร์ และพวกมุชริกีน โดยใช้ให้พวกเขามีการให้อภัย อดทน จนกว่าอัลลอฮฺจะให้พวกเขารอดพ้น แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า (และหากพวกเขาอดทน และยำเกรงต่ออัลลอฮฺ แล้ว แท้จริง นั่นคือส่วนหนึ่งจากกิจการที่เด็ดเดี่ยว)

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอุซามะฮฺ อิบนิ ซัยดฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ชีลาโดยนั่งอยู่บนฟูกที่นำจากเมืองฟะดัก และมีอุซามะฮฺ อิบนิ ซัยดฺ นั่งซ้อนท้ายไปด้วย เพื่อไปเยี่ยมสะอัด อิบนิ อุบาคะฮฺ ซึ่งอยู่ที่เผ่าอัลฮาริษ อิบนิล คือซุร็อยจ ก่อนที่จะเกิดสงคราม بدرุ

เขาเล่าว่าจนกระทั่งลาได้เดินผ่านที่ชุมนุมที่มีอับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัย อิบน์ สะลูล รวมอยู่ด้วย ดังกล่าวนั้น ก่อนที่อับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัยจะเข้ารับอิสลาม ซึ่งในที่ชุมนุมนั้นปะปนกัน มีทั้งมุสลิม, มุชริกีน และชาวยิว และมีอับดุลลอฮฺ อิบน์ รอวาอะฮฺร่วมอยู่ด้วย แล้วเมื่อเสียงเดินของสัตว์พาหนะ (ลา) ได้แว่วเข้าไปในที่ชุมนุม อับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัยได้เอาม้ากลุ่มปิดจุมูกของเขาและกล่าวว่าเพื่อผู้หนึ่งของพวกเขาจะได้ไม่เข้าจุมูกของเรา แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ได้กล่าวสลาม แล้วให้สัตว์พาหนะหยุดอยู่แล้วท่านก็ลงมา และเชิญชวนพวกเขาสู่อัลลอฮฺ ﷻ และอ่านอัลกุรอานให้พวกเขาฟัง แล้วอับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัยได้กล่าวว่า พ่อหนุ่ม ไม่มีคำพูดใดจะดียิ่งไปกว่าสิ่งที่ท่านพูด หากว่ามันเป็นเรื่องจริง เพราะฉะนั้นแล้ว อย่าได้สร้างความรำคาญแก่เราในที่ชุมนุมของเราด้วยคำพูดเหล่านี้เลย จงกลับไปยังที่พำนักของท่านเถิด หากมีใครไปหาท่าน ก็ต่ออย่าให้เขาฟัง

แล้วอับดุลลอฮฺ อิบน์ รอวาอะฮฺ ﷻ ได้กล่าวว่า ครับ โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ขอท่านได้พูดให้พวกเราฟังในที่ชุมนุมของเราเถิด เราชอบอย่างนั้น แล้วก็เกิดการตำหนิกันทั้งมุสลิม มุชริกและชาวยิวเกือบจะลงไม้ลงมือกันอยู่แล้ว ดังนั้น ท่านนบี ﷺ ยังคงห้ามให้พวกเขาลดเสียงลง จนกระทั่งพวกเขานั่งสงบ หลังจากนั้น ท่านก็ขึ้นขี่พาหนะของท่านเดินออกไปจนกระทั่งเข้าไปที่ สะอัด อิบน์ อุบาตะฮฺ แล้วท่านนบี ﷺ ได้พูดกับเขาว่า โอ้ สะอัด ท่านได้ยินคำพูดที่อบูซุบัยฮฺพูดไหม ? ท่านหมายถึง อับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัย เขาพูดอย่างนั้น อย่างนั้นแล้วสะอัดได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ อย่าเอาโทษเขาเลย ยกโทษให้เขาเถิด ขอสาบานต่อผู้ที่ได้ประทานคัมภีร์มาให้ท่าน อัลลอฮฺได้ให้สังฆกรรมที่ได้ประทานลงมาให้แก่ท่านแล้ว และความจริงชาวทะเลสาบนี้ได้ตกลงใจที่จะแต่งตั้งให้เขาขึ้นเป็นกษัตริย์ปกครองพวกเขา แล้วเมื่ออัลลอฮฺไม่ทรงยอมให้สิ่งนั้นเกิดขึ้น โดยประทานสังฆกรรมความถูกต้องให้ท่านนำมา เขาก็รู้สึกอิจฉาริษา เขาจึงแสดงพฤติกรรมอย่างที่ท่านเห็น แล้วท่านรอซูล ﷺ และบรรดาพวกของท่านก็ได้อภัยให้แก่พวกมุชริกีน และชาวคัมภีร์ ดังที่อัลลอฮฺทรงให้พวกเขา และอดทนต่อความไม่ดีของเขาตลอดมา อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และแน่นอนยิ่ง พวกเจ้าจะได้ยินบรรดาผู้ที่รับคัมภีร์ก่อนหน้าพวกเจ้า และบรรดาผู้ให้มีภาคีขึ้น (แก่อัลลอฮฺ) ซึ่งก่อความเดือดร้อนอันมากมาย) ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَكَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كَفَّارًا
حَسَدًا مِّنْ عِندِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا
حَقُّ يَاقَى اللَّهِ يَا مَرْيَمُ ﴾

“ชาวคัมภีร์จำนวนมากชอบ หากพวกเขาทำให้พวกเจ้ากลับไปเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา
 อีก ทั้งนี้ เพราะความอิจฉาริษยาที่เกิดจากตัวของพวกเขาเอง หลังจากความจริง
 ได้ประจักษ์แก่พวกเขาแล้ว ดังนั้น พวกเจ้าจงให้อภัย และทำเป็นไม่รู้เสีย จนกว่า
 อัลลอฮ์จะประทานคำสั่งของพระองค์มา”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 109)

และปรากฏว่า ท่านนบี ﷺ ได้ตีความด้วยการให้อภัยตามที่อัลลอฮ์ทรงให้ท่านจนกระทั่ง
 อัลลอฮ์ทรงอนุญาตเกี่ยวกับพวกเขา แล้วเมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ออกรบในสมรภูมิ بدر อัลลอฮ์
 ได้ทรงช่วยให้ท่านสังหารบรรดาหัวหน้าชาวกุฟฟารฺไปหลายคน อับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัยยฺ
 อิบน์ สะลูล และบรรดาพวกของเขาที่เป็นพวกมุชริกีน และพวกกราบไหว้เจี๊วต์ได้กล่าวว่า
 ดูท่าคงจะไม่มีทางเลือกอื่นแล้ว ดังนั้น พวกเขาจึงเข้ามาให้สัตยาบันต่อท่านรอซูล ﷺ และ
เข้ารับอิสลาม

(อัลบุคอรีย์ 4566 และมุสลิม 1798)

ดังนั้น ทุกคนที่ยืนหยัดบนสัจธรรม หรือใช้ให้ทำความดี หรือห้ามมิให้ทำความชั่ว ก็
 จำเป็นจะต้องได้รับความเดือดร้อนเช่นนั้น ไม่มีอะไรที่จะมาเยียวยาได้ นอกจากความอดทน
ที่จะยืนหยัดในหนทางของอัลลอฮ์เท่านั้น โดยให้เขาขอความช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ ﷻ และ
 กลับสู่พระองค์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا
 تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِ مِمَّا قَلِيلًا فِئْسَ
 مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ
 يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

187. และจงระลึกถึงขณะที่อัลลอฮฺทรงเอาคำมั่นสัญญาจากบรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ว่า แน่หนอนิ่ง พวกเจ้าจะต้องแจกแจงคัมภีร์นั้นให้แจ่มแจ้งแก่ผู้คนทั้งหลาย และพวกเจ้าจะต้องไม่ปิดบังมัน แล้วพวกเขาก็เหวี่ยงมันทิ้งไว้เบื้องหลังของพวกเขา และได้แลกเปลี่ยนมันกับราดาอันเล็กน้อย สิ่งที่พวกเขาแลกเปลี่ยนมานั้นช่างเลวสันติ

188. เจ้าจงอย่าคิดเป็นอันขาดว่า บรรดาผู้ที่ปิตินดีต่อสิ่งที่พวกเขากระทำ และชอบที่จะได้รับการชมเชยในสิ่งที่พวกเขามีได้กระทำนั้น (จะรอดพ้นการลงโทษไปได้) ดังนั้น เจ้าจงอย่าคิดเป็นอันขาดว่า พวกเขาจะมีทางรอดพ้นการลงโทษไปได้ และสำหรับพวกเขานั้นคือการลงโทษอันเจ็บแสบ

189. และอำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินนั้น เป็นสิทธิของอัลลอฮฺ และอัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

การตำหนิชาวคัมภีร์ที่ฉีกสัญญา และปกปิดความจริง

นี่เป็นการประจานจากอัลลอฮฺ ﷻ และสำหรับชาวคัมภีร์ที่อัลลอฮฺได้เอาสัญญากับพวกเขา โดยผ่านบรรดานบีว่า พวกเขาจะศรัทธาต่อมุฮัมมัด ﷺ และจะแจ้งเรื่องของท่านให้ผู้คนได้รับทราบเพื่อที่ผู้คนจะได้เตรียมตัวปฏิบัติตามคำสั่งของท่าน แล้วเมื่ออัลลอฮฺได้ส่งรอซูลของพระองค์มา พวกเขาก็ปฏิบัติตาม แต่พวกเขาได้ปกปิดเรื่องดังกล่าวเอาไว้แล้วบิดเบือนความจริงให้เป็นอย่างอื่น ซึ่งดังกล่าวนี้ถือเป็นความชั่วช้าเป็นที่สุด ในอายะฮฺนี้ถือเป็นการเตือนอย่างรุนแรงแก่บรรดาผู้รู้จะต้องดำเนินชีวิตให้ถูกทาง อย่าเอาตามแบบอย่างที่เราร้ายเช่นนั้น ดังนั้น จึงจำเป็นแก่ผู้รู้จะต้องนำข้อเท็จจริงออกมาตีแผ่ให้เกิดประโยชน์แก่มวลชน เอาความถูกต้องเสนอ อย่าบิดเบือน และปกปิดความจริง ได้มีอะดิษรายงานมาหลายบทจากท่านนบี ﷺ ว่า

(مَنْ سُلِّ عَنْ عِلْمٍ فَكْتَمَهُ ، أَلْجِمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِلِجَامٍ مِنْ نَارٍ)

“ผู้ใดที่ถูกถามถึงความรู้ แล้วเขาได้ปกปิดมันไว้ ในวันกิยามะฮฺ เขาจะถูกสวมตะพายที่ทำจากไฟนรก”

(อิฎฏออบรอนีย์ 8/401)

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงตำหนิชาวคัมภีร์ อันเนื่องจากการหลอกลวง และชอบที่จะให้คนสรรเสริญชมเชยในสิ่งที่ตัวเองไม่ได้ทำ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ เจ้าจงอย่าคิดเป็นอันขาดว่า บรรดาผู้ที่ปิตินดีต่อสิ่งที่พวกเขากระทำ และชอบที่จะได้รับการชมเชยในสิ่งที่พวกเขามิได้กระทำนั้น จะรอดพ้นการลงโทษไปได้ ﴾ หมายถึงพวกที่ชอบมากในสิ่งที่พวกเขามิได้ทำเพื่อให้คนอื่นเห็นว่าพวกเขาทำ ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง จากท่านนบี ﷺ ว่า

(مَنْ ادَّعى دَعْوَةً كَاذِبَةً لِيَتَكْرَبَهَا ، لَمْ يَزِدْهُ اللهُ إِلَّا قِلَّةً)

“ผู้ใดอ้างอย่างหนึ่งที่เป็นเท็จเพื่อให้ (ผู้คนคิดว่า) เขาทำมาก ๆ อัลลอฮฺจะไม่เพิ่มพูนให้แก่เขาเลย นอกจากลดให้มันน้อยลง”

(อัลบุคอรีย์ 6150 และ 6652 มุสลิม 1/104)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ระบุอีกว่า

(أَلَمْ تَشْجِعْ بَمَا لَمْ يَغْطِ كَلَابِسِ ثَوْبِي زُورٍ)

“คนที่อิมเอบกับสิ่งที่เขามิได้เป็นผู้ให้ เปรียบเสมือนผู้ที่สวมผ้าที่โกหกสองผืน”

(มุสลิม 2129)

อิมามอะหมัดได้รายงานไว้ว่า แท้จริง มัรวานได้กล่าวว่า ไอร์อเฟียะฮฺ จงไปหาอิบนุ อับบาส ซิ แล้วถามเขาว่า ถ้าหากทุกคนดีใจกับสิ่งที่เขาได้ทำ และชอบที่จะให้คนสรรเสริญเยินยอกับสิ่งที่ไม่ได้ทำ จะต้องถูกลงโทษแล้วละก็ พวกเราทั้งหมดก็ต้องถูกลงโทษอย่างแน่นอน แล้วอิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า และนี่มันเกี่ยวอะไรกับพวกเจ้าด้วย ที่จริงแล้วอายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับชาวคัมภีร์ หลังจากนั้น อิบนุ อับบาส ก็ได้อ่านอายะฮ์นั้น คือ ﴿ และจงระลึกถึงขณะที่อัลลอฮฺทรงเอาคำมั่นสัญญาจากบรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ว่า แน่หนอยิ่ง พวกเจ้าจะต้องแจกแจงคัมภีร์นั้นให้แจ่มแจ้งแก่ผู้คนทั้งหลาย และพวกเจ้าจะต้องไม่ปิดบังมัน แล้วพวกเขาก็เหวี่ยงทิ้งไว้เบื้องหลังของพวกเขา และได้แลกเปลี่ยนมันกับราคาอันเล็กน้อย สิ่งที่พวกเขาแลกเปลี่ยนมานั้นช่างเลวสันดาน ﴾ และอิบนุ อับบาส ได้อ่านอายะฮ์ที่ว่า ﴿ เจ้าจงอย่าคิดเป็นอันขาดว่า บรรดาผู้ที่ปิตินดีต่อสิ่งที่พวกเขากระทำ และชอบที่จะได้รับการชมเชยในสิ่งที่พวกเขามิได้กระทำนั้น จะรอดพ้นจากการลงโทษไปได้ ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

และอิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ท่านนบี ﷺ ได้ถามพวกเขาเกี่ยวกับเรื่องหนึ่ง แต่พวกเขาปกปิดเรื่องนั้นไว้ไม่บอกความจริงให้ท่านทราบ และตอบเถลไถลเป็นอย่างอื่น แล้วพวกเขาก็ออกไปโดยอ้างว่าได้บอกให้ท่านทราบถึงสิ่งที่ท่านถามพวกเขาแล้ว และพวกเขาก็ล้าเลิกบุญคุณ พร้อมกับหวังว่าท่านนบีจะขอบคุณพวกเขาในสิ่งที่พวกเขาตอบไป ทั้งยังปิตินดีกับพฤติกรรมของพวกเขาที่ปกปิดอำพราง ไม่ตอบคำถามท่านนบีตามความเป็นจริง

(อะหมัด 1/298)

และอย่างนี้แหละที่อัลบุกอรี ได้รายงานไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขา และมุสลิม, อัลดิรรมิซี และอันนะซาอีได้กล่าวไว้ในหนังสือตัฟซีรของพวกเขาเช่นกัน

(ฟัตฮุลบาริ 8/81 มุสลิม 4/2143, ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/661
และอันนะซาอีในหนังสือ อัลกุบรอ 6/318)

อัลบุกอรี ได้รายงานจากอบีสะอีด อัลคุดรี๊ รั ว่า ปรากฏว่ามีพวกมุนาฟิกีนหลายคนในสมัยท่านรอซูล รั นั้น เมื่อท่านรอซูล ออกไปสงคราม พวกเขาก็จะไม่ไปและตั้งใจที่ทำตรงข้ามกับท่านรอซูล รั แล้วเมื่อท่านรอซูล รั กลับมาจากสงคราม พวกเขาก็มาแก้ตัวที่ไม่ได้ไปและสาบาน และชอบที่จะให้ผู้คนสรรเสริญชมเชยในสิ่งที่พวกเขาไม่ได้ทำ แล้วอัลกุรอานก็ได้ประทานลงมาว่า ﴿ เจ้าจงอย่าคิดเป็นอันขาดว่า บรรดาผู้ที่ปิตินดีต่อสิ่งที่พวกเขากระทำ และชอบที่ได้รับการชมเชยในสิ่งที่พวกเขามีได้กระทำนั้น (จะรอดพ้นการลงโทษไปได้) 〉 ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ และมุสลิมก็ได้รายงานเช่นเดียวกันนี้

(อัลบุกอรี 4567 และมุสลิม 2777)

และคำรัสของอัลลอฮฺ รั ที่ว่า ﴿ ดังนั้น เจ้าจงอย่าคิดเป็นอันขาดว่า พวกเขาจะมีทางรอดพ้นการลงโทษไปได้ 〉 อ่านด้วยอักษรตา เป็นบุรุษที่ 2 เอกพจน์ และด้วยอักษร ยา ก็ือเป็นการบอกให้ทราบเกี่ยวกับพวกเขา คือพวกเขาย่าได้คิดว่าพวกเขาจะรอดพ้นจากการลงโทษไปได้ แต่พวกเขาจะต้องถูกลงโทษอย่างแน่นอน และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ รั จึงตรัสว่า ﴿ และสำหรับพวกเขานั้น คือการลงโทษอันเจ็บแสบ 〉 หลังจากนั้นอัลลอฮฺ รั จึงตรัสว่า ﴿ และอำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ และอัลลอฮฺ นั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง 〉 ก็ือเป็นผู้มีอำนาจครอบครองทุกสิ่ง ทรงสามารถเหนือทุกสิ่งทุกอย่างไม่มีสิ่งใดที่อัลลอฮฺทำไม่ได้ ดังนั้น พวกเจ้าจงเกรงกลัวพระองค์ อย่าได้ฝ่าฝืนเป็นอันขาดและจงระมัดระวังอย่าได้ให้พระองค์กริ้ว เพราะพระองค์นั้นทรงยิ่งใหญ่ ไม่มีใครที่จะใหญ่กว่า เป็นผู้ทรงสามารถ ไม่มีใครที่จะสามารถกว่า

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
 لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا
 وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
 خَلَقْتَ هَذَا بَطِيلًا سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن
 تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا
 إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
 رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ
 ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَءَايِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ
 لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿١٩٤﴾

190. แท้จริง ในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และการแตกต่าง
ของกลางคืนและกลางวัน แน่หนอ มีหลายสัญญาณสำหรับผู้มี
ปัญญาทั้งหลาย

191. คือบรรดาผู้ที่ระลึกถึงอัลลอฮ์ ทั้งในสภาพยืนและนั่ง และในสภาพ
ที่นอนตะแคง โดยที่พวกเขาพิจารณาถึงการสร้างบรรดา
ชั้นฟ้าและแผ่นดิน (โดยกล่าวว่า) โอ้พระผู้อภิบาลของเรา พระองค์
มิได้ทรงสร้างนี้มาโดยเปล่าประโยชน์ พระองค์ทรงมหาบาริสุทธิ
โปรดทรงคุ้มครองพวกเราให้พ้นจากการถูกลงโทษแห่งไฟนรก
ด้วยเถิด

192. โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา แท้จริง ผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เข้าไฟนรก
แน่หนอ พระองค์ก็ยังความอภัยแก่เขาแล้ว และสำหรับบรรดา
ผู้ศรัทธานั้น ย่อมไม่มีผู้ช่วยเหลือใดๆทั้งสิ้น

193. โอ้พระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง พวกเราได้ยินผู้ประกาศเชิญชวน

ผู้หนึ่งกำลังประกาศเชิญชวนให้มีการศรัทธาว่า ท่านทั้งหลายจงศรัทธาต่อพระผู้อภิบาลของพวกเขาเถิด แล้วพวกเขาก็ศรัทธากัน โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอภัยให้แก่พวกเราด้วยซึ่งบรรดาความผิดของพวกเรา และโปรดลบล้างให้พ้นจากพวกเราซึ่งบรรดาความผิดของพวกเรา และโปรดให้พวกเราสิ้นชีวิตโดยรวมอยู่กับบรรดาคนดีด้วยเถิด

194. โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา ขอได้โปรดประทานแก่พวกเราจากสิ่งที่พระองค์ได้ทรงสัญญาไว้แก่พวกเรา โดยผ่านบรรดารอซูลของพระองค์ และโปรดอย่าได้ยังความอัปยศแก่พวกเราในวันปรโลกเลย แท้จริง พระองค์นั้นไม่ทรงผิดสัญญา

หลักฐานการให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ ﷻ ของผู้มีสติปัญญา คุณลักษณะของพวกเขาคำพูดของพวกเขากและการขอพรของพวกเขาค

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง ในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน) คือให้อันนี้สูงกว้างใหญ่และให้อันนี้ต่ำและราบ และให้มีสัญญาณต่างๆเช่น มีดวงดาว มีทางโคจร มีภูเขา แม่น้ำ มีอ่าว มีแหลม มีต้นไม้ พืชต่างๆมีผลไม้ มีสัตว์ มีแร่ธาตุ มีสิ่งที่เป็นประโยชน์อันหลากหลาย มีสี มีกลิ่น มีรส มีอาหารและเครื่องดื่ม (มีความแตกต่างของกลางวันและกลางคืน) ที่สืตติดตามกันอย่างต่อเนื่อง มีระยะยาว และสั้น บางครั้งวันนี้นยาวและบางครั้งวันนี้นสั้น มีความเท่ากัน บางครั้งวันที่ยาวเป็นสั้น และวันที่สั้นเป็นยาว ซึ่งทั้งหมดนั้นเป็นการกำหนดของพระผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (แน่หนอน มีหลายสัญญาณสำหรับผู้มีปัญญาทั้งหลาย) คือผู้ที่มีสติปัญญาสมบูรณ์ และเฉลียวฉลาดที่จะเข้าใจสิ่งต่างๆตามความเป็นจริงของมัน โดยที่พวกเขามีได้เป็นคนหูหนวกและเป็นใบ้ที่ไม่ค่อยจะเข้าใจอะไร ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขาว่า

﴿ وَكَأَيِّن مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا هُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ ﴾

“และก็มีมากน้อยแล้วจากสัญญาณในชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดินที่พวกเขาผ่าน

มันไป โดยที่พวกเขาผินหลังให้มัน และส่วนใหญ่ของพวกเขาจะไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ เว้นแต่พวกเขาเป็นผู้ตั้งภาคี”

(ซูเราะฮ์ ยูซุฟ อายะฮ์ที่ 105 และ 106)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกถึงลักษณะของผู้ที่มีสติปัญญา โดยพระองค์ตรัสว่า (คือบรรดาผู้ที่ระลึกถึงอัลลอฮ์ ทั้งในสภาพยืนและนั่ง และในสภาพนอนตะแคง) ดังเช่นที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์อัลบุคอรีย์ รายงานโดย อิมรอน อิบนิ ฮุศอยน์ ว่า แท้จริงท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(صَلِّ قَائِمًا ، فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ فَقَاعِدًا ، فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ فَعَلَى جَنْبٍ)

“ท่านจงยืนละหมาด แล้วถ้าหากท่านไม่สามารถ ก็ให้นั่ง แล้วถ้าหากท่านไม่สามารถ ก็ให้นอนบน sisi ข้าง (นอนตะแคง)”

(พัตตุลบารีย์ 2/684)

หมายถึงไม่ให้หยุดระลึกถึงอัลลอฮ์ในทุกๆสภาพด้วยการกล่าวเจิบๆในใจและด้วยลิ้นของพวกเขา (โดยที่พวกเขาพิจารณาถึงกันในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน) คือพยายามทำความเข้าใจถึงสิ่งที่อยู่ระหว่างฟ้ากับดินที่บ่งบอก และแสดงให้เห็นถึงเดชานุภาพและความยิ่งใหญ่ของอัลลอฮ์ ความรอบรู้ของพระองค์และความเมตตาของพระองค์ ซึ่งความจริงแล้ว อัลลอฮ์ทรงดำนิคนที่ไม่พิจารณาถึงสิ่งที่พระองค์ทรงสร้างที่บ่งบอกและแสดงให้เห็นถึงความยิ่งใหญ่ ความสามารถ และเดชานุภาพของพระองค์ โดยที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

(وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ)

(وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ) (1:0) (1:6)

“และก็มีมากน้อยแล้ว ที่สัญญาณในชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดินที่พวกเขาผ่านมันไป โดยที่พวกเขาผินหลังให้มัน และส่วนใหญ่ของพวกเขาจะไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ เว้นแต่พวกเขาเป็นผู้ตั้งภาคี”

(ซูเราะฮ์ ยูซุฟ อายะฮ์ที่ 105 และ 106)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ชมเชยบ่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธาว่า (บรรดาผู้ที่ระลึกถึงอัลลอฮ์ทั้งในสภาพยืนและนั่ง และในสภาพที่นอนตะแคง โดยที่พวกเขาพิจารณาถึงกันในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน) โดยกล่าวว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของเรา พระองค์มิได้ทรงสร้างสิ่งนี้มาโดยเปล่าประโยชน์) คือพระองค์มิได้สร้าง สิ่งที่ถูกสร้างนี้มา

โดยไร้ประโยชน์แต่เพื่อเป็นสังขารม เพื่อที่พระองค์จะได้ตอบแทนผู้ที่คิดไม่ดี ทำไม่ดี และเพื่อตอบแทนบรรดาผู้ที่ทำดี โดยพวกเขา กล่าวว่า (พระองค์ทรงมหาบริสุทธิ์) จากเรื่องที่ไร้สาระอย่างที่พวกเขาคิด (โปรดคุ้มครองพวกเราให้พ้นจากการถูกลงโทษแห่งไฟนรกด้วยเถิด) โอผู้ทรงบังเกิดสรรพสิ่งทั้งหลายจริง และด้วยความเที่ยงธรรม โอผู้ที่บริสุทธิ์จากข้อบกพร่อง ตำนาน และเรื่องที่ไร้สาระ ขอได้โปรดปกป้องพวกเราให้พ้นจากการลงโทษแห่งไฟนรก ด้วยพลังและอำนาจของพระองค์ ขอให้พวกเราผูกพันอยู่กับงานที่เป็นที่พอพระทัยของพระองค์ ขอให้เราได้ประสบความสำเร็จด้วยกับงานที่ดี ๆ ที่จะนำเราไปสู่สวรรค์ อันสถาพร และปกป้องคุ้มครองเราให้พ้นจากการลงโทษของพระองค์ที่เจ็บแสบด้วยเถิด

หลังจากนั้น พวกที่มีสติปัญญาได้กล่าวว่า (โอพระผู้อภิบาลของพวกเรา แท้จริง ผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เข้าไฟนรก แน่หนอ พระองค์ก็ยังความอภัยแก่เขาแล้ว) ให้เขาเป็นคนต่ำต้อย และได้เผยความตกต่ำอภัยให้เขาได้ประสบ (และสำหรับบรรดาผู้ธรรม นั้น ย่อมไม่มีผู้ช่วยเหลือใดๆทั้งสิ้น) ในวันกียามะฮฺ ไม่มีใครจะปกป้องพวกเขาได้และไม่มีใครจะขัดขวางพระประสงค์ของพระองค์ได้ (โอพระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง พวกเราได้ยินผู้ประกาศเชิญชวนผู้หนึ่งกำลังประกาศเชิญชวนให้มีการศรัทธา) คือเป็นผู้เรียกร้องเชิญชวนไปสู่การศรัทธาต่ออัลลอฮฺ ผู้นั้นก็ของท่านรอซูล ﷺ นั้น โดยประกาศว่า (ท่านทั้งหลายจงศรัทธาต่อพระผู้อภิบาลพวกเจ้าเถิด แล้วพวกเราก็คศรัทธากัน) คือ ท่านจะกล่าวว่า พวกท่านจงศรัทธาต่อพระผู้อภิบาลของพวกท่าน แล้วเราก็คศรัทธา โดยตอบรับคำประกาศของท่านและปฏิบัติตามท่าน (โอพระผู้อภิบาลของเรา โปรดอภัยให้แก่พวกเรา ด้วยซึ่งบรรดาความผิดของพวกเรา) เนื่องด้วยการที่เราศรัทธาและปฏิบัติตามนบีของพระองค์ (และโปรดลบล้างให้พ้นจากพวกเรา ซึ่งบรรดาความผิดของพวกเรา) ในสิ่งที่เกิดขึ้นในระหว่างพวกเราและระหว่างท่าน (และโปรดให้เราสิ้นชีวิตโดยร่วมอยู่กับบรรดาคนดีด้วยเถิด) คือให้พวกเราตามคนดีๆไป (โอพระผู้อภิบาลของพวกเรา ขอได้โปรดประทานแก่พวกเราจากสิ่งที่พระองค์ได้ทรงสัญญาไว้แก่พวกเรา โดยผ่านบรรดารอซูลของพระองค์) ความหมาย ก็คือ ให้อิมานต่อรอซูลของพระองค์ บางท่านบอกว่า ความหมายก็คือ ปฏิบัติตามซุนนะฮฺแห่งรอซูลของพระองค์ ทรศนะนี้จะชัดเจนกว่า (และโปรดอย่าได้ยิ่งความอภัยแก่พวกเราในวันปรโลกเลย) ต่อหน้าชาวโลก (แท้จริงพระองค์นั้นไม่ทรงผิดสัญญา) คือให้เป็นไปตามสัญญาที่พระองค์ทรงแจ้งให้รอซูลของพระองค์ทราบ นั่นคือให้ดำรงอยู่ในวันกียามะฮฺต่อหน้าพระองค์

ความจริงปรากฏว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ เคยอ่านอายะฮฺเหล่านี้ทั้ง 10 อายะฮฺที่อยู่ในช่วงท้ายของซูเราะฮฺ อาลิมรอน เมื่อท่านได้ลุกขึ้นมาละหมาดอะฮัจญุด

อัลบุคอรียฺ ได้บันทึกรายงานจากอิบนิ อับบาส ว่า ฉันได้ไปนอนพักอยู่ที่บ้านนางสาวของฉันคือ มัยมูนะฮฺ แล้วท่านรอซูล ได้พูดคุยกับครอบครัวของท่านช่วงเวลาหนึ่ง หลังจากนั้น ท่านก็เข้านอน แล้วเมื่อปรากฏอยู่ในช่วง 1/3 ของตอนท้ายของกลางคืน ท่านก็ลุกขึ้นนั่งแล้วมองไปยังท้องฟ้า แล้วท่านก็อ่านอายะฮฺอัลกุรอานที่ว่า (แท้จริงในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และการแตกต่างของกลางคืน และกลางวัน แน่นนอน มีหลายสัญญาณสำหรับผู้มีปัญญามาก) หลังจากนั้น ท่านได้ลุกขึ้นยืนไปอาบน้ำละหมาด และแต่งฟัน หลังจากนั้น ท่านละหมาดจำนวนสิบเอ็ดร็อกอัต กระทั่งบิลาลอะซาน ท่านจึงละหมาดสุนัตสองร็อกอัต แล้วจึงออกไปนำผู้คนละหมาดศุบฮฺ

(พัตฮุลบารีย์ 8/83)

และอิมามมุสลิม ก็ได้บันทึกหะดีษนี้เช่นเดียวกัน

(มุสลิม 1/530)

อิบน์ มัรฎะวัยฮฺ ได้รายงานมาจากอะฏอว่า ฉัน และอิบน์ อุมัร และอุบัยดฺ อิบน์ อุมัร ได้ออกเดินทางไปที่บ้านท่านหญิงอาอิชะฮฺ แล้วพวกเรา ก็เข้าไปหานาง โดยที่ระหว่างพวกเรากับนางนั้นมีม่านกั้นอยู่ แล้วนางก็ได้กล่าวว่า โอ้อุบัยดฺ มีอะไรขัดขวาง มิให้ท่านมาเยี่ยมเราหรือ ? เขาตอบว่า มีคำของนักกวีที่ว่านางมาเยี่ยมที จะเพิ่มความรักมากยิ่งขึ้น แล้วอิบน์ อุมัร จึงกล่าวว่า พวกเราจึงมาเยี่ยมท่าน ขอท่านได้บอกให้เราทราบถึงสิ่งที่ประหลาดที่สุดที่ท่านได้เห็นมันจากท่านรอซูล ให้พวกเราได้ทราบด้วยเถิด นางร้องไห้และกล่าวว่า ปรากฏว่า เรื่องของท่านทุกอย่างเป็นที่น่าสนใจทั้งสิ้น ในคืนที่เป็นเวรของฉัน ท่านได้มาหาฉัน จนผิวหนังของท่านได้สัมผัสกับผิวหนังของฉัน แล้วท่านได้กล่าว “ขอเธอได้ปล่อยให้ฉันเคารพภักดีต่อพระผู้อภิบาลของฉัน ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งด้วยเถิด” แล้วดิฉันจึงกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ดิฉันอยากที่จะอยู่ใกล้ๆท่าน แล้วฉันก็ชอบที่จะให้ท่านเคารพภักดีต่อพระผู้อภิบาลของท่านด้วย แล้วท่านก็ลุกไปหยิบขันน้ำ แล้วท่านได้อาบน้ำละหมาด โดยที่ไม่ได้เทน้ำมากนัก แล้วท่านก็ลุกขึ้นไปละหมาด แล้วท่านได้ร้องไห้จนกระทั่งน้ำตาไหลลงมาเปียกเคราของท่าน หลังจากนั้น ท่านก็ก้มลงสujudจนกระทั่งน้ำตาไหลลงมาเปียกพื้น หลังจากนั้น ท่านก็นอนตะแคงบนสืข้าง แล้วร้องไห้จนกระทั่งเมื่อบิลาลมาอะซานละหมาดศุบฮฺ นางเล่าว่า แล้วบิลาลได้ถามว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ อะไรทำให้ท่านร้องไห้ ความจริงอัลลอฮฺก็ได้ทรงอภัยความผิดให้แก่ท่านแล้ว ทั้งที่ผ่านไปแล้ว หรือที่ยังไม่เกิดขึ้น ? แล้วท่านได้กล่าวว่า “โอ้ บิลาล ท่านนี้เฝ้าความจริง ไม่มีอะไรมาห้ามฉันร้องไห้ได้ดอก เมื่อคืนนี้อัลกุรอานได้ลงมาที่ฉันว่า (แท้จริง ในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และความแตกต่างของกลางคืน และกลางวัน แน่นนอน มีหลายสัญญาณสำหรับผู้มีปัญญามาก) หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า (ถือเป็นความหายนะสำหรับผู้ผู้อ่านอายะฮฺนี้ และได้พินิจพิจารณาเกี่ยวกับมัน ”

(จากหนังสือ มะวาริด อัชชีคมอาน 139)

﴿ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ
 أَوْ أَنْتُمْ بِعَعْضِكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۖ فَأَلْزَيْنَ هَاجِرُوا وَآخِرُ جُوا مِنْ دِيرِهِمْ
 وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقَتَلُوا لَا كُفَرَنَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
 وَلَا دَخَلْنَهُمْ جَنَّتِ بَحْرِي مِنْ تَحْتِهَا لَا نَهَرُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
 وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الثَّوَابِ ﴾ (110)

195. แล้วพระผู้อภิบาลของพวกเขา ก็ตอบรับพวกเขาว่า แท้จริง ข้าจะ
 ไม่ให้สูญเสียผลงานของผู้ที่ทำงานคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า
 ไม่ว่าจะเป็นชายหรือหญิงก็ตาม โดยที่บางส่วนของพวกเจ้านั้น
 มาจากอีกบางส่วน บรรดาผู้ที่อพยพ และที่ถูกขับไล่ให้ออกจาก
 หมู่บ้านของพวกเขา และได้รับความเดือดร้อนในทางของข้า และ
 ได้ต่อสู้ และถูกฆ่าจนตายนั้น แน่นอน ข้าจะลบล้างบรรดาความผิด
 ของพวกเขาให้พ้นไปจากพวกเขา และแน่นอน ข้าจะให้พวกเขาเข้า
 สวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่างของสวนสวรรค์
 เหล่านั้น ทั้งนี้ เพื่อเป็นรางวัลตอบแทนจากอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้น
 มีการตอบแทนอย่างยิ่ง ณ ที่พระองค์

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงตอบรับแก่บรรดาผู้มีสติปัญญา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพระผู้อภิบาลของพวกเขา ก็ตอบรับพวกเขา) คือ
 พระองค์ทรงตอบรับการขอพรของพวกเขา

สะอีด อิบน์ มัสรู ได้รายงานมาจากสะละมะฮ์ ซึ่งเป็นคนหนึ่งที่อยู่ในตระกูลของอุมม
 สะละมะฮ์ ว่า อุมมุสะละมะฮ์ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ เราไม่เคยได้ยินอัลลอฮ์
 กล่าวถึงบรรดาสตรีในการอพยพเลย แล้วอัลลอฮ์จึงได้ประทานอัลกรุอานลงมาว่า (และพระผู้
 อภิบาลของพวกเขา ก็ตอบรับพวกเขาว่า แท้จริง ข้าจะไม่ให้สูญเสียผลงานของผู้ที่ทำงาน
 คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า ไม่ว่าจะเป็นชายหรือหญิงก็ตาม) ไปจนจบอายะฮ์ และ

ชาวอันศ็อรได้กล่าวว่า นี่เป็นเรื่องที่เกี่ยวกับสตรีเรื่องแรกที่ได้เสนอมายังพวกเขา

(สะอีด อิบน์ มัสนูร 3/1136)

ความจริง อัลฮากิม ได้รายงานชะดีษนี้ไว้ในหนังสือมุสตัตดรอกของเขา หลังจากนั้นเขาได้กล่าวว่า เป็นชะดีษเศาะฮียุดตามเงื่อนไขของอัลบุดอรี แต่อัลบุดอรีและมุสลิมไม่ได้เสนอชะดีษบทนี้

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง ข้าจะไม่ให้สูญเสียผลงานของผู้ที่ทำงานคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า ไม่ว่าจะเป็นชายหรือหญิงก็ตาม)

นี่เป็นการอธิบายถึงการตอบรับ คือพระองค์ได้ตรัสแก่พวกเขาว่า พระองค์ทรงตอบรับการขอของพวกเขา โดยพระองค์จะไม่ให้งานที่คนหนึ่งคนใดทำไปเพื่อพระองค์ต้องสูญหาย แต่พระองค์จะทรงตอบแทนให้แก่ทุกคนอย่างครบสมบูรณ์ ไม่ว่าผู้กระทำนั้นจะเป็นชายหรือหญิงก็ตาม

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (โดยที่บางส่วนของพวกเจ้านั้น มาจากอีกบางส่วน) คือทุกคนจะได้ผลตอบแทนเท่าเทียมกัน (บรรดาผู้ที่อพยพ) คืออพยพออกจากถิ่นที่มีการทำชริกไปสู่ถิ่นที่มีอิมมาน ต้องทั้งคนรัก ญาติ พี่น้อง เพื่อนฝูง และเพื่อนบ้านไป (และผู้ที่ถูกขับไล่ออกจากหมู่บ้านของพวกเขา) คือถูกพวกมุชริกุนบีบคั้นด้วยการทำร้าย จนกระทั่งต้องลี้ภัยออกไป และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (และได้รับความเดือดร้อนในทางของข้า) อันเนื่องด้วยการที่พวกเขาอิมมาน (ศรัทธา) ต่ออัลลอฮ์เพียงองค์เดียว

ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ﴾

“โดยที่พวกเขาขับไล่รอซูลและพวกเจ้า เนื่องจากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลของพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลมุมตะฮินะฮ์ อายะฮ์ที่ 1)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ﴾

“และพวกเขามีได้แก่แค่ค้านเขาเหล่านั้น เว้นแต่ว่าเขาเหล่านั้นศรัทธาต่ออัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ได้รับการสรรเสริญ”

(ซูเราะฮ์ อัลบรูจญ์ อายะฮ์ที่ 8)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และได้ต่อสู้ และถูกฆ่าจนตายนั้น) นี่ถือเป็นตำแหน่งที่สูงส่ง คือเขาได้ต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ โดยที่ม้าของเขาล้มลง ใบหน้าของเขาเป็นดินและเป็นเลือด

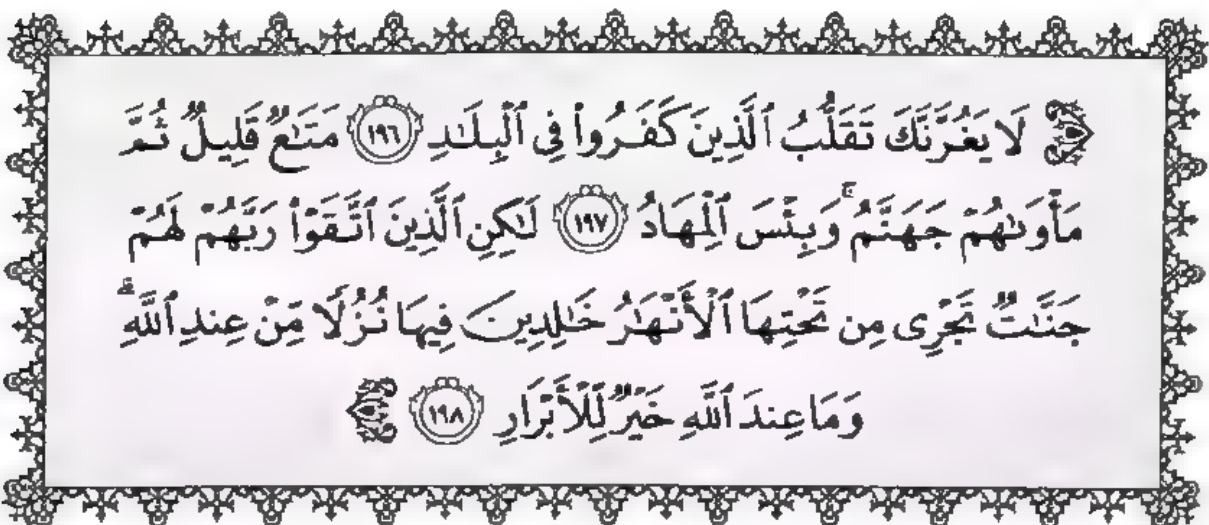
ความจริงได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺว่า แท้จริง ชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ขอต่านได้บอกให้ฉันทราบที่ว่า หากฉันถูกฆ่าในหนทางของอัลลอฮฺ โดยเป็นคนออกนอกหวังผลตอบแทนจากอัลลอฮฺ สู้รบโดยไม่เห็นหลังหนี อัลลอฮฺจะอภัยบรรดาความผิดของฉันให้แก่ฉันไหม ? ท่านตอบว่า “อภัยซิ” หลังจากนั้นท่านได้กล่าวว่า “ท่านพูดว่าอย่างไร ?” แล้วชายคนนั้นก็พูดซ้ำอีกครั้ง แล้วท่านได้กล่าวว่า “อภัยซิ” ยกเว้นหนี้สิน โดยที่ญิบรีลได้บอกฉันเมื่อตะกี้นี้เอง

(มุสลิม 3/1501)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (แน่نون ข้าจะลบล้างบรรดาความผิดของพวกเขาให้พ้นไปจากพวกเขา และแนนอน ข้าจะให้พวกเขาเข้าสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่างของสวนสวรรค์เหล่านั้น) คือมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่าน เช่น แม่น้ำนม, น้ำผึ้ง, น้ำจันท์ และน้ำที่จืดสนิท ซึ่งสายตาไม่เคยเห็นมาก่อน หูไม่เคยได้ยินมาก่อนและหัวใจของมนุษย์คิดไปไม่ถึง

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ทั้งนี้เพื่อเป็นรางวัลตอบแทนจากอัลลอฮฺ) ในประโยคนี้ได้มีการพาดพิง คือพาดพิงไปยังอัลลอฮฺ ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความยิ่งใหญ่ สำคัญ เหา่มากๆ เป็นความกรุณาจากอัลลอฮฺอีกด้วย

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และอัลลอฮฺ นั้นมีการตอบแทนอย่างดียิ่ง ณ ที่พระองค์) คือ พระองค์ทรงตอบแทนให้แก่ผู้ที่กระทำความดี



196. อย่าให้การเคลื่อนไหวของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาในเมืองหลวงเจ้าได้
เป็นอันขาด

197. มันเป็นสิ่งอำนาจประโยชน์เพียงเล็กน้อยเท่านั้น แล้วที่อยู่ของ
พวกเขานั้นคือ นรกญะฮันนัม มันช่างเป็นที่พักอันเลวร้ายจริงๆ

198. แต่บรรดาผู้ที่ยำเกรงพระผู้อภิบาลของพวกเขา พวกเขาจะได้
รับสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่างของสวน
สวรรค์เหล่านั้น โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล ทั้งนี้
เพื่อเป็นสถานที่รับรองจากอัลลอฮ์ และสิ่งที่มีอยู่ ณ ที่อัลลอฮ์นั้น
คือสิ่งที่ดียิ่งสำหรับคนดีทั้งหลาย

เดือนมิให้หลงกลมนุษย์ และอธิบายให้ทราบถึงการตอบแทนคนดีๆ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า พวกท่านจงอย่ามองดูสิ่งที่คนกุฟฟารเหล่านั้นใช้ชีวิตอย่างมีความสุข
มีความสุขสบายใจเลย เพราะนั่นมันเป็นสิ่งอำนาจประโยชน์เพียงเล็กน้อย มันจะสลายไปใน
ระยะเวลาไม่นานนัก แล้วพวกเขาจะกลายเป็นผู้ที่ต่ำต้อยด้วยกับผลงานที่ไม่ดี ซึ่งพวกเขาจะ
ได้รับการยืดเวลาไปชั่วระยะหนึ่งเท่านั้น และทุกสิ่งทุกอย่างก็จะเป็นดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัส
ไว้ว่า (มันเป็นสิ่งอำนาจประโยชน์เพียงเล็กน้อยเท่านั้น แล้วที่อยู่ของพวกเขานั้น คือ
นรกญะฮันนัม มันช่างเป็นที่พักอันเลวร้ายจริงๆ)

อายะฮ์นี้ก็คล้ายกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ مَا يَجْدِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْيَلْدِ ۝٤١ ﴾

“ไม่มีผู้ใดจะโต้เถียงเกี่ยวกับอายะฮ์ต่างๆของอัลลอฮ์ นอกจากบรรดาผู้ปฏิเสธ
ศรัทธา ดังนั้น อย่าได้ให้ การวางมาดของพวกเข ในหัวเมืองต่าง ๆ เป็นที่หลง
หลงแก่เจ้าได้”

(ซูเราะฮ์ มุอฟีร อายะฮ์ 4)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ إِنْ الَّذِينَ يَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يَفْلَحُونَ ۝١١ مَتَّعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ ۝١٢ ﴾

إِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

“แท้จริง บรรดาผู้กล่าวเท็จต่ออัลลอฮ์นั้นไม่ประสบความสำเร็จดอก (มันเป็น) ความเฟลิดเฟลินในโลกนี้ แล้วพวกเขาก็กลับคืนมาสู่เรา แล้วเราจะให้พวกเขา ลิ้มรสการลงโทษอย่างหนัก เพราะเหตุที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ 69 และ 70)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۖ ﴾ ﴿١٤﴾

“เราจะให้เวลาพวกเขาสนุกสนานกันเพียงเล็กน้อย แล้วเราจะไล่ต้อนพวกเขาไปสู่ การลงโทษที่รุนแรง”

(ซูเราะฮ์ ลุคมาน อายะฮ์ที่ 24)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ فَهَلْ الْكَافِرِينَ آمَنَهُمْ وَنَدَّاءُ ﴾ ﴿١٧﴾

“ดังนั้น เจ้า (มุฮัมมัด) จงผ่อนปรนให้บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเถิด ข้าก็จะผ่อนปรน ให้แก่พวกเขาละะยะหนึ่ง”

(ซูเราะฮ์ อังกุฎอริก อายะฮ์ที่ 17)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ ﴾

﴿ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴾ ﴿١١﴾

“ดังนั้น ผู้ใดที่เราได้ให้สัญญาแก่เขา ซึ่งเป็นสัญญาอันดีงาม เขาก็จะเป็นผู้พบมัน จะเหมือนกับผู้ที่เราได้ให้เป็นปัจจัยแห่งชีวิตของโลกนี้ แล้วในวันกิยามะฮ์ เขาก็ เป็นผู้หนึ่งในหมู่ผู้ถูกนำมาอยู่ต่อหน้ากระนั้นหรือ?”

(ซูเราะฮ์ อัลเกาะศ็อศ อายะฮ์ที่ 61)

อย่างนี้แหละ เมื่อพระองค์ได้กล่าวถึงสภาพของคนกุฟฟารในโลกนี้และจะต้องลง นรกในปรโลก หลังจากนั้น พระองค์ได้ตรัสว่า (แต่บรรดาผู้ที่ยำเกรงพระผู้อภิบาลของ พวกเขา นั้น พวกเขาจะได้รับสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่างของ

สวนสวรรค์เหล่านั้น โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล ทั้งนี้เพื่อเป็นสถานที่
รับรองจากอัลลอฮ์) คือเป็นราชอาณาจักรของพระองค์ (และสิ่งที่มีอยู่ ณ ที่อัลลอฮ์นั้น
คือ สิ่งที่ดียิ่งสำหรับคนดีทั้งหลาย)

อิบนุ ญะร็ร ได้รายงานมาจากอะบิดดัจญ์ ว่าเขาเคยกล่าวว่า ไม่มีสำหรับมุมีนคนใด
นอกจากความตายนั้นเป็นความดีสำหรับเขา และไม่มีสำหรับกาฟิรคนใด นอกจากความตายนั้น
เป็นความดีสำหรับเขา และผู้ไม่เชื่อนั้นก็ แท้จริง อัลลอฮ์ได้ตรัสว่า (และสิ่งที่มีอยู่ ณ ที่
อัลลอฮ์นั้นคือ สิ่งที่ดียิ่งสำหรับคนดีทั้งหลาย) และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ لِيُزَادُوا إِثْمًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴾ (199)

“และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น จงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่าที่เราประวิงเวลาให้
แก่พวกเขานั้น เป็นการดีแก่ตัวของพวกเขา แท้จริง การที่เราประวิงเวลาให้แก่
พวกเขานั้น เพื่อพวกเขาจะได้เพิ่มพูนบาปกรรมเท่านั้น และสำหรับพวกเขานั้น
จะได้รับการลงโทษอย่างอัปยศ”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 178)

﴿ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴾ (200) ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا
وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾ (201)

199. และแท้จริง ในหมู่ชาวดัมกีร์นั้น มีผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และสิ่งที่
ถูกประทานลงมาแก่พวกเขา และสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่พวกเขา
ในฐานะผู้นอบน้อมต่ออัลลอฮ์ โดยที่พวกเขาจะไม่เปลี่ยนอายะฮ์

ของอัลลอฮ์กับราคาเพียงเล็กน้อย ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับผลตอบแทนของพวกเขา ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรวดเร็วในการชำระสอบสวน

200. โอ้ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย จงอดทน และจงอดทนซึ่งกันและกัน และจงประจำอยู่ชายแดน และทิ้งยาเกรงอัลลอฮ์เกิด เพื่อว่าพวกเจ้า จะได้รับความสำเร็จ

สภาพของชาวคัมภีร์บางคน และผลตอบแทนของพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงชาวคัมภีร์กลุ่มหนึ่งที่พวกเขาศรัทธาต่ออัลลอฮ์อย่างจริงจัง และศรัทธาต่อสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาให้แก่มุฮัมมัด พร้อมกันนั้นพวกเขายังศรัทธาต่อบรรดาคัมภีร์ที่ได้ถูกประทานลงมาก่อนๆ และพวกเขายังสำรวมต่ออัลลอฮ์ ถือปฏิบัติตามคำสั่งของพระองค์ และยอมรับต่อพระองค์ด้วยความนอบน้อม (โดยที่พวกเขาไม่เปลี่ยนอายะฮ์ของอัลลอฮ์กับราคาเพียงเล็กน้อย) คือพวกเขาไม่ปกปิดเรื่องที่ปรากฏอยู่ในคัมภีร์ เช่น เรื่องข่าวของมุฮัมมัด ﷺ คุณลักษณะของท่าน เวลาที่ท่านจะถูกแต่งตั้งมา และคุณลักษณะของประชาชาติของท่าน ซึ่งพวกเหล่านี้ถือเป็นชาวคัมภีร์ที่ดีที่สุด ไม่ว่าเขาจะเป็นชาวยิว หรือชาวคริสต์ก็ตาม โดยที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขาไว้ในซูเราะฮ์อัลเกาะศ็อศ ว่า

﴿ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْكِتَابِ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ۝ وَإِذَا بَيْنُنَا عَلَىٰ آيَاتِنَا ۝﴾

﴿ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ۝ أُولَٰئِكَ يُؤْتُونَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا ۝﴾

“บรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์แก่พวกเขาก่อนมัน (อัลกุรอาน) พวกเขาก็ได้ศรัทธาต่ออัลกุรอานด้วย และเมื่อ (อัลกุรอาน) ได้ถูกอ่านแก่พวกเขา พวกเขากล่าวว่า เราศรัทธาต่อมันแล้ว แท้จริง มันคือสัจธรรมที่มาจากพระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง เราเป็นมุสลิมมาก่อนหน้านี้ ชนเหล่านั้นจะได้รับรางวัลของพวกเขาสองครั้ง เนื่องจากพวกเขาได้ออดทน”.....ไปจนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลเกาะศ็อศ อายะฮ์ที่ 52, 53 และ 54)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ﴾

“และบรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์แก่พวกเขา โดยที่พวกเขาจะอ่านคัมภีร์นั้นอย่างจริงจัง ชนเหล่านั้นแหละ คือผู้ที่ศรัทธาต่อคัมภีร์นั้น...”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 121)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ﴾ (109)

“และจากกลุ่มชนของมุขานั้น มีกลุ่มหนึ่งที่ให้คำแนะนำด้วยความจริง และด้วยความจริงนั้น พวกเขามีความเที่ยงธรรม”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮฺที่ 159)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ﴾ (113)

“พวกเขาหาใช่เหมือนกันไม่ จากบรรดาชาวคัมภีร์นั้น มีกลุ่มชนหนึ่งที่เที่ยงธรรม ซึ่งพวกเขาอ่านบรรดาอายะฮฺของอัลลอฮฺในยามค่ำคืน และพร้อมกันนั้นพวกเขาก็สujud”

(ซูเราะฮฺ ฮาดีอิหมรอน อายะฮฺที่ 113)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงศรัทธาต่อมัน หรือไม่ศรัทธาก็ตาม แท้จริงบรรดาผู้ที่ได้รับความรู้อ่อนทนมันนั้น เมื่อมันได้ถูกอ่านแก่พวกเขา พวกเขาจะ

หมอบราบลงเพื่อกราบ และพวกเขาจะกล่าวว่า พระผู้อภิบาลของเรา ผู้ทรงมหา
 บริสุทธิ สัตถ์ของพระผู้อภิบาลของเรานั้น แน่นอน ย่อมถูกนำมาปฏิบัติอย่าง
 ครบถ้วน และพวกเขาจะหมอบราบลงพลางร้องไห้ และมันจะเพิ่มความสำรวม
 แก่พวกเขา

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรออฺ อายะฮ์ที่ 107 - 109)

คุณลักษณะเหล่านี้จะพบในชาวยิวแต่น้อยมาก เช่น พบในตัวอับดุลลอฮ์ อิบน์ สะลาม
 และผู้ที่คล้ายกับเขา ซึ่งเป็นพวกบาทหลวงชาวยิวที่ศรัทธาต่อมุฮัมมัด ซึ่งก็มีไม่ถึง 10 คน
 ส่วนชาวคริสต์นั้นจะมีมากกว่าชาวยิวที่ได้รับทางนำและยืนยันปฏิบัติตามสัจธรรม ดังที่
 อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
 وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي
 إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى ﴿فَأَثْبَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا﴾

“แน่นอน เจ้าจะพบว่าหมู่ชนที่เป็นศัตรูอย่างร้ายแรงแก่บรรดาผู้ที่ศรัทธานั้น
 คือ ชาวยิว และบรรดาผู้ที่ให้มีภาคต่ออัลลอฮ์ และแน่นอน เจ้าจะพบว่าบรรดา
 ผู้ที่มีความรักใคร่แก่บรรดาผู้ที่ศรัทธา ไกลกว่าพวกเขานั้นคือ บรรดาผู้ที่กล่าว
 ว่า แท้จริงพวกเราเป็นคริสต์” ไปจนถึงตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า “แล้วอัลลอฮ์
 ได้ทรงตอบแทนแก่พวกเขา เนื่องด้วยสิ่งที่พวกเขากล่าว ซึ่งบรรดาสวนสวรรค์ที่มี
 แม่น้ำไหลสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล”
 ไปจนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 82 - 85)

อย่างนี้แหละที่พระองค์ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับผล
 ตอบแทนของพวกเขา ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา) ไปจนจบอายะฮ์

ความจริงได้ปรากฏในอะดิษว่า แท้จริง ญะอฺฟัร อิบน์ อบีฏอลิบ อดฺ อานอัลกุรอาน
 ซูเราะฮ์ กาฟ ฮา ยา อิน ค็อด (ซูเราะฮ์ มัรยัม) ต่อหน้าอันนะญาซียกษัตริย์แห่งเมือง
 อบิสสิเนีย โดยที่พวกบาทหลวงและผู้มีความรู้ ณ ที่นั่นด้วย ญะอฺฟัร ได้อ่านและร้องไห้
 จนกระทั่งน้ำตาไหลลงมาเปียกเคราของพวกเขา

(อิบน์ ฮิซาม 1/357)

และมีระบุในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองว่า เมื่อกษัตริย์อันนะญาซียได้เสียชีวิต ท่านนบี ﷺ ได้แจ้งข่าวการตายของเขาให้บรรดาตอฮาบะฮ์ได้ทราบ โดยท่านกล่าวว่า

(إِنْ أَخَا لَكُمْ فِي الْحَبَشَةِ قَدْ مَاتَ ، فَصَلُّوا عَلَيْهِ)

แท้จริง พี่น้องของพวกท่านที่เมืองฮิบสียะเนีย ได้เสียชีวิตแล้ว พวกท่านจงละหมาดให้แก่เขาด้วย แล้วท่านก็ได้ออกไปยังสนามที่เป็นทราย แล้วใช้พวกเขาจัดแถวและละหมาด (ซอเอ็บ) ให้แก่เขา

(พัตฮุลบาริ 7/230 และมุสลิม 2/657)

อิบนุ อิบนิญะยะฮ์ ได้กล่าวโดยเอามาจากมุญาฮิดเกี่ยวกับอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า (แท้จริง ในหมู่ชาวกัมกัรนั้น) หมายถึงชาวกัมกัรที่เข้ารับอิสลาม

(อัญญอบาริ 7/499)

อับบาต อิบนุ มินศูร ได้เล่าว่า ฉันได้ถามอัลอะซหฺัน อัลบัสรี เกี่ยวกับคำรศของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง ในหมู่ชาวกัมกัรนั้น มีผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์) ไปจนจบอายะฮ์ เขาตอบว่าเป็นชาวกัมกัรที่อยู่ก่อนมุฮัมมัด ﷺ แล้วพวกเขาปฏิบัติตามมุฮัมมัด ﷺ โดยเข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม ดังนั้น อัลลอฮ์จะทรงให้พวกเขาได้รับผลตอบแทน 2 ครั้ง คือครั้งที่ 1 ที่พวกเขาศรัทธาต่อกัมกัรก่อนจากนั้น โดยปฏิบัติตามศาสนาก่อนจากนั้นด้วยดี และครั้งที่ 2 ที่พวกเขาปฏิบัติตามนบีมุฮัมมัด ﷺ โดยเข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม

(ได้รายงานอะดีษบทนี้โดย อิบนุ อบีฮาดิม)

ความจริงได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานโดยอุมมุซาวะว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(« ثَلَاثَةٌ يُؤْتَوْنَ أَجْرُهُمْ مَرَّتَيْنِ » فَذَكَرَ مِنْهُمْ « وَرَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ »)

(آمَنَ بِنَبِيِّهِ وَآمَنَ بِي)

“มีอยู่ 3 คน ที่จะได้รับผลตอบแทนของพวกเขาคือ 2 ครั้ง” แล้วท่านได้กล่าวถึง (คนหนึ่ง) จากพวกเขา คือ ชายชาวกัมกัรคนหนึ่งที่ได้ศรัทธาต่ออนบีของเขา และได้ศรัทธาต่อฉัน”

(พัตฮุลบาริ 6/169 และมุสลิม 1/134)

และคำรศของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (โดยที่พวกเขาจะไม่เปลี่ยนอายะฮ์ของอัลลอฮ์กับราคาเพียงเล็กน้อย) คือไม่ปกปิด หรือปิดบังความรู้ที่มีอยู่ที่พวกเขา ดังเช่นที่บางกลุ่มในหมู่

พวกเขาได้กระทำ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับการตอบแทนของพวกเขา ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรวดเร็วในการชำระสอบสวน)

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า “ผู้ทรงรวดเร็วในการชำระสอบสวน” หมายถึง รวดเร็วในการจดบันทึก

(บันทึกโดย อิบну อับีฮาดิม และคนอื่น ๆ)

มีคำสั่งใช้ให้อุดทน และตรึงกำลังอยู่ชายแดน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (โอ้ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย จงอดทน และจงอดทนซึ่งกันและกัน เกิด และจงประจำอยู่ชายแดน)

อัลสะฮัน อัลมัศรี ﷺ ได้กล่าวว่า พวกเขาถูกใช้ให้อุดทนต่อศาสนาที่อัลลอฮฺทรงยินยอมให้แก่พวกเขา นั่นก็คือ ศาสนาอิสลาม อย่าได้ละทิ้งศาสนาไปทั้งในยามสุขและทุกข์ ทั้งในยามลำบากและยามสบาย จนกว่าพวกเขาจะตายในสภาพที่เป็นมุสลิม ให้อุดทนต่อศัตรูที่พยายามปกปิดและปิดบังเรื่องเกี่ยวกับศาสนาของพวกเขา

(อรรถาธิบาย 7/502)

เช่นเดียวกัน ได้มีนักปราชญ์รุ่นสะลัฟได้มีความเห็นเช่นนี้ด้วย

ส่วนคำว่า “อัลมูรออะบะฮะฮฺ” (المراقبة) คือ การคงอยู่ในสถานที่ประกอบศาสนกิจและยืนหยัดในการปฏิบัติ

บางท่านบอกว่า (คือ) การรอละหมาดครั้งต่อไป หลังจากเสร็จจากละหมาดหนึ่งแล้ว ซึ่งเป็นพระศนะของอิบну อับบาส, สะฮัล อิบну สะนิฟ, มุฮัมมัด อิบну กะอับ อัลกูรอซีย์ และคนอื่น ๆ

อิบну อับีฮาดิม ได้รายงานอะดีษะไว้ ณ ที่นี้ ซึ่งเป็นอะดีษะที่บันทึกโดยมุสลิม, อันนะซาอี จากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ﷺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَا يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا ، وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ ؟ إِسْبَاغُ الْوُضْوءِ عَلَى الْمَكَارِهِ ، وَكَثْرَةُ الْخُطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ ، فَذَلِكَ الرِّبَاطُ ، فَذَلِكَ الرِّبَاطُ ، فَذَلِكَ الرِّبَاطُ)

“เอาไหม ฉันจะบอกให้พวกท่านทราบถึงสิ่งที่อัลลอฮฺจะทรงลบล้างความผิดให้

และจะยกสถานภาพขึ้นเป็นหลายระดับ? คือ อาบนํ้าละหมาดให้ทั่วถึงที่ยากๆ, เดินไปมัสญิดให้มากๆ และ รอละหมาด หลังจากที่ได้ละหมาดเวลาหนึ่งเสร็จไปแล้ว ดังกล่าวนั้นก็ถือเป็นการเตรียมพร้อมสำหรับพวกเจ้า ดังกล่าวนั้นถือเป็นการเตรียมพร้อมสำหรับพวกเจ้า ดังกล่าวนั้นถือเป็นการเตรียมพร้อมสำหรับพวกเจ้า”

(มุสลิม 1/219 และอันนะซาอี 1/89)

บางท่านบอกว่าจุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลมูรอบะอะฮะฮ์” ในที่นี้ก็คือ การตรึงกำลังเพื่อเผชิญหน้ากับศัตรูเพื่อปกป้องอาณาจักรของอิสลาม คุณแลกเปลี่ยนมิให้ศัตรูรุกล้ำเข้ามาในอาณาเขตของมุสลิม ซึ่งความจริงได้มีชะติษส่งเสริมสนับสนุนในเรื่องนี้ ซึ่งจะได้รับผลบุญมากมาย อัลบุคอรี ได้บันทึกชะติษไว้ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ของเขา รายงานจากสะอัด อิบนิ สะอัด อัชชาอิดียฺว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(رِبَاطُ يَوْمٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا عَلَيْهَا)

“การตรึงกำลังวันหนึ่งในหนทางของอัลลอฮ์ นั้นดีกว่าโลกนี้ และสิ่งที่อยู่บนโลกนี้”
(อัลบุคอรี 2892)

มุสลิมได้บันทึกชะติษที่รายงานโดยซัดมาน อัลฟาริซียฺ จากท่านรอซูล ﷺ ว่า

(رِبَاطُ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ خَيْرٌ مِنْ صِيَامِ شَهْرٍ وَقِيَامِهِ ، وَإِنْ مَاتَ جَرَى عَلَيْهِ عَمَلُهُ
الَّذِي كَانَ يَعْمَلُهُ وَأُجْرَى عَلَيْهِ رِزْقُهُ ، وَأَمِنَ الْفِتَانَ)

“การตรึงกำลังอยู่ชายแดนวันหนึ่งกับคืนหนึ่งนั้น ดีกว่าการถือศีลอดและการละหมาดในยามค่ำคืนหนึ่งเดือน และถ้าเขาตายไปงานของเขาที่ดำเนินมาก็จะยังได้รับผลบุญเช่นเดิม เครื่องยังชีพของเขาก็ยังได้อยู่และเขาจะปลอดภัยจากความยุ่งเหยิงทั้งหลายด้วย”

(มุสลิม 1913)

อิมามอะหมัด ได้รายงานชะติษจากฟูฏอลละฮ์ อิบนิ อบีดว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่

(كُلُّ مَيِّتٍ يُخْتَمُ عَلَى عَمَلِهِ إِلَّا الَّذِي مَاتَ مُرَاطًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، فَإِنَّهُ
يَنْمُو لَهُ عَمَلُهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ، وَيَأْمَنُ فِتْنَةَ الْقَبْرِ)

“คนตายทุกคนนั้น การงานของเขาจะถูกปิดบัญชี ยกเว้นผู้ที่ตายในสภาพที่ประจำ

อยู่ชายแดนในหนทางของอัลลอฮ์ งานของเขานั้นจะเพิ่มพูนไปจนถึงวันกิยามะฮ์ และเขาจะปลอดภัยจากความยุ่งเหยิงในหลุมฝังศพ”

(อะหมัด 6/20)

และเช่นเดียวกันนี้ ได้บันทึกโดยอบูดาวูด และอัตติรมิซีย์ โดยอัตติรมิซีย์กล่าวว่า อะดิษนี้ เป็นอะดิษอะซันเคาะอีย

(อบูดาวูด 3/20 และในหนังสือ ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 5/249)

และอิบนุ อิบบาน ก็ได้เสนออะดิษนี้ไว้ในหนังสือเคาะอียฺของเขาอีกด้วย

(อิบนุ อิบบาน 7/69)

อัตติรมิซีย์ ได้บันทึกอะดิษที่รายงานโดย อิบนุ อับบาสว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(عَيْنَانِ لَا تَمْسُهُمَا النَّارُ : عَيْنٌ بَكَتْ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ، وَعَيْنٌ بَاتَتْ تَحْرُسُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ)

“ดวงตา 2 ดวง ไฟนรกจะไม่สัมผัสทั้งสองเลย คือ ดวงตาหนึ่งร้องไห้อันเนื่อง จากกลัวอัลลอฮ์ และดวงตาหนึ่งอดนอน เฝ้าระวังในหนทางของอัลลอฮ์”

(อัตติรมิซีย์ 1639)

อัลบุคอรี ได้บันทึกอะดิษไว้ในหนังสือเคาะอียฺของเขา รายงานจากอบีสุร็อยเราะฮ์ رضي ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(تَعَسَّ عَبْدُ الدِّينَارِ وَعَبْدُ الدِّرْهَمِ وَعَبْدُ الْخَمِيصَةِ ، إِنْ أُعْطِيَ رِضْيٍ ، وَإِنْ لَمْ يُعْطَ سَخِطَ ، تَعَسَّ وَانْتَكَسَ ، وَإِذَا شَيْكَ فَلَا انْتَقَشَ ، طُوبَى لِعَبْدٍ آخَذَ بَعْنَانَ فَرَسِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، أَشَعَتْ رَأْسُهُ ، مُغْبَرَّةٌ قَدَمَاهُ ، إِنْ كَانَ فِي الْحِرَاسَةِ كَانَ فِي الْحِرَاسَةِ ، وَإِنْ كَانَ فِي السَّاقَةِ كَانَ فِي السَّاقَةِ ، إِنْ اسْتَأْذَنَ لَمْ يُؤْذَنَ لَهُ ، وَإِنْ شَفَعَ لَمْ يُشَفَّعْ)

“ขอความหายนนะจงประสบแด่พวกบุซาเหรีญทอง เหรีญเงิน และปากทอง หากเขาได้รับก็จะพอใจ และถ้าหากไม่ได้รับก็จะโกรธ เขาได้หายนนะแล้วและหวาดตกไปแล้ว และถ้าหากเขาถูกหนามตำ ก็ขออย่าให้เขาเอาออกได้ เป็นการดีแก่ป่าวคนหนึ่งที่ยับยั้งเขียนม้าของเขาไปในหนทางของอัลลอฮ์ ผมเผ้าของเขายุ่งเหยิง

เท้าทั้งสองข้างของเขาเป็นฝุ่น หากจำเป็นต้องอยู่ทัพหน้าคอยปกป้องจากข้าศึก ศัตรู เขาก็เต็มใจรับและทำหน้าที่อย่างสุดความสามารถ และหากจะต้องอยู่ในตอนท้าย เขาก็เต็มใจรับและทำหน้าที่อย่างดีที่สุดเช่นกัน (คือไม่ได้หวังชื่อเสียงหรือคำชื่นชม) หากเขาขออนุญาตก็จะไม่ได้รับอนุญาต หากเขาขอความช่วยเหลือ ก็จะไม่ได้รับความช่วยเหลือ"

(อัลบุคอรี 2886)

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานจากซัยด อิบนิ อัลลัม ว่า อับดุลบักดะฮ์ ได้เขียนสารถึงอุมัร อิบดุล ก็อฏฏอบ โดยได้กล่าวให้ท่านทราบถึงกลุ่มชนชาวโรมัน และความน่ากลัวของพวกเขา แล้วท่านอุมัรจึงได้เขียนตอบไปว่า "อเนิง ถึงแม้ว่าผู้ศรัทธาจะประสบกับความยากลำบากสักเพียงใด อัลลอฮ์ก็จะทรงให้ทางออกแก่เขาหลังจากนั้น และความจริงแล้ว ความลำบากหนึ่งนั้นจะไม่ชนะความสะดวกสบายสองอย่าง และแท้จริง อัลลอฮ์ ซีอี ได้ตรัสไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ว่า (โอ้ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย จงอดทน และจงอดทนซึ่งกันและกันและกันเกิด และจงประจำอยู่ชายแดน และพึงยำเกรงอัลลอฮ์เกิด เพื่อพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ)

(อัญญอบารี 7/503)

อัลฮาฟิซ อิบน์ อะซากิร ได้รายงานไว้ในประวัติของอับดุลลาฮ์ อิบนิล มุบาร็อก จากสายรายงานของมุฮัมมัด อิบนิ อิบรอฮีม อิบนิ อบีสุกัยนะฮ์ว่า เขาได้เขียนบทกลอนนี้ให้แก่อับดุลลาฮ์ อิบนิล มุบาร็อก ที่เมืองฏ็อรุซ โดยที่เขาได้กล่าวว่ามันไปถึงอัลฟุฏัยล อิบนิ อียาฎ ณ ปีที่ 170 แต่ในบางรายงานระบุว่าในปี 177 ค.ศ. ว่า

● โอ้ผู้มุ่งมั่นในการเคารพภักดีแห่งแผ่นดินต้องห้ามทั้งสอง หากท่านได้เห็นเรา แน่หนอน ท่านก็ต้องทราบว่าแท้จริง การเคารพภักดีของท่านนั้นยังไม่ใช่เรื่องจริงจัง

● หากจะมีใครที่แก้มของเขาถูกขโมยไปด้วยน้ำตาของเขา แต่คอของพวกเราเต็มไปด้วยเลือดของเรา

● หรือใครทำให้ม้าของเขาเหน็ดเหนื่อยกับสิ่งไร้สาระ แต่ม้าของเรานั้นเหน็ดเหนื่อยในวันที่เผชิญหน้ากับข้าศึกศัตรู

● กลิ่นอำพันเป็นของพวกท่าน แต่สำหรับพวกเรานั้นกลิ่นอำพันของเรา คือกลิ่นดาบที่ฟาดฟัน และฝุ่นที่หอมหวลบริสุทธิ์ยิ่งกว่า

● และความจริงได้มาถึงเราจากคำพูดของนบีของเรา ซึ่งเป็นคำพูดที่ถูกต้องเป็นจริงไม่เป็นเท็จ

● ที่ว่าผู้ต้องเผชิญกับฝุ่นขณะสู้รบในหนทางของอัลลอฮ์นั้น จะไม่ต้องเผชิญกับควันไฟนรกที่ลุกโชติช่วงอีก

● นี่คือการกัรของอัลลอฮ์ที่พูดให้พวกเราฟัง ผู้คนชะฮีดนั้นยังไม่ตาย ซึ่งไม่ใช่เรื่องโกหก

เขาเล่าว่าแล้วฉันได้พบกับอัลฟุฏัยล อิบนิ อียาฏ ด้วยกับข้อเขียนดังกล่าวในมัสนุดอะรอม แล้วเมื่อเขาได้อ่านมัน ดวงตาทั้งสองของเขาก็นองไปด้วยน้ำตาและเขาได้กล่าวว่า อนุอับดุลเราะหมานพูดจริง ซึ่งเขาได้แนะนำตักเตือนฉัน หลังจากนั้น เขาได้กล่าวว่า ท่านเป็นผู้ที่จดบันทึกอะดีษได้ใช่ไหม ? เขาเล่าว่าฉันตอบว่า ครั้น เขากล่าวว่า ดังนั้น ท่านจงเขียนข้อความนี้อีกที่เป็นการตอบข้อเขียนของอับดุลเราะหมานที่ท่านนำมาให้เรา แล้วอัลฟุฏัยล อิบนิ อียาฏ ก็ได้บอกให้ฉันเขียน

มันศูร อิบดุล มัวะฮะดะมิร ได้เล่าให้เราฟังจากอบีศอและฮ์ จากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่าแท้จริงชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ขอท่านได้โปรดสอนฉันถึงงานหนึ่งที่จะทำให้ฉันได้รับผลบุญของบรรดาผู้ที่ต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ด้วยเกิด แล้วท่านได้กล่าวว่า

(هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُصَلِّيَ فَلَا تَفْشَرَ ، وَتَصُومَ فَلَا تَفْطِرَ ؟ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَنَا أَضَعَفُ مِنْ أَنْ أَسْتَطِيعَ ذَلِكَ ، ثُمَّ قَالَ النَّبِيُّ : فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَوْ طَوَّقْتَ ذَلِكَ مَا بَلَغْتَ الْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، أَوْ مَا عَلِمْتَ أَنَّ فَرَسَ الْمُجَاهِدِينَ لَيْسَتْ فِي طَوْلِهِ ، فَيَكْتَبُ لَهُ بِذَلِكَ الْحَسَنَاتُ)

“ท่านสามารถที่จะละหมาดโดยไม่เหน็ดเหนื่อย และถือศีลอดโดยไม่ละศีลอดเลยหรือไม่ ? เขาตอบว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ฉันอ่อนแอเกินกว่าที่จะสามารถทำเช่นนั้น หลังจากนั้น ท่านนบี ﷺ จึงกล่าวว่า “ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอู่พระหัตถ์ของพระองค์ แม้ว่าคุณทำเช่นนั้นได้ ท่านก็ไม่อาจบรรลุสู่การเป็นผู้ที่ต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์หรอก ท่านไม่ทราบหรือว่า แท้จริง ม้าของพวกที่ต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์นั้น แค่เพียงมันเดินไปเดินมาขณะที่เชือกผูกมันอยู่ เขาก็ได้รับการบันทึกผลบุญแล้ว”

(อะหมัด 5/236)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และทั้งย่ำเกรงอัลลอฮ์เกิด) ในทุกเรื่องและทุกสภาพ ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวแก่มูอาซ ขณะที่ท่านส่งเขาไปยังแคว้นเยเมน ว่า

(إِتَّقِ اللَّهَ حَيْثُمَا كُنْتَ ، وَأَتَّبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ تَمَحُّهَا ، وَخَالِقِ النَّاسَ بِخُلُقٍ حَسَنٍ)

“ท่านจงยำเกรงต่ออัลลอฮ์ ไม่ว่าที่ใดที่ท่านปรากฏอยู่ จงตามความชั่วด้วยความดี ซึ่งมันจะลบล้างกัน และจงสมาคมกับผู้คนด้วยมารยาทที่ดี”

(ตัฟะฮุรุลอะฮฺซะซี 6/123)

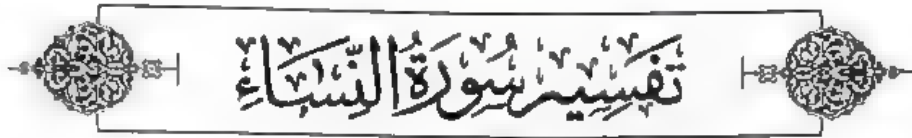
﴿ เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ ﴾ ทั้งในโลกนี้และโลกหน้า

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานจากมุฮัมมัด อิบนุ กะอับ อัลกูรอซีว่าความจริง เขาเคยกล่าวถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพึงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด เพื่อว่าพวกเจ้าได้รับความสำเร็จ ﴾ คือพวกท่านจงยำเกรงอัลลอฮ์ในเรื่องระหว่างฉันกับพวกเจ้า เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จในวันข้างหน้าเมื่อพวกเจ้าพบกับฉัน

(อัญญอบารี 7/510)

จบการอธิบายซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน การสรรเสริญ และความโปรดปรานเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ﷻ โดยเราขอต่อพระองค์ว่า ให้เราตายไปโดยอยู่ในแนวทางแห่งคัมภีร์ของอัลลอฮ์ และขุนนะฮฺของท่านรอซูล ﷺ อามีน (ขอพระองค์ได้โปรดรับด้วยเถิด)





อธิบาย ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ เป็นซูเราะฮฺมะตะนียะฮฺ มี 176 อายะฮฺ)

ความประเสริฐของซูเราะฮฺนี้

อัลเอาฟียฺ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนิ อับบาส ว่าซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ ได้ถูกประทานลงมาที่นครมะดีนะฮฺ

และเช่นเดียวกัน อิบน์ มัรฎะวัยฮฺ จากอับดุลลาฮฺ อิบนิซ ชุบัยรฺและซัยดฺ อิบนิ ฮาบิต

อัลฮาгим ได้บันทึกไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา โดยรายงานจาก อับดุลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด رضي الله عنه ว่าแท้จริง ในซูเราะฮฺ อันนิซาอฺนั้นมีอยู่ 5 อายะฮฺที่ทำให้ฉันดีใจยิ่งกว่าการได้โลกนี้ และสิ่งที่อยู่ในโลกนี้มาครอบครองเสียอีก คือ

1. อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ٤٠﴾

“แท้จริง อัลลอฮฺจะไม่ทรงอธรรม แม้เพียงน้ำหนักเท่าผงธุลี และถ้ามันเป็นสิ่งที่ดีอย่างหนึ่งอย่างใด พระองค์ก็จะทรงเพิ่มพูนความดีนั้นเป็นทวีคูณ และจะประทานรางวัลอันใหญ่หลวงให้จากที่พระองค์ประทานให้”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 40)

2. อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنْ تَحْتَسِبُوا كِبَارَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ

﴿ مَذْخَلًا كَرِيمًا ۝ ๓ ﴾

“หากพวกเจ้าปลีกตัวออกห่างจากบาปใหญ่ ๆ ที่พวกเจ้าถูกห้ามให้ละเว้น แล้วเราก็จะลบล้างความผิดเล็ก ๆ น้อย ๆ ของพวกเจ้าออกไปจากพวกเจ้า และเราจะให้พวกเจ้าอยู่ในสถานที่อันมีเกียรติ”

(ซูเราะฮฺ อันนิชาอุ อายะฮฺที่ 31)

3. อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ

فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۝ ๓๘ ﴾

“แท้จริง อัลลอฮฺจะไม่ทรงอภัยโทษให้กับการที่ให้มีภาคีขึ้นแก่พระองค์ และพระองค์จะทรงอภัยให้แก่สิ่งอื่น นอกเหนือจากนั้น สำหรับผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และผู้ใดให้มีภาคีขึ้นแก่อัลลอฮฺแล้ว แน่หนอ เขาก็ได้อุปโลกน์บาปกรรมอันใหญ่หลวง”

(ซูเราะฮฺ อันนิชาอุ อายะฮฺที่ 48)

4. อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ

لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝ ๖๔ ﴾

“และแม้ว่าพวกเขาเหล่านั้น ขณะที่พวกอธรรมแก่ตัวเองได้มาหาเจ้า แล้วขออภัยโทษต่ออัลลอฮฺ และรอซูลก็ได้ขออภัยโทษให้แก่พวกเขาด้วยแล้ว แน่หนอ พวกเขาก็คงยอมพบว่าอัลลอฮฺนั้นคือผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อันนิชาอุ อายะฮฺที่ 64)

5. อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝ ๑๑๐ ﴾

“และผู้ใดกระทำความชั่ว หรืออธรรมแก่ตนเอง แล้วเขาขออภัยโทษต่ออัลลอฮฺ เขาก็จะพบว่าอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อันนิชาอุ อายะฮฺที่ 110)

หลังจากนั้นเขาได้กล่าวว่าสายรายงานในเรื่องนี้ถูกต้อง ถ้าปรากฏว่า อับดุลเราะฮ์มาน ได้อินมันมาจากบิดาของเขา แต่ความจริงได้มีความเห็นแตกต่างกันในเรื่องดังกล่าว

อัลฮากิม ได้บันทึกรายงานจากอิบนุ อับบาส ว่าพวกท่านจงถามฉันถึงซูเราะฮ์ อับนิซาอู เพราะฉันได้อ่านอัลกุรอานตั้งแต่ฉันยังเล็กอยู่ หลังจากนั้น เขาได้กล่าวว่าชะติษนี้เกาะฮียุตามเงื่อนไขของอัลบะคอรีและมุสลิม แต่ทั้งสองไม่ได้นำเสนอชะติษนี้

(อัลฮากิม 2/301)

سُورَةُ النَّسَاءِ

ซูเราะฮ์ อับนิซาอู

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ
وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝١

1. โอ้มนุษย์ทั้งหลาย จงยำเกรงพระผู้อภิบาลของพวกเจ้าที่ได้บังเกิดพวกเจ้ามาจากชีวิตหนึ่ง และได้ทรงบังเกิดจากชีวิตนั้นซึ่งคู่ครองของเขา และได้ทรงให้ชายและหญิงจำนวนมากแพร่สะพัดไปจากทั้งสองนั้น และจงยำเกรงอัลลอฮ์ที่พวกเจ้าต่างขอกัน โดยอาศัยพระองค์ และพึงรักเครือญาติ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงสอดส่องดูแลพวกเจ้าอยู่เสมอ

ใช้ให้ยาเกรงต่ออัลลอฮฺ ﷻ ระลึกถึงการบังเกิด และให้ติดต่อบางสิ่งญาติ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสใช้มนุษย์ให้ยาเกรงต่อพระองค์ นั่นก็คือ ให้เคารพภักดีต่อพระองค์ เพียงองค์เดียว โดยไม่ตั้งภาคีต่อพระองค์ และเตือนให้พวกเขาทราบถึงเดชานุภาพของพระองค์ที่ได้ทรงบังเกิดพวกเขามาจากชีวิตหนึ่งนั่นก็คือ อาดัม عليه السلام ﴿ และได้ทรงบังเกิดจากชีวิตนั้นซึ่งคู่ครองของเขา ﴾ นั่นก็คือ เฮวาว عليها السلام นางถูกสร้างมาจากกระดูกซี่โครงข้างซ้ายของอาดัม โดยที่เขาไม่ทราบขณะที่เขานอนหลับ แล้วเมื่อเขาตื่นมาเขาก็เห็นนางโดยที่เขารู้สึกชอบนาง ดังนั้น เขาก็ได้เอาใจใส่ต่อนางและนางก็ได้เอาใจใส่แก่เขา

ในชะติษเศาะฮ์ฮะระบุว่า

(إِنَّ الْمَرْأَةَ خُلِقَتْ مِنْ ضِلَعٍ ، وَإِنَّ أَعْوَجَ شَيْءٍ فِي الضِّلَعِ أَعْلَاهُ ، فَإِنْ ذَهَبَتْ تُقِيمُهُ كَسْرَتُهُ ، وَإِنْ اسْتَمْتَعَتْ بِهَا اسْتَمْتَعَتْ بِهَا وَفِيهَا عَوْجٌ)

“แท้จริง สตรีนั้นถูกบังเกิดมาจากกระดูกซี่โครง และแท้จริง ส่วนที่คดงอมากที่สุดของกระดูกซี่โครงก็คือ ส่วนบนสุดของมัน แล้วถ้าท่านไปทำให้มันตรง ท่านก็ต้องหักมัน และถ้าท่านหาความสุขกับนาง ท่านก็หาความสุขกับนางได้ โดยที่ในตัวนางนั้นมีความคดงออยู่”

(พัตฮุลบาริ 6/418)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และได้ทรงให้ชายและหญิงจำนวนมากแพร่สะพัดไปจากทั้งสองนั้น ﴾ คือ มีผู้ชายผู้หญิงจำนวนมากเกิดขึ้นจากทั้งสอง คือ อาดัม และเฮวาวมากมาย โดยพระองค์ได้ให้กระจัดกระจายไปอยู่ในส่วนต่างๆของโลก ซึ่งมีประเภทและลักษณะสีผิว และภาษาพูดที่แตกต่างกันไป แล้วในที่สุด พวกเขาก็จะถูกให้กลับไปสู่พระองค์ หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และจงอย่าเกรงอัลลอฮฺที่พวกเจ้าต่างขอกันโดยอาศัยพระองค์ และพึงรักเครือญาติ ﴾ คือ จงอย่าเกรงอัลลอฮฺด้วยการที่พวกเจ้าภักดีต่อพระองค์

อิบรอฮีม, มุญาฮิด และอัลอะซัน ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า ﴿ ที่พวกเจ้าต่างขอกันโดยอาศัยพระองค์ และพึงรักเครือญาติ ﴾ ว่าดังที่เขากล่าวกันว่า (أَسْأَلُكَ بِاللَّهِ وَبِالزَّجَمِ) (ซึ่งมีความหมายว่า ฉันขอต่อท่านโดยอาศัยอัลลอฮฺ และด้วยเครือญาติ)

(อัญญอบาริ 7/519)

อัญญะฮาก ได้กล่าวว่า พวกเจ้าจงอย่าเกรงอัลลอฮฺ ซึ่งที่พวกเจ้าได้ตกลงและได้สัญญากับพระองค์เอาไว้

(อัญญอบาริ 7/519)

และพวกเจ้าจงระมัดระวังในเรื่องเครือญาติที่จะตัดขาดไม่ติดต่อกัน แต่จงทำดีต่อเครือญาติ และติดต่อสัมพันธ์กับพวกเขา โดยที่อิบนุ อับบาส, อิกริมะฮฺ, มุญาอิด, อัลชะฮัน, อัลญะฮาก, อัรรอเบียฮฺ และคนอื่นๆ ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 7/521 และ 522)

บางคนอ่านว่า (لَا رَحْمَ) อ่านเป็นญาร โดยตกเป็นอะฎิฟ เชื่อมที่สรรพนามที่คำว่า (هُ) ซึ่งมีความหมายว่าโดยที่พวกเจ้าต่างขอกันโดยอาศัยพระองค์และเครือญาติ ดังเช่นที่ มุญาอิด และคนอื่นๆ ได้กล่าวเช่นนั้น

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺทรงสอดส่องดูแลพวกเจ้าอยู่เสมอ) คือ พระองค์ทรงควบคุมดูแลการกระทำของพวกเจ้า และสภาพของพวกเจ้าไว้ทั้งหมด ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴾

“และอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นพยานต่อทุกสิ่ง”

(ซูเราะฮฺ อัลมูญาตะละฮฺ อายะฮฺที่ 6)

มีอะติษเคาะฮียฺ ระบุว่า

($\text{أَعْبُدِ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ، فَإِنَّهُ يَرَاكَ}$)

“ท่านจงเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ (เหมือนว่าท่านเห็นพระองค์) / แล้วถ้าหากท่านไม่เห็นพระองค์ ที่จริงแล้วพระองค์ทรงเห็นท่าน”

(พัตฮุลบารี 1/740)

นี่เป็นการชี้แนะและใช้ให้ระมัดระวังผู้สอดส่องอยู่เสมอ อย่าได้เผลอโผล่เป็นอันขาด และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้เตือนให้ระลึกอยู่เสมอว่า มนุษย์ในโลกนี้มาจากบิดามารดาเดียวกัน ให้อะลุ่มอล่วยผ่อนปรน ย่อมโยนซึ่งกันและกัน คนที่แข็งแรงก็ต้องช่วยเหลือดูแลคนที่อ่อนแอ

ความจริงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเคาะฮียฺมุสลิม จากอะติษที่รายงานโดยญะรียฺ อิบนิ อับดิลลาฮฺ อัลบะญะลียฺว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ขณะที่มีคนกลุ่มหนึ่งจากเผ่ามูฎอรฺได้เข้ามา โดยที่พวกเขาอยากจนมาก แล้วท่านได้ลุกขึ้นยืน แล้วกล่าวปราศรัยกับผู้คนทั้งหลายว่า โดยที่ท่านได้กล่าวในคำปราศรัยว่า (โอ้มนุษย์ทั้งหลาย จงยำเกรงพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ที่ได้บังเกิดพวกเจ้ามาจากชีวิตหนึ่ง).....ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ และท่านยังอ่านอายะฮฺที่ว่า

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่ากินทรัพย์สินของพวกเขาร่วมกับทรัพย์สินของพวกเจ้า)

มูญาฮิด, สะอีด อิบน์ ญะบْرِ, มุกอดดิล อิบน์ ฮัยยาน, อัลสุตดี และซุฟยาน อิบน์ ฮุเซน ได้กล่าวว่าพวกท่านจงอย่าเอาทรัพย์สินของเด็กกำพร้ามาปนกับของพวกท่าน แล้วกินไปทั้งหมด (อิฎฎอบารี 7/528)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง มันเป็นบาปมหันต์)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่าคือ มันเป็นบาปเป็นความผิดอย่างใหญ่หลวง (อิฎฎอบารี 7/530)

อย่างนี้แหละที่ได้มีรายงานมาจากมูญาฮิด, อิกริมะฮ์ , สะอีด อิบน์ ญะบْرِ, อัลชะฮัน, อิบน์ ซิรีน, กอตาตะฮ์, มุกอดดิล อิบน์ ฮัยยาน, อิฎฎาะฮาก, อับมาลิก, ซัยด อิบน์ อัลลัม และ อับสีน่าน ก็ได้กล่าวเช่นเดียวกับคำของอิบนุ อับบาส ความหมายก็คือ การที่พวกท่านกินทรัพย์สินของพวกท่านร่วมไปกับทรัพย์สินของเด็กกำพร้า นั้น เป็นบาปใหญ่และเป็นความผิดอย่างมหันต์ พวกเจ้าจงออกห่างเสีย อย่าได้ทำเช่นนั้นเป็นอันขาด

ห้ามมิให้แต่งงานกับกำพร้าหญิงโดยจ่ายสินสอดต่ำกว่าที่ควรจะเป็น

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และหากพวกเจ้าไม่สามารถให้ความยุติธรรมกับเด็กกำพร้าได้ ก็จงแต่งงานกับสตรีที่ดีๆแก่พวกเจ้าสองคน) คือถ้าปรากฏว่ามีกำพร้าหญิงอยู่ภายใต้การเลี้ยงดูของคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า และเขากล่าวว่าจะไม่สามารถให้สินสอดแก่นางตามประเพณีได้ ถ้าเขาจะแต่งงานกับนางก็ให้เขาเปลี่ยนไปแต่งงานกับหญิงอื่นจากนาง เพราะผู้หญิงยังมีอีกมาก ซึ่งอัลลอฮ์ก็จะไม่ให้เขาเกิดความลำบาก

อัลบุคอรีย์ ได้บันทึกรายงานจากอาอิชะฮ์ ว่ามีชายคนหนึ่งที่มีกำพร้าหญิงอยู่ในการดูแล แล้วเขาก็แต่งงานกับนาง เพราะนางมีทรัพย์สินมาก และเขาต้องการที่จะยึดเอานางไว้เพราะทรัพย์สินนั้น โดยที่ตัวเขาเองไม่ได้มีความต้องการในตัวนางอย่างแท้จริง และแล้วอาเยะฮ์นั้นก็ถูกประทานลงมา (และหากพวกเจ้าไม่สามารถให้ความยุติธรรม) คือ นางนั้นก็มีส่วนร่วม กับเขาในทรัพย์สินนั้น

(พัตฮุลบารี 8/87)

หลังจากนั้น อัลบุคอรีย์ ได้บันทึกรายงานจากอุรวะฮ์ อิบน์ ซุบัยร ว่าความจริงเขาได้ถามอาอิชะฮ์ ถึงอาเยะฮ์อัลกุรอานที่ว่า (และหากพวกเจ้าไม่สามารถให้ความยุติธรรมกับ

เด็กกำพร้าได้) นางตอบว่า โอ้ลูกของพี่สาวฉัน นี่เป็นเรื่องของกำพร้าหญิงที่อยู่ในการดูแลของผู้ปกครองของนาง โดยที่นางมีส่วนร่วมทั้งทรัพย์สินของเขาคับ และเขาก็อยากได้ทรัพย์สินของนางและชอบความสวยของนาง โดยที่เขาต้องการจะแต่งงานกับนาง โดยไม่ยอมจ่ายสินสอดให้แก่นาง ซึ่งเขาจะให้สินสอดแก่นางเช่นที่ให้กับหญิงอื่น ดังนั้น พวกเขาก็จึงถูกห้ามมิให้แต่งงานกับนาง นอกจากต้องให้ทรัพย์สินแก่นางตามที่เหมาะสมตามประเพณีตระกูลของนาง และเขาก็จึงถูกใช้ให้ไปแต่งงานกับหญิงอื่นจากนาง อูเราะฮฺเล่าว่า อาอิชะฮฺ ได้กล่าวว่า ผู้คนได้ขอคำอธิบายกับท่านรอซูล ﷺ หลังจากที่อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมา แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาเป็น (وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ) (และพวกเขาให้เจ้าชี้ขาดในเรื่องของสตรี) (ซูเราะฮฺ อันนิชาฮฺ อายะฮฺที่ 127) อาอิชะฮฺเล่าว่า และคำรัสของอัลลอฮฺในช่วงต่อมาของอายะฮฺนี้ว่า (وَزَعَوْا أَن نَّتَكُونُ مِنْهُنَّ) “และพวกเจ้าปรารถนาที่จะแต่งงานกับนาง” คือ คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าชอบกำพร้าหญิงคนนั้น ถ้าปรากฏว่านางมีทรัพย์สินน้อยไม่ค่อยสวย พวกเขาก็จึงถูกห้ามมิให้แต่งงานกับผู้ที่ชอบทรัพย์สินของเธอและความหล่อเหลาของเธอ นอกจากต้องให้สินสอดแก่นางด้วยความเที่ยงธรรม

จำกัดมิให้มีภรรยาเกิน 4 คน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (สองคน หรือสามคน หรือสี่คน) คือ พวกเจ้าจงแต่งงานตามที่พวกเจ้าต้องการกับหญิงอื่นจากกำพร้าได้ ก็หากพวกเจ้าประสงค์เป็น 2 คน หรือประสงค์เป็น 3 คน และประสงค์เป็น 4 คน ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ مَّتَنَّى وَثَلَاثَ وَرُبْعَ ﴾

“ผู้ทรงแต่งตั้งมลาอิกะฮฺเป็นผู้นำข่าว ผู้ที่มีปีกสอง, สาม และสี่”

(ซูเราะฮฺ ฟาฏีร อายะฮฺที่ 1)

คือบางคนมี 2 ปีก บางคนมี 3 ปีก และบางคนมี 4 ปีก โดยไม่ปฏิเสธที่จะมีปีกเกินไปจากนั้น ซึ่งต่างกับการจำกัดให้ผู้ชายมีภรรยาได้ 4 คน ดังในอายะฮฺดังกล่าวว่า และดังเช่นที่อิบนุ อับบาส และนักปราชญ์ส่วนใหญ่ได้กล่าวเอาไว้ เพราะสภาพแวดล้อมในที่นี้เป็นสถานภาพที่ให้ความโปรดปรานและอนุญาตให้กระทำได้ ถ้าหากว่าการมีภรรยามากกว่าสี่คนในเวลาเดียวกันเป็นสิ่งที่อนุญาตให้ทำได้ พระองค์ย่อมต้องทรงบอกไว้อย่างแน่นอน

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากชาเล็มจากบิดาของเขาว่า แท้จริง มียะลาน อิบนิ สะละมะฮฺ อัษนะกอฟีได้เข้ารับอิสลามโดยเขามีภรรยาอยู่ 10 คน แล้วท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวแก่เขาว่า (اخْرَجْ مِنْهُنَّ أَرْبَعًا) ท่านจงเลือกจากพวกนางไว้ 4 คน

แล้วเมื่อในสมัยการปกครองของคอลีฟะฮุอุมัร เขาได้หย่าบรรดาภรรยาของเขา และแบ่งทรัพย์สินของเขาให้แก่บรรดาลูกๆของเขา แล้วอุมัรได้ทราบเรื่องดังกล่าว ท่านได้กล่าวว่าฉันคิดว่าชัยฏอนมันมาแอบทำให้ฉันได้ยินว่าท่านตายแล้ว หวังว่าท่านคงจะไม่อยู่นานเท่าใด ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ท่านจะกลับไปหาบรรดาภรรยาของท่านอีก และจะคืนทรัพย์สินของท่านให้นางใหม่ หรือจะให้มรดกของท่านแก่นางใหม่ (แล้วถ้าเป็นเช่นนั้น) แน่อน ฉันจะสั่งให้โยยท่าน ดังเช่นที่โยยหลุมฝังศพของอบีริฆอล เช่นนี้แหละที่บันทึกโดยอัซซาฟีอี, อัคดิรฺมียะฮฺ, อิบน์มาญะฮฺ, อัลดารุญญี, อัลบัยหะกียะฮฺและคนอื่นๆไปจนถึงข้อความของฮะดีษที่ว่า “ท่านจงเลือกจากพวกนางไว้ 4 คน” ส่วนรายงานที่เหลือในเรื่องเกี่ยวกับท่านคอลีฟะฮุอุมัร เป็นพวกพ้องของอะหมัดได้รายงานเอาไว้

(อะหมัด 2/14, ในหนังสือ อัลอุมุม 5/49, อัคดิรฺมียะฮฺ 1128, อิบน์มาญะฮฺ 1953, สุนันอัลดารุญญี 3/271 และอัลบัยหะกียะฮฺ 7/182)

การอ้างหลักฐาน ถ้าแม้ปรากฏว่าอนุญาตให้ภรรยาอยู่รวมกันได้ในเวลาเดียวกันเกิน 4 คนแล้ว ท่านรอซูล ﷺ คงจะบอกเอาไว้แก่ฆ็อบลาน เพราะพวกนางก็ได้เข้ารับอิสลามพร้อมกับเขาทั้ง 10 คน แล้วเมื่อท่านได้ใช้ให้เลือกเอาไว้ 4 คน ส่วนที่เหลือให้แยกทางไป จึงเป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า ไม่อนุญาตให้อยู่รวมกันในเวลาเดียวกัน 4 คน ได้ ไม่ว่าในสภาพใดนั้น เป็นเรื่องที่ปรากฏว่าเคยอยู่กันมาแล้ว ดังนั้น ถ้าเป็นการเริ่มต้นก็ต้องห้าม อัลลอฮฺ ﷻ บอกให้ทราบในเรื่องนี้เป็นอย่างดีว่าอะไรถูก อะไรไม่ถูก

ให้พอเพียงด้วยการมีภรรยาเพียงคนเดียว เมื่อเกรงว่าจะไม่เกิดความเที่ยงธรรม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ แต่ถ้าพวกเจ้าเกรงว่าจะให้ความยุติธรรมไม่ได้ ก็จงแต่งงานกับหญิงผู้เดียว หรือไม่ก็หญิงที่มีขอชาวของพวกเจ้าครอบครองอยู่ (คือทาส) ﴾ คือถ้าพวกเจ้ากลัวว่าการมีภรรยาหลายคนจะไม่สามารถให้ความเที่ยงธรรมระหว่างพวกนางได้ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้

﴿ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ﴾

“และพวกเจ้าจะไม่สามารถให้ความยุติธรรมในระหว่างภรรยาได้เลย และแม้ว่าพวกเจ้าจะมีความปรารถนาอันแรงกล้าก็ตาม”

(ซูเราะฮฺ อันนิชาฮฺ อายะฮฺที่ 129)

ดังนั้น ผู้ใดกลัวในเรื่องดังกล่าว ก็จงแต่งงานกับผู้หญิงเพียงคนเดียวเท่านั้น หรืออยู่กับ

หญิงทาสเท่านั้น เพราะสำหรับภรรยาที่เป็นทาสนั้นไม่จำเป็นต้องแบ่งเวลาให้เท่าเทียมกัน แต่ก็ เป็นเรื่องที่ส่งเสริมให้กระทำ ใครทำเช่นนั้นก็ถือเป็นเรื่องดี แต่ถ้าไม่ทำก็ไม่บาปแต่อย่างใด

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังกล่าวนั้นเป็นสิ่งที่ใกล้เคียงกว่าในการที่พวกเจ้า จะไม่ล่าเอียง ﴾ คือ พวกเจ้าจะได้ไม่ล่าเอียง

มีคำกล่าวที่ว่า (عَلَىٰ بِي الْحُكْمِ) หมายความว่า เมื่อเขาได้เอนเอียง และอธรรมในการ คัดสินชี้ขาด

อิบนุ อับีฮาดิม, อิบนุ มัรอะวัยฮฺ และอบูฮาดิม อิบนุ อิบมาน ได้กล่าวไว้ในหนังสือ เตะฮียฺของเขา รายงานจากอาอิชะฮฺ จากท่านนบี ﷺ มีผลเกี่ยวกับอายะฮฺอัลกุรอานที่ว่า (ดังกล่าวนั้นเป็นสิ่งที่ใกล้เคียงกว่าในการที่พวกเจ้าจะไม่ล่าเอียง) ว่าพวกท่านจงอย่าล่าเอียง (อิบนุ อิบมาน 6/134)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้กล่าวว่า บิดาของเขาได้บอกว่าเป็นชะดีษที่มีข้อผิดพลาด ที่ถูกต้อง รายงานจากอาอิชะฮฺ นั้นเป็นชะดีษเมากูฟ (สายรายงานหยุดแค่ศอฮาบะฮฺ)

และอิบนุ อับีฮาดิม ได้กล่าวว่ามีรายงานจาก อิบนุ อับบาส, อาอิชะฮฺ, มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, อัลอะซัน, อับีมาลีก, อับีรอซัน, อันนะคออียฺ, อัซซะอูบียฺ, อัฏเฏาะฮาก, อะฏอฮฺ อัลคอรอซานียฺ, กอดาดะฮฺ, อัลสุตดียฺ และมูกอติล อิบนุ ฮัยยาน ว่าพวกเขาได้กล่าวว่า พวกท่านทั้งหลายจง อย่าเอนเอียง

การให้สินสอดนั้นเป็นเรื่องราวญิบ (จำเป็น)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจงให้แก่บรรดาหญิงซึ่งสินสอดของนาง ﴾

อะลี อิบนุ อับีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจาก อิบนุ อับบาส ว่าคำว่า “อันเนียะฮฺละฮฺ” คือ อัลมะฮฺร หมายถึง สินสอด หรือเงินที่กำหนดให้กับสตรีเมื่อทำพิธีแต่งงานกับนาง (อัญญอบารี 7/553)

มุฮัมมัด อิบนุ อิสฮาก ได้กล่าวโดยเอามาจาก อัซซุซุรียฺ จากอุรฺวะฮฺจากอาอิชะฮฺ ว่าคำว่า “เนียะฮฺละฮฺ” แปลว่า เป็นเรื่องบังคับให้ต้องทำ

มูกอติล, กอดาดะฮฺ และอิบนุ ญุรียญ ได้กล่าวว่าคำว่า “เนียะฮฺละฮฺ” คือเป็นฟะริฎะฮฺ เป็นการบังคับให้ต้องทำ

และอิบนุ ญุรียญ ได้เพิ่มเติมว่าเป็นการบังคับให้ต้องจ่ายไปให้ผู้หญิง

(อัญญอบารี 7/553)

อัมมียาฮู ได้กล่าวว่าคำว่า "อัมมียะฮูละฮฺ" ตามคำของอาหรับ คือ อัลวาญิบ ซึ่งมี
ความหมายว่า จำเป็น ซึ่งมีคำกล่าวที่ว่า

(لَا تَنْكِحُهَا إِلَّا بِشَىْءٍ وَاجِبٍ لَهَا)

"ท่านจะแต่งงานกับนางไม่ได้ นอกจากจะมีสิ่งหนึ่งจำเป็นที่ต้องให้แก่นาง"

ดังนั้น จึงไม่สมควรแก่คนหนึ่งคนใด หลังจากท่านนบี ﷺ ได้จากไปแล้วที่จะแต่งงาน
สตรีคนหนึ่งคนใด นอกจากจะต้องมีของให้ (สินสอด) ที่จำเป็น และไม่สมควรที่จะทำเป็นเล่นๆ
ไม่ให้จริง ๆ

(อัญญอบารี 7/553)

รวมความคำพูดของพวกเขาแล้ว จำเป็นแก่ผู้ชาย (เจ้าบ่าว) จะต้องจ่ายสินสอดให้กับ
ผู้หญิงจริงๆและด้วยความเต็มใจ และเช่นเดียวกัน จำเป็นต้องให้แก่เจ้าสาว ถ้าแม้ว่าเจ้าสาว
เขาให้บางส่วนจากสินสอดกลับคืนมา หรือให้แก่เจ้าบ่าวก็ถือเป็นความดีของนาง ก็เป็นที่
อนุญาตให้เขารับได้และเอาไปใช้จ่ายได้ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ แต่ถ้านาง
เห็นชอบที่จะให้สิ่งหนึ่งแก่พวกเจ้าจากสินสอดนั้นแล้ว ก็จงบริโภคสิ่งนั้นด้วยความ
เอร็ดอร่อยและโอชาเถิด ﴾

وَلَا تَوْنُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا
وَأَكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٥﴾ وَيَبْلُغُوا أَلْبَنًى حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا
النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا
إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ
فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا
عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

5. และจงอย่าให้แก่บรรดาผู้ที่โง่เขลา ซึ่งทรัพย์สินของพวกเขาเจ้าที่อัลลอฮ์ทรง
ให้เป็นสิ่งค่าจุนแก่พวกเขา และจงให้ปัจจัยยังชีพ และเครื่องนุ่งห่ม
แก่พวกเขาในทรัพย์สินนั้น และจงพุดจาแก่พวกเขาด้วยคำพูดที่ดี

6. และจงทดสอบบรรดาเด็กกำพร้าดู จนกระทั่งพวกเขาริ้วสมรส ถ้าพวกเขารู้เห็นว่าพวกเขานั้น มีไหวพริบ รู้ผิดรู้ถูกแล้ว ก็จงมอบทรัพย์สินของพวกเขาให้แก่พวกเขาไป และจงอย่ากินทรัพย์สินนั้นอย่างฟุ่มเฟือย และรีบเร่งก่อนที่พวกเขาจะเติบโต และผู้ใดเป็นผู้มั่งมีก็จงงดเว้นเสีย และผู้ใดเป็นผู้ยากจน ก็จงใช้โดยชอบธรรม ครั้นเมื่อพวกเขารู้ว่าได้มอบทรัพย์สินของพวกเขาให้แก่พวกเขาไปแล้ว ก็จงให้มีพยานยืนยันแก่พวกเขา และเพียงพอแล้วที่อัลลอฮ์เป็นผู้สอบสวน

ให้กักกันทรัพย์สินของเด็กกำพร้าเอาไว้

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงห้ามมิให้คนใดใช้จ่ายทรัพย์สินที่อัลลอฮ์ประทานมาให้ เช่น เอาไปทำธุรกิจ การค้า และอื่นๆ จนนี้ จึงให้มีการกักกันมิให้คนใดใช้ทรัพย์สินของเขา ซึ่งก็มีหลายประการด้วยกัน

- บางครั้งการกักกันมิให้ใช้จ่ายทรัพย์สิน อันเนื่องจากเขายังเล็กอยู่ ยังเป็นเด็กอยู่
- บางครั้งการกักกันมิให้ใช้จ่ายทรัพย์สิน อันเนื่องจากเป็นบ้า
- บางครั้งการกักกันมิให้ใช้จ่ายทรัพย์สิน อันเนื่องจากดำเนินการไม่ดี ขาดสติ หรือไม่รู้ศาสนา
- บางครั้งการกักกันมิให้ใช้จ่ายทรัพย์สิน อันเนื่องจากเป็นคนล้มละลาย มีหนี้สินมาก ไม่สามารถชดใช้ได้ และเจ้าหนี้ได้ไปร้องเรียนต่อศาลให้กักกัน

อัลญะฮาก ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่าให้แก่บรรดาผู้ที่โง่เขลา ซึ่งทรัพย์สินของพวกเขา) เขากล่าวว่า พวกเหล่านั้นคือลูกๆชายของท่านและบรรดาสตรี

(อัลญอฮารี 7/562)

อิบนุ มัสอูด, อัลอะกัม อิบนุ อุยัยนะฮฺ, อัลอะซัน และอัลญะฮาก ได้กล่าวว่าพวกเขาคือบรรดาสตรีและลูกชาย

(อัลญอฮารี 7/562)

อะลิต อิบน์ ญบัยร ได้กล่าวว่า พวกเขาคือบรรดาเด็กกำพร้า

มูญาฮิด, อิกริมะฮฺ และกอลาดะฮฺ ได้กล่าวว่า พวกเขาคือบรรดาสตรี

(อิฎฎอบาริ 7/564)

มีคำสั่งให้ใช้จ่ายให้แก่บรรดาคนที่ถูกกักกันด้วยดี

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และจงให้ปัจจัยยังชีพ และเครื่องนุ่งห่มแก่พวกเขาในทรัพย์สินนั้น และจงพูดแก่พวกเขาด้วยคำพูดที่ดี)

อะลิต อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวว่าโดยเอามาจาก อิบน์ อับบาส อย่าได้นำทรัพย์สินเงินทองที่อัลลอฮฺประทานให้แก่ท่านเป็นเครื่องยังชีพไปมอบให้แก่ภรรยาหรือลูกๆแล้วคอยดูว่าพวกเขาจะใช้จ่ายอย่างไร แต่ที่ควรทำคือเก็บทรัพย์สินไว้กับท่านและดูแลรักษาให้ดี โดยให้ตัวท่านเป็นผู้ใช้จ่ายเลี้ยงดูอุปการะพวกเขา ไม่ว่าจะเป็นอาหาร เครื่องนุ่งห่ม และค่าใช้จ่ายต่างๆ

(อิฎฎอบาริ 7/570)

มูญาฮิด ได้กล่าวว่า (และจงพูดจาแก่พวกเขาด้วยคำพูดที่ดี) หมายถึง ทำดีกับพวกเขา และสร้างสัมพันธ์ที่ดีแก่พวกเขา อาเยฮฺนี้บ่งบอกถึงการทำความดีต่อครอบครัว และผู้ที่อยู่ใต้การดูแล โดยเฉพาะอย่างยิ่งคนที่มีสภาพดังกล่าว โดยจะต้องดูแลการใช้จ่ายให้เครื่องนุ่งห่ม ค่าใช้จ่ายต่างๆและพูดกับพวกเขาด้วยดี มีมารยาทที่ดีงามต่อพวกเขา

จงทดสอบเด็กกำพร้า ถ้าเขาฉลาดดีพอก็คืนทรัพย์สินของเขาไปให้เขาดูแลครอบครอง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (จงทดสอบบรรดาเด็กกำพร้า)

อิบนุ อับบาส, มูญาฮิด, อัลฮะซัน, อัสนุดดีน และมุกอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวว่า พวกท่านจงทดสอบบรรดาเด็กกำพร้า

(อิฎฎอบาริ 7/574)

(จนกระทั่งพวกเขาบรรลุวัยสมรส)

มูญาฮิด ได้กล่าวว่าหมายถึง การผันในเรื่องเพศ

(อิฎฎอบาริ 7/575)

นักปราชญ์ส่วนใหญ่กล่าวว่า การบรรลุนิติภาวะของเด็กชาย บางครั้งก็ด้วยการฝันเกี่ยวกับทางเพศ คือ ฝันในขณะที่นอนหลับโดยมือสุญ์ฟุ้งออกมา

ในหนังสือสุนันของอบิดาวูต รายงานโดย อะลี ว่า

(حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ « لَا يَتِمُّ بَعْدَ إِخْتِلَامٍ، وَلَا ضَمَاتٍ يَوْمٍ إِلَى اللَّيْلِ »)

“ฉันได้จดจำมาจากท่านรอซูล ﷺ ว่า ‘ไม่ถือว่าเป็นเด็กกำพร้าแล้ว หลังจากฝันเกี่ยวกับเรื่องทางเพศ และไม่ควรมีเงียบไม่พูดไม่จาในวันหนึ่งไปจนกระทั่งกลางคืน’ ”

(อบูดาวัต 3/293)

ในอีกอะดีษหนึ่ง รายงานจากอาอิชะฮฺและศอฮาบะฮฺคนอื่นๆ ﷺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(رُفِعَ الْقَلَمُ عَنْ ثَلَاثَةٍ : عَنِ الصَّبِيِّ حَتَّى يَحْتَلِمَ ، وَعَنِ النَّائِمِ حَتَّى يَسْتَيْقِظَ ، وَعَنِ الْمَجْنُونِ حَتَّى يُفِيقَ)

“ปากกาจะถูกยก (ไม่บันทึก) จาก 3 ประการ คือ จากเด็กจนกว่าจะฝันเกี่ยวกับเรื่องทางเพศ จากคนนอนหลับจนกว่าจะตื่น และจากคนบ้าจนกว่าจะหายบ้า”

(อบูดาวัต 4/558 - 560)

หรือเมื่ออายุครบ 15 ปีบริบูรณ์ โดยเอาเรื่องนี้มาจากอะดีษที่ปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานจากอิบนิ อุมัร ว่า

(عَرَضْتُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ يَوْمَ أُحُدٍ وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعِ عَشْرَةَ فَلَمْ يَجْزِنِي ، وَعَرَضْتُ عَلَيْهِ يَوْمَ الْخَنْدَقِ وَأَنَا ابْنُ خَمْسِ عَشْرَةَ فَأَجَازَنِي ، فَقَالَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ لَمَّا بَلَغَهُ هَذَا الْحَدِيثُ : إِنَّ هَذَا الْفَرْقَ بَيْنَ الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ)

ฉันได้เสนอตัวต่อท่านนบี ﷺ ในวันสมรภูมิอุฮุด โดยที่ฉันอายุ 14 ปี แล้วท่านไม่อนุญาตแก่ฉัน และฉันได้เสนอตัวต่อท่านในวันสมรภูมิสนามเพลาะ (อัลคิฮอนดัก) โดยที่ฉันอายุ 15 ปี แล้วท่านได้อนุญาตให้ฉัน แล้วอุมัร อิบนุ อับดิลอะซีซ ได้กล่าวเมื่ออะดีษนี้ทราบมาถึงเขาว่า แท้จริง นี่เป็นข้อจำแนกระหว่างการเป็นเด็ก และการเป็นผู้ใหญ่

(อัลบุคอรี 2664, มุสลิม 1868)

บรรดานักวิชาการได้มีความเห็นแตกต่างกันเรื่องคนที่ขึ้นรอบ ฏอวัยวะเพศ

ตามพรรณนะที่ถูกต้องถือว่าผู้นั้นบรรลุนิติภาวะแล้ว ความจริงได้มีหลักฐานจาก ชุหนะฮฺบงชี้เอาไว้ในชะดีษที่บันทึกโดย อิมามอะหมัด

รายงานจาก อะฎีเยฮฺ อัลกุรอซีญ ร.ฮ. ว่า

(عَرَضْنَا عَلَى النَّبِيِّ يَوْمَ قُرَيْظَةَ ، فَكَانَ مَنْ أَنْبَتَ قَتَلَ ، وَمَنْ لَمْ يَنْبِتْ خُلِيَ سَبِيلُهُ ، فَكُنْتُ فِيمَنْ لَمْ يَنْبِتْ خُلِيَ سَبِيلِي)

“พวกเราได้ถูกนำไปเสนอให้แก่ท่านนบี ﷺ ในวันสงครามกุร็อยเซาะฮฺ (ชาวอิวเผ่าหนึ่ง) และปรากฏว่าคนที่ขึ้นขึ้น (รอบอวัยวะเพศ) แล้วถูกสังหาร และคนที่ขึ้นยังไม่ขึ้นจะถูกปล่อยตัวไป แล้วฉันเป็นคนหนึ่งที่ขึ้นยังไม่ขึ้น ดังนั้น เขาจึงปล่อยตัวฉันไป”

(อะหมัด 4/310)

ความจริงบรรดาเจ้าของหนังสือสุนันทั้งสี่ก็ได้นำเสนอเช่นเดียวกัน โดยอัตติรมิซีย์ กล่าวว่า เป็นชะดีษอะซันเศาะฮิฮฺ

(อบูดาวูด 4/561, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 5/207,

อันนะซาอีในหนังสือ อัลกุบรอ 5/185 และอิบนุมาญะฮฺ 2/849)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ถ้าพวกเจ้าเห็นว่าพวกเขานั้นมีไหวพริบ รู้ผิดรู้ถูกแล้ว ก็จงมอบทรัพย์สินของพวกเขาให้แก่พวกเขาไป)

สะอีด อิบน์ ญะบร ได้กล่าวว่าหมายถึง พวกเขารู้ศาสนาดีแล้วและสามารถจะรักษาทรัพย์สินของพวกเขาเอาไว้ได้

และเช่นเดียวกันได้มีรายงานมาจาก อิบน์ อับบาส, อัลอะซัน อัลบัศรี และผู้มีความรู้คนอื่น ๆ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัฏฏอबारี 7/576)

และเช่นเดียวกับบรรดานักนิติศาสตร์อิสลาม (อัลฟุกอฮาฮฺ) ก็ได้กล่าวว่าเมื่อไรที่เด็กรู้เรื่องศาสนาและการดูแลทรัพย์สิน การกักกันก็จะถูกยกเลิกและให้มอบทรัพย์สินของเขาให้เขาดูแลภายใต้การควบคุมของผู้ปกครองของเขา

อนุญาตให้คนยากจนที่ดูแลเด็กกำพร้าใช้จ่ายทรัพย์สินของเด็กกำพร้าได้เท่าที่เขาดูแลพวกเขาตามความเหมาะสม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และจงอย่ากินทรัพย์สินนั้นอย่างฟุ่มเฟือย และรีบเร่งก่อนที่พวกเขาจะเติบโต) อัลลอฮฺ ﷻ ทรงห้ามมิให้กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้า โดยไม่มีความจำเป็น เช่น รีบใช้ไปก่อนที่จะพวกเขาจะบรรลุนิติภาวะ

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และผู้ใดเป็นผู้มั่งมีก็จงตวันเสีย) คือถ้าผู้ดูแลเป็นผู้มีฐานะเป็นคนร่ำรวยก็ให้งดเว้นการใช้จ่ายเงินของเด็กกำพร้าเสีย (และผู้ใดเป็นผู้ยากจน ก็จงใช้โดยชอบธรรม)

อิบนุ อับีฮาทิม ได้รายงานจากอาอิชะฮฺว่าอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับผู้ดูแลเด็กกำพร้า (และผู้ใดเป็นผู้ที่มั่งมีก็จงตวันเสีย และผู้ใดเป็นผู้ยากจนก็จงใช้โดยชอบธรรม) คือเท่าที่ดูแลเลี้ยงดูเขา

(อัญญอบารี 7/593)

และเรื่องนี้ก็มีรายงานมาจากอัลบุคอรีย

(พัตฮุลบารี 8/89)

อะหมัด ได้บันทึกการรายงานจาก อัมรฺ อิบนิ ซุฮัยบ จากบิดาของเขา จากปู่ของเขา ว่าแท้จริง ชายคนหนึ่งได้ถามท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า ฉันไม่มีสิทธิ์ในทรัพย์สินในขณะที่ยังต้องอุปการะเลี้ยงดูเด็กกำพร้า กระนั้นหรือ ? ท่านได้ตอบว่า

(كُلُّ مَنْ مَالٍ يَتِيمِكَ غَيْرَ مُسْرِفٍ وَلَا مُبَذِّرٍ وَلَا مُتَأْتِلٍ مَالًا ، وَمِنْ غَيْرِ أَنْ تَقِيَ مَالَكَ - أَوْ قَالَ - تَقْدِي مَالَكَ - بِمَالِهِ)

“ท่านจงกิน (ใช้) ทรัพย์สินของเด็กกำพร้าของท่านได้โดยไม่ฟุ่มเฟือย ไม่สุรุ่ยสุร่าย ไม่เก็บสะสมทรัพย์สินเด็กกำพร้าไว้เป็นของตัวเอง และโดยไม่ปกป้องทรัพย์สินของท่าน หรือท่านกล่าวว่า หลีกเลี้ยงทรัพย์สินของท่าน (โดยเอา) ทรัพย์สินของเขา (ไปใช้) ซึ่งฮุเซน (ผู้รายงานอะดีษ) สงสัยว่าเป็นข้อความใดกันแน่”

(มุสนัดอะหมัด 2/215 และ 216)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ครั้นเมื่อพวกเจ้าได้มอบทรัพย์สินของพวกเจ้าให้แก่พวกเขาไปแล้ว) หมายถึง หลังจากพวกเขาบรรลุนิติภาวะ มีความเฉลียวฉลาดแล้ว ขณะนั้นก็ให้พวกท่านมอบทรัพย์สินของพวกเขาให้เขาไป แล้วถ้าพวกเจ้าจะมอบทรัพย์สินของพวกเขา

ให้แก่พวกเขา (ก็จะมีพยานยืนยันแก่พวกเขา) นี่ถือเป็นคำสั่งของอัลลอฮฺ ﷻ แก่บรรดาผู้ปกครอง ผู้ดูแล ให้มีพยานยืนยันแก่เด็กกำพร้า เมื่อพวกเขาบรรลุนิติภาวะเพื่อจะได้ไม่เกิดปัญหาขึ้นในภายภาคหน้า

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และพอเพียงแล้วที่อัลลอฮฺเป็นผู้สอบสวน) ถือถือเป็นการเพียงพอแล้วที่อัลลอฮฺเป็นผู้สอบสวน คิตาบฺญะซี เป็นพยานยืนยัน เป็นผู้ควบคุมดูแล สอดส่องบรรดาผู้ปกครอง ในขณะที่พวกเขาให้การดูแลเอาใจใส่ต่อเด็กกำพร้า และขณะที่พวกเขามอบทรัพย์สินให้ว่าทรัพย์สินที่มอบคืนนั้น จะครบถ้วนสมบูรณ์ หรือขาดตกบกพร่อง มีการหักยอดหรือเปล่า ด้วยเหตุนี้ จึงมีปรากฏในหนังสือ ตาฮะฮ์ฮฺมุสลิม ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَا أَبَا ذَرٍّ إِنِّي أَرَاكَ ضَعِيفًا ، وَإِنِّي أَحِبُّ لَكَ مَا أَحِبُّ لِنَفْسِي ، لَا تَأْمُرْ عَلَى اثْنَيْنِ ، وَلَا تَلِيَنَّ مَالَ يَتِيمٍ)

“โอ้ อับดุลฮะซฺร ฉันเห็นว่าท่านนั้น เป็นคนที่ไม่มีความเข้มแข็งพอ และฉันนั้นอยากที่จะให้ท่านได้รับในสิ่งที่ฉันชอบให้ประสบแก่ตัวเอง หวังอย่าได้เป็นผู้นำกลุ่ม และอย่าได้รับผิดชอบดูแลทรัพย์สินเด็กกำพร้า”

(มุสลิม 3/1458)

﴿لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝٧﴾
وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝٨ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۝٩ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝١٠﴾

7. สำหรับบรรดาชายนั้น มีส่วนได้รับจากสิ่งที่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิดได้ทั้งไว้ และสำหรับบรรดาหญิงนั้นก็มี ส่วนได้รับจากสิ่งที่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิด ได้ทั้งไว้ ซึ่งสิ่งนั้นจะน้อยหรือมากก็ตาม เป็นส่วนที่ถูกกำหนด อัตราส่วนไว้แล้ว
8. และเมื่อผู้เป็นญาติที่ใกล้ชิด และบรรดาเด็กกำพร้า และบรรดาผู้ที่ ขัดสนมาร่วมอยู่ด้วยในการแบ่งมรดก ก็จงปันส่วนหนึ่งจากสิ่งนั้นให้ เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเขา และจงพูดกับพวกเขาด้วยคำพูดที่ดี
9. และจงเอาใจใส่บรรดาผู้ที่หากพวกเขาละทิ้งลูก ๆ ที่ยังอ่อนแออยู่ไว้ เมืองหลังของพวกเขา ซึ่งพวกเขากลัวว่าจะมีอันตรายเกิดขึ้นแก่ลูก ๆ ของพวกเขานั้น พวกเขาจงเกรงกลัวอัลลอฮ์เกิด และจงกล่าววาจา อย่างเที่ยงตรงไม่ลำเอียง
10. แท้จริง บรรดาผู้ที่กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าด้วยความอธรรมนั้น แท้จริง พวกเขากินไฟเข้าไปในท้องของพวกเขาต่างหาก และพวกเขา ก็จะต้องเข้าสู่เปลวเพลิง

ให้แบ่งมรดกและให้ของเล็กน้อย (เป็นสินน้ำใจ) แก่คนอื่น ๆ ที่มาร่วมอยู่ ด้วยที่ไม่ใช่เป็นผู้รับมรดก

สะอีด อิบน์ ญะบْرِ และกอดาดะฮ์ได้เล่าว่าปรากฏว่าพวกมุขริกุนั้น จะให้ทรัพย์สินมรดก แก่ลูกผู้ชายที่โตเป็นผู้ใหญ่แล้ว ส่วนผู้หญิงและเด็ก ๆ นั้น ไม่มีส่วนแบ่งให้เลย อัลลอฮ์ ﷻ จึง ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (สำหรับบรรดาชายนั้น มีส่วนได้รับจากสิ่งที่ผู้บังเกิดเกล้า ทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิดได้ทั้งไว้) ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์ คือ ทุกคนมีสิทธิ์ที่จะได้ รับมรดกตามบัญญัติที่อัลลอฮ์ทรงกำหนด แม้ว่าแต่ละคนอาจได้รับส่วนแบ่งที่แตกต่างกันตามที่ พระองค์ทรงระบุไว้ ตามแต่ความสัมพันธ์ที่ดีกับผู้ตาย ไม่ว่าจะเป็นเครือญาติ, สามี-ภรรยา หรือ จากความเกี่ยวข้องที่เคยปลดปล่อยทาสให้เป็นไท (วะลาฮ์)

ความจริง อิบน์ มุรเราะฮ์ฮ์ ได้รายงานมาจากญาบิร ว่า มีหญิงคนหนึ่งชื่ออุมมูกุญญะฮ์

ได้มาที่ท่านรอซูล ﷺ แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ดิฉันมีบุตรีสองคน ซึ่งความจริงบิดาของเธอทั้งสองได้เสียชีวิตไปแล้ว โดยที่ไม่ได้ทิ้งสิ่งใดไว้ให้แก่ทั้งสองเลย แล้วอัลลอฮฺ ผู้ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (สำหรับบรรดาชายนั้น มีส่วนได้รับจากสิ่งที่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิดได้ทิ้งไว้) จนกระทั่งจบอายะฮฺ โดยจะนำอะตีษะห์นั้นมา กล่าวอีกทีหนึ่ง เมื่อถึงอายะฮฺที่เกี่ยวกับการแบ่งมรดก **วัลลอฮุอะอะลัม**

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และเมื่อผู้เป็นญาติที่ใกล้ชิด และบรรดาเด็กกำพร้า และบรรดาผู้ที่ขัดสนมาร่วมอยู่ด้วยในการแบ่งมรดก) **ไปจนจบอายะฮฺ**

บางท่านบอกว่าจุดมุ่งหมายก็คือ เมื่อญาติที่ใกล้ชิดที่ไม่ได้เป็นผู้รับมรดกมาร่วมอยู่ในขณะแบ่งมรดก ตลอดจนเด็กกำพร้าและคนที่ขัดสนก็จงมอบสิ่งเล็กๆน้อยๆให้เป็นสินน้ำใจบ้าง
(อบูดาวูด 3/314)

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺอัลกุรอานที่ว่า (และเมื่อผู้ที่เป็นญาติที่ใกล้ชิด และบรรดาเด็กกำพร้า และบรรดาผู้ที่ขัดสนมาร่วมอยู่ด้วยในการแบ่งมรดก) ว่าข้อความนี้ยังเป็นบทบัญญัติอยู่ในอัลกุรอาน ยังไม่ถูกยกเลิก
(พัศตุลบารี 8/90)

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานจาก อิบนุ อับบาส ว่า อายะฮฺนี้ยังปรากฏอยู่ในอัลกุรอานและยังถือปฏิบัติอยู่
(อัญญอบารี 8/8)

อัชเชารีย์ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อบินะญะยะฮฺจากมุญาฮิดเกี่ยวกับอายะฮฺนี้ โดยกล่าวว่าถือเป็นเรื่องจำเป็นแก่เจ้าของมรดกที่จะต้องกระทำเท่าที่พวกเขาจะเต็มใจให้
(อัญญอบารี 8/8)

และเช่นเดียวกันได้มีรายงานมาจากอิบนุ มัสอูด, อับีมุซา, อับดีรุเราะฮฺมาน อิบนุ อับีบักร, อะบิล อาลีเยฮฺ, อัชชะอบี๋ และอัลสะฮัน
(อัญญอบารี 8/8)

อิบนุ ซิรีน, สะอีด อิบนุ ญะบร, มักรฮูล, อิบรอฮีม อันนะคออียี, อะฏออุ อิบนุ อับีรอบาฮฺ, อัชชะอูรี และยะฮฺยา อิบนุ ยะอฺมร ได้กล่าวว่าเรื่องดังกล่าวนั้นถือเป็นเรื่องจำเป็น

บางท่านบอกว่า เป็นการให้ในรูปของหิญากรรมซึ่งสิ่งเสียไว้ก่อนตาย

และบางท่านบอกว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกยกเลิกไปแล้ว

อัลเอาฟี๋ ได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนิ อับบาสเกี่ยวกับอายะฮ์ที่กล่าวมาว่า มันเป็นการแบ่งมรดก และมีอีกหลายคนที่กล่าวเช่นเดียวกันนี้ ความหมายก็คือ ถ้าหากมีญาติที่ใกล้ชิดที่ไม่มีส่วนในการรับมรดกมาร่วมอยู่ด้วย เด็กกำพร้าและคนขัดสน พวกเขาก็อาจจะเกิดความรู้สึกอยากได้ทรัพย์สินสมบัติเหล่านั้นด้วย เพราะเห็นคนนั้นคนนี้ได้ส่วนแบ่งของตนไป ในขณะที่พวกเขากลับไม่ได้อะไรเลย ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงใช้ให้กระทำเช่นนั้น เพราะพระองค์นั้นเป็นผู้ทรงเมตตาสงสาร และการทำเช่นนั้นเป็นการทำดีต่อพวกเขา ต่อตะเกาะฮ์ให้แก่พวกเขา และเป็นการชดเชยให้ในสิ่งที่พวกเขาขาดไป

ให้มีความเที่ยงธรรมในการทำพินัยกรรม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจงเอาใจใส่บรรดาผู้ที่หากพวกเขาละทิ้งลูก ๆ ที่ยังอ่อนแออยู่ไว้เบื้องหลังของพวกเขา) ไปจนจบอายะฮ์

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนิ อับบาสว่า อายะฮ์นี้เกี่ยวกับคนที่ใกล้จะตาย แล้วมีคนๆหนึ่งได้ยินเขาสั่งเสีย หรือทำพินัยกรรมที่เป็นผลร้ายต่อผู้รับมรดกของเขา อัลลอฮฺ ﷻ จึงใช้ให้ผู้ที่ได้ยินนั้นให้เตือนเขาให้ยำเกรงต่ออัลลอฮฺ ให้หยุดกระทำดังกล่าว เตือนให้เขากระทำที่ถูกต้อง ให้เขาคิดดูให้ดีกับผู้รับมรดกของเขา เขาไม่กลัวหรือว่าผู้รับมรดกของเขาจะลำบาก จะเสียหายอย่างไร

(อัญญอบารี 8/19)

ซึ่งเช่นเดียวกันนี้แหละ มุญาฮิด และนักวิชาการคนอื่นๆอีกหลายคนได้กล่าวเอาไว้

(อัญญอบารี 8/21)

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮียัซซังสองว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้เข้าไปเยี่ยม สะอัด อิบน์ อบีวักก๊อศ เขาได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันเป็นคนมีทรัพย์สิน แต่ไม่มีใครที่จะรับมรดก นอกจากลูกสาวคนเดียว ฉันจะบริจาคทรัพย์สินของฉัน สองในสาม จะดีไหม ? ท่านตอบว่า “ไม่ดี” เขาถามว่า ครั้งหนึ่ง จะดีไหม ? ท่านตอบว่า “ไม่ดี” เขาถามว่า หนึ่งในสาม จะดีไหม ? ท่านตอบว่า หนึ่งในสาม และ หนึ่งในสามนั้นก็ยังคงมากอยู่ หลังจากนั้นท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า

(إِنَّكَ أَنْ تَذَرَ وَرَثَتَكَ أَغْنِيَاءَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَذَرَهُمْ عَالَةً يَتَكَفَّفُونَ النَّاسَ)

“แท้จริง การที่ท่านปล่อยให้ทายาทของท่านร่ำรวย ย่อมดีกว่าที่ท่านจะปล่อยให้พวกเขายากจนเหี่ยวแบบมือขอผู้คน”

(พัตฮุลมารี 5/427, มุสลิม 4/1253)

สัญญาลงโทษแก่ผู้ที่กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าโดยอธรรม

บางท่านบอกว่าจุดมุ่งหมายในอายะฮฺนี้ ก็คือ พวกท่านจงอย่าเกรงต่ออัลลอฮฺเมื่อต้องดูแลจัดการทรัพย์สินของเด็กกำพร้า และจงอย่ากินทรัพย์สินนั้นอย่างฟุ่มเฟือยและรีบเร่งก่อนที่จะพวกเขาจะเติบโต

อิบนุ ญะรียฺ ได้เล่าเรื่องนี้จากสายของอัลอะฟีฟฺ จากอิบนุ อับนาส

(อิฎฏอบาริ 8/23)

ซึ่งทรงพระชนม์เป็นพระชนม์ที่มีเหตุมีผล เห็นได้จากข้อความหลังจากนั้นที่ขู่ว่าหากการกินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าโดยอธรรม กล่าวคือ เจ้าอยากให้ลูกหลานทายาทของเจ้าได้รับการปฏิบัติเช่นไร หลังเจ้าตายไป ก็จงปฏิบัติกับทายาทผู้อื่นเช่นนั้น เมื่อเจ้าต้องรับผิดชอบดูแลพวกเขา โดยที่หลังจากนั้น พระองค์ก็ได้แจ้งให้พวกเขาทราบว่า ใครที่กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าโดยอธรรมแล้วไซ้ร ที่จริงแล้วก็เท่ากับเขากินไฟนรก เขาไปในห้องของเขา และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าด้วยความอธรรมนั้น แท้จริง พวกเขากินไฟเข้าไปในห้องของพวกเขาต่างหาก และพวกเขาก็จะเข้าสู่เปลวเพลิง) คือ เมื่อเขาได้กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าโดยไม่มีเหตุที่จำเป็น เท่ากับว่าเขาได้กินไฟนรกเข้าไป ซึ่งมันจะไปเผาไหม้ในห้องของพวกเขาในวันกิยามะฮฺ

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานจากอับดุลลอฮฺ ระฮฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(« إِجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُزْبِقَاتِ » قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَمَا هُنَّ ؟ قَالَ : الشِّرْكُ بِاللَّهِ ، وَالسِّحْرُ ، وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ، وَأَكْلُ الرِّبَا ، وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ ، وَالتَّوَلَّى يَوْمَ الرَّخْفِ ، وَقَذْفُ أَحْصَانِ الْمُؤْمِنَاتِ الْغَافِلَاتِ)

“พวกท่านจงออกห่างจากสิ่งหายนะ 7 ประการ” มีผู้ถามว่า ใ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มันคืออะไร ? ท่านตอบว่า ‘การตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ, ไสยศาสตร์, การฆ่าชีวิตที่อัลลอฮฺทรงห้าม ยกเว้นด้วยความเที่ยงธรรม, การกินดอกเบี้ย, การกินทรัพย์สินของเด็กกำพร้า, การหันหลังหนีในวันเมฆินุน่ากับศัตรู และการกล่าวหาให้ร้ายและใส่ร้ายหญิงผู้ศรัทธาที่บริสุทธิ์ทำขึ้นมา โดยที่พวกนางไม่รู้อะไรเลย’ ”

(พัศฎุลบาริ 5/462, มุสลิม 1/12)

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِمْتُ حَظُّ الْإِنثَيْنِ فَإِنْ
 كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً
 فَلَهَا النِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ
 كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ آبَاؤُهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ
 لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ
 ءَابَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ
 مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

11. อัลลอฮ์ได้ทรงสั่งเสียพวกเจ้าเกี่ยวกับลูก ๆ ของพวกเจ้าว่า สำหรับ
 เพศชายนั้นจะได้รับเท่ากับส่วนได้ของเพศหญิงสองคน แต่ถ้าลูก ๆ
 เป็นหญิงเกินกว่าสองคน พวกนางจะได้รับสองในสามของสิ่งที่เขา
 ได้ทิ้งไว้ แต่ถ้าลูกเป็นหญิงคนเดียว นางจะได้ครึ่งหนึ่ง และสำหรับ
 บิดามารดาของเขานั้น แต่ละคนในทั้งสองนั้นจะได้หนึ่งในหกจาก
 สิ่งที่เขาได้ทิ้งไว้ หากเขามีบุตร แต่ถ้าเขาไม่มีบุตร และมีบิดามารดา
 ของเขาเท่านั้นที่จะรับมรดกของเขา มรดกของนางจะได้รับหนึ่งใน
 สาม และถ้าเขามีพี่น้องหลายคนมารดาของนางจะได้รับหนึ่งในหก
 ทั้งนี้หลังจากที่พี่น้องกรรมที่เขาได้สั่งเสียมันไว้ หรือหลังจากหนี้สิน
 บรรดาบิดาของพวกเจ้าและลูก ๆ ของพวกเจ้านั้น พวกเจ้าไม่รู้ดอก
 ว่าฝ่ายไหนในพวกเขานั้นเป็นผู้ที่มีคุณประโยชน์แก่พวกเจ้าใกล้กว่า
 กัน ทั้งนี้เป็นบทบัญญัติที่มาจากอัลลอฮ์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรง
 รอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

ให้มีการรับมรดก และส่งเสริมให้เรียนรู้เรื่องการแบ่งมรดก

อายะฮ์นี้, อายะฮ์หลังจากนี้ต่อไป และอายะฮ์สุดท้ายของซูเราะฮ์นี้เป็นอายะฮ์ที่เกี่ยวกับ
 วิชาการแบ่งมรดก ซึ่งได้เอามาจากบรรดาอายะฮ์ทั้งสามนั้น และจากบรรดาอะติษะที่มีมา

เกี่ยวกับเรื่องดังกล่าวเป็นเสมือนการอธิบาย และขยายความอายะฮ์เหล่านั้น โดยเราจะขอกล่าวเฉพาะที่มันเกี่ยวข้องกับการขยายความภาษาอาหรับเหล่านั้น

ความจริงได้มีการส่งเสริมให้เรียนรู้การแบ่งมรดก ซึ่งถือว่าเป็นเรื่องจำเป็นโดยเฉพาะ อิบน์ อุยัยนะฮ์ ได้กล่าวว่า ที่จริง การแบ่งมรดกนั้นถูกเรียกว่าเป็นครึ่งหนึ่งของความรู้ที่เดียว เพราะมนุษย์ทุกคนต้องเผชิญกับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับมรดก

สาเหตุการประทานอายะฮ์นี้

อัลบุคอรีย ได้รายงานขณะที่อธิบายอายะฮ์นี้ โดยนำมาจากญาบิร อิบน์ अबดิลลาฮ์ ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ และอบูบักรได้มาเยี่ยมฉันที่เผ่าสะละมะฮ์ โดยทั้งสองได้เดินเข้ามาแล้วท่านนบี ﷺ ได้มาพบฉันในสภาพที่ฉันไม่มีสติเลย แล้วท่านได้เรียกให้เอาน้ำมาแล้วท่านได้อาบน้ำละหมาดจากน้ำนั้น หลังจากนั้นท่านก็เอาน้ำรดฉัน แล้วฉันก็ฟื้นขึ้น ฉันจึงถามว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านจะใช้ให้ฉันทำอะไรกับทรัพย์สินของฉันดี ? แล้วอายะฮ์อัลกุรอาน ก็ถูกประทานลงมาว่า ﴿ อัลลอฮ์ได้ทรงสั่งเสียพวกเจ้าเกี่ยวกับลูก ๆ ของพวกเจ้าว่า สำหรับเพศชายนั้นจะได้รับเท่ากับส่วนได้ของเพศหญิงสองคน)

(พัตฮุลบารีย 8/91)

และเช่นเดียวกับในบันทึกของมุสลิมและอันนะซาอี

(มุสลิม 3/1235 และอันนะซาอีในหนังสือ อัลกุบรอ 6/320)

และกลุ่มผู้บันทึกหะดีษทั้งหมดก็ได้รายงานหะดีษนี้ด้วย

(พัตฮุลบารีย 1/118, มุสลิม 3/1234, ออบูดาวูด 3/308,

ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 8/368, อันนะซาอี 1/77 และอิบนุมาญะฮ์ 2/911)

อีกหะดีษหนึ่งรายงานจาก ญาบิร เกี่ยวกับสาเหตุการประทานอายะฮ์นี้

อะหมัด ได้รายงานจากญาบิรว่า ภรรยาของสะอัด อิบนิรฺรอเบียะฮ์ ได้มาที่ท่านรอซูล ﷺ แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ หญิงสองคนนี้เป็นบุตรของสะอัด อิบนิรฺรอเบียะฮ์ โดยที่บิดาของนางทั้งสองถูกฆ่าตายเป็นชะฮีดขณะที่ออกไปรบพร้อมกับท่านในสมรภูมิอุฮุด และลุงของนางทั้งสองได้เอาทรัพย์สินของนางทั้งสองไปหมด โดยไม่เหลือทรัพย์สินทิ้งไว้ให้นางทั้งสองเลย และทั้งสองจะแต่งงานไม่ได้นอกจากทั้งสองจะต้องมีทรัพย์สิน เขาเล่าว่าแล้วท่านนบีได้กล่าวว่า “อัลลอฮ์จะตัดสินในเรื่องดังกล่าวให้” เขาเล่าว่า แล้วอายะฮ์ที่เกี่ยวข้องกับมรดกก็ได้ถูกประทานลงมา ดังนั้น ท่านรอซูล ﷺ จึงได้ส่งคนไปที่ลุงของนางทั้งสอง แล้วกล่าวว่า

(اَعْطِ ابْنَتِي سَعْدِ الثَّلَاثِينَ ، وَأُمَّهُمَا الثُّمَنَ وَمَا بَقِيَ فَهُوَ لَكَ)

"ท่านจงให้บุตรทั้งสองของสะอัด ได้สองในสาม และมารดาของนางทั้งสองได้เศษ
หนึ่งส่วนแปด ส่วนที่เหลือก็เป็นของท่าน"

(อะหมัด 3/352)

ความจริงอบูดาอูด, อัตติรมิซีย์ และอิบนุมาญะฮฺ ก็ได้บันทึกอะดิษนี้

(อบูดาอูด 3/314, ตีวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 6/269 และอิบนุมาญะฮฺ 2/908)

และตามที่ปรากฏชัดนั้น ที่จริงแล้วอะดิษที่รายงานโดยญาบิร ซึ่งเป็นอะดิษแรกนั้นเป็น
สาเหตุของการประทานอายะฮฺสุดท้ายของซูเราะฮฺนี้ ดังที่จะนำมากล่าวต่อไป ที่ว่าเป็นเช่นนั้น
ก็เพราะว่ามีพี่สาวน้องสาวแต่ไม่มีลูกสาว ซึ่งที่จริงแล้วมันอยู่ในเรื่องกะลาละฮฺ (คนที่ไม่มีทายาท
รับมรดก) แต่ที่น่าอะดิษมากล่าวไว้ ณ ที่นี้ก็ตามท่านอิมามอัลบุคอรี รอฮิมะฮุลลอฮฺ ที่ได้กล่าว
ไว้ตรงนี้ ซึ่งในความเป็นจริงแล้ว อะดิษที่สองที่รายงานโดยญาบิรนั้น ใกล้เคียงกับการเป็น
สาเหตุการประทานอายะฮฺนี้มากกว่า **วัลลอฮุอะอะลัม (อัลลอฮฺทรงทราบดี)**

บรรดาลูกผู้ชายนั้น จะรับมรดกคิดคำนวณเท่ากับส่วนของผู้หญิงสองคน

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ **อัลลอฮฺได้ทรงสั่งเสียพวกเจ้าเกี่ยวกับลูก ๆ ของพวกเจ้า
ว่า สำหรับเพศชายนั้นจะได้รับเท่ากับส่วนได้ของเพศหญิงสองคน** ﴾ คือพระองค์ทรงใช้
พวกเจ้าให้มีความเที่ยงธรรมกับพวกเขา เพราะว่าคนในสมัยญาฮิลียะฮฺนั้น พวกเขาเคยกำหนด
มรดกให้เป็นของลูกชายเท่านั้น ลูกสาวจะไม่ได้รับมรดกเลย ดังนั้น อัลลอฮฺจึงใช้ให้แบ่งมรดก
ให้กับลูกสาวด้วย แต่ให้มีข้อแตกต่างระหว่างเพศชายกับเพศหญิง โดยให้ผู้ชายสองส่วน
ผู้หญิงหนึ่งส่วน ทั้งนี้ก็เพราะว่าผู้ชายต้องเป็นผู้ดูแลเลี้ยงดูผู้หญิง เมื่อได้แต่งงานอยู่กินเป็น
สามีภรรยาตามหลักการของอิสลาม ดังนั้น จึงสมควรที่จะได้เป็นสองส่วน

และบางคนได้วินิจฉัยและตีความอายะฮฺนี้ออกมาว่า อัลลอฮฺทรงเมตตาเกี่ยวกับสิ่งที่พระองค์
ทรงบังเกิดมาในโลกนี้ยิ่งกว่าความเมตตาที่ผู้เป็นพ่อแม่มีต่อลูก ดังจะเห็นได้ว่าพระองค์ทรง
สั่งใช้ให้พ่อแม่ดูแลลูก ๆ ของพวกเขา จึงทราบได้ว่าพระองค์ทรงเมตตาต่อลูก ๆ ของพวกเขา
ยิ่งกว่าตัวพวกเขาเอง ดังที่ได้มีในอะดิษเศาะฮี้ฮฺที่ว่า ท่านนบีได้เห็นหญิงคนหนึ่งที่เป็น
เชลยสงครามเดินทางเวียนตามหาลูกชายของนาง แล้วเมื่อนางพบเขาแล้ว นางก็เอาลูกชายนั้น
มากอดไว้ที่อกแล้วให้เขาตื้มนม ท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวแก่บรรดาสาวกของท่านว่า

(اَتَرُونَ هَذِهِ طَارِحَةً وَلَدَهَا فِي النَّارِ ، وَهِيَ تَقْدِرُ عَلَى ذَلِكَ ؟ قَالُوا :
لَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ : فَوَاللَّهِ اللَّهُ أَرْحَمُ بِعِبَادِهِ مِنْ هَذِهِ بَوَلَدَهَا)

“พวกท่านคิดว่าหญิงคนนี้จะสามารถโยนลูกของนางลงไปในกองไฟ โดยที่นาง
สมัคใจหรือไม่ ? พวกเขากล่าวว่า ไม่หรอก โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่าน
กล่าวว่า ‘ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ อัลลอฮ์นั้นทรงเมตตาบ่าวของพระองค์ ยิ่งไปกว่า
ความเมตตาของผู้หญิงคนนี้มีต่อลูกของนางเสียอีก’ ”

(มุสลิม 4/2109)

ณ ที่นี้ อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอิบนุ อับบาสว่า ในสมัยก่อนนั้นทรัพย์สินนั้น
เป็นของลูกผู้ชายและการทำพินัยกรรมนั้นเป็นสิทธิของบิดามารดา แล้วอัลลอฮ์ทรงยกเลิก
เรื่องดังกล่าว ตามที่พระองค์ทรงประสงค์ โดยพระองค์ได้กำหนดให้ผู้ชายได้เท่ากับส่วนของ
ผู้หญิงสองคน และให้พ่อแม่แต่ละคนนั้นได้ 1/6 และ 1/3 และกำหนดให้ภรรยาได้ 1/8 และ
1/4 ให้สามีได้ 1/2 และ 1/4

(พิศุลลารี 8/93)

มรดกของลูกสาวเมื่อมีนางคนเดียว

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (แต่ถ้าลูกๆเป็นหญิงเกินกว่าสองคน พวกนางก็จะได้
สองในสามของสิ่งที่เขาได้ทั้งไว้) นักวิชาการบางคนได้กล่าวว่า คำรัสของพระองค์ที่ว่า
(فَهَكَذَا) เป็นคำที่เกินมาซึ่งรูปประโยคจริงๆคือ (فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً اٰثْنَتَيْنِ) ซึ่งมีความหมายว่า
ถ้าเป็นหญิงสองคนดังเช่นในคำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (فَاضْرِبُوا نَوْىَ الْاَعْنَاقِ) ซึ่งมีความหมาย
ว่า “และพวกเจ้าจงฟันลงบนก้านคอ” (ซูเราะฮ์ อัลอัมฟาล อายะฮ์ที่ 12) ทรรศนะนี้ไม่เป็น
ที่ยอมรับ ไม่ว่าในที่นี้หรือที่อื่น เพราะว่าในอัลกุรอ่านนั้นไม่มีสิ่งใดที่จะเพิ่มเข้ามาโดยไร้ประโยชน์
จึงเป็นที่ต้องห้าม

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (พวกนางก็จะได้สองในสามของสิ่งที่เขาได้
ทั้งไว้) ถ้าหากว่าความหมายที่พวกเขากล่าวจริง พระองค์ก็คงจะตรัสว่า (สำหรับนางทั้ง
สองจะได้สองในสามของสิ่งที่เขาได้ทั้งไว้) และที่จริงแล้ว เราได้รับประโยชน์ที่ว่าการที่ 2/3
ของลูกสาว 2 คนนั้น ก็มาจากข้อชี้ขาดของพี่น้องหญิง 2 คนในอายะฮ์สุดท้ายนั่นเอง
เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ได้ชี้ขาดในอายะฮ์นั้นให้พี่น้องหญิง 2 คนได้ 2/3 และเมื่อพี่น้องหญิง 2 คน
ได้รับมรดก 2/3 ดังนั้นลูกสาว 2 คนก็ได้รับ 2/3 ซึ่งสมควรยิ่งกว่า

ความจริงได้กล่าวมาแล้ว ในอะดิษที่รายงานโดยญะบิรว่า ท่านนบี ﷺ ได้ตัดสินให้ลูกสาวสองคนของสะอัด อิบนิร่อเบียะฮฺ ได้ $\frac{2}{3}$ ของมรดก ดังนั้นอัลกุรอานและซุนนะฮฺจึงเป็นหลักฐานในเรื่องดังกล่าว

และเช่นเดียวกัน อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และถ้าลูกเป็นหญิงคนเดียว นางจะได้ครึ่งหนึ่ง) แล้วถ้าปรากฏว่าลูกสาวสองคน จะได้ครึ่งหนึ่งละก็ จะต้องระบุไว้เช่นกัน แล้วเมื่อพระองค์ได้ทรงชี้ขาดสำหรับลูกสาวคนเดียวไว้โดยเอกเทศเช่นนี้ จึงเป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่าแท้จริง ลูกสาวสองคนจึงอยู่ในข้อชี้ขาด 3 คนได้ *วัลลอฮุอะอะลัม (อัลลอฮฺทรงทราบดี)*

มรดกของพ่อแม่

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และสำหรับบิดามารดาของเขานั้น แต่ละคนในทั้งสองนั้นจะได้หนึ่งในหก) พ่อและแม่ในเรื่องมรดกมีหลายสถานภาพ คือ

(1) ในสถานภาพที่ร่วมกับลูกๆ พ่อและแม่แต่ละคนจะได้ $\frac{1}{6}$ แต่ถ้าผู้ตายมีเพียงลูกสาวคนเดียว ลูกสาวจะได้ $\frac{1}{2}$ พ่อและแม่จะได้คนละ $\frac{1}{6}$ และพ่อจะได้อีก $\frac{1}{6}$ ในฐานะกินอะคอเบาะฮฺ ในสถานภาพนี้เราเรียกว่า ได้ตามส่วนที่ถูกกำหนดและได้อะคอเบาะฮฺด้วย

(2) พ่อและแม่จะได้รับมรดกโดยเอกเทศ โดยแม่ในสภาพนี้จะได้รับ $\frac{1}{3}$ ส่วนที่เหลือเป็นของพ่อทั้งหมด ในฐานะกินอะคอเบาะฮฺ คือพ่อจะได้รับเป็น 2 เท่าของแม่ คือ $\frac{2}{3}$ แล้วถ้าปรากฏว่ามีคนอื่นร่วมด้วย เช่น สามี หรือภรรยา คือสามีจะได้ $\frac{1}{2}$ และภรรยาจะได้ $\frac{1}{4}$ หลังจากนั้น แม่ก็จะได้ $\frac{1}{3}$ หลังจากส่วนของสามี หรือภรรยาแล้ว คือ $\frac{1}{3}$ จากที่เหลือ เพราะส่วนที่เหลือนั้นเสมือนว่าเป็นมรดกทั้งหมดเป็นสิทธิแก่พ่อและแม่ ซึ่งอัลลอฮฺได้กำหนดให้แม่ได้ครึ่งหนึ่งของส่วนของพ่อ คือแม่จะได้ $\frac{1}{3}$ ของส่วนที่เหลือจากสามีหรือภรรยา และพ่อจะได้รับ $\frac{2}{3}$

(3) พ่อและแม่มีส่วนร่วมกับพี่น้อง ไม่ว่าจะเป็นพี่น้องพ่อแม่เดียวกันหรือพ่อเดียวกันหรือแม่เดียวกัน โดยพวกเขาจะไม่ได้รับมรดกร่วมกับพ่อแต่อย่างใด ถึงอย่างไรก็ตาม พวกเขาที่จะกันแม่จาก $\frac{1}{3}$ ไปเป็น $\frac{1}{6}$ ถ้าหากไม่มีผู้รับมรดกอื่นจากนางและพ่อ โดยพ่อจะได้รับส่วนที่เหลือจากแม่ ส่วนข้อชี้ขาดของพี่น้องชายสองคน ตามที่ได้กล่าวมาก็เช่นเดียวกับพี่น้องหลายคน ตามบรรณานุกรมของนักปราชญ์ส่วนใหญ่

อิบนุ อบีอาติม ได้รายงานมาจากกอตาคะฮฺเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และถ้าเขามีพี่น้องชายหลายคน มารดาของเขาจะได้รับหนึ่งในหก) ซึ่งพี่น้องชายนั้น

จะเป็นผลเสียต่อแม่ แต่พวกเขาจะไม่ได้รับมรดก พี่น้องชายคนเดียวจะไม่กันแม่ไปจาก 1/3 แต่ถ้า
เกินจากหนึ่งคน ก็จะเกิดการกันแม่ได้ และปรากฏว่าบรรดานักวิชาการมีความเห็นว่า ความจริง
พี่น้องชายจะกันแม่ของพวกเขาไปจาก 1/2 แท้จริง บิดาพวกเขาจะดูแลการแต่งงานของ
พวกเขา และค่าเลี้ยงดูพี่น้องตกอยู่กับพวกเขา โดยไม่เกี่ยวกับแม่ของพวกเขา นี่เป็นทรรณะ
ของชะฮัน

ในเรื่องการแบ่งมรดกนั้น ให้เอาหนี้สินไว้เป็นอันดับแรก หลังจากนั้น
ก็เป็นเรื่องพินัยกรรม

อัลลอฮ์ ๗๕ ตรีว่า (ทั้งนี้ หลังจากพินัยกรรมที่เขาได้สั่งเสียมันไว้ หรือหลังจาก
หนี้สิน) บรรดานักปราชญ์ไม่ว่ายุคแรก (สะลัฟ) หรือยุคหลัง (คอัลฟ) ได้มีมติเป็นเอกฉันท์
ว่าต้องจัดการในส่วนหนี้สินก่อนพินัยกรรม ทั้งนี้ ก็เพราะว่าเมื่อได้พิจารณาจากความหมาย
และเป้าประสงค์ของอายะฮ์สุลฎันอย่างถ่องแท้แล้ว ก็จะเข้าใจได้เช่นนั้น

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (บรรดาบิดาของพวกเขา และลูก ๆ ของพวกเขานั้น
พวกเขาก็ไม่รู้ดอกว่าฝ่ายไหนในพวกเขานั้นเป็นผู้ที่มีคุณประโยชน์แก่พวกเขาใกล้กว่า
กัน) คือที่จริงแล้ว เราได้กำหนดให้พ่อๆและลูกๆมีส่วนได้ และได้ให้ความเสมอภาคกัน
ในพื้นฐานของทรัพย์สินมรดก ซึ่งต่างไปจากในสมัยญาฮิลียะฮ์ และต่างกับสมัยเริ่มแรกของ
อิสลามที่ทรัพย์สินเป็นของลูกชายเท่านั้น ส่วนพินัยกรรมนั้นเป็นสิทธิของพ่อแม่ ดังที่ได้กล่าวมา
แล้วจากรายงานของอิมานิ อับบาซ ซึ่งที่จริงแล้ว อัลลอฮ์ได้ทรงยกเลิกเรื่องดังกล่าวให้เป็นดังนี้
โดยพระองค์ได้กำหนดให้แต่ละคนตามสถานภาพของพวกเขา เพราะคนเรานั้นอาจได้รับ
ประโยชน์เรื่องดูนยาหรืออาคีเราะฮ์ หรือทั้งสองอย่างจากผู้เป็นพ่อ แต่ไม่ได้รับจากลูกๆหรือ
ในทางกลับกัน คือได้จากลูกๆแต่ไม่ได้จากพ่อ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (บรรดาบิดา
ของพวกเขา และลูก ๆ ของพวกเขาก็ไม่รู้ดอกว่าฝ่ายไหนในพวกเขานั้นเป็นผู้
ที่มีคุณประโยชน์แก่พวกเขาใกล้แก่กัน) ซึ่งประโยชน์นั้นบางทีก็เกิดขึ้นกับฝ่ายนี้ โดยไม่
เกิดขึ้นกับฝ่ายโน้น และบางทีก็กลับกัน ด้วยเหตุนี้ เราจึงได้กำหนดเป็นไปอย่างนั้น และให้มี
ส่วนร่วมในกองมรดก วัลลอฮุอะอ์ลัม

อัลลอฮ์ ๗๕ ตรีว่า (ทั้งนี้เป็นบัญญัติที่มาจากอัลลอฮ์) สิ่งที่เราได้กล่าวมานั้นเป็น
รายละเอียดในเรื่องมรดก ซึ่งบางคนได้รับส่วนมากกว่าอีกบางคน โดยมันเป็นข้อกำหนดจาก
อัลลอฮ์ และพระองค์ทรงรอบรู้ ทรงปรีชาญาณที่จะให้สิ่งไหนเหมาะสมอย่างไร สมควรจะ
ได้รับขนาดไหนตามสถานภาพของตน และด้วยเหตุนี้พระองค์จึงตรัสว่า (แท้จริง อัลลอฮ์นั้น
เป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ)

﴿ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوَصِّينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَتْ رَجُلٌ يُورِثُ كَلَلَةً أَوْ امْرَأَةً وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

12. และสำหรับพวกเจ้านั้นจะได้รับครึ่งหนึ่งของสิ่งที่บรรดาภรรยาของพวกเจ้าได้ทิ้งไว้ หากมิปรากฏว่าพวกนางมีบุตร/ แต่ถ้าพวกนางมีบุตร พวกเจ้าก็จะได้รับหนึ่งในสี่จากที่พวกนางได้ทิ้งไว้ ทั้งนี้หลังจากพินัยกรรมที่พวกนางได้สั่งเสียมันไว้ หรือหลังจากหนี้สิน และสำหรับพวกนางนั้นจะได้รับหนึ่งในสี่จากสิ่งที่พวกเจ้าได้ทิ้งไว้ หากไม่ปรากฏว่าพวกเจ้ามีบุตร แต่ถ้าพวกเจ้ามีบุตร พวกนางก็จะได้รับหนึ่งในแปดจากสิ่งที่พวกเจ้าทิ้งไว้/ ทั้งนี้หลังจากพินัยกรรมที่พวกเจ้าสั่งเสียไว้ หรือหลังจากหนี้สิน และถ้ามีชายคนหนึ่ง หรือหญิงคนหนึ่งถูกรับมรดกในฐานะที่ไม่มีบิดาและบุตร แต่เขามีพี่ชายหรือน้องชายคนหนึ่ง หรือพี่สาวหรือน้องสาวคนหนึ่ง แต่ละคนในสองคนนั้นจะได้รับหนึ่งในหก และถ้าพี่น้องของเขามีมากกว่านั้น พวกเขาก็จะเป็นผู้รับร่วมกันหนึ่งในสาม ทั้งนี้ หลังจากที่พินัยกรรมที่ถูกสั่งเสียไว้ หรือหลังจากหนี้สิน โดยมีนำมาซึ่งผลร้ายใดๆ เป็นคำสั่งที่มาจากอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงหนักแน่น

มรดกของสามีภรรยา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า โอ้บรรดาผู้ชาย (สามี)ทั้งหลาย สำหรับพวกเจ้านั้นจะได้รับ 1/2 จากทรัพย์สินที่บรรดาภรรยาของพวกเจ้าทิ้งไว้ ถ้าพวกนางเสียชีวิตโดยที่นางไม่มีบุตร/แต่ถ้านางมีบุตร พวกเจ้าก็จะได้รับ 1/4 จากสิ่งที่นางได้ทิ้งไว้หลังจากปฏิบัติตามพินัยกรรมที่นางสั่งเสียไว้ หรือหลังจากชำระหนี้แล้ว ซึ่งความจริงได้กล่าวมาแล้วว่าให้เอาหนี้สินไว้ก่อนพินัยกรรมแล้วก็พินัยกรรม หลังจากนั้นก็เอามาแบ่งมรดก นี่เป็นเรื่องที่บรรดานักปราชญ์มีมติตรงกัน และข้อชี้ขาดของลูกๆผู้ชายถึงแม้จะต่ำลงไปก็ถือเป็นข้อชี้ขาดเดียวกับลูกในไส้

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และสำหรับพวกนางนั้น จะได้รับหนึ่งในสี่จากสิ่งที่พวกเจ้าได้ทิ้งเอาไว้) คือเท่ากันไม่ว่าจะได้ 1/4 หรือ 1/8 สำหรับภรรยาคนเดียว หรือหลายคนโดยให้แบ่งกันไป และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (หลังจากพินัยกรรม) ไปจนจบอายะฮ์ดังที่ได้กล่าวมาแล้ว

คำนิยามของคำว่า “อัลกะลาละฮฺ” (الْمَوْلَا)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และถ้ามีชายคนหนึ่ง หรือหญิงคนหนึ่งได้รับมรดกในฐานะที่ไม่มีบิดาและบุตร)

คำว่า (الْمَوْلَا) ผันมาจากคำว่า (مَلَكَ) คือ สิ่งที่ใช้สวม หรือพันธะจากด้านข้าง

แต่จุดมุ่งหมายในที่นี้คือ ผู้ที่รับมรดกซึ่งมาจากคนรอบข้างโดยไม่ได้เป็นพ่อและสูงๆขึ้นไปและไม่ได้มาจากลูก และที่ต่ำๆลงมา ดังที่อัชชะอุบียได้รายงานมาจากอบูบักรุว่าความจริงเขาถูกถามเกี่ยวกับอัลกะลาละฮฺ แล้วเขาได้ตอบว่าเรื่องนี้ฉันขอพูดตามทรรศนะของฉัน ถ้าถูก ก็ถือว่ามาจากอัลลอฮ์ แต่ถ้าผิด มันก็มาจากฉันและมาจากชัยฏอน โดยที่อัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ไม่มีส่วนเกี่ยวข้องด้วย อัลกะลาละฮฺ คือคนที่ไม่มียุคและไม่มีพ่อ แล้วเมื่ออุมัรได้ขึ้นเป็นผู้นำหลังจากอบูบักรุ เขาได้กล่าวว่าความจริง ฉันนั้นละอายเหลือเกินที่จะมีความเห็นไม่ตรงกับอบูบักรุ

(อรรถกถา 8/53)

อิบนุ ญะรียร์ และคนอื่นๆก็ได้รายงานอะดิษนี้ด้วย

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานไว้ในการอธิบายอัลกุรอานของเขา โดยเอามาจากอิบนุ อับบาสว่า ฉันอยู่ร่วมสมัยกับท่านอุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ ในช่วงบั้นปลายชีวิตเขาแล้วฉันได้ยินเขากล่าวว่า ทรรศนะที่ถูกต้องก็คือ สิ่งที่ได้เคยกล่าวไว้แล้วนั่นเอง ดังนั้น ฉันจึงถามว่า

อะไรที่ท่านพูดเล่า ? เขาตอบว่า อัลกะลาละฮ คือคนที่ไม่มีลูก และไม่มีพ่อ

(อัลญอฮารี 8/59)

อะลี อิบน์ อบีฏอลิบ และ อิบน์ มัสอูด ก็ได้กล่าวเช่นเดียวกันนี้ และมีรายงานที่ถูกต้องหลายสายมาจากอิบนี อับบาสและซัยด อิบน์ ซาบิต และอย่างนี้แหละที่อิซชะอญีย, อันนะคออีย, อัลชะฮัน อัลบัตรี กอตาตะฮ, ญาบีร อิบน์ ซัยด และอัลอะกัม ได้กล่าว

(อัลญอฮารี 8/55-57)

ตลอดจนชาวเมืองมะดีนะฮ, กุฟะฮ และบัศเราะฮ ก็กล่าวเช่นนั้น ซึ่งถือเป็นคำพูดของบรรดานักนิติศาสตร์อิสลามทั้งเจ็ด, อิมามทั้งสี่, ชาวสะลัฟ และคอลัฟทั้งหมด และที่จริงแล้วได้มีผู้เล่ามาหลายคนว่ามีมติเอกฉันท์ในเรื่องนี้ด้วย

ข้อชี้ขาดของลูกๆแม่เดียวกันแต่คนละพ่อ

อัลลอฮ   ตรัสว่า (แต่เขามีพี่ชายหรือน้องชายคนหนึ่ง หรือพี่สาวหรือน้องสาวคนหนึ่ง) ที่มาจากแม่เดียวกัน ดังเช่น การอ่านของชาวสะลัฟบางคน เช่น สะอัด อิบน์ อบีวักก็อศ และเช่นเดียวกันที่อบูบักร อัศศิদ্ดีก ได้อธิบายเอาไว้ ตามที่กอตาตะฮได้รายงานเรื่องนี้จากเขา (แต่ละคนจากสองคนนั้นได้รับหนึ่งในหก แต่ถ้าพี่น้องของเขามีมากกว่านั้น พวกเขาก็จะเป็นผู้รับร่วมกันหนึ่งในสาม) พี่น้องแม่เดียวกันนั้น จะแตกต่างกับผู้รับมรดกคนอื่นในหลายประเด็นด้วยกัน คือ :-

1. พวกเขาจะรับมรดกร่วมกับผู้ที่เป็นต้นกำเนิดของเขา นั่นก็คือแม่ของเขา
2. ผู้หญิงหรือผู้ชายจะรับมรดกโดยเท่าเทียมกัน
3. พวกเขาจะไม่ได้รับมรดก ยกเว้นในกรณีที่ผู้ตายของพวกเขาไม่มีลูกและพ่อ ดังนั้นพวกเขาจะไม่ได้รับมรดกร่วมกับพ่อ, ปู่, ลูก และหลาน
4. พวกเขาจะได้รับไม่เกินปริมาณ 1/3 ถึงแม้ว่าจะมีจำนวนทั้งชายและหญิงหลายคนก็ตาม

และอัลลอฮ   ตรัสว่า (ทั้งนี้ หลังจากที่ทินัยกรรมที่ถูกสั่งเสียไว้ หรือหลังจากหนี้สิน โดยมินำมาซึ่งผลร้ายใดๆ) คือ การทำทินัยกรรมนั้นต้องมีความเที่ยงธรรมไม่ทำให้เกิดเป็นผลร้ายและลำเอียง เช่น ทำให้ผู้รับมรดกบางคนไม่ได้รับ หรือทำให้น้อย หรือเกินกว่าที่อัลลอฮทรงกำหนดส่วนเอาไว้ ถ้าผู้ใดกระทำเช่นนั้น เขาก็เป็นผู้ต่อต้านข้อกำหนดและชี้ขาดของอัลลอฮ ซึ่งความจริงได้มีระบุอยู่ในชะติษะเศฮียะฮว่า แท้จริง ท่านรอซูล   ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَعْطَى كُلَّ دِينٍ حَقَّ حَقِّهِ فَلَا وَصِيَّةَ لِيَوَارِثَ)

"แท้จริง อัลลอฮ์ได้ให้แก่เจ้าของสิทธิ์ทุกคนตามสิทธิ์ของเขา ดังนั้น จึงไม่มีการทำ
พินัยกรรมให้แก่ผู้รับมรดก"

(อบูดาอูด 2870, อัตติรมิซีย์ 2121 และ 2122,

อันนะซาอี 3673 และอิบนุมาญะฮ์ 2712, 2713)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا زِينَتَكُمْ مِمَّا فِي بَيْوتِكُمْ ۚ وَكُلُوا وَشَرُّوا مِنْهُ لَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غُيُوبِكُمْ ۚ
وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ
مُهِينٌ ﴿١٤﴾

13. เหล่านี้แหละ คือขอบเขตของอัลลอฮ์ และผู้ใดที่เชื่อฟังอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์แล้ว พระองค์ก็จะทรงให้เขาเข้าสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล และนั่นคือชัยชนะอันยิ่งใหญ่
14. และผู้ใดฝ่าฝืนอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ และละเมิดขอบเขตของพระองค์แล้วไซ้ พระองค์ก็จะทรงให้เขาเข้านรก โดยที่เขาจะอยู่ในนั้นตลอดกาล และเขาจะได้รับการลงโทษอย่างอัปยศ

สัญญาการลงโทษแก่ผู้ที่ฝ่าฝืนขอบเขตในเรื่องมรดก

แท้จริง การแบ่งมรดกนี้และปริมาณที่อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดให้แก่ผู้รับมรดก ซึ่งขึ้นอยู่กับความใกล้ชิดกับผู้ตาย ความจำเป็นของพวกเขาและอื่นๆถือเป็นข้อกำหนดของอัลลอฮ์ จะละเมิดและไม่ปฏิบัติตามหรือทำหยาบคายไม่ได้ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿และ

ผู้ใดที่เชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์แล้ว) ในเรื่องการแบ่งมรดกแล้ว โดยไม่เพิ่มให้แก่ผู้รับมรดกบางคน และไม่ทำให้ขาดแก่บางคน และปล่อยให้ไปตามที่อัลลอฮ์ทรงกำหนดแล้วละก็ (พระองค์จะทรงให้เขาเข้าสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล และนั่นคือชัยชนะยิ่งใหญ่ และผู้ใดฝ่าฝืนอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ และละเมิดขอบเขตของพระองค์แล้วไซ้ พระองค์ก็จะทรงให้เขาเข้านรก โดยที่เขาจะอยู่ในนั้นตลอดกาล และเขาจะได้รับการลงโทษอย่างอับยัส) นั่นก็เพราะว่าเขาได้เปลี่ยนแปลงข้อชี้ขาดของอัลลอฮ์ ทำตรงกันข้ามกับบัญญัติของพระองค์ นี่เป็นการแสดงออกให้เห็นว่า ไม่พอใจในสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงแบ่ง ทรงกำหนดเอาไว้ และด้วยเหตุนี้ พระองค์จะทรงทำให้เขาตกต่ำ ถูกลงโทษอย่างเจ็บแสบ

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบูฮุร็อยเราะฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الرَّجُلَ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْخَيْرِ سَبْعِينَ سَنَةً ، فَإِذَا أَوْصَى حَافٍ فِي وَصِيَّتِهِ ، فَيُخْتَمَ لَهُ بِشَرِّ عَمَلِهِ ، فَيَدْخُلُ النَّارَ ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الشَّرِّ سَبْعِينَ سَنَةً فَيَعْدِلُ فِي وَصِيَّتِهِ فَيُخْتَمَ لَهُ بِخَيْرِ عَمَلِهِ فَيَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَالَ : ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ ، اقْرَؤُوا إِن شِئْتُمْ : تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ إِلَى قَوْلِهِ عَذَابٌ مُهِينٌ)

บางคนอาจทำสิ่งที่เป็นการทำงานของคนดีเป็นเวลา 70 ปี แล้วเมื่อเขาทำพินัยกรรม เขากลับเอนเอียงในการทำพินัยกรรมของเขา ดังนั้น เขาจึงสิ้นสุดด้วยกับงานที่ชั่วของเขา เขาจึงเข้านรก และแท้จริง บางคนอาจทำสิ่งที่เป็นการทำงานของคนชั่ว เป็นเวลา 70 ปี แล้วเขามีความเที่ยงธรรมในการทำพินัยกรรมของเขา เขาจึงสิ้นสุดด้วยกับงานที่ดีของเขา ดังนั้น เขาจึงเข้าสวรรค์ เขาเล่าว่า หลังจากนั้นอบูฮุร็อยเราะฮ์กล่าวว่าหากท่านประสงค์ก็จงอ่านอายะฮ์อัลกุรอานดู (เหล่านั้นแหละคือขอบเขตของอัลลอฮ์) ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า (การลงโทษอย่างอับยัส)

(อะหมัด 2/278)

อบูดาอูด ได้บันทึกรายงานอะดิษไวโนบที่ว่า (الْإِضْرَارُ فِي الْوَصِيَّةِ مِنْ سُنَّتِهِ) ในหนังสือสุนันของเขา ซึ่งมีความหมายว่า การทำพินัยกรรมในลักษณะที่เป็นผลเสียต่อผู้มีสิทธิรับมรดก รายงานโดยอบูฮุร็อยเราะฮ์ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الرَّجُلَ لَيَعْمَلُ أَوْ الْمَرْأَةُ بِطَاعَةِ اللَّهِ سِتِّينَ سَنَةً ، ثُمَّ يَخْضُرُهُمَا الْمَوْتُ فَيُضَارَّانِ فِي الْوَصِيَّةِ فَتَجِبُ لَهَا النَّارُ وَقَالَ : قَرَأَ عَلَيَّ أَبُو هُرَيْرَةَ

مِنْ هُنَا : ﴿ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ ﴾ حَتَّى بَلَغَ
﴿ ذَٰلِكَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾

แท้จริง ชายคนหนึ่ง หรือหญิงคนหนึ่ง ปฏิบัติตัวด้วยการกักต้ออัลลอฮูเป็นเวลา 60 ปี หลังจากนั้นความตายก็มาถึงเขาทั้งสอง โดยที่เขาทั้งสองทำความเสียหายในการทำพินัยกรรม ดังนั้น เขาทั้งสองจึงต้องตกนรก ผู้รายงานอะดิษเล่าว่า อับู สุร็อยเราะฮฺ ก็ได้อ่านอัลกุรอานให้ฉันฟัง จากตรงนี้ที่ว่า (ทั้งนี้หลังจากที่พินัยกรรมที่ถูกสั่งเสียไว้ หรือหลังจากหนี้สิน โดยมินำมาซึ่งผลร้ายใดๆ) จนกระทั่งถึง (และนั่นคือชัยชนะอันยิ่งใหญ่)

(อบูดาวูด 3/288)

และเช่นเดียวกันนี้แหละที่อัตติรุมิซียะฮ์และอิบนุมาญะฮฺ ได้บันทึกด้วย

(ตัวัฮฺตุลอะฮฺวะษียะฮ์ 6/304 และอิบนุมาญะฮฺ 2/902

โดยอัตติรุมิซียะฮ์ ได้กล่าวว่าเป็นอะดิษอะซันญูรียะฮ์)

โดยที่รายงานของอิมามอะหมัดนั้น มีเนื้อหาที่สมบูรณ์และครอบคลุมมากกว่า

وَالَّتِي يَأْتِيكَ الْفَحِشَةُ مِنْ نِسَائِكَ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ
أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى
يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۝١٥ وَالَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا
مِنْكُمْ فَنَادَوْهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۝١٦

15. และบรรดาผู้ที่กระทำความลามกจากในหมู่สตรีของพวกเจ้านั้น จงให้มีพยานสี่คนจากในหมู่ของพวกเจ้ายืนยันนางเหล่านั้น ถ้าพวกเขายืนยันแล้ว ก็จงกักขังนางเหล่านั้นไว้ในบ้านจนกว่าความตายจะคร่าพวกนาง หรือไม่อัลลอฮฺจะทรงให้มีทางออกหนึ่งสำหรับพวกนาง

16. และชายสองคนในหมู่ของพวกเจ้าที่กระทำการลามกนั้น พวกเจ้าจงลงโทษพวกเขาทั้งสองคน หากทั้งสองสำนึกผิดกลับตัวกลับใจ และปรับปรุงแก้ไขแล้ว ก็จงระงับการลงโทษเขาทั้งสองเสีย แท้จริงอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

มีคำสั่งให้กักขังหญิงที่ทำชินา (ละเมิดทางเพศ) ในบ้าน หลังจากนั้นเรื่องนี้ก็ได้ถูกยกเลิก

ปรากฏว่าข้อตัดสินในสมัยเริ่มแรกอิสลามนั้น ถ้าสตรีทำชินาและปรากฏหลักฐานอย่างเที่ยงธรรมว่านางได้ทำชินาจริง ๆ นางก็จะถูกกักขังอยู่ในบ้าน โดยไม่สามารถจะออกมาจากบ้านได้จนกว่าจะตาย และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ และบรรดาผู้ที่กระทำความลามก ﴾ ทำชินา ﴿ จากในหมู่สตรีของพวกเจ้านั้น จงให้มีพยานสี่คนจากในหมู่ของพวกเจ้ายืนยันนางเหล่านั้น ถ้าพวกเขายืนยันแล้ว ก็จงกักขังนางเหล่านั้นไว้ในบ้าน จนกว่าความตายจะคร่าพวกนาง หรือไม่อัลลอฮ์จะทรงให้มีทางออกหนึ่งสำหรับพวกนาง ﴾ แล้วทางออกที่อัลลอฮ์ทรงกำหนดในที่นี้ ก็คือ การยกเลิกบทบัญญัตินี้

อิบนุ อับบาส ؓ ได้กล่าวว่า ข้อตัดสินชี้ขาดยังคงเป็นเช่นนั้น จนกระทั่งอัลลอฮ์ได้ประทานอัลกุรอานในซูเราะฮ์ อันนูร ลงมายกเลิกบทบัญญัติดังกล่าว และแทนที่ด้วยการโบย (สำหรับสตรีที่ยังไม่เคยผ่านการแต่งงาน) หรือขว้างจนตาย (สำหรับสตรีที่ผ่านการแต่งงานแล้ว)

และเช่นเดียวกันได้มีรายงานมาจากอิกริมะฮุ, สะอีด อิบนิ ญุบัยร, อัลฮะซัน, อะฏออุ อัลคอรอซานีย, อบีคอและฮ์, กอดาดะฮุ, ซัยด อิบนิ อัลลัม และอับฏะฮะฮาก ว่าอายะฮ์นี้ถูกยกเลิกบัญญัติไปแล้ว ซึ่งถือเป็นเรื่องที่บรรดานักวิชาการเห็นตรงกัน

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอุบาตะฮุ อิบนิศ คอมีต ว่าปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้นเมื่อมีวะฮีย์ลงมายังท่าน ท่านจะออกอาการอึดอัด ใบหน้าของท่านจะเปลี่ยนสี และแล้วในวันหนึ่ง อัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานวะฮีย์ลงมา แล้วเมื่อเหตุการณ์ได้ผ่านพ้นไปแล้ว ท่านก็กล่าวว่า

(خُذُوا عَنِّي، قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِي سَبِيلًا ، الثَّيْبُ بِالثَّيْبِ ، وَالْبِكْرُ بِالْبِكْرِ
، الثَّيْبُ جَلْدُ مِائَةٍ وَرَجْمٌ بِالْحِجَارَةِ ، وَالْبِكْرُ جَلْدُ مِائَةٍ ثُمَّ نَفْيٌ سَنَةً)

“พวกท่านจงเอาจากฉัน ความจริงอัลลอฮฺได้ให้ทางออกแก่พวกนางแล้ว (คือ) คนที่ผ่านการแต่งงานแล้วกับคนที่ผ่านการแต่งงานแล้ว และคนที่ยังสาวอยู่กับคนที่ยังโสดอยู่ คนที่ผ่านการแต่งงานแล้วนั้นให้โบย 100 ที และขว้างด้วยก้อนหิน (จนตาย) คนที่ยังสาวอยู่ให้โบย 100 ที และเนรเทศ 1 ปี”

(อะหมัด 5/317)

และความจริง มุสลิมและบรรดาเจ้าของหนังสือสุนันได้บันทึกอะดิษนี้มาจากหลายสายรายงานจากอุบาตะฮฺ อิบนิศ ทอมิต จากท่านนบี ﷺ โดยถ้อยคำเป็นของมุสลิม ว่า

(خُذُوا عَنِّي، خُذُوا عَنِّي، قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ سَبِيلًا، الْبِكْرُ بِالْبِكْرِ جَلْدٌ مِائَةً وَتَغْرِيْبُ عَامٍ، وَالثَّيْبُ بِالثَّيْبِ جَلْدٌ مِائَةً وَالرَّجْمُ)

“พวกท่านจงเอาจากฉัน พวกท่านจงเอาจากฉัน ความจริงอัลลอฮฺได้ให้ทางออกแก่พวกนางแล้ว (คือ) คนสาวกับคนโสด ให้โบย 100 ที และเนรเทศ 1 ปี และคนที่ผ่านการแต่งงานแล้วกับคนที่ผ่านการแต่งงานแล้วให้โบย 100 ที และให้ขว้างจนตาย” (มุสลิม 3/1316, ออบูดาวูด 4/570, ตีวะฮฺฟะตุลละฮฺวะซี 4/705, อันนะซาอีในหนังสือ อัลกุบรอ 4/270 และ อิบน์มาญะฮฺ 2/852 โดยอัศดุรุมิซีกกล่าวว่า เป็นอะดิษอะซันเศาะฮียฺ)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และชายสองคนในหมู่พวกเจ้าที่กระทำการลามกนั้น พวกเจ้าจงลงโทษพวกเขาทั้งสองคน) คือผู้ชายสองคนที่กระทำความผิดร่วมกัน ก็ให้พวกเจ้าลงโทษทั้งสองคน

อิบนุ อับบาส ؓ, สะอีด อิบน์ ญะบร และคนอื่นๆได้กล่าวว่า ให้พวกเจ้าลงโทษด้วยการคำทอ ประณาม และตีด้วยรองเท้าได้

(อัญญอบารี 8/85)

ปรากฏว่าบทลงโทษดังกล่าวนี้เป็นเช่นนั้น จนกระทั่งอัลลอฮฺได้ทรงยกเลิกบทลงโทษดังกล่าวไปด้วย การโบยหรือขว้างด้วยก้อนหินจนตาย

มุญาฮิด ได้เล่าว่าอัลกุรอานได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับชายสองคนได้กระทำความผิด คือสำเร็จความใคร่ทางทวารหนัก วัลลอฮุอะอะลัม

(อัญญอบารี 8/82)

และความจริง บรรดาเจ้าของหนังสือสุนันได้บันทึกรายงานโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ رَأَيْتُمُوهُ يَعْمَلْ عَمَلَ قَوْمِ لُوطٍ ، فَاقْتُلُوا الْفَاعِلَ وَالْمَفْعُولَ بِهِ)

“ผู้ใดที่พวกเจ้าเห็นเขากระทำการกระทำความของของกลุ่มชน (นบี) ลูฏ พวกเจ้าจงฆ่าทั้งผู้กระทำ และผู้ถูกกระทำ”

(อบูดาอูด 4/607, ตีวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 5/21,
อันนะฆาอีในหนังสือ อัลกุบรอ 4/322 และอิบนุมาญะฮฺ 2/856)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (หากทั้งสองสำนึกผิดกลับตัวกลับใจ และปรับปรุงแก้ไขแล้ว) คือ เลิกกระทำ ตอนตัวจากสิ่งที่เคยกระทำ ปรับปรุงตัวให้ดีขึ้น (ก็จงระงับการลงโทษเขาทั้งสองเสีย) ไม่ต้องด่าทอ ไม่ต้องประจาน เพราะบางคนทีกลับตัวกลับใจแล้ว ก็เหมือนคนที่ไม่มี ความผิด (แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ)

ความจริงได้มีปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองว่า

(إِذَا زَنَتْ أَمَةٌ أَحَدِكُمْ فَلْيَجْلِدْهَا أَحَدٌ ، وَلَا يَثْرَبْ عَلَيْهَا)

“ถ้าหาสนหญิงของคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าทำชู้ (ละเมิดทางเพศ) ก็จงลงโทษด้วยการโบย และไม่ต้องไปด่าว่ากล่าวนางอีก (เพราะการลงโทษนั้น ถือเป็นการลดล้างการกระทำของนางไปแล้ว)”

(หัดฮฺลบบารี 4/491, มุสลิม 3/1338)

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ
مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(١٧) وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا
حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي بُنْتُ الْأَثَمِ وَلَا الَّذِينَ يَمْؤُتُونَ
وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا (١٨)

17. แท้จริง การสำนึกผิดกลับตัวกลับใจที่อัลลอฮฺทรงรับนั้น คือสำหรับ

บรรดาผู้ที่กระทำความชั่ว โดยรู้เท่าไม่ถึงการณ์เท่านั้น แล้วพวกเขา
สำนึกผิดกลับตัวกลับใจในเวลาอันใกล้ ชนเหล่านี้แหละ อัลลอฮ์
จะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา และอัลลอฮ์เป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรง
ปรีชาญาณ

18. การสำนึกผิดกลับตัวกลับใจที่อัลลอฮ์จะทรงรับนั้น มิใช่สำหรับ
บรรดาผู้กระทำความชั่วต่าง ๆ จนกระทั่งเมื่อความตายได้มาถึงคน
หนึ่งในหมู่ของพวกเขาแล้ว เขาก็กล่าวว่า บัดนี้แหละฉันขอสำนึก
ผิดกลับตัวกลับใจ และก็มีใช้สำหรับบรรดาผู้ที่ตายในขณะที่พวกเข
เขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาด้วย ชนเหล่านี้แหละ เราได้เตรียมไว้แล้ว
สำหรับพวกเขาซึ่งการลงโทษอันเจ็บแสบ

อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงรับการกลับตัวกลับใจของบ่าว ตราบที่ยังไม่อยู่ใน
สภาพที่ชีวิตกำลังจะออกจากร่าง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่าที่พระองค์จะทรงรับการกลับตัวกลับใจนั้น ก็คือจากคนที่ได้กระทำ
ความผิดด้วยความโง่เขลาเขาปัญญาและรู้เท่าไม่ถึงการณ์ แล้วก็กลับตัว ถึงแม้จะเป็นใน
(ขณะก่อนที่มลาอิกะฮ์จะเอาวิญญาณก็ตาม) คือก่อนที่วิญญาณจะออกจากร่าง

มุญาฮิดและคนอื่น ๆ ได้กล่าวว่า ทุกคนที่ฝ่าฝืนอัลลอฮ์โดยการทำความผิด หรือเจตนาทำ
ถือว่าเป็นคนโง่จนกว่าเขาจะถอนตัวออกจากความผิดนั้น

(อัญญอบารี 8/89)

กอดาดะฮ์ ได้กล่าวโดยนำมาจากอะบิล อาลียะฮ์ว่า ความจริงเขาเคยเล่าว่า บรรดา
สาวกของท่านรอซูล ﷺ นั้นเคยกล่าวว่าความผิดทุกอย่างที่บ่าวได้ประสบกับมัน ถือเป็น
การโง่เขลา

(อัญญอบารี 8/89)

อิมนุญญะวีร ก็ได้รายงานะต๊ะนั้นด้วย

และอับดุลรอซซาก ได้เล่าว่า มะอุมัร ได้บอกให้เราทราบจากกอดาดะฮ์ ว่าบรรดาสาวก
ของท่านรอซูล ﷺ ได้มีมติโดยพวกเขาเห็นว่าทุกสิ่งที่มีโทษฝ่าฝืนต่ออัลลอฮ์ ถือเป็นความ

โง่เขลา ไม่ว่าจะโดยเจตนาหรือไม่ก็ตาม

(อับดุลรอซซัค 1/151)

อิบนุ ญุรียณฺ ได้เล่าว่า อะฏอฮฺ อิบนุ อับรอบาฮฺ ได้กล่าวแก่ฉันเช่นเดียวกัน

(อัญญอบารี 8/90)

อบูศอและฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส ว่าคนที่มีความโง่เขลานั้นคือ คนที่
ทำควมชั่ว

(อัญญอบารี 8/90)

อะลี อิบนุ อับีฏ็อลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของ
อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วพวกเขาสำนึกผิดกลับตัวกลับใจในเวลาอันใกล้ ﴾ ว่าเป็นช่วงที่รอ
มะละกุลเมาตมาเอาชีวิต

(อัญญอบารี 8/94)

อัญญะฮาก ได้กล่าวว่าเป็นช่วงเวลาที่ยังไม่ถึงตาย ก็ถือว่าเป็นระยะเวลาที่ใกล้

(อัญญอบารี 8/94)

อัลอะซัน อัลบัศรี ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า ﴿ แล้วพวกเขาสำนึกผิดกลับตัวกลับใจ
ในระยะเวลาอันใกล้ ﴾ ว่าตราบที่ยังไม่ถึงเจ็บป่วยใกล้จะตาย ยังไม่ถึงช่วงที่วิญญาณจะออก
จากร่าง

(อัญญอบารี 8/96)

อิกริมะฮฺ ได้กล่าวช่วงที่อยู่ในโลกนี้ ทั้งหมดถือว่าใกล้

(อัญญอบารี 8/94)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอิบนุ อุมัร จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُ تَوْبَةَ عَبْدِهِ مَا لَمْ يُغْرَرْ)

แท้จริง อัลลอฮ์นั้นจะรับการกลับตัวกลับใจบ่าวของพระองค์ ตราบที่ (วิญญาณ
ของเขา) ยังไม่ออกจากร่าง

(อะหมัด 2/132)

และอัตติรมิซีและอิบนุมาญะฮฺ ก็ได้รายงานฮะดีษนี้ด้วย โดยอัตติรมิซีได้กล่าวว่า
เป็นฮะดีษอะซันญอริบ

แต่ในหนังสือ สุนัน อิบน์มาญะฮฺ ว่าจากอัลลลอฮฺ อิบน์ อัมรฺ ซึ่งเป็นการเข้าใจผิด ที่จริงแล้วคือ อัลลลอฮฺ อิบน์ อุมัรฺ อิบน์ลฺ คือญุบัยร

(ตัฟะฮฺตุลอะฮฺวะซี 9/521 และอิบน์มาญะฮฺ 2/1420)

และคำรัสของอัลลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ชนเหล่านี้แหละ อัลลลอฮฺจะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา และอัลลลอฮฺเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ﴾

ส่วนผู้ที่หมดหวังต่อชีวิตความเป็นอยู่ และมลาอิกะฮฺได้มายังเขา และวิญญาณของเขาถูกชักดึงออกมาอยู่ที่คอหอยแล้ว ออกก็แน่นแล้ว หายใจเอื่อยๆแล้ว การกลับตัวกลับใจในช่วงนั้นจะไม่ถูกรับจากอัลลลอฮฺแล้ว หหมดโอกาสแล้ว และด้วยเหตุนี้แหละที่อัลลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿การสำนึกผิดกลับตัวกลับใจที่อัลลลอฮฺจะทรงรับนั้น มิใช่สำหรับบรรดาผู้ที่กระทำความชั่วต่าง ๆจนกระทั่งเมื่อความตายได้มายังคนหนึ่งในหมู่พวกเขา เขาก็กล่าวว่า บัดนี้แหละฉันขอสำนึกผิดกลับตัวกลับใจ﴾ อย่างนี้ก็เช่นเดียวกับที่อัลลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ

“ครั้นเมื่อพวกเขาได้เห็นการลงโทษอย่างรุนแรงของเรา พวกเขาก็กล่าวว่า เราศรัทธาต่ออัลลลอฮฺองค์เดียว”.....ไปจนจบอายะฮฺที่ 85

(ซูเราะฮฺ ฆอฟิร อายะฮฺที่ 84 และ 85)

และเช่นเดียวกัน อัลลลอฮฺ ﷻ ได้ชี้ขาดไม่รับการกลับตัวกลับใจของมนุษย์ เมื่อดวงอาทิตย์ได้ขึ้นทางทิศตะวันตกแล้ว ดังเช่นที่อัลลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامِنًا مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ

فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا

วันที่สัญญาณบางอย่างแห่งพระผู้อภิบาลของเจ้าจะมานั้น จะไม่ยังประโยชน์แก่ชีวิตหนึ่งชีวิตใดซึ่งการศรัทธาของมัน โดยที่มันมิได้ศรัทธามาก่อน หรือมิได้แสวงหาความดีใด ๆไว้ในการศรัทธาของเขา

(ซูเราะฮฺ อัลอัมมาม อายะฮฺที่ 158)

และคำรัสของอัลลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และก็มีไม่ใช่สำหรับบรรดาผู้ที่ตายในขณะที่พวกเขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาด้วย﴾ หมายถึงคนกาฟิรนั้น เมื่อเขาตายไปในสภาพที่เป็นผู้ปฏิเสธ และอยู่ในการตั้งภาคี การเสียใจของเขาและการกลับตัวกลับใจของเขาก็ไม่เกิดประโยชน์อันใด และถึงแม้เขาจะขอโทษด้วยของใจที่เต็มแผ่นดินก็ตาม

อิบนุ อับบาส, อะบูฮาซิมะฮฺ และอับรอเบียฮฺ อิบนุ อนัส ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และก็มีไขสำหรับบรรดาผู้ที่ตายในขณะที่พวกเขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา ด้วย) โดยพวกเขาถือว่าอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับพวกที่ทำซิริก (ตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอุซามะฮฺ อิบนุ ซัลมาน ว่า แท้จริง อะบาซุร ได้เล่าให้ พวกเขาสังว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُ تَوْبَةَ عَبْدِهِ ، أَوْ يَغْفِرُ لِعَبْدِهِ ، مَا لَمْ يَقَعْ الْحِجَابُ قِيلَ : وَمَا وَقُوعُ الْحِجَابِ ؟ قَالَ : أَنْ تَخْرُجَ النَّفْسُ وَهِيَ مُشْرِكَةٌ)

“แท้จริง อัลลอฮฺจะทรงรับการกลับตัวกลับใจของบ่าวของพระองค์ ตราบที่ม่านกัน ยังไม่ปิด มีผู้ถามว่า อะไรคือม่านกันปิด ? ท่านตอบว่า ‘ชีวิตออกจากร่าง โดยที่ ชีวิตนั้นตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ’ ”

(อะหมัด 5/174)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ชนเหล่านี้แหละ เราได้เตรียมไว้แล้ว สำหรับพวกเขา ซึ่งการลงโทษอันเจ็บแสบ) คือเจ็บปวดเป็นที่สุด

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا
وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَآءِ اتِّبَتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ
بِفَحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ۝١١
وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَاتٍ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ
قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بِهْتِنًا وَإِنَّمَا
مُيِّنًا ۝١٢ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى
بَعْضٍ وَأَخَذْتُ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝١٣ وَلَا تَنْكِحُوا

مَا نَكَحَّ أَبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ
كَانَ فَحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

19. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย ไม่อนุญาติแก่พวกเจ้า กับการที่พวกเจ้าจะนำหญิงเป็นมรดกด้วยการบังคับ และไม่อนุญาติเช่นเดียวกัน กับการที่พวกเจ้าจะขัดขวางนาง เพื่อพวกเจ้าจะเอาบางส่วนของสิ่งที่พวกเจ้าได้ให้แก่พวกนาง นอกจากว่าพวกนางจะกระทำการลามกอันชัดแจ้งเท่านั้น และจงอยู่ร่วมกับพวกนางด้วยดีเถิด หากพวกเจ้าเกลียดพวกนาง ก็อาจเป็นไปได้ว่าการที่พวกเจ้าเกลียดสิ่งหนึ่ง ขณะเดียวกัน อัลลอฮ์ก็ทรงให้สิ่งนั้นมีความดีอันมากมาย
20. และถ้าพวกเจ้าต้องการเปลี่ยนคู่ครองคนหนึ่งแทนคู่ครองอีกคนหนึ่ง และพวกเจ้าได้ให้แก่บางหนึ่งในหมู่พวกนางนั้น ซึ่งทรัพย์สินอันมากมายก็ตาม ก็จงอย่าเอาสิ่งใดจากทรัพย์สินนั้นคืน พวกเจ้าจะเอามันคืนด้วยการอุปโลกน์ความเท็จ และกระทำการปออันชัดเจนนั่นหรือ ?
21. และพวกเจ้าจะเอามันคืนได้อย่างไร ทั้ง ๆ ที่บางคนในหมู่พวกเจ้าได้แนบกายกับอีกบางคนแล้ว และพวกนางก็ได้เอาคำมั่นสัญญาอันหนักแน่นจากพวกเจ้าแล้วด้วย
22. และจงอย่าแต่งงานกับบรรดาหญิงที่บิดาของเจ้าได้แต่งงานกับนางมาแล้ว นอกจากที่ได้ผ่านพ้นมาเท่านั้น แท้จริง มันเป็นสิ่งลามกและน่าเกลียดยิ่ง และเป็นวิถีทางที่ชั่ว

ความหมายของการนำผู้หญิงเป็นมรดกตกทอดด้วยการบังคับ

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย ไม่อนุญาติแก่พวกเจ้า กับการที่พวกเจ้าจะนำหญิงเป็นมรดกด้วยการบังคับ) ว่าปรากฏว่าพวกเขานั้น เมื่อมีชายคนหนึ่งตาย บรรดาทายาทของเขาก็มีสิทธิ์ที่จะครอบครองภรรยาของชายคนนั้น ซึ่งบางคนประสงค์ที่จะแต่งงานกับนางก็แต่งงานไป หรือไม่ก็ให้นางแต่งงานกับคนอื่น และหากพวกเขาประสงค์ ก็อาจไม่ให้นางแต่งงานก็ได้ กล่าวคือ พวกเขา

มีสิทธิ์ในตัวนางยิ่งกว่าครอบครัว ญาติ พี่น้องของนางเสียอีก และแล้วอาเยฮฺนี้ก็ถูกประทานลงมา

(ฟัตฮุลบาริ 8/93)

ห้ามทำความเดือดร้อนต่อสตรี

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และไม่อนุญาติเช่นเดียวกัน) กับการที่พวกเจ้าจะขัดขวางนาง เพื่อพวกเจ้าจะเอาบางส่วนของสิ่งที่พวกเจ้าได้ให้แก่พวกนาง) ก็พวกเจ้าจงอย่าทำความเดือดร้อนต่อนางในการอยู่ร่วมกัน โดยหวังที่จะให้นางยอมคืนสินสอดที่เจ้าให้นางไปแล้วทั้งหมด หรือบางส่วน หรือยอมเสียสิทธิบางส่วนที่นางพึงได้รับจากเจ้า หรือสิ่งใดก็ตามด้วยการขู่เข็ญบังคับนาง (นอกจากว่าพวกนางกระทำสิ่งลามกอันชัดแจ้งเท่านั้น)

อิบนุ มัสอูด, อิบนุ อับบาส, สะอีด อิบนุ ล มุฮัยยั, อัซซะอับีย, อัลฮะซัน อัลบัศรี, มุฮัมมัด อิบนุ ซิรีน, สะอีด อิบนุ ญุบัยร, มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, อะฏอฮฺ อัลคอรอซานีย, อฏเฏาะฮาก, อนุ กิลาบะฮฺ, อนุศอและฮฺ, อัสนุดดี, ซัยตุ อิบนุ อัสลัม และสะอีด อิบนุ อบีลีลา ได้กล่าวว่า ความลามกดังกล่าวนี้ หมายถึงการทำซินา (ละเมิดทางเพศ) คือหมายถึงเมื่อนางทำซินา ท่านก็มีสิทธิ์ที่จะเอาสินสอดที่ให้นางไปคืนได้

(อฏฏอบารี 8/115 - 117)

เช่นเดียวกันที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺที่ว่า

﴿وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ﴾

“และไม่อนุญาติแก่พวกเจ้าในการที่พวกเจ้าจะเอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากสิ่งที่พวกเจ้าได้ให้แก่พวกนาง (มะฮฺร) นอกจากทั้งสองเกรงว่าจะไม่สามารถดำรงไว้ซึ่งขอบเขตของอัลลอฮฺได้เท่านั้น”.....ไปจนจบอาเยฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อาเยฮฺที่ 229)

อิบนุ อับบาส, อิกริมะฮฺ และอฏเฏาะฮาก ได้กล่าวว่า “การลามกที่ชัดแจ้ง” ก็คือการไม่เชื่อฟัง คือตึง และการทำความชั่ว

(อฏฏอบารี 8/117)

อิบนุ ญะรีร ได้เลือกเอาว่าดังกล่าวนี้มันคลุมไปทั้งหมด ทั้งการทำซินาและการทำความชั่วอื่นๆด้วย ตลอดจนการไม่เชื่อฟัง พุดจาระรานและอื่นๆหมายความว่าที่กล่าวมาทั้งหมด อนุญาตให้บีบบังคับนางให้เอาสิ่งที่ให้ไปนั้นคืนมาทั้งหมด หรือบางส่วน แล้วก็แยกจากนางไปก็จะเป็นการดี วัลลอฮุอะอุลัม

ใช้ให้ทำดีต่อสตรี หรือภรรยา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และจงอยู่ร่วมกับพวกนางด้วยดีเถิด﴾ คือ พูคดี และทำดีกับพวกนางอย่างที่น่าชอบ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾

“และพวกนางนั้นจะได้รับเช่นเดียวกับสิ่งที่เราเป็นหน้าที่ของพวกนางจะต้องปฏิบัติโดยชอบธรรม”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 228)

ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(خَيْرُكُمْ خَيْرُكُمْ لِأَهْلِهِ، وَأَنَا خَيْرُكُمْ لِأَهْلِي)

“คนที่ดีที่สุดในหมู่พวกท่าน คือ คนที่ดีที่สุดในแก่ครอบครัวของเขา และฉันนั้นเป็น คนดีที่สุดในหมู่พวกท่านสำหรับครอบครัวของฉัน”

(ตั้ะฮฺฟะตุลอะฮฺดี 10/394)

ส่วนหนึ่งจากมารยาทของท่านนบี ﷺ นั่นคือ ทำดีต่อครอบครัว ยิ้มแย้มแจ่มใสอยู่เสมอ, เล่นกับครอบครัว, สุภาพอ่อนโยน, เลี้ยงดูครอบครัว หัวเราะกับบรรดาภรรยา แม้กระทั่งเคยวิ่งแข่งกับภรรยา คือท่านหญิงอาอิชะฮฺ رضي الله عنها โดยที่นางเคยเล่าว่าท่านรอซูล ﷺ เคยวิ่งแข่งกับดิฉัน ดิฉันก็เคยชนะท่านก่อนที่ดิฉันจะอ้วนขึ้น พอดิฉันอ้วนขึ้น ท่านก็ชนะดิฉัน แล้วท่านได้กล่าวว่า “เสมอกันไป”

(อบูดาวูด 3/66)

ในแต่ละคืน บรรดาภรรยาของท่านจะมารวมอยู่กันที่บ้านที่ท่านมาพักอยู่ มาร่วมรับประทานอาหารด้วยกันในบางครั้ง แล้วแต่ละคนก็แยกย้ายกันไปอยู่บ้านของตัวเอง

เมื่อท่านมาพักบ้านภรรยาคนไหน ท่านก็จะปฏิบัติตัวเป็นปกติคล้ายๆกัน และปรากฏว่าเมื่อท่านได้ละหมาดอิซาอแล้ว ท่านก็จะพูดคุยกับภรรยาอยู่ระยะหนึ่งก่อนนอน ซึ่งความจริงแล้วอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับท่านว่า

﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ﴾

“โดยแน่นอน สำหรับรอซูลของอัลลอฮฺนั้น มีแบบอย่างอันดีงามแก่พวกเจ้าแล้ว”

หลังจากนั้น อิมามอะหมัด และบรรดาเจ้าของหนังสือสุนันได้รายงานอะดิษนีไว้ในอีกหลายสายรายงาน โดยอัดดีรฺมิซียได้กล่าวว่าอะดิษนีเป็นอะฮฺนเศาะฮียะฮ์

(อบูดาวูด 2/582, ตีวัละฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 4/255, อันนะฮาอี 6/117 และอิบนุมาญะฮฺ 1/601)

อัลซาฟิซ ออบุยะฮฺลา ได้รายงานจากมัศรูก ว่าท่านอุมัร อิบนุล ก็อฏฏอบ ได้ขึ้นไปบนมิมบารฺของท่านรอซูล ﷺ แล้วกล่าวว่า โอ้ประชาชนทั้งหลาย อะไรทำให้พวกท่านเรียกสินสอดสตรีกันมากเหลือเกิน โดยที่ความจริงปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ และบรรดาสาวกของท่านเรียกค่าสินสอดกันในระหว่างพวกเขาประมาณ 400 ดิรฮัม และน้อยกว่านั้น และถ้าปรากฏว่าการเรียกค่าสินสอดมากในเรื่องดังกล่าวเป็นการยาเกรงต่ออัลลอฮฺหรือมีเกียรติแล้วไซ้ร คงไม่ปล่อยให้พวกท่านล้าหน้าไปเช่นนั้น และฉันก็ไม่ทราบเหมือนกัน ทำไมจึงเอาเกินกว่า 400 ดิรฮัม เขาเล่าว่าหลังจากนั้นท่านก็ลงมาจากมิมบารฺ แล้วหญิงสาวคนหนึ่งได้มายืนขวางหน้าท่าน แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านผู้นำ ท่านได้ห้ามผู้คนมิให้สตรีเรียกสินสอดเกินกว่า 400 ดิรฮัมไซ้ไหม ? เขาตอบว่าใช่แล้ว นางจึงถามว่า ท่านมิได้อ่านอัลกุรอานที่อัลลอฮฺได้ประทานลงมาหรือ ? เขาถามว่าอายะฮฺไหนหรือ ? นางจึงกล่าวว่า ท่านไม่เคยได้ยินอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ وَآتَيْنَاكَ الْكِتَابَ فِيهِ آيَاتٌ لِّعَلَّكَ تَحْتَكِي ۚ ﴾ ซึ่งมีความหมายว่า ﴿ และพวกเจ้าได้ให้แก่บางหนึ่งในหมู่พวกนางนั้นซึ่งทรัพย์สินอันมากมายก็ตาม ﴾ ไปจนจบอายะฮฺ เขาเล่าว่าแล้วท่านได้กล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ ได้โปรดอภัยให้ฉันด้วยทุกคนเข้าใจดีที่ว่าอุมัรไปแล้ว หลังจากนั้นท่านก็กลับไปขึ้นบนมิมบารฺใหม่ แล้วกล่าวว่า ฉันเคยห้ามพวกท่านมิให้สตรีเรียกค่าสินสอดแพงเกินกว่า 400 ดิรฮัม ดังนั้น ผู้ใดประสงค์ที่จะให้ทรัพย์สินของเขาเกินก็ตามแต่ที่ชอบเถิด ออบุยะฮฺลา ได้กล่าวว่าฉันคิดว่าท่านกล่าวว่า ผู้ใดที่ใจมิจะให้เกินกว่านั้น เขาก็จะทำเถิด (สายรายงานของอะดิษนีดีนแข็งแรง)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และพวกเจ้าจะเอามันคืนได้อย่างไร ทั้ง ๆ ที่บางคนในหมู่พวกเจ้าได้แนบกายกับอีกบางคนแล้ว ﴾ พวกเจ้าจะเรียกสินสอดคืนมาจากผู้หญิงได้อย่างไรโดยที่ท่านได้แนบกายกับนาง และนางก็ได้แนบกายแก่ท่านแล้ว ?

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, อัซซุดดีย์ และคนอื่นได้กล่าวว่าหมายถึงมีเพศสัมพันธ์กับนางแล้ว

(อัญญอบารี 8/126)

ความจริงได้มีปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮียะฮ์ทั้งสองว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่อามิรฺรยาที่ท่าลิอาน (สาปแช่งซึ่งกันและกัน) หลังจากทั้งสองได้เสร็จสิ้นจากการลิอานแล้วว่า

(اللَّهُ يَعْلَمُ أَنَّ أَحَدَكُمَا كَاذِبٌ ، فَهَلْ مِنْكُمَا تَائِبٌ ؟ تَائِبٌ ، فَقَالَ
الرَّجُلُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا لِي ؟ - يَغْنِي مَا أَصْدَقَهَا - قَالَ (لَا مَالَ لَكَ إِنْ كُنْتَ

صَدَقَتْ عَلَيْهَا فَهُوَ بِمَا اسْتَحْلَلَتْ مِنْ فَرْجِهَا ، وَإِنْ كُنْتَ كَذَبْتَ عَلَيْهَا فَهُوَ
(أَبْعَدُ لَكَ مِنْهَا)

“อัลลอฮฺทรงทราบดีว่า แท้จริงคนหนึ่ง ในทั้งสองโกหก แล้วพวกท่านทั้งสองกลับ
ตัวกลับใจแล้วหรือยัง ? ท่านกล่าวถึง 3 ครั้งด้วยกัน แล้วชายคนนั้นได้กล่าวว่า โอ้
ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แล้วทรัพย์สินของฉันล่ะ ? (หมายถึงสิ่งที่เขาให้นางไปเป็น
สินสอด) ท่านกล่าวว่า “หากว่าสิ่งที่ท่านกล่าวหานางเป็นความจริง ทรัพย์สินนั้นก็ถือเป็น
สิ่งแลกเปลี่ยนกับการที่อวัยวะเพศของนางได้กลายเป็นที่อนุมัติสำหรับท่าน
แต่ถ้าหากว่าสิ่งที่ท่านกล่าวหานางนั้นเป็นเท็จ ท่านก็ยังไม่มียศสิทธิ์ที่จะได้รับทรัพย์สิน
นั้นคืน และนางย่อมมีสิทธิในทรัพย์สินนั้นยิ่งกว่า”

(พัตฮุลบารี 9/366, มุสลิม 2/1131)

แล้วด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และพวกเจ้าจะเอามันคืนได้อย่างไร ทั้ง ๆ
ที่บางคนในหมู่พวกเจ้าได้แหบกายกับอีกบางคนแล้ว)

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และพวกนางก็ได้เอาคำมั่นสัญญาอันหนักแน่นจาก
พวกเจ้าด้วย)

มีรายงานจาก อิบนิ อับบาส, มุญาฮิด และสะอีด อิบนิ ญับรว่าจุดมุ่งหมายของ
ข้อความนี้ก็คือ อักดุลนิกาฮ์ การตอบรับในการแต่งงานนั่นเอง

(อัญญอบารี 8/129)

ในหนังสือเศาะฮ์ฮ์มุสลิม รายงานจากญาบิรเกี่ยวกับอุฎมะฮฺ คำกล่าวปราศรัยในพิธีฮัจญ์
แห่งการอำลา ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَاسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ خَيْرًا ، فَإِنَّكُمْ أَخَذْتُمُوهُنَّ بِأَمَانِ اللَّهِ ، وَاسْتَحْلَلْتُمْ
فُرُوجَهُنَّ بِكَلِمَةِ اللَّهِ)

พวกท่านจงสั่งเสีย (พูด) กับสตรี (ภรรยา) ด้วยดี (เพราะพวกท่านนั้นได้รับพวกนาง
มาด้วยความรับผิดชอบต่ออัลลอฮฺ และอวัยวะเพศของนางได้เป็นที่ฮาลาล (อนุมัติ)
แก่พวกเจ้า ด้วยคำรัสของอัลลอฮฺ

(มุสลิม 2/889)

ภรรยาของพ่อเป็นที่ต้องห้ามแก่ลูกๆ และข้อชี้ขาดแก่ผู้ที่ฝ่าฝืนข้อห้ามดังกล่าว

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจงอย่าแต่งงานกับบรรดาหญิงที่บิดาของเจ้าได้แต่งงานกับนางมาแล้ว ﴾.....จนกระทั่งจบอายะฮฺ คืออัลลอฮฺ ﷻ ทรงห้ามบรรดาภรรยาของพ่อแก่พวกเจ้า ทั้งนี้เพื่อเป็นการให้เกียรติแก่พวกนาง ให้เกียรติแก่พ่อ และการห้ามดังกล่าวนี้ เริ่มมีผลตั้งแต่ผู้เป็นพ่อแต่งงานกับนาง ซึ่งเรื่องนี้ บรรดานักวิชาการมีความเห็นตรงกัน และถือเป็นมติของบรรดานักวิชาการอีกด้วย

อิบนุ ญะรียร ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่าปรากฏว่าชาวญะฮิลียะฮ์นั้นจะถือเป็นที่ต้องห้ามตามที่อัลลอฮฺทรงห้าม ยกเว้นภรรยาของพ่อ และการรวมกันระหว่างพี่สาวน้องสาว คือพี่สาวน้องสาวเป็นภรรยาของชายคนหนึ่งอยู่ในเวลาเดียวกัน แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า ﴿ และจงอย่าแต่งงานกับบรรดาหญิงที่บิดาของเจ้าได้แต่งงานกับนางมาแล้ว ﴾ และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿ وَأَصْنَابُ الْبَنَاتِ ﴾ ซึ่งมีความหมายว่า ﴿ และการที่พวกเจ้ารวมระหว่างหญิงสองพี่น้องไว้ด้วยกัน ﴾ (ซูเราะฮฺ อันนิชาฮฺ อายะฮฺที่ 23)

(อัญญอบารี 8/132)

และเช่นเดียวกันนี้ที่อะฏอฮฺ และกอดาดะฮฺ ได้กล่าว

(อัญญอบารี 8/132 - 134)

ซึ่งดังกล่าวมานั้น ถือเป็นที่ต้องห้ามสำหรับประชาชาตินี้ และถือเป็นการนำเกลียดอย่างที่สุด และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ แท้จริง มันเป็นสิ่งลามก และน่าเกลียดยิ่ง และเป็นวิถีทางที่ชั่ว ﴾

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้อีกว่า

﴿ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ﴾

“และจงอย่าเข้าใกล้สิ่งชั่วช้าทั้งที่เปิดเผย และที่ไม่เปิดเผย”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 151)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴾

“และพวกเจ้าจงอย่าเข้าใกล้การฉันทา (ผิดประเวณี) แท้จริง มันเป็นการลามก

และหนทางที่ชั่วช้ายิ่ง”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรออฺ อายะฮฺที่ 32)

และในที่นี้ได้เพิ่มคำว่า (**مُنْكَرًا**) ซึ่งมีความหมายว่า “น่าเกลียด” เป็นเรื่องใหญ่ และจะทำให้ลูกเกลียดพ่อ หลังจากที่เขาได้แต่งงานกับภรรยาของพ่อแล้ว เพราะส่วนใหญ่แล้วคนที่แต่งงานกับหญิงคนหนึ่ง มักจะเกลียดคนที่เคยเป็นสามีของนางมาก่อน และด้วยเหตุนี้ บรรดาภรรยาของท่านนบีที่ถูกขนานนามว่า “อุมมะฮฺฮาดุลมุมินีน” มารดาของศรัทธาชน จึงเป็นที่ต้องห้ามแก่ประชาชาติ เพราะพวกนางเปรียบเสมือนเป็นแม่ของพวกเขา และท่านนบีจึงเปรียบเสมือนเป็นพ่อหรือเป็นบิดาของพวกเขา แต่สถานภาพของนบีนั้นยิ่งใหญ่กว่าสถานภาพของพ่อมาก ซึ่งทรงพระคุณนี้เป็นมรดกโดยเอกฉันท์ของบรรดานักปราชญ์ และการรักนบีนั้นย่อมต้องเอาไว้ก่อนความรักอื่นทั้งสิ้น

อะฏออุ อิบน์ อับรอนาฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำว่า (**مُنْكَرًا**) ว่าหมายถึง อัลลอฮฺจะทรงเกลียดเขาที่ทำเช่นนั้น และพระองค์ตรัสว่า (**وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَجْعَلْ لَّهِ كَيْدًا**) คือใครที่กระทำเช่นนั้น เขาเป็นคนชั่ว เลวทรามสิ้นดี แล้วในที่สุดเขาก็สิ้นสุดสถานภาพการเป็นมุสลิมและถูกสังหารโดยทรัพย์สินของเขาจะตกเป็นของบัยตุลมาล (กองคลังกลาง)

ดังที่ อิมามอะหมัด และบรรดาเจ้าของหนังสือสุนัน ได้รายงานอะดิษจากอัลบะรออฺ อิบนิ อาซิบ จากน้าชายของเขาคือ อับิบุร๊ะฮฺ และอีกสายรายงานหนึ่งจากอิบนิ อุมัร และอีกรายงานหนึ่งจากลุงของเขา ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ส่งเขาไปยังชายคนหนึ่งที่ตั้งงานกับยัดภรรยาของพ่อเขา โดยให้เขาไปฆ่าชายคนนั้นและให้เอาทรัพย์สินมา (เข้ากองคลังกลาง)

(อะหมัด 4/290, อบูดาวูด 4/609, ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 4/598

อันนะฮาอีในหนังสือ อัลกุบรอ 4/296 และ อิบน์มาญะฮฺ 2/869)

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ
وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ
وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ
الرَّضْعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبِّبَاتُكُمُ اللَّاتِي

فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ الَّتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِنْ
لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ
تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

23. ที่ได้ถูกห้ามแก่พวกเจ้านั้น คือ มารดาของพวกเจ้า, ลูกสาวของ
พวกเจ้า, พี่น้องหญิงของพวกเจ้า, ป้าและอาหญิงของพวกเจ้า, ป้า
และน้าหญิงของพวกเจ้า, บุตรีหญิงของพี่น้องของพวกเจ้า, บุตรีหญิง
ของพี่น้องสาวของพวกเจ้า, มารดาของพวกเจ้าที่ให้นมแก่พวกเจ้า,
พี่น้องหญิงของพวกเจ้าเนื่องจากการติ่มนม, มารดาภรรยาของ
พวกเจ้า, ลูกเลี้ยงของพวกเจ้าที่อยู่ในตักของพวกเจ้าจากภรรยา
ของพวกเจ้าที่พวกเจ้าได้สมรสกับนางแล้ว แต่ถ้าพวกเจ้ายังมิได้สมรส
กับนางก็ไม่มีบาปใดๆ แก่พวกเจ้า และภรรยาของบุตรของพวกเจ้า
ที่มาจากเชื้อสายของพวกเจ้า และการที่พวกเจ้ารวมระหว่างหญิง
สองพี่น้องไว้ด้วยกัน นอกจากที่ได้ผ่านพ้นไปแล้วเท่านั้น แท้จริง
อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ

รายละเอียดบรรดาหญิงที่ต้องห้ามแต่งงานตลอดไป และไม่ตลอดไป

อายะฮ์อัลกุรอานอายะฮ์นี้ เป็นอายะฮ์ที่บอกให้ทราบถึงหญิงที่ห้ามแต่งงานตามสาย
สกุล จากการติ่มนมร่วมกัน และห้ามอันเนื่องจากเกี่ยวดองกัน ดังที่ อิบน์ อับิฮาดิม ได้รายงาน
จากอิบนิ อับบาส ว่า

(حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ سَبْعُ نَسَبًا وَسَبْعُ صِهْرًا ، وَقَرَأَ : ﴿ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ
أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ ﴾ ... الآية)

“เป็นที่ต้องห้ามแก่พวกเจ้า 7 คน ทางสายสกุล และ 7 คน โดยการเป็นดองกัน

และเขาได้อ่านอายะฮ์อัลกุรอานที่มีความหมายว่า (ที่ได้ถูกห้ามแก่พวกเจ้านั้นคือ มารดาของพวกเจ้า, ลูกสาวของพวกเจ้า, พี่น้องหญิงของพวกเจ้า) ” จนจบอายะฮ์ (อัญญอบารี 8/142)

และอัญญอบารี ได้รายงานจาก อิบนิ อับบาส ว่า

(يَحْرُمُ مِنَ النَّسَبِ سَبْعٌ ، وَمِنَ الصِّهْرِ سَبْعٌ ، ثُمَّ قَرَأَ : حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ)

“เป็นที่ต้องห้ามจากสายสกุล 7 คน และจากการเกี่ยวดองกัน 7 คน หลังจากนั้น ได้อ่าน อัลกุรอานที่มี (ที่ได้ถูกห้ามแก่พวกเจ้านั้นคือ มารดาของพวกเจ้า, ลูกสาวของพวกเจ้า, พี่น้องหญิงของพวกเจ้า, ป้าและอาหญิงของพวกเจ้า, ป้าและน้าหญิงของพวกเจ้า, บุตรีหญิงของพี่น้องชายของพวกเจ้า, บุตรีหญิงของพี่น้องสาวของพวกเจ้า) พวกนางเหล่านี้มาจากสายสกุล”

(อัญญอบารี 8/141)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (มารดาของพวกเจ้าที่ให้นมแก่พวกเจ้า, พี่น้องหญิงของพวกเจ้านั้นเนื่องจากการดื่มนม) คือ เป็นที่ต้องห้ามแก่เจ้าเช่นเดียวกัน แม่ของเจ้าที่คลอดเจ้าออกมา ผู้ที่ให้นมเจ้าดื่มในขณะที่เจ้าเยาว์วัย และด้วยเหตุนี้ อัลบุดอรีและมุสลิมได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ของเขาทั้งสอง โดยรายงานโดยอาอิชะฮ์ มารดาของศรัทธาชน ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الرِّضَاعَةَ تُحَرِّمُ مَا تُحَرِّمُ الْوِلَادَةُ)

“แท้จริง การดื่มนมนี้จะทำให้เกิดการต้องห้าม เช่นเดียวกับการต้องห้ามโดยการคลอดออกมา”

ในถ้อยคำของมุสลิมระบุว่า

(يَحْرُمُ مِنَ الرِّضَاعَةِ مَا يَحْرُمُ مِنَ النَّسَبِ)

“เป็นที่ต้องห้าม (แต่่งงาน) อันเนื่องจากการดื่มนม เช่นสิ่งที่ต้องห้ามจากสายสกุล”

(พิศฎอบารี 9/43, มุสลิม 2/1068)

ปริมาณของนมที่ดื่ม และระยะเวลาการดื่มนมที่ทำให้เกิดการห้าม (แต่งงาน)

ไม่ถือเป็นที่ต้องห้ามแต่งงาน ถ้าดื่มนมน้อยกว่า 5 ครั้ง เพราะมีชะดีษปรากฏในเคาะสีฮุ มุสลิม รายงานจากอาอิชะฮฺ رضي الله عنها ว่า

(كَانَ فِيمَا أُنْزِلَ مِنَ الْقُرْآنِ ، عَشْرُ رَضَعَاتٍ مَعْلُومَاتٍ يُحَرِّمْنَ ، ثُمَّ نَسَخْنَ بِخَمْسٍ مَعْلُومَاتٍ فَتَوَفَّى النَّبِيُّ وَهُنَّ فِيمَا يُقْرَأُ مِنَ الْقُرْآنِ)

“ปรากฏว่าสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาจากอัลกุรอานนั้นคือการดื่มนม 10 ครั้ง ที่เป็น ที่ทราบกันดี จึงจะถือว่าเป็นที่ต้องห้าม (แต่งงาน) ต่อจากนั้นก็ได้มีการยกเลิกให้ เหลือ 5 ครั้ง ที่เป็นที่ยทราบกันดี แล้วท่านนบี ﷺ ได้เสียชีวิต โดยที่มันนั้นเป็น สิ่งที่ถูกอ่านอยู่ในอัลกุรอาน”

(มุสลิม 2/1075)

และในชะดีษที่รายงานโดย สะฮุละฮฺ บินติ สุลัยล ว่าแท้จริงท่านรอซูล ﷺ ได้ใช้ให้ นางให้นมแก่ชาเล็มเด็กรับใช้ของอบีอุษัยพะฮฺ 5 ครั้ง

(อบูดาวูด 2/550)

พึงทราบเถิดว่าการดื่มนมนั้น จำเป็นจะต้องอายุอยู่ในเยาว์วัยไม่ถึง 2 ขวบ ดังที่เราได้ เคยพูดมาแล้วในเรื่องนี้ในซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 233 ณ คำรัสของพระองค์ ที่ว่า ﴿ يَرْضَعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُبْرِئَ الْوَدْعَةَ ﴾

มารดาของภรรยา และลูกสาวของนางเป็นที่ต้องห้าม (แต่งงาน)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (มารดาภรรยาของพวกเขา, ลูกเลี้ยงของพวกเขาที่อยู่ในตัก ของพวกเขาจากภรรยาของพวกเขาที่พวกเขาได้สมรสกับนางแล้ว แต่ถ้าพวกเขายังมิได้ สมรสกับนางก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเขา) ส่วนแม่ของผู้หญิง (ภรรยา) นั้น เพียงเราเข้า พิธีแต่งงานกับลูกสาวของนาง ก็ถือเป็นที่ต้องห้ามทันที ไม่ว่าจะร่วมเพศกับนางหรือยังไม่ได้ ร่วมเพศกัน

ส่วนลูกเลี้ยง (อรรอบีบะฮฺ) คือ ลูกของผู้หญิงที่เป็นภรรยาของเรานั้น ยังไม่เป็นที่ ต้องห้ามกับเราเพียงแต่เราเข้าพิธีแต่งงานกับแม่ จนกว่าเราจะร่วมเพศกับนาง ลูกสาวของนาง จึงจะเป็นที่ต้องห้ามแก่เรา แล้วถ้าเราหย่าแม่ของนางก่อนที่จะร่วมเพศกัน ก็อนุญาตให้เรา

แต่งงานกับลูกสาวของนางได้ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ลูกเลี้ยงของพวกเจ้าที่อยู่ในตักของพวกเจ้าจากภรรยาของพวกเจ้าที่พวกเจ้าได้สมรสกับนางแล้ว แต่ถ้าพวกเจ้ายังมิได้สมรสกับนาง ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า) ที่จะแต่งงานกับพวกนาง ซึ่งเรื่องนี้เป็นเรื่องเฉพาะแก่ลูกสาวติดแม่มาเพียงอย่างเดียวเท่านั้น

ลูกเลี้ยงหญิงที่ติดแม่มาเป็นที่ต้องห้าม ไม่ว่าเราจะเคยเลี้ยงดูนางมา หรือไม่ก็ตาม

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ลูกเลี้ยงของพวกเจ้าที่อยู่ในตักของพวกเจ้า) นั้น ผู้นำทางนิติศาสตร์อิสลามส่วนใหญ่มีความเห็นว่า ลูกติดแม่นั้นเป็นที่ต้องห้าม (ฮะรอม) ไม่ว่าจะเคยอยู่ในตักของผู้ชาย (สามีของแม่) คือ สามีของแม่เคยเลี้ยงดูมาตั้งแต่วัยเยาว์ หรือไม่ได้เลี้ยงมาก็ตาม โดยพวกเขาได้กล่าวว่า ข้อความโต้ตอบที่มีอยู่ในอัลกุรอานนั้น เป็นประเพณีปฏิบัติกันมาเป็นส่วนใหญ่ ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَلَا تُكْرَهُوا مُنْكِحِكُمْ عَلَى الْإِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا﴾

“และพวกเจ้าจงอย่าบังคับบรรดาทาสีของพวกเจ้าให้ผิดประเวณี หากนางประสงค์จะอยู่อย่างบริสุทธิ์”

(ซูเราะฮฺ อันนุร อายะฮฺที่ 33)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺทั้งสองรายงานโดยอุมมิมะฮฺบะฮฺ กล่าวว่า ไร่ท่านรอซูลของอัลลอฮฺของท่านได้แต่งงานกับน้องสาวของฉันทัว ซึ่งป็นลูกสาวของอบีซุฟยาน

ในถ้อยคำรายงานของมุสลิม ว่าเป็น อิชชะฮฺ บินติ อบีซุฟยาน ท่านกล่าวว่า เธอชอบเช่นนั้นหรือ ? นางตอบว่า อะ อย่างไรเสีย ฉันก็ได้เป็นภรรยาคนเดียวของท่านอยู่แล้ว ซึ่งคนที่ฉันอยากให้เขามาร่วมรับสิ่งดี ๆ พร้อมกับฉันมากที่สุด ก็คือน้องสาวของฉัน ท่านได้กล่าวว่า (ที่จริงดังกล่าวนั้น มันไม่เป็นที่อนุญาตแก่ฉัน) นางกล่าวว่า เราได้ยินมาว่า ที่จริงแล้วท่านนั้นต้องการแต่งงานกับบุตรของอบีสะละมะฮฺ ท่านกล่าวว่า เธอหมายถึงบุตรของอุมมุสะละมะฮฺ นะหรือ ? นางตอบว่า ใช่แล้ว ท่านจึงกล่าวว่า ที่จริงแล้ว ถึงแม้ว่า นางจะไม่เคยอยู่ในการเลี้ยงดูของฉัน แต่ก็ไม่ใช่ที่อนุญาตให้แก่นฉันอยู่ดี เพราะนางเป็นลูกสาวของพี่น้องของฉันอันเนื่องจากการดื่มนมร่วมกัน โดยที่ซุวัยบะฮฺได้ให้ฉันดื่มนมร่วมกับอะบาสะละมะฮฺนั่นเอง ดังนั้น เธอจึงอย่าได้เสนอลูกสาวของพวกเธอและพี่น้องของเธอต่อฉันเลย

(พัศตุลบารี 9/64, มุสลิม 2/1073)

และในรายงานหนึ่งของอัลบุคอรีย์ ว่า

(إِنِّي لَوْ لَمْ أَتَزَوَّجْ أُمَّ سَلَمَةَ مَا حَلَّتْ لِي)

“ความจริงฉันนั้น ถึงแม้ฉันไม่ได้แต่งงานกับอุมมิลละมะฮฺ นางก็ไม่ใช่ที่อนุญาตแก่ฉันอยู่ดี”

(พัศฮุลบารีย์ 9/62)

จุดที่บอกว่าอะรอมเป็นที่ต้องห้าม ก็เพียงพอแต่ท่านนบีได้แต่งงานกับอุมมิลละมะฮฺ เท่านั้น ก็ถือว่าเป็นที่ต้องห้ามแล้ว

อธิบายคำว่า “อัดดุคูล” (الدُّخُولُ)

ความหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า “ที่พวกเจ้าได้สมสู่กับนางแล้ว” คือแต่งงานกับพวกนางแล้ว โดยที่อิบну อับบาสและคนอื่นๆ ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารีย์ 8/148)

อิบну ญุร็อยญ์ ได้กล่าวโดยเอามาจากอะฏอว่าคือนางได้ถูกส่งตัวให้แก่เขา แล้วเขาก็เปิดผ้าที่ปกปิด แล้วขึ้นไปอยู่บนขาอ่อนทั้งสองของนาง ฉันได้ถามว่า กรุณาบอกให้ฉันทราบด้วย ทำอย่างนั้นในบ้านของนางไซไหม ? เขาตอบว่า จะในบ้านหรือที่ไหนก็เท่ากัน ลูกสาวของนางก็เป็นที่ต้องห้ามแล้ว

(อัญญอบารีย์ 8/148)

ภรรยาของลูกๆ เป็นที่ต้องห้ามแก่พ่อ ส่วนภรรยาของลูกบุญธรรมไม่เป็นที่ต้องห้าม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และภรรยาของบุตรของพวกเจ้าที่มาจากเชื้อสายของพวกเจ้า﴾ คือ เป็นที่ต้องห้ามแก่พวกเจ้าอีกเช่นกัน คือ บรรดาภรรยาของลูกๆ ของพวกเจ้าที่พวกเจ้าได้ให้พวกเขาเกิดมาจากเชื้อสายของพวกเจ้าเอง ยกเว้นภรรยาของลูกบุญธรรม ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا لِأَخِي لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي

زَوْجِ أَدْعِيَائِهِمْ﴾

ครั้นเมื่อเซดได้หย่ากับนางแล้ว เราได้ให้เจ้าแต่งงานกับนางเพื่อที่จะไม่เป็นที่

ล้ามากใจแก่บรรดาผู้ศรัทธาชายในเรื่อง (การสมรส) กับภรรยาของบุตรบุญธรรม
ของพวกเขา”..... ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺซาบ อายะฮ์ที่ 37)

อิบนุ ญุร็อยญ์ ได้กล่าวว่า ฉันได้ถามอะฏออุเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และ
ภรรยาของบุตรของพวกเจ้าที่มาจากเชื้อสายของพวกเจ้า) เคยมีคนบอกเราว่า วัลลอฮุอะอฺลัม
ว่าแท้จริง ท่านนบี ﷺ นั้นเมื่อท่านได้แต่งงานกับภรรยาของเซด บรรดามุชริกุนที่มักกะฮ์ก็
พากันวิพากษ์วิจารณ์ แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานบัญญัตินี้ลงมาที่ว่า (และภรรยาของ
บุตรของพวกเจ้าที่มาจากเชื้อสายของพวกเจ้า)

และอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมาที่ว่า

﴿ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ﴾

“และพระองค์มิได้ทรงทำให้การเรียก (ลูกบุญธรรม) ของพวกเจ้าว่าเป็นลูก
(ที่แท้จริง) ของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺซาบ อายะฮ์ที่ 4)

และอายะฮ์นี้ก็ได้อีกประทานลงมาว่า

﴿ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ ﴾

“มุฮัมมัดมิได้เป็นบิดาผู้ใดในหมู่บุรุษของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺซาบ อายะฮ์ที่ 40)

(อัลญอฮารี 8/149)

อิบนุ อับีฮะติม ได้รายงานจากอัลฮะซัน อิบนิ มุฮัมมัดว่า แท้จริง บรรดาอายะฮ์เหล่านี้
ยังมีคำที่ไม่ชัดเจนอยู่ คือคำว่า (وَخَلَالِ أُنْثَىٰكُمْ) ซึ่งมีความหมายว่า “และภรรยาของบุตร
ของพวกเจ้า” และคำว่า (وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ) ซึ่งมีความหมายว่า “และมารดาภรรยาของพวกเจ้า”

หลังจากนั้น อับีฮะติม ได้กล่าวว่าได้มีรายงานจากฏอวูส, อิบรอฮีม, อัชชูษุรียฺ และมักฮูล
ก็ได้กล่าวเช่นเดียวกัน

(ฉันขอกล่าวว่า) ความหมายที่ว่า ไม่ชัดเจน ก็คือพูดกว้าง ซึ่งรวมไปถึงที่มีเพศสัมพันธ์
กันแล้วและยังไม่มีเพศสัมพันธ์กัน ดังนั้น จึงถือว่าเป็นที่ต้องห้าม เพียงแต่ทำอะกัदनิกะฮ์
กันแล้ว ซึ่งเรื่องนี้บรรดานักวิชาการมีความเห็นสอดคล้องกัน

ข้อสงสัย และคำตอบ

แล้วถ้ามีผู้กล่าวว่า มีสิ่งใดเป็นหลักฐานสำหรับพระศนะของปราชญ์ส่วนใหญ่ที่ว่า ภรรยาของผู้ที่นับว่าเป็นลูกเรา เพราะได้เคยดื่มนมภรรยาของเรา ก็ถือเป็นที่ต้องห้ามสำหรับเราด้วยหรือ ? ทั้งที่เขาไม่ใช่ลูกในไส้แท้ๆซึ่งบางคนเล่าว่ามันเป็นนมติเอกฉันท์ของนักปราชญ์

คำตอบก็คือท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَحْرُمُ مِنَ الرُّضَاعِ مَا يَحْرُمُ مِنَ النَّسَبِ)

“เป็นที่ต้องห้าม อันเนื่องจากการดื่มนมนั้นเหมือนกับเป็นที่ต้องห้ามจากสายสกุล”

(มุสลิม 2/1072)

ห้ามรวมกันระหว่างพี่สาวน้องสาวในการแต่งงาน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และการที่พวกเจ้ารวมระหว่างหญิงสองพี่น้องไว้ด้วยกัน นอกจากที่ได้ผ่านพ้นไปแล้วเท่านั้น ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์ คือ อัลลอฮ์ทรงห้ามมิให้พวกเจ้าแต่งงานและใช้ชีวิตอยู่ร่วมกันระหว่างพี่สาวน้องสาว และเช่นเดียวในการครอบครองทาสี นอกจากที่ได้ผ่านพ้นมาแล้วในสมัยญาฮิลียะฮ์ ซึ่งพระองค์ทรงอภัยให้ในช่วงนั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَى ﴾

“ในสวรรค์นั้น พวกเขาจะไม่ได้ลิ้มรสแห่งความตาย นอกจากความตายครั้งแรก (ในโลกดุนยา)”

(ซูเราะฮ์ อัคคุดคอน อายะฮ์ที่ 56)

จึงเป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่าพวกเขาจะไม่ได้ลิ้มรสแห่งความตายตลอดไป หลังจากที่ได้ตายไปในโลกนี้แล้ว

บรรดานักปราชญ์จากบรรดาคอฮาบะฮ์, ตาบีอิน และบรรดาผู้นำทางศาสนาทั้งรุ่นก่อนและรุ่นหลัง มีมติเอกฉันท์ว่าห้ามที่จะแต่งงานอยู่กินกันกับภรรยารวมพี่น้องสองคน คือได้พี่สาวและน้องสาวเป็นภรรยาในเวลาเดียวกัน ดังนั้น ผู้ใดที่เข้ารับอิสลามโดยมีพี่สาวน้องสาวเป็นภรรยาอยู่ทั้งสองคนก็ให้เขาเลือกเอาไว้คนหนึ่ง และให้หย่าเขาไปคนหนึ่ง โดยไม่มีข้อผ่อนผันแต่ประการใด

มีรายงานจากอิมามอะหมัด โดยนำมาจากอฏเฐาะฮาก อิบนิ ฟัยรูซ จากบิดาของเขา ว่า ฉันได้เข้ารับอิสลาม โดยที่ฉันมีภรรยาเป็นพี่น้องกันสองคน ดังนั้นท่านนบี ﷺ จึงได้สั่งให้ฉันหย่านางไปคนหนึ่ง

(อะหมัด 4/232)

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَنُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ ۚ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

24. และบรรดาหญิงที่อยู่ในการปกครองของสามี นอกจากที่มีมือขวาของพวกเจ้าครอบครอง เป็นบัญญัติของอัลลอฮ์ที่มีแก่พวกเจ้า และได้ถูกอนุมัติแก่พวกเจ้านอกเหนือจากนั้น ในการที่พวกเจ้าจะแสวงหา มาด้วยทรัพย์ของพวกเจ้า ในฐานะเป็นผู้แต่งงาน มิใช่ฐานะเป็นผู้ ล่วงประเวณี ดังนั้น หญิงใดที่พวกเจ้าเสพสุขกับนางจากบรรดา หญิงเหล่านั้น ก็จงให้แก่พวกนาง ซึ่งสิ่งตอบแทนแก่พวกนางตาม ที่มิกำหนดไว้ และไม่เป็นบาปใดๆแก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกเจ้าต่าง ยินยอมกันในเรื่องนั้น หลังจากที่ได้กำหนดมันแล้ว แท้จริง อัลลอฮ์ นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

หญิงที่อยู่ในการปกครองของสามี ห้ามพวกเจ้าแต่งงานกับนาง ยกเว้นใน กรณีที่นางตกเป็นทาส

อัลลอฮ์ ﷻ ระบุว่า (และบรรดาหญิงที่อยู่ในการปกครองของสามี นอกจากที่มีมือขวาของพวกเจ้าครอบครอง) คือ เป็นที่ต้องห้ามแก่พวกเจ้าที่จะไปแต่งงานกับหญิงอื่นๆ

ที่นางได้แต่งงานมีสามีไปแล้ว โดยยังไม่ถูกสามีหย่า (นอกจากที่มีขอวาของพวกเจ้าครอบครัว) หมายถึง ในกรณีพวกนางตกเป็นเชลยของพวกเจ้า ก็อนุญาตให้พวกเจ้ามีเพศสัมพันธ์กับพวกนางได้ เมื่อครรภ์ของพวกนางสะอาดแล้ว คือ พ้นอันตรายแล้ว เพราะว่าอายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาในเรื่องนี้

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอบีสะอีด อัลคุดรี ว่า พวกเขาได้รับส่วนเป็นเชลยที่เป็นผู้หญิงมาในสมรภูมิเอาฏอส โดยที่พวกนางก็มีสามีอยู่ เราจึงไม่ชอบที่จะมีเพศสัมพันธ์กับนางโดยที่พวกนางยังมีสามีอยู่ แล้วพวกเราได้ถามท่านนบี ﷺ ในเรื่องนี้ แล้วอายะฮ์นี้ก็ได้รับการประทานลงมาที่มีความว่า (และบรรดาหญิงที่อยู่ในการปกครองของสามี นอกจากที่มีขอวาของพวกเจ้าครอบครัว) ดังนั้น อวัยวะเพศของนางก็เป็นที่ยอมรับแก่พวกเรา

(อะหมัด 3/72)

และเช่นเดียวกับชะดิษที่รายงานโดย อัลดิรมิซี, อันนะซาอี, อิบน์ ญะรีร และมุสลิมในหนังสือเฉพาะฮี้ษของเขา

(ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 4/282, อันนะซาอีในหนังสือ อัลกูบรอ 3/308, อัฏฏอบารี 8/153 และมุสลิม 2/1080)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (เป็นบัญญัติของอัลลอฮ์ที่มีแก่พวกเจ้า) คือ ข้อห้ามนี้เป็นบัญญัติของอัลลอฮ์ที่บังคับแก่พวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงปฏิบัติตามคัมภีร์ของพระองค์อย่างเคร่งครัด จงอย่าได้ละเมิดขอบเขตของพระองค์เป็นอันขาด จงทำตามบัญญัติของพระองค์ด้วยดี

นอกเหนือจากที่กล่าวมานั้นก็เป็นอนุญาตแก่พวกเจ้า

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และได้ถูกอนุมัติแก่พวกเจ้าที่นอกเหนือจากนั้น) คือ หญิงที่นอกเหนือจากที่ต้องห้ามแก่พวกเจ้าก็เป็นที่ยอมรับแก่พวกเจ้า โดยที่อะฏอฮ์และคนอื่นก็กล่าวเช่นนั้น

(อัฏฏอบารี 8/172)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ในการที่พวกเจ้าจะแสวงหามาด้วยทรัพย์ของพวกเจ้า ในฐานะเป็นผู้แต่งงาน มิใช่ในฐานะผู้ล่วงประเวณี) คือ ให้พวกเจ้าแสวงหานางมาเป็นภรรยาได้ถึง 4 คน ด้วยการจ่ายมะฮ์รสินสอดให้แก่นาง ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ในฐานะเป็นผู้แต่งงาน มิใช่ในฐานะผู้ล่วงประเวณี)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ดังนั้น หญิงใดที่พวกเจ้าเสพสุขกับนางจากบรรดาหญิงเหล่านั้น ก็จงให้แก่พวกนาง ซึ่งสิ่งตอบแทนแก่พวกนางตามที่มีกำหนดไว้)

และเช่นเดียวกันอัลลอฮ์ ปรารถนาไว้ว่า

﴿وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ﴾

และพวกเจ้าจะเอามันคืนได้อย่างไร ทั้ง ๆ ที่บางคนในหมู่พวกเจ้าได้แนบกายแก่อีกบางคนแล้ว

(ซูเราะฮ์ อันนิชาอู อายะฮ์ที่ 21)

อัลลอฮ์ ปรารถนาไว้ว่า

﴿وَأَتُوا النِّسَاءَ صِدْقَتِهِنَّ نِحْلَةً﴾

และจงให้แก่บรรดาหญิง ซึ่งสินสอดของนางด้วยความเต็มใจ

(ซูเราะฮ์ อันนิชาอู อายะฮ์ที่ 4)

อัลลอฮ์ ปรารถนาไว้ว่า

﴿وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَتْكُمْ مِنْ شَيْئًا﴾

และไม่อนุญาตแก่พวกเจ้าในการที่พวกเจ้าจะเอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากสิ่งที่พวกเจ้าได้ให้แก่พวกนาง (มะฮัร)

(ซูเราะฮ์ อัลมะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 229)

อธิบายถึงการหาความสุขชั่วคราวกับสตรี และการเป็นสิ่งที่ต้องห้าม

ปรากฏว่า อิบน์ อับบาส, อุบัยย อิบน์ กะอับ, สะอีด อิบน์ ญุบัยร และอัลสุตดี ยืนยันว่า

﴿فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فآتوهنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً﴾

ดังนั้น หญิงใดที่พวกเจ้าเสพสุขกับนางจากบรรดาหญิงเหล่านั้น โดยมีกำหนดเวลาที่รู้กัน ก็จงให้แก่พวกนาง ซึ่งสิ่งตอบแทนแก่พวกนางตามที่กำหนดไว้

(อัลญอบารี 8/176 -178)

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับนิกะฮ์อัลมุตะฮะ (การแต่งงานชั่วคราว)

(อัลญอบารี 8/176)

หลักที่ยึดถือก็คือ สิ่งปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองโดยรายงานจากอุมัรฺ มุมินิกิน อะลี อิบนิ อับีฏอลิบ ว่า

(نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ بَيْعِ الْفُتُوحِ ، وَعَنْ حُومِ الْحُمْرِ الْأَهْلِيَّةِ يَوْمَ خَيْبَرَ)

ท่านรอซูล ﷺ ได้ห้ามการแต่งงานชั่วคราว และเนื้อสถาบันในวันสมรภูมิคือขัยบ์ร (พัตฮุลบารี 9/590 , มุสลิม 2/1027)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม รายงานจาก อัรรอเบียฮฺ อิบนิ ซับเราะฮฺ มะอฺบัด อัลญุฮะนีญ์ จากบิดาของเขา ว่า

(اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ ، فَقَالَ : (يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي كُنْتُ أَذْنْتُ لَكُمْ فِي الْأَسْتِمْتَاعِ مِنَ النِّسَاءِ ، وَإِنَّ اللَّهَ قَدْ حَرَّمَ ذَلِكَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ فَمَنْ كَانَ عَنْدَهُ مِنْهُنَّ شَيْءٌ فَلْيُخَلِّ سَبِيلَهُ ، وَلَا تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا)

ความจริงเขาได้ออกสงครามพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ในวันพิชิตมักกะฮฺ แล้วท่านได้กล่าวว่า “โอ้มนุษย์ทั้งหลาย ฉันเคยอนุญาตให้พวกท่านหาความสุขชั่วคราวกับสตรี (แต่งงานชั่วคราว) ได้ และแท้จริง อัลลอฮฺได้ทรงห้ามการกระทำดังกล่าวไปจนถึงวันกิยามะฮฺ ดังนั้น ผู้ใดที่ยังมีอะไรกับพวกนางอยู่ ก็จงปล่อยไป และพวกเจ้าจงอย่าได้เอาสิ่งใดที่พวกเจ้าเคยให้นางไปกลับคืนเป็นอันขาด”

(มุสลิม 2/1025)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และไม่เป็นบาปใดๆแก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกเจ้าต่างยินยอมกันในเรื่องนั้น หลังจากที่ได้กำหนดมันแล้ว ﴾ ความหมายก็คือ เช่นกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَءَاتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ﴾

และจงให้แก่บรรดาหญิง ซึ่งสินสอดของนางด้วยความเต็มใจ..... ไปจนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อันนิชาฮฺ อายะฮฺที่ 4)

คือ ถ้าท่านได้กำหนดสินสอดหรือของให้แก่นางแล้ว ซึ่งต่อมานางก็ได้ยกให้ท่านทั้งหมด

หรือบางส่วก็ไม่มีบาปแก่ท่านและนางในเรื่องดังกล่าว

อิบนุ ญะริร ได้รายงานว่ อัลฮัฎรอมียฺ ได้กล่าวด้วยความมั่นใจว่ ชายนั้นเมื่อเขาได้กำหนดสินสอดให้แก่ผู้หญิงแล้ว หลังจากนั้นก็อาจจะประสบกับความยากลำบาก เขาได้กล่าวว่า ก็ไม่มีบาปใดๆแก่พวกเขาในการที่จะให้คืนเมื่อทั้งสองฝ่ายได้ยินยอมกัน

(อัญญอบาริ 8/180)

หมายถึงเมื่อนางได้ให้คืนแก่ท่าน ท่านก็มีสิทธิที่จะเอาด้วยความสบายใจ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือการจบด้วยข้อความนี้ ถือเป็นการเหมาะสมที่สุดหลังจากที่ได้อธิบายให้ทราบถึงผู้ที่ต้องห้ามในการแต่งงานแล้ว

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلاً أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ
الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَيِّئَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ
وَءَاتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَفِّحَاتٍ
وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ
نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ
الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٥﴾

25. และผู้ใดในหมู่ของพวกเจ้า ไม่สามารถที่จะแต่งงานกับบรรดาหญิงอิสระที่มีศรัทธาได้ ก็จงแต่งงานกับเด็กสาวของพวกเจ้าที่เป็นผู้ศรัทธาในหมู่ที่มีอวของพวกเจ้าครอบครองอยู่ (ทาสี) และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรู้ยิ่งต่อการศรัทธาของพวกเจ้า บางคนในหมู่พวกเจ้านั้นมาจากอีกบางคน ดังนั้น จงแต่งงานกับพวกนางด้วยการอนุมัติจากผู้เป็นนายของพวกนาง และจงให้แก่พวกนาง ซึ่งสินสอด

ของพวกนางโดยชอบธรรม ในฐานะที่พวกนางเป็นหญิงที่ได้รับการ
แต่งงาน มิใช่เป็นหญิงที่ค้าประเวณี และมีใช่เป็นหญิงที่ยึดเอาชาย
เป็นเพื่อนสนิท เมื่อพวกนางได้รับการแต่งงานแล้ว หากพวกนาง
กระทำความชั่ว พวกนางก็จะได้รับโทษครึ่งหนึ่งของโทษที่บรรดา
หญิงอิสระชนได้รับ นั่นสำหรับผู้ที่ไม่หมู่พวกเจ้ากลัวการทำชั่ว และ
การที่พวกเจ้าอดกลั้นไว้ได้นั้น เป็นการดีกว่าสำหรับพวกเจ้า และ
อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อนุญาตให้แต่งงานกับทาสหญิงได้ เมื่อไม่สามารถแต่งงานกับสตรีอิสระได้

อัลลอฮ์ ^ﷻ ตรัสว่า (และผู้ใดในหมู่พวกเจ้าไม่สามารถ) ไม่มีทรัพย์สินเงินทอง ไม่มี
ความสามารถ (ที่จะแต่งงานกับบรรดาหญิงอิสระที่มีศรัทธาได้) กับหญิงที่เป็นอิสระชน
ที่เป็นผู้ศรัทธา (ก็จงแต่งงานกับเด็กสาวของพวกเจ้า ที่เป็นผู้ศรัทธาในหมู่ที่มีมือของ
พวกเจ้าครอบครองอยู่) คือ พวกเจ้าจงแต่งงานกับทาสหญิงที่เป็นผู้ศรัทธาเกิด (และ
อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรู้ดียิ่งต่อการศรัทธาของพวกเจ้า บางคนในหมู่ของพวกเจ้านั้น
มาจากอีกบางคน) คือ พระองค์ทรงรู้ดีถึงความจริงต่าง ๆ ทั้งที่เปิดเผยและไม่เปิดเผยใน
ขณะที่พวกเจ้านั้นรู้แต่เพียงสิ่งที่เปิดเผย หลังจากนั้นพระองค์ตรัสว่า (ดังนั้น จงแต่งงาน
กับพวกนางด้วยการอนุมัติจากผู้เป็นนายของพวกนาง) ซึ่งเป็นหลักฐานแสดงให้เห็นว่า
นายของทาสนั้นถือเป็นผู้ปกครองของทาส ซึ่งทาสหญิงหรือชายจะแต่งงานไม่ได้ นอกจากต้อง
ได้รับอนุญาตจากนายเสียก่อน ดังที่มีระบุในอะดิษที่ว่า

(أَيُّمَا عَبْدٍ تَزَوَّجَ بِغَيْرِ إِذْنِ مَوْلَانِهِ فَهُوَ عَاهِرٌ)

ไม่ว่าทาสคนใดที่ได้แต่งงานโดยไม่ได้รับอนุญาตจากบรรดานายของเขา ก็ถือว่า
เขา (ทาสคนนั้น) เป็นผู้ทำชัณ (ละเมิดทางเพศ)

(อบูดาวูด 2/563)

แล้วถ้าปรากฏว่า เจ้านายของทาสหญิงนั้นเป็นสตรี ก็ให้ผู้ที่มิคุณสมบัติครบทำการ
แต่งงานทาสหญิงให้แทน ด้วยการอนุมัติของนายหญิง เพราะมีระบุในอะดิษว่า

(لَا تَزَوِّجُ الْمَرْأَةَ الْمَرْأَةَ ، وَلَا الْمَرْأَةَ نَفْسَهَا ، فَإِنَّ الزَّانِيَةَ هِيَ الَّتِي)

تَزْوِجُ نَفْسِهَا

สตรีจะต้องไม่แต่งงานให้แก่สตรี และสตรีจะต้องไม่แต่งงานให้แก่ตัวของนางเอง เพราะว่าการหญิงที่ทำชื่อนั้น ก็คือ หญิงที่แต่งงานให้แก่ตัวเอง

(อิบนุมาญะฮฺ 1/606)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจงให้แก่พวกนาง ซึ่งสินสอดของพวกนางโดยชอบธรรม ﴾ คือ พวกท่านจงจ่ายสินสอดให้นางไปด้วยความชอบธรรม ด้วยความเต็มใจจากพวกท่าน จงอย่าดัดราคาเกินไปนัก อันเนื่องจากถูกนางว่านางเป็นทาส และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ในฐานะที่พวกนางเป็นหญิงที่ได้รับการแต่งงาน ﴾ ปลอดภัยจากการทำชื่อนั้นแล้ว ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ มิใช่เป็นหญิงที่ค้าประเวณี ﴾ คือหญิงค้าประเวณีที่พร้อมจะประพฤติผิดทางเพศกับผู้ใดก็ได้ และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และมีใช่เป็นหญิงที่ยึดเอาชายเป็นเพื่อนสนิท (เป็นชู้) ﴾

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า คำว่า (الممسحات) คือ ผู้หญิงที่ค้าประเวณีโดยเปิดเผย พร้อมทั้งจะละเมิดทางเพศกับผู้ใดก็ได้ที่ต้องการจะใช้บริการกับนาง

(อัญญอบารี 8/193)

และเช่นเดียวกันมีรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ, มุญาฮิด, อัชชะอบี, อัญญาอะซาก, อะฮฺมัดอัลคอราซานียฺ, ยะฮฺยา อิบนิ อบีกะษีร, มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน และอิสลามดีบีว่า ชอบอยู่ลับ ๆ กับผู้ชายตัวต่อตัว

(อัญญอบารี 8/191)

ทาสหญิงที่ละเมิดทางเพศจะได้รับโทษครึ่งหนึ่งของหญิงอิสระชน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ เมื่อพวกนางได้รับการแต่งงานแล้ว หากพวกนางกระทำความชั่ว พวกนางจะได้รับโทษครึ่งหนึ่งของโทษที่บรรดาผู้หญิงอิสระจะได้รับ ﴾

จุดมุ่งหมายของคำว่า (أَوْصَافُ) ณ ที่นี้ก็คือ การแต่งงาน เพราะว่าบริบทของอายะฮฺบ่งชี้ว่าเป็นเช่นนั้น โดยที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และผู้ใดในหมู่ของพวกเจ้าไม่สามารถที่จะแต่งงานกับบรรดาหญิงอิสระที่มีศรัทธาได้ ก็จงแต่งงานกับเด็กสาวของพวกเจ้าที่เป็นผู้ศรัทธาในหมู่ที่มีขอชาวของพวกเจ้าครอบครองอยู่ ﴾ อัลลอฮฺทรงทราบดี

อัลกุรอานอายะฮฺนี้ บริบทของมันทั้งหมดได้บ่งชี้เกี่ยวกับสาว ๆ ที่เป็นผู้ศรัทธา ดังนั้นข้อความอัลกุรอานที่มีความหมายว่า ﴿ เมื่อพวกนางได้รับการแต่งงาน ﴾ นั้น จึงเจาะจงไป

เป็นเช่นนั้น คือ คำว่า (اُحْصِن) จึงมีความหมายว่า (تَزَوُّجَن) ดังที่อิบนุ อับบาส และผู้ที่มีความเห็นเช่นเดียวกับเขาได้กล่าวเอาไว้

(อัญญอบารี 8/202)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (พวกนางจะได้รับโทษครึ่งหนึ่งของโทษที่บรรดาหญิงอิสระชนจะได้รับ) จึงชี้ให้เห็นว่า จุดมุ่งหมายของการลงโทษที่ลดเหลือครึ่งหนึ่งนั้น ก็คือโทษโมยเท่านั้น มิใช่โทษที่ต้องขว้างด้วยก้อนหิน วัลลอฮุอะอะลัม

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (นั่นสำหรับผู้ที่ไม่หมู่พวกเจ้ากลัวการทำชั่ว) คือที่จริงแล้วอนุญาตให้แต่งงานกับทาสีได้ด้วย บรรดาเงื่อนไขที่กล่าวมาแล้วสำหรับผู้ที่ถูกกลัวตัวเองว่าจะเกิดการทำชัณ และเกิดความลำบากที่จะต้องอดทนต่อการมีเพศสัมพันธ์กัน และต้องทำความชั่วอันเนื่องมาจากดังกล่าว ดังนั้น ก็ให้แต่งงานกับทาสีได้และถ้าเขาหลีกเลี่ยงการแต่งงานและพยายามอดกลั้นไม่ให้เกิดการละเมิดทางเพศ ก็ถือว่าดียิ่งกว่า เพราะถ้าเขาแต่งงานกับทาสี ลูกๆที่เกิดมาก็เป็นทาสแก่ฝ่ายของนาง ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และการที่พวกเจ้าอดกลั้นไว้ได้นั้นเป็นการดีกว่าสำหรับพวกเจ้า และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงเมตตาเสมอ)

﴿ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴾ (٢٦) وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا (٢٧) يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا (٢٨)

26. อัลลอฮฺทรงประสงค์ที่จะแจกแจง และแนะนำพวกเจ้าให้ทราบถึงแนวทางต่าง ๆ ของบรรดาชนรุ่นก่อนพวกเจ้า และทรงรับการอภัยโทษแก่พวกเจ้า และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

27. และอัลลอฮฺทรงประสงค์ที่จะรับการอภัยแก่พวกเจ้า และบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามความใคร่นั้นประสงค์ที่จะให้พวกเจ้าเอนเอียงออกไปอย่างมากมาย
28. อัลลอฮฺทรงประสงค์ที่จะผ่อนผันให้แกพวกเจ้า แต่มนุษย์นั้นถูกบังเกิดขึ้นในสภาพที่อ่อนแอ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่ พระองค์ทรงต้องการที่จะอธิบายให้พวกท่านทราบ ใ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย ถึงสิ่งที่เป็นที่อนุมัติแก่พวกเจ้า และสิ่งที่เป็นที่ต้องห้ามแก่พวกเจ้าจากที่ได้กล่าวมาแล้วในซูเราะฮฺนี้ และในอื่นๆที่ว่า (และแนะนำพวกเจ้าให้ทราบถึงแนวทางต่าง ๆ ของบรรดาชนรุ่นก่อนพวกเจ้า) อันหมายถึงแนวทางที่ดีที่ได้รับการสรรเสริญ และปฏิบัติตามศาสนบัญญัติที่พระองค์ทรงชอบและพึงพอพระทัย (และทรงรับการอภัยโทษแก่พวกเจ้า) อันเนื่องจากการทำบาปและสิ่งที่ต้องห้าม (และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ผู้ทรงปรีชาญาณ) ในบัญญัติของพระองค์ เจริญภาพของพระองค์, การกระทำ และคำรัสของพระองค์

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามความใคร่นั้นประสงค์ที่จะให้พวกเจ้าเอนเอียงออกไปอย่างมากมาย) คือพวกที่ปฏิบัติตามชัยฏอนจากพวกยิวและคริสต์และคนที่ชอบทำซินาต้องการที่จะเอนเอียงออกไปจากความจริง และสังขรรรมไปสู่เรื่องที่เสียหายอย่างไกลลิบ (อัลลอฮฺทรงประสงค์ที่จะผ่อนผันให้แกพวกเจ้า) ที่เกี่ยวกับบัญญัติของพระองค์ คำสั่งใช้และข้อห้ามของพระองค์ และกำหนดต่างๆแก่พวกเจ้า และด้วยเหตุนี้พระองค์จึงทรงอนุญาตให้แต่งงานกับทาสีได้โดยมีเงื่อนไข ดังเช่นที่มูญาฮิด และคนอื่นๆได้กล่าวเอาไว้

(อัญญอนารี 8/205)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แต่มนุษย์นั้นถูกบังเกิดขึ้นในสภาพที่อ่อนแอ) ดังนั้นจึงเป็นการเหมาะสมที่จะได้รับการผ่อนผัน เพราะเขาอ่อนแอทั้งร่างกาย ชีวิตและจิตใจ

อิบนุ อับิฮาดิม ได้รายงานจากฏอวูส เกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า (แต่มนุษย์นั้นถูกบังเกิดขึ้นในสภาพที่อ่อนแอ) เกี่ยวกับเรื่องสตรี

(อัญญอนารี 8/216)

วะเกียะฮฺ ได้กล่าวว่า สติปัญญาของเขาจะหายไปขณะที่อยู่กับพวกนาง

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ
بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا
أَنفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا
وِظْلَمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾
إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَنُدْخِلَكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

29. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่ากินทรัพย์สินของพวกเจ้าในระหว่างพวกเจ้า โดยมีชอบ นอกจากจะเป็นการค้าขายที่เกิดจากความพอใจในหมู่ของพวกเจ้า และจงอย่าฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงเมตตาต่อพวกเจ้าเสมอ
30. และถ้าผู้ใดกระทำเช่นนั้น โดยละเมิดและอธรรมแล้ว เราก็จะให้เขาเข้านรก และนั่นเป็นเรื่องที่ย่ายสำหรับอัลลอฮ์
31. หากพวกเจ้าปลีกตัวออกห่างจากบรรดาบาปใหญ่ ๆ ที่พวกเจ้าถูกห้ามให้ละเว้นแล้ว เราก็จะลบล้างความผิดเล็ก ๆ น้อย ๆ ของพวกเจ้าออกไปจากพวกเจ้า และเราจะให้พวกเจ้าเข้าอยู่ในสถานที่อันมีเกียรติ

ห้ามมิให้แสวงหาสิ่งที่ต้องห้าม

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงห้ามป่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธามีให้กินทรัพย์สินของคนอื่นโดยวิธีการที่ไม่ถูกต้อง เช่น การกินดอกเบี้ยวที่พระองค์ทรงห้าม การเล่นเกมพนัน และในวิธีการที่คล้าย ๆ กัน โดยใช้เล่ห์กล

อิบน์ ญะรีย ได้รายงานมาจากอิบน์ อับบาส เกี่ยวกับชายคนหนึ่งที่ได้ซื้อผ้ามาจากชายอีกคนหนึ่ง โดยกล่าวว่า หากฉันพอใจในผ้าผืนนี้ ฉันจะเอามันไป แต่ถ้าไม่พอใจ ฉันก็จะ

และมุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า (นอกจากเป็นการค้าขายที่เกิดจากความพอใจในหมู่พวกเจ้า) คือเป็นการขาย หรือการให้ที่คนหนึ่งให้แก่อีกคนหนึ่ง โดยที่อิบนุญะรียร์ ก็ได้กล่าวเช่นนั้นด้วย

(อัญญอนบาริ 8/221)

การตกลงใจซื้อขายขณะอยู่ในที่เดียวกันนั้น ถือเป็นความพอใจในการค้าขายกัน

เพื่อให้เกิดความพึงพอใจสูงสุดสำหรับทั้งสองฝ่าย ศาสนาจึงได้บัญญัติให้มีสิทธิตัดสินใจตราบใดที่ยังอยู่ในสถานที่ที่ซื้อขายกัน ดังปรากฏในหนังสือเตาะฮะฮ์ทั้งสองว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(اَلْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا)

ผู้ซื้อขายกันสองคนมีสิทธิในการเลือก ตราบที่ทั้งสองไม่แยกจากกัน

(ฟัตฮุลบาริ 4/385, มุสลิม 3/1163)

และในถ้อยคำของอัลบุคอรี มีอีกว่า

(إِذَا تَبَايَعَ الرَّجُلَانِ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا)

เมื่อคนสองคนได้ซื้อขายกัน ดังนั้น แต่ละคนในทั้งสองก็มีสิทธิเลือกตราบที่ทั้งสองยังไม่แยกจากกัน

(ฟัตฮุลบาริ 4/390)

ห้ามมิให้ฆ่าชีวิต และคำเตือนในเรื่องนี้

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และจงอย่าฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง) คือ ด้วยการกระทำสิ่งที่อัลลอฮฺทรงห้ามฝ่าฝืนคำสั่งพระองค์ และกินทรัพย์สินกันเองโดยไม่ชอบ (แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงเมตตาต่อพวกเจ้าเสมอ) ในสิ่งที่พระองค์ทรงใช้พวกเจ้าและห้ามพวกเจ้า

อิมามอะหมัด ได้บันทึกการรายงานจากอัมรฺ อิบนิลอาศ ﷺ ว่า ความจริงเขาได้เล่าว่า เมื่อท่านนบี ﷺ ได้ส่งเขาไปในปีสมรภูมิษาคิสะลาซิล เขาเล่าว่า ฉันได้ฝันเกี่ยวกับเรื่องเพศในคืนที่อากาศหนาวจัด ฉันรู้สึกว่ถ้าฉันอาบน้ำญะนาบะฮฺ ฉันจะต้องตายแน่ ดังนั้น ฉันจึงทำตะยัมมูมแล้วนำเพื่อน ๆ ละหมาดคุบฮฺ เขาเล่าว่า แล้วเมื่อฉันได้เข้ามาพบท่านรอซูล ﷺ ฉัน

จึงได้เล่าเรื่องดังกล่าวให้ท่านฟัง แล้วท่านจึงกล่าวว่า “โอ้อัมรฺ ท่านได้นำพวกท่านและหมาด โดยที่ท่านมีญะนาบะฮฺหรือ ?” เขาเล่าว่า ฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันได้ฝันใน เรื่องเพศในคืนที่หนาวจัด แล้วฉันรู้สึกว่ ถ้าฉันอาบน้ำญะนาบะฮฺ ฉันก็ต้องตาย ฉันระลึก ถึงคำรัส ﷺ ที่ว่า ﴿ และจงอย่าฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงเมตตา ต่อพวกเจ้าเสมอ ﴾ ดังนั้น ฉันจึงได้ทำตะยัมมุมน แล้วละหมาด แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็หัวเราะ โดยมีได้กล่าวสิ่งใด

(อะหมัด 4/203 และ 204)

และเช่นเดียวกันนี้ ก็ได้รายงานโดย อบูดาวูด

(อบูดาวูด 234)

อิบนุ มัรฎะวัยฮฺ ได้นำเสนอชะติษณะอธิบายอายะฮฺนี้ โดยรายงานจากอบีสุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِحَدِيدَةٍ ، فَحَدِيدَتُهُ فِي يَدِهِ ، يَجَأُ بِهَا بَطْنَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا ، وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِسِمِّ فَسُمُّهُ فِي يَدِهِ ، يَتَحَسَّاهُ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا ، وَمَنْ تَرَدَّى مِنْ جَبَلٍ فَقَتَلَ نَفْسَهُ ، فَهُوَ مُرَدَّدٌ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مُخَلَّدًا فِيهَا أَبَدًا)

ใครที่ฆ่าตัวของเขาเองด้วยเหล็กแหลม ดังนั้น เหล็กแหลมของเขาจะอยู่ในมือ ของเขา เขามันหิมแทงท้องของเขาในวันกิยามะฮฺโดยเขาอยู่ในไฟนรกตลอดชั่วกาล นาน และผู้ใดที่ฆ่าตัวของเขาเองด้วยยาพิษ ดังนั้น ยาพิษของเขาจะอยู่ในมือของ เขา โดยเขาจะดื่มมันอยู่ในไฟนรกตลอดชั่วกาลนาน และผู้ใดที่โดดลงจากภูเขา แล้ว ฆ่าตัวของเขาเอง ดังนั้น เขาก็จะกระโดดกลับไปกลับมาอยู่ในไฟนรก ตลอดชั่วกาล นาน ชะติษบหานี้ปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง

(อัลบุคอรี 5778, มุสลิม 109)

รายงานจากอบีกิลาบะฮฺ จากซาบิต อิบนิญฏ เฆาะฮาก ﷺ ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِشَيْءٍ عَذَّبَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)

ผู้ใดที่ฆ่าตัวของเขาเองด้วยสิ่งหนึ่งสิ่งใด เขาจะถูกลงโทษด้วยสิ่งนั้นในวันกิยามะฮฺ

(อะหมัด 4/33)

กลุ่มผู้บันทึกอะดิษ ได้นำเสนออะดิษนี้ไว้ในหนังสือของพวกเขาด้วย และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และผู้ใดกระทำความเช่นนั้นโดยละเมิด และอธรรมแล้ว) คือ ผู้ใดกระทำความในสิ่งที่อัลลอฮฺทรงห้ามโดยละเมิด และอธรรมโดยทราบว่าเป็นที่ต้องห้าม และเขาได้ฝ่าฝืน ต่อดันที่จะกระทำแล้ว (เราก็คงจะให้เขานรก....) ไปจนจบอายะฮฺ นี่ถือเป็นการเตือนคำตักเตือนอย่างรุนแรง และเน้นให้ตระหนัก ดังนั้น จึงจำเป็นแก่ทุกคนที่จะต้องระมัดระวังเป็นพิเศษ

การหลีกเลี่ยงจากบาปใหญ่ ถือเป็นการลบล้างบาปเล็กๆ ด้วย

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (หากพวกเจ้าปลีกตัวออกห่างจากบรรดาบาปใหญ่ๆ ที่พวกเจ้าถูกห้ามให้ละเว้นแล้ว เราก็คงจะลบล้างความผิดเล็กๆ น้อยๆ ของพวกเจ้าออกไปจากพวกเจ้า.....ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ) คือถ้าพวกเจ้าหลีกเลี่ยงออกจากบาปใหญ่ๆ ที่พวกเจ้าถูกห้ามแล้วละก็ เราจะลบล้างบาปเล็กๆ ออกไปจากพวกเจ้า และให้พวกเจ้าได้เข้าสวรรค์ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และเราจะให้พวกเจ้าอยู่ในสถานที่อันมีเกียรติ)

ความจริงได้มีชะดีษหลายบทที่เกี่ยวพันกับอายะฮฺนี้ โดยเราจะขอนำมากล่าวไว้ ณ ที่นี้เป็นบางส่วน ซึ่งส่วนหนึ่งจากนั้นก็คือ :-

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก ซัลมาน อัลฟาริซี ว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวแก่ฉันว่า

((أَتَدْرِي مَا يَوْمُ الْجُمُعَةِ ؟) قُلْتُ هُوَ الْيَوْمُ الَّذِي جَمَعَ اللَّهُ فِيهِ آبَاءَكُمْ ، قَالَ : (لَكِنْ أَدْرِي مَا يَوْمُ الْجُمُعَةِ ، لَا يَطْهَرُ الرَّجُلُ فَيُحْسِنُ طَهْرَهُ ، ثُمَّ يَأْتِي الْجُمُعَةَ فَيُنْصِتُ حَتَّى يَقْضِيَ الْإِمَامُ صَلَاتَهُ إِلَّا كَانَ كَفَّارَةً لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْمُقْبِلَةِ مَا اجْتَنَبَ الْمَقْتَلَةَ)

“ท่านรู้หรือไม่ว่า วันศุกร์คือวันอะไร ?” ฉันได้ตอบว่า “คือวันที่อัลลอฮฺทรงรวบรวมบรรพบุรุษของพวกท่านในวันนั้น” ท่านกล่าวว่า “แต่ฉันรู้ว่าวันศุกร์ คือวันอะไร (คือ) วันที่คนหนึ่งจะไม่ทำความสะอาด (นอกจาก) เขาทำความสะอาดอย่างดี หลังจากนั้นก็มาวันศุกร์ แล้วนั่งสงบ (ฟัง) จนกระทั่ง อิมามเสร็จจากการละหมาด นอกจากดังกล่าวนี้มันจะลบล้างความผิดให้แก่เขาระหว่าง (วันศุกร์นั้น) ไปจนถึงวันศุกร์ต่อไป ตราบที่ไม่มีการทำบาปใหญ่”

(อะหมัด 5/439)

และความจริง อัลบุคอรียได้รายงานชะดีษนี้จากซัลมานเช่นเดียวกัน

ความหายนะทั้งเจ็ด (อธิบายให้ทราบถึงความหายนะทั้งเจ็ด)

ทั้งนี้ อันเนื่องจากได้มีระบุในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่าแท้จริงท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

((اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُؤْبَقَاتِ) قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَمَا هُنَّ ؟ قَالَ :
(الشِّرْكَ بِاللَّهِ ، وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ، وَالسِّحْرُ ، وَأَكْلُ الرِّبَا ،
وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ ، وَالتَّوَلَّى يَوْمَ الزُّحْفِ ، وَقَدْفُ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ
الْغَافِلَاتِ))

พวกท่านจงออกห่างความหายนะ 7 ประการ มีผู้กล่าวว่า “โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มันคืออะไร ?” ท่านตอบว่า “การตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ, การฆ่าชีวิตที่อัลลอฮฺทรงห้าม นอกจากด้วยเหตุอันสมควรตามหลักศาสนบัญญัติ การทำไสยศาสตร์ การกินดอกเบี้ย การกินทรัพย์เด็กกำพร้า การหันหลังหนีในวันที่เผชิญหน้ากับศัตรู และการกล่าวหานหญิงผู้ศรัทธาที่มีรู้เรื่องอะไรว่าทำซินา”

(พัตฮุลบาริ 5/463, มุสลิม 1/92)

(สะดิษอีกบทหนึ่งกล่าวถึงการเป็นพยานเท็จ)

รายงานจาก อนัส อิบนิ มาลิก ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวถึงบาปใหญ่ หรือมีผู้ถามท่านถึงบาปใหญ่ แล้วท่านได้กล่าวว่า

((الشِّرْكَ بِاللَّهِ ، وَقَتْلُ النَّفْسِ وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ) وَقَالَ (أَلَا أُتْبِكُمْ
بِأكْبَرِ الْكَبَائِرِ ؟ قَالَ : قَوْلُ الزُّوْرِ - أَوْ شَهَادَةُ الزُّوْرِ -) قَالَ شُعْبَةُ : اكْثَرُ
ظَنِّي أَنَّهُ قَالَ : (شَهَادَةُ الزُّوْرِ))

“การตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ, การฆ่าคน, การเนรคุณต่อบิดามารดา” และท่านได้กล่าวว่า “เอาไหมเล่า ฉันจะบอกให้พวกท่านทราบถึงบาปใหญ่ที่สุด” ท่านกล่าวว่า “คำพูดที่โกหก หรือการเป็นพยานเท็จ” ชัวะอับะฮฺ กล่าวว่า “ที่ฉันเข้าใจก็คือท่านกล่าวว่า (การเป็นพยานเท็จ)”

(อะหมัด 3/131)

ทั้งสอง (คือ อัลมุกอริและมุสลิม) ได้นำเสนอฮะดีษนี้ โดยรายงานมาจากชะวะฮะฮฺ ด้วยสายรายงานดังกล่าวข้างต้น

(ฟัตฮุลบารีย์ 10/419, มุสลิม 1/91)

(อีกฮะดีษหนึ่ง) อัลมุกอริและมุสลิม ได้นำเสนอฮะดีษนี้ โดยเป็นฮะดีษที่รายงานโดย अबديเราะหฺมาน อิบนิ อบีบักรเราะฮฺ จากบิดาของเขาว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَلَا أُتِيكُمْ بِأَكْبَرِ الْكَبَائِرِ؟) قُلْنَا بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ (إِلْشْرَاكٌ بِاللَّهِ ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ) وَكَانَ مُتَكِنًا ، فَجَلَسَ فَقَالَ : (أَلَا وَشَهَادَةُ الزُّورِ ، أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ) فَمَا زَالَ يُكْرِّرُهَا حَتَّى قُلْنَا لَيْتَهُ سَكَتَ)

“เอาไหมฉันจะบอกให้พวกท่านทราบถึงบาปใหญ่ที่สุด ?” พวกเขาตอบว่า เอาสิครับ โอ้ท่านร่อซูลของอัลลอฮฺ ท่านกล่าวว่า “การตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ, การเนรคุณต่อบิดามารดา” โดยที่ท่านนอนเอกเขนกอยู่ แล้วท่านก็นั่ง แล้วกล่าวว่า ฟังทราบเกิด และการเป็นพยานเท็จ ฟังทราบเกิด และคำพูดที่โกหก แล้วท่านยังคงกล่าวซ้ำไปซ้ำมา อยู่จนกระทั่งพวกเราพูด (ในใจ) ว่า หวังว่าท่านคงจะหยุด

(ฟัตฮุลบารีย์ 5/309, มุสลิม 1/91)

(อีกฮะดีษหนึ่งได้กล่าวถึงการฆ่าลูก)

ซึ่งเป็นฮะดีษที่ปรากฏอยู่ในหนังสืออะฮ์ลุซซุนนัฮฺทั้งสอง รายงานจาก अबديเราะหฺมาน อิบนิ มัสอูด ว่า ฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านร่อซูลของอัลลอฮฺ บาปอย่างไรที่รุนแรงที่สุด ? ในรายงานหนึ่งว่า บาปอย่างไรที่ใหญ่มากที่สุด ท่านตอบว่า

((أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدًّا وَهُوَ خَلَقَكَ) قُلْتُ : ثُمَّ أَيُّ؟ قَالَ : (أَنْ تَقْتُلَ وَلَدَكَ خَشْيَةً أَنْ يَطْعَمَ مَعَكَ) قُلْتُ : ثُمَّ أَيُّ؟ قَالَ : (أَنْ تُزَانِيَ حَلِيلَةَ جَارِكَ))

“การที่ท่านให้มีภาคีต่ออัลลอฮฺโดยที่พระองค์ได้บังเกิดท่านมา” ฉันถามว่า แล้วอะไรอีก ? ท่านตอบว่า “การที่ท่านฆ่าลูกของท่าน เพราะกลัวว่าเขาจะมาแย่งอาหารกับท่าน” ฉันถามว่า แล้วอะไรอีก ? ท่านตอบว่า “การที่ท่านผิดประเวณีเป็นคู่กับภรรยาของเพื่อนบ้านท่าน” หลังจากนั้น ท่านได้อ่านอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า

(وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ) إِلَى قَوْلِهِ (إِلَّا مَنْ تَابَ)

และบรรดาผู้ที่ไม่วิงวอนขอพระเจ้าอื่นใดเคียงคู่ไปกับอัลลอฮ์ ไปจนถึง เว้นแต่ผู้ที่กลับตัวกลับใจ (ซูเราะฮ์ อัลฟุรกอน อายะฮ์ที่ 68 - 70)

(พัตฮุลบารี 8/350, มุสลิม 1/90)

(อีกชะดีษหนึ่ง)

รายงานจากอับดุลลาฮ์ อิบนิ อัมรฺ ซึ่งในชะดีษบทนี้ได้กล่าวถึงการสาบานที่เป็นเท็จ โดยที่ อิมามอะหมัด ได้บันทึกกรายงานจากอับดุลลาฮ์ อิบนิ อัมรฺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(اَكْبَرُ الْكَبَائِرِ الْاِشْرَاكُ بِاللّٰهِ ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ - اَوْ قَتْلُ النَّفْسِ ، شُعْبَةٌ الشَّاكِّ - وَالْيَمِينُ الْغَمُوسُ)

บาปที่ใหญ่ที่สุด คือ การตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์, การเบียดเบียนบิดามารดา หรือ การฆ่าชีวิตหนึ่ง, (ชัวะฮะฮ์ ผู้รายงานชะดีษไม่แน่ใจ) และการสาบานที่เป็นเท็จ

บันทึกโดย อัลบุคอรี, อัตติรมิซีย์ และอันนะซาอี
(อะหมัด 2/201, อัลบุคอรี 6675, ตั๊วะฮะฟะตุลอะฮะดี 3021 และอันนะซาอี 8/63)

(อีกชะดีษหนึ่ง)

รายงานจากอับดุลลาฮ์ อิบนิ อัมรฺ เรื่องการเป็นต้นเหตุให้ผู้อื่นดาทอบุพการี รายงานจากอับดุลลาฮ์ อิบนิ อัมรฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

((اِنَّ مِنْ اَكْبَرِ الْكَبَائِرِ اَنْ يَلْعَنَ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ) قَالُوا : وَكَيْفَ يَلْعَنُ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ؟ قَالَ : (يَسُبُّ الرَّجُلُ اَبَا الرَّجُلِ، فَيَسُبُّ اَبَاهُ ، وَيَسُبُّ اُمَّهُ فَيَسُبُّ اُمَّهُ))

แท้จริง ส่วนหนึ่งจากบาปใหญ่ที่สุด คือ การที่คนคนหนึ่งด่าบิดามารดาของเขา บรรดาสาวกถามว่า คนนั้นจะด่าบิดามารดาของเขาได้อย่างไร ? ท่านตอบว่า ชายคนนั้นด่าพ่อของชายอีกคนหนึ่ง แล้วชาย (คนที่ถูกด่าพ่อ) ก็ได้ด่าพ่อ (ของชายคนที่ยกมา) และชายคนนั้นก็ยังคงด่าแม่ของเขา ดังนั้น ชายคนที่ถูกด่าแม่ จึงด่าแม่ของชายคนที่ด่า

และชะดีษเช่นเดียวกันนี้ ได้รายงานโดยมุสลิม

(มุสลิม 90)

โดยอัตติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นชะดีษเศาะฮิฮ์

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺว่า ท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(سَبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ)

การด่าของมุสลิมนั้น ถือเป็นความชั่วและการสู้รบของเขาถือเป็นการปฏิเสธศรัทธา
(อัลบุคอรีย์ 5973, มุสลิม 64)

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ
نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ وَسَأَلُوا
اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾

32. และจงอย่าประสงค์ในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้แก่บางคนในหมู่พวกเจ้า
เหนือกว่าอีกบางคน สำหรับผู้ชายนั้นมีส่วนได้รับจากสิ่งที่พวกเขา
ได้ขวนขวายไว้ และสำหรับผู้หญิงนั้นก็มีส่วนได้รับจากสิ่งที่พวกนาง
ได้ขวนขวายไว้ และพวกเจ้าจงขอต่ออัลลอฮ์ จากความกรุณาของ
พระองค์เถิด แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงรอบรู้ทุกสิ่ง

ห้ามมิให้หวังอยากที่จะได้ในสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงให้แก่บางคนเหนือกว่า
อีกบางคน

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอุมมิลละมะฮฺว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ บรรดา
ผู้ชายได้ออกไปรบ แต่เราไม่ต้องออกรบและเราได้รับมรดกเพียงครั้งเดียว แล้วอัลลอฮ์ ﷻ
จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (และจงอย่าประสงค์ในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้แก่บางคน
ในหมู่พวกเจ้าเหนือกว่าอีกบางคน)

(อะหมัด 6/322)

และอัตติรมิซียฺ ก็ได้บันทึกหะดีษนี้ด้วย

(ตวัะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/375, 377)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (สำหรับผู้ชายนั้นมีส่วนได้รับจากสิ่งที่พวกเขาได้ขวนขวายไว้ และสำหรับผู้หญิงนั้นก็มีส่วนได้รับจากสิ่งที่พวกนางได้ขวนขวายไว้) คือ ทุกคนจะได้รับผลตอบแทนตามผลงาน ถ้าทำดีก็ต้องได้รับผลตอบแทนที่ดี ถ้าทำไม่ดีก็ต้องได้รับผลตอบแทนที่เลว นี่เป็นคำพูดอิบนุ ญะรีร

บางท่านบอกว่าจุดมุ่งหมายดังกล่าวมานั้นเป็นเรื่องการรับมรดก คือแต่ละคนจะมีส่วนที่เจาะจงจำกัดเอาไว้

อัลวาลิมีย ได้รายงานชะดีษนี้มาจากอิบนุ อับบาส

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ทรงแนะนำพวกเขาให้กระทำในสิ่งที่ดีมีประโยชน์ โดยพระองค์ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงขอต่ออัลลอฮฺ จากความกรุณาของพระองค์เถิด) คือพวกเจ้าอย่าได้หวังสิ่งที่อัลลอฮฺประทานให้แก่บางคนเหนือกว่าอีกบางคน เพราะเรื่องนี้เป็นเรื่องที่อัลลอฮฺทรงกำหนด และความหวังลมๆแล้งๆนั้น ก็คงจะไม่มีประโยชน์อะไร ถ้าอยากได้ก็จงขอต่อข้า ข้าก็จะให้แก่พวกเจ้าเอง เพราะข้าเป็นผู้ให้ ผู้ทรงใจบุญยิ่ง

หลังจากนั้น พระองค์ตรัสว่า (แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงรอบรู้ทุกสิ่ง) คือทรงรอบรู้ ว่า ใครควรจะได้ในโลกนี้ และใครไม่ควร และใครสมควรจะได้รับในโลกอาคิเราะฮฺที่มันผูกพันกับผลงานของเขา และใครสมควรจะผิดหวัง และด้วยเหตุนี้แหละ พระองค์จึงได้ตรัสเช่นนั้น

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَنُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

33. และสำหรับแต่ละคนนั้น เราได้ให้มีผู้รับมรดกจากสิ่งที่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสองและญาติที่ใกล้ชิดได้ทิ้งไว้ และบรรดาผู้ที่มือขวาของพวกเจ้าได้ตกลงไว้ นั้น ก็จงให้แก่พวกเขาซึ่งส่วนได้ของพวกเขา แท้จริงอัลลอฮฺทรงเป็นพยานต่อทุกสิ่ง

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, สะอีด อิบน์ ญะบัยร, ออบุศอและฮุ, กอตาตะฮุ, ซัยยิด อิบน์ อัลลัม, อัลสุตตี, อัลญะฮาก, มุกอดดิล อิบน์ ฮัยยานและคนอื่นๆ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับของพระองค์ที่ว่า (และสำหรับแต่ละคนนั้น เราได้ให้มีผู้รับมรดก) คือ ทายาทรับมรดก

(อัญญอบารี 8/270 และ 271)

รายงานจากอิบนุ อับบาส ในรายงานหนึ่ง คือ ลูกหลานและญาติพี่น้องที่รับมรดก

อิบนุ ญะรีร ได้กล่าวว่า ชาวอาหรับนั้นจะเรียกลูกของลุงว่า เมลา หรือมะวาลิ

เขา (อิบนุ ญะรีร) ได้กล่าวว่า คำรับของอัลลอฮ์ ﷻ ที่มี (จากสิ่งที่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และญาติที่ใกล้ชิดได้ทิ้งไว้) หมายถึง จากทรัพย์สินที่เป็นมรดกของพ่อแม่และญาติที่ใกล้ชิด ดังนั้น ความหมายของคำพูดนี้คือ “สำหรับแต่ละคนในหมู่พวกท่านนั้น โอ้มนุษย์ทั้งหลาย เราได้กำหนดให้มีญาติพี่น้องที่จะรับมรดกที่พ่อแม่และพี่น้องที่ใกล้ชิดทิ้งเอาไว้

และคำรับของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่มือขวาของพวกเขาเจ้าได้ตกลงไว้ นั้น ก็จงให้แก่พวกเขาซึ่งส่วนได้ของพวกเขา) คือ บรรดาผู้ที่พวกเขาเจ้าสาบานให้สัญญาต่อกันอย่างจริงจัง (ว่าจะรับมรดกของกันและกัน) ก็จงให้ส่วนที่เป็นของเขาจากกองมรดกไปตามที่พวกเขาเจ้าได้สัญญากันไว้ เพราะอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นพยานยืนยันในระหว่างพวกท่านตามที่สัญญากันไว้ ซึ่งเรื่องนี้เคยเกิดขึ้นในสมัยเริ่มแรกของอิสลาม หลังจากนั้น ก็ได้มีการยกเลิกไปโดยมีคำสั่งให้ปฏิบัติตามสิ่งที่ได้สัญญาไว้ และห้ามทำสัญญาเช่นนั้นอีก หลังจากที่ยะฮ์ซันถูกประจานลงมา

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรับของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และสำหรับแต่ละคนนั้น เราได้ให้มีมะวาลิยะ) เขากล่าวว่า “ผู้รับมรดก” (และบรรดาผู้ที่มือขวาของพวกเขาเจ้าได้ตกลงไว้ นั้น) บรากฎว่าชาวมุฮาญีรีน (ผู้ที่อพยพมา) นั้น เมื่อพวกเขาได้เข้ามาถึงเมืองมะดีนะฮ์ ชาวมุฮาญีรีนก็ได้รับมรดกจากชาวอันศอร โดยที่ทั้งสองไม่ได้เป็นวงศ์ญาติกัน แต่รับในฐานะความสัมพันธ์ เจกเช่นพี่น้อง ที่ท่านนบีได้กำหนดไว้ระหว่างชาวมุฮาญีรีนกับชาวอันศอร แล้วเมื่อยะฮ์ซันถูกประจานลงมาก็คือ (และสำหรับแต่ละคนนั้น เราให้มีผู้รับมรดก) ก็มายกเลิกเรื่องดังกล่าว หลังจากนั้น พระองค์ได้ตรัสว่า (และบรรดาผู้ที่มือขวาของพวกเขาเจ้าได้ตกลงไว้ นั้น ก็จงให้แก่พวกเขาซึ่งส่วนได้ของพวกเขา) คือตกลงกันว่าช่วยเหลือเกื้อกูลและดักเตือนกันและกัน และเรื่องการรับมรดกก็ถูกยกเลิกไป จะมีก็แต่เรื่องพินัยกรรม

(พัตฮุลบารี 8/96)

﴿الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ
وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَأَلْصَقْتَ قَلْبَكَ حَفِظْتَ لِلْغَيْبِ
بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّيْ تَخَافُونَ نَشُوزَهُنَّ فِعْظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ
فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا﴾

34. บรรดาชายนั้น คือผู้ที่ทำหน้าที่ปกครองเลี้ยงดูบรรดาหญิง เนื่องด้วยการที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้บางคนในหมู่พวกเขาเหนือกว่าอีกบางคน และด้วยการที่พวกเขาได้จ่ายทรัพย์ของพวกเขาไป บรรดาภรรยาเหล่านั้น คือ ผู้จงรักภักดี ผู้รักษาทุกสิ่งทุกอย่างเมื่อสามีไม่อยู่ เนื่องด้วยสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงรักษาไว้ และบรรดาหญิงที่พวกเจ้าหวั่นเกรงต่อความผิดติงของพวกเขา นั้น ก็จงกล่าวตักเตือนนาง และทอดทิ้งนางไว้แต่ลำพังในที่นอน และจงตีนาง แต่ถ้านางเชื่อฟังพวกเจ้า ก็จงอย่าหาทางเอาเรื่องแก่นาง แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้สูงส่ง ผู้ทรงเกรียงไกร

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (บรรดาชายนั้น คือ ผู้ที่ทำหน้าที่ปกครองเลี้ยงดูบรรดาหญิง) คือ ผู้ชายนั้นเป็นผู้ปกครองเลี้ยงดูผู้หญิง ถือเป็นหัวหน้า เป็นผู้ใหญ่ เป็นผู้ตัดสินใจ และเป็นผู้อบรมมารยาทแก่นางหากนางออกนอกกลุ่มนอกทาง (อันเนื่องด้วยการที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้บางคนในหมู่พวกเขาเหนือกว่าอีกบางคน) คือบรรดาผู้ชายนั้นยอมประเสริฐกว่าผู้หญิง และด้วยเหตุนี้ บรรดาศาสนทูตนั้นจึงจำกัดเจาะจงสำหรับผู้ชาย และเช่นเดียวกับผู้นำประเทศ เพราะท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(لَنْ يُفْلَحَ قَوْمٌ وَلَوْ أَمَرَهُمْ امْرَأَةٌ)

กลุ่มชนที่ให้ผู้หญิงบริหารกิจการบ้านเมืองของพวกเขาจะไม่ประสบความสำเร็จ
เป็นอันขาด (บันทึกโดย อัลบุคอรีย์)

(พัศยุลบารี 7/732)

และเช่นเดียวกับตำแหน่งผู้พิพากษาตัดสินและอื่นๆ

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และด้วยการที่พวกเขาได้ถ่ายทอดทรัพย์ของพวกเขาไป﴾ คือ ค่ำมะฮัร (สินสอด) และค่าเลี้ยงดูและสิ่งที่เป็นอื่นๆที่อัลลอฮฺทรงบัญญัติให้เป็นหน้าที่ของพวกเขา โดยพระองค์ได้ระบุไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ และในสุนนะฮฺของนบีของพระองค์ ﷺ ผู้ชายจึงดีกว่าผู้หญิง เฉพาะตัวของเขาเองมีผลกำลังมากกว่า ดังนั้น ผู้ชายจึงสมควรปกครองดูแลเลี้ยงดูผู้หญิง ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَالرِّجَالُ عَلَى النِّسَاءِ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ الْكُبْرَىٰ﴾

และสำหรับบรรดาชายนั้น มีสถานะเหนือกว่าพวกนางชั้นหนึ่ง.....ไปจนจบอายะฮฺ (ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 228)

เครื่องหมายของสตรีที่ดี

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿บรรดาภรรยาที่ดีนั้น﴾ คือผู้หญิงที่ดีนั้น (คือผู้จงรักภักดี)

อิบนุ อับบาส และคนอื่นได้กล่าวว่า คำว่า “กอนิตัต” คือ ผู้จงรักภักดี เชื่อฟังสามี ของพวกนาง (ผู้รักษาทุกสิ่งทุกอย่างเมื่อสามีไม่อยู่)

ฮัสสุดดี และคนอื่นได้กล่าวว่า คือดูแลรักษาตัวเองและทรัพย์สินของสามีเอาไว้ให้ดี ขณะสามีไม่อยู่

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿เนื่องด้วยสิ่งที่อัลลอฮฺทรงรักษาไว้﴾ คือตามที่อัลลอฮฺ ทรงใช้ให้ปกป้องรักษา

(อัญญอบารี 8/295)

อิบนุ ญะรีย ได้รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(خَيْرُ النِّسَاءِ امْرَأَةٌ إِذَا نَظَرْتَ إِلَيْهَا سَرَّتْكَ ، وَإِذَا أَمَرْتَهَا أَطَاعَتْكَ ، وَإِذَا غَبَّتَ عَنْهَا حَفِظْتَكَ فِي نَفْسِهَا وَمَالِكَ) قَالَ : ثُمَّ قَرَأَ رَسُولُ اللَّهِ هَذِهِ الْآيَةَ (الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ) إِلَى آخِرِهَا

“บรรดาสตรีที่ดีที่สุด คือหญิงคนหนึ่ง ถ้าท่านได้มองไปยังนาง นางก็ได้ทำให้ท่านดีใจ และเมื่อท่านใช้นาง นางก็เชื่อฟังท่าน และเมื่อท่านไม่อยู่ นางก็จะปกป้อง

รักษาเพื่อท่านในตัวของนางเองและทรัพย์สินของท่าน” เขาเล่าว่า หลังจากนั้นท่านรอซูล ﷺ ก็ได้อ่านอายะฮฺนี้ที่ว่า (บรรดาชายนั้น คือผู้ทำหน้าที่ปกครองเลี้ยงดูบรรดาหญิง) ไปจนจบอายะฮฺ

(อิฎฏอบาริ 8/298)

อิมามอะหมัด ได้รายงานว่ แท้จริง อับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ เอาฟุ ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا صَلَّتِ الْمَرْأَةُ خَمْسَهَا ، وَصَامَتْ شَهْرَهَا ، وَحَفِظَتْ فَرْجَهَا ، وَأَطَاعَتْ زَوْجَهَا ، قِيلَ لَهَا ، أُدْخِلِي الْجَنَّةَ مِنْ أَيِّ الْأَبْوَابِ شِئْتَ)

เมื่อผู้หญิงคนนั้นได้ละหมาด (ห้า) ทุกเวลา, ได้ถือศีลอดในเดือนของนาง, รักษาอวัยวะเพศของนาง และเชื่อฟังสามีของนาง จะมีผู้กล่าวแก่นางว่า เธอจงเข้าสวรรค์ทางประตูไหนก็ได้ ตามที่เธอประสงค์

(อะหมัด 9/191)

การถือดี และวิธีแก้ไข

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และบรรดาหญิงที่พวกเจ้าหวั่นเกรงต่อความถือดีของพวกนางนั้น) คือ บรรดาหญิงที่เป็นภรรยาที่พวกเจ้ากลัวว่าพวกนางจะด้นดี ถือรั้นต่อสามีนั่นเอง

คำว่า อันนุซุซ (النُّسُوزُ) มีความหมายว่า ทำตัวสูงกว่าสามี เกินสามี และล้าหน้าสามี ดังนั้น ภรรยาที่ถือดี ก็คือภรรยาที่ทำตัวสูงกว่าสามี ละทิ้งคำสั่งของสามี ไม่สนใจสามี และโกรธเคืองสามี เมื่อสภาพการณ์ดังกล่าวเกิดขึ้นปรากฏชัดแก่สามี ก็ให้สามีแนะนำตักเตือนนาง ให้นางยำเกรงต่อการลงโทษจากอัลลอฮฺ เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงให้สิทธิแก่สามีในเรื่องดังกล่าวนี้

ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَوْ كُنْتُ أَمْرًا أَحَدًا أَنْ يَسْجُدَ لِأَحَدٍ ، لَأَمَرْتُ الْمَرْأَةَ أَنْ تَسْجُدَ لَزَوْجِهَا مِنْ عِظَمِ حَقِّهِ عَلَيْهَا)

ถ้าแม้ว่าฉันจะใช้คนคนหนึ่งให้สัญญา (กราบ) ให้แก่คนหนึ่งแล้ว แน่แน่นอน ฉันต้องให้
ผู้หญิง (ภรรยา) สัญญาให้แก่สามีของนาง อันเนื่องจากสิทธิของสามีที่มีต่อนางนั่นเอง
(ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 4/323)

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานจาก อับยูรียะฮฺ ฎ็ะว่า ท่านรอซูล ฎ็ะ ได้กล่าวว่า

(إِذَا دَعَا الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ إِلَى فِرَاشِهِ فَأَبَتْ عَلَيْهِ ، لَعَنَتَهَا الْمَلَائِكَةُ حَتَّى تُصْبِحَ)

เมื่อสามีได้เรียกภรรยาของเขาไปยังที่นอนของเขา แล้วนางไม่ยอมไปหาเขา
มลาอิกะฮฺจะสาปแช่งนางจนกระทั่งรุ่งเช้า

(พัตฮุลบารีย 9/205)

และมุสลิมได้รายงานชะเคาะนี้ มีข้อความว่า

(إِذَا بَاتَ الْمَرْأَةُ هَاجِرَةً فِرَاشَ زَوْجِهَا لَعَنَتَهَا الْمَلَائِكَةُ حَتَّى تُصْبِحَ)

เมื่อหญิงคนนั้น (ภรรยา) ได้นอนในเวลากลางคืนโดยหนีไปจากที่นอนของสามี
ของนาง มลาอิกะฮฺจะสาปแช่งนางไปจนกระทั่งรุ่งเช้า

(มุสลิม 2/1059)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ฎ็ะ ได้ตรัสว่า (และบรรดาหญิงที่พวกเจ้าหัวนเกรงต่อ
ความดีของพวกนางนั้น ก็จงกล่าวตักเตือนพวกนาง) และคำรัสของอัลลอฮฺ ฎ็ะ ที่ว่า
(และทอดทิ้งนางไว้แต่ลำพังในที่นอน)

อะลี อิบนุ อับฏอลชะฮฺ จากอิบนิ อับบาสได้กล่าวว่า คำสั่ง (อัลฮัจญร) ที่แปลว่า
“ทอดทิ้ง” คือ การที่เขางดมีเพศสัมพันธ์กับนาง โดยปล่อยให้นางนอนแต่เพียงลำพังคนเดียว
หรือนอนหันหลังให้นาง

(อัญญอบารีย 8/302)

และคนอื่นๆก็กล่าวเช่นเดียวกัน แต่ก็มีอีกหลายคนที่ได้เพิ่มข้อความไปอีก เช่น
อิสฮูดดีย, อัฏเฏาะฮาก, อิกริมะฮฺ และอิบนุ อับบาส ในอีกรายงานหนึ่งว่า และการที่เขา
ไม่พูดไม่คุยกับนาง

(อัญญอบารีย 8/302 - 304)

ในหนังสือสุนัน และอัลมุสนัด รายงานจากมุอาวิยะฮฺ อิบนิ ฮัยตะฮฺ อัลกุซัยรีย ว่า ความ
จริงเขาได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ อะไรคือสิทธิของภรรยาของเรา ? ท่านได้ตอบว่า

(أَنْ تُطْعِمَهَا إِذَا طَعِمْتَ ، وَتَكْسُوَهَا إِذَا اكْتَسَيْتَ ، وَلَا تَضْرِبَ الْوَجْهَ وَلَا تُقَبِّحَ ، وَلَا تَهْجُرَ إِلَّا فِي الْبَيْتِ)

ท่านต้องให้อาหารแก่นาง ถ้าท่านรับประทานอาหาร ให้เสิร์ฟอาหารใส่แก่งนาง หากท่านสวมใส่เสื้อผ้า ท่านจงอย่าตบหน้านาง และอย่าพูดจาหยาบค้าย และอย่าหนี (ไปจากนาง) นอกจากในบ้าน

(อบูดาอูด 2/606, อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/375, อิบน์มาญะฮฺ 1/593 และอะหมัด 5/3)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงดีนาง) คือ ถ้านางไม่หยุดคือตั้ง หลังจากที่ได้ตักเตือนแล้ว และหลังจากปล่อยให้นอนแต่ลำพังแล้ว ก็อนุญาตให้ดีนางได้โดยไม่ต้องไม่เกิดบาดแผล ดังที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม รายงานโดย ญะบิร จากท่านนบี ﷺ ว่าความจริงท่านได้กล่าวปราศรัยในพิธีฮัจญ์แห่งการอำลา ว่า

(وَاتَّقُوا اللَّهَ فِي النِّسَاءِ ، فَإِنَّهُنَّ عِنْدَكُمْ عَوَانٍ ، وَلَكُمْ عَلَيْهِنَّ أَنْ لَا يُؤْطِنَنَّ فُرْشَكُمْ أَحَدًا تَكْرَهُوْنَهُ ، فَإِنْ فَعَلَنَّ ذَلِكَ فَاضْرِبُوهُنَّ ضَرْبًا غَيْرَ مُبْرِحٍ ، وَلَهُنَّ عَلَيْكُمْ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ)

พวกท่านจงยำเกรงต่ออัลลอฮฺในเรื่องของสตรี เพราะพวกนางนั้น ขณะที่อยู่กับพวกท่านต้องได้รับการช่วยเหลือ และสำหรับพวกท่านนั้นมีสิทธิเหนือพวกนาง โดยจะต้องไม่ให้ชายหนึ่งชายใดที่พวกท่านไม่ชอบเข้าไปในบ้านของพวกท่าน แล้วถ้าพวกนางกระทำเช่นนั้น ก็ให้ตีนางได้โดยไม่ต้องไม่เกิดบาดแผล และสำหรับพวกนางนั้นมีสิทธิเหนือพวกท่านในเรื่องที่พวกท่านต้องจัดหาเครื่องยังชีพของพวกนาง และเครื่องนุ่งห่มของพวกนางด้วยดี

(มุสลิม 8/886)

และเช่นเดียวกัน อิบน์ อับบาสและคนอื่นๆได้กล่าวว่า ให้ตีได้โดยไม่มีบาดแผล

(อัญญอบารี 8/314)

อัลอะซัน อัลบัศรี ได้กล่าวว่า หมายถึง การตีโดยไม่เกิดร่องรอย

(อัญญอบารี 8/316)

ไม่อนุญาตให้ลงโทษภรรยา เมื่อนางได้เชื่อฟังสามี

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แต่ถ้านางเชื่อฟังพวกเจ้าแล้ว ก็จงอย่าหาทางเอาเรื่องแก่ นาง) คือ ถ้านางเชื่อฟังสามีของนางแล้วในทุกเรื่องที่เขาต้องการที่เป็นไปตามสิ่งที่อัลลอฮฺ ทรงอนุญาตให้แล้ว ก็ไม่มีทางใดอีกที่จะตั้งแง่และเอาเรื่องหรือเอาผิดแก่นางได้อีก ไม่มีการตี และหนีออกจากที่นอนได้ และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้สูงส่ง ผู้ทรงเกรียงไกร) ข้อความนี้เป็นการเตือนสำคัญบรรดาผู้ชายทั้งหลาย ที่จะทำไม่ดีต่อภรรยา โดยปราศจากสาเหตุ เพราะอัลลอฮฺ ผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงเกรียงไกรนั้น ทรงเป็นผู้ดูแลคุ้มครองนาง โดยพระองค์จะทรงตอบโต้คนที่อธรรมและทำร้ายภรรยา

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا
 إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿35﴾

35. และหากพวกเจ้าหวั่นเกรงการแตกแยกระหว่างเขาทั้งสอง ก็จง ส่งผู้ตัดสินคนหนึ่งจากครอบครัวของฝ่ายชาย และผู้ตัดสินอีกคน หนึ่งจากครอบครัวของฝ่ายหญิง หากทั้งสองปรารถนาให้มีการ ประนีประนอมกันแล้ว อัลลอฮฺก็จะทรงให้ความสำเร็จในระหว่าง ทั้งสอง แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงเชี่ยวชาญ

ให้มีการตัดสินของตัวแทนทั้งสองฝ่าย เมื่อเกรงว่าจะเกิดการแตกแยกกัน ระหว่างสามีภรรยา

อัลลอฮฺ ได้ทรงกล่าวถึงสภาพแรก ถ้าปรากฏว่า การหนีหรือการดื้อดึงเกิดจากฝ่าย ภรรยา หลังจากนั้น พระองค์ก็ได้ทรงกล่าวถึงสภาพที่สอง ถ้าการหนีจากกันเกิดจากทั้งสองฝ่าย คือ สามีและภรรยา ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และหากพวกเจ้าหวั่นเกรงการแตกแยก ระหว่างเขาทั้งสองก็จงส่งผู้ตัดสินคนหนึ่งจากครอบครัวของฝ่ายชาย และผู้ตัดสินอีก คนหนึ่งจากครอบครัวของฝ่ายหญิง)

บรรดาฟุกอฮฺอา (นักนิติศาสตร์อิสลาม) ได้กล่าวว่า ถ้าเกิดการแตกแยกกันระหว่างสามี

และภรรยา ให้ผู้พิพากษาหรือเจ้าเมืองแต่งตั้งผู้ทำหน้าที่ไกล่เกลี่ยระหว่างทั้งสอง พิจารณาด้วยความเที่ยงธรรม และไม่ทำให้เกิดการอธรรมขึ้นแต่ฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด แล้วถ้าเรื่องมันเลยเถิดไปกว่านั้น ก็ให้ตั้งตัวแทนมาจากทั้งสองฝ่ายมาพูดคุยกัน พิจารณากันต่อหน้าศาล โดยให้ทั้งสองพูดคุยกันในอันที่จะทำให้เกิดเป็นผลดีแก่ทั้งสองฝ่าย ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (หากทั้งสองฝ่ายปรารถนาให้มีการประนีประนอมกันแล้ว อัลลอฮฺก็จะทรงให้ความสำเร็จในระหว่างทั้งสอง)

อะลี อิบน์ อบีฏ็อลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจาก อิบน์ อับบาสว่า อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงให้ส่งตัวแทนมาจากฝ่ายสามีและฝ่ายภรรยาให้มาพิจารณาว่า ฝ่ายไหนเป็นฝ่ายทำผิด แล้วถ้าปรากฏว่าฝ่ายสามีเป็นผู้ทำผิดปิดกั้นภรรยา ไม่จ่ายหรือทำหย่อนยานในเรื่องการเลี้ยงดู หรือฝ่ายภรรยาเป็นผู้ทำผิด เช่นหย่อนยานต่อหน้าที่มีต่อสามี ฯลฯ ก็ให้ทั้งสองฝ่ายมีความเห็นตรงกันว่าจะให้อยู่ร่วมกันต่อไปหรือจะแยกกัน แล้วถ้าทั้งสองฝ่ายเห็นว่าอยู่ร่วมกันต่อไป แต่ก็เกิดคนหนึ่งยินยอมอีกคนหนึ่งไม่ยินยอม หลังจากนั้นคนหนึ่งจากทั้งสองได้ตายไป ก็ให้ถือคนที่ยินยอมได้รับมรดกจากคนที่ไม่ยินยอมได้ แต่คนที่ไม่ยินยอมจะรับมรดกจากคนที่ยินยอมไม่ได้ โดยที่อิบน์ อบีฮาทิมและอิบน์ ญะร็ร ได้รายงานฮะดีษนี้

(อิฏฏอบารีย์ 8/325)

เชค อบูมุฮัมมัด อิบน์ อับดุลบັร ได้กล่าวว่า บรรดานักปราชญ์ได้มีมติว่า แท้จริง ตัวแทนทั้งสองฝ่ายนั้นเมื่อมีความเห็นขัดแย้งกันก็ไม่ใช่ที่พิจารณาได้ และพวกเขายังได้เห็นตรงกันว่า คำพูดของตัวแทนทั้งสองฝ่ายนั้นให้ถือปฏิบัติได้ถ้าเห็นตรงกัน ถึงแม้สามีภรรยาจะไม่ได้มอบหมายมาก็ตาม แต่พวกเขาเห็นไม่ตรงกันว่า คำพูดของทั้งสองจะถือปฏิบัติได้ไหมในกรณีที่ให้ทั้งสองแยกกัน หลังจากนั้น ท่านก็รายงานจากทรศนะของนักปราชญ์ส่วนใหญ่ว่า คำกล่าวของตัวแทนทั้งสองฝ่ายให้ถือปฏิบัติได้โดยมิต้องมีการมอบอำนาจ

﴿ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴾

36. และจงเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺเถิด และจงอย่าให้มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็น
ภาคีกับพระองค์ และจงทำดีต่อบิดามารดา และต่อผู้ที่เป็นญาติ
ใกล้ชิด และเด็กกำพร้า และผู้ขัดสน และเพื่อนบ้านใกล้เคียง และ
เพื่อนบ้านที่ห่างไกล และเพื่อนเคียงข้าง และผู้เดินทาง และผู้ที่
มีอขวายของพวกเจ้าครอบครอง แท้จริง อัลลอฮฺไม่ทรงชอบผู้โส
ผู้โอ้อวด

ใช้ให้เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ ﷻ ทำดีต่อบิดามารดา บรรดาญาติที่ใกล้ชิด
และคนอื่นๆ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว ไม่เอาสิ่งใดมาเป็นภาคี
ต่อพระองค์ เพราะพระองค์นั้น คือพระผู้ทรงสร้าง ผู้ประทานปัจจัยยังชีพ ผู้ทรงเมตตา ผู้ทรง
โปรดปรานต่อชาวโลกทั้งผองในทุกเวลาและทุกสภาพ ดังนั้น พระองค์เป็นผู้สมควรจะได้รับการ
เคารพภักดีแต่เพียงองค์เดียว ไม่เอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดในโลกนี้มาเป็นภาคีต่อพระองค์ ดังเช่นที่ท่าน
นบี ﷺ ได้กล่าวแก่มุอาซ อิบนิ ญะบัล ว่า

(أَتَدْرِي مَا حَقُّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ ؟ قَالَ : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قَالَ : (أَنْ
يَعْبُدُوهُ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا) ، ثُمَّ قَالَ : (أَتَدْرِي مَا حَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ إِذَا
فَعَلُوا ذَلِكَ ؟ أَنْ لَا يُعَذِّبَهُمْ)

“ท่านทราบหรือไม่ว่า อะไร คือ สิทธิของอัลลอฮฺเหนือป่าว ?” เขาตอบว่า อัลลอฮฺ
และรอซูลของพระองค์ทรงทราบดี ท่านกล่าวว่า “ป่าวจะต้องเคารพภักดีต่อ
พระองค์ และไม่เอาสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์” หลังจากนั้น ท่านได้ถามว่า
“ท่านทราบหรือไม่ว่า อะไรคือสิทธิของป่าวเหนืออัลลอฮฺ ถ้าพวกเขากระทำ
ดังกล่าว นั่นคือ พระองค์จะไม่ลงโทษพวกเขา”

(พิตยุลบาริ 13/359)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺทรงสั่งเสียให้พวกท่านทำดีต่อบิดามารดา เพราะว่าอัลลอฮฺ ﷻ ทรง
ให้ทั้งสองเป็นต้นเหตุที่ทำให้ท่านออกมาสู่โลกนี้ และในอัลกุรอานนั้นเมื่ออยู่เป็นจำนวนมากที่อัลลอฮฺ
ทรงให้การภักดีต่อพระองค์ควบคู่ไปกับการทำดีต่อบิดามารดา เช่น คำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ أَنْ أَشْكُرَ لِي وَلَوْلَاكَ ﴾

เจ้าจงขอบคุณข้า และบิดามารดาของเจ้า

(ซูเราะฮฺ ลุกมาน อายะฮฺที่ 14)

และเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ﴾

และพระผู้อภิบาลของเจ้ากำหนดว่า พวกเจ้าจงอย่าเคารพสักผู้ใดอื่นนอกจาก พระองค์เท่านั้น และจงทำดีต่อบิดามารดา

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 23)

หลังจากนั้นพระองค์ได้เชื่อมการทำดีต่อญาติพี่น้องที่ใกล้ชิดทั้งชายและหญิง ต่อจากการ ทำดีต่อบิดามารดา ดังปรากฏในชะดีษที่ว่า

(الصَّدَقَةُ عَلَى الْمِسْكِينِ صَدَقَةٌ ، وَعَلَى ذِي الرَّحِمِ صَدَقَةٌ وَصَلَةٌ)

การบริจาคทานให้คนขัดสนนั้นเป็นการบริจาคทานเท่านั้น และ (บริจาค) ให้แก่วงศ์ ญาตินั้น เป็นทั้งการบริจาคทาน และเป็นการเชื่อมสัมพันธ์วงศ์ญาติอีกด้วย (ตัวอะฮฺตะตุลอะฮฺวะซี 3/324)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และเด็กกำพร้า) นั่นก็เพราะว่า พวกเขาได้ ขาดผู้ดูแลเขาไป ขาดผู้ที่ให้การใช้จ่ายเลี้ยงดูไป ดังนั้นอัลลอฮฺจึงได้ใช้ให้ทำดีต่อพวกเขา และ ให้ความอบอุ่นแก่พวกเขา

หลังจากนั้นพระองค์ได้ตรัสว่า (และผู้ขัดสน) คือ ผู้ที่มีความต้องการโดยที่มีทรัพย์สิน ไม่เพียงพอกับความจำเป็นของพวกเขา ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงใช้ให้ช่วยเหลือเกื้อกูลพวกเขา ให้อยู่ในสภาพที่พอเพียงและยุติความจำเป็น โดยจะนำรายละเอียดเกี่ยวกับคนยากจนคน ขัดสนมาอธิบายในซูเราะฮฺ บะรออะฮฺ ต่อไป

สิทธิของเพื่อนบ้าน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเพื่อนบ้านใกล้เคียง และเพื่อนบ้านที่ห่างไกล)

อะลี อิบน์ อับิฏอลอะฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบน์ อับบาส ว่า (และเพื่อนบ้านที่ ใกล้เคียง) คือ เพื่อนบ้านที่เป็นญาติใกล้ชิดกับท่าน (อิฎฏอบารี 8/335) (และเพื่อนบ้าน

ที่ห่างไกล) คือ เพื่อนบ้านที่มีได้เป็นญาติที่ใกล้ชิดกับท่าน

(อัญญอบารี 8/338)

และเช่นเดียวกันได้มีรายงานจากอิกริมะฮุ, มุญาฮิด, มัยมูน อิบนิ มิสรอน, อัญญาะฮาก, ซัยด อิบนิ อัสลัม, มุกอติล อิบนิ ฮัยยาน และกอตาดะฮุกก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 8/335 - 336)

และมุญาฮิดก็ได้กล่าวไว้ด้วยเกี่ยวกับคำร่ำของอัลลอฮุ ﷻ ที่ว่า (และเพื่อนบ้านที่ห่างไกล) ว่า หมายถึง เพื่อนเดินทาง

(อัญญอบารี 8/341)

ความจริงได้มีชะติษหลายบทที่เสี่ยงเกี่ยวกับเพื่อนบ้าน โดยเราจะขอนำมากล่าวในที่นี้เพียงบางส่วน ซึ่งอัลลอฮุเป็นผู้ทรงให้ความช่วยเหลือ

(ชะติษที่ 1) อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก अबดุลลาฮ อิบนิ อุมรว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا زَالَ جِبْرِيلُ يُوصِينِي بِالْجَارِ حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُورِيهِ)

ญิบรีล ยังคงสั่งเสียฉันเกี่ยวกับเพื่อนบ้าน จนกระทั่งฉันคิดว่า ที่จริงแล้วเขาจะรับมรดกกันได้

(อะหมัด 2/85)

และทั้งสองได้นำเสนอชะติษนี้ไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง

(พัตฮุลบารี 10/455, มุสลิม 4/2025)

(ชะติษที่ 2) อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก अबดุลลาฮ อิบนิ อัมรว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا زَالَ جِبْرِيلُ يُوصِينِي بِالْجَارِ حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُورِيهِ)

ญิบรีล ยังคงสั่งเสียฉันเกี่ยวกับเพื่อนบ้าน จนกระทั่งฉันคิดว่า ที่จริงแล้วเขาจะรับมรดกกันได้

(อะหมัด 2/160)

อบูดาวูด และอัตติรมิซียก็ได้รายงานเช่นเดียวกัน หลังจากนั้น อัตติรมิซียได้กล่าวว่า เป็นชะติษชะฮันญะฮียะฮ์

(อบูดาวูด 5/357, ตั๊วะฮัฟะตุลอะฮฺมาดี 6/72, 73)

(ฮะดีษที่ 3) อะหฺมัดได้รายงานอีกจากอัब्ดุลลาฮฺ อิบนิ อัมรฺบ นิลอาศจากท่านนบี ﷺ ว่า ความจริงท่านได้กล่าวว่า

(خَيْرُ الْأَصْحَابِ عِنْدَ اللَّهِ خَيْرُهُمْ لِصَاحِبِهِ ، وَخَيْرُ الْجِنَانِ عِنْدَ اللَّهِ خَيْرُهُمْ لِجَارِهِ)

เพื่อนที่ดีที่สุด ณ ที่อัลลอฮฺ คือ คนที่ดีที่สุดในกลุ่มพวกเขาแก่เพื่อนของเขา และเพื่อนบ้านที่ดีที่สุด ณ ที่อัลลอฮฺ คือ คนที่ดีที่สุดในกลุ่มพวกเขาแก่เพื่อนบ้านของเขา (อะหฺมัด 2/167)

และอัตติมิซีย ก็ได้รายงานฮะดีษนี้ด้วย และเขาได้กล่าวว่า เป็นฮะดีษชะฮันนุอริบ (ตวัะฮฺฟะตุลอะฮฺวะษี 6/75)

(ฮะดีษที่ 4) อิมามอะหฺมัด ได้รายงานจาก อัลมิกดาด อิบนิล อัซวัต ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่บรรดาสาวกของท่านว่า

(مَا تَقُولُونَ فِي الزِّنَا؟ قَالُوا : حَرَامٌ ، حَرَّمَهُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ، فَهُوَ حَرَامٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ لَأَنْ يَزْنِيَ الرَّجُلُ بِعَشْرِ نِسْوَةٍ أَيْسَرُ عَلَيْهِ مِنْ أَنْ يَزْنِيَ بِامْرَأَةٍ جَارِهِ قَالَ : (مَا تَقُولُونَ فِي السَّرِقَةِ ؟) قَالُوا : حَرَّمَهَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ فَهِيَ حَرَامٌ ، قَالَ : (لَأَنْ يَسْرِقَ الرَّجُلُ مِنْ عَشْرَةِ آيَاتٍ أَيْسَرُ عَلَيْهِ مِنْ أَنْ يَسْرِقَ مِنْ جَارِهِ)

“พวกท่านมีความเห็นอย่างไรเกี่ยวกับการขีนา (ละเมิดทางเพศ) ?” พวกเขาบอกว่า เป็นที่ต้องห้าม ซึ่งอัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ทรงห้ามมัน ดังนั้น มันจึงเป็นที่ต้องห้ามไปจนถึงวันกิยามะฮฺ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า “การที่ชายคนหนึ่งทำขีนากับผู้หญิง 10 คน ยังถือเป็นเรื่องเล็กสำหรับเขาเมื่อเทียบกับการที่เขาจะทำการขีนากับภรรยาของเพื่อนบ้านของเขา” ท่านถามว่า “พวกท่านมีความเห็นอย่างไรเกี่ยวกับการลักขโมย ?” พวกเขาตอบว่า อัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ทรงห้ามการลักขโมย ดังนั้น มันจึงเป็นที่ต้องห้าม ท่านได้กล่าวว่า “การที่ชายคนหนึ่งลักขโมยถึง 10 บ้าน ยังถือเป็นเรื่องเล็ก เมื่อเทียบกับการที่เขาลักขโมยเพื่อนบ้านของเขา”

(อะหฺมัด 6/8)

อะหมัด ได้รายงานอะดิษนี้เพียงคนเดียว แต่อะดิษนี้ยังมีสิ่งที่ยืนยันอยู่ในหนังสือ
เศาะฮิฮฺทั้งสอง จากอะดิษที่รายงานโดย อิบนิ มัสอูต ซึ่งฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ
บาปอะไรที่ใหญ่ที่สุด ? ท่านตอบว่า

(أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدَاءً وَهُوَ خَلَقَكَ قُلْتَ ثُمَّ أَيٌّ ؟ قَالَ (أَنْ تَقْتُلَ وَلَدَكَ خَشِيَةً
أَنْ يَطْعَمَ مَعَكَ) قُلْتَ ثُمَّ أَيٌّ ؟ قَالَ (أَنْ تُزَانِيَ حَلِيلَةَ جَارِكَ))

“การที่ท่านให้มีภาคีต่ออัลลอฮฺ โดยที่พระองค์ได้บังเกิดท่านมา” ฉันถามว่า แล้ว
อะไรอีก ? ท่านตอบว่า “การที่ท่านฆ่าลูกของท่าน เพราะกลัวว่า เขาจะมาแย่ง
อาหารกับท่าน” ฉันถามว่า แล้วอะไรอีก ? ท่านตอบว่า “การที่ท่านทำซินา ลอบ
เป็นชู้กับภรรยาของเพื่อนบ้านของท่าน”

(ฟัตฮุลบาริ 8/350, มุสลิม 1/90)

(อะดิษที่ 5) อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอาอิชะฮฺ رضي الله عنها ว่า ความจริงนางได้ถามท่าน
รอซูล ﷺ โดยนางกล่าวว่า แท้จริง ดิฉันมีเพื่อนบ้าน 2 คน คนไหนที่ดิฉันจะให้ของแก่เขาดี ?
ท่านตอบว่า (إِلَى أَقْرَبِيهِمَا مِنْكَ) ให้คนที่มียศภูบ้านอยู่ใกล้กับเธอก่อน

และอัลบุคอรีย ก็ได้รายงานอะดิษนี้ด้วย

(อะหมัด 6/175, อัลบุคอรีย 6020)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเพื่อนเคียงข้าง) มีรายงานจาก อะลีและอิบนุ มัสอูดว่า
ทั้งสองกล่าวว่าหมายถึง สตรี

ส่วน อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ และกอตาดะฮฺ กล่าวว่าหมายถึงเพื่อนร่วม
เดินทาง

ในขณะที่ สะอีด บิน ญบัยร กล่าวว่าหมายถึง เพื่อนที่ดี

ส่วนคำตรัสของพระองค์ที่ว่า (ผู้เดินทาง) นั้น มีรายงานจาก อิบนุ อับบาส และนักปราชญ์
กลุ่มหนึ่งว่าหมายถึง แยกผู้มาเยือน

ส่วนมุญาฮิด, อุมัยรฺ อัสบาเกีย, อัลชะฮัน, อัลญะฮากและมุกอติล กล่าวว่าหมายถึง
ผู้ที่เดินทางผ่านท่าน ขณะอยู่ระหว่างการเดินทาง ซึ่งทรงคนนี้จะมีความใกล้เคียงมากกว่า

ใช้ให้ทำดีต่อทาส

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿และผู้ที่มีมือขวาของพวกเขาเจ้าครอบครอง (หมายถึงทาส)﴾
ถือเป็นคำสั่งเสียให้ทำดีต่อทาสทั้งชายและหญิง เพราะทาสนั้นเป็นผู้อ่อนแอ เป็นเชลยอยู่ใน
มือของมนุษย์และด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ จึงได้ตั้งเสียประชาชาติ
ของท่านในขณะที่ท่านป่วยใกล้จะเสียชีวิตว่า

(الصَّلَاةُ الصَّلَاةُ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ)

จงระวังการละหมาด จงระวังการละหมาด (และสิ่งที่มือขวาของพวกเขาเจ้าครอบครอง
อยู่ (หมายถึงทาสนั่นเอง) โดยท่านได้กล่าวซ้ำไปซ้ำมาอยู่หลายครั้งจนกระทั่งวินาที
สุดท้าย

(อันนะฮาอิ ในหนังสือ อัลกุบรอ 4/258)

อิมามอะหมัด ได้รายงานสะดีษจาก อัลมิกดาม อิบนิ มะอดีกะริบะ ว่า ท่านรอซูล ﷺ
ได้กล่าวว่า

(مَا أَطْعَمْتَ نَفْسَكَ فَهُوَ لَكَ صَدَقَةٌ ، وَمَا أَطْعَمْتَ وَلَدَكَ فَهُوَ لَكَ
صَدَقَةٌ ، وَمَا أَطْعَمْتَ زَوْجَتَكَ فَهُوَ لَكَ صَدَقَةٌ ، وَمَا أَطْعَمْتَ خَادِمَكَ فَهُوَ لَكَ
صَدَقَةٌ)

สิ่งที่ท่านให้เป็นอาหารแก่ตัวของท่าน มันก็เป็นการบริจาคทานสำหรับท่าน, สิ่งที่ท่านให้
ท่านให้เป็นอาหารแก่ลูกของท่าน มันก็เป็นการบริจาคทานสำหรับท่าน, สิ่งที่ท่านให้
เป็นอาหารแก่ภรรยาของท่าน มันเป็นการบริจาคทานสำหรับท่าน และสิ่งที่ให้เป็น
อาหารแก่คนใช้ (ทาส) ของท่าน มันก็เป็นการบริจาคทานสำหรับท่าน

(อะหมัด 4/131)

และอันนะฮาอิ ก็ได้รายงานสะดีษบทนี้ โดยสายรายงานถูกต้อง วะลีลลาฮิลฮัมด

(อันนะฮาอิ ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/376)

รายงานจากอับดิลลาฮฺ อิบนิ อัมรฺ ว่า ความจริงเขาได้กล่าวแก่ผู้ดูแลทรัพย์สินของเขาว่า
ท่านได้ให้อาหารแก่ทาสหรือยัง ? เขาตอบว่า ยังเลย เขาจึงกล่าวว่า ท่านจงรีบไปและให้อาหาร
แก่พวกเขาเสีย เพราะท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(كَفَى بِالْمَرْءِ إِثْمًا أَنْ يَحْسَ عَمَّن يَمْلِكُ فُوتَهُمْ)

ถือเป็นการพอเพียงแล้วที่คนนั้นจะมีบาป การที่เขาได้หวังเหนี่ยวมียอมให้อาหาร แก่ผู้ที่เขาดูแลอยู่ (ทาส)

(บันทึกโดย มุสลิม 2/692)

และรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(لِلْمَمْلُوكِ طَعَامُهُ وَكِسْوَتُهُ ، وَلَا يُكَلَّفُ مِنَ الْعَمَلِ إِلَّا مَا يُطِيقُ)

สำหรับผู้ที่อยู่ภายใต้การดูแล (ทาส) ต้องได้รับอาหาร และเครื่องนุ่งห่มของเขา และ ต้องไม่บังคับให้ทำงานนอกจากเท่าที่เขาสามารถ

(บันทึกโดย มุสลิม 3/1284)

รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا أَتَى أَحَدَكُمْ خَادِمُهُ بِطَعَامِهِ ، فَإِنْ لَمْ يُجْلِسْهُ مَعَهُ فَلْيُنَاوِلْهُ لُقْمَةً أَوْ لُقْمَتَيْنِ أَوْ أَكْلَةً أَوْ أَكْلَتَيْنِ ، فَإِنَّهُ وَلِيَّ حَرِّهِ وَعِلَاجُهُ)

เมื่อคนใช้ของเขาได้นำอาหารมาให้คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่าน ถ้าหากเขาไม่ได้ จัดให้คนใช้นั่งร่วมสำรับกับเขา ก็จงให้เขารับประทานคำหนึ่งหรือสองคำ เพราะ แท้จริงเขานั้น ต้องทนต่อความร้อน (อยู่หน้าเตา) และเหน็ดเหนื่อยในการจัดเตรียม อาหารนั้น อะดิษนี้บันทึกโดยทั้งสอง และถ้อยคำของอะดิษนี้เป็นของอัลบุคอรีย

(พัศุลบารี 5/214 , มุสลิม 3/1284)

อัลลอฮฺ ﷻ ไม่ทรงชอบคนยโสโอหัง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง อัลลอฮฺไม่ทรงชอบผู้ยโสโอหัง) คือ โอหังในตัวเอง ทำตัวเด่น ยโส และหลงตัวเอง มองตัวเองว่า ดีกว่าคนอื่น ทำตัวอวดใหญ่ อวดโต แต่ที่จริงแล้ว ณ ที่อัลลอฮฺ เขาคต่ำต้อยมาก

มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับตำราฐของพระองค์ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺไม่ทรงชอบผู้ที่ยโส โอหัง) โดยไม่รู้ถึงบุญคุณของอัลลอฮฺ ไม่ขอบคุณพระองค์

(อัญญอบารี 8/350)

อับดุลอะซีซ ได้รายงานมาจากอับดุลลาฮ์ อับดุล วาเกด อับดุลอาซิม อัลฮะรอวีย์ ว่า คนที่มีความนึกคิดเช่นนั้น ต้องเป็นยโสโอหังอย่างแนบเนียน และเขาได้อ่านข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿وَمَا كُنْتُمْ بِأَعْيُنِكُمْ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์ และคนที่เผลอญัตตอบิดามารตาก็จะเป็นคนที่ยโสโอหังด้วย และเขาได้อ่านอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า

﴿وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَجْعَلْ لِي جَبَّارًا شَقِيًّا ٣٢﴾

และทรงให้ฉันทำดีต่อมารดาของฉัน และจะไม่ทรงทำให้ฉันเป็นผู้หยิ่งยโสผู้ต่ำช้า
(ซูเราะฮ์ มَرْยัม อายะฮ์ที่ 32)

รายงานจากชายคนหนึ่งจากเผ่าบัลลุญญิม ว่า ฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ กรุณาสั่งเสียฉันด้วย ท่านได้กล่าวว่า

(إِيَّاكَ وَإِسْبَالَ الْإِزَارِ فَإِنَّ إِسْبَالَ الْإِزَارِ مِنَ الْمَخِيلَةِ ، وَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمَخِيلَةَ)

ท่านจงระมัดระวัง การปล่อยผ้ากรอมเท้า เพราะการปล่อยผ้ากรอมเท้านั้นเป็นส่วนหนึ่งของการทะนงตน และแท้จริง อัลลอฮ์ไม่ทรงชอบการทะนงตน
(อะหมัด 5/64)

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ
مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ٣٧
وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِيقَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ٣٨
وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَانْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ
وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ٣٩

37. บรรดาผู้ที่ตระหนี่ และใช้ผู้คนให้ตระหนี่ และปกปิดสิ่งที่อัลลอฮ์ได้
ประทานให้แก่พวกเขาจากความกรุณาของพระองค์นั้น เราได้เตรียม
ไว้แล้ว ซึ่งการลงโทษที่อภัยแก่ผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย
38. และบรรดาผู้ที่บริจาครทรัพย์ของพวกเขา เพื่อโอ้อวดผู้คน และพวก
เขาก็ไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และไม่ศรัทธาต่อวันปรโลกนั้น (แน่นอน
พวกเขาจะอยู่ในนรกตลอดกาล) และผู้ใดที่มีชัยฏอนเป็นเพื่อนเขา
แล้ว มันก็เป็นเพื่อนที่แสนเลว.
39. และอะไรที่เกิดขึ้นแก่พวกเขา หากพวกเขาศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และ
วันปรโลก และได้บริจาคส่วนหนึ่งจากสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้เป็น
ปัจจัยยังชีพแก่พวกเขา และอัลลอฮ์นั้นทรงทราบพวกเขาดี

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงตำหนิคนที่ตระหนี่ถี่เหนียว

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงตำหนิบรรดาผู้ที่ตระหนี่ถี่เหนียว ไม่ยอมบริจาครทรัพย์สินในเรื่องที่
พระองค์ทรงใช้ เช่น ให้ทำดีต่อบิดามารดา ญาติที่ใกล้ชิด เด็กกำพร้า คนขัดสน เพื่อนบ้านที่
ใกล้เคียง เพื่อนบ้านที่ห่างไกล เพื่อนเคียงข้าง ผู้เดินทาง และทาส โดยที่พวกเขาไม่ยอมจ่าย
ไปตามสิทธิ์ที่อัลลอฮ์ ﷻ กำหนด มีหน้าซ้ำยังใช้ให้ผู้คนตระหนี่ถี่เหนียวอีกด้วย

ความจริงท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَأَيُّ دَاءٍ أَدْوَأُ مِنَ الْبَخْلِ)

จะมีโรคไหนที่ร้ายแรงยิ่งไปกว่าการตระหนี่ถี่เหนียวอีก

(อัลอะดับอัลมุฟร็อด 83)

และท่านได้กล่าวอีกว่า

(إِيَّاكُمْ وَالشُّحُّ فَإِنَّهُ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ ، أَمَرَهُمْ بِالْقَطِيعَةِ فَقَطَّعُوا

وَأَمَرَهُمْ بِالْفُجُورِ فَفَجَرُوا)

พวกท่านจงระมัดระวังความตระหนี่ถี่เหนียว เพราะมันทำให้คนก่อนจากพวกท่าน หินาสมาแล้ว มันใช้ให้พวกเขาตัดขาดจากวงศ์ญาติ แล้วพวกเขาก็ตัดขาด และมันใช้ให้พวกเขาทำชั่ว แล้วพวกเขาก็ทำชั่ว

(อบูดาอูด 2/324)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และปกปิดสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานให้แก่พวกเขาจากความกรุณาของพระองค์นั้น) คนที่ตระหนี่ถี่เหนียว คือคนที่ปฏิเสธความโปรดปรานของอัลลอฮฺ ที่ให้แก่เขาทั้งอาหารการกิน เครื่องนุ่งห่ม และไม่ยอมแบ่งปันให้แก่คนอื่น ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ إِنَّ لِلنَّاسِ لِرَبِّهِمْ لَكُنُودٌ ۖ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۖ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۚ ﴾

แท้จริง มนุษย์นั้นเป็นผู้เผลอต่อพระผู้อภิบาลของเขา และแท้จริง เขาได้เป็นพยานต่อการนั้นอย่างแน่นนอน และแท้จริง เขามีความหวงแหนเพราะรักในทรัพย์สมบัติ

(ซูเราะฮฺ อัลอาติยาต อายะฮฺที่ 6 - 8)

และในที่นี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า (และปกปิดสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานให้แก่พวกเขาจากความกรุณาของพระองค์)

ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้สัญญาว่าจะลงโทษพวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า (เราได้เตรียมไว้แล้ว ซึ่งการลงโทษอันอัปยศแก่ผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย)

คำว่า “อัลกุฟรฺ” แปลว่า การปกปิดและซ่อนเร้น ส่วนคนที่ตระหนี่ถี่เหนียว ก็คือผู้ที่ปกปิดความโปรดปรานของอัลลอฮฺ ซอนเร้นเอาไว้และปฏิเสธไม่ยอมปฏิบัติตาม ดังนั้น เขาจึงเป็นผู้ปฏิเสธความโปรดปรานของอัลลอฮฺที่ประทานให้แก่เขา

ในอะติษะเราะนุว่า

﴿ إِنَّ اللَّهَ إِذَا أَنْعَمَ نِعْمَةً عَلَىٰ عَبْدٍ أَحَبُّ أَنْ يَظْهَرَ أَثَرُهَا عَلَيْهِ ﴾

แท้จริง อัลลอฮฺนั้น เมื่อพระองค์ได้ประทานความโปรดปรานอย่างหนึ่งให้แก่ป่าวคนหนึ่งแล้ว พระองค์ก็ชอบที่จะให้ร่องรอยแห่งความโปรดปรานนั้นปรากฏแก่เขา

(อิब्ฎออบรอนี ในหนังสือ อัลกะษีร 18/135)

ความจริงชาวสะลัฟบางคนได้ถือว่าอายะฮฺนี้ได้พูดถึงความตระหนี่ที่เหนียวของชาวอิรักที่ไม่ยอมเปิดเผยความรู้เกี่ยวกับลักษณะของท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ในหมู่พวกเขาหลังจากนั้นก็ปกปิดเอาไว้ ไม่ยอมให้ใครทราบ ซึ่งไม่ต้องสงสัยเลยว่าอายะฮฺนั้นหมายถึงเรื่องที่ว่านั้นด้วย

แต่ที่ปรากฏชัดตามบริบทนั้น คือ การตระหนี่ที่เหนียวในเรื่องทรัพย์สิน แต่การตระหนี่ในเรื่องความรู้ก็เข้าอยู่ในเรื่องนี้ด้วยเหมือนกัน ที่จริงบริบทของอายะฮฺนั้นพูดถึงการบริจาคแก่ญาติใกล้ชิดและคนอ่อนแอ และเช่นเดียวกับอายะฮฺหลังจากนั้น ที่พระองค์ตรัสว่า (บรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์ของพวกเขาเพื่อโอ้อวดผู้คน) ที่จริงแล้ว อัลลอฮฺได้กล่าวถึงคนที่ไม่อยากจะจ่ายทรัพย์สินออกไปที่อัลลอฮฺทรงดำนิเอาไว้ นั่นก็คือ คนที่ตระหนี่ที่เหนียวนั่นเอง หลังจากนั้นพระองค์ได้ทรงกล่าวถึงคนที่ยอมจ่ายทรัพย์สินไป แต่มีจุดหมายเพื่อให้คนเห็น คนชมเชย คนสรรเสริญว่าเป็นคนใจบุญ โดยที่พวกเขาไม่ปรารถนาหนทางของอัลลอฮฺ

ในชะดีษได้มีเรื่องของคน 3 คน คนแรกที่ไฟนรกจะลุกโชนเผาไหม้พวกเขานั้นก็คือ 1. คนที่มีความรู้ 2. นักรบ และ 3. คนที่บริจาคทรัพย์สิน ซึ่งทั้งหมดหวังจะให้ผู้อื่นเห็นผลงานของเขา ระบุดังนี้

(يَقُولُ صَاحِبُ الْمَالِ : مَا تَرَكْتُ مِنْ شَيْءٍ تُحِبُّ أَنْ يُنْفَقَ فِيهِ إِلَّا أَنْفَقْتُ فِي سَبِيلِكَ ، فَيَقُولُ اللَّهُ : كَذَبْتَ ، إِنَّمَا أَرَدْتُ أَنْ يُقَالَ : جَوَادٌ فَقَدْ قِيلَ)
(أَيُّ لَقَدْ أَخَذَتْ جَزَاءَكَ فِي الدُّنْيَا ، وَهُوَ الَّذِي أَرَدْتُ بِفِعْلِكَ)

เจ้าของทรัพย์ จะกล่าวว่า ฉันไม่ได้ละเว้นสิ่งใดเอาไว้เลยที่พระองค์ชอบที่จะให้บริจาค นอกจากฉันได้บริจาคมันไปในหนทางของพระองค์ แล้วอัลลอฮฺตรัสว่า เจ้าโกหก ที่จริงแล้วเจ้าต้องการจะได้รับคำกล่าวว่าเจ้าใจบุญ แล้วความจริงก็มีคนกล่าวเช่นนั้น คือเจ้าได้รับผลตอบแทนในโลกนี้ซึ่งเป็นสิ่งที่เจ้าต้องการไปแล้วนั่นเอง

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และพวกเขาก็ไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และไม่ศรัทธาต่อวันปรโลก.....) ไปจนจบอายะฮฺ กล่าวคือ สิ่งที่ทำให้พวกเขากระทำการอันน่ารังเกียจนี้และหันเหออกไปจากการกักตุนอัลลอฮฺ ก็คือชัยฏอน มารร้ายนั่นเอง ซึ่งมีจะคอยล่อลวงพวกเขาคอยกระซิบกระซาบให้เห็นผิดเป็นถูก อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และผู้ใดที่มีชัยฏอนเป็นเพื่อนเขาแล้ว มันก็เป็นเพื่อนที่แสนเลว)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และอะไรที่เกิดขึ้นแก่พวกเขา หากพวกเขาศรัทธาต่ออัลลอฮฺและวันปรโลก และได้บริจาคส่วนหนึ่งจากสิ่งที่อัลลอฮฺให้เป็น

ปัจจัยยังชีพแก่พวกเขา)...ไปจนกระทั่งจบอายุขัย คือ จะมีอะไรที่จะเป็นอันตรายเป็นพวกเขา หากพวกเขาศรัทธาต่ออัลลอฮ์และเดินอยู่ในหนทางที่ได้รับการสรรเสริญ หันเหออกไปจากความโอ้อวดไปสู่ความบริสุทธิ์ใจและศรัทธาต่ออัลลอฮ์ หวังผลตอบแทนในโลกก็ต้องถือเป็น การกระทำที่ดี และบริจาคทรัพย์ไปในหนทางที่อัลลอฮ์ทรงพอพระทัย ที่พระองค์ทรงชอบ ก็จะได้ และพระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้นทรงทราบพวกเขาดี ﴾ คือพระองค์ทรง ทราบถึงเจตนาที่ดีและไม่ดี และทรงทราบถึงผู้ที่สมควรที่จะได้รับความสำเร็จ โดยจะได้รับ ผลตอบแทนจากพระองค์อย่างมากมาย และผู้ที่สมควรจะผิดหวัง ถูกขับออกไปจากความ ไบรตปวานของอัลลอฮ์ ซึ่งจะเป็นผู้ที่ผิดหวังล้มเหลวทั้งในโลกนี้และโลกหน้า

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ
مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَ يُذَيِّدُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَعَصَوْا الرُّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ
حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

40. แท้จริง อัลลอฮ์จะไม่ทรงอธรรมแม้เพียงน้ำหนักเท่าผงธุลี แต่ถ้ามันเป็นสิ่งที่ดีอย่างหนึ่งอย่างใด พระองค์ก็จะทรงเพิ่มพูนความดีนั้นเป็นทวีคูณ และจะประทานรางวัลอันใหญ่หลวงให้จากที่พระองค์
41. แล้วอย่างไรเล่า เมื่อเรานำพยานคนหนึ่งจากแต่ละประชาชาติมา แล้วเราได้นำเจ้ามาเป็นพยานต่อชนเหล่านี้
42. ในวันนั้น บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และคือดั่งต่อรอซูลชอบ หากว่าแผ่นดินถูกให้ทับถมพวกเขาจนราบเรียบไป และพวกเขามีอาจปิดบังคำพูดใดๆแก่อัลลอฮ์ได้

อัลลอฮฺ ﷻ จะไม่อธรรมต่อผู้ใดแม้เพียงน้ำหนักเท่าผงธุลี

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบว่าจะพระองค์จะไม่อธรรมต่อปาวคนใดของพระองค์ในวันกิยามะฮฺ แม้เพียงน้ำหนักเท่าเมล็ดผักกาดและแม้เพียงน้ำหนักเท่าอนุหนึ่ง ตรงกันข้าม พระองค์จะทรงตอบแทนให้เขาอย่างสมบูรณ์ครบถ้วนและยังจะเพิ่มพูนให้แก่เขาอีก หากสิ่งที่เขากระทำนั้นเป็นความดี ดังเช่นพระองค์ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสเอาไว้ว่า

﴿وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ﴾

และเราจะตั้งตราชั่งที่เที่ยงธรรมสำหรับวันปรโลก

(ซูเราะฮฺ อัลอัมมียาอู อายะฮฺที่ 47)

และอัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเกี่ยวกับลูกหลาน ว่า เขาได้เคยกล่าวไว้ว่า

﴿يَبْنِيْ اِنَّهَا اِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيْ صَخْرَةٍ اَوْ فِي السَّمٰوٰتِ
اَوْ فِي الْاَرْضِ يٰۤاَتِ بِهَا اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ﴾

โอ้ลูกเอ๋ย แท้จริง หากว่าความผิดนั้นมันจะหนักเท่าเมล็ดผักกาดสักเม็ดหนึ่ง มันจะช่อนอยู่ในหิน หรืออยู่ในบรรดาชั้นฟ้า หรืออยู่ในแผ่นดิน อัลลอฮฺก็จะทรงนำมันออกมา แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงเมตตา ผู้ทรงรอบรู้อยิ่ง

(ซูเราะฮฺ ลูกหลาน อายะฮฺที่ 16)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَوْمَ يَصْدُرُ النَّاسُ اَشْنَآءًا لِّیُرَوْا اَعْمَالَهُمْ ۖ فَمَنْ یَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا یَّرَهُ ۖ ﴿٧﴾ وَمَنْ یَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا یَّرَهُ ۖ ﴿٨﴾﴾

ในวันนั้น มนุษย์จะกระจ่ายออกมาเป็นหมู่ ๆ เพื่อพวกเขาจะถูกให้เห็นผลงานของพวกเขา ดังนั้น ผู้ใดกระทำความดีหนักเท่าละอองธุลี เขาก็จะเห็นมัน ส่วนผู้ใดกระทำความชั่วหนักเท่าละอองธุลี เขาก็จะเห็นมัน

(ซูเราะฮฺ อัลซัลซะละฮฺ อายะฮฺที่ 6, 7, 8)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง รายงานโดยอบีสะอีด อัลคุดรี จากท่านรอซูล ﷺ ในชะดีษ ที่กล่าวถึง การชะฟาอะฮฺ (การช่วยเหลือ) ซึ่งเป็นอะดีษที่ยาว ซึ่งในอะดีษระบุว่า

(فَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ : ازْجِعُوا ، فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ حَبَّةٍ خَرْدَلٍ مِنْ إِيْمَانٍ ، فَأَخْرِجُوهُ مِنَ النَّارِ ، وَفِي لَفْظٍ : (أَذْنَى أَذْنَى مِثْقَالِ ذَرَّةٍ مِنْ إِيْمَانٍ ، فَأَخْرِجُوهُ مِنَ النَّارِ فَيُخْرِجُونَ خَلْقًا كَثِيرًا) ثُمَّ يَقُولُ أَبُو سَعِيدٍ : اقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ : (إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ) الْآيَةُ)

และอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า พวกเจ้าจงกลับไป ใครที่พวกเจ้าพบว่าในหัวใจของเขามีอีมาน (ความศรัทธา) น้ำหนักเท่าเมล็ดผักกาด พวกเจ้าก็จงเอาเขาออกมาจากไฟนรกเถิด

ในถ้อยคำหนึ่งว่า “มีอีมานน้อยกว่า น้อยกว่า น้อยกว่าน้ำหนักอนุหนึ่ง พวกเจ้าก็จงเอาเขาออกมาจากไฟนรกเถิด ดังนั้น พวกเขาก็คงเป็นคนเป็นจำนวนมากออกมา”

หลังจากนั้น อบูสะอีด จึงกล่าวว่าหากพวกท่านประสงค์ ก็จงอ่านอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺจะไม่ทรงอธรรมแม้เพียงน้ำหนักเท่าผงธุลี) ไปจนจบอายะฮ์

พวกมุชริกีนจะได้รับผ่อนผันการลงโทษไหม ?

รายงานจาก สะอีด อิบนิ ญับร เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แต่ถ้ามันเป็นสิ่งที่ดีอย่างหนึ่งอย่างใด พระองค์ก็จะทรงเพิ่มพูนความดีนั้นเป็นทวีคูณ ส่วนคนมุชริก (ผู้ที่ตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์) จะไม่ได้รับการลดหย่อนผ่อนโทษในวันกิยามะฮ์ โดยจะไม่ได้ออกจากไฟนรกตลอดไป) โดยได้อ้างหลักฐานจากชะติษที่เศาะฮิฮ์ แท้จริง อัลอับบาส ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ แท้จริง อบีฏอลิบ ลุงของท่านนั้นเคยให้ความคุ้มครองท่าน และช่วยเหลือท่านอยู่เสมอแล้วท่านจะช่วยเหลือเขาได้บ้างไหม ? ท่านตอบว่า

(نَعَمْ هُوَ فِي صَحْطٍ مِنْ نَارٍ ، وَلَوْلَا أَنَا لَكَانَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ)

ใช่ เขาจะอยู่ชั้นบนขึ้นมาจากก้นของไฟนรก ถ้าไม่เป็นเพราะฉัน เขาจะต้องอยู่ในนรกชั้นต่ำสุด

(อัลบุคอรี 3883 และ 6208, มุสลิม 209)

ความจริงเรื่องนี้บางทีจะเป็นเฉพาะกับอบีฏอลิบเท่านั้น มิใช่กาฟิรคนอื่น ๆ โดยหลักฐานชะติษที่รายงานโดย อบูดาวูด อัฏฏอยาเลีย ไว้ในหนังสือมุสนัดของเขาจากอนัสว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ الْمُؤْمِنَ حَسَنَةً يُثَابُ عَلَيْهَا الرِّزْقُ فِي الدُّنْيَا ، وَيُجْزَى بِهَا فِي الْآخِرَةِ ، وَأَمَّا الْكَافِرُ فَيُطْعَمُ بِهَا فِي الدُّنْيَا ، فَإِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَةٌ)

แท้จริง อัลลอฮ์นั้นจะไม่อธรรมความดีของผู้ศรัทธา โดยที่เขาจะได้รับเครื่องยังชีพในโลกนี้ และจะได้รับผลตอบแทนในปรโลกด้วย ส่วนคนกาฟิรจะได้รับปัจจัยยังชีพในโลกนี้เท่านั้น แล้วในปรโลกเขาจะไม่ได้รับความดีใดๆเลย

(มุสนัด อับดุลอาซิซีย 47, มุสลิม 2808)

ความหมายของคำว่า “อัจญร็อน อะซีมา” (รางวัลอันใหญ่หลวง)

อบูฮุร็อยเราะฮฺ, อิกรีมะฮฺ, สะอีด อิบน์ ญุบัยร, อัลอะซัน, กอดาดะฮฺ และอับดุลอะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับของพระองค์ที่ว่า (และจะประทานรางวัลอันใหญ่หลวงให้จากที่พระองค์) หมายถึง สวนสวรรค์นั่นเอง เราขอต่ออัลลอฮ์ ﷻ ให้ได้รับสวรรค์ และความพอพระทัยของพระองค์

อิบนุ อับบาติม ได้รายงานจากอบีอุษมาน อันนะฮดี ว่าไม่มีใครที่ได้นั่งสังสรรค์กับอบีฮุร็อยเราะฮฺมากไปกว่าฉัน เขาได้เข้ามาเพื่อทำฮัจญ์ก่อนฉัน และฉันก็ได้เข้าตามหลังเขาไป ก็บังเอิญมีชาวเมืองบศเราะฮฺกลุ่มหนึ่งได้ถ่ายทอดมาจากอบูฮุร็อยเราะฮฺ ว่าเขาได้กล่าวว่า ฉันได้ยืนท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ يُضَاعِفُ الْحَسَنَةَ أَلْفَ أَلْفِ حَسَنَةٍ)

“แท้จริง อัลลอฮ์นั้นจะทรงเพิ่มความดีหนึ่งให้เป็นหนึ่งล้านความดี” ฉันจึงกล่าวว่าไม่เคยมีใครที่จะนั่งสังสรรค์กับอบีฮุร็อยเราะฮฺมากไปกว่าฉัน แต่ฉันไม่เคยได้ยืนชะติษนี้จากอบีฮุร็อยเราะฮฺเลย ดังนั้น ฉันจึงมุ่งมั่นที่จะมาพบเขา ทราบว่าเขาเดินทางไปทำพิธีฮัจญ์ ฉันก็ออกเดินทางมาทำฮัจญ์ เพื่อที่จะพบเขาและสอบถามเกี่ยวกับชะติษดังกล่าวนี้

และอิบนุ อับบาติม ได้รายงานมาอีกสายหนึ่งจากอบีอุษมาน กล่าวว่า ฉันได้กล่าวว่า โอ้อะบาสฮุร็อยเราะฮฺ ฉันได้ยืนจากพี่น้องของฉันที่เมืองบศเราะฮฺ อ้างว่าท่านเคยกล่าวว่า ฉันได้ยืนท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي بِالْحَسَنَةِ أَلْفَ أَلْفِ حَسَنَةٍ)

แท้จริง อัลลอฮฺจะทรงตอบแทนความดีหนึ่งด้วยหนึ่งล้านความดี

แล้วอบูฮุร็อยเราะฮฺ ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ที่ฉันได้ยินคือท่านนบีกล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي بِالْحَسَنَةِ أَلْفَى أَلْفِ حَسَنَةٍ) ثُمَّ تَلَا هَذِهِ الْآيَةَ ﴿ فَمَا مَتَعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴾ (38)

“แท้จริง อัลลอฮฺจะทรงตอบแทนความดีหนึ่งด้วยสองล้านความดี” หลังจากนั้น เขาก็อ่านอายะฮฺนี้ที่มี (สิ่งอำนวยความสะดวกแห่งชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้นั้น เทียบกับปรโลกแล้ว ไม่มีอะไร นอกจากเพียงเล็กน้อยเท่านั้น)

(ซูเราะฮฺ อัลดะฮะรฺ อายะฮฺที่ 38)

ท่านนบีของเรา ﷺ ทรงเป็นพยานยืนยันแก่ประชาชาติของท่านในวัน กิยามะฮฺ และพวกปฏิเสธหวังอยากตาย

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แล้วอย่างไรเล่า เมื่อเรานำพยานคนหนึ่งแต่ละประชาชาติ แล้ว เราได้นำเจ้ามาเป็นพยานต่อชนเหล่านี้) อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงความโกลาหล อย่างสุดๆในวันกิยามะฮฺว่าจะเป็นอย่างไร ? เมื่อเราได้ให้มีพยานมายืนยันในแต่ละประชาชาติ หมายถึงให้รอซูลของแต่ละประชาชาติมาเป็นพยานยืนยันข้อเท็จจริง ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِئَءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ ﴾

แล้วแผ่นดินจะเป็นประกายด้วยรัศมีแห่งพระผู้อภิบาลของมัน และบันทึกจะถูกกางแผ่ บรรดานบีและบรรดาพยานจะถูกนำมา....ไปจนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัซซุมัร อายะฮฺที่ 69)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ ﴾

และวันที่เราจะแต่งตั้งพยานขึ้นจากทุกประชาชาติ เพื่อให้เป็นพยานต่อพวกเขา จากหมู่ชนของพวกเขาเอง และเราก็นำเจ้ามาเป็นพยานต่อพวกเขาเหล่านั้น..... จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺล อายะฮฺที่ 89)

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอับดุลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าว
แก่ฉันว่า

(اِقْرَأْ عَلَيَّ) قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! أَقْرَأْ عَلَيْكَ وَعَلَيْكَ أَنْزَلَ؟ قَالَ : نَعَمْ
إِنِّي أَحِبُّ أَنْ أَسْمَعَهُ مِنْ غَيْرِي (فَقَرَأْتُ سُورَةَ النَّسَاءِ حَتَّى أَتَيْتُ إِلَى هَذِهِ الْآيَةِ
(فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا) فَقَالَ :
(حَسْبُكَ الْآنَ) فَإِذَا عَيْنَاهُ تَذَرِفَانِ)

“ท่านจงอ่านให้ฉันฟังหน่อย” ฉันกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันจะอ่านให้
ท่านฟัง ทั้งที่อัลกุรอานถูกประทานลงมายังท่านอย่างนั้นหรือ ? ท่านตอบว่า “ใช่แล้ว
ฉันนั้นอยากที่จะฟังอัลกุรอานจากคนอื่นจากฉันบ้าง” แล้วฉันก็ได้อ่านซูเราะฮฺ
อันนิชาฮฺ จนกระทั่งมาถึงอายะฮฺนี้ที่ว่า “แล้วอย่างไรเล่า เมื่อเรานำพยานคนหนึ่ง
จากแต่ละประชาชาติมา แล้วเราได้้นำเจ้ามาเป็นพยานต่อชนเหล่านี้” ท่านจึง
กล่าวว่า “พอแล้ว” แล้วก็ดวงตาทั้งสองของท่านก็มีน้ำตาไหลออกมา

(พิศุลบาริ 8/712)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ในวันนั้น บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาและดื้อดึง
ต่อรอซูลชอบ หากว่าแผ่นดินถูกให้กับถมพวกเขาจนราบเรียบไป และพวกเขามีอาจ
จะปิดบังคำพูดใดๆ แก่อัลลอฮฺได้) คือหากท้องฟ้าแตก และชิ้นส่วนของมันได้ปลิวอ่อน
กระจัดกระจายลงมายังพวกเขา เป็นการบอกให้ทราบถึงความโกลาหลอลหม่าน ซึ่งมันเป็น
ความตกต่ำ ความเลวร้ายสันติ ก็ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสไว้ว่า

(يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ رَبًّا ۖ) ١٥

วันที่มนุษย์จะมองไปยังสิ่งที่มือทั้งสองของเขาได้ประกอบเอาไว้ และผู้ปฏิเสธ
ศรัทธาจะกล่าวว่า โอ้ถ้าฉันเป็นดินเสียก็จะดี

(ซูเราะฮฺ อันนะบะ อายะฮฺที่ 40)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขามีอาจจะปิดบังคำพูดใดๆ แก่อัลลอฮฺ
ได้) เป็นการบอกให้ทราบเกี่ยวกับพวกปฏิเสธว่า พวกเขานั้นยอมรับทั้งหมดที่พวกเขาได้
กระทำไว้ โดยมีได้ปกปิดอะไรเลย

อับดุลรอซซีก ได้รายงานมาจากสะอีด อิบนิ ญับร ว่า มีชายคนหนึ่งได้มาหาอิบนิ
อับบาส แล้วกล่าวว่า มีหลายสิ่งหลายอย่างในอัลกุรอานที่มันยังขัดแย้งกันสำหรับฉัน อิบนิ

อับบาส ถามว่าอะไรบ้าง ? ท่านสงสัยเกี่ยวกับอัลกุรอานหรือ ? เขาตอบว่า ไม่ใช่สงสัยหรอก แต่มันขัดแย้งกัน อิบน์ อับบาส จึงถามว่าท่านจงนำมาชี้ว่า อะไรมันขัดแย้งกันแก่ท่าน เขาตอบว่า ฉันได้ฟังอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ﴾

แล้วผลแห่งการทดสอบพวกเขามิได้เป็นอย่างอื่น นอกจากพวกเขากล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของเรา พวกเราไม่เคยเป็นผู้ให้มีภาคีขึ้นแต่อย่างใด

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 23)

และพระองค์ ได้ตรัสว่า (และพวกเขามีอาจจะปิดบังคำพูดใดๆ แก่อัลลอฮฺ) ซึ่งความจริงพวกเขาเคยปกปิดมาแล้ว

แล้วอิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า สำหรับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แล้วผลแห่งการทดสอบพวกเขามิได้เป็นอย่างอื่น นอกจากพวกเขากล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของเรา พวกเราไม่เคยเป็นผู้ให้มีภาคีขึ้นแต่อย่างใด) ที่จริงแล้วพวกเขานั้น เมื่อได้เห็นสภาพในวันกียามะฮฺว่า อัลลอฮฺจะไม่ทรงอภัยโทษให้ นอกจากผู้ที่นับถือศาสนาอิสลาม ซึ่งพระองค์จะอภัยโทษ อะลุ่มอล่วย และผ่อนผันให้ แต่จะไม่อภัยในเรื่องภาคี (ชริก) พวกมุชริกุน จึงได้ปฏิเสธโดยกล่าวว่า “ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของเรา พวกเราไม่เคยเป็นผู้ให้มีภาคีขึ้นแต่อย่างใด” โดยหวังว่าอัลลอฮฺจะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงทรงปิดปากของพวกเขามาไว้ แต่ทว่า มือและเท้าของพวกเขาก็หลุดไปตามที่พวกเขาได้กระทำไว้ ดังกล่าวนั้น พระองค์จึงตรัสว่า (ในวันนั้น บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และถือดีตั้งต่อรอซูลชอบ หากว่าแผ่นดินถูกให้ทับถมพวกเขาจนราบเรียบไป และพวกเขามีอาจจะปิดบังคำพูดใดๆ แก่อัลลอฮฺได้)

(อัปดรอซซัค 1/160)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَايَةِ أَوْ لَمْ تَمْسُكُمْ

النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

43. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าเข้าใกล้การละหมาด ขณะที่พวกเจ้ากำลัง
มีนเมาอยู่ จนกว่าพวกเจ้าจะรู้สิ่งที่พวกเจ้าพูด และก็จงอย่า (เข้า
ใกล้การละหมาด) เมื่อเป็นผู้มี**ญะนาบะฮ์** นอกจากเป็นผู้ที่ผ่านไป
เท่านั้น จนกว่าพวกเจ้าจะอาบน้ำ และหากพวกเจ้าป่วยหรืออยู่ในการ
เดินทาง หรือคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้ามาจากที่ถ่ายทุกข์ หรือ
พวกเจ้าสัมผัส (มีเพศสัมพันธ์) กับภรรยา แต่พวกเจ้าไม่พบ(น้ำ) ก็จง
ทำตะยัมมุด้วยดินที่ดี แล้วจงลูบไปหน้าของพวกเจ้า และมือของ
พวกเจ้า แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงยกโทษเสมอ

ห้ามมิให้เข้าใกล้การละหมาดในสภาพที่ยังมีนเมา และมีญะนาบะฮ์

อัลลอฮ์ ผู้ทรงสริมมกอล ผู้ทรงสูงส่ง ทรงห้ามปาวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธา มิให้กระทำ
ละหมาดในสภาพที่ยังมีนเมาอยู่ โดยที่ไม่รู้ว่าเขาพูดอะไรออกไป และห้ามมิให้เข้าใกล้การ
ละหมาด และสถานที่ละหมาดคือมัสญิด สำหรับผู้ที่มีญะนาบะฮ์ (ร่างกายไม่สะอาดอัน
เนื่องจากหลังอสุจิ) ยกเว้นให้ผ่านจากประตูหนึ่งไปยังอีกประตูหนึ่งได้ (โดยไม่หยุดอยู่) ซึ่ง
ความจริงเรื่องมีนเมาที่ต้องห้ามนั้น ก่อนที่จะมีการห้ามการดื่มสุราขึ้นเด็ดขาด ดังที่มีอะดิษ
ที่เราเคยนำมากล่าวแล้ว ในซูเราะฮ์ อัลอะบะเกาะเราะฮ์ เมื่อได้อธิบายถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า
(وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ) จนกระทั่งจบอายะฮ์ โดยที่ท่านรอซูล ﷺ ได้เคยอ่านมัน
ให้อุมัรฟัง แล้วเขาได้กล่าวว่า (اللَّهُمَّ بَيْنَ لَنَا بَيْنَ الْخَمْرِ بَيْنَا شَايَا) “โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์
ได้โปรดอธิบายให้เราทราบในเรื่องสุราอย่างพอเพียงด้วยเถิด” แล้วเมื่ออายะฮ์นี้ได้ถูก
ประทานลงมา ท่านก็ได้อ่านมันให้เขาฟังอีก เขาก็กล่าวอีกว่า (اللَّهُمَّ بَيْنَ لَنَا بَيْنَ الْخَمْرِ بَيْنَا شَايَا)
“โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ได้โปรดอธิบายให้เราทราบในเรื่องสุราอย่างพอเพียงด้วยเถิด”
ดังนั้น พวกเขาจะไม่ดื่มสุราในเวลาใกล้ละหมาด แล้วเมื่อคำรัสของพระองค์ได้ลงมาว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَهْسَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ

فَاجْتَنِبُوا لَكُمْ تَقْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِلَى قَوْلِهِ ﴿فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْهَوْنَ﴾ ﴿٩١﴾ فَقَالَ عُمَرُ :
(انْتَهَيْنَا اِنْتَهَيْنَا)

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย ที่จริงสุรา, การพนัน, แทะนินสำหรับเชือดสัตว์บูชายัญ และการเลี้ยงตัวนั้น เป็นสิ่งโสมม อันเกิดจากการกระทำของชัยฏอน ดังนั้น พวกเจ้าจงห่างไกลจากมันเถิด เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ” ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า “แล้วพวกเจ้าจะยุติไหม ?” แล้วอุมรฺได้กล่าวว่า เรายุติแล้ว เรายุติแล้ว (อัลกุรอานอยู่ในซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 90 - 91)

(อะหมัด 1/53)

ในอีกรายงานหนึ่งว่าอายะฮ์ที่อยู่ในซูเราะฮ์ อันนิซาอู ที่ว่า (โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าเข้าใกล้การละหมาด ขณะที่พวกเจ้ากำลังมีนเมาอยู่ จนกว่าพวกเจ้าจะรู้สิ่งที่พวกเจ้าพูด) แล้วปรากฏว่าผู้ประกาศของท่านรอซูล ﷺ ก็ได้ประกาศเมื่ออีกอมะฮ์ว่า “คนเมามากพอที่จะเข้าใกล้การละหมาดเลย”

(อบูดาวูด 4/80)

บรรดานักวิชาการได้กล่าวถึงสาเหตุในการประทานอายะฮ์นี้ลงมา ก็คือ ชะติษที่ได้รายงานโดยอิบน์ อบีฮาติม จากสะอัด ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับเรื่องของนั 4 อายะฮ์ด้วยกัน คือ ชายชาวอันศอรคนหนึ่งได้ทำอาหาร แล้วได้เชิญชาวมุฮาญีรีนมาจำนวนหนึ่ง และชาวอันศอรอีกจำนวนหนึ่ง แล้วพวกเขาก็กินและดื่ม จนกระทั่งพวกเขาก็ได้เมา แล้วพวกเขาก็รู้สึกภูมิใจ แล้วชายคนหนึ่งก็ได้ยกเอาซากกรไกรธูขึ้นมาแล้วเอามันทำให้จมูกของสะอัดแตก ดังนั้น จึงปรากฏว่าจมูกของสะอัดแตกเป็นแผล ซึ่งเหตุการณ์ดังกล่าวนี้เกิดขึ้นก่อนที่จะมีการห้ามดื่มสุรา แล้วอายะฮ์นี้ ที่ว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ﴾

ถูกประทานลงมาไปจนจบอายะฮ์

(มุสนัดอัฏฏอบาลีชีย์ 28)

และชะติษบนี้บันทึกโดยมุสลิมด้วย

(มุสลิม 4/1878)

และบรรดาเจ้าของหนังสือสุนันก็บันทึกเอาไว้ด้วย ยกเว้น อิบน์มาญะฮ์

(อบูดาวูด 1773, ตั๊วะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 8/466 อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/348)

(อีกสาเหตุหนึ่ง) รายงานโดย อิบน์ อบีฮาทิม จากอะลี อิบน์ อบีฏอลิบ ว่า อับดุลเราะหมาน อิบน์ เอาฟู ได้ทำอาหารแล้วเชิญพวกเราไปและรินสุราให้เรา แล้วสุราก็ทำให้พวกเราเมเมา และเวลาละหมาดก็ถึงเวลา แล้วพวกเขาก็ได้ให้ชายคนหนึ่งขึ้นไปนำละหมาด เขาเล่าว่า แล้วเขาได้อ่านว่า (قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَخُذُوا مَا تَبْعُونَ) โดยอ่านผิดเพราะความเมา แล้วอัลลอฮ์จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (قُلْ لِّلَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ) “โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าเข้าใกล้การละหมาด ขณะที่พวกเจ้ากำลังเมเมาอยู่ จนกว่าพวกเจ้าจะรู้สิ่งที่พวกเจ้าพูด”

(อัญญอบารี 8/378)

อย่างนี้แหละที่อิบน์ อบีฮาทิมได้รายงาน แล้วอัดดีรมิซีด้วย

(ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/380 โดยอัดดีรมิซี ได้กล่าวว่า เป็นชะดีษชะฮันเตาะฮียฺฮ์)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (จนกว่าพวกเจ้าจะรู้ถึงสิ่งที่พวกเจ้าพูด) ข้อความนี้ถือว่า ดีที่สุดที่พูดถึงขอบเขตของการเมเมา และผู้ที่เมเมานั้นการอ่านของเขานั้นผิด เกิดความสับสน ปะปนกันยุ่งไปหมด เพราะขณะนั้นเขาขาดสติปัญญา ขาดการพิจารณา

อิหม่ามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอนัส ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ وَهُوَ يُصَلِّي فَلْيَنْصَرِفْ فَلَيْنَمْ حَتَّى يَعْلَمَ مَا يَقُولُ)

เมื่อคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า่วงนอน ขณะที่เขากำลังละหมาดอยู่ เขาจงเลิกละหมาด แล้วจงนอน จนกว่าเขาจะทราบถึงสิ่งที่เขาพูดออกไป

(อะหมัด 3/142)

อัลบุคอรีย ได้นำเสนออะดิษบทนี้ เพียงคนเดียว โดยที่มุสลิมไม่ได้นำเสนอ

(พัตฮุลบารี 1/377)

โดยที่อันนะซาอีย ก็ได้บันทึกอะดิษนี้ด้วย

(อันนะซาอีย 1/215)

และในถ้อยคำบางส่วนของอะดิษ ว่า

(فَلَعَلَّهُ يَذْهَبُ يَسْتَغْفِرُ فَيُسَبِّحُ نَفْسَهُ)

เขาอาจตั้งใจจะขอภัยโทษ (ต่ออัลลอฮ์) แต่กลับตำหนิตัวเอง

(พัตฮุลบารี 1/375)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่า (เข้าใกล้การละหมาด) เมื่อเป็นผู้มี ญะนาบะฮฺ นอกจากเป็นผู้ที่ผ่านไปเท่านั้น จนกว่าพวกเจ้าจะอาบน้ำ)

อิบนุ อับีฮะติม ได้รายงานจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับตำราของอัลลอฮฺ ดังกล่าวนั้นว่า พวกท่านจงอย่าเข้าไปในมัสญิด โดยที่พวกท่านเป็นผู้มีญะนาบะฮฺ นอกจากเป็นทางผ่านเท่านั้น โดยเขากล่าวว่า เพียงเพื่อเป็นทางผ่านไปเท่านั้น โดยไม่นั่งลงในมัสญิด

(อัญญอบารี 8/382)

หลังจากนั้น อิบนุ อับีฮะติม ได้กล่าวอีกว่า ได้มีรายงานจากอับดุลลาฮฺ อิบนุ มัสอูด, อันศ, อับดุลบัยยะฮฺ, สะอีด อิบนิล มุฮัยยิบ, อะบิฏฏูฮา, อะฏออุ, มุญาฮิด, มัสรูก, อิบนุรอฮีม อันนะคออีย, ซัยดฺ อิบนุ อัลลัม, อับีมาลิก, อัมรียะนิตินาร, อัลอะกัม อิบนุ อุตัยบะฮฺ, อิกรียะฮฺ, อัลอะซัน อัลบัสรี, มะฮฺยา อิบนุ สะอีด อัลอันศอรี, อิบนุ ซิฮาบ และกอดาดะฮฺ ก็กล่าว เช่นเดียวกัน

(อัญญอบารี 8/381 -384)

อิบนุ ญะริร ได้รายงานจาก ยะซีด อิบนุ อับี สะบิ๊บ เกี่ยวกับตำราของอัลลอฮฺ ดังกล่าวนั้นอีกว่าที่จริงแล้ว มีชายชาวอันศอรุกลุ่มหนึ่งที่ประตูบ้านของพวกเขายูติดกับมัสญิด แล้วเมื่อพวกเขามีญะนาบะฮฺ โดยที่ในบ้านของพวกเขายังไม่มีน้ำ เมื่อพวกเขາอกไปหาน้ำก็ต้องเดินผ่านมัสญิดออกไป ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (และจงอย่า (เข้าใกล้การละหมาด) เมื่อเป็นผู้มีญะนาบะฮฺ (นอกจาก)เป็นผู้ที่ผ่านไปเท่านั้น)

(อัญญอบารี 8/384)

และสิ่งที่ยืนยันความถูกต้องของคำพูด ยะซีด อิบนุ อับีสะบิ๊บ รอฮิมะฮุลลอฮฺ ได้กล่าว ก็คือ ฮะดีษที่ปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮีฮฺ อัลบุคอรียะฮฺ แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ที่กล่าวว่า

(سُدُّوا كُلَّ خَوْخَةٍ فِي الْمَسْجِدِ إِلَّا خَوْخَةَ أَبِي بَكْرٍ)

พวกท่านจงปิดประตูเล็ก ๆ ทุกประตูในมัสญิด ยกเว้นประตูของอับีบักร

(พิตสุลบารี 1/665)

อย่างนี้แหละที่ท่านนบี ﷺ ได้พูดในช่วงท้ายชีวิตของท่าน เพราะท่านทราบว่า อับูบักร ﷺ จะได้เป็นผู้ดูแลกิจการของบรรดามุสลิมหลังจากท่านได้จากไป และมีความต้องการที่จะต้องเข้าไปในมัสญิดอยู่เรื่อย ๆ ในฐานะเป็นผู้นำ จึงได้สั่งให้อุดประตูบ้านอื่น ๆ ยกเว้นประตูบ้านของอับูบักร ﷺ เท่านั้น

และผู้ที่ยืนยันว่า (لَا بَابَ عَلَيَّ) ซึ่งมีความหมายว่า “ยกเว้นประตูบ้านของอะลี” ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือสุนันบางเล่ม ถือว่าข้อความดังกล่าวนั้นผิดพลาด ซึ่งที่ถูกต้องนั้นคือที่ระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ

และความจริงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮมุสลิม รายงานจากอาอิชะฮ رضي الله عنها เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่ดิฉันว่า

(نَوَّلْنِي الْخُمْرَةَ مِنَ الْمَسْجِدِ ، فَقُلْتُ إِنِّي حَائِضٌ ، فَقَالَ : إِنَّ حَيْضَتِكَ لَيْسَتْ فِي يَدِكَ)

เธอช่วยหยิบเสื้อในมัสญิดมาให้หน่อย แล้วดิฉันกล่าวว่า ดิฉันกำลังมีรอบเดือน แล้วท่านได้กล่าวว่า “แท้จริง เลือดประจำเดือนของเธอนั้น มันมิได้ติดอยู่ที่มือของเธอหรอก”

(มุสลิม 1/245)

และบันทึกโดยมุสลิม เช่นเดียวกัน รายงานโดยอบูฮุร็อยเราะฮด้วย

(มุสลิม 1/245)

ในเรื่องนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่าอนุญาตให้ผู้มีเลือดประจำเดือนผ่านไปมัสญิดได้ และผู้ที่มีเลือดหลังจากการคลอดบุตรก็อยู่ในการอนุญาตเช่นเดียวกัน

อธิบายถึงการทำตะยัมมูม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และหากพวกเจ้าป่วยหรืออยู่ในการเดินทาง หรือคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้ามาจากที่ถ่ายทุกข์ หรือพวกเจ้าสัมผัส (มีเพศสัมพันธ์) กับภรรยา แต่พวกเจ้าไม่พบน้ำ ก็จงทำตะยัมมูมด้วยดินที่ดี)

ส่วนคนป่วยที่อนุญาตให้ทำตะยัมมูมได้ ก็คือ ผู้ที่กลัวว่าถ้าใช้น้ำแล้วจะทำให้ต้องเสียอวัยวะไปหรือพิการ ทำให้หายช้าไปอีก

มีนักปราชญ์บางท่าน เห็นว่าอนุญาตให้ทำตะยัมมูมได้เมื่อป่วย เพราะอายะฮ์อัลกุรอานได้บอกไว้กว้างๆ ไม่ได้ระบุขอบเขตของการป่วยเอาไว้

ส่วนการเดินทางนั้น ก็เป็นที่ทราบกันดี โดยไม่จำแนกว่าเดินทางใกล้หรือเดินทางไกล

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (หรือคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้ามาจากที่ถ่ายทุกข์)

คำว่า อัลฆออิฏ (الْغَيْطُ) ก็คือสถานที่ถ่ายทุกข์ เป็นการพูดเป็นนัยถึงการถ่ายอุจจาระ ซึ่งการถ่ายอุจจาระนั้นถือเป็นระดับเล็ก

ส่วนคำรัสของพระองค์ที่ว่า (أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ) (หรือพวกเจ้าสัมผัส (มีเพศสัมพันธ์) กับภรรยา)

ในข้อความนี้เราจะอ่านได้ 2 อย่าง คือ (لَمَسْتُمْ) และ (لَا مَسْتُمْ) ก็พูดเป็นนัยถึงการร่วมเพศ หรือมีเพศสัมพันธ์ เพราะมีคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ ﴾

และถ้าหากพวกเจ้าหย่าพวกนาง ก่อนที่พวกเจ้าจะแตะต้องนาง (มีเพศสัมพันธ์กับนาง) โดยที่พวกเจ้าได้กำหนดสินสอดแก่นางแล้ว ก็จงให้ครึ่งหนึ่งของสิ่งที่พวกเจ้ากำหนดไว้

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺ 237)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدْوَةٍ لَّعِنْدُنَا ۙ﴾

โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าได้สมรสกับหญิงผู้ศรัทธา แล้วพวกเจ้าได้หย่าพวกนาง ก่อนที่พวกเจ้าจะแตะต้องตัว (มีเพศสัมพันธ์กับ) พวกนาง ดังนั้น สำหรับพวกเจ้าไม่มีสิทธิที่จะให้พวกนางอยู่ในอิดคะฮ์นั้น

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺซาบ อายะฮฺ 49)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (หรือพวกเจ้าสัมผัส (มีเพศสัมพันธ์) กับภรรยา) ว่า คือการร่วมเพศกัน

(อิฎฏอบารี 8/392)

ได้มีรายงานมาจากอะลี, อุบัยยฺ อิบนิ กะอับ, มุญาฮิด ฏอวูส, อัลอะซัน, อุบัยดฺ อิบนิ อุมัยร, สะอีด อิบนิ ญุบัยร, อัชชะอูบียฺ, กอดาคะฮฺ และมุกอติล อิบนิ ฮัยยาน เช่นเดียวกัน

(อิฎฏอบารี 8/392 และ 393)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แต่พวกเจ้าไม่พบน้ำ ก็จงทำตะยัมมูมด้วยดินที่ดี)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง จากอะดิษที่รายงาน โดยอิมรอน อิบน์ ฮุคัยยอน ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้เห็นชายคนหนึ่งแยกตัวออกไปโดยมิได้ละหมาดร่วมกับกลุ่มชน ท่านจึงถามว่า

(يَا فَلَانُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تُصَلِّيَ مَعَ الْقَوْمِ ، أَلَسْتَ بِرَجُلٍ مُسْلِمٍ ؟)

โอ้ชายคนนั้น อะไรห้ามเจ้ามิให้ละหมาดร่วมกับกลุ่มชน หรือเจ้ามิได้เป็นคนมุสลิม หรือ ?

เขาตอบว่า มิใช่เช่นนั้นครับท่านรอซูลของอัลลอฮ์ แต่ขณะนั้นฉันได้ประสบกับฉัน โดยที่ฉันไม่มีน้ำ ท่านจึงกล่าวว่า

(عَلَيْكَ بِالصَّعِيدِ فَإِنَّهُ يَكْفِيكَ)

ท่านจงใช้ดินฝุ่นเถิด เช่นนั้นถือว่าใช้ได้แล้ว

(พัคฮุลบารี 1/545 มุสลิม 1/474)

การตะยัมมุนั้น ตามหลักภาษา คือการตั้งใจมุ่งหมาย

ชาวอาหรับ จะกล่าวกันว่า (تَيَمَّمَكَ اللَّهُ بِحُفَّتِهِ) ซึ่งมีความหมายว่า อัลลอฮ์ทรงมีจุดมุ่งหมายที่จะคุ้มครองท่าน

ส่วนคำว่า อัศศอฮ์ (الصَّعِيدُ) ซึ่งแปลว่า ดินฝุ่น

เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

(فَتُصْبِحُ صَعِيدًا زَلَقًا)

แล้วมันจะกลายเป็นดิน (ฝุ่นละเอียด) ที่โล่งเตียน

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟิ อายะฮ์ที่ 40)

และเพราะมีปรากฏในหนังสือเศาะฮี้ฮ์มุสลิม รายงานจากอุซัยฟะฮ์ อิบนิล ยะมาน ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(فَضَّلْنَا عَلَى النَّاسِ بِثَلَاثٍ : جَعَلْتُ صُفُوفَنَا كَصُفُوفِ الْمَلَائِكَةِ ، وَجَعَلْتُ لَنَا الْأَرْضَ كُلَّهَا مَسْجِدًا ، وَجَعَلْتُ تُرْبَتَهَا طَهُورًا ، إِذَا لَمْ نَجِدِ الْمَاءَ)

เราได้รับความประเสริฐกว่าผู้คน 3 ประการ คือการเข้าแถวของพวกเรา (ในขณะละหมาด) ถูกให้เหมือนกับเข้าแถวของบรรดามลาอิกะฮฺ, แผ่นดินทั้งหมดถูกให้เป็นที่สุดญุด (ละหมาด) ได้ และดินผืนของแผ่นดินถูกให้เป็นที่ทำความสะอาดถ้าเราไม่พบน้ำ

(มุสลิม 1/371)

จะเห็นว่าท่านนบีเจาจงกล่าวถึงการใช้ดินผืนทำความสะอาดว่าเป็นสถานภาพที่ได้รับเกียรติ ได้รับความโปรดปรานจากอัลลอฮฺ และถ้าหากมีอย่างอื่นให้มาแทนได้ก็คงจะได้กล่าวเอาไว้ แต่ไม่มีการกล่าวเป็นอย่างอื่น นอกจากดินผืนที่สะอาดเท่านั้น

คำว่า ที่ดี (الطَّيِّبُ) ก็คือแปลว่าที่สะอาด เป็นที่อนุมัตินั่นเอง แต่บางท่านกล่าวว่าที่ไม่เป็นอะนิส ไม่มีสิ่งสกปรกปะปน ดังที่อิมามอะหมัด และบรรดาเจ้าของหนังสือสุนันได้รายงานเอาไว้ ยกเว้นอิบนุมญาอฺฮฺ โดยรายงานจากอบีซุรฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ طَهُرُ الْمُسْلِمِ، وَإِنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ عَشْرَ حِجَجٍ ،
فَإِذَا وَجَدَهُ فَلْيَمْسُهُ بِشَرَّتِهِ فَإِنَّ ذَلِكَ خَيْرٌ)

ดินผืนที่ดีนั้นเป็นสิ่งที่ใช้ทำความสะอาดของมุสลิม ถึงแม้ว่าเขาไม่พบน้ำเป็นเวลา 10 ปีก็ตาม แล้วถ้าเขาพบดินผืน เขาจงเอามาลูบผิวหนังของเขา เพราะการใช้มันนั้นดีกว่า

(อะหมัด 5/180, อับูดาวูด 5/235, ตัวซุฟะตุลอะฮฺวะซี/388, และอันนะซาอี 1/171,
โดยอัดติรฺมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นอะดีษะฮฺชั้นเศาะฮีฮฺ)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แล้วจงลูบใบหน้าของพวกเจ้า และมือของพวกเจ้า)

การตะยัมมฺ เป็นสิ่งทดแทนการอาบน้ำละหมาดในการทำความสะอาด ไม่ใช่แทนทุกอวัยวะของการอาบน้ำละหมาด แต่ถือเป็นการพอเพียงด้วยการเช็ด หรือลูบที่ใบหน้า และมือทั้งสองเท่านั้น โดยถือเป็นการดีของนักปราชญ์ และตามทรรคนะที่ถูกต้องนั้น ถือเป็นการพอเพียงแล้วที่เช็ดใบหน้า และมือทั้งสองข้างด้วยการตบดินผืนเพียงครั้งเดียวเท่านั้น

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานอะดีษจาก อับดิรเราะหฺมาน อิบนิ อับซา ว่ามีชายคนหนึ่งได้มาหาอุมัรฺ แล้วกล่าวว่า ฉันมีญะนาบะฮฺ แต่ไม่มีน้ำจะอาบ แล้วอุมัรฺจึงกล่าวว่า ท่านก็ไม่ต้องละหมาด แล้วอัมมารฺ จึงกล่าวขึ้นว่า โอ้ท่านผู้นำ ท่านจำไม่ได้หรือ... ขณะที่ท่านกับฉันออกไปในสงครามครั้งหนึ่ง แล้วเราก็ประสบกับญะนาบะฮฺ โดยที่ไม่พบน้ำ แล้วท่านก็ไม่ได้ละหมาด

ส่วนฉันเอาตัวกลงไปบนฝุ่น แล้วก็ละหมาด แล้วเมื่อเราได้กลับมาหาท่านนบี ﷺ ฉันได้เล่าเรื่องดังกล่าวให้ท่านฟัง แล้วท่านได้กล่าวว่า

(إِنَّمَا كَانَ يَكْفِيكَ وَضَرْبُ النَّبِيِّ بِيَدِهِ الْأَرْضَ ، ثُمَّ نَفْخَ فِيهَا وَمَسْحَ بِهَا وَجْهَهُ وَكَفَّيْهِ)

“ที่จริงแล้ว (อย่างนี้) ก็พอเพียงแก่ท่านแล้ว” และท่านนบี ﷺ ก็ได้เอามือของท่านตบลงบนพื้นดิน หลังจากนั้น ท่านได้เป่าไปในมือ และเอามือลูบใบหน้าของท่าน และมือทั้งสองของท่าน

(อะหมัด 4/265)

และประชาชาตินี้ (ประชาชาติของมุฮัมมัด) ได้ถูกเจาะจงให้ใช้บัญญัติในการทำตะยัมมูม โดยเฉพาะ ดังที่มีปรากฏในหนังสือเศาะฮีฮ์ทั้งสอง โดยรายงานจากญาบิร อิบนิ อับดิลลาฮฺ   ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي : نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ ، وَجُعِلَتْ لِيَ الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا ، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ فَلْيَصِلْ) وَفِي لَفْظٍ : (فَعِنْدَهُ طَهُورُهُ وَمَسْجِدُهُ ، وَأَحَلَّتْ لِيَ الْغَنَائِمُ وَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي ، وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُنْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ ، وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً)

“ฉันได้รับ 5 ประการ ซึ่งไม่มีผู้ใดก่อนจากฉันเคยได้รับมันมาก่อน (คือ) ฉันได้รับการช่วยเหลือให้ศัตรูหวาดกลัวล่วงหน้าเป็นระยะทางหนึ่งเดือน, แผ่นดินได้ถูกให้เป็นที่สุดญุด (ละหมาด) และเป็นที่ใช้ทำความสะอาดได้ ดังนั้น ไม่ว่าคนใดจากประชาชาติของฉันที่เวลาละหมาดประสบกับเขา เขาจงละหมาดได้” และในถ้อยคำหนึ่งว่า “ณ ที่เขาก็มีสั่งใช้ทำความสะอาด และที่สุดญุด (ละหมาด) ของเขา, ทรัพย์สินจากสงครามเป็นที่อนุมัติแก่ฉัน ซึ่งไม่เคยเป็นที่อนุมัติแก่ผู้ใดก่อนฉัน, ฉันได้รับอนุญาตให้การช่วยเหลือ (ชะฟาอะฮฺ) ได้ และปรากฏว่า นบีก่อนๆนั้นถูกส่งมายังกลุ่มชนของเขาเท่านั้น แต่ฉันถูกส่งมายังมนุษยชาติโดยทั่วไป”

(พัตฮุลบารี 1/519, มุสลิม 1/370)

และอะดิษที่รายงานโดยอุซัยฟะฮฺ ที่บันทึกโดยมุสลิมที่ได้กล่าวมาแล้ว คือ

(فَضَّلْنَا عَلَى النَّاسِ بِثَلَاثٍ جَعَلْتُ صُفُوفَنَا كَصُفُوفِ الْمَلَائِكَةِ ، وَجَعَلْتُ لَنَا الْأَرْضَ كُلَّهَا مَسْجِدًا ، وَجَعَلْتُ تُرْبَتَهَا طَهُورًا إِذَا لَمْ نَجِدِ الْمَاءَ)

เราได้รับความประเสริฐกว่าผู้คน 3 ประการ คือการเข้าแถวของพวกเรา (ในขณะละหมาด) ถูกให้เหมือนกับการเข้าแถวของบรรดามลาอิกะฮฺ, แผ่นดินทั้งหมดถูกให้เป็นที่สุดญุด (ละหมาดได้) และดินฝุ่นของมันถูกให้เป็นที่ทำความสะอาดถ้าเราไม่พบน้ำ

(มุสลิม 1/371)

และในอายะฮฺนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (แล้วจงลูบใบหน้าของพวกเจ้า และมือของพวกเจ้า แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงยกโทษเสมอ) คือส่วนหนึ่งจากการยกโทษ และยกโทษให้ก็คือ การบัญญัติเรื่องตะยัมมูมาให้ และอนุญาตให้พวกท่านละหมาดด้วยการทำตะยัมมูม เมื่อไม่มีน้ำจะอาบน้ำละหมาด โดยถือเป็นการอะลุ่มอล่วยและผ่อนปรนให้แก่พวกเจ้า ทั้งนี้ ก็เพราะว่าอายะฮฺนี้ได้พูดถึงความบริสุทธิ์ผุดผ่องของการละหมาด คือต้องไม่ปฏิบัติละหมาดในสภาพที่ขาดตกบกพร่อง ไม่ละหมาดในขณะที่มีนเมา ไม่รู้เรื่องว่าพูดอะไรออกไปบ้าง หรือในสภาพที่ร่างกายไม่สะอาดอันเนื่องจากการเป็นผู้มีญะนาบะฮฺ หรือเกิดมีชะดัซ โดยจะต้องละหมาดในขณะที่ร่างกายสะอาดมีน้ำละหมาด ยกเว้นในกรณีที่ป่วย หรือไม่มีน้ำ เมื่อนั้นอัลลอฮฺจึงผ่อนผันให้ทำตะยัมมูมได้ ในสภาพเช่นนี้ ถือเป็นการโปรดปรานและเมตตาต่อพวกท่าน ซึ่งการสรรเสริญเป็นสิทธิของอัลลอฮฺอย่างแน่นอน

สาเหตุแห่งการบัญญัติเรื่องการตะยัมมูม

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานชะดีษจากอาอิชะฮฺว่า พวกเราได้ออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ในการเดินทางครั้งหนึ่ง จนกระทั่งพวกเราอยู่ในทุ่งโล่ง จู่ๆดิฉันได้หันหายท่านรอซูล ﷺ จึงแหวะพักพร้อมกับคนอื่นๆแล้วทำการหาจิ้งนั้น โดยที่พวกเขาไม่มีน้ำอยู่เลย แล้วผู้คนก็มาหาอบูบักรฺ แล้วกล่าวว่า ท่านทราบดีหรือไม่ว่า อาอิชะฮฺทำอะไร ? ทำให้ท่านรอซูล ﷺ และผู้คนต้องหยุดอยู่โดยที่พวกเขาไม่มีน้ำเลย แล้วอบูบักรฺก็มาโดยที่ท่านรอซูล ﷺ นอนเอาศีรษะหนุนอยู่บนขาอ่อนของดิฉันอยู่ แล้วอบูบักรฺได้กล่าวว่าเธอได้กั๊กท่านรอซูล ﷺ และผู้คนเอาไว้โดยที่พวกเขาไม่มีน้ำเลย อาอิชะฮฺได้เล่าว่า อบูบักรฺได้ตำหนิดิฉันและกล่าวว่าอะไรต่อมิอะไร ตามที่อัลลอฮฺทรงประสงค์ให้เขากล่าว และเริ่มเอานิ้วมือจีมาที่เอวของดิฉัน ดิฉันก็พยายามไม่กระดิกและขยับเขยื้อน เพราะท่านรอซูลนอนอยู่ แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็

ตื่นขึ้นมาในตอนเช้าโดยไม่มีน้ำเลย แล้วอัลลอฮ์ได้ประทานอายะฮ์ที่เกี่ยวกับตะยัมมูมา แล้วผู้คนก็ทำตะยัมมูม แล้วอุซัยด อิบน์ อุฎัยร ได้กล่าวว่า นี่ไม่ใช่ครั้งแรกที่มีสิ่งดีๆ เกิดขึ้น เพราะความจำเริญของพวกเขา ไอ้วงศ์วานอับญักร นางเล่าว่า แล้วเราก็ให้อูฐลุกขึ้นยืน แล้วเราได้พบจิ้งจอกอยู่ใต้ท้องอูฐนั่นเอง

(ฟัตฮุลบารी 1/514)

ซึ่งความจริงอะตีดะนี้ได้บันทึกโดยอัลบุคอรี และมุสลิม

(อัลบุคอรี 7/24 และ 12/180, มุสลิม 2/279)

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشَرُّونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضَلُّوا السَّبِيلَ ۖ ﴿٤٤﴾ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ۚ ﴿٤٥﴾ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۖ ﴿٤٦﴾﴾

44. เจ้ามิได้มองดูบรรดาผู้ที่ได้รับส่วนหนึ่งจากคัมภีร์ตอกหรือ ? โดยที่พวกเขากำลังซื้อความหลงผิดเอาไว้ และต้องการที่จะให้พวกเขาหลงทาง
45. และอัลลอฮ์นั้น ทรงรู้ดียิ่งต่อบรรดาศัตรูของพวกเขา และเพียงพอแล้วที่อัลลอฮ์ทรงเป็นผู้คุ้มครอง และเพียงพอแล้วที่อัลลอฮ์ทรงเป็นผู้ช่วยเหลือ
46. จากบางคนในหมู่ผู้เป็นยิวนั้น พวกเขาบิดเบือนถ้อยคำให้หันเหออกจากที่ของมัน และพวกเขากล่าวว่า เราได้ยินแล้ว และเราได้ฝ่าฝืน

กันแล้ว และเจ้าจงฟังโดยมิใช่เป็นผู้ได้ยิน และจงสดับฟังเราโดยบิต
ลีนของพวกเขา และใส่ร้ายต่อศาสนา และหากว่าพวกเขากล่าวว่า
เราได้ยินแล้ว และได้เชื่อฟังกันแล้ว และเจ้าจงฟัง และมองดูเราเถิด
ก็จะเป็นสิ่งดีกว่าแก่พวกเขา และเที่ยงตรงกว่า แต่ทว่า อัลลอฮฺได้
ทรงสาปแช่งพวกเขาเสียแล้ว เนื่องด้วยการปฏิเสธศรัทธาของ
พวกเขา ดังนั้น พวกเขาจึงไม่ศรัทธากัน นอกจากเพียงเล็กน้อย
เท่านั้น

**อัลลอฮฺ ﷻ ทรงดำหนิติเตียนชาวยิว ที่เลือกเอาการหลงผิด บิดเบือน
ถ้อยคำให้ออกไปจากที่ของมัน ผ่าฝืน พลิกกลืน และใส่ร้ายต่อศาสนา**

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบเกี่ยวกับชาวยิวว่าพวกเขานั้นถูกสาปแช่งจากอัลลอฮฺ
ติดต่อกันไปจนถึงวันกิยามะฮฺ เพราะว่าพวกเขาเลือกเอาความหลงผิด แทนทางนำที่ถูกต้อง
และขัดขวางสิ่งที่อัลลอฮฺประทานลงมาให้ละทิ้ง ไม่ยอมรับความรู้ที่บรรดานบีและรอซูล
ท่านก่อนๆ ของพวกเขาได้บอกให้พวกเขาทราบถึงคุณลักษณะของนบีมุฮัมมัด ﷺ ด้วยการ
บิดเบือนและพลิกกลืน (และต้องการที่จะให้พวกเจ้าหลงทาง) คือชอบที่จะให้พวกท่าน
คือพวกมุสลิมไม่ยอมรับสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานมาให้แก่พวกท่าน เพื่อให้พวกท่านหลงออกไป
จากทางนำที่ถูกต้อง และความรู้ที่ยังประโยชน์นั้น (และอัลลอฮฺนั้นทรงรู้ดียิ่งต่อบรรดา
ศัตรูของพวกเจ้า) คือพระองค์ทรงทราบดีเกี่ยวกับพวกเขาและทรงเตือนพวกเจ้าเองไว้ให้
ระวังพวกเขา (และเพียงพอแล้วที่อัลลอฮฺทรงเป็นผู้คุ้มครอง และเพียงพอแล้วที่อัลลอฮฺ
ทรงเป็นผู้ช่วยเหลือ) คือเพียงพอแล้วที่อัลลอฮฺทรงเป็นผู้คุ้มครองต่อผู้ที่มุ่งมาหาพระองค์

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (จากบางคนในหมู่ผู้เป็นยิวนั้น)

คำว่า (مِنْ) ในที่นี้เพื่อบอกให้ทราบถึงชนิด หรือประเภท ดังเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ ﴾

ดังนั้น พวกเจ้าจงปลีกตัวออกจากความโสम्म ซึ่งหมายถึงเจว็ดทั้งหลาย

(ซูเราะฮฺ อัลอิจญ์ อายะฮฺที่ 30)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (พวกเขาบิดเบือนถ้อยคำให้เหวี่ยงออกไปจากที่ของมัน) คือ ดีความหมายให้เป็นอย่างอื่น อธิบายให้ผิดเพี้ยนไปจากที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงประสงค์ โดยมีเจตนาบิดเบือนและจงใจกระทำเช่นนั้น (และพวกเขากล่าวว่าเราได้ยินแล้ว และเราได้ฝ่าฝืนกันแล้ว) คือพวกเขากล่าวว่า เราได้ยินสิ่งที่ท่านพูดแล้วมุฮัมมัด แต่เราไม่เชื่อฟังท่านในเรื่องนี้ อย่างนี้แหละที่มูญาฮิดและอิบนุ ซัยดุ ได้อธิบายเอาไว้

(อัญญอบารี 8/433)

นี่เป็นความหมายของถ้อยคำดังกล่าว คำพูดเช่นนี้ถือว่าชัดเจนกว่าในการสื่อถึงการปฏิเสธและต้อดของพวกเขา เพราะว่าพวกเขาได้หันเหออกไปจากคัมภีร์ของอัลลอฮฺแล้ว หลังจากที่เขาเข้าใจแล้ว และทราบเป็นอย่างดีว่า การกระทำเช่นนั้น ถือเป็นความผิดอย่างมหันต์ มีบาปและต้องได้รับการลงโทษอย่างแน่นอน

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และเจ้าจงฟังโดยมิใช่เป็นผู้ได้ยิน) คือจงฟังตามที่เราพูด แต่ไม่ได้อิน คือหูหนวกนั่นเอง ซึ่งอัญญะฮาก ได้รายงานเรื่องนี้มาจากอิบนุ อับบาส

(อัญญอบารี 8/434)

ข้อความนี้ ถือเป็นการดูถูกเหยียดหยามมาจากพวกเขา ขออัลลอฮฺ ﷻ ได้สาปแช่งพวกเขาด้วย

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และจงสดับฟังเราโดยพลิกลิ้นของพวกเขา และใส่ร้ายต่อศาสนา) โดยพวกเขาทำให้เข้าใจว่าพวกเขานั้นกล่าวว่า จงสดับฟังเราด้วยการที่เราเชื่อฟังท่าน ซึ่งตามคำพูดของพวกเขาแล้ว คำว่า “รออินา” นั้น ที่จริงแล้ว พวกเขาได้ทำความรุนแรงเป็นความไม่มั่นคงในการดำทอท่านมีนนั้นเอง ซึ่งเรื่องนี้ได้เคยกล่าวมาให้ทราบแล้ว เมื่อได้อธิบายคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا﴾

โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าพูดว่า “รออินา” แต่จงพูดว่า “อนซุรนา” (โปรดมองมาทางเรา)

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 104)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงกล่าวเกี่ยวกับชาวยิวเหล่านั้นที่ต้องการพูดให้เฉไฉไปเป็นอย่างอื่นว่า (และหากพวกเขากล่าวว่า เราได้ยินแล้ว และได้เชื่อฟังกันแล้ว และเจ้าจงฟัง และมองดูเราเถิด ก็จะเป็นสิ่งดีกว่าแก่พวกเขา และเที่ยงตรงกว่า แต่ทว่า อัลลอฮฺ ได้ทรงสาปแช่งพวกเขาเสียแล้ว เนื่องด้วยการปฏิเสธศรัทธาของพวกเขา ดังนั้น

พวกเขาจึงไม่ศรัทธากัน นอกจากเพียงเล็กน้อยเท่านั้น) เพราะว่าหัวใจของพวกเขาถูกขับออกไปจากความดีอย่างไถลลื่นแล้ว ดังนั้น จึงไม่มีสิ่งใดที่เป็นประโยชน์ในเรื่องการศรัทธาเข้ามาเลย ซึ่งความจริงได้เคยกล่าวมาแล้วเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ﴾

ซึ่งมีจำนวนน้อยเหลือเกินที่พวกเขาศรัทธา

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 88)

ซึ่งเป้าหมายก็คือ พวกเขาจะไม่ศรัทธาในสิ่งที่เกิดประโยชน์เลย

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكُتُبَ ءَامِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ
مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا
لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ ؕ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ
أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَاءُ ؕ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ
أَفْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾

47. โอ้ผู้ที่ได้รับคัมภีร์ทั้งหลาย จงศรัทธาต่อสิ่งที่เราได้ให้ลงมา เพื่อยืนยันสิ่งที่มีอยู่กับพวกเจ้าเกิด ก่อนที่เราจะลบใบหน้า (ของพวกเขา) แล้วให้มันกลับไปอยู่ข้างหลังของมัน หรือไม่ก็จะสาปพวกเขา เช่นเดียวกับที่เราได้สาปบรรดาผู้ทำการละเมิดในวันเสาร์ และคำสั่งของอัลลอฮฺนั้นย่อมถูกปฏิบัติตามเสมอ

48. แท้จริง อัลลอฮฺจะไม่ทรงอภัยโทษในการที่ให้มีภาคีขึ้นแก่พระองค์ และพระองค์จะทรงอภัยให้แก่สิ่งอื่นนอกเหนือจากนั้น สำหรับผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และผู้ใดให้มีภาคีขึ้นแก่อัลลอฮฺแล้ว แน่อนเขาก็ได้อุปโลกน์บาปกรรมอันใหญ่หลวงขึ้น

การเรียกร้องเชิญชวนให้พวกเขาศรัทธา พร้อมด้วยการขู่สาทัพบ

อัลลอฮฺ ﷻ กล่าวใช้ชาวคัมภีร์ให้ศรัทธาคือสิ่งที่พระองค์ประทานลงมาให้แก่บ่าว และ ศาสนทูตของพระองค์คือ มุฮัมมัด ﷺ อันได้แก่คัมภีร์อันสำคัญยิ่ง ซึ่งในคัมภีร์นั้นได้มายืนยัน ถึงข่าวดีที่มีอยู่ในคัมภีร์ของพวกเขาด้วย และย้ำให้พวกเขากระทำตามคำรัสของพระองค์ (ก่อนที่เราจะลบใบหน้า (ของพวกเขา) แล้วให้มันกลับไปอยู่ข้างหลังของมัน)

อัลเอาฟีย์ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาสว่า คำว่า “นัฎมิสะ” ซึ่งแปลว่า “เราจะลบมัน” หมายถึงทำให้ตาบอด “แล้วให้มันกลับไปอยู่ข้างหลังของมัน” เขากล่าวว่าคือทำให้ ใบหน้าของพวกเขาไปอยู่ทางด้านหลัง ก็คือให้พวกเขาเดินกอดหลังเอา และทำให้คนหนึ่ง ใน หมู่พวกเขามีดวงตาสองดวงจากด้านหลัง

(อัญญอบารี 8/440)

และเช่นเดียวกัน กอตาตะฮฺ และอะฏีเยฮฺ อัลเอาฟีย์ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 8/441)

อย่างนี้ถือเป็นการลงโทษที่หนักหนาสาครจริง ให้พวกเขากลับไปสู่ความต่ำต้อย เพราะ พวกเขาหันเหออกจากหลักฐานอันชัดแจ้งไปสู่หนทางที่ผิด ในสภาพเดินโขกเขยยกก้าวย่าง กอดหลังเดิน

อย่างนี้แหละ ดังที่บางคนในหมู่พวกเขา กล่าวไว้ในคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ إِنَّا جَعَلْنَا فِيْ أَعْيُنِهِمْ أَغْلًا فَيَهَىٰ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝۸ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝۹ ﴾

แท้จริง เราได้พันหนาการที่คอของพวกเขา มันจึงห้อยลงมาที่คางของพวกเขา ดังนั้น (ศีรษะ) ของพวกเขาก็จึงเงยขึ้น และเราได้ทำเครื่องกีดขวางไว้ข้างหน้า พวกเขา และเครื่องกีดขวางไว้ข้างหลังพวกเขา และเราได้คลุมพวกเขาไว้ อย่าง มืดมืด ดังนั้น พวกเขาจึงมองไม่เห็น

(ซูเราะฮฺ ยะซีน อายะฮฺที่ 8 และ 9)

แท้จริง เช่นนี้แหละ ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ยกอุทาหรณ์พวกเขาอยู่ในการหลงทาง และทรง ขัดขวางไม่ให้พวกเขาได้รับทางนำ

กะอับ อัลอะฮฺบารุ เข้ารับอิสลาม เมื่อเขาได้ยินอายะฮฺนี้

ความจริงได้มีเรื่องเล่ามาว่า กะอับ อัลอะฮฺบารุ ได้เข้ารับอิสลามเมื่อเขาได้ยินอายะฮฺนี้ อิบน์ ญะร็ร ได้รายงานมาจากอิซา อิบนิล มุสัรเราะฮฺ ว่า พวกเราได้กล่าวถึงการเข้ารับอิสลามของกะอับ ณ ที่อิบรอฮีม แล้วเขาได้เล่าว่า กะอับได้เข้ารับอิสลามในสมัยคอลีฟะฮฺอุมัยรฺ โดยที่เขากำลังมุ่งไปบัยตุลมักกิส โดยผ่านไปที่เมืองมะดีนะฮฺ แล้วท่านอุมัยรฺได้ออกมา แล้วกล่าวว่า โอ้ กะอับ ท่านจงเข้ารับอิสลามเถิด พวกท่านมิได้อ่านในคัมภีร์ของพวกท่านหรือหรือที่มีข้อความว่า

﴿مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَثْقَالًا﴾

อุปมาบรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์เตารอต แล้วพวกเขาไม่ได้ปฏิบัติตามที่พวกเขาได้รับมอบ ดังลาที่แบกหนังสือ

(ซูเราะฮฺ อัลญุมอะฮฺ อายะฮฺที่ 5)

และฉันก็ได้รับคัมภีร์เตารอตมา เขาเล่าว่า แล้วอุมัยรฺก็ไปจากเขา หลังจากนั้นเขาได้ออกเดินทางไปจนกระทั่งไปถึงเมืองฮิมซฺ แล้วได้ยินชายคนหนึ่งชาวเมืองฮิมซฺทำทางเสียใจ โดยเขากล่าวว่า ﴿โอ้ผู้ที่ได้รับคัมภีร์ทั้งหลาย จงศรัทธาต่อสิ่งที่เราได้ให้ลงมาเพื่อยืนยันสิ่งที่อยู่กับพวกเจ้าเถิด ก่อนที่เราจะลบใบหน้า (ของพวกเขา) แล้วให้มันกลับไปอยู่ข้างหลังของมัน.....﴾ ไปจนจบอายะฮฺ

กะอับ จึงกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันศรัทธาแล้ว โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันเข้ารับอิสลามแล้ว เพราะกลัวว่าอายะฮฺนั้นจะโดนกับเขา หลังจากนั้น เขาก็เดินทางกลับไปหาครอบครัวของเขาในแคว้นเยเมน จากนั้นก็นำพวกเขามาเป็นมุสลิม

(อิฎฏอบารี 8/446)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿หรือไม่ก็จะสาปพวกเขาเช่นเดียวกับที่เราได้สาปบรรดาผู้ทำการละเมิดในวันเสาร์﴾ หมายถึง พวกที่ทำเล่ห์กลละเมิดจับปลาในวันเสาร์ โดยให้พวกเขาคลายร่างเป็นลิงและสุกรไป โดยจะขอนำเรื่องนี้มากล่าวเป็นรายละเอียดอีกทีหนึ่งในซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และคำสั่งของอัลลอฮฺนั้น ย่อมถูกปฏิบัติตามเสมอ﴾ คือเมื่อพระองค์ได้บัญชาเรื่องหนึ่งเรื่องใดไป ก็จะไม่มีการฝ่าฝืนและขัดขวางได้

การตั้งภาคี หรือการทำชิริกนั้นจะไม่ได้รับการอภัยโทษอย่างเด็ดขาด นอกจากต้องขอภัยโทษ และกลับตัวกลับใจเสียใหม่

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบว่า (แท้จริง อัลลอฮ์นั้นจะไม่ทรงอภัยโทษ ในการที่ให้มีภาคีขึ้นแก่พระองค์) คือว่าคนหนึ่งคนใดจะไม่ได้รับการอภัย เมื่อเขาไปพบ พระองค์ในสภาพที่เป็นคนทำชิริก (และพระองค์จะทรงอภัยให้แก่สิ่งอื่นที่นอกเหนือจากนั้น) ที่เป็นความผิดต่างๆ (สำหรับผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์) จากบ่าวของพระองค์

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีซัรฺ โดยเอามาจากท่านรอซูล ﷺ

(إِنَّ اللَّهَ يَقُولُ : يَا عَبْدِي مَا عَبْدَتَنِي وَرَجَوْتَنِي ، فَإِنِّي غَافِرٌ لَكَ عَلَى مَا كَانَ فِيكَ يَا عَبْدِي إِنَّكَ إِن لَّقِيتَنِي بِقُرَابِ الْأَرْضِ خَطِيئَةً مَا لَمْ تُشْرِكْ بِي لَقِيتُكَ بِقُرَابِهَا مَغْفِرَةً)

แท้จริง อัลลอฮ์ ตรัสว่า โอ้บ่าวของข้า ใคร่ใดที่เจ้าเคารพภักดีต่อข้าและมีความหวังต่อข้า ข้าจะอภัยโทษให้เจ้า แม้เจ้าจะทำบาปสักเพียงใด โอ้บ่าวของข้า หากเจ้าได้นำความผิดเต็มแผ่นดินมาหาข้า โดยที่เจ้าไม่ได้ตั้งภาคีต่อข้า แน่นอน ข้าก็พบเจ้าด้วยการอภัยที่เต็มแผ่นดิน

(อะดิษนีอะหมัดได้รายงานคนเดียวด้วยสำนวนนี้ อะหมัด 5/154)

อิมามอะหมัด ได้รายงานอะดิษจากอบีซัรฺ ว่า ฉันได้มาที่ท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ عَبْدٍ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، ثُمَّ مَاتَ عَلَى ذَلِكَ ، إِلَّا دَخَلَ الْجَنَّةَ ، قُلْتُ : وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ؟ قَالَ : وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ قُلْتُ : وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ؟ قَالَ : وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ ثَلَاثًا ثُمَّ قَالَ فِي الرَّابِعَةِ : عَلَى رَغْمِ أَنفِ أَبِي ذَرٍّ)

ไม่ว่าบ่าวคนใดที่ได้กล่าวว่า “ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์” หลังจากนั้นเขาได้ตายไปในสภาพเช่นนั้น นอกจากเขาได้เข้าสวรรค์ ฉันถามว่า ถึงแม้เขาจะทำชิมา (ละเมิดทางเพศ) และลักขโมยหรือ ? ท่านตอบว่า ถึงแม้เขาจะทำชิมา และถึงแม้ว่าเขาจะลักขโมย ฉันถามอีกว่า ถึงแม้เขาจะทำชิมา และถึงแม้เขาจะลักขโมยหรือ ?

ท่านตอบว่า ถึงแม้เขาจะทำซินา และถึงแม้เขาจะลักขโมย ท่านกล่าวถึง 3 ครั้ง หลังจากนั้นท่านได้กล่าวเป็นครั้งที่สี่ว่า อนุชรรนี้ ช่างต่ำต้อยจริง ๆ

เขาเล่าว่า แล้วอนุชรรได้ออกไปโดยลากผ้าห่มไปด้วย แล้วกล่าวว่า และถึงแม้ว่า อนุชรรต่ำต้อยจริง ๆ และปรากฏว่าอนุชรรนั้นเล่าอะดิษนี้ เสร็จหลังจากนั้นก็กล่าวว่า และถึงแม้ว่าอนุชรรจะรับไม่ได้ก็ตาม

(อะหุมัด 5/152)

และอัลบุคอรี และมุสลิมได้นำเสนออะดิษนี้ ด้วยจากอะดิษที่รายงานโดยฮุเซน

(พัตฮุลบารี 10/294, มุสลิม 1/95)

อัลบิซซาร ได้รายงานอะดิษจากอิบนิ อุมัรว่า พวกเราเคยงดการขอร้องโทษให้แก่คนที่ทำบาปใหญ่ จนกระทั่งเราได้ยินหีบของเรา ﷺ กล่าวอายะฮฺนี้ ﴿ แท้จริง อัลลอฮฺจะไม่ทรงอภัยโทษในการที่ทำให้มีภาคีขึ้นแก่พระองค์ และพระองค์จะทรงอภัยโทษให้แก่สิ่งอื่นนอกเหนือจากนั้น สำหรับผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ﴾ และท่านได้กล่าวว่า

(أَخْرُتْ شَفَاعَتِي لِأَهْلِ الْكِبَائِرِ مِنْ أُمَّتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ)

ฉันได้ให้ความช่วยเหลือของฉันล่าช้าแก่พวกทำบาปใหญ่จากประชาชาติของฉันในวันกิยามะฮฺ

(กัซฟุลอัศดาร์ 4/84)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และผู้ใดให้มีภาคีขึ้นแก่อัลลอฮฺแล้ว แน่หนอน เขาก็ได้อุปโลกน์บาปกรรมอันใหญ่หลวงขึ้น ﴾

ซึ่งเช่นเกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า

(إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾)

เพราะแท้จริง การตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺนั้นเป็นความผิดอย่างมหันต์

(ซูเราะฮฺ ลุคมาน อายะฮฺที่ 13)

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานจากอิบนิ มัสอูดว่า เขาได้กล่าวว่า ฉันได้ถามว่า โอ้ท่านร่อซูลของอัลลอฮฺ บาปอันใดที่ใหญ่มาก ? ท่านได้ตอบว่า

(أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدًّا وَهُوَ خَلَقَكَ)

การที่ท่านทำให้มีคู่ปฏิบัติต่ออัลลอฮฺ โดยที่พระองค์ทรงให้บังเกิดท่านมา แล้ว
เขาได้กล่าวไปจนจบชะติษ

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/350 และมุสลิม 1/95)

﴿الَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنْفُسَهُمْ بِاللَّهِ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا
يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝٤٩﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِذْبَ وَكَفَى بِهِ
إِثْمًا مُبِينًا ۝٥٠﴾ الَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ
يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ
أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا ۝٥١﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن نَّجِدَ لَهُ نَصِيرًا ۝٥٢﴾

49. เจ้า (มุฮัมมัด) มิได้มองดูบรรดาผู้ที่ทำให้ตัวเองบริสุทธิ์ดอกหรือ ?
มิได้ อัลลอฮฺต่างหากที่จะทำให้ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์บริสุทธิ์ และ
พวกเขาจะไม่ถูกลงโทษ แม้เพียงขนาดของเมล็ดอินทผลัม
50. จงดูเถิดว่า อย่างไรเล่าที่พวกเขาอุปโลกน์ความเท็จให้แก่อัลลอฮฺ และ
พอเพียงแล้วที่ความเท็จนั้นเป็นบาปอันชัดแจ้ง
51. เจ้า (มุฮัมมัด) มิได้มองดูบรรดาผู้ที่ได้รับส่วนหนึ่งจากคัมภีร์ดอก
หรือ ? โดยที่พวกเขาศรัทธาต่ออัลญิฮัดและอฏฏอฆูต และกล่าว
แก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาว่า พวกเขาเหล่านั้นแหละเป็นผู้ที่อยู่ใน
ทางที่เที่ยงตรงกว่าบรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย
52. ชนเหล่านั้นแหละ คือผู้ที่อัลลอฮฺได้ทรงสาปแช่งพวกเขา และผู้ใดที่
อัลลอฮฺทรงสาปแช่งเขาแล้ว เจ้าจะไม่พบว่ามิใช่ช่วยเหลือใด ๆ สำหรับ
เขาเลย

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงดำหนิชาวยิว และทรงสาปแช่งพวกเขาในการที่พวกเขาทำตัวเองให้บริสุทธิ์ และพวกเขายังศรัทธาต่ออัลญิบติและอฏฏอซุต และกล่าวว่าคนปฏิเสธศรัทธานั้นอยู่ในทางนำและเป็นผู้ศรัทธา

อัลฮะซัน และกอดาตะฮ์ ได้กล่าวว่าอายะฮ์นี้ คือ (เจ้า (มุฮัมมัด) มิได้มองดูบรรดาผู้ที่ทำให้ตัวเองบริสุทธิ์คอกหรือ ?) ได้ถูกประทานลงมาในเรื่องของชาวยิวและชาวคริสต์ ขณะที่พวกเขาได้กล่าวว่า พวกเรานั้นเป็นบุตรของอัลลอฮ์ และเป็นคนทีพระองค์ทรงรัก

(อฏฏอบารี 8/452)

และอิบน์ ชัยด ได้กล่าวว่าอายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับคำพูดของพวกเขาที่ว่า (พวกเรานั้นเป็นบุตรของอัลลอฮ์ และเป็นคนทีพระองค์ทรงรัก) และเกี่ยวกับคำพูดของพวกเขาที่ว่า (จะไม่มีใครได้เข้าสวรรค์เลย นอกจากผู้ที่เป็นยิวหรือคริสต์เท่านั้น) (ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 111)

(อฏฏอบารี 8/462)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (มิได้ อัลลอฮ์ต่างหากที่จะทำให้ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์บริสุทธิ์) คือการที่จะเป็นเช่นนั้นกลับไปหาอัลลอฮ์ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งเท่านั้น เพราะพระองค์นั้นทรงทราบดีถึงข้อเท็จจริงทั้งทีเปิดเผยและที่ถูกปกปิดเอาไว้

หลังจากนั้น พระองค์ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า (และพวกเขาจะไม่ถูกอธรรมแม้เพียงขนาดของเมล็ดอินทผลัม) คือพระองค์จะไม่ปล่อยให้คนหนึ่งใดได้ผลตอบแทนมีน้ำหนัก แม้เพียงเท่าขนาดของของเมล็ดอินทผลัม

อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, อิกริมะฮ์, อะฏออ, อัลฮะซัน, กอดาตะฮ์ และชาวสะลัฟคนอื่นได้กล่าวว่า คือขนาดเท่ากับรอยแตกของเมล็ดอินทผลัม

(อฏฏอบารี 8/458 และ 459)

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (จงดูเถิดว่า อย่างไรเล่าที่พวกเขาอุปโลกน์ความเท็จให้แก่อัลลอฮ์) คือในการที่พวกเขาจะทำตัวเองให้บริสุทธิ์ และอ้างว่าพวกเขาเป็นบุตรของอัลลอฮ์ และเป็นคนทีอัลลอฮ์ทรงรัก และคำพูดของพวกเขาที่ว่า “จะไม่มีใครได้เข้าสวรรค์เลย นอกจากผู้ที่เป็นยิว หรือคริสต์เท่านั้น” และคำพูดของพวกเขาที่ว่า “ไฟนรกนั้นจะไม่เผาผลาญพวกเรา นอกจากบรรดาวันทีถูกนับได้เท่านั้น (ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 80) ทั้งนี้ โดยถือเอาผลงานดี ๆ ของบรรพบุรุษของพวกเขา โดยทีความจริงแล้วอัลลอฮ์ได้ตัดสินไปแล้ว ผลงานดี ๆ ของบรรพบุรุษ ไม่มีผลต่อรุ่นลูกหลานแต่ประการใดในดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ تِلْكَ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ﴾..... ญะลา

นั่นคือหมู่ชนที่ล่วงลับไปแล้ว สิ่งที่พวกเขาชวนชวยไว้ก็ย่อมได้แก่พวกเขา และ
สิ่งที่พวกเขาชวนชวยไว้ก็ย่อมได้แก่พวกเขา.....ไปจนกระทั่งจนอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลมะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 134)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเพียงพอแล้วที่ความเท็จนั้นเป็นบาปอัน
ชัดแจ้ง) คือถือเป็นการพอเพียงแล้วที่การกระทำของพวกเขาเช่นนี้เป็นการโกหก และ
ปลิ้นปล้อนอย่างเห็นได้ชัด

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (เจ้า (มุฮัมมัด) มิได้มองดูบรรดาผู้ที่ได้รับส่วนหนึ่ง
จากคัมภีร์ตอกหรือ ? โดยที่พวกเขาศรัทธาต่ออัลญิบติและอัญญอฆุต)

ส่วนอัลญิบตินั้น มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวโดยเอามาจากอัชชาน อิบน์ ฟาอิด
จากอุมัร อิบน์ิล ค็อฏฏอบ ว่าความจริงเขาได้กล่าวว่า อัลญิบติ ก็คือไสยศาสตร์ ส่วนอัญญอฆุต
ก็คือชัยฏอน

(อัญญอบารี 8/462)

อัลอัลลามะฮ์ อบุนนุสร์ อิสมาอิล อิบน์ ฮัมมาด อัลญะฮะรี ได้กล่าวไว้ในหนังสือของเขา
ที่ชื่อว่า "อัคศิฮาฮ์" ว่าคำว่า อัลญิบติ เป็นคำที่มีความหมายถึงเจวิค, หมอผี, ผู้ทำไสยศาสตร์,
เวทย์มนตร์, คาถา และมีความหมายคล้ายๆ กัน

อิบน์ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจาก ญะบิร อิบน์ अबดิลลาฮ์ ว่าเขาได้ถูกถามเกี่ยวกับ
คำว่า "อัญญอฆาฆิด" ซึ่งเป็นพหูพจน์ของคำว่า "อัญญอฆุต" แล้วเขาได้ตอบว่า พวกเขาคือ
หมอผีที่ชัยฏอนเข้าสิงสู่

(อิบน์ อบีฮาดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 3/994)

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า "อัญญอฆุต" คือชัยฏอนในความมนุษย์ ซึ่งผู้คนเคารพนับถือ และ
ถือเป็นผู้นำและผู้ตัดสินคดีความต่างๆ

(อัญญอบารี 8/462)

อิมามมาลิก ได้กล่าวว่า "อัญญอฆุต" ก็คือ ทุกสิ่งที่ได้รับการเคารพบูชานอกจากอัลลอฮ์

คนกาฟิร (ปฏิเสธศรัทธา) ไม่ได้เหนือไปกว่าบรรดามุสลิม

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และกล่าวแก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาว่า พวกเขา

เหล่านั้นแหละ เป็นผู้ที่อยู่ในทางที่เที่ยงตรงกว่าบรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย) คือพวกที่ศรัทธาต่ออัลญิบติและญอซุนันได้ถือว่าพวกกาฟิรนั้นดีกว่าและเหนือกว่าบรรดามุสลิมเสียอีก ทั้งๆที่พวกเขาเองก็ไม่ได้รู้อะไรมากนัก รู้ศาสนาน้อยกว่า และยังปฏิเสธคัมภีร์ของอัลลอฮ์อีกด้วย

ความจริง อิบну อมีฮาดิม ได้รายงานจากอิกริมะฮุ วา ฮุัยยะฮุ อิบну อัคฏ็อบ และ กะอับ อิบนุล อัซรอฟ ได้มาที่ชาวมักกะฮุ แล้วพวกเขาถามว่า พวกท่านนั้นเป็นชาวกัมภีร์และเป็นผู้ที่มีความรู้ ดังนั้น พวกท่านจงบอกให้พวกเราได้ทราบที่เกี่ยวกับพวกเรา และเกี่ยวกับมุฮัมมัด แล้วพวกเขาได้กล่าวว่า มันเกี่ยวอะไรกับพวกเจ้าและมุฮัมมัดเล่า ? พวกเขาได้กล่าวว่า พวกเรานั้นติดต่อดวงศัญญาติ, เชือดอูฐตัวใหญ่, บริการน้ำหลังจากตีมนม ปลดปล่อยเชลย และบริการน้ำดื่มแก่ผู้มาประกอบพิธีฮัจญ์ ส่วนมุฮัมมัดเป็นต้นเหตุแห่งการตัดขาดวงศัญญาติ ผู้ลักขโมยเผ่าฮิฟารุที่ขโมยข้าวของคนฮัจญ์ที่ปฏิบัติตามเขา อย่างนี้เรา หรือเขาดีกว่ากัน ? ดังนั้น พวกนั้นจึงกล่าวว่า พวกท่านดีกว่าและอยู่ในหนทางที่ถูกต้องกว่า แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (เจ้า (มุฮัมมัด) มิได้มองดูบรรดาผู้ที่ได้รับส่วนหนึ่งจากคัมภีร์ดอกหรือ ?.....) จนจบอายะฮ์

ซึ่งความจริงได้มีรายงานเกี่ยวกับเรื่องนี้มาจากหลายหนทาง หลายสายรายงานจาก อิบนิ อับบาสและชาวสะลัฟกลุ่มหนึ่ง

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงสาปแช่งชาวยิว อันเนื่องด้วยพวกเขาขอความช่วยเหลือจากพวกมุชริกีน

นี่แหละที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงสาปแช่งพวกเขา และแจ้งให้ทราบ ว่า พวกเขานั้นจะไม่มีผู้ช่วยเหลือใดๆแก่พวกเขาทั้งในโลกนี้และโลกหน้า เพราะว่า พวกเขานั้นได้ไปขอความช่วยเหลือจากพวกมุชริกีน ที่จริงแล้วที่พวกเขา กล่าวขมเชยพวกกุฟฟารมักกะฮุเช่นนั้น เพื่อที่จะขอความช่วยเหลือ และพวกนั้นก็ตอบรับคำขอ และมาช่วยเหลือจริงๆในวันสมรภูมิอะฮุซาบ จนกระทั่งท่านนบี ﷺ และบรรดาศอฮาบะฮ์ต้องขุดสนามเพลาะรอบเมืองมะดีนะฮ์ในสมรภูมิกครั้งนั้น ดังนั้น อัลลอฮ์ จึงถือว่าความชั่วของพวกเขาคือเพียงพอแล้ว

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَاتَبَ اللَّهُ قَوْمًا عَزِيزًا ﴿٤٥﴾ ﴾

และอัลลอฮ์ทรงให้พวกปฏิเสธศรัทธาถอยทัพกลับไปด้วยความเคียดแค้น โดยที่

พวกเขามีได้ประสบความสำเร็จแต่อย่างใด และอัลลอฮ์ทรงให้ความพอเพียงแก่บรรดา
ผู้ศรัทธาในการสู้รบ และอัลลอฮ์เป็นผู้ทรงพลัง ผู้ทรงเดชานุภาพ

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺซาบ อายะฮ์ที่ 25)

﴿ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ۖ أَمْ
يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ ءَاتَيْنَا آلَ
إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ۖ فَمِنْهُمْ
مَّنْ ءَامَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَى بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ۖ ﴾

53. หรือว่าพวกเขามีส่วนได้ใด ๆ จากอำนาจ ดังนั้น พวกเขาก็จะไม่ให้
แก่คนอื่น แม้เพียงจุดบนเมลิ็ดอินทผลัม
54. หรือว่าพวกเขาอิจฉาคนอื่นในสิ่งที่อัลลอฮ์ประทานแก่พวกเขาจาก
ความกรุณาของพระองค์ แท้จริงนั้น เราได้ประทานให้แก่วงศ์วาน
อิบรอฮีมมาแล้ว ซึ่งคัมภีร์และความรู้เกี่ยวกับศาสนา และได้ทรงให้
แก่พวกเขาซึ่งอำนาจอันยิ่งใหญ่
55. แล้วในหมู่พวกเขามีผู้ที่ศรัทธาต่อเขา และในหมู่พวกเขามีผู้ที่ขัด
ขวางเขา และเพียงพอแล้วที่นรกญะฮันัมมีเปลวเพลิงอันโชติช่วง

ความตระหนี่ของชาวยิว และความอิจฉาของพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (หรือว่าพวกเขามีส่วนได้ใด ๆ จากอำนาจ) ข้อความเป็น
คำตามปฏิเสธ (อิสติฟฮาม อิงการิ) ซึ่งมีความหมายว่า พวกเขาไม่มีส่วนได้อำนาจใดๆ
ต่อจากนั้น พระองค์ได้บอกถึงลักษณะของพวกเขาว่าเป็นคนที่ถี่.เหนียว) โดยพระองค์ตรัสว่า
(ดังนั้น พวกเขาก็จะไม่ให้แก่คนอื่น แม้เพียงจุดบนเมลิ็ดอินทผลัม) คือพวกเขานั้น
ถ้ามีส่วนได้อำนาจ มีสิทธิในการดำเนินการแล้ว แน่نون พวกเขาก็ต้องให้คนอื่น ๆ บ้าง
และเสมือนว่าพวกเขาไม่มีอำนาจครอบครองแม้แต่เพียงนิดเดียว

คำว่า “นะกีร์” คือจุดที่อยู่ที่ไม่ลืดยินทผลัม ตามทวณะของอิบนิ อับบาส และนักวิชาการส่วนใหญ่ ซึ่งอายะฮฺนี้ก็เช่นเดียวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ ﴾

จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หากพวกเจ้าครอบครองคลังแห่งความเมตตาของพระผู้อภิบาลของฉัน เมื่อนั้นพวกเจ้าจะหน่วงเหนี่ยวมันไว้ เพราะกลัวการบริจาค (ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 100)

เพราะพวกเขากลัวว่าสิ่งที่มีอยู่ในมือของพวกเขาจะหมดไปโดยที่มันไม่น่าจะหมดไป แต่ที่เป็นเช่นนั้น เพราะพวกเขาตระหนี่ถี่เหนียว ด้วยเหตุนี้อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴾

และปรากฏว่ามนุษย์นั้นเป็นคนตระหนี่

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 100)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (หรือว่าพวกเขาพิจารณาคนอื่นในสิ่งที่อัลลอฮฺ ประทานแก่พวกเขาจากความกรุณาของพระองค์) หมายความว่าที่เป็นเช่นนั้น เพราะว่าพวกเขาวินิจฉัยต่อท่านนบี ﷺ ในสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานให้แก่ท่าน ในการเป็นนบีท่านสุดท้ายที่ยิ่งใหญ่ และอันเนื่องจากท่านเป็นนบีที่มีเชื้อสายจากชาวอาหรับ ไม่ได้มาจากพวกเขาที่เป็นอิสราอิล

อัลกุรอานบรอนีย์ ได้บันทึกรายงานจากอิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (หรือว่าพวกเขาพิจารณาคนอื่น.....) ไปจนจบอายะฮฺ โดยอิบนิ อับบาส ได้กล่าวว่า เราเป็นคนต่างกับคนพวกนั้น

(อัลกุรอานบรอนีย์ 111/146)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริงนั้น เราได้ประทานให้แก่วงศ์วานอิบรอฮีมมาแล้ว ซึ่งคัมภีร์ และความรู้เกี่ยวกับศาสนา และได้ทรงให้แก่พวกเขาซึ่งอำนาจอันยิ่งใหญ่) คือเราได้ให้ลูกหลานของวงศ์วานอิสราอิล นั่นก็คือลูกหลานของอิบรอฮีมเป็นนบี และเราได้ประทานคัมภีร์ให้แก่พวกเขา และให้พวกเขามีอำนาจการปกครองด้วยความรู้ และให้พวกเขาเป็นกษัตริย์แต่ถึงกระนั้น (แล้วในหมู่พวกเขามีผู้ที่ศรัทธาต่อเขา) คือโดยการประทานให้มานี้และโดยความโปรดปรานนี้ (และในหมู่พวกเขามีผู้ที่ขัดขวางเขา) คือปฏิเสธไม่รับเขา หันเหออกจากเขา ปลุกปั่นให้ผู้คนต่อต้านเขา ทั้งๆที่เป็นเชื้อชาติเดียวกับเขา มาจากวงศ์วาน

เดียวกับเขา ซึ่งพวกเขาขัดแย้งกันมีความเห็นแตกต่างกัน แล้วนับประสาอะไรกับพวกเจ้า ซึ่งมิได้มาจากวงศ์วานอิสรออีล โอ้มุฮัมมัดเอ๋ย มุญาฮิดได้กล่าวว่า (แล้วในหมู่พวกเรามีผู้ที่ศรัทธาต่อเขา) หมายถึงศรัทธาต่อมุฮัมมัด ﷺ (และในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ที่ขัดขวางเขา) (อัญญอบารี 8/482)

การปฏิเสธของพวกนั้นรุนแรงมาก ห่างไกลจากความจริงมาก ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้สัญญาแก่พวกเขาว่า (และพอเพียงแล้วที่นรกญะฮันน์มีเปลวเพลิงอันโชติช่วง) คือพอเพียงแล้วที่นรกเป็นสถานที่ลงโทษพวกเขา อันเนื่องด้วยเขาปฏิเสธ ดื้อดึง และฝ่าฝืนคัมภีร์ของอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كَمَا فَضَّجَتْ جُلُودُهُمْ
بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا

56. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธต่อบรรดาอายะฮ์ของเรา นั้น เราจะให้พวกเขาเข้าไปในไฟนรก คราใดที่ผิวหนังของพวกเขาสุก เราก็เปลี่ยนผิวหนังให้แก่พวกเขาใหม่ ซึ่งมีใช้ผิวหนังเดิม เพื่อพวกเขาจะได้ลิ้มรสการลงโทษ แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ
57. และบรรดาผู้ที่ศรัทธา และกระทำความดีทั้งหลายนั้น เราจะให้พวกเขาเข้าสู่สวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่างนั้น โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนั้นตลอดกาล ซึ่งในนั้นพวกเขาจะได้รับคู่ครองที่บริสุทธิ์ และเราจะให้เขาเข้าอยู่ภายใต้ร่มเงาอันร่มเย็น

อธิบายถึงโทษของผู้ที่ปฏิเสธคัมภีร์ของอัลลอฮฺ ﷻ และบรรดาศาสนทูตของพระองค์

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงการลงโทษในนรกญะฮันนัมแก่ผู้ที่ปฏิเสธบรรดาอายะฮฺของอัลลอฮฺและขัดขวางบรรดารอซูลของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธต่อบรรดาอายะฮฺของเรา.....) ไปจนจบอายะฮฺ คือเราจะให้พวกเขาเข้านรก ซึ่งทุกส่วนจากร่างกายของเขาถูกล้อมเอาไว้ หลังจากนั้นพระองค์ก็ได้บอกให้ทราบว่าการทรมานและการลงโทษนั้นจะคงอยู่ตลอดกาล แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า (คราใดที่ผิวหนังของพวกเขาสุก เราก็เปลี่ยนผิวหนังให้แก่พวกเขาใหม่ ซึ่งมีไขผิวหนังเดิม เพื่อพวกเขาจะได้ลิ้มรสการลงโทษ)

อัลอะอัมช ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อุมร์ ว่า เมื่อผิวหนังของพวกเขาใหม่ก็จะถูกเปลี่ยนผิวหนังอื่นจากนั้นใหม่เป็นสีขาว เช่น สีของกระดาษ

(อัญญอบารี 8/482 และอิบนุ อบีฮาดิม ก็ได้รายงานเช่นเดียวกัน)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจากอัลอะฮันเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (คราใดที่ผิวหนังของพวกเขาสุก.....) ไปจนจบอายะฮฺ ซึ่งเขากล่าวว่าผิวหนังของพวกเขาจะสุกในวันหนึ่ง 7 หมื่นครั้ง

ยูเซน กล่าวว่า ฟุฏัยล ได้รายงานเพิ่มเติมจากอิซาม ซึ่งรายงานจากอัลอะฮันอีกทอดหนึ่งเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (คราใดที่ผิวหนังของพวกเขาสุก) ว่า ทุกครั้งที่ผิวของพวกเขาสุก มันก็กินเข้าไปที่เนื้อของพวกเขาด้วย มันจะหมุนเวียนเป็นอยู่อย่างนั้น

(อัญญอบารี 8/485)

อธิบายให้ทราบถึงบันปลาย (หรือจุดจบ) ของคนดี ๆ คือ สวนสวรรค์ และความสุขในสวรรค์

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่ศรัทธา และกระทำความดีทั้งหลาย เราจะให้พวกเขาเข้าสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่างนั้น โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนั้นตลอดกาล) นี่เป็นการบอกให้ทราบถึงบันปลายหรือจุดจบของคนที่ได้รับการมีความสุขในสวรรค์ อัذنุ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง พวกเขาจะอยู่ในสวรรค์นั้นตลอดกาล จะเคลื่อนย้ายไปในนั้นได้เสมอทุกเวลาที่เขาประสงค์และต้องการ โดยที่พวกเขาจะไม่ขอเปลี่ยนแปลงและโยกย้ายไปที่อื่นอีก

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ซึ่งในนั้นพวกเขาจะได้รับคู่ครองที่บริสุทธิ์) ปราศจากเลือดประจำเดือน เลือดหลังจากการคลอดบุตร ขอบกพร่องต่างๆ จรรยาบรรณ

ที่ไม่ดี และลักษณะที่ทำให้เกิดความบกพร่องต่างๆดังเช่นที่อิบนุ อับบาส ได้กล่าวเอาไว้ว่า
บริสุทธิ์ผุดผ่อง ไม่มีสิ่งสกปรกและเป็นอันตรายใดๆทั้งสิ้น

(อัญญอบารี 1/395)

และเช่นเดียวกัน อะฏอฮฺ, อัลอะซัน, อัลญะฮาก, อันนะคอฮีย, อิบุศอและฮฺ, อะฏียะฮฺ
และอัลสุตดีย ได้กล่าวเอาไว้

(อิบนุ อบีฮาติม 1/92)

และมุญาฮิด ได้กล่าวว่า ปราชญ์จากบัสสาวะ, เลือดประจำเดือน, เลือดหลังจากการคลอด
บุตร, เสมหะ, น้ำลาย, อสุจิ และบุตร

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และเราจะให้เขาเข้าอยู่ภายใต้ร่มเงาอันร่มเย็น)
ซึ่งเป็นร่มเงาที่กว้างใหญ่ไพศาล, แน่นหนา, ดั่งม และอลังการอีกด้วย

อิบนุ ญะร็ร ได้รายงานจาก อบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَشَجَرَةً يَسِيرُ الرَّكَّابُ فِي ظِلِّهَا مِائَةَ عَامٍ لَا يَقْطَعُهَا : شَجَرَةُ الْخُلْدِ)

แท้จริง ในสวรรค์มีต้นไม้ต้นหนึ่ง ผู้เดินทางจะเดินไปภายใต้ร่มเงาเป็นเวลา 100 ปี
ก็ไม่อาจจะหั่นมันไปได้ นั่นก็คือ ต้นอัลคุดด

(อัญญอบารี 8/489)

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ
بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا
بَصِيرًا ٥٨ ﴾

58. แท้จริง อัลลอฮฺทรงใช้พวกเจ้าให้มอบคืนของฝากแก่เจ้าของของมัน
และเมื่อพวกเจ้าตัดสินระหว่างผู้คน พวกเจ้าก็ต้องตัดสินด้วย
ความยุติธรรม แท้จริง อัลลอฮฺทรงแนะนำพวกเจ้าด้วยสิ่งที่ดี ๆ
แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงเห็น

ใช้ให้มอบคืนของฝาก

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงแจ้งให้ทราบ ว่า พระองค์ทรงใช้ให้มอบคืนของฝากแก่เจ้าของของมัน

ในอะดิษะฮ์ชันรายงานจากสะมุเราะฮฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَدِ الْأَمَانَةَ إِلَى مَنِ اتَّمَمَكَ، وَلَا تُخْنِ مِنْ خَالِكَ)

ท่านจงคืนของฝากแก่ผู้ที่ให้ความไว้วางใจแก่ท่าน และท่านจงอย่าทรยศคนที่ทรยศต่อท่าน

บันทึกโดย อิมามอะหมัด และบรรดาเจ้าของหนังสือสุนัน
(อะหมัด 3/414, ออบูดาวูด 3/805, ตั้ฮฺฟะตุลอะซวะซี 4/479)

ซึ่งในเรื่องนี้ครอบคลุมไปถึงความรับผิดชอบทุกอย่างที่เป็นหน้าที่จำเป็นแก่มนุษย์ ไม่ว่าจะ เป็นสิทธิของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งต่อป่าวของพระองค์ เช่น การละหมาด, การชะกาต, การถือศีลอด, การเสียกัฟฟาเราะฮฺ, การบนบานต่างๆ การงานอื่นๆ ที่ เป็นความรับผิดชอบของเขาสืบคนทั่วไปไม่เห็น ตลอดจนถึงสิ่งที่ เป็นสิทธิระหว่างป่าวด้วยกัน เช่น ของฝาก ต่างๆที่ต้องรับผิดชอบต่อกัน โดยไม่ต้องตรวจดูพยานหลักฐานแต่ประการใด ดังนั้น อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง จึงใช้ให้เอามาคืนเจ้าของของเขาเสีย แล้วถ้าผู้ใดไม่ปฏิบัติใน โลกนี้ จะถูกจัดการและถูกลงโทษในวันกิยามะฮฺ ดังที่ปรากฏในอะดิษะฮ์เศาะฮิฮฺว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَتُرَدَّنَ الْحُقُوقَ إِلَى أَهْلِهَا حَتَّى يُقْتَصَّ لِلشَّاةِ الْجَمَاءِ مِنَ الْقَرْنَاءِ)

(ในวันกิยามะฮฺ) พวกท่านจะคืนสิทธิต่างๆให้แก่ผู้ที่เป็นเจ้าของสิทธิ แม้แต่แกะที่ไม่มีเขา ก็จะได้รับคามยุติธรรมและทวงคืนสิทธิจากแกะมีเขา (ที่เคยทำร้ายมัน ขณะยังมีชีวิตอยู่)

(มุสลิม 4/1997)

อิบน์ ญะร็ร ได้รายงานจากอิบน์ ญุร็อยญ์ เกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า อายะฮ์นี้ได้ถูกประทาน ลงมาเกี่ยวกับอุษมาน อิบน์ ฎ็อลซะฮฺ คือท่านรอซูล ﷺ ได้หยิบเอาลูกกุญแจอัลกะอูบะฮฺ มาจากเขา แล้วท่านได้เข้าไปในบัยตุลลอฮฺในวันพิชิตมักกะฮฺ แล้วท่านได้ออกมาโดยที่ท่าน อ่านอายะฮ์นี้ คือ ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَى أَهْلِهَا﴾.....ไปจนจบอายะฮฺ แล้วท่านได้เรียก อุษมานมา แล้วเอาลูกกุญแจคืนให้แก่เขาไป

อุมัร อิบน์ลุ คือฎุญ็อบ ได้เล่าว่า เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ออกมาจากอัลกะอูบะฮฺ โดย

ท่านอ่านอายะฮ์นี้คือ ﴿إِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَأَخْبِرُ﴾..... ฉันขอเอาคุณพ่อคุณแม่
เป็นประกัน ฉันไม่เคยได้ยินท่านอ่านอายะฮ์นี้มาก่อนจากนี้เลย

(อัญญอบารี 8/492)

ดังนั้น เรื่องนี้ จึงเป็นที่รำลึกกันว่า อายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับเรื่องนี้แน่นอน
แต่ถึงอย่างไรก็ตาม ไม่ว่าอายะฮ์นี้จะถูกประทานลงมาเกี่ยวกับเรื่องนี้หรือไม่ก็ตาม แต่ข้อชี้ขาด
ของมันกว้าง ไซ้โดยทั่วไป และด้วยเหตุนี้ อิบну อับบาสและมุฮัมมัด อิบнул สะนะฟียะฮ์ จึงได้
กล่าวว่า ไซ้ได้ทั้งกับคนดีหรือคนชั่ว คือเป็นคำสั่งไซ้ให้แก่ทุกคน

ไซ้ให้มีความยุติธรรมในการตัดสิน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเมื่อพวกเจ้าตัดสินระหว่างผู้คน พวกเจ้าก็ต้องตัดสิน
ด้วยความยุติธรรม) ซึ่งเป็นคำสั่งจากอัลลอฮ์ ﷻ ให้ตัดสินระหว่างผู้คนด้วยความยุติธรรม

ด้วยเหตุนี้ มุฮัมมัด อิบну กะลัษ ชัยตุ อิบну อัลลัม และชะฮ์ อิบну เฮาซิบ ได้กล่าวว่า
แท้จริง อายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับเจ้าเมืองและผู้นำ หมายถึง บรรดาผู้ที่ตัดสิน
คดีความในระหว่างผู้คน

(อัญญอบารี 8/490)

ในชะติษะรนะว่า

(إِنَّ اللَّهَ مَعَ الْحَاكِمِ مَا لَمْ يَجْزُ ، فَإِذَا جَارَ وَكَلَهُ اللَّهُ إِلَى نَفْسِهِ)

แท้จริง อัลลอฮ์ทรงอยู่พร้อมกับผู้ตัดสิน ตราบที่เขายังไม่เอนเอียง (ไปจากความ
เที่ยงธรรม) แล้วถ้าเขาเอนเอียง อัลลอฮ์จะทรงปล่อยให้เขาเผชิญกับสิ่งต่างๆ ด้วย
ตัวเขาเอง

(อิบนุมาญะฮ์ 2/775)

ในรายงานหนึ่งระบุว่า

(عَذْلُ يَوْمِ كَعْبَادَةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً)

ความยุติธรรมเพียงวันเดียว (เสมือนกับการทำอิบาดะฮ์ 40 ปี)

(อัลกันธี 6/12)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮ์ทรงแนะนำพวกเจ้าด้วยสิ่งที่ดี ๆ) คือ

พระองค์ทรงใช้พวกเจ้าด้วยสิ่งที่ดีๆ เช่น การคืนของฝากให้แก่เจ้าของ การตัดสินระหว่างผู้คน ด้วยความยุติธรรมและอื่นๆทั้งที่เป็นคำสั่งใช้ ศาสนบัญญัติอันสำคัญๆและสมบูรณ์แบบ

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงเห็น ﴾ คือได้ยิน คำพูดของพวกเจ้าและเห็นการกระทำของพวกเจ้า

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ
فَإِنْ نَزَعْنَاهُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

59. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงเชื่อฟังอัลลอฮฺ และเชื่อฟังรอซูลเถิด และ
ผู้ปกครองของพวกเจ้าด้วย แต่ถ้าพวกเจ้าขัดแย้งกันในเรื่องใด ก็จง
นำสิ่งนั้นกลับไปยังอัลลอฮฺ และรอซูล หากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮฺ
และวันปรโลก นั้นแหละเป็นสิ่งที่ดียิ่ง และเป็นการกลับที่สวยงามยิ่ง

ใช้ให้เชื่อฟังผู้นำในเรื่องที่ดี

อัลบุคอรีย ได้รายงานมาจากอิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ จง
เชื่อฟังอัลลอฮฺและเชื่อฟังรอซูลเถิด และผู้ปกครองของพวกเจ้าด้วย ﴾ โดยเขากล่าวว่า
อายะฮฺนี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับอับดุลลอฮฺ อิบน์ อุซัยละฮฺ อิบนิ กิอัยศฺ อิบนิ อะดียฺ
เมื่อกำนรอซูล ﷺ ได้ส่งเขาออกไปในสงครามครั้งหนึ่ง

(ฟัตฮุลบารีย 8/101)

และมีความเห็นเช่นเดียวกัน กลุ่มนักรายงานอะดีษส่วนใหญ่ ยกเว้น อิบน์ มุนาญะฮฺ

(มุสลิม 3/1465, ออบูดาวูด 3/92, ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 5/364, อันนะซาอี 7/154)

โดยที่อัดดีรุมีย ได้กล่าวว่า เป็นอะดีษอะซันนุอรีย)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอะลี ว่า กำนรอซูล ﷺ ได้ส่งกองทหารออกไป และ
แต่งตั้งให้ชายชาวอันศอรคนหนึ่งเป็นผู้นำ เมื่อพวกเขาได้เดินทางออกไปแล้ว มีปัญหาอะไร

เกิดขึ้นในหมู่พวกเขา เขาจึงกล่าวแก่ผู้ใดบังคับบัญชาว่า ท่านรอซูล ﷺ มิได้ใช้ให้พวกท่าน เชื่อฟังฉันหรือ ? พวกเขาได้ตอบว่า ครั้น เขาจึงกล่าวว่า พวกท่านจงไปรวบรวมพินมา หลังจากนั้น เขาก็เรียกให้เอาไฟมาแล้วเขาได้จุดไฟที่กองพินนั้น แล้วก็กล่าวว่า ฉันตั้งใจให้พวก ท่านเข้าไปในกองเพลิงนั้น เขาเล่าว่า กลุ่มชนนั้นก็เตรียมเข้าไปในกองเพลิงนั้น เขาเล่าว่า แล้ว ชายหนุ่มคนหนึ่งในกลุ่มพวกเขาได้กล่าวแก่พวกเขาว่า ความจริงแล้ว ที่พวกท่านไปหาท่าน รอซูล (เข้ารับอิสลาม) ก็เพื่อหนีออกจากไฟนรก ดังนั้น พวกท่านจงอย่ารีบร้อนกระทำ จนกว่าจะพบท่านรอซูล ﷺ ก่อน แล้วถ้าท่านใช้ให้พวกท่านเข้าไปในกองเพลิงก็จงเข้าไป เขาเล่าว่า แล้วพวกเขาก็กลับไปที่ท่านรอซูล ﷺ แล้วเล่าเรื่องที่เกิดขึ้นให้ท่านทราบ แล้วท่าน ได้กล่าวแก่พวกเขาว่า

(لَوْ دَخَلْتُمُوهَا مَا خَرَجْتُمْ مِنْهَا أَبَدًا ، إِنَّمَا الطَّاعَةُ فِي الْمَعْرُوفِ)

หากพวกท่านเข้าไปในกองเพลิง พวกท่านก็คงออกมาจากมันไม่ได้เลย ที่จริงการ เชื่อฟังนั้นเฉพาะในเรื่องที่ดีเท่านั้น

(อะหมัด 1/82)

อบูดาวูด ได้บันทึกรายงานจากอับดุลลาฮฺ อิบนิ อุมัร จากท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الَسَّمْعُ وَالطَّاعَةُ عَلَى الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ ، مَا لَمْ يُؤْمَرْ بِمَعْصِيَةٍ ، فَإِذَا أُمِرَ بِمَعْصِيَةٍ فَلَا تَسْمَعُ وَلَا طَاعَةَ)

การฟัง และการเชื่อฟังนั้นเป็นหน้าที่ของคนมุสลิม ทั้งในสิ่งที่เขาชอบและไม่ชอบ ตราบที่เขาไม่ถูกใช้ให้ทำความชั่ว และถ้าเขาถูกใช้ให้ทำความชั่ว ก็ไม่ต้องฟังและ ไม่ต้องเชื่อฟัง

(อบูดาวูด 2626, อัลบุคอรี 7144 และมุสลิม 1839)

รายงานจากอุบาเดฮฺ อิบนิศ สอมิต ว่า พวกเราได้ให้สัตยาบันต่อท่านรอซูล ﷺ จงฟัง และเชื่อฟังทั้งในเรื่องที่ชอบและไม่ชอบ เรื่องยากและเรื่องง่าย และเรื่องที่มีผลสะท้อนต่อ พวกเรา และจะไม่ขัดแย้งกับผู้ที่ชำนาญการ ท่านได้กล่าวว่า

(إِلَّا أَنْ تَرَوْا كُفْرًا بَوَاحًا عِنْدَكُمْ فِيهِ مِنَ اللَّهِ بُرْهَانٌ)

ยกเว้นการที่พวกท่านเห็นว่าเป็นการปฏิเสธอย่างโจ่งแจ้ง ซึ่งพวกท่านมีหลักฐาน ชัดเจนจากอัลลอฮฺในเรื่องดังกล่าว

(พัตตุลมารี 13/204, มุสลิม 3/470)

และในอะติษะฮ์อีกบทหนึ่งรายงานจากอนัส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(اِسْمَعُوا وَأَطِيعُوا، وَإِنْ أَمَرَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ حَبَشِيٌّ كَانَ رَأْسُهُ زَبِينَةً)

พวกท่านจงฟัง และจงเชื่อฟัง แม้ว่าผู้ได้รับการแต่งตั้งเป็นผู้นำของพวกเขาท่านนั้น จะเป็นทาสชาวฮิบิสตีเนีย (ผิวดำ) ซึ่งศีรษะของเขาจะถูกคล้ายลูกเกดก็ตาม

บันทึกโดย อัลบุคอรีย์ (พัตฮุลบารีย์ 13/130)

รายงานจากอุมมิลฮุกัยมว่า แท้จริง นางได้อินท่านรอซูล ﷺ กล่าวคำปราศรัยในการ ทำฮัจญ์แห่งการอำลาว่า

(وَلَوْ اسْتَعْمَلَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ يَقُودُكُمْ بِكِتَابِ اللَّهِ ، اِسْمَعُوا لَهُ وَأَطِيعُوا)

และถึงแม้ทาสคนหนึ่งถูกแต่งตั้งมาปกครองพวกเจ้า โดยเขานำพวกเจ้าด้วยคัมภีร์ ของอัลลอฮ์ พวกเจ้าก็จงฟังเขาและเชื่อฟังเถิด บันทึกโดยมุสลิม

(มุสลิม 1838)

และในสำนวนหนึ่งของมุสลิม ว่า

(عَبْدًا حَبَشِيًّا مُجْدَوْعًا)

บ่าว (ทาส) ชาวฮิบิสตีเนียที่จมูกแหว่ง.....

ในอะติษะฮ์ฮะดีษที่เห็นตรงกันระหว่างอัลบุคอรีย์และมุสลิม รายงานจาก อบีฮุร็อยเราะฮ์ จากท่านรอซูล ﷺ ว่าท่านได้กล่าวว่า

(مَنْ أَطَاعَنِي فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ ، وَمَنْ أَطَاعَ أَمِيرِي فَقَدْ أَطَاعَنِي، وَمَنْ عَصَى أَمِيرِي فَقَدْ عَصَانِي)

ผู้ใดเชื่อฟังฉัน ความจริงเขาได้เชื่อฟังอัลลอฮ์แล้ว และผู้ใดฝ่าฝืนต่อฉัน ความจริงเขาได้ฝ่าฝืนอัลลอฮ์แล้ว และผู้ใดเชื่อฟังเจ้าเมืองของฉัน ความจริงเขาได้เชื่อฟังต่อฉันแล้ว และผู้ใดฝ่าฝืนเจ้าเมืองของฉัน ความจริงเขาได้ฝ่าฝืนต่อฉันแล้ว

(พัตฮุลบารีย์ 13/119, และมุสลิม 3/1466)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (จงเชื่อฟังอัลลอฮ์) คือจงปฏิบัติตามคัมภีร์ ของพระองค์ (และเชื่อฟังรอซูลเถิด) คือจงเอา (ปฏิบัติตาม) ชุหนะฮ์ของท่าน (และ ผู้ปกครองของพวกเขาด้วย) ในสิ่งที่เขาใช้พวกเขาให้เชื่อฟังอัลลอฮ์ ไม่ฝ่าฝืนต่อพระองค์

เพราะว่าไม่มีการเชื่อฟังสิ่งที่ถูกสร้าง ในการฝ่าฝืนอัลลอฮ์แต่ประการใด ดังที่ได้กล่าวมาแล้ว ในอะดิษเคาะอียฺที่ว่า (اِيْطَاعُ الْبِرِّ الْمَعْرُوفِ) ซึ่งมีความหมายว่า “ที่จริงการเชื่อฟังนั้น เฉพาะในเรื่องที่ดีเท่านั้น”

(พัตฮุลมาวี 13/130)

ใช้ให้กลับไปดูในคัมภีร์ของอัลลอฮ์และซุนนะฮ์ เมื่อเกิดปัญหาขัดแย้ง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แต่ถ้าพวกเจ้าขัดแย้งกันในสิ่งใด ก็จงนำสิ่งนั้นกลับไปยัง อัลลอฮ์และรอสูล)

มุญาฮิด และชาวสะลัฟคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า ให้กลับไปสู่คัมภีร์ของอัลลอฮ์และซุนนะฮ์ ของรอสูลของพระองค์

(อฎฏอบารี 8/504)

นี่เป็นคำสั่งของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งที่ว่าทุกสิ่งที่ผู้คนขัดแย้งกัน ไม่ว่า จะเป็นเรื่องหลักใหญ่ๆหรือเป็นรายละเอียดปลีกย่อย ให้กลับไปดูข้อชี้ขาดในคัมภีร์ของอัลลอฮ์ และซุนนะฮ์ของท่านรอสูล ﷺ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَمَا اخْلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ﴾

และอันใดเล่าที่พวกเจ้าขัดแย้งกันในเรื่องนั้นๆ การตัดสินชี้ขาดย่อมกลับไปหา อัลลอฮ์

(ซูเราะฮ์ อັซซุรอ อายะฮ์ที่ 10)

ดังนั้น เรื่องใดที่คัมภีร์ของอัลลอฮ์ และซุนนะฮ์ของท่านรอสูล ได้ตัดสินชี้ขาด และ ยืนยันว่าถูกต้อง ก็ถือว่าเป็นสัจธรรมความถูกต้อง และเมื่อความจริงปรากฏแล้ว หลังจากนั้น ก็ไม่มีอะไร นอกจากการหลงทางเท่านั้น

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (หากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวัน ปรโลก) คือให้พวกเจ้านำเรื่องที่ขัดแย้งกัน และไม่ทราบข้อชี้ขาด กลับไปหาคัมภีร์ของ อัลลอฮ์และซุนนะฮ์ของท่านรอสูล ﷺ เพื่อหาข้อชี้ขาดและข้อเท็จจริง (หากพวกเจ้าศรัทธา ต่ออัลลอฮ์และวันปรโลก) ดังนั้น จึงชี้ให้เห็นว่าคนที่ไม่ใช่คัมภีร์ของอัลลอฮ์และซุนนะฮ์ ของท่านรอสูลตัดสินชี้ขาด เขาก็มิได้เป็นผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และวันปรโลกอย่างแน่นอน

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (นั้นแหละเป็นสิ่งที่ดียิ่ง) คือการเอาคัมภีร์ของอัลลอฮ์ และซุนนะฮ์ของท่านรอสูลมาตัดสินนั้น ถือเป็นความยอดเยี่ยมเป็นที่สุด (และเป็นการ

กลับที่สวยามยิ่ง) คือ เป็นบันปลายที่ดียิ่งและมีคุณค่าเป็นที่สุด ดังที่อัลลฮุดีและคนอื่น ๆ ได้กล่าวเอาไว้

(อัญญอบารี 8/506)

และมุญาฮิด ได้กล่าวว่า มีผลตอบแทนเป็นอย่างดี ก็ถือว่าใกล้เคียง

(อัญญอบารี 8/506)

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۖ ﴾⁶⁰
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۖ ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ۖ ﴿٦٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۖ ﴾⁶¹

60. เจ้ามิได้มองดูบรรดาผู้ที่อ้างตนว่าพวกเขาศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่เจ้า และสิ่งที่ถูกประทานลงมาก่อนเจ้าดอกหรือ ? โดยที่พวกเขาเหล่านั้นต้องการที่จะให้การตัดสินแก่อัญญอบูตทั้ง ๆ ที่พวกเขาถูกใช้ให้ปฏิเสธมัน และชัยฏอนนั้นต้องการที่จะให้พวกเขาหลงทางอันไกลลิบ

61. และเมื่อถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงมายังสิ่งที่อัลลฮุได้ประทานลงมา และยังรอชูลเกิด เจ้าก็จะได้เห็นพวกกลับกลอกเหล่านั้นผินหลังให้แก่เจ้าจริง ๆ

62. แล้วจะเป็นอย่างไรเล่า ? เมื่อมีเหตุร้าย ๆ ประสบแก่พวกเขา เนื่องจากสิ่งที่มือของพวกเขาได้ประกอบขึ้น แล้วพวกเขาก็มาหาเจ้า โดยสาบานต่ออัลลอฮ์ว่า พวกเรามีได้ต้องการอะไรนอกจากการทำดี และให้มีการปรองดองกันเท่านั้น

63. คนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่อัลลอฮ์ทรงทราบดีถึงสิ่งที่อยู่ในหัวใจของพวกเขา ดังนั้น เจ้าจงผินหลังให้แก่พวกเขา และจงตักเตือนพวกเขาถึงเรื่องที่เกี่ยวข้องกับตัวของพวกเขาด้วยสำนวนที่กินใจ

คนที่หันเหออกจากคัมภีร์ของอัลลอฮ์และขุนนะฮ์ โดยเอาสิ่งอื่นมาตัดสินชี้ขาด เขาก็ไม่ได้เป็นมุสลิม

นี่ถือเป็นการปฏิเสธจากอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งต่อผู้ที่อ้างตัวว่าเป็นผู้ศรัทธาต่อสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานลงมาให้แก่รอซูลของพระองค์ และแก่บรรดานบีมองค์ก่อนๆ ทั้งๆที่เขาก็มิได้ยึดเอาคัมภีร์ของอัลลอฮ์และคำสอนของบรรดารอซูล มาเป็นข้อชี้ขาดข้อขัดแย้งต่าง ๆ ดังเช่นที่ได้กล่าวไว้ในสาเหตุแห่งการประทานอายะฮ์นี้ลงมา คือเกี่ยวกับชาวอันศอรุณคนหนึ่งกับชาวยิวอีกคนหนึ่งทะเลาะกัน แล้วชาวยิวคนนั้นก็กล่าวว่าระหว่างฉันกับเจ้านั้นให้มุฮัมมัดตัดสิน แต่อีกคนหนึ่งกล่าวว่าระหว่างฉันกับเจ้านั้นให้กะอับ อิบดุล อัซหรือฟตัดสิน แต่บางคนกล่าวว่า อายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับกลุ่มพวกมุนาฟิกีนที่พยายามแสดงตัวเป็นมุสลิม โดยพวกเขาต้องการให้ตัดสินตามแบบของพวกเขาฮิลียะฮ์ และบางคนก็กล่าวอื่นจากนั้น อายะฮ์นี้จึงมีความหมายกว้างครอบคลุมถึงเรื่องดังกล่าวทั้งหมด เป็นอายะฮ์ที่ตำหนิทุกคนที่หันเหออกไปจากคัมภีร์ของอัลลอฮ์ และขุนนะฮ์ของท่านรอซูล ﷺ และการใช้อย่างอื่นทุกอย่างตัดสินถือเป็นเรื่องที่ผิด จุดมุ่งหมายในที่นี้ก็คือ อัญญอฆูต และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (โดยที่เขเหล่านั้นต้องการที่จะให้การตัดสินแก่อัญญอฆูต.....) ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (เจ้าก็จะเห็นพวกกลับกลอกเหล่านั้นผินหลังให้แก่เจ้าจริง ๆ) คือ พวกเขาจะคอยขัดขวางเจ้าอย่างยโสโอหัง ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกมุชริกีน ว่า

﴿ وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ﴾

และเมื่อได้มีการกล่าวแก่พวกเขาว่า จงปฏิบัติตามสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานลงมา
พวกเขาก็กล่าวว่า แต่เราปฏิบัติตามสิ่งที่บรรพบุรุษของเราปฏิบัติกันในเรื่องนั้น
(ซูเราะฮฺ ลุคมาน อายะฮฺที่ 21)

โดยพวกเขาจะแตกต่างกับบรรดาผู้ศรัทธา ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวแก่พวกเขาว่า

﴿ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴾ (๑)

แท้จริง คำกล่าวของบรรดาผู้ศรัทธา เมื่อพวกเขาถูกเรียกร้องไปสู่อัลลอฮฺและ
รอซูลของพระองค์ เพื่อให้ตัดสินระหว่างพวกเขา พวกเขาจะกล่าวว่า เราได้ยิน
แล้ว และเราเชื่อฟังแล้ว และชนเหล่านี้คือ ผู้ประสบความสำเร็จ

(ซูเราะฮฺ อันนุร อายะฮฺที่ 51)

การดำเนินพวกมุนาฟิกีน

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวดำเนินพวกมุนาฟิกีนว่า (แล้วจะเป็นอย่างไรเล่า ?
เมื่อมีเหตุร้ายประสบแก่พวกเขา เนื่องจากสิ่งที่มือของพวกเขาได้ประกอบขึ้น) คือ
พวกเขาจะเป็นอย่างไร เมื่ออัลลอฮฺได้กำหนดให้มีภัยอันตรายประสบแก่พวกเขา อันเนื่องจาก
ความผิดบาปของพวกเขา พวกเขาก็กดดันให้ท่านช่วยเหลือ (แล้วพวกเขาก็มาหาเจ้า
โดยสาบานต่ออัลลอฮฺว่า พวกเรามิได้ต้องการอะไร นอกจากการทำดี และให้มีการ
ปรองดองกันเท่านั้น) คือพวกเขามาขอโทษท่าน และสาบานต่ออัลลอฮฺว่า ที่มาหาท่านนั้น
ไม่ใช่ขออะไรอื่น นอกจากทำดีและให้ปรองดองกัน เป็นการพูดแก้เกี้ยว ไม่มีความบริสุทธิ์ใจ และ
จริงใจแต่ประการใดเลย เป็นการเสแสร้งเท่านั้น ดังที่พระองค์ได้แจ้งให้เราทราบเกี่ยวกับ
พวกเขาในคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ
أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَى مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ تَدْمِيرًا ﴾ (๑)

แล้วเจ้าจะได้เห็นบรรดาผู้ที่ในหัวใจของเขามีโรค ต่างรีบเร่งกันไปอยู่ในหมู่ของ
พวกเขา โดยกล่าวว่า พวกเรากลัวภัยพิบัติจะเวียนมาประสบแก่พวกเรา อาจจะ
เป็นไปได้ว่าอัลลอฮฺนั้นจะนำมาซึ่งชัยชนะ หรือไม่ก็นำพระบัญชาอย่างใดอย่าง
หนึ่งจากพระองค์มา แล้วพวกเขาก็กลายเป็นผู้เสียใจต่อสิ่งที่พวกเขาปกปิดไว้

ในใจของพวกเขา

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 52)

ความจริง อับดุลบรอญีย์ ได้บันทึกรายงานจากอิมาม อับบาต ว่า อุมัรฺ บัรซะฮฺ อัลอัสละมีญ์ เคยเป็นหมอดูเป็นผู้ตัดสินระหว่างชาวอิหร่านที่มีปัญหาขัดแย้งกัน แล้วมีมุสลิมบางคนไปหาเขาให้ช่วยตัดสิน ดังนั้นอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (เจ้ามิได้มองดูบรรดาผู้ที่อ้างตนว่า พวกเขาศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่เจ้า และสิ่งที่ถูกประทานลงมา ก่อนเจ้าคอกหรือ ?) ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า (พวกเรามิได้ต้องการอะไร นอกจากการทำความดี และให้มีการปรองดองกันเท่านั้น)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่อัลลอฮฺทรงทราบดีถึงสิ่งที่อยู่ในหัวใจของพวกเขา) มนุษย์ประเภทนี้ คือพวกมุนาฟิกุน (คนหน้าไหว้หลังหลอก) อัลลอฮฺทรงทราบถึงสิ่งที่อยู่ในหัวใจของพวกเขาเป็นอย่างดี ซึ่งพระองค์จะตอบแทนให้แก่พวกเขาตามสภาพนั้น เพราะไม่มีอะไรที่จะซ่อนเร้นไปจากพระองค์ได้ เพราะอัลลอฮฺเป็นผู้ทรงรอบรู้ทั้งภายนอกและภายใน และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (ดังนั้น เจ้าจงผินหลังให้แก่พวกเขา) คืออย่าไปสนใจถึงสิ่งที่อยู่ในหัวใจของพวกเขา (และจงตักเตือนพวกเขา) มิให้เป็นคนกลับกลอก หน้าไหว้หลังหลอก (ถึงเรื่องที่เกี่ยวกับตัวของพวกเขาด้วยสำนวนที่กินใจ) คือจงแนะนำตักเตือนพวกเขาด้วยคำพูดที่จริงใจและน่าสนใจ

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٤﴾
فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

64. และเราได้ส่งรอสูลท่านใดมา นอกจากเพื่อให้เขาได้รับการเชื่อฟัง ด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺเท่านั้น และแม้ว่าพวกเขานั้น ขณะที่พวกเขา อธรรมแก่ตัวเอง พวกเขาได้มาหาเจ้า แล้วขอร้องโทษต่ออัลลอฮฺ และรอสูลก็ได้ขอร้องโทษให้แก่พวกเขาด้วยแล้ว แน่หนอน พวกเขาก็อมพพบว่าอัลลอฮฺนั้นคือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

65. มิใช่เช่นนั้นดอก ขอสาบานต่อพระผู้อภิบาลของเจ้าว่า เขาเหล่านั้นจะยังไม่ศรัทธา จนกว่าพวกเขาจะให้เจ้าตัดสินในสิ่งที่ขัดแย้งกันระหว่างพวกเขา แล้วพวกเขาก็จะไม่พบความคับอกคับใจใดๆ ในจิตใจของพวกเขาจากสิ่งที่เจ้าได้ตัดสินไป และพวกเขาก็อมจำนนด้วยดี

การเชื่อฟังท่านรอสูลเป็นเรื่องจำเป็นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเราได้ส่งรอสูลท่านใดมา นอกจากเพื่อให้เขาได้รับการเชื่อฟัง) คือข้าได้สั่งใช้ให้ผู้คนเชื่อฟังผู้ที่ข้าส่งไปยังพวกเขา

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (ด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺเท่านั้น)

มูญาฮิดได้กล่าวไว้ว่า คือคนหนึ่งคนใดจะยังไม่เชื่อฟัง นอกจากด้วยอนุมัติของข้า (คือด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺ)

(อัลญอบารี 8/516)

ดังเช่นกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ﴾

และแน่หนอน อัลลอฮฺได้ทรงให้สัญญาของพระองค์สมจริงแก่พวกเจ้า ขณะที่พวกเจ้าเช่นฆ่าพวกเขา ด้วยอนุมัติของพระองค์

(ซูเราะฮฺ อาลีอิมรอน อายะฮฺที่ 152)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และแม้ว่าพวกเขานั้น ขณะที่พวกเขาอธรรมแก่ตัวเอง) จนจบอายะฮฺ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงชี้แนะพวกที่ทำชั่วและทำบาปว่า เมื่อทำผิดพลาดและ

ฝ่าฝืนแล้วละก็ ให้มาหาท่านรอซูล และขอภัยโทษต่ออัลลอฮฺ ณ ที่ท่าน และขอให้ท่านขอ ภัยโทษต่ออัลลอฮฺให้ เพราะว่า ถ้าพวกเขาทำเช่นนั้นแล้ว อัลลอฮฺจะทรงรับการกลับตัวกลับใจ ของพวกเขา ทรงเมตตาพวกเขาและอภัยโทษให้แก่พวกเขา ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (แน่นอน พวกเขาก็คงยอมทบทวนว่าอัลลอฮฺนั้นคือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ)

คนหนึ่งจะยังไม่ศรัทธา จนกว่าเขาจะยอมรับให้ النبي ﷺ ตัดสินปัญหา ข้อขัดแย้งของเขา และพอใจในการตัดสินนั้น

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (มิใช่เช่นนั้นดอก ขอสาบานต่อพระผู้อภิบาลของเจ้า ว่า เขาเหล่านั้นจะยังไม่ศรัทธา จนกว่าพวกเขาจะให้เจ้าตัดสินในสิ่งที่ขัดแย้งกันระหว่าง พวกเขา)

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงสาบานด้วยองค์ของพระองค์เองว่า คนหนึ่งคนใดจะยังไม่ศรัทธาจน กระทั่งจะให้ท่านรอซูลตัดสินชี้ขาดในทุกเรื่อง แล้วเรื่องใดที่ท่านรอซูลได้ตัดสินชี้ขาดไปแล้ว นั้นคือความจริงที่จำเป็นแก่พวกท่านต้องปฏิบัติตามทั้งภายในและภายนอก และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (แล้วพวกเขาก็จะไม่พบความคับอกคับใจใดๆในจิตใจของพวกเขา จากสิ่งที่เจ้าได้ตัดสินไป และพวกเขาก็ยอมจำนนด้วยดี) คือถ้าพวกเขาได้ให้เจ้าตัดสิน ไปแล้ว พวกเขาก็ต้องเชื่อฟังเจ้าโดยสิ้นเชิง และไม่พบความคับอกคับใจใดๆในสิ่งที่เจ้าได้ ตัดสินไป โดยยอมจำนนโดยสิ้นเชิง

อัลบุคอรี ได้รายงานมาจากอุรวะฮฺ ว่า อัซซุบัยร ได้ทะเลาะกับชายคนหนึ่งในเรื่องทางน้ำ แล้วท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(اسْقِ يَا زُبَيْرُ ! ثُمَّ ارْسِلِ الْمَاءَ إِلَى جَارِكَ ، فَقَالَ الْأَنْصَارِيُّ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ! أَنْ كَانَ ابْنُ عَمَّتِكَ ، فَتَلَوْنَ وَجْهَهُ رَسُولِ اللَّهِ ، ثُمَّ قَالَ : (اسْقِ يَا زُبَيْرُ ! ثُمَّ احْبِسِ الْمَاءَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَى الْجَذْرِ ، ثُمَّ ارْسِلِ الْمَاءَ إِلَى جَارِكَ)

“โอ้ซุบัยร จงรดน้ำเสียก่อน หลังจากนั้นก็จงปล่อยน้ำไปยังเพื่อนบ้านของท่าน” แล้วชาวอันศอรฺ (คู่กรณี) ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ (ที่ท่านตัดสินเช่นนี้) เพราะเขาเป็นลูกพี่ลูกน้องของท่านใช่ไหม ? แล้วใบหน้าของท่านรอซูล ﷺ ก็ได้ เปลี่ยนสี หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า “โอ้ซุบัยร จงรดน้ำเสียก่อน และกักน้ำ เอาไว้จนกระทั่งมันไหลกลับคืนไปยังแหล่งของมัน หลังจากนั้นก็ปล่อยน้ำไปยัง เพื่อนบ้านของท่าน”

ท่านนบี ﷺ ได้ให้ซุบัยรใช้สิทธิของเขาอย่างสมบูรณ์ในการตัดสินอย่างชัดเจน เมื่อชาวอันศอรได้พูดจากทำให้ท่านโกรธ

อัสซุบัยร จึงได้กล่าวว่า ฉันคิดว่าอายะฮ์นี้ต้องถูกประทานลงมาเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว เป็นแน่ที่ว่า (มิใช่เช่นนั้นดอก ขอสาบานต่อพระผู้อภิบาลของเจ้าว่า เขาเหล่านั้นจะยังไม่ศรัทธา จนกว่าพวกเขาจะให้เจ้าตัดสินในสิ่งที่ขัดแย้งกันระหว่างพวกเขา.....) จนจบอายะฮ์

(พัตฮุลบารี 8/103)

(อีกสาเหตุหนึ่ง) อัลฮาฟิซ อบูอิสฮาก อิบรอฮีม อิบน์ अबดีรเราะหฺมาน อิบน์ อิบรอฮีม อิบน์ อุัยยม ได้กล่าวไว้ในการอธิบายอัลกุรอาน โดยรายงานมาจากฎีมเราะฮ์ว่า แท้จริงมีชาย 2 คน ได้ทะเลาะกันไปหาท่านนบี ﷺ แล้วท่านได้ตัดสินให้แก่ผู้ที่มีสิทธิ แล้วฎีมเราะฮ์ได้กล่าวว่า ฉันไม่ยอม แล้วผู้ที่มีสิทธิได้ถามว่า แล้วท่านจะเอาอย่างไร ? เขาตอบว่า เราไปหาอูบัยกร อัศศิดดิกกันเถิด แล้วทั้งสองก็ไป ผู้ที่ได้ถูกตัดสินให้เขาได้เล่าว่า ความจริงเราได้ขัดแย้งกันจนไปหาท่านนบี ﷺ แล้วท่านได้ตัดสินให้แก่ฉัน ดังนั้น อูบัยกร จึงกล่าวว่า ฉะนั้น ท่านทั้งสองก็ให้เป็นไปตามที่ท่านรอซูล ﷺ ได้ตัดสินเอาไว้ แต่ชายคนนั้นก็ยังไม่ยอม เขากล่าวว่า เราไปหาอุมร์ อิบดุล คือฎีมเราะฮ์กันเถิด แล้วทั้งสองก็ไป ผู้ที่ได้รับการตัดสินให้ได้กล่าวว่า ความจริงเราได้ขัดแย้งกัน จนกระทั่งไปหาท่านนบี ﷺ แล้วท่านได้ตัดสินให้แก่ฉัน แต่เขาไม่ยอม แล้วอุมร์ อิบดุล คือฎีมเราะฮ์ ก็ได้ถามเขา เขาก็ตอบเช่นนั้น แล้วอุมร์ ก็ได้เข้าไปในบ้านแล้วถือดาบออกมา โดยชักดาบออกจากฝัก แล้วฟันลงบนศีรษะของผู้ที่ไม่ยอม แล้วเขาก็เสียชีวิต แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาเป็น (มิใช่เช่นนั้นดอก ขอสาบานต่อพระผู้อภิบาลของเจ้าว่า เขาเหล่านั้นจะยังไม่ศรัทธา.....) จนจบอายะฮ์

(อัดดุรอัลมันซุร 2/322 สายรายงานอ่อน มีสถานะมุรซัล)

﴿وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِينِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَنْبِيئًا ۖ﴾ (٦٦) وَإِذَا لَا تِنَّهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۖ﴾ (٦٧) وَلَهْدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۖ﴾ (٦٨) وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ

وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ
وَالصَّدِيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا
ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

66. และแม้ว่าเราได้กำหนดแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงฆ่าตัวของพวกเขาเอง หรือจงออกไปจากหมู่บ้านของพวกเขา พวกเขาก็จะไม่ยอมทำตามกำหนดนั้น นอกจากเพียงเล็กน้อยในหมู่บ้านเขาเท่านั้น และหากว่าพวกเขาได้กระทำตามสิ่งที่ได้รับคำแนะนำแล้ว แน่หอนั้นก็เป็นสิ่งที่ดียิ่งแก่พวกเขา และเป็นสิ่งที่ทำให้มันคงอยู่
67. และถ้าเช่นนั้นแล้ว แน่หอน เราก็คจะให้แก่พวกเขา ซึ่งรางวัลอันใหญ่หลวงจากที่เราให้เอง
68. และแน่หอน เราก็คจะชี้หน้ให้แก่พวกเขาซึ่งทางอันเที่ยงตรง
69. และผู้ใดที่เชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูลแล้ว ชนเหล่านี้แหละจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่อัลลอฮ์ทรงกรุณาแก่พวกเขา อันได้แก่ บรรดานบี บรรดาผู้ที่เชื่อโดยศุภณิ บรรดาผู้ที่เสียชีวิตในสงครามปกป้องศาสนา และบรรดาผู้ที่ประพฤติดี และชนเหล่านี้แหละเป็นเพื่อนที่ดียิ่ง
70. ความกรุณาดังกล่าวนั้นมาจากอัลลอฮ์ และพอเพียงแล้วที่อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงรอบรู้

คนส่วนใหญ่ต้องดิ่งในสิ่งที่ถูกสั่งใช้

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกว่า ผู้คนส่วนใหญ่นั้น หากถูกใช้ให้กระทำการต้องห้ามที่พวกเขากระทำกันอยู่ พวกเขาก็จะไม่ปฏิบัติตาม เนื่องจากโดยกมลสันดาน แล้วพวกเขามีลักษณะชอบฝ่าฝืนคำสั่ง ทั้งนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงรอบรู้ทุกสรรพสิ่ง ไม่ว่าจะเป็นเรื่องที่เกิดขึ้น หรือไม่ได้เกิดขึ้นก็ตาม ดังนั้น เรื่องที่เกิดขึ้นจริงย่อมไม่ใช่เรื่องแปลกที่พระองค์จะทรงรู้ ดังนั้น พระองค์จึงตรัสว่า (และแม้ว่าเราได้กำหนดแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงฆ่าตัวของพวกเขาเอง.....)

ไปจนจบอายะฮฺ และพระองค์ตรัสอีกว่า (และหากว่า พวกเขาได้กระทำตามสิ่งที่ได้รับ คำแนะนำแล้ว) คือหากพวกเขาได้กระทำตามที่ได้ถูกใช้ และละทิ้งสิ่งที่ห้ามแก่พวกเขาแล้ว ละก็ (แน่หนอน นั่นก็เป็นสิ่งที่ดียิ่งแก่พวกเขา) ในการที่จะฝ่าฝืนคำสั่ง และกระทำสิ่งที่ ต้องห้าม (และเป็นสิ่งที่ทำให้มันคงยิ่ง)

อัสสุคดียฺ ได้กล่าวว่าถือเป็นที่น่าเชื่อถือนิ่งกว่า (และถ้าเช่นนั้นแล้ว แน่หนอน เราก็คงจะให้แก่พวกเขา) จากที่เรานี้เอง (ซึ่งรางวัลอันใหญ่หลวง) หมายถึงสวนสวรรค์ นั้นเอง (และแน่หนอน เราก็คงจะชี้นำแก่พวกเขาซึ่งทางอันเที่ยงตรง) คือทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า

ใครที่เชื่อฟังอัลลอฮฺ ﷻ และรอซูล ﷺ ถือว่าเขาเป็นผู้ที่ได้รับเกียรติ ณ ที่อัลลอฮฺ

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และผู้ใดที่เชื่อฟังอัลลอฮฺและรอซูลแล้ว ชนเหล่านี้ แหะจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่อัลลอฮฺทรงกรุณาแก่พวกเขา อันได้แก่ บรรดานบี บรรดา ผู้ที่เชื่อโดยคุณะดี บรรดาผู้ที่เสียชีวิตในสงครามปกป้องศาสนา และบรรดาผู้ที่ประพฤติดี และชนเหล่านี้แหละเป็นเพื่อนที่ดียิ่ง) คือใครที่ปฏิบัติตามที่อัลลอฮฺและรอซูลทรงใช้ และละทิ้งสิ่งที่อัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ทรงห้าม แท้จริง อัลลอฮฺจะทรงให้เขาพำนักอยู่ใน บ้านที่มีเกียรติ และให้เขาได้อยู่ใกล้ชิดกับบรรดานบี แล้วคนที่อยู่ในลำดับรองลงมา เช่น คนที่เชื่อโดยคุณะดี คนที่ต่อสู้ในสงครามปกป้องศาสนาและคนดี ๆ โดยทั่วไป คือดีทั้งภายนอก และภายใน ซึ่งอัลลอฮฺได้ทรงกล่าวสรรเสริญ ชมเชยพวกเขาว่า “เป็นเพื่อนที่ดียิ่ง”

อัลบะกอรี ได้บันทึกรายงานะดีษจากอาฮิชะฮฺ ว่าดิฉันได้ยืนท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(مَا مِنْ نَبِيٍّ يَمْرُضُ إِلَّا خَيْرٌ بَيْنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ)

ไม่ว่าจะมีคนใดที่เจ็บป่วย นอกจากเขาจะได้รับข้อเสนอให้เลือกระหว่างการมีชีวิต อยู่ต่อไปในโลกนี้ หรือมุ่งสู่โลกหน้า

และเมื่อครั้งที่ท่านนบีล้มป่วยก่อนจากโลกนี้ไป ฉันได้ยืนท่านสงเสียดัง แล้วกล่าวว่า

(مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ)

، فَعِلِمْتُ أَنَّهُ خَيْرٌ ،

จะได้อยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่อัลลอฮฺทรงกรุณาแก่พวกเขา อันได้แก่ บรรดานบี บรรดาผู้ที่เชื่อโดยคุณงามิ บรรดาผู้ที่เสียชีวิตในสงครามปกป้องศาสนา และบรรดาผู้ที่ประพฤติดี ดังนั้น ดิฉันจึงทราบว่ ท่านได้รับข้อเสนอให้เลือก (ระหว่างคุณยากับอาคิเราะฮฺ)

(พัตฮุลบารี 8/103)

และเช่นเดียวกัน มุสลิมก็ได้บันทึกอะดิสนี้ด้วย

(มุสลิม 4/1893)

และนี่คือความหมายของคำกล่าวของท่านนบี ﷺ ในอะดิสอีกบทหนึ่งที่ว่า

(اَللّٰهُمَّ فِي الرِّفِيقِ الْاَعْلٰى)

โอ้อัลลอฮฺ ขอให้ได้อยู่ในฐานันดรสูงสุด (อยู่ใกล้พระองค์) (โดยท่านกล่าว 3 ครั้ง)

กล่าวถึงสาเหตุการประทานอายะฮฺนี้

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานจากสะอีด อิบนิ ญะบร ว่า มีชายชาวอันศอรคนหนึ่งได้มาที่ท่านรอซูล ﷺ ในสภาพที่เศร้าโศก แล้วท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวแก่เขาว่า “โอ้ชายคนนี้ ท่านเป็นอะไร เห็นหน้าดาเศร่าหมอง ?” เขากล่าวว่า โอน์มีของอัลลอฮฺ มีสิ่งหนึ่งที่ทำให้ฉันคิดอยู่เสมอ ท่านถามว่า มันคืออะไร ? เขาตอบว่า เรวณเวียนมาหาท่าน มาเห็นหน้าท่าน มานั่งอยู่กับท่าน ในวันหน้าท่านจะถูกให้ไปอยู่กับบรรดานบี แต่เราจะไปไม่ถึงท่าน ท่านนบี ﷺ ไม่พูดอะไร และแล้วญะบรก็ได้นำอายะฮฺนี้มาที่ว่า (และผู้ใดที่เชื่อฟังอัลลอฮฺและรอซูล แล้ว ชนเหล่านี้แหละจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่อัลลอฮฺทรงกรุณาแก่พวกเขา อันได้แก่ บรรดานบี.....) ไปจนจบอายะฮฺ แล้วท่านนบี ﷺ ได้ส่งคนไปแจ้งข่าวดีแก่เขา

(อัญญอบารี 8/534)

ความจริงในเรื่องนี้ได้มีอะดิสรายงานมาเป็นอะดิสมุขัลด จากมัซรูก, อิกริมะฮฺ, อามิร อัชชะอบีบีย, กอตาตะฮฺและจากอรรอเบียฮฺ อิบนิ อนัส ซึ่งเป็นสายรายงานที่ดีที่สุดในบรรดาสายรายงานที่ดี

และมีรายงานมาอีกสายหนึ่งเป็นอะดิสมัรฟะฮฺ รายงานโดยอบูบักรฺ อิบนิ มุรเราะฮฺ จากอาอิชะฮฺ ว่า มีชายคนหนึ่งได้มาหาท่านนบี ﷺ แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แท้จริง ท่านนั้นเป็นที่รักแก่ฉันและครอบครัวของฉัน ฉันรักท่านมากกว่าลูกของฉันเสียอีก ขณะที่ฉันอยู่บ้าน ฉันก็คิดถึงท่านจนทนไม่ไหว จึงต้องมาหาท่าน มาดูท่าน และเมื่อฉันนึกถึง

ว่าฉันตายและท่านได้ตายไป ฉันก็ทราบว่ ท่านนั้นต้องเข้าสวรรค์แน่นอน ท่านต้องไปอยู่กับบรรดานบีทั้งหลาย และถ้าฉันได้เข้าสวรรค์ ฉันก็กลัวว่า จะไม่พบท่านอีก ท่านนบี ﷺ ได้ฟังแล้ว ท่านไม่ได้พูดว่าอะไร จนกระทั่งอายะฮ์อัลกุรอานได้ถูกประทานลงมาที่ว่า ﴿และผู้ใดที่เชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูลแล้ว ชนเหล่านี้แหละจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่อัลลอฮ์ทรงกรุณาแก่พวกเขา อันได้แก่ บรรดานบี, บรรดาผู้ที่เชื่อโดยคหณ, บรรดาผู้ที่เสียชีวิตในสงครามปกป้องศาสนา และบรรดาผู้ที่ประพฤติดี และชนเหล่านี้แหละเป็นเพื่อนที่ดียิ่ง ﴾

อย่างนี้แหละที่อัลฮาฟิซ อบูอับดุลลาฮฺ อัลมัคดิซียฺ ได้รายงานไว้ในหนังสือของเขาที่มีชื่อว่า “ศิฟะตุลญันนะฮฺ” (ลักษณะของสวรรค์) หลังจากนั้นเขาได้กล่าวว่า ฉันไม่เห็นว่ตายรายงานอะดิษนี้จะมีปัญหา วัลลอฮุอะอะลัม (อัลลอฮ์ทรงทราบดี)

(อิฎฎอบาริ 3308 จากสายของอบินอัยมุ ในหนังสือ อัลอิละยะฮฺ 8/125)

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม จากรอบีอะฮฺ อิบนิ กะอับ อัลอัสละมียฺ ว่า เขาได้เล่าว่า ฉันเคยไปนอนที่ท่านนบี ﷺ แล้วฉันได้คอยเตรียมน้ำสำหรับให้ท่านอาบน้ำละหมาด และสิ่งที่จำเป็นมาให้ท่าน แล้วท่านได้กล่าวแก่ฉันว่า “เธอ จงขอเกิด” แล้วฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันขอให้อยู่ใกล้ๆกับท่านในสวรรค์ ท่านถามว่า “มีอย่างอื่นอีกไหม ?” ฉันตอบว่า อย่างนั้นแหละ ท่านจึงกล่าวว่า “ดังนั้น เธอต้องช่วยฉันด้วยตัวของเธอเองด้วยการสญูด (ต่ออัลลอฮฺ) ให้มากๆ”

(มุสลิม 489)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอัมรุ อิบนิ มุรเราะฮฺ อัลญะนีว่า มีชายคนหนึ่งได้มาหาท่านนบี ﷺ แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ และแท้จริง ท่านนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ และฉันได้ละหมาดห้าเวลา จ่ายซะกาตทรัพย์สินของฉัน และถือศีลอดในเดือนรอมฎอน แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า

(مَنْ مَاتَ عَلَىٰ هَٰذَا كَانَ مَعَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
هَكَذَا - وَنَصَبَ أَضْعَافَهُ - مَا لَمْ يَغُفُّ وَلَدَيْهِ)

ใครที่ตายไปในสภาพเช่นนี้ เขาจะได้อยู่พร้อมกับบรรดานบี, บรรดาผู้ที่เชื่อโดยคหณ และบรรดาผู้ที่เสียชีวิตในสงครามปกป้องศาสนาในวันกิยามะฮฺเช่นอย่างนี้ - ท่านได้ซุนนัตของท่านขึ้นสองนิ้วคู่กัน - ตราบที่เขามิได้เนรคุณต่อบิดามารดาของเขา

(ญะมาเียฮฺ อัลมะฆานิด วัลสุหนัน 10/77)

โดยที่อิมามอะหมัดได้บันทึกชะติษนี้เพียงคนเดียว และยิ่งไปกว่านี้ทั้งหมด คือถือเป็นการแจ้งข่าวดี ตามที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺ และบรรดาหนังสือมุสนัดและอื่นๆ จากทั้งสองสายรายงานที่ต่อเนื่องจากกลุ่มศอฮาบะฮฺว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ถูกถามเกี่ยวกับชายคนที่รักกลุ่มชนของเขา แต่เขายังทำความดีเทียบกับพวกเขาเหล่านั้นไม่ได้ แล้วท่านได้ตอบว่า (الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَ) มนุษย์นั้นจะอยู่พร้อมกับคนที่เขารัก

อนัส กล่าวว่าเมื่อได้ยินชะติษบทนี้ บรรดามุสลิมต่างรู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่ง และในรายงานหนึ่งจากอนัสว่า เขาได้กล่าวว่า ความจริงฉันรักท่านรอซูล ﷺ และฉันรักอบูบักรฺ, ุมฺรฺ   โดยฉันหวังว่าอัลลอฮฺจะส่งให้ฉันไปอยู่กับพวกเขา ถึงแม้ว่าฉันจะไม่ได้ทำผลงานเช่นผลงานของพวกเขาก็ตาม

(พัตฮุลบาริ 7/51)

อัลลอฮฺ   ได้ตรัสว่า (ความกรุณาดังกล่าวนั้นมาจากอัลลอฮฺ) คือมาจาก ณ ที่อัลลอฮฺ โดยความเมตตาของพระองค์ ที่อัลลอฮฺประทานให้เขาเป็นพิเศษ ไม่ใช่เพราะผลงานของพวกเขา (และพอเพียงแล้วที่อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงรอบรู้) คือพระองค์ทรงรอบรู้ว่ใครเป็นผู้ที่เหมาะสมและมีสิทธิที่จะได้รับทางนำที่ถูกต้องและความสำเร็จ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ انفِرُوا
جَمِيعًا ٧١ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيَبْطُلَنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالْ قَدْ
أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ٧٢ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ
مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْتَنِي كُنْتُ
مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ٧٣ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
الَّذِينَ يَشْرُونَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَن يُقَاتِلْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ٧٤

71. โ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงยึดเอาความระมัดระวังของพวกเจ้าไว้ก่อน แล้วจงออกไปเป็นกลุ่มๆ หรือออกไปโดยเป็นกลุ่มเดียวกัน
72. และแท้จริง ในหมู่พวกเจ้านั้นมีผู้ที่ทำชัคช้าอยู่ หากมีเหตุร้ายใด ประสบแก่พวกเจ้า เขาก็กล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮฺทรงกรุณาแก่นั้น ที่ฉันมิได้อยู่ร่วมกับพวกเขา
73. และถ้าหากมีความกรุณาใด ๆ จากอัลลอฮฺได้ประสบแก่พวกเจ้าแล้ว แน่نون เขาก็จะกล่าวประหนึ่งว่าไม่เคยมีความชอบพอใด ๆ เกิดขึ้น ระหว่างพวกเจ้ากับเขาว่า โอ้หวังว่าฉันได้อยู่ร่วมกับพวกเขา แล้ว ฉันก็จะได้รับชัยชนะอันใหญ่หลวง
74. จงสู้รบในหนทางของอัลลอฮฺเถิด บรรดาผู้ที่อุทิศชีวิตความเป็นอยู่ แห่งโลกนี้ด้วยปรโลก และผู้ใดสู้รบในหนทางของอัลลอฮฺ และถูกฆ่าหรือได้รับชัยชนะ เราจะให้รางวัลอันใหญ่หลวงแก่เขา

มีคำสั่งใช้ให้ระมัดระวังจากศัตรู

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้บ่าวของพระองค์ผู้ศรัทธาให้ระมัดระวังศัตรูของพวกเขาคือให้เตรียมพร้อมอยู่เสมอ โดยการจัดเตรียมอาวุธยุทโธปกรณ์และจำนวนคนให้พร้อมอยู่เสมอ เพื่อหนทางของอัลลอฮฺ

คำว่า (**فِرَقًا**) ซึ่งมีความหมายว่า เป็นกลุ่มๆ เป็นกองๆและเป็นกองทัพ คำว่า (**فِرَقًا**) เป็นพหูพจน์ของคำว่า (**فِرْقَة**) บางทีเป็นพหูพจน์ด้วย คำว่า (**فِرَقًا**)

อะลี อิบนุ อับฏอลอะฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนิ อับบาสเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

(**فِرَقًا فَرَقًا**) คือ เป็นกลุ่มๆ หมายถึง เป็นกองทัพที่กระจัดกระจายออกไป (หรือออกโดยรวมกัน) หมายถึงให้พวกท่านทุกคนออกโดยพร้อมเพรียงกัน

(อัญญาบารี 8/537)

และเช่นเดียวกันได้มีรายงานมาจากมุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, อัสนุดดีย, กอดาดะฮฺ, อัญญาอะฮาก,

อะฏออัลลอฮอชาเนีย, มุกอติล อิบนิ ฮัยยาน และคุต็อยฟ อัลญะชะรีย์ ด้วย

(อฎฏอบารี 8/537 และ 538)

ส่วนหนึ่งจากเครื่องหมายของพวกเขาที่กลับกลอก ก็คือไม่ออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และแท้จริง ในหมู่พวกเจ้านั้นมีผู้ที่ทำชกซ้ายอยู่)

มูญาฮิด และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับพวกกลับกลอก

(อฎฏอบารี 8/538)

มุกอติล อิบนิ ฮัยยาน ได้กล่าวว่า (لَيْطَنُ) มีความหมายว่า ทำให้ล่าช้าจนไม่ออกไป และอาจจะตีความหมายได้ว่า ทำให้ตัวเองล่าช้าหรือทำให้คนอื่นล่าช้าด้วย ดังที่ अबดุลลอฮฺ อิบนิ อุบัยยฺ อิบนิ สะลูล เคยกล่าวทำให้ล่าช้าและพูดหวานล่อให้ผู้คนทำล่าช้า จนกระทั่งไม่ออกไป นี่ก็คือ ทรรศนะของอิบนิ ญุร็อยญฺ และอิบนิ ญะรีรฺ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับพวกมุนาฟิก ว่าเขากล่าว เมื่อไม่ได้ออกไปสงครามว่า “หากมีเหตุร้ายใดประสบแก่พวกเจ้า” คือถ้าถูกฆ่าและตายในสนามรบและศัตรูได้ชัยชนะ เขาก็กล่าวว่า “แท้จริง อัลลอฮฺทรงกรุณาแก่ฉัน ที่ฉันมิได้อยู่ร่วมกับพวกเขา” คือเมื่อฉันมิได้ออกไปร่วมกับพวกเขาในสนามรบ นับว่าดังกล่าวนั้นถือว่าเป็นความโปรดปรานจากอัลลอฮฺ โดยที่เขาไม่รู้ว่าผลานิสงส์ในเรื่องความอดทน และการตายในสงครามศาสนาได้พลาดไปจากเขา

(และถ้าหากมีความกรุณาใด ๆ จากอัลลอฮฺได้ประสบแก่พวกเจ้าแล้ว) ก็ได้รับชัยชนะ และได้ทรัพย์สินจากสงคราม (แน่หนอ เขาก็จะกล่าวประหนึ่งว่าไม่เคยมีความชอบใด ๆ เกิดขึ้นระหว่างพวกเจ้ากับเขาว่า) เสมือนว่าเขามิได้อยู่ในศาสนาเดียวกับพวกเจ้า (โอ้หวังว่าฉันได้ร่วมอยู่กับพวกเขา แล้วฉันก็จะได้รับชัยชนะอันใหญ่หลวง) คืออยากจะได้ส่วนได้ร่วมกับพวกเขาด้วย นั่นคือจุดมุ่งหมายที่เขาต้องการนั่นเอง

ส่งเสริมให้ออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ ﷻ

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (จงสู้รบ (หมายถึงผู้ศรัทธาที่ออกไป) ในหนทางของอัลลอฮฺเกิด บรรดาผู้ที่อุทิศชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ด้วยปรโลก) คือเพื่อปกป้องศาสนาของอัลลอฮฺ และชีวิตของบรรดามุสลิมทั้งหลาย หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และผู้ใดสู้รบในหนทางของอัลลอฮฺ และถูกฆ่าหรือได้รับชัยชนะ เราจะให้รางวัลอันใหญ่หลวงแก่เขา) คือให้แก่ทุกคนที่ต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ ไม่ว่าเขาจะถูกฆ่า ถูกจับ

เป็นเชลย หรือได้ชัยชนะ เขาจะได้รับผลตอบแทนจากอัลลอฮ์อย่างมากมาย ดังที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองว่า

(وَتَكْفَلَ اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِهِ إِنْ تَوَفَّاهُ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ أَوْ يُرْجِعَهُ إِلَى مَسْكِنِهِ الَّذِي خَرَجَ مِنْهُ بِمَا نَالَ مِنْ أَجْرٍ أَوْ غَنِيمَةٍ)

และอัลลอฮ์ได้ให้การรับรองแก่ผู้ที่ต่อสู้ในหนทางของพระองค์ว่า หากเขาสิ้นชีวิตไป พระองค์จะทรงตอบแทนให้เขาเข้าสวรรค์ หรือไม่พระองค์ก็จะให้เขากลับมาสู่ที่พำนักของเขาที่เขาจากมา พร้อมกับอานิสงส์ผลบุญที่ได้รับ หรือทรัพย์สินจากสงคราม

(พัตฮุลบารี 6/253 และมุสลิม 3/1496)

﴿ وَمَا كُنتُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ
أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝٧٥﴾
الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ
الطَّاغُوتِ فَاقْتُلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ
ضَعِيفًا ۝٧٦﴾

75. มีเหตุใดเกิดขึ้นแก่พวกเจ้ากระนั้นหรือ ที่พวกเจ้าไม่สู้รบในหนทางของอัลลอฮ์ ? ทั้ง ๆ ที่บรรดาผู้ที่อ่อนแอ ไม่ว่าชายหรือหญิง และเด็ก ๆ ต่างกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดนำพวกเราออกไปจากเมืองนี้ ซึ่งชาวเมืองเป็นผู้ข่มเหงรังแก และโปรดให้มีขึ้นแก่พวกเรา ซึ่งผู้คุ้มครองคนหนึ่งจากที่พระองค์ และโปรดให้มีขึ้นแก่พวกเรา ซึ่งผู้ช่วยเหลือคนหนึ่งจากที่พระองค์

76. บรรดาผู้ที่ศรัทธานั้น พวกเขาจะต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ และ บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น พวกเขาจะต่อสู้ในหนทางของอັฏฏอฆุต ดังนั้น พวกเจ้าจงต่อสู้กับบรรดาสุนัขของชัยฏอนเถิด แท้จริง อนุบายของชัยฏอนนั้นอ่อนแอยิ่ง

สนับสนุนให้ต่อสู้เพื่อช่วยเหลือบรรดาคนอ่อนแอ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงสนับสนุนบ่าวของพระองค์ผู้ศรัทธาให้ออกไปต่อสู้ในหนทางของพระองค์ และให้พยายามช่วยเหลือบรรดาผู้ที่อ่อนแอในเมืองมักกะฮฺ ไม่ว่าจะเป็นผู้ชาย ผู้หญิง และ เด็กๆที่ไม่สามารถจะต้องออกไปจากการถูกรังแก ข่มเหงได้ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ ตรัสว่า (บรรดาผู้ที่กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดนำพวกเราออกไปจากเมืองนี้) หมายถึงเมืองมักกะฮฺ

ดังเช่น คำรัสของพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า

﴿وَكَايْنٍ مِّن قَرِيْبٍ هِيَ اَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرِيْبِكَ الَّذِي اَخْرَجَكَ اَهْلَكْتَهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۝۱۳﴾

และที่ดำบลสมานแล้วที่มีกำลังเข้มแข็งกว่าดำบลของเจ้า ซึ่งมันขับไล่เจ้าออกไป เราได้ทำลายล้างพวกเขา ดังนั้น สำหรับพวกเขาจึงไม่มีผู้ช่วยเหลือใด ๆ

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด ฮายะฮฺที่ 13)

หลังจากนั้น พระองค์ได้บอกลักษณะเมืองนั้นไว้ โดยพระองค์ตรัสว่า (ซึ่งชาวเมือง เป็นผู้ข่มเหงรังแก และโปรดให้มีขึ้นแก่พวกเราซึ่งผู้คุ้มครองคนหนึ่งจากที่พระองค์ และ โปรดให้มีขึ้นแก่พวกเรา ซึ่งผู้ช่วยเหลือคนหนึ่งจากที่พระองค์) คือโปรดให้มีขึ้นจากที่ พระองค์เป็นทั้งผู้คุ้มครองและคอยให้ความช่วยเหลือด้วย

อัลบุกอริ ได้บันทึกรายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า ฉันและมารดาของฉันเป็นส่วนหนึ่ง จากบรรดาผู้ที่อ่อนแอ

(พิตสุลบารี 8/103)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (บรรดาผู้ที่ศรัทธานั้น พวกเขาจะต่อสู้ใน หนทางของอัลลอฮฺ และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น พวกเขาจะต่อสู้ในหนทางของ

อัญญูด) คือ บรรดาผู้ศรัทธา (มุมีน) จะต่อสู้ในการกักต้ออัลลอฮ์และอยู่ในความ
พึงพอใจของพระองค์ ส่วนผู้ปฏิเสธศรัทธา (กาฟิร) จะต่อสู้ตามความต้องการของ
ชัยฏอน ตามอารมณ์ใฝ่ต่ำ หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงย้ายให้บรรดาผู้ศรัทธาได้ต่อสู้กับศัตรู
โดยพระองค์ตรัสว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจึงต่อสู้กับบรรดาสมุนของชัยฏอนเถิด แท้จริง
อุปายของชัยฏอนนั้นอ่อนแอ)

الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
فَلَمَّا كُنِبَ عَلَيْهِمُ الْفِتْنَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ
خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كُنِبْتَ عَلَيْنَا الْفِتْنَالُ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ
قُلْ مَتَّعْتُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا تظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾
أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ
حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ
عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا
﴿٧٨﴾ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ
وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

77. เจ้ามิได้มองดูบรรดาผู้ที่ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า จงระงับมือของ
พวกเจ้าไว้ก่อนเถิด และจงปฏิบัติละหมาด จงชำระซะกาต ครั้น
เมื่อการสู้รบได้ถูกกำหนดขึ้นแก่พวกเขา ทันใดนั้นกลุ่มหนึ่งในหมู่
พวกเขาก็กล่าวนุญญ์เช่นเดียวกับที่กล่าวอัลลอฮ์ (หรือกลัวยิ่งกว่า
และพวกเขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา เพราะเหตุใด พระองค์
จึงได้กำหนดการสู้รบเกิดขึ้นแก่พวกเรา พระองค์จะทรงเลื่อนให้แก่
พวกเรายังกำหนดเวลาอันใกล้มิได้หรือ ? จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า
สิ่งอำนาจประโยชน์แห่งโลกนี้นั้นมีเพียงเล็กน้อยเท่านั้น แต่

ปรโลกนั้นดียิ่งกว่าสำหรับผู้ที่ย่ำเกรง และพวกเขาก็จะไม่ถูกอธรรม
แม้เท่าขนาดของเมล็ดอินทผลัม

78. ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเขาปรากฏอยู่ ความตายก็ย่อมประสบกับพวกเขา
และแม้ว่าพวกเขาจะอยู่ในป้อมปราการอันสูงตระหง่านก็ตาม และ
หากมีความดีใดๆ ประสพแก่พวกเขา พวกเขา ก็จะกล่าวว่า สิ่งนี้มา
จากอัลลอฮ์ และหากมีความชั่วใดๆ ประสพแก่พวกเขา พวกเขา ก็
จะกล่าวว่า สิ่งนี้มาจากเจ้า จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ทุกอย่างนั้น
มาจากอัลลอฮ์ทั้งสิ้น มิเหตุใดเกิดขึ้นกับกลุ่มชนเหล่านี้ กระนั้นหรือ
ที่พวกเขาห่างไกลที่จะเข้าใจคำพูด

79. ความดีใดๆ ที่ประสพแก่เจ้านั้นมาจากอัลลอฮ์และความชั่วใดๆ ที่
ประสพแก่เจ้านั้นมาจากตัวของเจ้าเอง และเราได้ส่งเจ้าไปเป็น
ศาสนทูตสำหรับมนุษย์ และเพียงพอแล้วที่อัลลอฮ์ทรงเป็นพยาน
ยืนยัน

คำหนักนที่ขอบที่จะล่าช้าในการสงครามจากบรรดาผู้ที่มีความปรารถนา

บรรดามุฮิมิน (ผู้ศรัทธา) ในสมัยเริ่มแรกอิสลามนั้น พวกเขาอาศัยกันอยู่ที่เมืองมักกะฮ์
ถูกใช้ให้ปฏิบัติละหมาด จ่ายซะกาต ให้ช่วยเหลือคนยากจนในหมู่พวกเขา ให้อภัยต่อพวก
มุชริกีน โดยพวกเขามีความมุ่งมั่น และหวังว่าจะได้รับคำสั่งให้ทำสงครามเพื่อที่จะได้แก้แค้น
และเอาคืนจากพวกศัตรู แต่ว่าการสงครามในขณะนั้นยังไม่เหมาะสมเนื่องด้วยสาเหตุหลาย
ประการด้วยกัน เช่น พวกเขายังมีจำนวนน้อยกว่าฝ่ายตรงข้าม หรือศัตรูมีมาก ศัตรูก็ยังอยู่ใน
เมืองที่พวกเขาอาศัยอยู่ นั่นก็คือแผ่นดินฮะรอม ซึ่งถือเป็นแผ่นดินที่มีเกียรติเป็นที่สุด ดังนั้น
จึงไม่มีคำสั่งให้ทำสงครามในระยะเริ่มแรก เพราะยังไม่เหมาะสมกับสภาพในขณะนั้น

แต่เมื่อบรรดามุสลิมหรือมุฮิมิน ได้อพยพไปอยู่ที่นครมะดีนะฮ์แล้ว ที่นั่นจึงกลายเป็น
บ้านของมุสลิม มีป้อมปราการ มีพรรคพวก มีคนช่วยเหลือ จึงได้มีคำสั่งให้ทำการต่อสู้ได้
แต่ก็มีคนบางกลุ่มกลัวที่จะเผชิญหน้า หรือต่อสู้กับผู้คนเอามากๆ ซึ่งดูคล้ายๆ กับเป็นคนขี้ขลาด
นั่นเอง โดยพวกเขา กล่าวว่า (และพวกเขากล่าวว่า) โอ้พระผู้อภิบาลของเรา เพราะเหตุใด
พระองค์จึงได้กำหนดการสู้รบเกิดขึ้นแก่พวกเรา พระองค์จะทรงเลื่อนให้แก่พวกเราไป

ยังกำหนดเวลาอันใกล้มิได้หรือ ?) คือ เลื่อนไปยังกำหนดเวลาอื่นมิได้หรือ ? เพราะดังกล่าวนี้ต้องมีการหลังเลียด ทำให้เกิดมีเด็กกำพร้าและหญิงหม้าย ซึ่งอายะฮฺนี้ ก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ ﴾ الْآيَةُ

และบรรดาผู้ศรัทธา กล่าวว่า ทำไมอัลกุรอานสักบทหนึ่งจึงไม่ถูกประทานลงมา ? ครั้นเมื่อบทหนึ่งที่ชัดเจนถูกประทานลงมา และได้ระบุการทำสงครามไว้ในนั้น
(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 20)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า แท้จริง อับดุลเราะฮมาน อิบนุ เอาฟ และพรรคพวกได้มาหาท่านนบี ﷺ ที่เมืองมักกะฮฺ แล้วกล่าวว่า โอ้นบีของอัลลอฮฺ พวกเราเคยแข็งแกร่งในขณะที่เรายังเป็นมุชริกอยู่ แล้วเหตุใด เมื่อเราได้ศรัทธาเราจึงกลายเป็นคนที่ต่ำต้อย ตกต่ำเล่า ? ท่านนบี ﷺ จึงกล่าวว่า

(إِنِّي أُمِرْتُ بِالْعَفْوِ فَلَا تُقَاتِلُوا الْقَوْمَ)

ความจริง ฉันถูกใช้ให้ให้อภัย ดังนั้น พวกท่านจึงไม่ได้ต่อสู้กับกลุ่มชนนั้น

แล้วเมื่ออัลลอฮฺได้ให้ท่านไปอยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺ พระองค์จึงได้ใช้ให้ทำการสู้รบ แต่แล้วพวกเขากลับรีรอ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (เจ้ามิได้มองดูบรรดาผู้ที่ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า จงระงับมือของพวกเจ้าไว้ก่อนเถิด.....) จนจบอายะฮฺ

(อัญญอบาริ 8/549)

อันนะฮาลิ และอัลฮากิม ก็ได้รายงานอะเศาะดีษนี้ด้วย

(อันนะฮาลิ ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/325, อัลฮากิม 2/307)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า สิ่งอันนายประโยชน์แห่งโลกนี้นั้นมีเพิ่มเล็กน้อยเท่านั้น แต่ปรโลกนั้นดียิ่งกว่าสำหรับผู้ที่ยำเกรง) คือปรโลกสำหรับผู้ที่ยำเกรงอัลลอฮฺนั้นดียิ่งกว่าในโลกลี้ภัยอีก (และพวกเขาก็จะไม่ถูกอธรรม แม้เท่าขนาดของเมล็ดอินทผลัม) คือ บรรดาผลงานของพวกเขานั้นจะได้รับการตอบแทนอย่างเต็มเปี่ยม นี่ถือเป็นการปลอบใจให้แก่บรรดามุสลิมในโลกลี้ภัย และส่งเสริมให้เห็นความสำคัญของปรโลกและสนับสนุนให้ต่อสู้ (ญิฮาด) นั้นเอง

ไม่อาจหนีรอดจากความตายได้

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ ความตายก็ย่อมประสบกับพวกเจ้า และแม้ว่าพวกเจ้าจะอยู่ในป้อมปราการอันสูงตระหง่านก็ตาม) คือพวกท่านจะต้องประสบกับความตายอย่างแน่นอน โดยไม่มีทางจะหลีกเลี่ยงได้ และเมื่อถึงกำหนดแล้ว ไม่มีใครจะรอดพ้นไปได้ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴾

ทุก ๆ สิ่งที่อยู่บนแผ่นดิน ย่อมดับสลาย

(ซูเราะฮฺ อัรเราะฮฺมาน อายะฮฺที่ 26)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ﴾

แต่ละชีวิต จะได้ลิ้มรสแห่งความตาย

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 185)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَا جَعَلْنَا لِشَرٍّ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ﴾

และเราได้ทำให้บุคคลใดก่อนหน้าเจ้าอยู่ยังยืนนาน

(ซูเราะฮฺ อัลอัมมียาฮฺ อายะฮฺที่ 34)

ดังนั้น จุดมุ่งหมายก็คือ ทุกคนจะต้องตาย โดยไม่มีทางหลีกเลี่ยง ไม่มีใครจะรอดพ้นไปจากความตายได้ ไม่ว่าเราจะทำการญิฮาดหรือไม่ก็ตาม เพราะแต่ละคนมีกำหนดอายุขัยไว้แล้ว ดังเช่น คอลิด อิบnul วะลีด ได้กล่าวขณะใกล้จะตายอยู่บนเตียงนอนว่า ฉันได้ร่วมสนามรบในที่ที่โน่น อย่างยืนหยัด อวัยวะของฉันแต่ละส่วนเต็มไปด้วยบาดแผลทั้งตาม ทั้งลูกธนู ขณะนี้ฉันกำลังจะตายอยู่บนที่นอนของฉันนี้ ดังนั้น สายตาของคนชั่วลาดคงนอนไม่หลับแน่

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และแม้ว่าพวกเจ้าจะอยู่ในป้อมปราการอันสูงตระหง่านก็ตาม) คือไม่อาจจะรอดพ้นความตายไปได้ แม้ว่าจะระมัดระวังหรือหลบซ่อนอยู่ในที่มืดซิดลักเพียงใด

พวกมุนาฟิเก็นถือว่า ท่านนบี ﷺ เป็นलगไม่ดี

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และหากมีความดีใดๆประสพแก่พวกเขา) เช่น ความอุดมสมบูรณ์ มีผลไม้มากมาย มีพืชพันธุ์ธัญญาหารสมบูรณ์ ได้ลูกได้หลานและความดีอื่นๆ นี่เป็นความหมายของคำพูดของอิบนิ อับบาส, อะบิล อาลียะฮฺและอัสสุคดียฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (พวกเขาจะกล่าวว่าสิ่งนี้มาจากอัลลอฮฺ และหากมีความชั่วใดๆประสพแก่พวกเขา) เช่น ความแห้งแล้ง ความกันดาร ผลไม้และพืชผลเสียหาย หรือลูกหลานตาย หรือผลิตผลเสียหายหรืออื่นๆ ดังเช่นที่อบุลอาลียะฮฺและอัสสุคดียฺ ได้กล่าวไว้ (พวกเขาก็จะกล่าวว่า สิ่งนี้มาจากเจ้า) คือเป็นเหตุมาจากท่านนบี และผู้ปฏิบัติตามศาสนาของเขา ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวเกี่ยวกับกลุ่มชนของฟิรอาวัน ว่า

﴿ فَإِذَا جَاءَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ﴾

ครั้นเมื่อความดีได้มายังพวกเขา พวกเขาก็กล่าวว่านี่คือสิทธ์ของเรา และหากความชั่วใดๆประสพแก่พวกเขา พวกเขาก็ถือเอา**นบีมุซาเป็นलगร้าย** และผู้ที่อยู่ร่วมกับเขาด้วย

(ซูเราะฮฺ อัลอะอฺรอฟ อายะฮฺที่ 131)

และดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้อีกว่า

﴿ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ ﴾

และในหมู่มนุษย์นั้น บางคนจะเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ ในสภาพที่เคลือบแคลงไม่มั่นคง.....จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 11)

อย่างนี้แหละที่พวกมุนาฟิเก็นที่เข้ารับอิสลามแต่เพียงภายนอก ได้กล่าวโดยในความเป็นจริงแล้ว พวกเขาเกลียดอิสลาม ด้วยเหตุนี้ เมื่อความไม่ดีใดๆประสพแก่พวกเขา พวกเขาก็พาดพิงความไม่ดีนั้นไปยังคนที่ปฏิบัติตามนบี ﷺ ดังนั้น อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง จึงประทานอัลกุรอานลงมาว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ทุกอย่างนั้นมาจากอัลลอฮฺ) คือพระองค์ตรัสว่า ทุกอย่างนั้นมาจากอัลลอฮฺ ทั้งหมดมาจากการกำหนดของอัลลอฮฺทั้งสิ้น กรอบคลุมไปถึงความดี ความชั่ว ผู้ศรัทธา และปฏิเสธ

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสแก่ท่านรอซูล ﷺ ซึ่งก็หมายถึงมนุษย์ทั้งมวลว่า (ความดีใด ๆ ที่ประสบแก่เจ้านั้นมาจากอัลลอฮฺ) คือถือเป็นความกรุณา โปรดปราน และเมตตาจากอัลลอฮฺ (และความชั่วใด ๆ ที่ประสบแก่เจ้านั้นมาจากตัวของเจ้าเอง) คือมาจากสาเหตุของตัวเจ้าและจากการกระทำของเจ้า ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۰ ﴾

และเคราะห์กรรมอันใดที่ประสบแก่พวกเจ้า ก็เนื่องด้วยน้ำมือของพวกเจ้าที่ได้ชวนชวยเอาไว้ และพระองค์ทรงอภัยความผิดให้มากต่อมากแล้ว

(ซูเราะฮฺ อัมมฺ อายะฮฺที่ 30)

อัสสุดดียฺ, อัลอะซัน อัลบัศรี, อิบน์ ญุร็อยญ และอิบน์ ซัยด์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำที่ว่า "มาจากตัวของเจ้าเอง" คืออันเนื่องจากบาปหรือความผิดที่เจ้าได้กระทำไว้

และกอดาตะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำนี้ว่า "มาจากตัวของเจ้าเอง" คือเป็นการลงโทษแก่เจ้า อันเนื่องจากบาปที่ได้กระทำเอาไว้

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเราได้ส่งเจ้าไปเป็นศาสนทูตสำหรับมนุษยชาติ) เพื่อเจ้าจะได้บอกกล่าวให้พวกเขาทราบถึงบทบัญญัติของอัลลอฮฺ อันใดที่อัลลอฮฺทรงชอบ ทรงพึงพอพระทัย และอันใดที่อัลลอฮฺไม่ชอบ ไม่พึงพอใจ (และเพียงพอแล้วที่อัลลอฮฺทรงเป็นพยานยืนยัน) ในการส่งเจ้ามาและทรงเป็นพยานระหว่างเจ้ากับพวกเขาก็ด้วย และพระองค์ทรงรอบรู้ถึงสิ่งที่เจ้านำไปเผยแผ่กับพวกเขา และสิ่งที่พวกเขาปฏิเสธความจริง และคืออันเป็นที่สุด

﴿ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۝۸۰ وَيَقُولُوا طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝۸۱ ﴾

80. ผู้ใดเชื่อฟังร่อซูล แน่نون เขาก็เชื่อฟังอัลลอฮ์แล้ว และผู้ใดฝ่าฝืนหลังให้เรา ก็หาได้ส่งเจ้าไปเป็นผู้คุ้มครองพวกเขาไม่

81. และพวกเขากล่าวว่า เชื่อฟัง แต่เมื่อพวกเขาออกไปจากเจ้าแล้ว กลุ่มหนึ่งในพวกเขาก็ได้วางแผนในเวลากลางคืนอื่นจากสิ่งที่เจ้ากล่าว (และอัลลอฮ์จะทรงบันทึกสิ่งที่พวกเขาวางแผนกันในเวลากลางคืน ดังนั้น จงหันเหออกจากพวกเขาเสีย และจงมอบหมายแต่ อัลลอฮ์เถิด และพอเพียงแล้วที่อัลลอฮ์เป็นผู้ที่ได้รับมอบหมาย

การเชื่อฟังต่อร่อซูล ﷺ ก็คือการภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงป่าวของพระองค์ และร่อซูลของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ว่า ผู้ใดภักดีเชื่อฟังต่อเขา แน่نون เขาได้ภักดีเชื่อฟังต่ออัลลอฮ์แล้ว และผู้ใดฝ่าฝืนร่อซูล แน่نون เขาได้ฝ่าฝืนอัลลอฮ์ ﷻ แล้ว นั่นก็เพราะว่าท่านร่อซูลนั้น มิได้พูดอะไรตามอารมณ์ สิ่งที่ท่านพูดออกมามันเป็นวะฮีย์ที่อัลลอฮ์สุดใจให้แก่ท่าน

อิบนุ อับิฮาดิม ได้รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ว่า ท่านร่อซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ أَطَاعَنِي فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ ، وَمَنْ أَطَاعَ الْأَمِيرَ فَقَدْ أَطَاعَنِي ، وَمَنْ عَصَى الْأَمِيرَ فَقَدْ عَصَانِي)

ผู้ใดเชื่อฟังฉัน ความจริงเขาได้เชื่อฟังอัลลอฮ์แล้ว และผู้ใดฝ่าฝืนต่อฉัน ความจริงเขาได้ฝ่าฝืนอัลลอฮ์แล้ว และผู้ใดเชื่อฟังเจ้าเมือง ความจริงเขาได้เชื่อฟังฉันแล้ว และผู้ใดฝ่าฝืนเจ้าเมือง ความจริงเขาได้ฝ่าฝืนฉันแล้ว

(อะหมัด 1/252)

และชะดีษนี้ ยังปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองด้วย

(พัตฮุลบาริ 6/135, มุสลิม 3/466)

และคำวาทของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และผู้ใดฝ่าฝืนหลังให้เรา ก็หาได้ส่งเจ้าไปเป็นผู้คุ้มครองพวกเขาไม่) คือ เจ้าไม่มีหน้าที่ไปดูแลคุ้มครองแต่ประการใด นอกจากเป็นผู้เผยแผ่เท่านั้น ดังนั้นใครที่ปฏิบัติตามเจ้า เขาก็จะมีความสุขและพ้นภัย และเจ้าก็จะได้รับผลานิสงส์ตอบแทน

และผู้ศรัทธาไม่ปฏิบัติตามเจ้า เขายอมผิดหวังและขาดทุน เจ้าไม่มีส่วนรับผิดชอบและเกี่ยวข้องกับเขาด้วย ดังที่มีระบุอยู่ในชะดีษที่ว่า

(مَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ رَشِدَ، وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّهُ لَا يَضُرُّ إِلَّا نَفْسَهُ)

ผู้ใดเชื่อฟังอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์แล้ว แน่แน่นอน เขาเป็นคนฉลาด และผู้ใดฝ่าฝืนอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ เขาก็ไม่ทำอันตรายใดๆ นอกจากตัวของเขาเองเท่านั้น

(มุสลิม 2/594)

อธิบายถึงความไร้สาระของพวกมุนาฟิกีน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเขากล่าวว่า เชื้อฟัก) อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับพวกมุนาฟิกีนว่า พวกเขาแสดงตัวว่า .เห็นด้วย และเชื้อฟัก (แต่เมื่อพวกเขากลับไปจากเจ้า) คือพวกเขาก็ออกไปอยู่ลับหลังเจ้า (กลุ่มหนึ่งในพวกเขาก็ได้วางแผนในเวลากลางคืนอื่นจากสิ่งที่เจ้ากล่าว) คือพวกเขาได้ประชุมลับในเวลากลางคืนในระหว่างพวกเขา ซึ่งต่างกับที่พวกเขาแสดงออกต่อหน้าเจ้า

แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสว่า (และอัลลอฮ์จะทรงบันทึกสิ่งที่พวกเขาวางแผนกันในเวลากลางคืน) คือพระองค์ทรงทราบดีและบันทึกเรื่องของพวกเขาเอาไว้ โดยสั่งให้เจ้าหน้าที่บันทึก ซึ่งพวกเขาก็ทราบดีถึงสิ่งที่พวกเขากระทำ ความหมายในที่นี้ก็คือ เป็นการล้าหลังเอาไว้ที่จริงแล้ว อัลลอฮ์ ﷻ ทรงทราบถึงสิ่งที่พวกเขาปกปิดเอาไว้ สิ่งที่เขาตกลงกันในเวลากลางคืนนั้น ต่างกับที่ได้แสดงออกต่อหน้าท่านรอซูล จึงถือเป็นการฝ่าฝืนท่าน ซึ่งอัลลอฮ์จะทรงคิดบัญชีกับพวกเขาในเรื่องดังกล่าว ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า

وَقُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا..... يَا

และพวกเขากล่าวว่า เราได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และรอซูล และเราได้เชื่อฟังปฏิบัติตามแล้ว.....จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อันนุร อายะฮ์ที่ 47)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ดังนั้น จงหันเหออกจากพวกเขาเสีย) คือจงอย่าให้แก่วางแผนต่อพวกเขา อย่าเอาเรื่องกับพวกเขาเลย และอย่าได้เปิดเผยเรื่องของพวกเขาให้ผู้ศรัทธา โดยไม่ต้องกลัวพวกเขาแต่ประการใด (และจงมอบหมายต่ออัลลอฮ์เถิด และ

พอเพียงแล้วที่อัลลอฮ์เป็นผู้ได้รับมอบหมาย) คือพอเพียงแล้วที่อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงคุ้มครอง
ผู้ทรงช่วยเหลือแก่ผู้ที่มอบหมาย และกลับตัวต่อพระองค์

﴿ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا
كَثِيرًا ﴾ ٨٢ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ
وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ
يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ
الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴾ ٨٣

82. พวกเขาไม่พิจารณาตุคัมกีร์อัลกุรอานบ้างหรือ ? และหากว่าอัล
กุรอานมาจากผู้ที่ไม่ใช่อัลลอฮ์แล้ว แน่หนอน พวกเขาก็จะพบว่า
ใ้หนั้นมีความขัดแย้งกันมากมาย
83. และเมื่อมีเรื่องหนึ่งเรื่องใดมาถึงพวกเขาจะเป็นความปลอดภัย หรือ
ความกลัวก็แล้วแต่ พวกเขาก็จะแพร่มันออกไป แต่หากว่าพวกเขา
ให้มันกลับไปยังรอซูล และยังผู้ปกครองในหมู่พวกเขาแล้ว แน่หนอน
บรรดาผู้ที่วินิจฉัยมันในหมู่พวกเขาก็ย่อมทราบมันได้ และหาก
มิใช่ความโปรดปรานความเมตตาของอัลลอฮ์ที่มีต่อพวกเจ้าแล้ว
แน่หนอน พวกเจ้าก็คงปฏิบัติตามชัยฏอนไปแล้ว นอกจากเพียง
จำนวนน้อยเท่านั้น

อัลกุรอานนั้นเป็นสัจธรรม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสใช้ให้พวกเขาพิจารณาตุคัมกีร์อัลกุรอาน และห้ามมิให้พวกเขา
หันเหออกจากอัลกุรอาน ให้พิจารณาหาความเข้าใจความหมายของมันอันลึกซึ้ง และคำของ
มันที่เป็นสำนวนโดยพระองค์ได้บอกให้พวกเขาทราบว่า ไม่มีข้อขัดแย้ง ไม่มีความคลุมเครือ
และไม่ถกกันเลย เพราะมันถูกประทานลงมาจากผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ

ซึ่งถือเป็นสัจธรรมจริงๆ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ผู้ทรงสูงส่ง จึงตรัสว่า

﴿ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرَاتِ أَمْ عَلٰى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴾ (๓๓)

พวกเขามีได้พิจารณาใคร่ครวญอัลกุรอานดอกหรือ ? หรือว่าบนหัวใจของพวกเขา
มีกุญแจหลายดอกกลั่นอยู่

(ซูเราะฮ์ มุฮัมมัด อายะฮ์ที่ 24)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และหากว่าอัลกุรอานมาจากผู้ที่ไม่ใช่อัลลอฮ์
แล้ว) ก็ถ้าปรากฏว่าอัลกุรอานถูกกระทำให้ขึ้น มันก็จะแตกต่างกันอย่างแน่นอน ดังเช่นคนโง่ๆ
จากพวกมุชริกีนและพวกมุนาฟิกีนได้กล่าวเอาไว้ (แน่หนอน พวกเขาก็จะพบว่าในนั้นม
ีความขัดแย้งกัน) คือมีเรื่องที่คลุมเครือและขัดแย้งกัน (มากมาย) แต่อัลกุรอานนี้ปราศจาก
ข้อขัดแย้งกัน เพราะมันมาจากอัลลอฮ์ ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงบรรดาผู้ที่ม
ีความรู้ความชำนาญในด้านวิชาการ โดยที่พวกเขาได้กล่าวว่า

﴿ أَمَّا بِدِينِكُمْ كَلَّ مِنْ عِنْدَ رَبِّنَا ﴾

พวกเราศรัทธาต่ออายะฮ์นั้นแล้ว ทั้งหมดนั้นมาจากที่พระผู้อภิบาลของเราทั้งสิ้น

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 7)

คือทั้งอายะฮ์ที่ชัดเจนเป็นแม่บทและอายะฮ์ที่คล้ายๆกัน เป็นความจริงทั้งสิ้น เมื่อเป็น
เช่นนี้ พวกท่านก็จงนำเอาอายะฮ์ที่คล้ายๆกันนั้น กลับไปหาอายะฮ์ที่เป็นแม่บท ก็จะทำให้
พวกเจ้าได้รับทางนำ ส่วนผู้ที่หัวใจของพวกเขาเอนเอียงออกไปจากความจริง พวกเขามักจะ
เอาแม่บทกลับไปหาอายะฮ์ที่คล้ายๆกัน ดังนั้น เขาจึงหลงทางเอนเอียงออกจากความจริง
มากยิ่งขึ้น และด้วยเหตุนี้เอง อัลลอฮ์ ﷻ จึงชมเชยสรรเสริญบรรดาผู้ที่มีความรู้อย่างลึกซึ้ง
และตำหนิพวกที่เอนเอียงออกจากความจริง

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอัมรฺ อิบนิ ซุอัยบฺ จากบิดาของเขา จากปู่ของเขาว่า
ความจริงฉัน และน้องชายของฉันได้นั่งอยู่ในสถานที่แห่งหนึ่ง ซึ่งหากจะเอาอรูแดง (ซึ่งถือ
เป็นทรัพย์สินมีค่าที่สุด) มาแลก ฉันก็คงไม่ยินยอม กล่าวคือครั้งหนึ่ง ฉันและน้องชายมาถึง
แล้วเห็นบรรดาศอฮาบะฮ์ผู้อาวุโสอยู่ตรงประตูบ้านของท่านรอซูล พวกเราไม่ยอมเดินฝ่า
พวกเขาไป จึงนั่งลงที่มุมหนึ่ง ขณะนั้นพวกเขาก็พูดคุยเกี่ยวกับอายะฮ์หนึ่งในอัลกุรอาน แล้วก็
ถกเถียงกันเสียงดัง ท่านรอซูลจึงออกมาในสภาพที่โกรธกระทั่งใบหน้าแดงก่ำ แล้วท่านก็เอาคิน
ขว้างใส่พวกเขา พร้อมกับกล่าวว่า

(مَهْلًا يَا قَوْمٍ بِهَذَا أَهْلَكْتَ الْأُمَّةَ مِنْ قَبْلِكَ بِاخْتِلَافِهِمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ ، وَضَرْبِهِمْ الْكُتُبَ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ ، إِنَّ الْقُرْآنَ لَمْ يَنْزِلْ يُكَذِّبُ بَعْضُهُ بَعْضًا ، إِنْغَا يُصَدِّقُ بَعْضُهُ بَعْضًا ، فَمَا عَرَفْتُمْ مِنْهُ فَاعْمَلُوا بِهِ ، وَمَا جَهِلْتُمْ مِنْهُ فَارْجِعُوا إِلَى عَالِمِهِ)

ข้าก่อน โอ้กลุ่มชนเอ๋ย อย่างนี้แหละที่บรรดาประชาชาติก่อนจากพวกเจ้าได้พินาศมาแล้ว อันเนื่องจากพวกเขาได้ขัดแย้งกับบรรดานบีของพวกเขา และการที่พวกเขาหยิบยกบางส่วนจากคัมภีร์มาคัดค้านให้ขัดแย้งกันเอง พึงทราบเถิดว่า อัลกุรอานนั้น มิได้ลงมาเพื่อที่จะให้บางส่วนของมันปฏิเสธ หรือขัดแย้งกับเนื้อหาส่วนอื่นที่จริงแล้ว บางส่วนของมันจะมายืนยันอีกบางส่วน ดังนั้น สิ่งใดที่พวกเจ้าทราบก็จงปฏิบัติตาม และสิ่งใดที่พวกเจ้าไม่รู้ก็จงนำมันกลับไปยังผู้ที่รู้

(อะหมัด 2/181)

อะหมัด ได้รายงานจากอับดุลลาฮฺ อิบนิ อัมรฺ ว่า มีอยู่วันหนึ่ง ฉันไปหาท่านรอซูล ﷺ แต่เช้าตรู่ ซึ่งในขณะที่พวกเรานั่งอยู่นั้นปรากฏว่ามีชายสองคนถกเถียงกันเกี่ยวกับอายะฮฺหนึ่ง กระทั่งส่งเสียงดัง ท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า

(إِنَّمَا هَلَكَتِ الْأُمَّةُ قَبْلَكُمْ بِاخْتِلَافِهِمْ فِي الْكِتَابِ)

ที่จริงแล้ว บรรดาประชาชาติก่อนจากพวกเจ้าได้พินาศมาแล้ว อันเนื่องด้วยพวกเขาขัดแย้งกันในคัมภีร์

(อะหมัด 2/192)

มุสลิม และอันนะชาฮฺ ก็ได้รายงานอะดิสันี้ด้วย

(มุสลิม 4/2053, อันนะชาฮฺ ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/33)

ห้ามมิให้แพร่ข่าวออกไปโดยไม่สอบสวนหาข้อเท็จจริงเสียก่อน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเมื่อมีเรื่องหนึ่งเรื่องใดมาถึงพวกเขาจะเป็นความปลอดภัย หรือความกลัวก็แล้วแต่ พวกเขา ก็จะแพร่มันออกไป) เป็นการไม่ยอมรับความรีบร้อนในเรื่องต่างๆก่อนที่จะสอบสวนหาความจริงเสียก่อน เขาจะบอกมัน แพร่มันออกไป กระจายมันออกไป ซึ่งบางทีก็ไม่มีมูลความจริงเลย

มุสลิมได้บันทึกรายงานไว้ในตอนต้นหนังสือเศาะฮิฮฺของเขา โดยนำมาจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(كَفَى بِالْمَرْءِ كَذِبًا أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا سَمِعَ)

เพียงพอแล้วที่คนนั้นจะเป็นคนโกหก คือการที่เขาเล่าทุกสิ่งที่เขาได้ยินมา

(มุสลิม 1/10)

และเช่นเดียวกัน อบูดาวูด ได้รายงานอะดิษนี้ไว้ในเรื่องมารยาทจากแนวทางของท่าน ร่อซูล

(อบูดาวูด 5/226)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานจากอัลมุหัมมัด อิบนิ ซะอฺบะฮฺว่า แท้จริง ท่านร่อซูล ﷺ ได้ห้ามเกี่ยวกับคำพูดอย่างนั้นอย่างนี้

(มุสลิม 5, อบูดาวูด 4992)

คือ เกี่ยวกับคนพูดมาก โดยไม่พิจารณาหาความจริงเสียก่อน

ในหนังสือเศาะฮิฮฺระบุว่า

(مَنْ حَدَّثَ بِحَدِيثٍ وَهُوَ يَرَى أَنَّهُ كَذِبٌ فَهُوَ أَحَدُ الْكَاذِبِينَ)

ใครที่เล่าเรื่องหนึ่งเรื่องใด โดยที่เขาเห็นว่ามันเป็นเรื่องโกหก ดังนั้น เขาก็เป็นคนโกหกคนหนึ่ง

(มุสลิม 1/9)

เราขอนำมากล่าวไว้ ณ ที่นี้ด้วย คืออะดิษที่รายงานโดยอุมัร อิบนิล คือฏฏ็อบ ที่บรรดานักวิชาการเห็นตรงกันว่าเป็นอะดิษเศาะฮิฮฺ ขณะที่มิชวาลไปถึงเขาว่าท่านร่อซูล ﷺ ได้หย่าภรรยาของท่าน เขาก็ได้ออกมาจากบ้านของเขา จนกระทั่งได้เข้าไปในมัสญิด ก็พบว่าผู้คนกำลังพูดกันถึงเรื่องดังกล่าว เขาทนอีกไม่ไหวแล้ว จนกระทั่งได้ขออนุญาตเข้าพบท่านนบี ﷺ ขอทำความเข้าใจกับท่านว่า ท่านได้หย่าภรรยาของท่านหรือ ? ท่านตอบว่า ไม่ ฉันจึงกล่าวว่า อัลลอฮ์อูอักบัร (อัลลอฮ์ผู้ทรงเกรียงไกร) และเขาได้เล่าไปจนจบอะดิษที่ยาวนี้

ส่วนที่รายงานโดยมุสลิม ฉันได้ถามว่า ท่านได้หย่าภรรยาของท่านหรือ ? ท่านตอบว่า ไม่ ดังนั้น ฉันจึงลุกขึ้นไปที่ประตูมัสญิด แล้วประกาศด้วยเสียงอันดังว่า ท่านร่อซูล ﷺ

ไม่ได้หย่าภรรยาของท่าน และอายะฮ์นี้จึงได้ถูกประทานลงมาที่ว่า (และเมื่อมีเรื่องหนึ่ง เรื่องใดมาถึงพวกเขาจะเป็นความปลอดภัย หรือความกลัวก็แล้วแต่ พวกเขา ก็จะแพร่ มั่นออกไป และหากว่าพวกเขาให้มันกลับไปยังรอซูล และยังผู้ปกครองในหมู่พวกเขา แล้ว แน่นอน บรรดาผู้ที่วินิจฉัยมันในหมู่พวกเขาก็ย่อมทราบมันได้) ดังนั้น ฉันทจึง ดำเนินการวินิจฉัย และหาข้อเท็จจริงในเรื่องดังกล่าวนี้

(ฟัตฮุลบาริ 9/187, มุสลิม 2/1105)

ความหมายของคำภาษาอาหรับที่ว่า (يَسْتَبْطُونَهُ) ก็คือนำมันออกมาจากที่ของมัน และ เอามาใช้งานถ้าเป็นแร่ธาตุ เช่น มีคำกล่าว (اسْتَبْطَ الرَّجُلُ الْعَيْنَ إِذَا حَفَرَهَا وَاسْتَخْرَجَهَا مِنْ) (فُغُورَهَا) ชายคนนั้นได้นำน้ำจากตาน้ำมาใช้ คือเมื่อเขาได้ขุดมันและนำมันออกมาจากส่วนลึก ของมัน

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แน่นอน พวกเจ้าก็คงปฏิบัติตามชัยฏอนไปแล้ว นอกจากเพียงจำนวนน้อยเท่านั้น)

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาสว่า (จำนวนน้อยนั้น) หมายถึง บรรดาผู้ศรัทธานั้นเอง

﴿ فَقِنِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلِّفْ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى
اللَّهُ أَنْ يَكْفَ بِأَسْرِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسَا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا
﴿٨٤﴾ مَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ
شَفَعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقِيمًا ﴿٨٥﴾
وَإِذَا حُيِّتُمْ بِحَيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَ بَيْنَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾ ﴾

84. เจ้าจงสู้รบในหนทางของอัลลอฮฺเถิด โดยที่เจ้ามิได้ถูกบังคับ (ให้เกณฑ์ผู้ใด) นอกจากตัวของเจ้าเอง และจงปลุกใจบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย เป็นไปได้ว่าอัลลอฮฺจะทรงยับยั้งกำลังรบของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น และอัลลอฮฺเป็นผู้ทรงมีกำลังที่เข้มแข็งกว่า เป็นผู้ทรงลงโทษที่รุนแรงกว่า
85. ผู้ใดที่ให้ความช่วยเหลืออย่างดี ส่วนหนึ่งจากความดีนั้นก็จะเป็นของเขา และผู้ใดที่ให้ความช่วยเหลืออย่างชั่ว ส่วนหนึ่งจากความชั่วนั้นก็จะเป็นของเขา และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง
86. และเมื่อพวกเจ้าได้รับคำท้าทาย จะด้วยคำท้าทายใด ๆ ก็ตาม ก็จงกล่าวคำท้าทายตอบที่ดีกว่านั้น หรือไม่ก็กล่าวคำท้าทายนั้นตอบกลับไป แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงกำหนดนับทุกสิ่ง
87. อัลลอฮฺนั้นทรงเป็นพระเจ้า ซึ่งไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะใด ๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น แน่หนอ พระองค์จะทรงรวบรวมพวกเจ้าสู่วันกิยามะฮฺ ซึ่งไม่มีการสงสัยใด ๆ ในวันนั้น และใครเล่าที่จะมีคำพูดจริงยิ่งไปกว่าอัลลอฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้รอซูลของพระองค์ออกไปสู้รบด้วยตัวเอง

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ป่าวของพระองค์และรอซูลของพระองค์ คือท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ให้ออกไปสัมผัสกับการสู้รบด้วยตัวเอง ส่วนใครจะปฏิเสธไม่ยอมสู้รบ ก็ไม่ใช่เรื่องที่ท่านจะต้องรับผิดชอบ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (โดยที่เจ้ามิได้ถูกบังคับ (ให้เกณฑ์ผู้ใด) นอกจากตัวของเจ้าเอง)

อิบนุ อับิฮาดิม ได้รายงานมาจากอบีอิสฮากว่า ฉันได้ถามอัลบะรอฎ อิบนุ อาซิม เกี่ยวกับชายคนหนึ่งที่เคยญูหนากับศัตรูจำนวน 100 คน ว่าอย่างนี้เขาจะอยู่ในพวกที่อัลลอฮฺตรัสว่า (لَا تَلْفُتُوا بِلَايْمِكُمْ إِلَى اللَّهِ) ซึ่งมีความหมายว่า (พวกท่านจงอย่าโยนมือของพวกท่านไปสู่ความพินาศ) หรือเปล่า ? เขาตอบว่า ความจริง อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตัดสินแก่นบีของพระองค์ ﷺ ว่า (เจ้าจงสู้รบในหนทางของอัลลอฮฺเถิด โดยที่เจ้ามิได้ถูกบังคับ

(ให้เกณฑ์ผู้ใด) นอกจากตัวของตัวเอง และจงปลุกใจบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากสุลัยมาน อิบนิ ดาวูด จาก อับบีบักร์ อิบนิ อัยยาซ จากอบีอิสฮาก ว่า ฉันได้กล่าวแก่อัลบะรอฮ์ ถึงคนหนึ่งที่ได้รับมือกับบรรดาพวกมุชริกีน ว่า เขาจะเป็นคนที่อยู่ในพวกโยนมือตัวเองลงสู่ความหายนะด้วยหรือเปล่า ? เขาตอบว่า ไม่หรอก เพราะอัลลอฮ์ได้แต่งตั้งรอซูลของพระองค์ ﷺ มา และพระองค์ตรัสว่า (เจ้าจงสู้รบในหนทางของอัลลอฮ์เถิด โดยที่เจ้ามิได้ถูกบังคับ (ให้เกณฑ์ผู้ใด) นอกจากตัวของตัวเอง) ที่จริงดังกล่าวนี้อยู่ในเรื่องอันนะพะเกาะฮ์ (เรื่องคำครองชีพ)

(อะหมัด 4/281)

ให้ปลุกใจบรรดาผู้ศรัทธาต่อสู้

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และจงปลุกใจบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย) คือปลุกใจให้ต่อสู้ สานับสนุนและส่งเสริมพวกเขา ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวในวันสมรภูมิบะดร์ ขณะจัดแถวว่า

(قَوْمُوا إِلَى جَنَّةِ عَرْشِهَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ)

พวกท่านจงลุกขึ้นยืนไปสู่สวรรค์ ซึ่งความกว้างของมันระหว่างชั้นฟ้าและแผ่นดิน

(มุสลิม 3/1510)

ความจริงได้มีอะดะบะหลายบทที่ส่งเสริมในเรื่องดังกล่าว ส่วนหนึ่งจากนั้นก็คือ :-

อะดะบะที่บันทึกโดยอัลบุคอรีย์ รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

((مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ ، وَصَامَ رَمَضَانَ ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ ، هَاجَرَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ جَلَسَ فِي أَرْضِهِ الْقَيِّ وَلَدَ فِيهَا) قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ ! أَفَلَا تُبَشِّرُ النَّاسَ بِذَلِكَ ؟ فَقَالَ (إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، بَيْنَ كُلِّ دَرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ، فَإِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ فَاسْأَلُوهُ الْفَرْدَوْسَ فَإِنَّهُ وَسْطُ الْجَنَّةِ ، وَأَعْلَى الْجَنَّةِ ، وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ ، وَمِنْهُ تَفْجَرُ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ)

“ผู้ใดศรัทธาต่ออัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ ดำรงละหมาด จ่ายซะกาต และถือศีลอดในเดือนรอมฎอน ก็เป็นสิทธิของอัลลอฮ์ที่จะให้เขาเข้าสวรรค์ ไม่ว่าเขาได้

อพยพไปในหนทางของอัลลอฮฺ หรือนั่งอยู่ในแผ่นดินที่เขาเกิดก็ตาม” พวกเขา
กล่าวว่า โอ้ท่านร่อซูลของอัลลอฮฺ เราจะต้องบอกให้ผู้คนทราบเรื่องดังกล่าวไหม ?
ท่านได้ตอบว่า “แท้จริง ในสวรรค์นั้นมี 100 ระดับ ที่อัลลอฮฺได้จัดเตรียมมันไว้ให้
แก่บรรดานักต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ ระหว่างแต่ละระดับนั้น ดังเช่นระหว่าง
ฟ้ากับดิน ดังนั้น ถ้าพวกท่านขอต่ออัลลอฮฺ พวกท่านก็จะขอสวรรค์อัลฟิรเดาส์
ต่อพระองค์เกิด เพราะมันอยู่ตรงกลางและสูงสุดของสวรรค์ ซึ่งด้านบนของมัน
เป็นบัลลังก์ของพระผู้ทรงกรุณา (อัลลอฮฺ) และจากที่นั่น บรรดาแม่น้ำในสวรรค์มี
แหล่งกำเนิดที่นั่น”

(พัตฮุลบาริ 6/14)

มีสายรายงานจากอุบาตะฮฺ, มุอาซ และ อะบีดัตรุดาฮฺ เช่นเดียวกัน

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 7/237, อิบนิมาญะฮฺ 2/1448)

รายงานจากอบุสะฮีด อัลคุดรี ว่า แท้จริง ท่านร่อซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

((يَا أَبَا سَعِيدٍ ! مَنْ رَضِيَ بِاللَّهِ رَبًّا ، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا ، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا
وَنَبِيًّا ، وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ) قَالَ فَعَجَبَ لَهَا أَبُو سَعِيدٍ ، فَقَالَ أَعِدَهَا عَلَيَّ يَا رَسُولَ
اللَّهِ ! فَفَعَلَ ، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ : (وَأُخْرَى يَرْفَعُ اللَّهُ الْعَبْدَ بِهَا مِائَةَ دَرَجَةٍ فِي
الْجَنَّةِ ، مَا بَيْنَ كُلِّ دَرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ) قَالَ وَمَا هِيَ يَا رَسُولَ
اللَّهِ ؟ قَالَ : (الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ)

“โอ้ อบุสะฮีด ใครที่ยินยอมให้อัลลอฮฺเป็นพระเจ้า ให้อิสลามเป็นศาสนา และ
ให้มุฮัมมัด ﷺ เป็นร่อซูลและนบี เขาจะได้รับสวรรค์เป็นการตอบแทน” เขาเล่าว่า
แล้ว อบุสะฮีดก็ประหลาดใจกับเรื่องนี้มาก เขาถามว่า ได้โปรดพูดซ้ำอีกครั้งเกิด
ท่านร่อซูลของอัลลอฮฺ แล้วท่านก็ทำเช่นนั้น หลังจากนั้นท่านร่อซูล ﷺ ได้กล่าว
ว่า “อีกเรื่องหนึ่ง อัลลอฮฺจะทรงยก (ฐานันดร) ของบ่าวเป็นร้อยชั้นในสวรรค์ด้วย
เหตุนี้ ระหว่างแต่ละชั้นจะห่างกันดังเช่นระหว่างฟ้ากับแผ่นดิน” เขาถามว่า มัน
คืออะไร โอ้ท่านร่อซูลของอัลลอฮฺ ? ท่านตอบว่า คือ “การต่อสู้ (ญิฮาด) ในหนทาง
ของอัลลอฮฺ” บันทึกสะดิษโดยมุสลิม

(มุสลิม 3/1501)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (เป็นไปได้ว่าอัลลอฮฺจะทรงยับยั้งกำลังรบของ บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น) คือ ด้วยการที่เจ้าได้ปลุกใจพวกเขาให้ต่อสู้ อีกheimที่จะ ต่อกรกับศัตรู

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงกำลังที่เข้มแข็งกว่า เป็น ผู้ทรงลงโทษที่รุนแรงกว่า) คือ พระองค์ทรงสามารถเหนือพวกเขาทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَا نَصْرَ لَهُمْ وَلَكِنْ لَسَبَلْنَا بِبَعْضِكُمْ بَعْضًا ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

เช่นนั้นแหละ และหากอัลลอฮฺทรงประสงค์ แน่หนอน พระองค์จะทรงตอบแทน การลงโทษแก่พวกเขา แต่ทั้งนี้เพื่อพระองค์จะทรงทดสอบคนในหมู่พวกเขากับอีก บางคน.....ไปจนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 4)

การช่วยเหลือที่ดี และที่เลว

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ผู้ใดที่ใช้การช่วยเหลืออย่างดี ส่วนหนึ่งจากความดีนั้นก็จะเป็นของเขา) คือ ผู้ใดพยายามทำดีในเรื่องหนึ่งเรื่องใด ความดีนั้นก็จะเป็ผลทำให้เขาได้รับ ส่วนดีนั้นไปด้วย (และผู้ใดที่ให้ความช่วยเหลืออย่างชั่ว ส่วนหนึ่งจากความชั่วนั้นก็จะเป็นของเขา) คือเขาจะได้รับส่วนชั่วนั้นด้วย เพราะเขาทำในเรื่องที่ไม่ดีและมีเจตนาไม่ดี ดังที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺ ว่าท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(اِسْفَعُوا تَرْجَوْا ، وَيَقْضِي اللَّهُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ مَا شَاءَ)

พวกท่านจงช่วยเหลือ แล้วพวกท่านก็จะได้รับผลตอบแทน และอัลลอฮฺจะทรง ตัดสินตามคำพูดของนบีของพระองค์ ตามที่พระองค์ทรงประสงค์

(ฟัตฮุลบาริ 3/351)

มุญาฮิด อิบน์ ญับร ได้กล่าวว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับความช่วยเหลือ ของมนุษย์ซึ่งกันและกัน

(อัญญอบาริ 8/581)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง)

อิบนุ อับบาส, อะฏอญ, อะฏียะฮฺ, กอตาอะฮฺ และมะฆ็อร อัลวัร็อก ได้กล่าวว่าคำว่า “มุกีตา” มีความหมายว่า เป็นผู้ดูแลรักษา

มุญาอิด กล่าวว่าแปลว่า ผู้เป็นพยานยืนยัน และในอีกรายงานหนึ่งว่า เป็นผู้คิดบัญชี
(อัญญอบารี 8/583)

จงตอบรับسلامให้ดีกว่า

อัลลอฮ์ ปรารถนา (และเมื่อพวกเจ้าได้รับคำทักทายจะด้วยคำทักทายใด ๆ ก็ตาม ก็จงกล่าวคำทักทายตอบที่ดีกว่านั้น หรือไม่ก็กล่าวคำทักทายนั้นตอบกลับไป) คือ เมื่อมุสลิมได้กล่าวสลามแก่พวกท่าน ก็จงตอบสลามเขาไปให้ดีกว่าที่เขากล่าวมา หรือตอบไป เช่นเดียวกัน การเพิ่มคำตอบสลามไปให้ดีกว่านั้น ถือเป็นเรื่องที่ดีส่งเสริม สนับสนุนให้กระทำ ส่วนการตอบไปเช่นเดียวกันนั้น เป็นเรื่องที่บังคับให้กระทำ

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีรอฎาอ์ อัลอุฎริดี จากอิมรอน อิบนิ สุทัยนุ ว่า มีชายคนหนึ่งได้มาที่ท่านรอซูล ﷺ แล้วกล่าวว่า “อัสสลามุอะลัยกุม” แล้วท่านก็ตอบรับสลาม แล้วชายคนนั้นก็นั่งลง ท่านได้กล่าวว่า “ได้ 10 ความดี” หลังจากนั้นก็มีชายอีกคนหนึ่งเข้ามา แล้วกล่าวว่า “อัสสลามุอะลัยกุม ะเราะฮุมะตุลลอฮุ ยารอซูลัลลอฮุ” ท่านก็ตอบรับสลาม แล้วชายคนนั้นก็นั่ง ท่านได้กล่าวว่า “ได้ 20 ความดี” หลังจากนั้น ชายอีกคนหนึ่งก็เข้ามาแล้วกล่าวว่า “อัสสลามุอะลัยกุม ะเราะฮุมะตุลลอฮุ ะบะรอกาตุฮุ” ท่านก็รับสลาม แล้วชายคนนั้นก็นั่งลง ท่านได้กล่าวว่า “ได้ 30 ความดี”

(อะหมัด 4/439)

เช่นเดียวกัน อบูดาวูดก็ได้รายงานอะดีษนี้ อัลดิรมิซี, อันนะซาอีและอัลบัซซารุ ก็ได้ นำเสนออะดีษนี้ด้วย โดยอัลดิรมิซี ได้กล่าวว่า เป็นอะดีษะฮันฆอริบในสำนวนนี้ โดยที่ในบทที่เกี่ยวกับเรื่องนี้ รายงานจากอบีสะอีด, อะลีและสะอัล อิบนิ สะนิฟ

(อบูดาวูด 5/379, ตี๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 7/463 และกัษฟูลอัศดาร์ 2/418)

ในเรื่องนี้ ถ้ามุสลิมได้ยินคำกล่าวสลาม อย่างน้อยก็ให้ตอบรับสลามเช่นที่เขากล่าวมาก็ถือว่าใช้ได้

ส่วนชาวซิมมะฮฺ คือผู้ที่อยู่ภายใต้การปกครองของมุสลิม ไม่ต้องเริ่มกล่าวสลาม และไม่ต้องเพิ่มเติมอะไรอีก แต่ให้ตอบแก่พวกเขาไปตามที่มีปรากฏอยู่ในหนังสืออะฮฺฮ์ทั้งสอง รายงานจาก อิบนิ อุมีรฺ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا سَلَّمَ عَلَيْكُمُ الْيَهُودُ فَلَا تَقُولُوا أَحَدَهُمْ : السَّلَامُ عَلَيْكَ ، فَقُلْ : وَعَلَيْكَ)

เมื่อชาวยะฮูดี (ยิว) ได้กล่าวทักทายพวกท่าน ซึ่งที่จริงแล้ว คนหนึ่งในหมู่พวกเขา

จะกล่าวว่า "อิซฮามุอะลียกะ" ท่านก็จงตอบไปว่า "วะอะลียกะ"

(ฟัตฮุลบาริ 12/293, มุสลิม 4/1706)

ในหนังสือเคาะอียิมมุสลิม รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَبْدَأُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى بِالسَّلَامِ ، وَإِذَا لَقِيتُمُوهُمْ فِي طَرِيقٍ فَاضْطَرُّوهُمْ إِلَى أَضْيَقِهِ)

พวกท่านจงอย่าเริ่มกล่าวสลามกับชาวยิว และชาวคริสต์ และถ้าพวกท่านพบพวกเขาในทางเดิน ก็จงทำให้พวกเขาหลบเข้าไปยังทางแคบๆ

(มุสลิม 4/1707)

ความจริงได้มีมาในชะดีษที่บันทึกโดย อับูดาวูด ด้วยสายรายงานของเขา ค่อยไปถึงอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا ، أَفَلَا أَدْلُكُمْ عَلَى أَمْرٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ ؟ أَفَشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ)

ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ พวกท่านจะไม่ได้เข้าสวรรค์จนกว่าจะศรัทธาเสียก่อน และพวกเจ้าจะยังไม่ศรัทธา (ต่ออัลลอฮฺ) จนกว่าจะรักกัน เอาไหมฉันจะชี้ให้พวกท่านทราบ ถึงเรื่องหนึ่งถ้าพวกท่านทำมันแล้วพวกท่านก็จะรักกัน ? คือพวกท่านจงกระจาย (กล่าว) สลามในระหว่างพวกท่าน

(อับูดาวูด 5/378)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นพระเจ้า ซึ่งไม่มีพระเจ้าที่เคารพสักการะใด ๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น) เป็นการแจ้งให้ทราบถึงหลักเตฮีด (หลักเอกภาพ) โดยยึดถือเอาอัลลอฮฺเป็นพระเจ้าเพียงองค์เดียว โดยที่พระองค์ยืนยันในตำราของพระองค์ที่ว่า (แน่نون พระองค์จะทรงรวบรวมพวกเจ้าสู่วันกิยามะฮฺซึ่งไม่มีการสงสัยใดๆในวันนั้น) ซึ่งในข้อความภาษาอาหรับนั้นถือเป็นการเน้นย้ำ และเน้นด้วยการสาบานว่า มันจะต้องเกิดขึ้นอย่างแน่นอน

ส่วนตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ) เป็นข้อความที่ทำให้ได้ใจความ (คอบัร) ส่วนข้อความที่อัลลอฮฺทรงยืนยันและสาบานว่า ต้องเกิดขึ้นอย่างแน่นอนก็คือ พระองค์จะ

ทรงรวบรวมพวกเจ้าสู่วันกิยามะฮฺ (วันสิ้นโลก) ให้อยู่ในสถานที่เดียวกัน แล้วพระองค์จะทรงตอบแทน และคิดบัญชีกับทุกคนตามผลงานที่ปฏิบัติเอาไว้ในช่วงที่มีชีวิตอยู่ในโลกนี้

และพระองค์ตรัสว่าในตอนสุดท้ายของอายะฮฺ ว่า ﴿และใครเล่าที่จะมีคำพูดจริงยิ่งไปกว่าอัลลอฮฺ﴾ คือ ไม่มีใครอีกแล้วในโลกนี้ที่จะมีสิ่งจะยิ่งไปกว่าพระองค์ทั้งคำพูด การกระทำและข้อสัญญาต่างๆ ดังนั้น จึงไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะอื่นใด นอกจากพระองค์ และไม่มีพระผู้อภิบาลองค์ใด นอกจากพระองค์เท่านั้น

﴿فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرَكْسُهُمْ بِمَا كَسَبُوا
أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
سَبِيلًا ۝ ٨٨ ۝ وَذُوالْوِ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا
تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ
وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
۝ ٨٩ ۝ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ
حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ أَوْ يَقْتُلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَسَلَطَهُمْ عَلَيْهِمْ فَلَقَتْلُوكُمْ فَإِنْ أَعَزَّلُوكُمْ فَلَمْ يَقْتُلُوكُمْ وَالْقَوَّاءُ
إِلَيْكُمْ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝ ٩٠ ۝ سَتَجِدُونَ
ءَاخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَارَدُوا إِلَىٰ الْفِتْنَةِ
أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعَزِّلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ
فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ
عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ۝ ٩١ ۝﴾

88. มีอะไรเกิดขึ้นแก่พวกเจ้าหรือ ที่พวกเจ้าได้กลายเป็นสองพวก ? ในเรื่องของพวกเขา กลับกลอกเหล่านั้น และอัลลอฮ์ได้ทรงให้พวกเขากลับสู่สภาพเดิมแล้วเนื่องด้วยสิ่งที่พวกเขาได้กระทำไว้ พวกเจ้าต้องการจะแนะนำผู้ที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้หลงผิดไปแล้ว กระนั้นหรือ? และผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงให้หลงผิดไปแล้ว เจ้าก็จะไม่พบทางออกใดๆสำหรับพวกเขาเป็นอันขาด
89. พวกเขาชอบ หากพวกเจ้าจะปฏิเสธศรัทธา ดังที่พวกเขาได้ปฏิเสธ พวกเจ้าก็จะได้กลายเป็นผู้ที่เท่าเทียมกัน ดังนั้น จงอย่าได้ยึดเอาผู้ใดในหมู่พวกเขาเป็นมิตรจนกว่าพวกเขาจะอพยพไปในหนทางของอัลลอฮ์ แต่ถ้าพวกเขาผินหลังให้ก็จงจับพวกเขาเอาไว้ และจงสังหารพวกเขา ณ ที่ที่พวกเจ้าพบพวกเขา และจงอย่าเอาใครในหมู่พวกเขาเป็นมิตร และผู้ช่วยเหลือเป็นอันขาด
90. นอกจากบรรดาผู้ที่ติดต่อกับกลุ่มหนึ่ง ซึ่งระหว่างพวกเจ้ากับพวกเขา นั้นมีพันธสัญญาอยู่ หรือบรรดาผู้ที่มาหาพวกเจ้า โดยที่หัวอกของพวกเขาอัดอั้นต่อการที่พวกเขาจะสู้รบกับพวกเจ้า หรือสู้รบกับกลุ่มชนของพวกเขาเอง และหากว่าอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้ว แน่หนอ ก็ทรงให้พวกเขามีอำนาจเหนือพวกเจ้าแล้ว แน่หนอ พวกเขาก็จะสู้รบกับพวกเจ้าแล้วด้วย แต่ถ้าพวกเขาออกห่างพวกเจ้า โดยที่มิได้ทำการสู้รบกับพวกเจ้า และได้เจรจาประนีประนอมกับพวกเจ้าแล้ว ไชร์ อัลลอฮ์ก็ไม่ทรงให้ทางออกใดๆ แก่พวกเจ้าที่จะขัดพวกเขาได้
91. พวกเจ้าจะพบพวกอื่นอีก โดยพวกเขาปรารถนาที่จะพ้นภัยจากพวกเจ้า และพ้นภัยจากพวกเขาเอง คราใดที่พวกเขาถูกให้กลับไปสู่การตั้งภาคี พวกเขาก็จะถูกให้กลับไปอยู่ในนั้นตามเดิม ดังนั้น ถ้าพวกเขามีได้ออกห่างจากพวกเจ้าไป และมีได้เจรจาประนีประนอมกับพวกเจ้า และมีได้ระงับมือของพวกเขาแล้ว ก็จงจับพวกเขาไว้ และจงฆ่าพวกเขา ณ ที่ที่พวกเจ้าพบพวกเขา และชนเหล่านี้แหละ เราได้ให้มีอำนาจอันชัดเจนแก่พวกเจ้าที่จะขัดพวกเขาได้

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงดำหนิการขัดแย้งของคอฮาบะฮฺเกี่ยวกับผู้ที่กลับมาจาก สมรภูมิอุฮุด

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสดำหนิผู้ศรัทธาที่มีความเห็นขัดแย้งกันเกี่ยวกับพวกมุนาฟิเก็น (พวก
กลับกลอก) ออกเป็น 2 ฝ่าย ส่วนสาเหตุนั้นมีความเห็นแตกต่างกัน

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากชัยคุ อิบนิ ซาบีต ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ออกไป
ที่สมรภูมิอุฮุด แล้วมีคนกลุ่มหนึ่งที้ออกไปพร้อมกับท่านแล้วกลับไป ในเรื่องนี้บรรดาสาวก
ของท่านรอซูล ﷺ มีความเห็นออกเป็น 2 ฝ่าย ฝ่ายที่ 1 มีความเห็นว่า ให้ฆ่าพวกเขาเสีย
ส่วนฝ่ายที่ 2 เห็นว่า ไม่ควรฆ่า แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า
(نَمَّا لِكُنْ فِي التَّنْفِيذِ فَتَنَ) “อะไรเกิดขึ้นแก่พวกเจ้าหรือ ที่พวกเจ้าได้กลายเป็นสองพวก ?”
ท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(إِنَّهَا طَيْبَةٌ وَإِنَّهَا تَنْفِي الْحَبْثَ كَمَا يَنْفِي الْكِبْرُ حَبْثَ الْحَدِيدِ)

เมืองนี้คือ เมืองฏ็อยบะฮฺ (มะดีนะฮฺ) ซึ่งมันจะขจัดคัดกรองสิ่งสกปรกออกไป
ดังเช่นเครื่องเป่าลมที่คัดกรองเศษสิ่งสกปรกของเหล็กออกไป

(อะหมัด 5/184)

อะดิษนี้ได้มีบันทึกอยู่ในหนังสือเตาะฮิฮฺทั้งสองด้วย

(พัตฮุลบาริ 4/115, มุสลิม 2/1007)

อัลเอาทียิได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ
ชนกลุ่มหนึ่งที่อยู่ที่เมืองมักกะฮฺที่พวกเขาประกาศตัวเข้ารับอิสลาม แต่ในขณะเดียวกัน พวกเขา
ก็ให้ความช่วยเหลือสนับสนุนพวกมุชริกีน เมื่อพวกเขาออกไปจากเมืองมักกะฮฺ เพื่อไปทำ
ธุระ พวกเขาก็ก้าวว่า หากพวกเราได้พบกับบรรดาพวกของมุฮัมมัด พวกเราก็ไม่มีอันตราย
ใดๆจากพวกเขา และแท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา (มุมินีน) นั้น เมื่อได้รับทราบว่ พวกเขาได้ออก
มาจากเมืองมักกะฮฺ กลุ่มหนึ่งจากบรรดาผู้ศรัทธา จึงได้กล่าวขึ้นว่า พวกท่านจงขึ้นขี่พาหนะ
ไปยังพวกชีฆลาดเหล่านั้น แล้วฆ่าพวกเขาเสีย เพราะพวกเขาช่วยเหลือสนับสนุนศัตรูของพวก
ท่านให้สู้รบกับพวกเรา ส่วนผู้ศรัทธาอีกกลุ่มหนึ่งกล่าวว่า อัลลอฮฺ ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์ หรือกล่าว
ในท่านองนั้นว่า พวกท่านจะฆ่ากลุ่มชนหนึ่งที่พวกเขาพูดเช่นเดียวกันพวกท่านพูดหรือ ? หรือ
อันเนื่องจากพวกเขามีได้อพยพและมีได้ทั้งบ้านเรือนมา เลือดและทรัพย์สินของพวกเขา จึง
เป็นที่อนุมัติ กระนั้นหรือ ? ดังนั้น จึงปรากฏว่าพวกเขาแบ่งออกเป็น 2 ฝ่าย โดยที่ท่าน
รอซูล ก็อยู่กับพวกเขา ไม่ได้ห้ามกลุ่มใดเลย แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า

(มีอะไรเกิดขึ้นแก่พวกเจ้าหรือ ที่พวกเจ้าได้กลายเป็นสองพวก ? ในเรื่องของพวกเขา กลับกลอกเหล่านั้น) โดยที่อิบน์ อับบาติม ได้รายงานไว้เช่นนั้น

(อัญญอบารี 9/10)

และอัลลอฮฺ   ตรีว่า (และอัลลอฮฺได้ทรงให้พวกเขากลับสู่สภาพเดิมแล้ว เนื่องด้วยสิ่งที่พวกเขาได้กระทำไว้) คือพระองค์ทรงปฏิเสธพวกเขา และให้พวกเขาอยู่ในความหลงผิด

อิบน์ อับบาต ได้กล่าวว่าคำว่า (      ) มีความหมายว่า ผลักไสไล่ส่งพวกเขา

(อัญญอบารี 9/15)

และข้อความที่ว่า (      ) คือ ด้วยสาเหตุที่พวกเขาตั้งฝ่าฝืนท่านรอซูลและกระทำผิด

(พวกเจ้าต้องการจะแนะนำผู้ที่อัลลอฮฺได้ทรงให้หลงผิดไปแล้ว กระนั้นหรือ ? และผู้ใดที่อัลลอฮฺทรงให้หลงผิดไปแล้ว เขาก็จะไม่พบทางออกใด ๆ สำหรับพวกเขาเป็นอันขาด) คือ ไม่มีหนทางใดสำหรับเขาที่จะกลับไปสู่ทางนำที่ถูกตั้งได้และไม่มีทางออกสำหรับเขาเลย

และคำรัสของอัลลอฮฺ   ตรี ที่ว่า (พวกเขาชอบ หากพวกเจ้าจะปฏิเสธศรัทธา ดังที่พวกเขาได้ปฏิเสธ พวกเจ้าก็จะได้กลายเป็นผู้ที่เท่าเทียมกัน) คือ พวกเขาชอบที่จะให้พวกเจ้าหลงทางด้วย เพื่อที่พวกเจ้าจะได้เสมอเหมือนกับพวกเขา ดังกล่าวนั้น มิใช่ะไรอื่นนอกจากพวกเขาเป็นศัตรูตัวฉกาจกับพวกเจ้า และเกลียดชังพวกเจ้า

ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรีว่า (ดังนั้น จงอย่าได้ยึดเอาผู้ใดในหมู่พวกเขาเป็นมิตร จนกว่าพวกเขาจะอพยพไปในหนทางของอัลลอฮฺ แต่ถ้าพวกเขาผินหลังให้) คือ ไม่ยอมอพยพ โดยที่อัลลอฮฺได้กล่าวเช่นนั้น โดยนำมาจากอิบน์ อับบาต

(อัญญอบารี 9/17)

และอัลสุตดีได้กล่าวว่า พวกเขาแสดงความปฏิเสธออกมาให้เห็น

ผู้ที่ต่อสู้ และผู้ที่ไม่ต่อสู้

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ   ตรี ได้ทรงยกเว้นจากพวกที่ได้กล่าวมานั้น โดยพระองค์ตรีว่า (นอกจากบรรดาผู้ที่ติดต่อกับกลุ่มหนึ่ง ซึ่งระหว่างพวกเจ้ากับพวกเขานั้นมีพันธสัญญาอยู่) คือยกเว้นพวกที่ขอลี้ภัยและมีพันธสัญญากันระหว่างพวกเจ้ากับพวกเขา หรือมี

ข้อผูกพันกัน พวกท่านก็จงใช้ข้อชี้ขาดตัดสินไปตามนั้น ความหมายดังกล่าวนี้ เป็นคำพูดของ
อัลลอฮ์ ศ็อลลี ออลัยฮิ วะออลีฮิ อะฮ์ดีฮุ วะออลีฮิ อะฮ์ดีฮุ

(อัญญอบารี 9/19)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺ อัลบุคอรี ได้บันทึกเรื่องเกี่ยวกับสนธิสัญญาอัลฮุคัยบียะฮฺว่า
ปรากฏว่า ผู้ใดอยากเข้าอยู่ในสนธิสัญญาและข้อผูกพันของฝ่ายกูเรช (ก็จงเข้าเถิด) และผู้ใดที่
อยากที่จะเข้าอยู่ในสนธิสัญญาของฝ่ายมุฮัมมัดและบรรดาสาวกของท่าน (ก็จงเข้าเถิด)

(พัตตุลนารี 5/388, อะหมัค 4/325)

ได้มีรายงานมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า เขาได้กล่าวว่า ข้อความดังกล่าวได้ถูกยกเลิก โดย
คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ فَإِذَا أُنْصِلَ الْأَشْهُرُ الْحَرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا يَحِلُّ لَهُمْ... ﴾

ครั้นเมื่อบรรดาเดือนต้องห้ามเหล่านั้นได้ผ่านพ้นไปแล้ว ก็จงสังหารมุชริกีนเหล่านั้น
นั้น ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าพบพวกเขา.....จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮฺ อัดเตาบะฮฺ อายะฮ์ที่ 5)

(อัญญอบารี 9/18)

พวกเหล่านี้เป็นอีกกลุ่มชนหนึ่ง ที่ได้รับการยกเว้นจากคำสั่งที่ให้ฆ่า ก็คือพวกที่ออก
มาเผชิญหน้ากับพวกเจ้าด้วยหัวใจที่อดอัน ลำบากใจที่จะต่อสู้กับพวกเจ้า แต่ก็ไม่ใช่เรื่องง่าย
สำหรับพวกเขาที่จะต่อสู้กับกลุ่มชนของพวกเขา ร่วมกับฝ่ายของพวกเจ้า กล่าวคือพวกเขามีได้
เข้าข้างพวกเจ้า แต่ในขณะที่เดียวกันก็ไม่อยากเป็นศัตรูกับพวกเจ้า (และหากว่าอัลลอฮ์ทรง
ประสงค์แล้ว แน่หนอน ก็ทรงให้พวกเขามีอำนาจเหนือพวกเจ้าแล้ว และพวกเขาก็จะ
สู้รบกับพวกเจ้าแล้วด้วย) ก็ถือเป็นความโปรดปรานจากอัลลอฮ์แก่พวกเจ้าที่ให้พวกเขา
หยุดยั้งที่จะต่อสู้กับพวกเจ้า (แต่ถ้าพวกเขาออกห่างพวกเจ้า โดยที่มิได้ทำการสู้รบกับ
พวกเจ้า และได้เจรจาประนีประนอมกับพวกเจ้าแล้วไซ้ อัลลอฮ์ก็ไม่ทรงให้ทางออกใด ๆ
แก่พวกเจ้าที่จะขัดขวางพวกเขาได้) คือพวกเจ้าก็จะไม่สามารถฆ่าพวกเขาได้ตราบที่สภาพของ
พวกเขาเป็นเช่นนั้น พวกเหล่านั้นก็เช่นพวกที่ออกมาจากตระกูลฮาซิมร่วมกับพวกมุชริกีน
ในวันสมรภูมิบะดร์ โดยที่พวกเขาออกมาพร้อมสงครามโดยที่ไม่อยากจะทำออกมา เช่น อัลอับบาส
และคนที่คล้ายๆกัน และด้วยเหตุนี้ ท่านนบี ﷺ จึงได้ห้ามมิให้ฆ่าอัลอับบาส โดยใช้หิญาบ
เป็นเชลยในวันนั้น

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (พวกเจ้าจะพบพวกอื่นอีกโดยพวกเขาปรารถนาที่
จะพ้นภัยจากพวกเจ้า และพ้นภัยจากพวกเขาเอง.....) จนกระทั่งจบอายะฮ์ พวกเหล่านี้

ตามภาพที่เห็นก็เหมือนกับพวกที่กล่าวมาก่อนหน้านี้ แต่เจตนาของพวกนี้ต่างจากเจตนาของพวกนั้น เพราะพวกนั้นเป็นกลุ่มชนที่หน้าไหว้หลังหลอก พยายามทำตัวให้ท่านนบี ﷺ และบรรดาสาวกของท่านเห็นว่าอยู่ในศาสนาอิสลาม เพื่อความปลอดภัยทั้งเลือดเนื้อและทรัพย์สิน และถูกหลอมน แต่ภายในแล้วทำตัวเช่นพวกกุฟฟารุ กราบไหว้เช่นเดียวกับพวกกุฟฟารุ แต่ที่ทำตัวอีกอย่างหนึ่งก็เพื่อความปลอดภัย ซึ่งในภายในแล้วก็อยู่กับพวกกุฟฟารุนั่นเอง ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ ﴾

และเมื่อพวกเขาได้รวมอยู่กับบรรดาหัวโจกของพวกเขาคือลัทธิ พวกเขาก็กล่าวว่า ที่จริงเรายังอยู่กับพวกเจ้า.....จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 14)

ณ ที่นี้ พระองค์ได้ตรัสว่า (คราใดพวกเขาถูกให้กลับไปสู่การตั้งภาคี พวกเขาจะถูกให้กลับไปอยู่ในนั้นตามเดิม) คือเขากลับได้เป็นอย่างดี

อัลฮุคคิม ได้กล่าวว่า คำว่า อัลฟิตนะฮฺ (الفتنه) ในที่นี้มีความหมาย “การตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ”

(อัญญอบารี 9/28)

อิบนุ ญะรียร ได้เล่ามาจากมุญาฮิดว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับกลุ่มชนหนึ่งที่เป็นชาวมักกะฮฺได้มาที่ท่านนบี ﷺ แล้วแสดงตัวเข้ารับอิสลาม หลังจากนั้น พวกเขาก็กลับไปยังชาวกุเรช แล้วก็กลับไปกราบไหว้เจ็ดตามเดิม ที่พวกเขาทำเช่นนี้ก็เพื่อความปลอดภัยจากที่นั่นและที่นี่ ดังนั้น ท่านนบี ﷺ จึงใช้ให้สู้รบกับพวกเขา หากพวกเขาไม่ถอนตัวออกมาและปรับปรุงตัวให้ดีขึ้น

(อัญญอบารี 9/21)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ดังนั้น ถ้าพวกเขามีได้ออกห่างจากพวกเจ้าไป และมีได้เจรจาประนีประนอมกับพวกเจ้า และมีได้ระงับมือของพวกเขาลงแล้ว ก็จงจับพวกเขาไว้ (เป็นเชลย) และจงฆ่าพวกเขา ณ ที่ที่พวกเขาพบพวกเขา และชนเหล่านี้แหละ เราได้ให้มีอำนาจอันชัดเจนแก่พวกเจ้าที่จะขจัดพวกเขาได้)

وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا
 خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ
 يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ
 رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
 مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
 فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ
 وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٢﴾ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا
 مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿١٣﴾

92. และมีชีวิตของคู่ศรัทธาที่จะฆ่าคู่ศรัทธาคนใด นอกจากเนื่องด้วย
 ความผิดพลาดเท่านั้น และผู้ใดที่ฆ่าคู่ศรัทธาด้วยความผิดพลาด
 แล้ว ก็ให้มีการปล่อยทาสหญิงที่ศรัทธาคนหนึ่งให้เป็นไท และให้มี
 ค่าทำขวัญซึ่งถูกมอบให้แก่ครอบครัวของเขา นอกจากว่าครอบครัว
 ของเขาจะทำทานให้เท่านั้น แต่ถ้าหากเขาอยู่ในหมู่ชนที่เป็นศัตรูกับ
 พวกเจ้า โดยที่เขาเป็นคู่ศรัทธา ก็ให้มีการปล่อยทาสหญิงที่ศรัทธา
 คนหนึ่งให้เป็นไท และถ้าเขาอยู่ในหมู่ชนที่มีพันธสัญญาระหว่าง
 พวกเจ้ากับพวกเขาแล้ว ก็ให้มีการทำขวัญ ซึ่งถูกมอบให้แก่ครอบครัว
 ของเขา และให้มีการปล่อยทาสหญิงที่ศรัทธาคนหนึ่ง ถ้าผู้ใดที่ไม่
 พบ ก็ให้มีการถือศีลอดสองเดือนติดต่อกันเป็นการชดเชยโทษจาก
 อัลลอฮ์ และปรากฏว่าอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

93. และผู้ใดฆ่าคู่ศรัทธาโดยจงใจ การตอบแทนแก่เขาก็คือ นรกยะอันหนัก
 โดยที่เขาจะอยู่ในนั้นตลอดกาล และอัลลอฮ์ก็ทรงกริ้วโกรธต่อเขา
 และทรงสาปแช่งเขา และได้ทรงเตรียมการลงโทษอันใหญ่หลวง
 ไว้สำหรับเขา

ข้อชี้ขาดสำหรับการฆ่าผู้ศรัทธาโดยผิดพลาด

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ผู้ศรัทธานั้นจะต้องไม่ฆ่าพี่น้องผู้ศรัทธาด้วยกัน ไม่ว่าจะโดยวิธีใด ดังที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง รายงานโดยอิบนิ มัสอูด ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ، إِلَّا
يَأْخُذُ ثَلَاثَ : النَّفْسُ بِالنَّفْسِ ، وَالنِّيبُ الزَّائِنُ ، وَالتَّارِكُ لِدِينِهِ الْمَفَارِقُ
لِلْجَمَاعَةِ)

เลือดของคนมุสลิมที่กล่าวปฏิญาณว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮฺ และ
ฉันเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ ไม่เป็นที่อนุญาต ยกเว้นหนึ่งในสามประการ คือ
ชีวิตด้วยชีวิต หญิงที่เคยผ่านการแต่งงานแล้วทำซินา (ละเมิดทางเพศ) และผู้ที่
ละทิ้งศาสนา (อิสลาม) ของเขาแยกตัวออกไปจากคนส่วนใหญ่

(พัตฮุลบาริ 12 /209, มุสลิม 3/1302)

แล้วถ้ามีเรื่องอะไรเกิดขึ้นอื่นจากทั้ง 3 ประการนี้แล้ว ก็ไม่อนุญาตให้คนหนึ่งคนใดที่อยู่
ภายใต้การปกครองที่จะฆ่าเขาได้ แต่เรื่องดังกล่าวเป็นหน้าที่ของผู้นำ หรือผู้ทำหน้าที่แทนผู้นำ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (นอกจากเนื่องด้วยความผิดพลาดเท่านั้น) บรรดา
นักวิชาการกล่าวว่า ถือเป็นข้อยกเว้นที่ขาดตอนไปจาก 3 ประการนั้น

นักวิชาการได้มีความเห็นขัดแย้งกัน ถึงสาเหตุการประหารอายะฮ์นี้ลงมา

มุญาฮิดและคนอื่นกล่าวว่า อายะฮ์นี้ได้ถูกประหารลงมาในเรื่องของอัยยาซ บุตรของ
อบีรอบีอะฮฺ ซึ่งเป็นน้องชายแปเดียวกับอบีญะฮัล ที่ชื่อ อัสมอา บุตรของมุกัรริบะฮฺ เรื่องก็คือ
เขาได้ฆ่าชายคนหนึ่งคือ ฮาริษ บิน ยะซีด อัลอาฆิรียฺ ซึ่งเคยทรมานเขาและน้องชายด้วยเหตุ
ที่เข้ารับอิสลาม อัยยาซจึงเก็บความแค้นที่มีต่อชายคนนั้นอย่างฝังใจ ต่อมา ชายคนดังกล่าว
ก็เข้ารับอิสลามและอพยพไปยังมะดีนะฮฺโดยที่อัยยาซไม่รู้ เมื่อถึงวันพิชิตมักกะฮฺ อัยยาซ
ก็เห็นเขาและเข้าใจว่าเขายังอยู่ในศาสนาเดิม จึงเข้าจู่โจมและสังหารเขาตาย อัลลอฮฺ ﷻ จึง
ได้ประหารอายะฮ์นี้ลงมา

(อฎฏอบาริ 9/ 32)

อับดุลเราะหฺมาน อิบน์ ซัยด อิบน์ อัสลัม ได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ได้ถูกประหารลงมาเกี่ยวกับ
อบีคัรดาอฺ เพราะเขาได้ฆ่าชายคนหนึ่งซึ่งความจริงเขาได้กล่าวคำฮิมาณ ขณะที่ดาบอยู่บน

ศิระของเขาแล้วก้มลงพื้น เขาได้กล่าวคำอีมานนั้นแล้ว แล้วอะบูดัตร์ดาอู ได้เล่าเรื่องดังกล่าวให้ท่านนบี ﷺ ฟัง ท่านได้กล่าวว่าที่จริงแล้วเขากล่าวคำนั้นเพื่อเป็นการคุ้มครองตัวเอง แล้วท่านได้ถามเขาว่า ท่านแหวกหัวใจเขาออกมาดูหรือ ถึงได้ทราบเช่นนั้น ?

(อัญญอบารี 9/34)

เรื่องนี้ปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ แต่ไม่ใช่เป็นอะบีดัตร์ดาอู

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และผู้ใดที่ฆ่าผู้ศรัทธาด้วยความผิดพลาดแล้ว ก็ให้มีการปล่อยทาสหญิงที่ศรัทธาคนหนึ่งให้เป็นไท และให้มีค่าทำขวัญซึ่งถูกมอบให้แก่ครอบครัวของเขา ﴾

สองประการนี้เป็นเรื่องที่จำเป็น (วาญิบ) ในการฆ่าที่ผิดพลาด นั้นก็คือ :-

1. เสียค่าชดเชย (กัฟฟาเราะฮฺ) อันเนื่องจากการทำผิดอย่างมหันต์ ถึงแม้ว่าจะเกิดจากความผิดพลาดก็ตาม โดยที่เงื่อนไขในการเสียกัฟฟาเราะฮฺ ก็คือปล่อยทาสหญิงที่ศรัทธาให้เป็นไทหนึ่งคน ทาสหญิงที่ไม่เป็นผู้ศรัทธาก็ใช้ไม่ได้

อิมามอะหมัด ได้รายงานเกี่ยวกับชายชาวอันศอรฺคนหนึ่งที่ได้นำทาสหญิงมิดำมา แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แท้จริง จำเป็นแก่ฉันที่ต้องปล่อยทาสหญิงที่ศรัทธาหนึ่งคน ท่านได้กล่าวว่า ถ้าท่านเห็นว่าหญิงคนนี้เป็นผู้ศรัทธา ฉันก็จะปล่อยนางให้เป็นไทไป แล้วท่านรอซูล ก็ได้กล่าวแก่นางว่า “เธอปฏิญาณได้ไหมว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮฺ ?” นางตอบว่า “ได้ค่ะ” ท่านถามว่า “เธอจะปฏิญาณได้ไหมว่า ฉันนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ ?” นางตอบว่า “ได้ค่ะ” ท่านถามว่า “เธอจะศรัทธา เชื่อไหมว่าหลังจากตายไปแล้วจะเกิดขึ้นมาใหม่ ?” นางตอบว่า “เชื่อค่ะ” ท่านได้กล่าวว่า “ท่านจงปล่อยนางให้เป็นไทไปเถิด”

(อะหมัด 3/ 451)

อะดิษนี้ สายรายงานถูกต้อง โดยที่การไม่รู้ชื่อคอฮาบะฮฺผู้รายงานอะดิษนั้นไม่มีผลต่อความถูกต้องของอะดิษแต่อย่างใด

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และให้มีค่าทำขวัญซึ่งถูกมอบให้แก่ครอบครัวของเขา ﴾ เป็นสิ่งจำเป็นวาญิบ

2. ซึ่งเกี่ยวพันระหว่างผู้ที่ฆ่าและครอบครัวของผู้ที่ถูกฆ่า ซึ่งถือเป็นการชดเชยสำหรับการที่พวกเขาต้องสูญเสียญาติพี่น้องไป ค่าทำขวัญหรือค่าสินไหมนี้ ที่จริงแล้วจำเป็น เป็นหัวส่วนหนึ่งที่อิมามอะหมัดและบรรดาเจ้าของหนังสือสุนันได้รายงานจาก อิบนิ มัสอูด ไว้ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ตัดสินในเรื่องค่าทำขวัญหรือค่าสินไหมของการฆ่าที่ผิดพลาด คือ (1) บินตุ

มะค็อฏ (ลูกอูฐตัวเมียอายุครบ 1 ปีบริบูรณ์) จำนวน 20 ตัว, (2) บันมะค็อฏ (ลูกอูฐตัวผู้ อายุครบ 1 ปีบริบูรณ์) จำนวน 20 ตัว, (3) บินตุละบุน (ลูกอูฐตัวเมียอายุครบ 2 ปีบริบูรณ์) จำนวน 20 ตัว, (4) ญะชะอะฮฺ (ลูกอูฐตัวเมียอายุครบ 4 ปี บริบูรณ์) จำนวน 20 ตัว และ (5) อิกเกาะฮฺ (ลูกอูฐตัวเมียอายุครบ 3 ปีบริบูรณ์) จำนวน 20 ตัว นี่เป็นคำรายงานอันนะฮาอี (อันนะฮาอี 4799, อะหมัด 1/384, ออบูดาวูด 3/451)

คำทำขวัญหรือสินไหม ที่จริงแล้วจำเป็นแก่ญาติพี่น้องของผู้ฆ่า ไม่ใช่เอามาจากทรัพย์สินของผู้ฆ่า ดังที่มีรายงานปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺ อัลบุคอรีและมุสลิม รายงานจากอบี ฮุร็อยเราะฮฺว่า มีหญิงสองคนจากเผ่าฮุซัยลได้ต่อสู้กัน แล้วคนหนึ่งได้เอาก้อนหินทุ่มใส่อีก คนหนึ่งตายพร้อมกับลูกที่อยู่ในท้อง แล้วตกลงกันไม่ได้ เรื่องจึงมาถึงท่านรอซูล ﷺ แล้วท่าน ได้ตัดสินให้จ่ายค่าทำขวัญแก่เด็กที่ตายในท้องโดยให้ปล่อยทาสชายหรือทาสหญิงหนึ่งคน และ ตัดสินให้จ่ายค่าสินไหมแก่หญิงที่ถูกฆ่าโดยเอามาจากญาติพี่น้องของหญิงที่ลงมือฆ่า

(พัศตุลบารี 12/263 และมุสลิม 3/1304)

เรื่องนี้ชี้ให้เห็นว่าข้อขัดข้องในการเจตนาทำผิดกับการผิดพลาดนั้นก็จำเป็น (วาญิบ) ต้อง จ่ายค่าทำขวัญ หรือสินไหมเหมือนกัน แต่ในเรื่องนี้จ่ายค่าสินไหมเป็น 3 ส่วน เช่นเดียวกันกับการกระทำโดยเจตนา เพราะมันคล้ายกับเจตนากระทำ

ในหนังสือเศาะฮิฮฺอัลบุคอรี รายงานจากอับดุลลาฮฺ อิบนิ อุมร์ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ส่ง คอลิด อิบดุล วะลีด ไปยังเผ่าญะซีมะฮฺ เพื่อเรียกร้องเชญวนให้พวกเขาเข้ารับอิสลาม แล้ว พวกเขาพูดไม่ค่อยเป็นที่จะกล่าวว่า พวกเขาเข้ารับอิสลามแล้ว ซึ่งพวกเขาเริ่มพูดว่า “ศอบีะนา ศอบีะนา” (เราเปลี่ยนศาสนาแล้ว) แล้วคอลิดมาหาพวกเขา เรื่องดังกล่าวได้ทราบไปถึงท่านรอซูล ﷺ ท่านได้ยกมือทั้งสองของท่านขึ้น แล้วกล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَبْرَأُ اِلَیْكَ مِمَّا صَنَعَ خَالِدٌ)

โอ้อัลลอฮฺ ฉันขอยืนยันท่อพระองค์ว่า ฉันมิได้เห็นดีเห็นงามกับสิ่งที่คอลิดได้กระทำเลย

(พัศตุลบารี 7/653)

และท่านได้ส่งอะลีไปมอบค่าทำขวัญแก่คนตายของพวกเขา และชดเชยทรัพย์สินที่เสียหายให้แก่กระทั้งถ้วยที่ใช้สำหรับใส่น้ำให้สุนัขดื่ม

เราได้รับจากอะดีษบทนี้ ความผิดของผู้นำหรือผู้ทำหน้าที่แทนผู้นำ ให้เอาค่าทำขวัญ จากกองคลังกลาง

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (นอกจากว่าครอบครัวของเขาจะทำทานให้เท่านั้น) คือ จำเป็นต้องเสียค่าทำขวัญ หรือสินไหมส่งมอบไปให้แก่ครอบครัวของผู้ตาย นอกจากพวกเขาจะทำทานให้ก็ไม่จำเป็นต้องจ่าย

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แต่ถ้าหากเขาอยู่ในหมู่ชนที่เป็นศัตรูกับพวกเจ้า โดยที่เขาเป็นผู้ศรัทธา ก็ให้มีการปล่อยทาสหญิงที่ศรัทธาคนหนึ่งให้เป็นไท)

คือ ถ้าปรากฏว่าผู้ที่ถูกฆ่านั้น เป็นมุฮิมิน (ผู้ศรัทธา) แต่ผู้ปกครองของเขาเป็นคณากิฟิร เป็นคู่สงครามกัน ก็ไม่ต้องเสียค่าทำขวัญหรือค่าสินไหมให้แก่พวกเขา แต่ให้ผู้ฆ่าปล่อยทาสที่ศรัทธาหนึ่งคนให้เป็นไทเท่านั้น

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และถ้าเขาอยู่ในหมู่ชนที่มีพันธสัญญาระหว่าง พวกเจ้ากับพวกเขาแล้ว.....) ไปจนจบอายะฮ์

แล้วถ้าปรากฏว่า ผู้ปกครองของผู้ที่ถูกฆ่าเป็นผู้ที่อยู่ภายใต้การปกครองของมุสลิมหรือ มีพันธสัญญากับมุสลิม ก็จำเป็นต้องเสียค่าทำขวัญหรือสินไหมให้แก่ครอบครัวของผู้ที่ถูกฆ่าด้วย ถ้าผู้ถูกฆ่าเป็นผู้ศรัทธาก็ต้องจ่ายค่าทำขวัญหรือสินไหมเต็มครบสมบูรณ์ และจำเป็นต้องปล่อยทาสหญิงที่ศรัทธาคนหนึ่งให้เป็นไทด้วย (ถ้าผู้ใดที่ไม่พบ ก็ให้มีการถือศีลอดสองเดือนติดต่อกัน) คือ ไม่มีหยุดถือศีลอดในช่วงสองเดือนนั้น จะต้องทำต่อเนื่องกันไปจนครบสองเดือนเลย แล้วถ้าเขางดถือศีลอดโดยไม่มีอุปสรรค เช่น ป่วย, มีเลือดประจำเดือน หรือมีเลือดหลังจากการคลอดบุตรแล้วไซ้ ก็ให้เขาเริ่มนับการถือศีลอดใหม่

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (เป็นการขอกฎโทษจากอัลลอฮ์ และปรากฏว่า อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ) นี่ถือเป็นการขอลูกแก่โทษของผู้ฆ่าโดยผิดพลาด เมื่อไม่มีทาสที่จะปล่อยให้เป็นไท ก็ต้องถือศีลอดสองเดือนติดต่อกัน

การเตือนสำทับในการฆ่าโดยเจตนา

หลังจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบถึงข้อชี้ขาดของการฆ่าโดยเจตนา โดยพระองค์ตรัสว่า (และผู้ใดฆ่าผู้ศรัทธาโดยจงใจ.....) จนจบอายะฮ์ นี่ถือเป็นการเตือนสำทับอย่างรุนแรง และเป็นข้อสัญญาอย่างรุนแรงแก่ผู้ที่ทำความผิดอันใหญ่หลวงนี้ โดยมีหลายอายะฮ์ที่กล่าวไว้พร้อมกับการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์ ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวไว้ในซูเราะฮ์ อัลฟุรกอนว่า

﴿ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ ﴾

และบรรดาผู้ที่ไม่วิงวอนขอพระเจ้าอื่นใดเคียงคู่ไปกับอัลลอฮ์ และพวกเขาไม่ฆ่าชีวิตที่อัลลอฮ์ทรงห้ามไว้ เว้นแต่เพื่อความยุติธรรม และพวกเขาไม่ผิดประเวณี และผู้ใดกระทำเช่นนั้น เขาจะได้พบกับความผิดอันมหันต์

(ซูเราะฮ์ อัลฟุรกอน อายะฮ์ที่ 68)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۚ ﴾

จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงมาเถิด ฉันจะอ่านให้ฟังสิ่งที่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าได้ห้ามแก่พวกเจ้า คือ จงอย่าตั้งสิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็นภาคีกับพระองค์..... จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อันอาม อายะฮ์ที่ 151)

บรรดาอายะฮ์อัลกุรอานและบรรดาอะดีซที่ห้ามฆ่ามีมากมาย ส่วนหนึ่งจากนั้นก็คือ

(أَوَّلُ مَا يُقْضَىٰ بَيْنَ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي الدِّمَاءِ)

สิ่งแรกที่จะถูกตัดสินระหว่างผู้คนในวันกิยามะฮ์ คือ ในเรื่องเลือด (การฆ่ากัน)

(พัตฮุลบารี 11/402, มุสลิม 3/1304)

และในอะดีซอีกบทหนึ่งที่บ้านทีกโดยอบูดาอูด รายงานจากอุบาตะฮ์ อิบนิศ สอมิต ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَزَالُ النَّاسُ مُعْنِقًا صَالِحًا مَا لَمْ يُصَبَّ دَمًا حَرَامًا ، فَإِذَا أَصَابَ دَمًا حَرَامًا بَلَخَ)

มนุษย์ยังคงยึดติดอยู่กับความดี ตราบที่ยังมิได้ยุ่งเกี่ยวกับเลือดที่ต้องห้าม แล้วถ้าเขายุ่งเกี่ยวกับเลือดที่ต้องห้าม เขาก็จะประสบกับความพินาศ

(ญามิอุลมะชาฮิด วัลสุนัน 7/143)

ในอีกชะติษหนึ่งว่า

(لَزَوَالِ الدُّنْيَا أَهْوَنُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ قَتْلِ رَجُلٍ مُسْلِمٍ)

แน่นอน การให้โลกนี้สลายไปนั้น สำหรับอัลลอฮ์แล้ว มันเป็นเรื่องที่ง่ายมากยิ่งกว่าการฆ่าคนมุสลิมเสียอีก

(ตั้ะฮ์อะตุลอะฮ์อะฮะซี 4/652)

ผู้ที่ฆ่าผู้อื่นโดยเจตนา การขออภัยโทษของเขาจะได้รับการตอบรับไหม ?

ความจริงแล้ว อิบน์ อับบาส มีความเห็นว่า การขออภัยโทษของคนที่ฆ่ามุสลิมโดยเจตนาจะไม่ได้รับการอภัยโทษโดยเด็ดขาด อัลบุคอรีได้บันทึกชะติษที่รายงานโดยอิบน์ ญุบัยรว่า ชาวเมืองกูฟะฮ์ได้มีความเห็นขัดแย้งในเรื่องนี้ ดังนั้น ฉันจึงเดินทางไปหาอิบน์ อับบาส ไปถามเขาในเรื่องนั้น เขาตอบว่า อาเยฮ์นี้คือ “และผู้ใดฆ่าผู้ศรัทธาโดยจงใจ การตอบแทนแก่เขาก็คือ นรกญะฮันนัม” ได้ถูกประทานลงมาเป็นอาเยฮ์สุดท้ายในเรื่องนี้และไม่มีสิ่งใดมายกเลิกเลย

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/106)

และเช่นเดียวกัน มุสลิม และอันนะฮาอี ก็ได้รายงานชะติษบทนี้

(มุสลิม 4/2318, อันนะฮาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/326)

นักปราชญ์ส่วนใหญ่แห่งชาวสะลัฟและชนรุ่นหลังมีความเห็นว่า คนที่ฆ่านั้น เขามีทางขออภัยโทษกลับตัวกลับใจได้ระหว่างเขากับอัลลอฮ์ ผู้ทรงเจจานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง แล้วถ้าเขาขออภัยโทษ กลับตัวกลับใจ สำนวมนตนและนอบน้อม และทำแต่ความดี อัลลอฮ์ ﷻ ก็จะทรงเปลี่ยนแปลงความชั่วของเขาให้เป็นความดีได้ และจะทรงตอบแทนให้กับคนที่ถูกฆ่า อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِلَّا مِنْ قَابٍ وَءَامِنٌ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا﴾ الآية

“และบรรดาผู้ที่ไม่วิงวอนขอพระเจ้าอื่นใดเคียงคู่ไปกับอัลลอฮ์” ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า “เว้นแต่ผู้ที่กลับตัวกลับใจ ศรัทธา และประกอบการทำงานที่ดี”

(ซูเราะฮ์ อัลฟุรกอฮ์ อาเยฮ์ที่ 68, 69 และ 70)

ประโยคนี้เป็นส่วนคอบัร (ที่บอกเล่าเต็มเต็มความหมาย) จึงไม่อาจยกเลิกได้ แต่ต้องอธิบายว่าเป็นการกล่าวถึงกรณีของพวกมุชริกีน (พวกบูชาเจว็ด) ส่วนการอธิบายว่าอาเยฮ์นี้

เกี่ยวกับการณ์ของผู้ศรัทธานั้น ถือว่าเป็นการอธิบายที่ไม่ตรงกับสิ่งที่ปรากฏชัด ซึ่งการจะอธิบายหรือตีความเช่นนั้น จำเป็นจะต้องมีหลักฐานที่บ่งชี้ชัด อัลลอฮฺทรงทราบดี

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ قُلْ يَبْعَادَى الَّذِينَ أَشْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ﴾

จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้อัปปางบ่าวของข้าที่ เป็นผู้ละเมิดต่อตัวของพวกเขาสอง พวกเจ้าอย่าได้หมดหวังต่อความเมตตาของอัลลอฮฺ.....จนจบอายะฮฺ

อายะฮฺนี้เป็นอายะฮฺที่กล่าวไว้กว้างๆเกี่ยวกับความผิดทุกอย่างทั้งการปฏิเสธศรัทธา การตั้งภาคี (ชริก) การสงสัย การกลับกลอก การฆ่าและความชั่วทุกอย่าง และทุกคนที่กลับตัวกลับใจ ขออภัยโทษต่ออัลลอฮฺ อัลลอฮฺ ﷻ ก็จะทรงรับการกลับตัวกลับใจของเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ﴾

แท้จริง อัลลอฮฺจะไม่ทรงอภัยโทษให้การที่ให้มีภาคีขึ้นแก่พระองค์ และพระองค์ จะทรงอภัยโทษให้แก่สิ่งอื่นนอกเหนือจากนั้น สำหรับผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ (ซูเราะฮฺ อันนิชาอู อายะฮฺที่ 48)

อายะฮฺนี้ได้กล่าวถึงความผิดทุกอย่าง ยกเว้นการตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ โดยที่ได้ถูกกล่าวไว้ในซูเราะฮฺนี้ หลังจากอายะฮฺนี้ เพื่อให้เราเกิดความหวัง ซึ่งอัลลอฮฺทรงทราบดี

ได้ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง เรื่องราวที่เกี่ยวกับชาวอิสรออีลที่ได้ฆ่าคนถึง 100 ชีวิต แล้วเขาได้ถามคนที่มีความรู้ ว่า เขามีทางจะขออภัยโทษต่ออัลลอฮฺไหม ? แล้วผู้รู้ก็ตอบว่า จะมีใครมาขวางกั้นระหว่างท่านกับการขออภัยโทษเล่า ? หลังจากนั้น เขาก็ได้แนะนำให้เดินทางไปยังเมืองหนึ่งที่มีการกราบไหว้อัลลอฮฺ แล้วเขาก็อพยพไปแล้วเสียชีวิตระหว่างทาง และแล้วมลาอิกะฮฺแห่งความเมตตาก็มารับเขาไป

(พัตฮุลบารี 6/591, มุสลิม 4/2118)

เราได้เคยกล่าวถึงเรื่องนี้มาหลายครั้งแล้ว แม้ว่าเรื่องดังกล่าวนี้จะเกิดขึ้นกับชาวอิสรออีล แต่เมื่อพิจารณาแล้ว ประชาชาตินี้ย่อมสมควรจะได้รับการอภัยโทษยิ่งกว่า เพราะอัลลอฮฺได้ทรงยกเลิกพันธการและเงื่อนไขความยุ่งยากต่างๆที่เคยกำหนดแก่นบอิสรออีล โดยทรงส่งนบีของเรามาพร้อมความเมตตาและความผ่อนปรน

ส่วนอายะฮฺที่ว่านี้ คือ (และผู้ใดฆ่าผู้ศรัทธาโดยจงใจ.....) ไปจนจบอายะฮฺ

อบูฮุร็อยเราะฮฺ และชาวสะลัฟกลุ่มหนึ่งได้กล่าวว่า นี่ถือเป็นการตอบแทนด้วยการลงโทษ ถ้าเขาละเมิด ความหมายของข้อความนี้ ก็คือถ้าเขาละเมิดก็จะถูกลงโทษเช่นนั้น ซึ่งเป็นไปในทำนองเดียวกันในทุกๆ สัญญาการลงโทษเมื่อทำผิด แต่ถ้าเขาทำความดีมันก็จะขัดขวางเขาไม่ให้ถูกลงโทษ ตามพระประสงค์ของบรรดาผู้ที่อาเผื่อไว้ ซึ่งถือเป็นวิธีการที่ดียิ่งในเรื่องสัญญาการลงโทษ โดยที่อัลลอฮฺทรงทราบดีถึงความถูกต้อง ถ้าสมมุติว่าผู้มาจะต้องเข้านรก

ซึ่งตามพระประสงค์ของอับนิ อับบาส และคนที่เห็นด้วยก็หมายความว่าไม่มีการขอลงโทษ และขอกฎโทษนั่นเอง หรือตามพระประสงค์ของนักปราชญ์ส่วนใหญ่ ก็หมายความว่าเขาไม่มีผลงานดีที่จะทำให้เขารอดพ้นไปได้ โดยที่เขาจะไม่คงอยู่ในนรกตลอดกาล แต่คำว่า (الْخُلُودُ) ที่แปลว่าตลอดไปนั้น มีความหมายเข้าไปอยู่เป็นเวลานาน ซึ่งความจริงได้มีอะติษหลายบทจากท่านรอซูล ﷺ ว่า

(أَنَّهُ يَخْرُجُ مِنَ النَّارِ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ أَذَى ذَرَّةٍ مِنْ إِيْمَانٍ)

ความจริงจะออกจากไฟนรก ผู้ที่ในหัวใจของเขามีอิมานอยู่แม้แต่นิดเดียวก็ตาม
(อัลบะกอรี 44, 7509, อัลติรมิซีย์ 2598)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا
تَقُولُوا لِمَنْ ءَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ
عَرْضَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ
كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ ءَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٤﴾

94. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าเดินทางไปในหนทางของอัลลอฮฺ ก็จงให้ประจักษ์ชัดเสียก่อน และจงอย่ากล่าวแก่ผู้ที่กล่าวสวัสดีแก่พวกเจ้าว่า มิใช่เป็นผู้ศรัทธา เพื่อแสวงหาสิ่งอันขายประโยชน์แห่งชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ แต่ ณ ที่อัลลอฮฺนั้น ทรงมีปัจจัยยังชีพ

อันมากมาย ในทำนองเดียวกันนั้น พวกเจ้าก็เคยเป็นมาก่อน แล้ว
อัลลอฮ์ได้ทรงโปรดปรานแก่พวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงให้ประจักษ์
เสียก่อน แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้ในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

การสละมนั้นเป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาเอกลักษณ์ของอิสลาม

อิมามอะหมัด ได้บันทึกกรายงานจากอิกริมะฮฺจาก อิบนิ อับบาสว่า ชายคนหนึ่งจาก
เผ่าสุลัยมได้เลี้ยงแกะผ่านสาวกของท่านนบี ﷺ จำนวนหนึ่ง ชายคนนั้นก็ได้อ่านสละมแก่
พวกเขา แล้วพวกเขาก็กล่าวว่า ที่กล่าวสละมแก่พวกเรานั้นเพื่อที่จะป้องกันตัวให้รอดพ้น
จากพวกเรานั่น แล้วพวกเขาก็มุ่งไปที่ชายคนนั้น แล้วฆ่าเขา และได้้นำแกะของเขามาที่
ท่านนบี ﷺ แล้วอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมาที่ว่า (โอผู้ศรัทธาทั้งหลาย.....) ไปจนจบอายะฮ์
(อะหมัด 1/272)

และอัตติรมิซีย ได้รายงานไว้ในกรอธบายเรื่องนี้ แล้วเขากล่าวว่า ฮะดีษนี้เป็นฮะดีษ
สะหฺน ซึ่งในเรื่องนี้มีรายงานจากอุซามะฮฺ อิบนิ ซัยด ด้วย
(ต๊ะริฆะตุลอะฮฺวะษี 8/386)

อัลฮากิม ได้รายงานฮะดีษนี้ด้วย แล้วกล่าวว่า สายรายงานถูกต้องแต่ทั้งสอง คือ อัล
บุคอรีและมุสลิม มิได้นำเสนอฮะดีษนี้
(อัลฮากิม 2/235)

อัลบุคอรี ได้บันทึกฮะดีษที่รายงานโดย อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า
(และจงอย่ากล่าวแก่ผู้ที่กล่าวสละมแก่พวกเจ้าว่า มิใช่เป็นผู้ศรัทธา) เขากล่าวว่า อิบ
นุ อับบาส ได้เล่าว่า ปรากฏว่าชายคนหนึ่งอยู่ในฝูงแกะของเขา แล้วบรรดามุสลิมก็ตามเขามาทัน
เขาก็กล่าวว่า อัลสลามุอะลัยกุม แล้วพวกเขาก็ฆ่าเขา แล้วเอาแกะของเขามา แล้วอัลลอฮ์ก็ได้
ประทานอายะฮ์ดังกล่าว ที่ว่า (และจงอย่ากล่าวแก่ผู้ที่กล่าวสละมแก่พวกเจ้าว่า มิใช่เป็น
ผู้ศรัทธา) อิบนุ อับบาส ได้อ่านว่า (أَلْسَلَامًا)

อิมามอะหมัด รอฮิมะฮ์ฮุสลุส ได้บันทึกกรายงานจากอัลเกาะอูกออุ อิบนิ อับดิลลาฮ์
อิบนิ อบีฮัตรีด ฎ็ จากบิดาของเขา คืออับดิลลาฮ์ อิบนิ อบีฮัตรีด ฎ็ ว่า ท่านรอซูล ﷺ
ได้ส่งพวกเราไปที่อิฐอม แล้วฉันได้ออกไปกับหมู่มุสลิมกลุ่มหนึ่ง ซึ่งในจำนวนนั้นก็มีอบู
กอลาอะฮ์ อัลฮาริษ อิบนิ ริบอี, มุฮัลลิม อิบนุ ญัษษามะฮ์ อิบนิ กัยยสุ แล้วพวกเราได้ออกไป

จนกระทั่งพวกเราไปอยู่ที่ใจกลางเผ่าอิฎเฎิม และแล้วอามิรุ อิบดุล อัฏบัฏ อัลอัชชะอียี โดยมีพาหนะมาหลายตัวและมีสัมภาระข้าวของบรรทุกมาด้วย แล้วเมื่อเขาผ่านมาที่พวกเรา เขาก็กล่าวสลามแก่พวกเรา ซึ่งพวกเราก็ต้อนรับเขาไป แต่มุฮัลลิม อิบну ญะษามะฮฺ กลับเข้าจู่โจมเขา แล้วฆ่าเขาเนื่องด้วยเรื่องที่มีปัญหากันระหว่างทั้งสอง และเอาอาวุธและข้าวของไป แล้วเมื่อพวกเราได้เข้ามาที่ทานรอซูล ﷺ พวกเราได้เล่าเรื่องที่เกิดขึ้นให้ท่านฟัง และแล้วอัลกุรอานก็ได้ลงมาเกี่ยวกับพวกเรา ที่ว่า (โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าเดินทางไปในหนทางของอัลลอฮฺ) ไปจนถึงดาร์ตของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงรอบรู้ในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) โดยที่อะหมัดได้รายงานชะดีษเพียงคนเดียว

(อะหมัด 6/11)

และอัลบุคอรี ได้บันทึกการรายงานจากอิบนุ อับบาสว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่อัลมิกดาด ว่า

(إِذَا كَانَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ يُخْفِي إِيمَانَهُ مَعَ قَوْمٍ كَفَّارٍ فَأَظْهَرَ إِيمَانَهُ فَقَتَلْتَهُ ، فَكَذَلِكَ كُنْتَ أَنْتَ تُخْفِي إِيمَانَكَ بِمَكَّةَ مِنْ قَبْلُ)

ถ้าปรากฏว่าชายผู้ศรัทธาได้ปกปิดการศรัทธาของเขาเอาไว้ ในกลุ่มชนปฏิเสธศรัทธา แล้วเขาเปิดเผยการศรัทธาของเขาออกมา แล้วท่านก็ฆ่าเขา ดังนั้น มันก็เช่นเดียวกับท่านในครั้งที่ท่านได้ปกปิดการศรัทธาของท่านที่เมืองมักกะฮฺก่อนนั้นแหละ

เช่นนี้แหละที่อัลบุคอรีได้กล่าว ซึ่งชะดีษนี้เป็นชะดีษมุฮัลลักและสัน ซึ่งความจริงได้มีรายงานมายาวและเป็นชะดีษเมาศูล

(อัลบุคอรี 6866)

และอัลฮาฟิซ อบูบักร อัลบัซซารุได้รายงานจาก อิบนุ อับบาสว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ส่งกองทหาร ซึ่งมีอัลมิกดาด อิบดุล อัสวัด ไปด้วย แล้วเมื่อพวกเขามาถึงกลุ่มชนหนึ่งก็พบว่าพวกเขาหนีแยกย้ายกันไป และมีชายอยู่คนหนึ่งซึ่งมีทรัพย์สินจำนวนมาก จึงไม่ได้เคลื่อนย้ายไปไหน แล้วชายคนนั้นได้กล่าวว่า ฉันขอปฏิญาณว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ และอัลมิกดาดก็ฆ่าเขาตาย แล้วชายคนหนึ่งจากบรรดาสาวกของท่านนบี ก็กล่าวว่า ท่านฆ่าคนที่กล่าวปฏิญาณว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺด้วยหรือ ? ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ แน่อนฉันต้องเล่าเรื่องดังกล่าวให้ท่านนบี ﷺ ฟัง แล้วเมื่อพวกเขาเข้ามาที่ท่านรอซูล ﷺ พวกเขา ก็กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แท้จริง ชายคนหนึ่งได้กล่าวปฏิญาณว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใด

นอกจากอัลลอฮฺ แล้วอัลมิกดาดได้พาเขา ท่านจึงกล่าวว่าพวกท่านจงตามอัลมิกดาดมาหาฉันซิ (เมื่ออัลมิกดาดเข้ามาแล้ว ท่านจึงกล่าวว่า) โอ้มิกดาด ท่านได้พาชายคนที่กล่าวว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ กระนั้นหรือ ? แล้วมันจะเกิดอะไรขึ้นกับท่านในภายภาคหน้ากับคำว่า ลาอิลาฮะ อิลลัลลอฮฺ (ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ) เขากล่าวว่า แล้วอัลลอฮฺก็ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَيَبْنَاوَلَا تَقُولُوا لِمَن أَلْفَقَ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ كُنتُمْ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِن قَبْلُ فَمَنْ ءَلَىٰ عَلَيْكُمْ فَتَيَبْنَاوَلَا تَقُولُوا لِمَن أَلْفَقَ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ كُنتُمْ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِن قَبْلُ فَمَنْ ءَلَىٰ عَلَيْكُمْ فَتَيَبْنَا﴾

แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวแก่อัลมิกดาดว่า ปรากฏว่าชายผู้ศรัทธาคนนั้นได้ปกปิดการศรัทธาของเขาเอาไว้ในกลุ่มชนปฏิเสธศรัทธา แล้วเขาเปิดเผยการศรัทธาของเขาออกมาแล้ว ท่านก็พาเขา ดังนั้น ก็เช่นเดียวกับท่านในครั้งที่ท่านได้ปกปิดการศรัทธาของท่านที่เมืองมักกะฮุก่อนนั้นแหละ

(มัจญมะฮฺ อัชชะวาเอ็ด 7/9)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ฅ ที่อัลลอฮฺนั้นทรงมีปัจจัยยังชีพอันมากมาย) กล่าวคือ มากมายและดียิ่งกว่าทรัพย์สินใน الدنيا ที่พวกท่านต้องการ ซึ่งเป็นเหตุที่ทำให้พวกท่านต้องจู่โจมพาชายคนที่กล่าวสลามต่อพวกท่านนั้น และเปิดเผยการศรัทธาต่ออัลลอฮฺให้พวกท่านเห็น แต่พวกท่านกลับไม่สนใจ โดยหาว่าเขาแกล้งทำเพื่อเอาตัวรอดเพื่อที่พวกท่านจะได้มาซึ่งทรัพย์สินใน الدنيا ทั้งๆที่สิ่งที่มีอยู่ ฅ ที่อัลลอฮฺ มีปัจจัยยังชีพอีกมากมายที่ดีแก่พวกท่านยิ่งกว่า

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ในทำนองเดียวกันนั้น พวกเจ้าก็เคยเป็นมาก่อน แล้วอัลลอฮฺได้ทรงโปรดปรานแก่พวกเจ้า) คือสภาพอย่างนี้พวกเจ้าก็เคยเป็นมาก่อนแล้วในสมัยที่เข้ารับอิสลามใหม่ พวกเจ้าก็พยายามปกปิดกลุ่มชนของพวกเจ้า ก็ดังเช่นที่ได้กล่าวมาแล้วในอะติษมัรฟูก่อนหน้านี และดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ.....إِلَٰهِي﴾

และพวกเจ้าจงรำลึกถึง ขณะที่พวกเจ้ามีจำนวนน้อย เป็นผู้อ่อนแอในแผ่นดิน.....
จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮฺ อัลอัมฟาล อายะฮ์ที่ 26)

และอับดุลรอซซากได้รายงานชะดี้ษนี้จากสะอีด อิบนิ ญบัยรเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ซ็วว่า

(ในทำนองเดียวกันนั้น พวกเจ้าก็เคยเป็นมาก่อน) พยายามปกปิดการศรัทธาของพวกเจ้าเอาไว้ เช่น เกี่ยวกับผู้เล็งสัตว์คนหนึ่งที่ปกปิดการศรัทธาของเขาเอาไว้

(อับดุลรอซซาก 1/170)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ซ็วว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงให้ประจักษ์เสียก่อน) เป็นการเน้นและย้ำข้อความที่กล่าวมา

และคำรัสของอัลลอฮฺ ซ็วว่า (แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงรอบรู้สิ่งที่พวกเจ้ากระทำ)

สะอีด อิบนิ ญบัยร ได้กล่าวว่า เป็นการส่ำหับและเตือนให้ได้คิด

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۝٩٥ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا

رَجِيمًا ۝٩٦

95. บรรดาผู้ที่ศรัทธาที่หนึ่งอยู่โดยมิใช่ผู้มีความเดือดร้อน และบรรดาผู้ที่ต่อสู้ในหนทางอัลลอฮฺด้วยทรัพย์สมบัติและชีวิตของพวกเขา นั้นหาได้เท่าเทียมกันไม่ อัลลอฮฺทรงให้บรรดาผู้ที่ต่อสู้ด้วยทรัพย์สมบัติและชีวิตของพวกเขา เหนือกว่า บรรดาผู้ที่หนึ่งอยู่ชั้นหนึ่ง และทั้งหมดนั้นอัลลอฮฺได้ทรงสัญญาไว้ว่าจะให้ซึ่งสิ่งที่ดีเยี่ยม แต่อัลลอฮฺทรงให้บรรดาผู้ที่ต่อสู้ เหนือกว่า บรรดาผู้ที่หนึ่งด้วยรางวัลอันใหญ่หลวง

96. (คือพวกเขาจะได้รับ) หลายชั้นจากพระองค์ และ (จะได้รับ) การอภัยโทษ และความเมตตาด้วย และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

คนที่ต่อสู้และคนที่นั่งอยู่ (มิได้ต่อสู้) นั้นไม่เท่าเทียมกัน

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานจากอัลบะรออฺ ว่า เมื่ออาเยฮฺที่ว่า (บรรดาผู้ที่ศรัทธาที่นั่งอยู่) ท่านรอซูล ﷺ ได้เรียกชัยคฺมา แล้วให้บันทึกเอาไว้ แล้วอิบนุ อุมมฺิ มักตูม ได้เข้ามา แล้วร้องเรียนถึงอุปสรรคต่างๆของเขา แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (โดยมิใช่ผู้มีความเดือดร้อน)

(พัตฮุลบารีย 8/108)

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานอีกจากสะอัด อิบนิ สะอัด อัซซาอิดียฺ ว่า ความจริงเขาได้เห็นมัรวาน อิบนิล สะกัมในมัสญิด เขาเล่าว่า แล้วฉันได้มุ่งหน้าไปจนกระทั่งฉันได้นั่งลงอยู่ข้างเขา แล้วเขาได้บอกให้เราทราบว่ แท้จริง ชัยคฺ อิบนิ ษะบิต ได้บอกให้เราทราบว่ แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้บอกให้ฉันเขียน (อาเยฮฺอัลกุรอานที่ว่า)

﴿ لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ﴾

แล้วอิบนุ อุมมฺิ มักตูม ได้มาหาท่าน ขณะที่ท่านบอกให้ฉันเขียน เขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ หากฉันสามารถจะออกไปต่อสู้ (ญิฮาด) ได้ละก็แน่นอน ฉันต้องออกไปต่อสู้ โดยที่ปรากฏว่าเขาเป็นคนตาบอด แล้วอัลลอฮฺก็ได้ประทาน (อัลกุรอาน) ลงมาให้แก่ท่านรอซูล ﷺ และปรากฏว่ ขาอ่อนของท่านได้ทับอยู่บนขาอ่อนของฉันทันนั้นหนักต่อนั้นมาก จนกระทั่งฉันทกล่าวว่าขาอ่อนของฉันทจะหัก แล้วท่านก็กลับสู่สภาพปกติ แล้วอัลลอฮฺก็ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ) โดยที่อัลบุคอรียได้บันทึกรายงานเพียงคนเดียว มุสลิมไม่ได้บันทึก

(พัตฮุลบารีย 8/108)

อัตติรมิซียได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาสะว่า อาเยฮฺ (บรรดาผู้ที่ศรัทธาที่นั่งอยู่ โดยมิใช่ผู้มีความเดือดร้อน) กล่าวถึงสงครามบะดร์และผู้ที่ยออกรบในสงครามนี้ และเมื่อเรื่องที่เกิดขึ้นในสงครามบะดร์ได้ถูกประทานลงมา (อบูอะหฺมัด อิบนุ ญะฮฺซัน) และอิบนุ อุมมฺิ มักตูม ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ พวกเรานั้นตาบอด พวกเราจะได้รับการผ่อนผันไหม ? และอาเยฮฺที่ว่า (لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ) ก็ได้ถูกประทานลงมา และอัลลอฮฺทรงให้พวกที่ต่อสู้เหนือกว่าพวกที่นั่งอยู่หนึ่งชั้น พวกที่นั่งอยู่เหล่านั้น มิใช่ผู้ที่มีความเดือดร้อนมีอุปสรรค (แต่อัลลอฮฺทรงให้บรรดาผู้ที่ต่อสู้เหนือกว่าบรรดาผู้ที่นั่งอยู่ด้วยรางวัลอันใหญ่หลวง)

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า ((คือพวกเขาจะได้รับ) หลายชั้นจากพระองค์) เหนือกว่าบรรดาผู้ที่นั่งอยู่ โดยไม่มีความเดือดร้อนและอุปสรรค นี่เป็นถ้อยคำของอัดดีรฺมิซี หลังจากนั้นเขาได้กล่าวว่า สะตินนี้เป็นสะตินอะซันฆอริบ

(ตีระฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/388)

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (لَا يَسْتَوِي الْقَائِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ) เป็นคำที่พูดไว้กว้างๆแล้วเมื่ออะฮียฺได้ลงมาทันทีทันใดว่า (غَيْرِ أُولَى الصَّرِّ) ก็ทำให้มีข้อยกเว้นที่ได้รับผ่อนผันให้ไม่ต้องออกไปต่อสู้ เช่น คนป่วย คนพิการ คนตาบอด ฯลฯ ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺอัลบุคอรียะฮฺ รายงานจากอนัส ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ بِالْمَدِينَةِ أَقْوَامًا مَا سِرْتُمْ مِنْ مَسِيرٍ وَلَا قَطَعْتُمْ مِنْ وَادٍ إِلَّا وَهُمْ مَعَكُمْ فِيهِ ، قَالُوا : وَهُمْ بِالْمَدِينَةِ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : نَعَمْ حَبَسَهُمُ الْعَذْرُ)

ที่เมืองมะดีนะฮฺ มีคนกลุ่มหนึ่ง ไม่ว่าพวกท่านจะเดินทางไปที่ใด และไม่ว่าพวกท่านจะขึ้นเขาลงห้วยมากเพียงใด พวกเขาก็จะมีส่วนร่วมไปกับพวกท่านด้วย พวกเขากล่าวว่า โดยที่พวกเขาอยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺหรือ ไ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ? ท่านกล่าวว่า ใช่แล้ว เพราะอุปสรรคได้กักขังพวกเขาเอาไว้

(พัตฮฺุลบาริ 7/732)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และทั้งหมดนั้น อัลลอฮฺได้ทรงสัญญาไว้ว่าจะให้สิ่งที่ดีเยี่ยม) คือ สวรรค์ และสิ่งตอบแทนอันมากมาย ในเรื่องนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า การต่อสู้ (ญิฮาด) นั้น มิใช่เป็นฟัรฎอ์ บังคับแต่ละคน แต่เป็นฟัรฎอ์กิฟายะฮฺ (เมื่อมีผู้อื่นทำบ้างแล้ว ก็ถือว่าเพียงพอ)

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แต่อัลลอฮฺทรงให้บรรดาผู้ต่อสู้เหนือกว่าบรรดาผู้ที่นั่งด้วยรางวัลอันใหญ่หลวง) คือ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า บรรดาผู้ที่ต่อสู้นั้นได้รับเกียรติเหนือกว่าหลายชั้น เช่น ที่ฟานักในสวรรค์อันมีเกียรติ ได้รับการอภัยโทษและความผิดต่างๆ ได้รับความโปรดปราน มีสิริมงคล และความดีและได้รับเกียรติ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ((คือพวกเขาจะได้รับ) หลายชั้นจากพระองค์ และ (จะได้รับ) การอภัยโทษ และความเมตตาด้วย และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษผู้ทรงเมตตาเสมอ)

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานจากอบีสะอีด อัลคุดรี ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ ، مَا بَيْنَ كُلِّ دَرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ)

แท้จริง ในสวรรค์นั้น มี 100 ระดับ ที่อัลลอฮ์ได้ทรงเตรียมมันไว้ให้กับบรรดานักต่อสู้ในหนทางของพระองค์ ระหว่างทุกสองระดับนั้นห่างกัน ดังเช่นระหว่างฟ้ากับดิน

(มุสลิม 3/1501)

﴿ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةً فَهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾ فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٩٩﴾ وَمَنْ يَهِاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمِجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾ ﴾

97. แท้จริง บรรดาผู้ที่มลาอิกะฮ์ได้เอาชีวิตของพวกเขาไป โดยที่พวกเขาเป็นผู้อธรรมแก่ตนเองนั้น มลาอิกะฮ์ได้กล่าวว่า พวกเจ้าทำอะไรกันอยู่ พวกเขา กล่าวว่า พวกเราเป็นผู้อ่อนแอในแผ่นดิน มลาอิกะฮ์กล่าวว่า แผ่นดินของอัลลอฮ์นั้นมิได้กว้างขวางดอกหรือ ที่พวกเจ้าจะอพยพไปอยู่ในนั้น ? ขนเหล่านี้แหละที่อยู่ของพวกเจ้า คือนรกญะฮันนัม โดยเป็นที่กลับไปอันชั่วร้ายยิ่ง

98. นอกจากบรรดาผู้ที่อ่อนแอ ไม่ว่าจะเป็นชาย, หญิง และเด็ก ๆ ก็ตาม ที่ไม่สามารถมีอุบายใด ๆ ได้ และไม่ได้รับทางนำอีกด้วย
99. ชนเหล่านี้แหละ อัลลอฮฺอาจจะทรงยกโทษให้แก่พวกเขา และอัลลอฮฺ นั้นเป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงยกโทษเสมอ
100. และผู้ใดที่อพยพไปในหนทางของอัลลอฮฺ เขาก็จะพบในผืนแผ่นดิน ซึ่งสถานที่อพยพไปอันมากมาย และความมั่งคั่งด้วย และผู้ที่ออกจากบ้านของเขาไปในฐานะผู้อพยพไปยังอัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ แล้วความตายก็มาประสบแก่เขา แน่อน ผลตอบแทนของเขานั้น ย่อมปรากฏอยู่แล้ว ณ อัลลอฮฺ และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

ห้ามมิให้คงอยู่กับพวกมุชริกีนสำหรับผู้ที่สามารถจะอพยพไปได้

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานจากมุฮัมมัด อิบนิ อับดุลเราะหฺมาน อะบิลฮะดีษ ว่า ชาวมะดีนะฮฺได้ถูกกำหนดให้จัดทัพ (ออกไปรบกับชาวเมืองฮาม) ซึ่งฉันก็ได้ไปลงชื่อร่วมทัพด้วย แต่เมื่อฉันได้พบกับอิกริมะฮฺ คนรับใช้ของอิบนิ อับบาส แล้วได้บอกให้เขาทราบ เขาก็ห้ามมิให้ฉันเข้าร่วมเป็นอันขาด พร้อมกับเล่าว่า อิบนุ อับบาส ได้บอกให้ฉันทราบว่า เคยมีมุสลิมกลุ่มหนึ่งอยู่กับพวกมุชริกีน ทำให้พวกเขามีจำนวนมากกว่าจะเผชิญหน้ากับท่านรอซูล ในสงคราม แล้วมีลูกธนูถูกยิงมา ไปถูกคนหนึ่งในหมู่พวกเขาจนเป็นเหตุทำให้เขาตาย หรือถูกฟันคอตาย อัลลอฮฺ ะเลิ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่มลาอิกะฮฺได้เอาชีวิตของพวกเขาไป โดยที่พวกเขาเป็นผู้ธรรมแก่ตนเองนั้น)

(พัตฮุลบารีย 8/111)

อิฎเฆาะฮาก ได้เล่าว่า อายะฮฺที่กล่าวมานั้นได้ประทานลงมาเกี่ยวกับพวกมุนาฟิกีน (คนหน้าไหว้หลังหลอก) กลุ่มหนึ่งที่ยังอยู่ในเมืองมักกะฮฺ มิได้อพยพตามท่านรอซูล ะเลิ ไป และได้ออกไปในสมรภูมิบะดร์พร้อมกับพวกมุชริกีน แล้วได้รับอันตราย แล้วอายะฮฺอัลกุรอานดังกล่าวก็ถูกประทานลงมา โดยกล่าวไว้กว้าง ๆ กลุ่มไปถึงทุก ๆ คนที่ยังอยู่กับพวกมุชริกีนทั้งๆ ที่เขาสามารถจะอพยพออกไปได้ ก็ไม่ไป ซึ่งพวกเขาไม่สามารถจะทำภารกิจทางด้านศาสนาได้ ก็คือผู้นั้นอธรรมต่อตัวเองและทำความผิด ทำสิ่งที่ต้องห้าม ตามมติของบรรดาปวงปราชญ์

(อิฎเฆาะฮาก 9/108)

ซึ่งอัลลอฮฺ ﷻ ได้ระบุเรื่องของพวกเขาไว้ในอายะฮฺ โดยพระองค์ตรัสว่า (แท้จริงบรรดาผู้ที่มลาอิกะฮฺได้เอาชีวิตของพวกเขาไป โดยที่พวกเขาอธรรมแก่ตนเองนั้น) คือละทิ้งการอพยพ ไม่ยอมอพยพออกไป (มลาอิกะฮฺได้กล่าวว่า พวกเจ้าทำอะไรกันอยู่) อยู่ที่นี่อยู่ทำไม ทำไมจึงไม่อพยพออกไป (พวกเขา กล่าวว่า พวกเราเป็นผู้อ่อนแอในแผ่นดิน) ไม่มีความสามารถที่จะออกไปจากเมืองนี้ได้ ไม่สามารถจะเดินทางไปในแผ่นดินได้ (มลาอิกะฮฺกล่าวว่า แผ่นดินของอัลลอฮฺนั้นมิได้กว้างขวางดอกหรือ ?.....) จนจบอายะฮฺ

อบูดาวูด ได้บันทึกหะดีษที่รายงานจากสะมุเราะฮฺ อิบน์ ญุนคุบ ว่า อนึ่ง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ جَامَعَ الْمُشْرِكَ وَسَكَنَ مَعَهُ فَإِنَّهُ مِثْلُهُ)

ผู้ใดร่วม (งาน) กับคนมุชริก และอาศัยอยู่ร่วมกับเขา ที่จริงแล้วเขาก็เป็นเช่นมุชริก (อบูดาวูด 3/224)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (นอกจากบรรดาผู้ที่อ่อนแอ.....) ไปจนจบอายะฮฺ ซึ่งกรณีนี้ถือเป็นอุปสรรคที่อัลลอฮฺทรงผ่อนผันให้ไม่ต้องอพยพไป เพราะดังกล่าวนั้นถือว่าพวกเขาไม่สามารถที่จะให้หลุดพ้นออกไปจากเงื้อมมือของพวกเขาได้ และไม่รู้ทางที่จะไป และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ที่ไม่สามารถมีอุปบายใด ๆ และไม่ได้รับทางนำอีกด้วย)

มูญาฮิด, อิกริมะฮฺ และอัซซุดดีย์ ได้กล่าวว่า คำว่า “สะบิล” คือทางที่จะไป

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ชนเหล่านี้แหละ อัลลอฮฺอาจจะทรงยกโทษให้แก่พวกเขา) คือ ไม่เอาโทษที่ไม่อพยพไป และหวังความเมตตาจากอัลลอฮฺ (และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงยกโทษเสมอ)

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานหะดีษจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่าขณะที่ท่านรอซูล ﷺ กำลังละหมาดอิซาอูอยู่นั้น เมื่อท่านได้กล่าว (ขณะเงยมาจากสุญูด) ว่า “ละมีอัลลอฮฺลิมันละมีตะฮฺ” แล้วท่านได้กล่าวก่อนที่จะสุญูดว่า

(اَللّٰهُمَّ اَنْجِ عِيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ ، اَللّٰهُمَّ اَنْجِ سَلَمَةَ بْنَ هِشَامٍ ، اَللّٰهُمَّ اَنْجِ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ ، اَللّٰهُمَّ اَنْجِ الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ، اَللّٰهُمَّ اشْدُدْ وَطَأَتَكَ عَلَى مُضَرَ ، اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهَا سِنِينَ كَسَنِي يُوْسُفَ)

โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดให้อัยยาซ อิบนิ อับรอฮิมะฮฺ พ้นภัยด้วยเถิด โอ้อัลลอฮฺ

ขอได้โปรดให้สะละมะฮฺ อิบนิ ฮิซาม พ้นภัยด้วยเถิด โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดให้อัลวะลีด อิบน์ล วะลีด พ้นภัยด้วยเถิด โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดให้บรรดาผู้ศรัทธาที่อ่อนแอพ้นภัยด้วยเถิด โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดลงโทษอย่างรุนแรงแก่ฝ่ามูฏีฮฺด้วยเถิด โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดบันดาลให้เกิดปีแห่งความแห้งแล้งแก่พวกเขา ดังเช่นปีแห่งความแห้งแล้งในสมัยนบีมุฮัมมัดด้วยเถิด

(พัตฮุลบาริ 8/113)

อัลบุคอรีย ได้กล่าวว่า อะบุนหะอฺมานได้บอกให้เราทราบว่ายัมมาด อิบน์ ชัยด ได้เล่าให้เราฟังจากอัยยูบ จากอิบนิ อับมุลยะกะฮฺ จากอิบนิ อับบาส เกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า (นอกจากบรรดาผู้ที่อ่อนแอ) เขาเล่าว่า ฉันเอง และมารดาของฉันเป็นผู้ที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงอนุโลมให้

(พัตฮุลบาริ 8/113)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และผู้ใดที่อพยพไปในหนทางของอัลลอฮฺ เขาก็จะพบในผืนแผ่นดินซึ่งสถานที่อพยพไปอันมากมาย และความมั่งคั่งด้วย) ข้อความนี้ถือเป็นการส่งเสริมสนับสนุนให้ผู้อพยพขอให้อพยพออกจากพวกมุชริกีนและผู้ศรัทธา ขณะที่เขาออกไป เขาก็จะพบแต่การต้อนรับ ให้ที่พักพิงที่ปลอดภัย

คำว่า (الْمُرَاغَمَةُ) อัลมุรอฆอม เป็นคำมัตศัร (อาการนาม) ที่ชาวอาหรับจะพูดกันว่า (رَاغَمَ فَلَانَ قَوْمَهُ مُرَاغَمًا وَمُرَاغَمَةً)

อิบน์ อับบาส กล่าวว่า คำว่า (الْمُرَاغَمَةُ) มีความหมายว่า การโยกย้ายจากที่หนึ่งไปยังอีกที่หนึ่ง

(อัญญอบาริ 8/119)

และเช่นเดียวกัน ได้รายงานมาจากอฏเฐาะฮาก, อัรรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส และอัชเชารีย

(อัญญอบาริ 8/119 - 120)

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า คำว่า (مُرَاغَمًا كَثِيرًا) มีความหมายว่าห่างไกลจากสิ่งที่ทำให้คับอกคับใจ

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (وَسَّاءَ) หมายถึง มีปัจจัยยังชีพมากมาย มีความมั่งคั่งโดยมีผู้ให้ความหมายเช่นนี้ หลายคนด้วยกัน ซึ่งในจำนวนนั้นก็มียะฮฺญาดด้วย โดยเขากล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (يَجِدُوا لِأَرْضِي مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَّاءَ) ว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ คือให้พ้นจากความหลงผิดไปสู่ทางนำที่ถูกต้อง ให้พ้นจากความแร้นแค้นไปสู่ความร่ำรวยนั่นเอง

(อัญญอบาริ 9/121)

และคำร่ำของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และผู้ที้ออกจากบ้านของเขาไปในฐานะผู้อพยพ ไปยังอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ แล้วความตายก็มาประสบแก่เขา แน่หนอ ผลตอบแทนของเขานั้น ย่อมปรากฏอยู่แล้ว ณ อัลลอฮ์) คือ ใครที้ออกไปจากบ้านของเขาโดยตั้งใจอพยพ แล้วเกิดเสียชีวิตในระหว่างทาง เขาจะได้รับผลบุญจากอัลลอฮ์ เช่นเดียวกับผลบุญของผู้อพยพ ดังที่ปรากฏในหนังสือเตาะฮียั้ทั้งสองและอื่นๆที่เป็นหนังสือประเภทต่อสาข, อัลมะชานีดและอัลสุหนัน รายงานจากอุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่

(إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى ، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا ، أَوْ امْرَأَةٍ يَتَرَوُّجُهَا فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ)

แท้จริง บรรดาการงานนั้นขึ้นอยู่กับการตั้งใจเจตนา (และ)แท้จริง สำหรับทุกคนนั้น จะได้ตามทีเขาตั้งใจเจตนาไว้ ดังนั้น ผู้ใดทีการอพยพของเขาไปสู่อัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ การอพยพของเขาก็ไปสู่อัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ และผู้ใดทีการอพยพของเขาเป็นไปเพื่อโลกนี้ เขาก็จะประสบกับมัน หรือเพื่อนึงคนหนึ่งที่เขาจะแต่งงานกับนาง ดังนั้น การอพยพของเขาก็เป็นไปตามที (เขาตั้งใจเจตนา) อพยพไป

(ฟัตฮุลบาริ 1/164, มุสลิม 3/1515, ออบูดาวูด 2/651, ตัวะฮะฟะตุลอะฮะวะซี 5/283, อันนะซาอี 7/713, อิบนิมาญะฮ์ 2/143 และอะหมัด 1/25)

ชะติษบทนี้ได้ออกไว้กว้าง ๆ เกี่ยวกับการอพยพและเกี่ยวกับงานทุกอย่าง

และยังมีชะติษทีปรากฏอยู่ในหนังสือเตาะฮียั้ทั้งสองเกี่ยวกับชายคนที่ฆ่าคนมาแล้วถึง 99 ชีวิต หลังจากนั้นก็ยังฆ่าคนที่กราบไหว้อัลลอฮ์อีกคนหนึ่งรวมเป็น 100 คน แล้วก็ถามถึงผู้ทีมีความรู้ว่จะได้รับการอภัยโทษไหม ถ้าเขากลับตัวกลับใจ ขออภัยโทษต่ออัลลอฮ์ ? ผู้รู้ตอบว่ จะมีผู้ใดมาขัดขวางท่านทีจะขออภัยโทษต่ออัลลอฮ์ได้ ต่อจากนั้น ผู้รู้ก็แนะนำว่ ให้เดินทางออกไปจากทีๆเขาอยู่ไปยังอีกเมืองหนึ่งที่ผู้จนเคารพกักต้ออัลลอฮ์ ขณะที่เขาเดินทางอพยพไปจากเมืองทีเขาอยู่ไปยังอีกเมืองหนึ่ง ก็ได้ประสบกับความตายระหว่างทาง มลาอิกะฮ์แห่งความเมตตากับมลาอิกะฮ์ทีจะเอาโทษก็ได้เถียงขัดแย้งกัน แล้วพวกนั้นกลุ่มหนึ่งบอกว่า เขาเดินทางมาโดยเป็นผู้กลับตัวกลับใจ สำนึกผิดแล้ว แต่อีกกลุ่มหนึ่งว่ แต่เขายังไม่ถึงปลายทางทีมุ่งหมายเลย แล้วพวกเขาก็ถูกใช้ให้วัดระยะทางดูว่มันใกล้ทางไหน แต่อัลลอฮ์ทรงบันดาลให้ใกล้ไปทางระยะทางทีมุ่งไปตรงนั้น มลาอิกะฮ์ ผู้เมตตาจึงเอาเขาไป

และในรายงานหนึ่งว่า เมื่อความตายได้ประสบกับเขานั้น อกของเขาล้มพาดไปอยู่ใน
แผ่นดินที่เขาอพยพไป

(หัตถุสภารี 6/59, มุสลิม 4/2118)

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ
الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ
عَدُوًّا مُبِينًا ﴿١٠١﴾

101. และเมื่อพวกเจ้าเดินทางไปในผืนแผ่นดิน ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า
ในการที่จะย่อละหมาด หากพวกเจ้ากลัวบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาจะ
ข่มเหงรังแกพวกเจ้า แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น เคยเป็น
ศัตรูอันชัดเจนแก่พวกเจ้า

การละหมาดย่อ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเมื่อพวกเจ้าเดินทางไปในผืนแผ่นดิน) คือ เดินทางไปใน
เมืองและประเทศต่าง ๆ ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ﴾
الآية

พระองค์ทรงรู้ดีว่า อาจมีบางคนในหมู่พวกเจ้าเป็นคนป่วย และอีกบางคนต้อง
เดินทางไปดินแดนอื่น เพื่อแสวงหาความโปรดปรานของอัลลอฮ์.....ไปจนจบอายะฮ์
(ซูเราะฮ์ อัลมุซซัหมิล อายะฮ์ที่ 20)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้าในการที่จะย่อละหมาด)
คือ ให้ทำละหมาดเบาว่าจำนวนที่ถูกกำหนดไว้ คือ จาก 4 ร็อกอะฮ์ให้เป็น 2 ร็อกอะฮ์

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (หากพวกเจ้ากลัวบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาจะข่มเหงรังแกพวกเจ้า) ในที่นี้อาจหมายถึง สภาพการณ์โดยทั่วไปขณะที่อาเยฮฺนี้ถูกประทานลงมา เพราะในยุคเริ่มแรกของอิสลามหลังจากที่มีการอพยพขึ้น การเดินทางมักจะเต็มไปด้วยอันตรายและความน่ากลัว โดยในยุคนั้น พวกเขาแทบจะไม่ได้เดินทางไปไหน ยกเว้นเมื่อมีสงคราม หรือได้รับคำสั่งให้ออกเดินทางเป็นกองกำลังเล็กๆ ซึ่งในขณะนั้นผู้คนต่างเป็นศัตรูกับอิสลามและผู้นับถือศาสนาอิสลาม ทั้งนี้ คำพูดที่เป็นลักษณะของการกล่าวถึงสภาพการณ์ทั่วไปที่นาจะเป็น หรือกล่าวถึงเหตุการณ์หนึ่งเป็นการเฉพาะ ซึ่งไม่ใช่สิ่งที่จะนำมาเป็นเงื่อนไขหรือประเด็นสำคัญ (กล่าวคือแม้จะไม่มี ความหวาดกลัวระหว่างเดินทางก็สามารถย่อละหมาดได้)

ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ لَا تُكْرِهُوا قِيَّتَكُمْ عَلَى الْيَغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ مَحْصَنًا ﴾

และพวกเจ้าจงอย่าบังคับบรรดาทาสีของพวกเจ้าให้ผิดประเวณี หากนางประสงค์จะอยู่อย่างบริสุทธิ์

(ซูเราะฮฺ อันนุรฺ อายะฮฺที่ 33)

และเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَرَبِّبُكُمْ أَلَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمْ ﴾ إلّا

และลูกเลี้ยงของพวกเจ้าที่อยู่ในตักของพวกเจ้าจากภรรยาของพวกเจ้า.....จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 23)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานชะดีษจากอิบนิ อุมัยยะฮฺ ว่า ฉันได้ตามอุมัรฺ อิบนัลค็อฏฏอบ โดยฉันกล่าวว่า อายะฮฺอัลกุรอานที่ว่า (ก็ไม่มีบาปใดๆแก่พวกเจ้าในการที่จะย่อละหมาด หากพวกเจ้ากลัวบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาจะข่มเหงรังแกพวกเจ้า) และความจริง อัลลอฮฺได้ทรงให้ความปลอดภัยแก่ผู้คนแล้ว มิใช่หรือ ? แล้วฉันได้ถามท่านรอซูล ﷺ ถึงเรื่องดังกล่าว แล้วท่านได้ตอบว่า

﴿ صَدَقَ اللَّهُ بِهَا عَلَيْكُمْ فَأَقْبِلُوا صَدَقَتُهُ ﴾

มันเป็นการบริจาคนที่อัลลอฮฺได้บริจาคมันให้แก่พวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงรับทานของพระองค์เถิด

(อะหมัด 1/25)

และเช่นเดียวกันนี้ ที่มุสลิมและชาวหนังสือสุนันได้บันทึกเอาไว้ แล้วอัตติรมิซี้ได้กล่าวว่า
ชะดีษนี้เป็นชะดีษชะขันเศาะฮียุ

(มุสลิม 1/478, อับูดาวูด 2/7, ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/392,
อันนะซาอี ในหนังสือ กุบรอ 6/327 และอิบนุมาญะฮฺ 1/339)

และอะลี อิบнул มะดีนีได้กล่าวว่า ชะดีษนี้เป็นชะดีษชะขันเศาะฮียุ เป็นชะดีษที่
รายงานโดยอุมัร และได้มีการจดจำมานอกจากในแนวนี โดยบรรดาผู้รายงานก็เป็นที
ทราบกันดี

อับูบักร อิบนุ อบีชัยบะฮฺ ได้รายงานมาจาก อบีฮันซอละฮฺ อัลฮัษษะฮฺ ว่า ฉันได้ถาม
อิบนุ อุมัร เกี่ยวกับการละหมาดขณะเดินทาง เขาตอบว่า 2 ร็อกอะฮฺ แล้วฉันได้ถามว่า แล้ว
ดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (หากพวกเจ้ากลัวบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาจะข่มเหงรังแก
พวกเจ้า) เราจะเข้าใจได้อย่างไร ในเมื่อพวกเราต่างรู้สึกปลอดภัยแล้ว ? เขาตอบว่า มันเป็น
ซุนนะฮฺ (แบบฉบับ) ของท่านรอซูล ﷺ

(อิบนุ อบีชัยบะฮฺ 2/447)

อัลบุคอรี ได้รายงานจากอนัส ว่า พวกเราได้ออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ จากเมือง
มะดีนะฮฺ ไปยังเมืองมักกะฮฺแล้วปรากฏว่าท่านได้ละหมาดครั้งละ 2 ร็อกอะฮฺ จนกระทั่งพวก
เรากลับมาถึงเมืองมะดีนะฮฺ ฉันถามว่า พวกท่านพักอยู่ที่มักกะฮฺเท่าไร ? เขาตอบว่า พวกเรา
พักอยู่ที่นั่น 10 วัน

(หัตถุสสารี 2/653)

และเช่นนี้แหละที่กลุ่มผู้บันทึกชะดีษคนอื่นได้นำเสนอ

(มุสลิม 1/481, อับูดาวูด 2/25, ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 3/110,
อันนะซาอี 3/121 และอิบนุมาญะฮฺ 1/342)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกกรายงานอะดีษจากฮาริษะฮฺ อิบนิ วะฮับ อัลคุซัยบี ว่า ฉันได้
ละหมาดพร้อมกับท่านนบี ﷺ อัลดุฮฺริและอัศรที่ตำบลมินา โดยมีผู้คนจำนวนมาก และใน
สภาพที่ปลอดภัย สองร็อกอะฮฺ กับสองร็อกอะฮฺ

(อะหมัด 4/306)

และกลุ่มผู้บันทึกชะดีษก็ได้รายงานเช่นนั้น นอกจาก อิบนุมาญะฮฺ

(หัตถุสสารี 2/655, มุสลิม 1/484, อับูดาวูด 2/493,
ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 3/621 และอันนะซาอี 3/119)

และถ้อยคำของอัลบุคอรี ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้นำพวกเราละหมาดที่ตำบลมินาในสภาพที่ปลอดภัย สองร็อกอะฮฺ

(ฟัตฮุลบาริ 2/655.)

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَنْتُمْ طَائِفَةً مِنْهُمْ مَعَكَ وَلِيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلِيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠٢﴾

102. และเมื่อเจ้าอยู่ในหมู่พวกเขา แล้วเจ้าได้ให้มีการละหมาดขึ้นแก่พวกเขา ดังนั้น กลุ่มหนึ่งจากพวกเขาก็จะยืนและหม่าดร่วมกับเจ้า และพวกเขาจะเอาอาวุธของพวกเขาถือไว้ด้วย ครั้นเมื่อพวกเขาก็มลงกราบแล้ว พวกเขาก็จะไปอยู่เบื้องหลังของพวกเจ้า และอีกกลุ่มหนึ่งที่ยังมิได้ละหมาดก็จะมา และจะละหมาดร่วมกับเจ้า และพวกเขาจะระมัดระวังพร้อมอาวุธของพวกเขา บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา นั้น หากว่าพวกเจ้าเผลอจากอาวุธ และสัมภาระของพวกเจ้าแล้ว พวกเขาก็จะจู่โจมพวกเจ้าอย่างรวดเร็ว และไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า หากว่าพวกเจ้ามีความเดือดร้อนเนื่องจากฝนตก หรือพวกเจ้าป่วย ในการที่พวกเจ้าจะวางอาวุธของพวกเจ้า แต่พวกเจ้าจงระมัดระวัง แท้จริง อัลลอฮฺทรงเตรียมไว้แล้ว ซึ่งการลงโทษที่ยังความอับยศ แก่ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย

อธิบายให้ทราบถึงการละหมาดในยามหวาดกลัว และประเภทของการละหมาด

การละหมาดในยามกลัวนั้นมีหลายชนิด เพราะว่าศัตรูนั้น บางครั้งก็อยู่ทางทิศกิบลัต และบางครั้งก็อยู่ในทิศทางอื่น และการละหมาดนั้น บางครั้งก็สี่ร็อกอะฮฺ เช่น จุฮริ, อัศริ และอิชาฎ บางครั้ง สามร็อกอะฮฺ เช่น มัจริบ และบางครั้งก็สองร็อกอะฮฺ เช่น ศุบฮิ และการละหมาดของผู้เดินทาง บางครั้งก็ละหมาดญะมาอะฮฺ (รวมกันเป็นกลุ่ม) บางครั้งก็ต้องสู้รบกับศัตรูอยู่ ไม่สามารถจะละหมาดญะมาอะฮฺ ต้องต่างคนต่างละหมาด ซึ่งจะหันหน้าไปทางทิศกิบลัต หรือไม่หันหน้าไปทางทิศนั้นก็ตาม ซึ่งเป็นไปได้ทั้งขณะเดินและขี่พาหนะและต่อสู้กับศัตรูอยู่ ซึ่งในกรณีเช่นนี้ อนุญาตให้เดินหรือเคลื่อนไหวพั่นแวงอย่างต่อเนื่องได้ แม้จะอยู่ระหว่างการละหมาดก็ตาม

ส่วนหนึ่งจากนักปราชญ์ได้กล่าวว่า ในกรณีที่มีการรบติดพันอยู่เช่นนั้น ก็ให้ละหมาดเพียงร็อกอะฮฺเดียว เพราะมีชะดิษที่รายงานโดยอิบนุ อันบาส ว่า

(فَرَضَ اللَّهُ الصَّلَاةَ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّكُمْ فِي الْحَضَرِ أَرْبَعًا ، وَفِي السَّفَرِ رَكْعَتَيْنِ ، وَفِي الْخَوْفِ رَكْعَةً)

อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดการละหมาดโดยผ่านลิ้นนบีของพวกท่าน ﷺ ในขณะที่ไม่ได้เดินทาง 4 ร็อกอะฮฺ ในขณะที่เดินทาง 2 ร็อกอะฮฺ และในยามกลัว 1 ร็อกอะฮฺ (บันทึกโดย มุสลิม 687, อบูดาวูด 1247, อันนะซาอี 3/169 และอิบนุมาญะฮฺ 1068)

และเช่นเดียวกันนี้ อะหมัด อิบน์ ฮัมบัล ได้รายงาน

อัลมุหนซิรีย์ ได้กล่าวไว้ในหนังสืออัลชะวาซีย์ ว่า เช่นเดียวกันนี้ มีคำกล่าวจากอะฏอญ, ญามิร, อัลชะฮัน, มุญาฮิด, อัลชะกัม, กอดาดะฮฺ และฮัมมาด และยังเป็นความเห็นของฏอวุส และอฏฏะฮากอีกด้วย

อบูอาติม อัลอิบาดี ได้เล่ามาจากมุฮัมมัด อิบน์ นัศร อัลมิรวะซีย์ ว่า เขามีทรรศนะว่า ให้ละหมาดศุบฮิ หนึ่งร็อกอะฮฺในยามหวาดกลัว และยังเป็นทรรศนะของอิบนุ ฮัซม อีกด้วย

และอิสฮาก อิบน์ รอฮะวัยฮฺ ได้กล่าวว่า ในกรณีที่สู้รบติดพัน, ร็อกอะฮฺเดียวก็ถือว่าใช้ได้ ด้วยการทำสัญญาแทนเท่านั้น แล้วถ้าไม่สามารถจะทำได้ก็ให้ก้มลงสุญูด 1 ครั้ง เพราะมันเป็นการระลึกถึงอัลลอฮ์ ﷻ

เราจะขอกล่าวถึงสาเหตุของการประทานอายะฮฺนี้มา ก่อนที่จะอธิบายลักษณะการละหมาด

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอบีอัยยาซ อัซซุรอญี ว่า พวกเราเคยอยู่กับท่านรอซูล ﷺ ที่อัศฟาน แล้วพวกเราได้เผชิญหน้ากับพวกมุซริกิน โดยการนำทัพของคอลิด อิบดุล วะลิด โดยที่พวกเขาอยู่ทางทิศกิบลัต แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้นำพวกเราละหมาดดุฮริ พวกเราได้กล่าวว่า ความจริง พวกนั้นอยู่ในสภาพที่เหมาะสมแก่การโจมตี เดียวพวกเราจะทำการละหมาด ซึ่งเป็นสิ่งที่พวกเรารักยิ่งกว่าลูกหลานของพวกเขา หรือชีวิตของพวกเขาเองเสียอีก อบูอัยยาซ กล่าวว่า ในขณะที่นั้น ญิบริลได้นำอายะฮ์เหล่านี้ลงมาในระหว่างละหมาดดุฮริกับอัศริ ﴿وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقِمْ لَهُمُ الصَّلَاةَ﴾ เขาเล่าว่า เมื่อได้เวลาอัศริ ท่านรอซูล ﷺ ก็ได้สั่งให้พวกเราสวดอาวซด้วย แล้วเราก็ได้ตั้งแถวละหมาดอยู่ข้างหลังท่านเป็น 2 แถว เขากล่าวว่า เมื่อท่านรูก์วะฮ์ พวกเราก็รูก์วะฮ์ตาม และเมื่อท่านเงยศีรษะขึ้น พวกเราก็เงยศีรษะขึ้นด้วย หลังจากนั้น ท่านนบี ﷺ ได้นำแถวต่อจากท่านสุญูด ส่วนอีกแถวก็ยืนเฝ้าระวังอยู่ แล้วเมื่อพวกเขาสุญูดกันแล้วก็ลุกขึ้นยืน แถวหลังก็นั่งลงสุญูดในที่ของพวกเขา หลังจากนั้นแถวหลังก้าวขึ้นมาอยู่ในที่ของแถวหน้า ส่วนแถวหน้าก็ถอยลงไปอยู่ในที่ของแถวหลัง หลังจากนั้น ท่านได้รูก์วะฮ์ พวกเราทั้งหมดก็รูก์วะฮ์ตามท่าน แล้วเมื่อท่านเงยขึ้นจากรูก์วะฮ์ พวกเราทั้งหมดก็เงยขึ้น หลังจากนั้นท่านนบี ﷺ สุญูด แถวที่อยู่ก็ถอยจากท่านก็สุญูดด้วย ส่วนอีกแถวหนึ่งยืนเฝ้าระวังนั้น ท่านได้กล่าวสละม แล้วท่านก็ลุกขึ้นออกไป เขาเล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ละหมาดเช่นนี้สองครั้ง ครั้งแรกที่อัศฟาน และอีกครั้งหนึ่งที่แผ่นดินเฝ้าสุลัยม

(อะหมัด 4/59 และ 60)

และเช่นเดียวกัน อบูดาวูด และอันนะซาอี ได้บันทึกเอาไว้

(อบูดาวูด 2/28 และอันนะซาอี 3/176 และ 177)

อะดิษนี้สายรายงานถูกต้อง โดยมีสายรายงานอื่นๆอีกจำนวนมากสนับสนุน ส่วนหนึ่งจากนั้นก็ือ รายงานที่บันทึกโดยอัลบุคอรีรายงานจากอบนิ อับบาส ؓ ว่าท่านนบี ﷺ ได้ลุกขึ้นยืน และผู้คนก็ลุกขึ้นยืนพร้อมกับท่าน แล้วท่านได้ตักบิร (โดยกล่าว อัลลอฮุอักบัร) และผู้คนก็ตักบิรตามท่าน และท่านได้รูก์วะฮ์ และผู้คนก็รูก์วะฮ์ตามท่าน หลังจากนั้น ท่านได้สุญูด ผู้คนก็สุญูดตามท่าน หลังจากนั้น ท่านก็ได้ลุกขึ้นยืนในร็อกอะฮ์ที่สอง แล้วบรรดาผู้ที่สุญูดก็ได้ลุกขึ้นยืน และเฝ้าคุ้มครองบรรดาพี่น้องของพวกเขา แล้วอีกกลุ่มหนึ่งก็มา แล้วรูก์วะฮ์ และสุญูดพร้อมกับท่าน โดยที่ทุกคนนั้นอยู่ในการละหมาด แต่คอยระแวดระวังดูแลซึ่งกันและกัน

(ฟัตุลุลบาริ 2/502)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากญาบิร อิบนิ อับดิลลาฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้นำผู้คนละหมาดอัลเคาฟ (ละหมาดในยามหนาวคกั่ว) โดยให้แถวหนึ่งยืนข้างหน้าท่าน และอีกแถวหนึ่งยืนข้างหลังท่าน แล้วท่านก็นำแถวที่อยู่ข้างหลังท่านละหมาดหนึ่งรูก์วะฮ์สองสุญูด

หลังจากนั้น พวกเขาก็ก้าวขึ้นไปยืนแทนแถวที่อยู่ข้างหน้า ส่วนแถวที่อยู่ข้างหน้าก็ถอยหลังไปยืนแทนที่พวกเขา แล้วท่านนบีก็นำพวกเขา (กลุ่มใหม่) ละหมาดหนึ่งรุกก็วะอุสองสุญูด แล้วจึงให้สลาม ดังนั้น จึงปรากฏท่านนบี ﷺ ได้ละหมาด สองร็อกอะฮฺแล้ว แต่ผู้คนยังละหมาดแถวละหนึ่งร็อกอะฮฺ

(อะหมัด 3/298)

และอันนะฮาลี ได้รายงานฮะดีษนี้ และฮะดีษนี้ยังระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิมเป็นอีกถ้อยคำหนึ่ง

(อันนะฮาลี 3/174 และมุสลิม 840)

และความจริง ฮะดีษนี้ยังได้ถูกรายงานอีกโดยนักฮะดีษเป็นจำนวนมากรายงานจากญะบิร ไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺ สุนัน และอัลมะฆานี

อิบนุ อับิฮาดิม ได้รายงานจากซาลิม จากบิดาของเขาเกี่ยวกับอายะฮฺอัลกุรอานที่ว่า ﴿وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقِمْ لَهُمُ الصَّلَاةَ﴾

โดยกล่าวว่า นั้นมันเป็นการละหมาดอัลเคาฟุ ที่ท่านรอซูล ﷺ ได้นำแต่ละกลุ่มในทั้งสองกลุ่ม กลุ่มละหนึ่งร็อกอะฮฺ โดยที่อีกกลุ่มหนึ่งเฝ้าระวังคัตรูอยู่ก่อน แล้วกลุ่มที่คอยเฝ้าระวังอยู่ก็ขึ้นมาละหมาดตามท่านรอซูล ร็อกอะฮฺหนึ่ง แล้วท่านให้สลามแล้วต่อละกลุ่มในทั้งสองกลุ่มนั้นก็ลุกขึ้นมาต่างคนต่างละหมาดอีกร็อกอะฮฺหนึ่ง

(อัตตุรูดมัมซุร 2/375)

ฮะดีษบทนี้ กลุ่มผู้บันทึกฮะดีษได้บันทึกมันไว้ในหนังสือของพวกเขาจากหลายสายรายงานด้วยกัน และฮะดีษบทนี้มีสายรายงานมากมายจากบรรดาศอฮาบะฮฺ

และอัลฮะฟิซ อับูบักรฺ อิบน์ มุฏะวัยฮฺ ได้นำเสนอสายรายงาน และถ้อยคำของฮะดีษไว้เป็นอย่างดี และเช่นเดียวอิบนุ ญะรียร์ ด้วย

ส่วนการให้สะพายอาวุธไว้ด้วยในขณะที่ละหมาดอัลเคาฟุนั้น ทรรศนะหนึ่งของบรรดานักปราชญ์ว่าเป็นวาญิบ (เรื่องจำเป็น, ภารกิจ) เพราะปรากฏอยู่ในอายะฮฺอัลกุรอาน คือคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ระบุเอาไว้ว่า ﴿ และไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า หากว่าพวกเจ้ามีความเดือดร้อน เนื่องจากฝนตกหรือพวกเจ้าเจ็บป่วย ในการที่พวกเจ้าจะวางอาวุธของพวกเจ้า และพวกเจ้าระมัดระวัง ﴾ ก็พวกเจ้าจะต้องเตรียมพร้อมอยู่เสมอ แม้ยามปกติโดยไม่ต้องกังวลอะไรมากนัก (แท้จริง อัลลอฮฺทรงเตรียมไว้แล้ว ซึ่งการลงโทษที่ยังความอภัยแก่ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย)

﴿ فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ۝١٠٣ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِن تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝١٠٤ ﴾

103. ครั้นเมื่อพวกเจ้าเสร็จจากการละหมาดแล้ว ก็จงระลึกถึงอัลลอฮ์ ทั้งในสภาพยืน นั่ง และในสภาพที่พวกเจ้านอนเอกเขนก ครั้นเมื่อ พวกเจ้าปลอดภัยแล้ว ก็จงปฏิบัติละหมาด แท้จริง การละหมาดนั้น เป็นบัญญัติที่ถูกกำหนดเวลาไว้แก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย

104. และพวกเจ้าจงอย่าท้อแท้ในการแสวงหากลุ่มชนนั้น ถ้าหากพวก เจ้าเจ็บ ที่จริงแล้ว พวกเขาเจ็บเช่นเดียวกับพวกเจ้า แต่พวกเจ้าหวัง จากอัลลอฮ์ สิ่งที่พวกเขาไม่หวัง และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

จงระลึกถึงอัลลอฮ์ ﷻ มากๆ หลังจากละหมาดอัลเคาฟ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้กล่าวซิกรุลลอฮ์มากๆ หลังจากเสร็จละหมาดอัลเคาฟแล้ว ถึงแม้ว่าการซิกรุลลอฮ์จะเป็นบัญญัติ และส่งเสริมให้กระทำหลังละหมาดอื่นๆ ด้วย แต่หลัง ละหมาดอัลเคาฟนั้น เน้นให้กระทำมากที่สุด อันเนื่องจากการผ่อนปรนและมีรูกุนน้อย และ ผ่อนผันให้กระทำละหมาดได้ทั้งขาไปและขากลับ รวมทั้งเหตุผลอื่นๆด้วย ซึ่งจะไม่ค่อยพบใน ละหมาดอื่นๆ ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวไว้เกี่ยวกับเดือนที่ต้องห้าม ว่า

﴿ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ ﴾

ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าอธรรมแก่ตัวของพวกเจ้าเองในเดือนเหล่านั้น

(ซูเราะฮ์ อัลเตบะฮ์ อายะฮ์ที่ 36)

ตั้งกล่าวนั้น ถึงแม้จะปรากฏว่าการอธรรมต่อตนเองเป็นที่ต้องห้ามในเดือนอื่นก็ตาม แต่ในเดือนที่ต้องห้ามจะมีการเน้นและย้ำมากกว่า เพราะเป็นเดือนที่สำคัญ และเป็นที่ต้องห้ามมาก และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ครั้นเมื่อพวกเจ้าเสร็จจากการละหมาดแล้ว ก็จงระลึกถึงอัลลอฮฺทั้งในสภาพยืน นั่ง และในสภาพที่พวกเจ้านอนเอกเขนก (กล่าวคือในทุกๆสภาพ หลังจากนั้น พระองค์ตรัสว่า) ครั้นเมื่อพวกเจ้าปลอดภัยแล้ว ก็จงปฏิบัติละหมาด) คือเมื่อพวกเจ้าปลอดภัยหายกลัวแล้ว และเกิดความมั่นคง สงบแล้ว (ก็จงปฏิบัติละหมาด) คือจงปฏิบัติละหมาดให้เต็ม ตามที่พวกเจ้าถูกบัญชาใช้โดยมีความสำรวม

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง การละหมาดนั้นเป็นบัญญัติที่ถูกกำหนดเวลาไว้แก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่าคำว่า (مَوْزُونَ) แปลว่า (مَفْرُوضًا) ถูกบังคับ

และเขายังได้กล่าวไว้อีกว่า “แท้จริง การละหมาดมีเวลาที่แน่นอน เช่นเดียวกับเวลาการประกอบพิธีฮัจญ์

(อัญญอบารี 9/169)

และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานจากมุญาฮิด, ซาลิม, อิบนิ อับดิลลาฮฺ, อะลี อิบนิล ฮุเซน, มุฮัมมัด อิบน์ อะลี, อัลอะซัน, อัลสุตตี และอะฏียะฮฺ อัลเอาฟีย์ ด้วย

(อัญญอบารี 9/167 และ 168)

อย่าให้ไล่ตามศัตรูไป ถึงแม้จะบาดเจ็บก็ตาม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าอย่าท้อแท้ในการแสวงหากลุ่มชนนั้น) คืออย่าทำอ่อนแอที่จะไล่ตามศัตรู แต่ให้จงมานะพยายามและไล่ฆ่าพวกเขา จัดเวรดูแลสอดส่องอย่าให้คลาดสายตา เตรียมพร้อมอยู่เสมอ (หากพวกเจ้าเจ็บ ที่จริงแล้ว พวกเขาก็เจ็บ เช่นเดียวกับพวกเจ้าเจ็บ) คือ พวกเขาถูกสังหารและบาดเจ็บเช่นเดียวกับพวกเจ้า ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ﴾

หากประสบแก่พวกเจ้า ซึ่งบาดเจ็บหนึ่งบาดเจ็บใด แน่แน่นอน ก็ย่อมประสบแก่พวกนั้น ซึ่งบาดเจ็บเยี่ยงเดียวกัน

(ซูเราะฮฺ ฮาติอิมรอน อายะฮฺที่ 140)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แต่พวกเจ้าหวังจากอัลลอฮฺ สิ่งที่พวกเขาไม่หวัง) คือ พวกเจ้ากับพวกเขาอยู่ในสถานการณ์เช่นเดียว คือได้รับบาดเจ็บ และเจ็บปวด แต่พวกท่านหวังว่าจะได้รับผลานิสงส์จากอัลลอฮฺ การสนับสนุนและชัยชนะดังที่อัลลอฮฺได้ทรงสัญญาไว้แก่พวกเจ้าในคัมภีร์ของพระองค์ และผ่านลิ้นของศาสนทูตของพระองค์ ﷺ ซึ่งเป็นสัญญาแห่งความจริงและเป็นสัจจะ โดยที่พวกเขาไม่ได้หวังสิ่งใดจากที่กล่าวมาเลย ดังนั้นฐานันดรของท่านย่อมดีกว่าพวกเขา ในการต่อสู้กับพวกเขา (และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือ พระองค์ทรงรอบรู้เป็นอย่างดี และปรีชาญาณยิ่งที่จะดำเนินการและทรงได้รับการสรรเสริญทุกสภาวะ

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ لِنَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَبَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ۝١٠٥ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝١٠٦ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ۝١٠٧ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝١٠٨ هَآأَنْتُمْ هَآؤُلَآءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝١٠٩﴾

105. แท้จริง เราได้ประทานคัมภีร์ลงมาให้แก่เจ้าเป็นความจริง เพื่อเจ้าจะได้ใช้ตัดสินระหว่างผู้คนตามที่อัลลอฮฺได้ทรงให้เจ้าทราบ และเจ้าจงอย่าเป็นผู้เถียงแก่ต่างให้แก่บรรดาผู้ที่บิดพลิ้วทั้งหลาย
106. และเจ้าจงขอยกโทษต่ออัลลอฮฺเถิด แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงยกโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

107. และเจ้าจงอย่าโต้เถียงแทนบรรดาผู้ที่บิดพลิ้วต่อตัวของพวกเขາเอง
แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงชอบผู้ที่บิดพลิ้ว ผู้ที่ทำบาป

108. พวกเขาจะปกปิดให้พ้นจากมนุษย์ได้ แต่พวกเขาจะปกปิดให้พ้นจาก
อัลลอฮ์นั้นไม่ได้ โดยที่พระองค์ร่วมอยู่กับพวกเขาด้วยขณะที่
พวกเขาวางแผนกันในเวลากลางคืน ซึ่งคำพูดที่พระองค์ไม่ทรงพอ
พระทัย และอัลลอฮ์นั้นทรงล้อมสิ่งที่พวกเขากระทำไว้เสมอ

109. พึงรู้เถิดว่า พวกเจ้านี้แหละได้เถียงแทนพวกเขากันในชีวิตความเป็น
อยู่ในโลกนี้ และใครเล่าที่จะเถียงกับอัลลอฮ์แทนพวกเขาในวัน
กิยามะฮ์ ? หรือว่าใครเล่าจะเป็นผู้รับมอบหมายให้คุ้มครองรักษา

จงตัดสินตามบทบัญญัติที่อัลลอฮ์ ﷻ ประทานลงมา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแก่ท่านรอซูลของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ว่า (แท้จริง เราได้ประทาน
คัมภีร์ลงมาให้แก่เจ้าเป็นความจริง) คือ เป็นความจริงมาจากอัลลอฮ์ คือ รวมถึงความ
สัตย์จริงในทุกเรื่อง ทั้งที่เป็นเรื่องที่บอกเล่ามาและเรื่องที่เป็นบัญญัติใช้และห้าม

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (เพื่อเจ้าจะได้ใช้ตัดสินระหว่างผู้คนตามที่อัลลอฮ์
ทรงให้เจ้าทราบ)

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองโดยรายงานจากชัยหนับ บุตรีของอุมมิมิสละมะฮ์
จากอุมมิมิสละมะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ยินเสียงคนทะเลาะกันที่ประตูห้องของท่าน
แล้วท่านได้ออกมาที่พวกเขา แล้วท่านได้กล่าวว่า

(أَلَا إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ ، وَإِنَّمَا أَقْضِي بَيْنَكُمْ مِمَّا أَسْمَعُ ، وَلَعَلَّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَكُونَ
الْحَنَ بِحُجَّتِهِ مِنْ بَعْضٍ فَأَقْضِي لَهُ ، فَمَنْ قَضَيْتُ لَهُ بِحَقِّ مُسْلِمٍ فَإِنَّمَا هِيَ قِطْعَةٌ
مِنْ نَارٍ ، فَلْيَحْمِلْهَا أَوْ لِيَذَرْهَا)

พึงทราบเถิดว่า ที่จริงแล้ว ฉันเป็นมนุษย์คนหนึ่ง ฉันได้ตัดสินไปตามที่ฉันได้ยิน
และเป็นไปได้ว่าคนใดในหมู่พวกท่านอาจจะอ้างหลักฐานของเขาดีกว่าอีกบางคน

ฉันก็ตัดสินใจให้เขาเป็นฝ่ายถูกไป ดังนั้น ผู้ที่ฉันตัดสินให้เขาละเมิดสิทธิของมุสลิม แล้วละก็ มันก็เป็นขึ้นหนึ่งจากไฟนรก เขาจึงรับเอาไป หรือทิ้งมันไป

(พัตฮุลบารี 5/128, มุสลิม 3/1337)

อิมาอะหมัด ได้รายงานมาจากอุมมิลละมะฮะฮ์ ว่ามีชายชาวอันศอรุ 2 คน ได้ทะเลาะกันในเรื่องมรดก โดยไม่มีพยานหลักฐาน จนเรื่องมาถึงท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(إِنَّكُمْ تَخْتَصِمُونَ إِلَيَّ ، وَإِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ ، وَلَعَلَّ بَعْضَكُمْ أَلْحَنُ بِحُجَّتِهِ مِنْ بَعْضٍ ، وَإِنَّمَا أَقْضِي بَيْنَكُمْ عَلَى نَحْوِ مَا أَسْمَعُ ، فَمَنْ قَضَيْتُ لَهُ مِنْ حَقِّ أَخِيهِ شَيْئًا فَلَا يَأْخُذْهُ ، فَإِنَّمَا أَقْطَعُ لَهُ قِطْعَةً مِنَ النَّارِ يَأْتِي بِهَا اسْطِطَامًا فِي عُنُقِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)

“ความจริง พวกเจ้าทะเลาะกัน (จนเรื่อง) มาถึงฉัน และที่จริง ฉันก็เป็นมนุษย์ (ธรรมดา) หวังว่า พวกท่านบางคนจะอ้างหลักฐานด้วยสำนวนที่ฉะฉานกว่าอีกบางคน และฉันก็ได้ตัดสินในระหว่างพวกท่านตามที่ฉันได้ยินมา (ดังนั้น) ผู้ใดที่ฉันตัดสินให้แก่เขาโดยละเมิดสิทธิอย่างหนึ่งอย่างใดของพี่น้องของเขา เขาก็จงอย่าเอาไป ซึ่งที่จริงแล้วมันเป็นขึ้นหนึ่งจากไฟนรก ซึ่งมันจะมาพันอยู่บนต้นคอของเขา ในวันกิยามะฮ์” แล้วชายสองคนนั้นก็ร้องไห้ โดยแต่ละคนจากทั้งสองจะกล่าวว่า สิทธิของฉันให้เป็นของพี่น้องของฉัน แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَمَّا إِذْ قُلْتُمَا فَادْهَبَا فَافْتَسِمَا ، ثُمَّ تَوَخَّيَا الْحَقَّ ثُمَّ اسْتَهَمَا ، ثُمَّ لِيَحْلِلْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمَا صَاحِبُهُ)

พึงทราบเถิด เมื่อท่านทั้งสองพูดมาอย่างนี้ ก็จงกลับไปแบ่งกันเสีย โดยพยายามทำให้ถูกต้องตรงกับความเป็นจริงให้มากที่สุด แล้วให้แต่ละคนรับส่วนของตนตามที่จับสลากได้ แล้วแต่ละคนก็จงขอฮาลาลกับคู่กรณีของเขาเสีย

(อะหมัด 6/320)

อิบนุ มุรเราะฮ์ ได้รายงานผ่านทางอัลเฮาฟีฟ จากอิบนุ อับบาส ว่า มีชาวอันศอรุกลุ่มหนึ่งออกไปร่วมรบกับท่านรอซูล ﷺ ในสงครามหนึ่งแล้วปรากฏว่าเสือเกราะของคนหนึ่งในกลุ่มถูกขโมยไป ซึ่งผู้คนก็สงสัยว่าชายคนหนึ่งจากชาวอันศอรุเป็นผู้ขโมย เจ้าของเสือเกราะ

ดัจกล่าวจึงมาหาท่านรอซูล แล้วกล่าวว่า ฏอมะฮฺ บิน อุบัยริก ขโมยเสื้อเกราะของฉันไป เมื่อผู้พี่ขโมยเห็นดังนั้น จึงรับนำเสื้อเกราะไปซ่อนไว้ในบ้านของชายอีกคนหนึ่งซึ่งเป็นผู้บริสุทธิ์ แล้วเขาก็เล่าให้ญาติพี่น้องของเขาบางคนฟังว่า เขาได้นำเสื้อเกราะไปแอบซ่อนไว้ในบ้านของคนนั้นคนนี้ และผู้คนจะพบว่ามันอยู่กับเขา แล้วญาติของผู้ขโมยบางคนก็ไปหาท่านนบีในเวลากลางคืน แล้วกล่าวแก่ท่านว่า ท่านนบีครับ ผู้ที่ถูกกล่าวหาว่าเป็นผู้บริสุทธิ์ ส่วนหัวขโมยที่จริงแล้วคือคนนั้นคนนี้ ซึ่งเราได้ทราบเรื่องนี้มา จึงขอให้ท่านช่วยแก้ต่างให้เพื่อนของเรา และประกาศความบริสุทธิ์ของเขาต่อหน้าผู้คนด้วยเถิด เพราะถ้าอัลลอฮฺไม่ทรงปกป้องเขา ผ่านความช่วยเหลือของท่านแล้ว เขาต้องแย่แน่ๆ เลยครับ ท่านรอซูล จึงช่วยปกป้องเขาและประกาศต่อหน้าผู้คนว่าเขาเป็นผู้บริสุทธิ์ อัลลอฮฺจึงประทานอายะฮฺนี้ลงมา ﴿إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَيْنَ الْيَأْسِ إِلَى الْيُسْرِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ١١٠﴾

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (พวกเขาจะปกปิดให้พ้นจากมนุษย์ได้ แต่พวกเขาจะปกปิดให้พ้นจากอัลลอฮฺไม่ได้.....) จนจบอายะฮฺ ข้อความนี้เป็นการตำหนิต่อพวกมุนาฟิกีน ที่พวกเขาพยายามปกปิดความน่าเกลียดจากมนุษย์ เพื่อที่พวกเขาจะได้ไม่ถูกผู้คนตำหนิ แต่พวกเขาก็ไม่อาจปกปิดสิ่งนั้นไม่ให้อัลลอฮฺทรงรู้ได้ เพราะพระองค์ทรงทราบการกระทำ และความนึกคิดของพวกเขาเป็นอย่างดี ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (โดยที่พระองค์ก็ร่วมอยู่ร่วมกับพวกเขา ขณะที่พวกเขาวางแผนกันในเวลากลางคืน ซึ่งคำพูดที่พระองค์ไม่ทรงพอพระทัย และอัลลอฮฺนั้นทรงล้อมสิ่งที่พวกเขากระทำไว้เสมอ) เป็นการขู่ส้าทับและสัญญาลงโทษอย่างชัดเจน หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ฟังรู้เถิดว่า พวกเจ้านี้แหละได้เกลี้ยแทนพวกเขากันในชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้.....) จนจบอายะฮฺ คือ แจ้งให้รู้ว่าที่พวกเจ้ากระทำนั้น พวกเจ้าคิดว่าพวกเจ้าสำเร็จในโลกนี้แล้ว เพราะคนตัดสินนั้น เขาตัดสินตามที่เห็นชัดเจน แต่การกระทำของพวกเขาไม่รอดพ้นอย่างแน่นอนในวันกิยามะฮฺขณะยืนต่อหน้าอัลลอฮฺ เพราะอัลลอฮฺทรงทราบถึงสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดและเปิดเผย แล้วจะมีใครที่จะรับมอบหมายดำเนินการให้เกิดความสับสนได้ และตามที่พวกเจ้าต้องการได้ ไม่มีอย่างแน่นอน ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (หรือว่าใครเล่าจะเป็นผู้รับมอบหมายให้คุ้มครองรักษา)

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ١١٠ وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ
 بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿١١٢﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
 عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا
 يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ
 عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ
 فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

110. และผู้ใดที่กระทำความชั่วหรืออธรรมแก่ตนเอง แล้วเขาขอร้องโทษ
 ต่ออัลลอฮ์ เขาก็จะพบว่าอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรง
เมตตาเสมอ
111. ผู้ใดแสวงหาบาปกรรมเอาไว้ แท้จริงแล้ว เขาแสวงหามันไว้ให้เป็น
 ภัยแก่ตัวเองเท่านั้น และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรง ปรีชาญาณ
112. และผู้ใดแสวงหาความผิด หรือบาปกรรมเอาไว้ แล้วก็โยนบาปกรรม
 นั้นให้แก่ผู้ที่บริสุทธิ์ แน่نون เขาได้แบกความเท็จและบาปกรรมอัน
 ชัดเจนไว้แล้ว
113. และหากไม่มีความกรุณาของอัลลอฮ์ และความเมตตาของพระองค์
 แก่เจ้าแล้ว แน่نون กลุ่มหนึ่งจากพวกเขาก็มุ่งที่จะให้เจ้าหลงผิดไป
 แต่พวกเขาจะไม่ทำให้ใครหลงผิดไปได้ นอกจากตัวของพวกเขา
 เองเท่านั้น และพวกเขาก็จะไม่ทำอันตรายใดๆ แก่เจ้าแต่อย่างใด
 และอัลลอฮ์ได้ประทานคัมภีร์ลงมาให้แก่เจ้า และความเข้าใจใน
 บทบัญญัติแห่งคัมภีร์นั้นด้วย และได้ทรงสอนเจ้าในสิ่งที่เจ้ามิเคย
 รู้มาก่อน และปรากฏว่าความกรุณาของอัลลอฮ์ที่มีแก่เจ้านั้นใหญ่
 หลวงนัก

ส่งเสริมให้กลับตัวกลับใจ ขออภัยโทษต่ออัลลอฮ ﷻ เดือนสำหรับผู้ที่ทำบาป หรือโยนความผิดไปให้ผู้อื่น

อัลลอฮ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงความกรุณา และความใจดีของพระองค์ ว่าทุกคนที่กลับตัวกลับใจต่อพระองค์ พระองค์จะทรงรับ ไม่ว่าความผิดนั้นจะเป็นอะไร โดยพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า (และผู้ใดที่กระทำความชั่ว หรืออธรรมแก่ตนเอง แล้วเขาขออภัยโทษต่ออัลลอฮ เขาก็จะพบว่าอัลลอฮนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ)

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ ได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนี อับบาส ว่า เขาได้พูดเกี่ยวกับอายะฮนี้ว่า อัลลอฮได้ทรงบอกให้ป่าวของพระองค์ทราบถึงการยกโทษ และความใจบุญ ความใจกว้าง ความเมตตา และการอภัยโทษของพระองค์ ดังนั้น ผู้ใดทำผิดเล็กน้อย หรือความผิดใหญ่ (แล้วเขาขออภัยโทษต่ออัลลอฮ เขาก็จะพบว่าอัลลอฮนั้น เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) ถึงแม้ว่าโทษหรือความผิดของเขาจะใหญ่สักเพียงใด แม้จะใหญ่กว่าบรรดาชั้นฟ้า แผ่นดิน และภูเขากก็ตาม

(อัญญอบารี 9/195 โดย อิบน์ ญะรีย ได้รายงานอะดีษนี้ด้วย)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อะลี ﷺ ว่า ฉันเคย เมื่อได้ยินสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากท่านรอซูล ﷺ ที่อัลลอฮให้เป็นประโยชน์แก่ฉันตามที่พระองค์ทรงประสงค์แล้ว สิ่งนั้นก็จะเป็นประโยชน์แก่ฉัน และอบูบักรได้เล่าให้ฉันฟัง ซึ่งอบูบักรนั้นเป็นผู้ที่พูดจริง มีสัจจะว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ مُسْلِمٍ يُذْنِبُ ذَنْبًا ، ثُمَّ يَتَوَضَّأُ فَيُصَلِّي رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ
لِلذَلِكَ الذَّنْبِ ، إِلَّا غُفِرَ لَهُ ، وَقَرَأَ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ (وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ
نَفْسَهُ الْآيَةُ) (وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
الْآيَةُ)

ไม่ว่ามุสลิมคนใดที่กระทำบาป หลังจากนั้น เขาก็อาบน้ำละหมาด (แล้วละหมาดสองร็อกอะฮ์ หลังจากนั้น ก็ขออภัยโทษต่ออัลลอฮ ต่อความผิดดังกล่าวนั้น อัลลอฮก็จะอภัยโทษให้แก่เขา และท่านได้อ่าน 2 อายะฮนี้ ที่มีความหมายว่า (และผู้ใดกระทำความชั่ว หรืออธรรมแก่ตนเอง.....) จนจบอายะฮ์ และอายะฮที่ว่า (และบรรดาผู้ที่เมื่อพวกเขากระทำความชั่วใด ๆ หรืออญญัตกรรมแก่ตนเอง.....) จนจบอายะฮ์

(อะหมัด 1/8)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และผู้ใดแสวงหาบาปกรรมเอาไว้ แท้จริงแล้ว เขาแสวงหามันไว้ให้เป็นภัยแก่ตัวเองเท่านั้น.....﴾ จนจบอายะฮฺ ก็เช่นเดียวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿لَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ﴾

✍

และไม่มีผู้แบกภาระคนใด จะแบกภาระของผู้อื่นได้

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 164)

หมายความว่าไม่มีใครจะแบกรับภาระแทนผู้อื่นได้ เพราะแต่ละคนนั้นจะเป็นไปตามผลงานที่ตัวเองได้กระทำไว้ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ﴾ อันเนื่องมาจากความรอบรู้ของพระองค์ ความปรีชาญาณของพระองค์ ความเที่ยงธรรมของพระองค์ และความเมตตาของพระองค์ หลังจากนั้น พระองค์ตรัสว่า ﴿และผู้ใดแสวงหาความผิดหรือบาปกรรมเอาไว้ แล้วก็โยนบาปกรรมนั้นให้แก่ผู้ที่บริสุทธิ์ แน่หนอ เขาได้แบกความเท็จและบาปกรรมอันชัดเจนไว้แล้ว﴾ กล่าวคือดังที่เฝ้าอุบัยริกกระทำการอันโหดชั่ว ด้วยการกล่าวหาคนดีมีคุณธรรม ซึ่งก็คือ ละบีด บิน สะฮัล ดังที่ปรากฏในชะดิก่อนหน้านี้ หรือ ซัยดฺ บิน อัสมะมิน ซึ่งเป็นชาวยิว ตามทรรศนะของปราชญ์บางส่วน โดยที่บุคคลดังกล่าวเป็นผู้บริสุทธิ์ และพวกเขาเป็นพวกอธรรมและทรยศ ดังที่อัลลอฮฺได้ทรงบอกให้ท่านรอซูลทราบนั่นเอง ซึ่งการคำหาอย่างรุนแรงนี้ครอบคลุมทั้งพวกเขาและคนอื่น ๆ ที่มีคุณลักษณะเช่นเดียวกันนี้ และทำความผิดคล้ายกันกับพวกเขา จึงต้องรับโทษในลักษณะเดียวกัน

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และหากไม่มีความกรุณาของอัลลอฮฺ และความเมตตาของพระองค์แก่เจ้าแล้ว แน่หนอ กลุ่มหนึ่งจากพวกเขาก็มุ่งที่จะให้เจ้าหลงผิดไป แต่พวกเขาจะไม่ทำให้ใครหลงผิดไปได้ นอกจากตัวของพวกเขาเองเท่านั้น และพวกเขาก็จะไม่ทำอันตรายใด ๆ แก่เจ้าแต่อย่างใด﴾ อิมาม อิบน์ อับีฮาติม เล่าจากกอดาดะฮฺ อิบน์ อันนัะอุมาน ว่า เขากล่าว (หลังจากเล่าเรื่องเฝ้าอุบัยริก) ว่า อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮฺ ﴿แน่หนอ กลุ่มหนึ่งจากพวกเขาก็มุ่งที่จะให้เจ้าหลงผิดไป แต่พวกเขาจะไม่ทำให้ใครหลงผิดไปได้ นอกจากตัวของพวกเขาเองเท่านั้น และพวกเขาก็จะไม่ทำอันตรายใด ๆ แก่เจ้าแต่อย่างใด﴾ หมายถึง อุซัยรฺ อิบน์ อุรวะฮฺ และพรรคพวกของเขา คือพวกเขากล่าวขึ้นชมเฝ้าอุบัยริก และคำหานีกอดาดะฮฺ บิน อันนัะอุมาน ที่ไปกล่าวหาพวกเขา อัลลอฮฺ ﷻ จึงประทานคำตัดสินในคดีความนี้ และให้เรื่องราวต่าง ๆ ปรากฏเป็นที่ชัดเจนแก่ท่านรอซูล ﷺ

หลังจากนั้น พระองค์ทรงเตือนให้ท่านสำนึกกตัญญูในบุญคุณของพระองค์ ที่พระองค์ทรงช่วยเหลือสนับสนุนท่านในทุกสถานการณ์ และยังช่วยปกป้องคุ้มครองอภิบาลท่าน ตลอดจนการที่พระองค์ประทานคัมภีร์อัลกุรอานและซุนนะฮฺให้แก่ท่าน

﴿وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ﴾

และได้ทรงสอนเจ้าในสิ่งที่เจ้าไม่เคยรู้มาก่อน

(ซูเราะฮฺ อันนิชาฮฺ อายะฮฺที่ 113)

คือ ก่อนที่จะประทานอายะฮฺดังกล่าวแก่เจ้า ซึ่งเช่นเดียวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا أَلَكْتُبُ﴾

และเช่นนั้นแหละ เราได้ประทานอัลกุรอานแก่เจ้า ตามบัญชาของเรา เจ้าไม่เคยรู้มาก่อนเลยว่า อะไร คือ คัมภีร์.....ไปจนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลชุกรอ อายะฮฺที่ 52)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ﴾

และเจ้ามิได้หวังมาก่อนเลยว่า คัมภีร์จะถูกประทานให้แก่เจ้า เว้นแต่ว่ามันเป็นความเมตตาจากพระผู้อภิบาลของเจ้า

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะค็อศ อายะฮฺที่ 86)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และปรากฏว่า ความกรุณาของอัลลอฮฺที่มีต่อเจ้านั้น ใหญ่หลวงนัก)

﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۱۱۶﴾ وَمَن يُشَاقِقِ الرَّسُولَ
مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ تُوَلِّهِ
مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۝۱۱۷﴾

114. ไม่มีความดีใด ๆ ในการพูดซุบซิบอย่างมากมายของพวกเขา นอกจากผู้ที่ใช้ให้บริจาตทาน หรือให้ทำในสิ่งที่ดีงาม หรือให้ประนีประนอมระหว่างผู้คนเท่านั้น และผู้ใดที่กระทำความผิดเพื่อแสวงหาความโปรดปรานจากอัลลอฮ์แล้วไซ้ เราจะทำให้รางวัลอันใหญ่หลวงแก่เขา

115. และผู้ใดที่ฝ่าฝืนรอซูล หลังจากที่เขาถูกต้องได้ประจักษ์แก่เขาแล้ว และเขายังปฏิบัติตามที่มีไซ้ทางของบรรดาผู้ที่ศรัทธานั้น เราก็จะให้เขาหันไปตามที่เขาได้หันไป และเราจะให้เขาเข้านรกญะฮันนัม โดยมันเป็นที่กลับอันเลวร้ายยิ่ง

การซุบซิบกันในเรื่องความดี

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ไม่มีความดีใด ๆ ในการพูดซุบซิบอย่างมากมายของพวกเขา) หมายถึง การพูดกระซิบกันมากของผู้คน (นอกจากผู้ที่ใช้ให้บริจาตทาน หรือให้ทำในสิ่งที่ดีงาม หรือให้ประนีประนอมระหว่างผู้คนเท่านั้น) คือ นอกจากการซุบซิบของผู้ที่พูดกันในเรื่องดังกล่าว

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานมาจากอุมมุกัลซุม บุตรีของอุกบะฮ์ ว่า นางได้อินทານรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(لَيْسَ الْكَذَّابُ الَّذِي يُصْلِحُ بَيْنَ النَّاسِ فَيَنْمِي خَيْرًا ، أَوْ يَقُولُ خَيْرًا)

ไม่ถือเป็นคนโกหกผู้ซึ่งประนีประนอมระหว่างผู้คน แล้วเขาทำให้เกิดดีกัน หรือเขาพูดความดี

นางเล่าว่า ดิฉันไม่เคยได้อินทานผ่อนผันให้ในสิ่งใดตามที่ผู้คนได้พูดกัน (ซึ่งเป็นคำโกหก) นอกจาก 3 ประการเท่านั้นคือ ในเรื่องการสงคราม การประนีประนอมระหว่างผู้คน และสามีคุยกับภรรยา และภรรยาคุยกับสามีของนางเท่านั้น

เขาเล่าว่า อุมมุกัลซุม บุตรีของอุกบะฮ์ นั้นเป็นสตรีคนหนึ่งจากบรรดาสตรีที่อพยพไปและให้สัตยาบันต่อท่านรอซูล ﷺ

(อะหมัด 6/403)

ความจริงแล้ว กลุ่มผู้บันทึกชะดีษก็ได้บันทึกชะดีษนี้ด้วย ยกเว้นอิบนุมาญะฮุ

(พัตฮุลบาริ 5/353, มุสลิม 4/2011, ออบุดาวูด 5/218, ตั๊วะฮุฟะตุลอะฮะดี 6/70

และอันนะฮายี ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/193)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อะบิตตุรดาอ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَفْضَلِ مِنْ دَرَجَةِ الصِّيَامِ ، وَالصَّلَاةِ ، وَالصَّدَقَةِ ؟) ، قَالُوا :
بَلَى ، يَا رَسُولَ اللَّهِ ! قَالَ : (إِصْلَاحُ ذَاتِ الْبَيْنِ) ، قَالَ : وَفَسَادُ ذَاتِ الْبَيْنِ
هِيَ الْخَالِقَةُ)

เอาไหม ฉันจะบอกให้พวกท่านทราบถึงสิ่งที่ประเสริฐยิ่งกว่าการถือศีลอด การ
ละหมาด และการจ่ายซะกาต ? พวกเขตอบว่า เขาสิครับ โอ้ท่านรอซูลของ
อัลลอฮ์ ท่านจึงกล่าวว่า การประนีประนอมระหว่างสองฝ่ายที่เป็นคู่กรณีกัน ท่าน
กล่าว (อีกว่า) และความบาดหมางระหว่างคนสองฝ่ายนั้นเป็นสิ่งที่จะนำมาซึ่ง
ความเสียหาย

ชะดีษนี้ ออบุดาวูด และอัตติรมิซีย ก็ได้บันทึกไว้ด้วย

(อะหมัด 6/444, ออบุดาวูด 4919 และอัตติรมิซีย 2509

โดยอัตติรมิซีย ได้กล่าวว่า เป็นอะดีษอะฮันเศาะฮีย)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และผู้ใดที่กระทำการดังกล่าวเพื่อแสวงหา
ความโปรดปรานจากอัลลอฮ์แล้วไซ้) คือ กระทำไปด้วยความบริสุทธิ์ใจในเรื่องดังกล่าว โดย
หวังผลตอบแทนจากอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง (เราจะให้รางวัลอันใหญ่หลวง
แก่เขา) คือ ประทานผลบุญให้อย่างมากมายเหลือที่จะคณานับได้

ผลตอบแทนสำหรับผู้ที่ไม่ฝืนท่านรอซูล ﷺ และทำตามแนวทางที่ไม่ใช่
แนวทางของผู้ศรัทธา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และผู้ใดที่ไม่ฝืนรอซูล หลังจากที่เขาถูกตักเตือนได้
ประจักษ์แก่เขาแล้ว) คือ ผู้ใดที่ได้ดำเนินอยู่ในหนทางที่ไม่ใช่เป็นบัญญัติที่ท่านรอซูล ﷺ
ได้นำมา กลายเป็นว่าอยู่กันคนละขั้วกับบทบัญญัติศาสนา โดยการกระทำโดยเจตนาจงใจ ทั้งๆ
ที่ได้ทราบความจริงแล้ว

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และเขายังปฏิบัติตามที่มีใช้ทางของบรรดาผู้ศรัทธา
นั้น) ข้อความนี้เกี่ยวพันกันในฐานะเป็นลักษณะของข้อความแรก ซึ่งหนทางของบรรดา

ผู้ศรัทธานั้นได้ปรากฏชัดอยู่แล้วว่าเป็นอย่างไร และความจริงได้มีบรรดาอะดิมที่เคาะซียูมากมายหลายบทในเรื่องดังกล่าวเอาไว้ และอัลลอฮ์ได้เตือนส่ำทักบ.เอาไว้แล้ว จะมีผลเป็นอย่างไร โดยพระองค์ตรัสว่า (เราก็จะให้เขาหันไปตามที่เขาได้หันไป และเราจะให้เขาเข้านรกญะฮันนัม โดยมันเป็นที่กลับอันเลวร้ายยิ่ง) คือถ้าใครเดินตามทางนั้น เขาก็จะได้ผลตอบแทนอย่างสาสม ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ เคยตรัสว่า

﴿ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ هَذَا الْحَدِيثَ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ۝١١﴾

ดังนั้น จงปล่อยให้ข้า (จัดการ) เถิด สำหรับผู้ปฏิเสธต่อคัมภีร์อัลกุรอาน เราจะนำพวกเขาสู่ (การลงโทษ) ทีละขั้นโดยที่พวกเขาไม่รู้
- (ซูเราะฮ์ อัลกอลัม อายะฮ์ที่ 44)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۚ﴾

ดังนั้น เมื่อพวกเขาหันเหไป (จากแนวทางที่เที่ยงตรง) อัลลอฮ์ก็ทรงทำให้หัวใจของพวกเขาหันเหออกไป

(ซูเราะฮ์ อัลค็อฟ อายะฮ์ที่ 5)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝١١٠﴾

และเราจะปล่อยให้พวกเขาระเห่ระร้อนอยู่ในความละเมิดของพวกเขาต่อไป

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 110)

พระองค์ได้ทำให้นรกเป็นที่พำนักของเขาในวันกิยามะฮ์ เพราะว่าผู้ที่ออกมาจากทางนำ จะไม่มีทางอื่นไปอีกแล้ว นอกจากนรกเท่านั้น

ดังเช่นอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสไว้ว่า

﴿ أَخْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ۝١٢﴾

จงรวบรวมบรรดาผู้ธรรม และบรรดาคู่ครองของพวกเขา และสิ่งที่พวกเขาเคารพสักการะ

(ซูเราะฮ์ อัลค็อฟฟาต อายะฮ์ที่ 22)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَرَاءَ الْمَجْرُمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ۝٥٣﴾

และพวกกระทำความผิดมองเห็นไฟนรก พวกเขาก็รู้ว่า แน่แน่นอน พวกเขาจะตกลงไป
ในนั้น และพวกเขาจะไม่พบทางรอดจากมันไปได้เลย

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟิ อายะฮ์ที่ 53)

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ
وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝١١٦﴾ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ
دُونِهِ إِلَّا إِنْسَانًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ۝١١٧
لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا أَخَذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ۝١١٨
وَلَا ضَلَّتْهُمْ وَلَا مَنِينَهُمْ وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيَبْتِكُنَّ إِذَا
الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيَغْيِرْتُ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا
مُبِينًا ۝١١٩﴾ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا
غُرُورًا ۝١٢٠﴾ أُولَئِكَ مَا أَوْفَتْهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَحِيطُونَ بِهَا مَحِيطًا
۝١٢١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ
حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ۝١٢٢﴾

116. แท้จริง อัลลอฮ์จะไม่ทรงอภัยโทษให้แก่การที่สิ่งหนึ่งจะถูกนำมา
เป็นภาคีแก่พระองค์ แต่จะทรงอภัยโทษให้สิ่งอื่นจากนั้นสำหรับผู้

พระองค์ทรงประสงค์ และผู้ใดให้มีภาคีขึ้นแก่อัลลอฮฺแล้ว แน่หนอ เขาก็ได้หลงทางไปแล้วอย่างไกลลิบ

117. พวกเขาจะไม่วิงวอนขออื่นจากพระองค์ นอกจากเจ็ดหญิง และ พวกเขาจะไปวิงวอนขอ นอกจากชัยฏอนที่ชั่วร้ายเท่านั้น
118. อัลลอฮฺได้ทรงสาปแช่งมันแล้ว และมันได้กล่าวว่า แน่หนอนิ่ง ฉันจะเอาจากปวงบ่าวของพระองค์ให้ได้ซึ่งส่วนที่ถูกกำหนดไว้
119. และแน่หนอนิ่ง ฉันจะทำให้พวกเขาหลงผิด และแน่หนอนิ่ง ฉันจะทำให้พวกเขาเพื่อฝัน และแน่หนอนิ่ง ฉันจะใช้พวกเขา แล้วแน่หนอ พวกเขาก็จะฝ่าหุบศุสฺตฺว์ และแน่หนอนิ่ง ฉันจะใช้พวกเขา แล้วแน่หนอ พวกเขาก็จะเปลี่ยนแปลงสิ่งที่อัลลอฮฺทรงสร้าง และผู้ใดที่ยึดเอาชัยฏอนเป็นผู้ช่วยเหลืออื่นจากอัลลอฮฺแล้ว แน่หนอ เขาก็จะขาดทุนอย่างชัดแจ้ง
120. มันจะสัญญาแก่พวกเขา และจะทำให้พวกเขาเพื่อฝัน และชัยฏอนจะไม่เอาสัญญานอกจากการหลอกลวงเท่านั้น
121. ชนเหล่านี้แหละ ที่อยู่ของพวกเขาคือ นรกญะฮันนัม และพวกเขาจะไม่พบทางรอดใดๆ ให้พ้นจากมันไปได้
122. และบรรดาผู้ที่ศรัทธาและกระทำความดีทั้งหลายนั้น เราจะให้พวกเขาเข้าสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่างนั้น โดยที่พวกเขาจะพำนักรออยู่นั้นตลอดกาล เป็นสัญญาของอัลลอฮฺอย่างแท้จริง และใครเล่าที่มีคำพูดจริงยิ่งไปกว่าอัลลอฮฺ

การตั้งภาคีนั้นจะไม่ได้รับการอภัยโทษ บรรดามุขริกุน (พวกที่ตั้งภาคี) นั้น ในความเป็นจริงแล้วพวกเขากลับไหว้ชัยฏอน

ความจริง คำพูดที่เกี่ยวกับอายะฮฺอัลกุรอานนี้ เราได้เคยกล่าวมาก่อนแล้ว คือคำรัสของพระองค์ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺจะไม่ทรงอภัยโทษให้แก่การที่สิ่งหนึ่งจะถูกนำมาเป็นภาคีแก่พระองค์ แต่จะทรงอภัยโทษให้สิ่งอื่นจากนั้น.....) ไปจนจบอายะฮฺ และเราได้

กล่าวถึงสิ่งที่เกี่ยวพันกับเรื่องนี้จากบรรดาอะดิมที่อยู่ตอนต้นๆของซูเราะฮ์ นี้แล้ว

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และผู้ใดที่ให้มิกาดิขึ้นแก่อัลลอฮ์แล้ว แน่หนอน เขาได้หลงทางไปแล้วอย่างไกลลิบ) คือ แน่หนอน เขาได้เดินไปในหนทางอื่นที่ไม่ใช่หนทางแห่งสัจธรรม และหลงออกไปจากทางนำที่ถูกต้อง ห่างไกลไปจากความถูกต้อง ทำให้ตัวเองต้องหายนะ ขาดทุนทั้งในโลกนี้และโลกหน้า พลาดไปจากความสุขทั้งในโลกนี้และโลกหน้าอย่างน่าเสียดาย

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (พวกเขาจะไม่วิงวอนขออื่นจากพระองค์ นอกจาก เจริตหญิง)

ญะบิบิร ได้กล่าวโดยเอามาจากอัญญาซะฮากเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า บรรดาพวกมุขริกัน ได้กล่าวว่า แท้จริง มลาอิกะฮ์นั้น เป็นลูกสาวของอัลลอฮ์

(อัญญาบารี 9/209)

พวกมุขริกันได้กล่าวว่า ที่เรากราบไหว้พวกเขา ก็เพื่อที่จะได้เข้าใกล้ชิดต่ออัลลอฮ์ ดังนั้น พวกเขายิ่งเอาพวกนางมาเป็นพระเจ้าด้วย เพราะเป็นลูกสาวของพระเจ้า โดยพวกเขา กล่าวว่า พวกเหล่านั้นเป็นเสมือนบุตรของอัลลอฮ์ การอธิบายเช่นนี้เป็นเสมือนคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۝ ۙ وَمَنْوَةَ الْثَالِثَةَ الْآخَرَىٰ ۝ ۙ أَلَكُمُ الذَّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ۝ ۙ﴾

แล้วพวกเจ้ามิได้เห็นอัลลาต และอัลอุซซา และตัวที่สามอีก คือมะนาตดอกหรือ ? สำหรับพวกเจ้ามิเทศชาย และสำหรับพระองค์ให้เทศหญิง กระนั้นหรือ ?

(ซูเราะฮ์ อันนัจญุม อายะฮ์ที่ 19, 20 และ 21)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ إِنثَىٰ ۝﴾

และพวกเขาได้ตั้งมลาอิกะฮ์ ซึ่งเป็นบ่าวของพระผู้ทรงกรุณาว่าเป็นเทศหญิง.....

(ซูเราะฮ์ อัซซุครุฟ อายะฮ์ที่ 19)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۝ ۙ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا

يَصِفُونَ ﴿ ۝ ۙ﴾

และพวกเขากล่าวอ้างความสัมพันธ์ทางเครือญาติ ระหว่างพระองค์กับพวกญิน และโดยแน่นอน พวกญินรู้ว่าแท้จริง พวกมันจะถูกนำมาปรากฏตัวต่อหน้า อัลลอฮ์ เพื่อการลงโทษ มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่อัลลอฮ์จากสิ่งที่พวกเขากล่าวอ้าง

(ซูเราะฮ์ อัศศ็อฟฟาต อายะฮ์ที่ 158 และ 159)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขจะไม่วิงวอนขอ นอกจากช่วยเหลือที่ ดื้อรั้นเท่านั้น) คือผู้ที่ใช้ให้พวกเขาก่อทำสิ่งที่ไม่ดีดังกล่าว มันพยายามทำให้พวกเขา เห็นว่าเป็นสิ่งดี ซึ่งที่จริงแล้ว พวกเขากราบไหว้อิบลิสนั่นเอง ดังเช่น ที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَلَمْ آعْهَدْ إِلَيْكُمْ يٰٓبَنِي آدَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا الشَّيْطٰنَ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝٦٠ ﴾

ข้ามิได้สัญญาแก่พวกเจ้าดอกหรือ โอ้ลูกหลานของอาดัม ว่า พวกเจ้าอย่าได้ เคารพบูชาชัยฏอนมารร้าย แท้จริง มันเป็นศัตรูตัวฉกาจของพวกเจ้า ?

(ซูเราะฮ์ ยะซีน อายะฮ์ที่ 60)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสให้ทราบเกี่ยวกับบรรดามลาอิกะฮ์ว่า ที่จริงแล้ว พวกเขากล่าว เกี่ยวกับพวกมุชริกีนที่ได้กราบไหว้เจว็ดในโลกนี้ว่า

﴿ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنُونَ ۝٤١ ﴾

มิใช่พวกเขา แต่พวกเขาเคารพภักดีญิน พวกเขาส່วนมากเป็นผู้ศรัทธาต่อพวกมัน

(ซูเราะฮ์ สะบะ อายะฮ์ที่ 41)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (อัลลอฮ์ได้ทรงสาปแช่งมันแล้ว) คือทรงขับไล่มันออกไปให้ ห่างไกลจากความเมตตาของพระองค์ ให้มันออกไปอยู่ห่างจากพระองค์

และพระองค์ได้ตรัสว่า (และมันได้กล่าวว่า แน่หนอยิ่ง ฉันจะเอาจากปวงบ่าวของ พระองค์ให้ได้ ซึ่งส่วนที่ถูกกำหนดไว้) คือจำนวนที่แน่นอนที่ได้ถูกกำหนดเอาไว้

มุฮอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวว่า จากทุกๆพันคนเป็นจำนวน 999 คน ไปลงนรก คงเหลือเพียงคนเดียวเท่านั้นที่จะได้เข้าสวรรค์

(และแน่นอนยิ่ง ฉันจะทำให้พวกเขาหลงผิด) คือออกไปจากสัจธรรม และความ ถูกต้อง

(และแน่นอนยิ่ง ฉันจะทำให้พวกเขาเพ้อฝัน) คือส่อลวงให้พวกเขาเพลิดเพลิน ละทิ้งการกลับตัวกลับใจ ทำให้พวกเขาเพ้อฝันอยู่รำไป เงี้ยวซา เกียจคร้าน และหลอกตัวเอง อยู่เสมอ

(และแน่นอนยิ่ง ฉันจะใช้พวกเขา แล้วแน่นอนพวกเขาก็จะฝ่าหุบศุสัตัว)

กอตาคะฮฺ, อัซซุคดีบี และท่านอื่นๆได้กล่าวว่า คือทำให้หุมนัฎิกออกเป็นแจก ทำเป็นเครื่องหมายเป็นสัตว์บูชาญะญูของเจวิดตนนั้น คนนี้ เช่น บะฮ์เราะฮฺ, ซาอิบะฮฺ และวะซีละฮฺ เป็นต้น

(อัญญอบารี 9/214)

(และแน่นอน ฉันจะใช้พวกเขา แล้วแน่นอน พวกเขาก็จะเปลี่ยนแปลงสิ่งที่อัลลอฮฺทรงสร้าง)

อัลฮะซัน บุตรของอะบิล สะฮัน อัลบักรีได้กล่าวว่า ดังกล่าวนั้น หมายถึง การลักตัว

ในหนังสือเศาะฮ์ฮ์มุสลิม มีชะดีษที่ห้ามมิให้ลักที่ใบหน้า และในรายงานหนึ่งว่า อัลลอฮฺทรงสาปแช่งผู้ที่ทำเช่นนั้น

(มุสลิม 3/1618, ฟัตฮุลบารี 10/392)

ในหนังสือเศาะฮ์ฮ์ รายงานจาก อิบนิ มัสอูด ว่า

(لَعَنَ اللَّهُ الْوَاشِمَاتِ وَالْمُسْتَوْشِمَاتِ وَالْمُتَمَصِّمَاتِ
وَالْمُتَفَلِّجَاتِ لِلْحُسْنِ لِتَغْيِرَاتِ خَلْقِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ)

อัลลอฮฺทรงสาปแช่ง หญิงผู้ทำการสักตัว หญิงที่ขอให้สักรูป หญิงที่ถอนผม และ หญิงที่ถูกถอนผม หญิงที่ถอนฟันเพื่อความสวยงาม โดยเปลี่ยนแปลงสิ่งที่อัลลอฮฺผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งสร้างมา

หลังจากนั้น เขาได้กล่าวว่า ฟิงทราบเกิด ฉันขอสาปแช่งผู้ที่ทำนรอสูล ﷺ ได้สาปแช่งคือมีอยู่ในคัมภีร์ของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งอยู่แล้ว หมายความว่าถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า

(وَمَا أَمَّاكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا)

และอันใดที่รอสูลได้นำมายังพวกเจ้า ก็จงยึดเอาไว้ และอันใดที่ท่านได้ห้ามพวกเจ้า พวกเจ้าก็จงละเว้นเสีย

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 7)

(ฟัตฮุลบารี 8/498)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และผู้ใดที่ยึดเอาชัยฏอนเป็นผู้ช่วยเหลือแล้ว

แน่นอน เขาก็จะขาดทุนอย่างชัคแจ้ง) คือ เขาจะขาดทุนทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ซึ่งการขาดทุนดังกล่าว นั้น ไม่มีอะไรจะชดเชยได้

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (มันจะสัญญาแก่พวกเขา และจะทำให้พวกเขาเพื่อฝัน และชัยฏอนจะไม่เอาสัญญาจากการหลอกลวงเท่านั้น) อายะฮฺนี้ได้บอกให้ทราบถึงสภาพความเป็นจริง เพราะว่าชัยฏอนนั้น มันจะสัญญาและทำให้พวกเขาเพื่อฝันว่า พวกเขาจะเป็นผู้ได้รับความสำเร็จทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ซึ่งความจริงมันโกหก และกล่าวเท็จในเรื่องดังกล่าว และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และชัยฏอนจะไม่เอาสัญญาจากการหลอกลวงเท่านั้น) ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับอิบลีส ในวันกิยามะฮฺ ว่า

﴿ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقَّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ ﴾ إِلَى قَوْلِهِ ﴿ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (๓๓)

“และชัยฏอนได้กล่าว เมื่อการงานได้ถูกตัดสินแล้วว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นได้ทรงสัญญากับพวกเจ้า ซึ่งเป็นสัญญาแห่งความจริง และฉันได้สัญญาแก่พวกเจ้า แล้วฉันก็ได้บิดพลิ้วพวกเจ้า ฉันไม่มีอำนาจใดๆเหนือพวกเจ้า” ไปจนถึงคำรัสที่ว่า “แท้จริง บรรดาผู้ธรรมนั้น สำหรับพวกเขา คือ การลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 22)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ชนเหล่านี้แหละ) คือพวกที่เห็นดีเห็นงามกับสิ่งที่ชัยฏอนสัญญาให้ความหวังสมๆแล้งๆแก่พวกเขา (ที่อยู่ของพวกเขาคือ นรกญะฮันนัม) คือมันปลายของพวกเขาคือ และที่พำนักของพวกเขาคือในวันกิยามะฮฺเป็นนรกญะฮันนัม (และพวกเขาจะไม่พบทางรอดใดๆให้พ้นจากมันไปได้) คือไม่มีทางจะหนีออกไปได้ และไม่มีผู้ช่วยเหลือเขาได้เลย

ผลตอบแทนของบรรดาผู้ศรัทธาที่ดี

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงสภาพของคนที่มีความสุข ยำเกรงต่อพระองค์ และเป็นผู้ที่ได้รับเกียรติอย่างสมบูรณ์ โดยพระองค์ตรัสว่า (และบรรดาผู้ที่ศรัทธา และกระทำความดีทั้งหลายนั้น) คือผู้ที่หัวใจของพวกเขาสัตย์จริง อวัยวะทุกส่วนทำตามความดีที่พวกเขาถูกบัญชาใช้ ละทิ้งสิ่งที่เป็นที่ต้องห้าม (เราจะให้พวกเขาเข้าสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่างนั้น) คือพวกเขาจะกำหนดให้แม่น้ำเหล่านั้นไหลไปในทางทิศใด

อย่างไรก็ได้ตามแต่ที่พวกเขาต้องการ (โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล) โดยไม่มีการเปลี่ยนแปลง และโยกย้ายไปที่อื่น (เป็นสัญญาของอัลลอฮ์อย่างแท้จริง) นี่ถือเป็นสัญญาจากอัลลอฮ์ที่ได้ให้ไว้แก่พวกเขา และเป็นที่ทราบกันดีว่า สัญญาของอัลลอฮ์เกิดขึ้นจริงเสมอ ไม่เป็นไปอย่างอื่นแน่นอน ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ทรงย้ำและเน้นโดยใช้คำที่เป็นมัตศูร (อาการนาม) เป็นการบ่งชี้เป็นความจริง นั่นก็คือคำที่เป็นภาษาอาหรับว่า (حَقًّا) หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า (และใครเล่าที่มีคำพูดจริงยิ่งไปกว่าอัลลอฮ์) คือ ไม่มีผู้ใดจะพูดจริงยิ่งไปกว่าพระองค์อีก โดยที่พระองค์เป็นพระเจ้าที่แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น โดยไม่มีการสงสัยใดๆทั้งสิ้น และท่านรอซูล ﷺ เคยกล่าวในคำปราชัยของท่านว่า

(إِنَّ أَصْدَقَ الْحَدِيثِ كَلَامُ اللَّهِ ، وَخَيْرَ الْهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ ، وَشَرُّ الْأُمُورِ مُحَدَّثَاتُهَا ، وَكُلُّ مُحَدَّثَةٍ بِدْعَةٌ ، وَكُلُّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ ، وَكُلُّ ضَلَالَةٍ فِي النَّارِ)

แท้จริง คำพูดที่จริงที่สุดคือคำพูดของอัลลอฮ์ ทางนำที่ดีที่สุดคือ ทางนำของมุฮัมมัด ﷺ เรื่องที่เลวร้ายที่สุดคือ บรรดาสิ่งที่ทำขึ้นมาใหม่ (ในศาสนา) และสิ่งใหม่ๆทุกอย่างเป็นอุตริกรรม และอุตริกรรมทุกอย่างหลงทาง และการหลงทางทุกอย่างอยู่ในนรก

لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ
سُوءًا يُجْزَى بِهِ وَلَا يُجَدِّدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾
وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ
دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾

123. มิใช่ความเพ้อฝันของพวกเจ้า และมีไม่ใช่ความเพ้อฝันของชาวคัมภีร์ ผู้ใดที่กระทำความชั่ว เขาก็จะถูกตอบแทนด้วยความชั่วนั้น และเขาจะไม่พบผู้คุ้มครอง และผู้ช่วยเหลือใดๆ สำหรับเขาอื่นจากอัลลอฮ์

124. และผู้ใดกระทำส่วนที่เป็นความดีทั้งหลาย ไม่ว่าจะเป็นเพศชาย หรือเพศหญิงก็ตาม โดยที่เขาเป็นผู้ศรัทธาแล้วไซ้ ชนเหล่านั้นแหละ จะได้เข้าสวรรค์ โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกอธรรม แม้เท่ารูเล็ก ๆ ที่อยู่บนเมล็ดอินทผลัม

125. และผู้ใดเล่าจะมีศาสนาดียิ่งไปกว่าผู้ที่มอบใบหน้าของเขาให้แก่ อัลลอฮ์ โดยที่เขาเป็นผู้กระทำความดี และปฏิบัติตามแนวทางของ อิบรอฮีม เพื่อไต่หาความจริง และอัลลอฮ์ได้ถือเอาอิบรอฮีมเป็น สหาย

126. และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นสิทธิ ของอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นทรงรายล้อมทุกสิ่งไว้

ความสำเร็จไม่ได้ขึ้นอยู่กับความเพ้อฝัน แต่ขึ้นอยู่กับการกระทำดี

กอดาดะฮ์ ได้กล่าวว่า ได้ถูกเล่าให้พวกเราฟังว่า บรรดามุสลิม และชาวคัมภีร์นั้น ต่างพูดโอ้อวดกัน ชาวคัมภีร์ได้กล่าวว่า นบีของพวกเรานั้นอยู่ก่อนนบีของพวกเจ้า และคัมภีร์ของเราก็คือก่อนคัมภีร์ของพวกเจ้า ดังนั้น พวกเรายอมดีต่ออัลลอฮ์มากกว่าพวกเจ้า และบรรดามุสลิมได้กล่าวว่า แต่พวกเราดี ณ ที่อัลลอฮ์มากกว่าพวกเจ้า นบีของเราเป็นนบีท่านสุดท้าย และคัมภีร์ของเรามาซึ่งขาดคัมภีร์ที่อยู่ก่อนจากนั้น แล้วอัลลอฮ์จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (มิใช่ความเพ้อฝันของพวกเจ้า และมีไม่ใช่ความเพ้อฝันของชาวคัมภีร์ ผู้ใดที่กระทำความชั่ว เขาก็จะถูกตอบแทนด้วยความชั่วนั้น) (และผู้ใดเล่าที่มีศาสนาดียิ่งไปกว่าผู้ที่มอบ ใบหน้าของเขาให้แก่อัลลอฮ์ โดยที่เขาเป็นผู้กระทำความดี.....) ไปจนจบอายะฮ์ หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงให้เหตุผลของบรรดามุสลิมดีกว่าผู้ที่โต้เถียงกับเขาจากชาวคัมภีร์ (อัญญอบารี 9/229)

เช่นเดียวกัน ได้มีรายงานมาจากอิสฮุดดีย, มัสรูก, อัญญะฮาก, อบีศอและฮ์ และคนอื่น ๆ ด้วย

(อัญญอบารี 9/229 - 231)

และเช่นเดียวกัน อัลเอาฟีย์ ได้รายงานมาจากอิบนิ อับบาส ❸ ว่า ความจริง เขาได้เล่าเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า ชาวศาสนาต่างๆได้โต้เถียงกัน :-

❶ ชาวคัมภีร์เตารอต กล่าวว่า คัมภีร์ของเราเป็นคัมภีร์ที่ดีที่สุด และนบีของเราเป็นนบีที่ดีที่สุด

❷ ชาวคัมภีร์อินญีล กล่าวเช่นนั้นเหมือนกัน

❸ ชาวมุสลิมก็กล่าวว่า ไม่มีศาสนาใด นอกจากอิสลามเท่านั้น คัมภีร์ของเรามายกเลิกคัมภีร์ก่อนๆ นบีของเราเป็นนบีสุดท้าย พวกท่านและพวกเราถูกใช้ให้ศรัทธาต่อคัมภีร์ของพวกท่าน แต่ให้เราปฏิบัติตามคัมภีร์ของเรา แล้วอัลลอฮ์ก็ได้ตัดสินในระหว่างพวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า (มิใช่ความเพ้อฝันของพวกเจ้า และมีใช่ความเพ้อฝันของชาวคัมภีร์ผู้ใดที่กระทำความชั่ว เขาก็จะถูกตอบแทนด้วยความชั่วนั้น.....) จนจบอายะฮ์

ความหมายของอายะฮ์นี้ก็คือ แท้จริง ศาสนาไม่ใช่ด้วยการสังกัดอยู่ในศาสนานั้น และไม่เป็นการเพ้อฝันเท่านั้น แต่ศาสนาต้องศรัทธาด้วยใจ และกระทำด้วยความเชื่อถื่อจริงๆ ไม่ใช่ว่าใครกล่าวอ้างเช่นไรก็ได้ และไม่ใช่ว่าทุกคนที่กล่าวว่า เขายินห์ยึดอยู่บนสัจธรรม แล้วคำพูดของเขาจะได้รับการยอมรับ จนกว่าจะมีหลักฐานจากอัลลอฮ์อย่างชัดเจนถูกต้อง และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์จึงตรัสอายะฮ์ดังกล่าว นั่นคือทั้งพวกเจ้าและพวกเขามีอจรรอดพ้นปลอดภัยด้วยความเพ้อฝันเพียงอย่างเดียวได้ แต่จะต้องพิจารณาถึงการปฏิบัติต่ออัลลอฮ์ ❹ และปฏิบัติตามสุนนะฮ์ของท่านรอซูล ❺ เป็นอย่างดี และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ❻ ตรัสจากนั้นว่า (ผู้ใดที่กระทำความชั่ว เขาก็จะถูกตอบแทนด้วยความชั่วเช่นนั้น) ซึ่งก็เช่นเดียวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ❼ ที่ว่า

﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۖ ﴾ ❶

﴿ شَرًّا يَرَهُ ۖ ﴾ ❷

ดังนั้น ผู้ใดกระทำความดีหนักเท่าละอองธุลี เขาก็จะเห็นมัน และผู้ใดกระทำความชั่วหนักเท่าละอองธุลี เขาก็จะเห็นมัน

(ซูเราะฮ์ อัลซัลซะละฮ์ อายะฮ์ที่ 7 และ 8)

ความจริงได้มีรายงานมาว่า แท้จริง อายะฮ์นี้เมื่อได้ถูกประทานลงมา สร้างความลำบากใจให้กับคอฮาษะฮ์เป็นจำนวนมาก

อิบน์ อับฮาติม ได้รายงานมาจากท่านหญิงอาอิชะฮ์ ว่า ดิฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ดิฉันทราบถึงอายะฮ์อัลกุรอานที่ถือว่าหนักที่สุด ท่านถามว่า อายะฮ์ไหนเล่า

อาติซะฮฺอ์ 7 ดิฉันตอบว่า (مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَى) แล้วท่านได้กล่าวว่า “มันคือสิ่งที่จะประสบกับปาวผู้ศรัทธา แม้กระทั่งการดื่มได้รับบาดเจ็บ”

(อัญญอบารี 9/244)

และอิบนุ ญะรียฺ และอบูตาวูต ก็ได้รายงานชะดีษนี้ด้วย

(อัญญอบารี 9/246 , อบูตาวูต 3/471)

สะอีด อิบนุ มัสนูร ได้รายงานว่า แท้จริง อะบาสุรียะฮฺ ฎ ได้กล่าวว่า เมื่ออายะฮฺที่ว่า (مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَى) ได้ถูกประทานลงมา ก็ได้เกิดความลำบากแก่บรรดามุสลิม ดังนั้นท่านรอซูล ฎ จึงได้กล่าวว่า

(سَدِّدُوا وَقَارِبُوا، فَإِنَّ فِي كُلِّ مَا يُصَابُ بِهِ الْمُسْلِمُ كَفَّارَةٌ، حَتَّى الشُّرْكَاءُ يُشَاكَّهُوا وَالنُّكْبَةُ يُنْكَبَهَا)

พวกท่านจงยืนหยัด และจะพยายามทำให้ดีที่สุดเกิด เพราะว่าในทุกสิ่งที่มีมุสลิมประสบนั้น ถือเป็นการลบล้างและชดเชยไป แม้กระทั่งหนามที่ดำ และความยากลำบากที่ประสบอยู่

(สะอีด อิบนุ มัสนูร 4/1378)

และเช่นเดียวกัน อะหฺมัด ได้รายงานจากซุฟยาน อิบนิ อุยัยนะฮฺ

(อะหฺมัด 2/248)

ตลอดจนมุสลิม, อัลดิรฺมิซี และอันนะซาอี ก็ได้รายงานด้วย

(มุสลิม 4/1993, ตีวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/400 และอันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6328)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ฎ ที่ว่า (และเขาจะไม่พบผู้คุ้มครอง และผู้ช่วยเหลือใดๆ สำหรับเขาอื่นจากอัลลอฮฺ)

อะลี อิบนุ อับดุลอะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส ว่า “ยกเว้น ถ้าเขากลับตัวกลับใจ แล้วอัลลอฮฺก็จะทรงรับการกลับตัวกลับใจของเขา” มันก็โดย อิบนุ อุมิฮาดิม

(อัญญอบารี 9/239)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ฎ ที่ว่า (และผู้ใดกระทำส่วนที่เป็นความดีงามทั้งหลาย ไม่ว่าจะเป็นเพศชาย หรือเพศหญิงก็ตาม.....) ไปจนจบอายะฮฺ

เมื่ออัลลอฮฺ ฎ ได้กล่าวถึงการตอบแทนบรรดาผู้ที่ทำความชั่วว่า จะได้รับอะไรบ้างทั้งในโลกนี้และโลกหน้า พระองค์ก็เริ่มอธิบายถึงความดี ความใจบุญ และความเมตตาแก่ปาว

ของพระองค์ ไม่ว่าจะเป็นผู้หญิงหรือผู้ชาย โดยมีเงื่อนไขว่า ต้องเป็นผู้ศรัทธาต่อพระองค์ ถ้าเป็นเช่นนั้นก็จะได้รับสวนสวรรค์ โดยที่ความดีของเขานั้นจะไม่ถูกกรรมแต่ประการใด แม้เพียงเล็กน้อยก็ตาม ซึ่งอัลลอฮฺได้กล่าวถึงรูเล็ก ๆ ที่อยู่ที่เมล็ดอินทผลัม เป็นการเปรียบให้เห็นว่า แม้เพียงเล็กน้อยเท่านั้น ก็ไม่มี เพราะอัลลอฮฺเที่ยงธรรมเป็นที่สุด ซึ่งความจริง พระองค์ได้เคยกล่าวถึงอัลอะดีล คือ เส้นใยที่อยู่ในเมล็ดข้างในซึ่งทั้ง อันนะกัรและอัลอะดีล ทั้งสองอย่างนั้นก็เกี่ยวกับเมล็ดอินทผลัม และยังได้กล่าวถึง อัลกิฏมิรฺ ซึ่งเป็นเยื่อบาง ๆ ที่หุ้มเมล็ดอินทผลัมอยู่ โดยทั้งสามอย่างนั้นมีอยู่ในอัลกุรอ่าน

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และผู้ใดเล่าจะมีศาสนาดียิ่งไปกว่า ผู้ที่มอบใบหน้าของเขาให้แก่อัลลอฮฺ) คือ มีความบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ กระทำไปด้วยความศรัทธา และหวังผลตอบแทนจากพระองค์ (โดยที่เขาเป็นผู้กระทำความดี) คือการงานที่เขาทำเป็นงานที่ดีเป็นไปตามที่อัลลอฮฺทรงบัญญัติ และเป็นทางนำที่รอซูลของพระองค์นำมาประกาศ ซึ่งเงื่อนไข 2 ประการนี้ จะขาดเสียมิได้ สรุปก็คือ ทำไปด้วยความบริสุทธิ์ใจเพื่ออัลลอฮฺ และถูกต้องตามศาสนบัญญัติ คือจะถือว่าถูกต้อง คือที่เห็นภายนอกตรงตามศาสนบัญญัติ ส่วนภายในใจ ก็ต้องมีความบริสุทธิ์ใจ (อิกลาศ) ต่ออัลลอฮฺ ﷻ แต่ถ้าขาดเงื่อนไขสองประการนี้แล้ว ก็เสียหาย ดังนั้น ถ้าผู้ใดขาดความอิกลาศ เขาก็ย่อมเป็นมุนาฟิก (คนหน้าไหว้หลังหลอก หรือเป็นคนกลับกลอก) เช่นทำไปเพื่อต้องการให้คนเห็น และคนกล่าวชมเชย สรรเสริญ เป็นต้น และถ้าผู้ใดทำงานอย่างนี้ที่ไม่เป็นไปตามศาสนบัญญัติ เขาก็เป็นคนหลงออกไปจากทางของอิสลามอย่างแน่นอน ซึ่งสองอย่างนี้เป็นผลเสียต่อกันนั้นอย่างใหญ่หลวง

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และปฏิบัติตามแนวทางของอิบรอฮีม) นั่นก็คือ แนวทางที่มุฮัมมัด ﷺ ได้นำมา และได้มีการปฏิบัติตามไปจนถึงวันกิยามะฮฺ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ اِنَّ اَوَّلَ الْاِنْسَانِ بِاِبْرٰهِيْمَ لَلَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ وَهٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴾

﴿ ๓๖ ﴾

แท้จริง คนที่สมควรยิ่งต่ออิบรอฮีมนั้น ย่อมได้แก่บรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามเขา และปฏิบัติตามนบีนี้ และบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย และอัลลอฮฺนั้นทรงคุ้มครองผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย

(ซูเราะฮฺ อาลีอิมรอน อายะฮฺที่ 68)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ ثُمَّ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ اَنْ اَتَّبِعَ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا وَّمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴾

แล้วเราได้ประทานอายะฮฺแก่เจ้าว่า จงปฏิบัติตามศาสนาของอิบรอฮีม ผู้เที่ยง
ธรรมเกิด และเขามีได้อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺลฺ อายะฮฺที่ 123)

คำว่า “ชะนัฟ” คือ เอนเอียงออกจากการตั้งภาคี ด้วยการพินิจพิจารณา ไคร่ความ
และหันไปสู่ศัทธิธรรม และไม่กลับไปทำอย่างเดิมอีก

อิบรอฮีม عليه السلام เป็นคนที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงรัก

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และอัลลอฮฺได้ถือเอาอิบรอฮีมเป็นสหาย) เรื่องนี้เป็นการ
ส่งเสริมให้ปฏิบัติตามท่าน เพราะท่านเป็นผู้นำที่คู่ควรแก่การปฏิบัติตาม และเป็นฐานภาพของ
ปาวที่จะเป็นผู้ใกล้ชิดพระองค์ จนกระทั่งอยู่ในสถาน “อัลคูลละฮฺ” หรือ “คอลีลา” ซึ่งถือเป็น
ตำแหน่งที่สูงส่งที่จะได้รับความรักจากอัลลอฮฺ ทั้งนี้ ไม่ใช่อะไรอื่น เพราะท่านภักดีต่ออัลลอฮฺ
เป็นที่สุด ดังที่อัลลอฮฺทรงกล่าวถึงคุณลักษณะอันนั้นไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَابْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ﴾ (37)

และ (ในคัมภีร์ของ) อิบรอฮีม ผู้ซึ่งปฏิบัติตามสัญญาอย่างครบถ้วน

(ซูเราะฮฺ อันนัจญุม อายะฮฺที่ 37)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ﴾

และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของอิบรอฮีม ได้ทดสอบเขาด้วยพระบัญชา
บางประการ แล้วเขาก็ได้สนองพระบัญชานั้นอย่างครบถ้วน

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 124)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (130)

แท้จริง อิบรอฮีม เป็นแบบอย่างอันดีเลิศ เป็นผู้สวามิภักดิ์ต่ออัลลอฮฺ เป็นผู้
เที่ยงธรรม และเขามีได้อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺลฺ อายะฮฺที่ 120)

อัลมุคอวี ได้บันทึกรายงานจากอัมรฺ อิบนิ มัมฺนุน ว่า แท้จริง มุอาซนั้นเมื่อเขาได้เดินทาง

เข้ามาที่เบเมน เขาได้นำผู้คนละหมาดุบฮฺ แล้วได้อ่านอายะฮฺที่ว่า ﴿وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا﴾
ชายคนหนึ่งในกลุ่มชนนั้นได้กล่าวว่า (إِبْرَاهِيمَ) "คงตามารดา (นบี) อิบรอฮีม
นั้นต้องชื่นชมยินดีเป็นแน่"

(พัตฮุลบาริ 7/662)

ความจริง เขาได้ถูกเรียกว่า "คอลีลุลลอฮฺ" เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ทรงรักเขามาก เพราะเขา
เชื่อฟัง และภักดีต่อพระองค์เป็นอย่างยิ่ง และด้วยเหตุนี้ได้มีชะติษระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺ
ทั้งสอง รายงานโดย อับดุลอะซีส อัลคุดรีว่า ในญุมอะฮฺครั้งสุดท้ายของท่านรอซูล ﷺ ท่านได้
กล่าวว่า

(أَمَّا بَعْدُ ، أَيُّهَا النَّاسُ ، فَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ خَلِيلًا ،
لَا تَخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ ابْنَ أَبِي قُحَافَةَ خَلِيلًا ، وَلَكِنْ صَاحِبَكُمْ خَلِيلُ اللَّهِ)

อนึ่ง อิหม่ามญะฮ์ลิซทั้งหลาย ถ้าแม้ว่าฉันต้องเอาใครสักคนที่เป็นชาวโลก เป็นเพื่อนซึ่ง
แน่นอนฉันต้องเอาอับบักกร บุตรของอับดุลอะซีสเป็นเพื่อนซึ่ง แต่สหายของพวกเขา
ท่านเป็นคนที่อัลลอฮฺรักไปเสียแล้ว

(พัตฮุลบาริ 7/51, มุสลิม 4/1854)

และจากรายงานของญะฮ์ลิซ อิบนิ อับดุลลาฮฺ อัลบะญะลี , อับดุลลาฮฺ อิบนิ อัมรฺบิลอาศ
และอับดุลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด จากท่านนบี ﷺ ว่า

(إِنَّ اللَّهَ اتَّخَذَنِي خَلِيلًا كَمَا اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا)

แท้จริง อัลลอฮฺ ได้เอาฉันเป็นคนรัก ดังเช่นที่ได้เอา (นบี) อิบรอฮีม เป็นคนรัก

(มุสลิม 1/377, อิบน์มาญะฮฺ 1/50 และมุสลิม 4/1855)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดิน
นั้นเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ) คือทั้งหมดนั้นเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ พระองค์มีสิทธิ์ที่จะ
ดำเนินการตามประสงค์ของพระองค์ จะไม่มีใครมาถาม ถึงสิ่งที่พระองค์ทรงทำ เพราะพระองค์
ทรงยิ่งใหญ่ เดชาสามารถเที่ยงธรรม เมตตา และสงสารป่าวของพระองค์

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และอัลลอฮฺนั้นทรงล้อมทุกสิ่งเอาไว้) คือทรงรอบรู้
ทุกสิ่ง การกระทำของป่าวมีอาจะซ่อนเร้นต่อพระองค์ได้ ไม่ว่าสิ่งนั้นจะเล็กหรือใหญ่

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ
عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُوْتُونَهُنَّ
مَا كُنِبَ لَهُنَّ وَرَغِبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ
الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

127. และพวกเขาจะขอให้เจ้าชี้ขาดในเรื่องของสตรี จงกล่าวเถิดว่า อัลลอฮ์จะทรงชี้ขาดให้พวกเจ้าในเรื่องของนางเหล่านั้น และสิ่งที่ถูกอ่านให้พวกเจ้าฟังซึ่งสิ่งที่อยู่ในคัมภีร์นั้น ในเรื่องของหญิงกำพร้าที่พวกเจ้าไม่ได้ให้แก่พวกนางซึ่งสิ่งที่ถูกกำหนดแก่พวกนาง และพวกเจ้าปรารถนาที่จะแต่งงานกับนาง และในเรื่องของเด็ก ๆ ผู้อ่อนแอ และในการที่พวกเจ้าจะดำรงไว้ ซึ่งความยุติธรรมแก่บรรดาเด็กกำพร้า และความดีใดๆที่พวกเจ้ากระทำไปนั้น แท้จริง อัลลอฮ์ทรงรู้ถึงความดีนั้น

ข้อชี้ขาดสำหรับกำพร้าหญิง

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานจากอาอิชะฮ์ رضي الله عنها เกี่ยวกับอายะฮ์อัลกุรอาน ที่ว่า (และพวกเขาจะขอให้เจ้าชี้ขาดในเรื่องของสตรี จงกล่าวเถิดว่า อัลลอฮ์จะทรงชี้ขาดให้แกพวกเจ้าในเรื่องของนางเหล่านั้น.....ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า (.....และพวกเจ้าปรารถนาที่จะแต่งงานกับนาง)

อาอิชะฮ์ได้กล่าวว่า : เขาเป็นผู้ชาย เป็นผู้ปกครองดูแลเด็กกำพร้า และยังเป็นผู้รับมรดกของนางด้วย ซึ่งความจริง หญิงกำพร้า นั้นได้มีส่วนร่วมในทรัพย์สินของเขา แม้กระทั่งต้นอินทผลัมที่ปลูก และเขาปรารถนาที่จะแต่งงานกับนางโดยไม่ยอมให้นางไปแต่งงานกับชายอื่นแล้วมามีส่วนร่วมในทรัพย์สินที่เขามีร่วมกับนาง เขาจึงขัดขวางนาง แล้วอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมา

(พิตฮุลบารีย 8/114)

และชะดีษนี้เช่นเดียวกัน ได้มีบันทึกอยู่ในเศาะฮิฮมุสลิมด้วย

(มุสลิม 3018)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานจากอาอิชะฮฺ โดยนางกล่าวว่า หลังจากนั้นผู้คนก็ถามท่าน ร่อซูล ﷺ หลังจากอายะฮฺดังกล่าวได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับพวกนาง แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานลงมาที่ว่า ﴿ และพวกเขาจะขอให้เจ้าชี้ขาดในเรื่องของสตรี จึงกล่าวเถิดว่า อัลลอฮฺ จะทรงชี้ขาดในเรื่องของพวกนางเหล่านั้น และสิ่งที่ถูกอ่านให้พวกเจ้าฟัง ซึ่งสิ่งที่อยู่ในคัมภีร์นั้น.....) ไปจนจบอายะฮฺ

นางเล่าว่าสิ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าว ที่อัลลอฮฺทรงบอกว่าเป็นสิ่งที่ถูกอ่านให้พวกเจ้าฟัง ซึ่งอยู่ในคัมภีร์นั้น ก็คืออายะฮฺแรกที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ก็คือ

﴿ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْبَيْنِ فَاَلْبِسُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ ﴾

และหากพวกเจ้าเกรงว่าจะไม่สามารถให้ความยุติธรรมกับเด็กกำพร้าได้ ก็จงแต่งงานกับสตรีที่ดีแก่พวกเจ้า

(ซูเราะฮฺ อันนิชาฮฺ อายะฮฺที่ 3)

จากสายรายงานนี้ รายงานจากอาอิชะฮฺ ว่า และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าปรารถนาที่จะแต่งงานกับนาง ﴾ หมายถึงการที่คนหนึ่งในหมู่พวกท่านไม่สนใจที่จะแต่งงานหญิงกำพร้าที่อยู่ในการดูแลของเขา หากว่านางไม่ร่ำรวยหรือหน้าตาไม่สวย พวกเข่า จึงถูกห้ามมิให้แต่งงานกับหญิงกำพร้าเพราะทรัพย์สินของนางหรือหน้าตาของนาง เว้นแต่ด้วยความเป็นธรรม ซึ่งพื้นเดิมในเรื่องนี้ปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง ซึ่งจุดมุ่งหมายก็คือ เมื่อปรากฏว่าชายคนนั้นมีเด็กหญิงกำพร้าที่ได้ดูแลเลี้ยงดูมา ก็อนุญาตให้แก่เขาที่จะแต่งงานกับนางได้ หากไม่มีข้อห้าม โดยบางครั้งเขาชอบที่จะแต่งงานกับนาง อัลลอฮฺก็ใช้ให้เขาต้องให้มะฮัรแก่นางตามประเพณี แต่ถ้าไม่ยอมให้ ก็ให้เขาไปแต่งงานกับหญิงอื่น ซึ่งความจริงแล้วอัลลอฮฺ ﷻ ได้เปิดทางให้แก่เขาอย่างกว้างขวาง

(ฟัตฮุลบาริ 9/6 และมุสลิม 4/2313)

ซึ่งความหมายนี้ อยู่ในอายะฮฺแรก ซึ่งอยู่ตอนต้นซูเราะฮฺ อันนิชาฮฺนั่นเอง และบางครั้งชายคนนั้น ไม่ชอบ อันเนื่องจากหญิงกำพร้าที่เขาดูแลอยู่นั้นนี้โหร ไม่สวย แต่อัลลอฮฺ ﷻ ก็ทรงห้ามมิให้ขัดขวางนางที่จะแต่งงาน เพราะกลัวว่าทรัพย์สินที่เขามีส่วนร่วมกับนางจะต้องขาดไป ดังเช่น อะลี อิบน์ อับีฏอลละฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺนี้ คือ คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ในเรื่องของหญิงกำพร้า.....) ไปจนจบอายะฮฺ คือปรากฏว่า

ผู้ชายในสมัยญาฮิลียะฮ์นั้น เมื่อเขามีเด็กหญิงกำพร้าที่ต้องดูแลเลี้ยงดูอยู่ เขาจะเอาผ้าห่มของเขาโยนคลุมไปที่นาง แล้วถ้าเขาทำเช่นนั้นแล้ว ก็หมายความว่าคนหนึ่งคนใดจะไม่สามารถแต่งงานกับนางได้ตลอดไป แล้วถ้าปรากฏว่าหญิงกำพร้า นั้นสวย เขาก็ชอบที่จะแต่งงานกับนางเพื่อเอาทรัพย์สินของนางเลย แต่ถ้าหญิงกำพร้า นั้นซีหฺร่ ไม่สวย เขาก็จะขัดขวาง มิให้ชายใดแต่งงานกับนางจนกว่านางจะตาย แล้วถ้านางตายแล้ว เขาก็เอามรดกของนาง ดังนั้น อัลลอฮฺจึงห้ามมิให้กระทำการดังกล่าว

(อัญญอบารี 9/264)

และเขาได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และในเรื่องของเด็ก ๆ ผู้อ่อนแอ ﴾ โดยปรากฏว่าในสมัยญาฮิลียะฮ์นั้น พวกเขาจะไม่ให้เด็กผู้ชายและผู้หญิงรับมรดก ซึ่งดังกล่าว นั้นคือคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ ที่พวกเจ้ามิให้แก่พวกนางซึ่งสิ่งที่ถูกกำหนดแก่พวกเขา ﴾ ดังนั้น อัลลอฮฺจึงห้ามในเรื่องดังกล่าว และทรงอธิบายให้ทราบถึงเจ้าของส่วนแต่ละส่วน โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ﴾

สำหรับเพศชายนั้นได้รับเท่ากับส่วนได้ของเพศหญิงสองคน

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอู อายะฮฺที่ 11)

ไม่ว่าจะเป็นเด็กหรือผู้ใหญ่ และเช่นเดียวกัน สะอีด อิบну ญุบัยร และคนอื่นๆก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 9/255)

และสะอีด อิบну ญุบัยร ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และในการที่พวกเจ้าจะดำรงไว้ซึ่งความยุติธรรมแก่บรรดาเด็กกำพร้า ﴾ คือถ้าปรากฏว่าเด็กกำพร้า นั้นหน้าตาดีและมีทรัพย์สิน เขาก็คงอยากจะแต่งงานและได้นางมาครอบครอง ก็เช่นเดียวกัน หากแม้ว่านางไม่สวยหรือไร้ทรัพย์สิน ก็ให้แต่งงานกับนางเช่นกัน

(อัญญอบารี 9/255)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และความดีใดๆ ที่พวกเจ้ากระทำไปนั้น แท้จริงอัลลอฮฺทรงรู้ถึงความดีนั้น ﴾ คือเป็นการยืนยันให้ทำความดี และปฏิบัติตามคำสั่งของพระองค์ และแท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงรอบรู้ทุกสิ่งอย่าง โดยพระองค์จะทรงตอบแทนให้อย่างสมบูรณ์ และครบถ้วนเต็มเปี่ยม

وَإِنْ أَمْرًا خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَإِنْ يَفْرَقَا يَغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

128. และหากหญิงใดเกรงว่าจะมีการเหินชา หรือมีการผินหลังให้สามีของนางแล้ว ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่ทั้งสองที่จะตกลงประนีประนอมกันอย่างใดอย่างหนึ่ง แต่การประนีประนอมนั้นย่อมเป็นสิ่งที่ดีกว่า และจิตใจของคนนั้นถูกให้มีความตระหนี่แล้ว และหากพวกเจ้ากระทำดี และมีความยำเกรงต่ออัลลอฮ์แล้ว แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้อย่างดีถ้วนในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

129. และพวกเจ้าจะไม่สามารถให้ความยุติธรรมในระหว่างภรรยาได้เลย และแม้ว่าพวกเจ้าจะมีความปรารถนาอันแรงกล้าก็ตาม ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าเอียงไปจนหมด แล้วพวกเจ้าก็จะปล่อยให้ผู้ที่ถูกทอดทิ้งนั้นประหนึ่งถูกแขวนไว้ และหากพวกเจ้าประนีประนอม และมีความยำเกรงต่ออัลลอฮ์แล้ว แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

130. และหากทั้งสองนั้นจะแยกกัน อัลลอฮ์ก็จะทรงให้ความเพียงพอแก่เขาทั้งหมดจากความร่ำรวยของพระองค์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงปรีชาญาณ

ข้อชี้ขาดเรื่องการเ็นชาของสามี

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบและวางบัญญัติถึงสภาพของสามีภรรยา โดยแบ่งออกเป็น 3 สภาพ คือบางครั้งสามีเ็นชากับภรรยา บางครั้งมีข้อตกลงกับนาง และบางครั้งถึงขนาดต้องแยกจากกัน

สภาพที่ 1 สามีเกิดความเป็นชาต่อภรรยา คือถ้าภรรยากล่าวว่าสามีจะเกิดความเป็นชา เบื่อหน่าย หรือหันเหออกไปจากนาง ก็ให้นางสละสิทธิของนาง หรือสิทธิบางส่วน เช่น ลดค่าเลี้ยงดู ค่าเครื่องนุ่งห่ม หรือการนอนค้างหรืออื่นๆลงของนางเพื่อเป็นข้อแลกเปลี่ยน และถ้าสามีของนางก็ยอมรับ ก็ถือว่าไม่เป็นบาปอันใดในการเสียดสละเช่นนั้นให้แก่สามี และก็ไม่เป็นไรที่สามีจะยอมรับ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่ทั้งสองที่จะตกลงประนีประนอมกันอย่างใดอย่างหนึ่ง) หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ก็ตรัสว่า (แต่การประนีประนอมนั้นย่อมเป็นสิ่งที่ดีกว่า) คือดีกว่าที่จะแยกจากกัน

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจิตใจของคนนั้นถูกให้มีความตระหนี่อยู่แล้ว) คือการประนีประนอมยอมความกันนั้น ในภาวะที่ถึบขันยอมดีกว่าการแยกจากกัน

อบูดาวูด อัญญาอิลิซีย ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่า ท่านหญิงเซาเดฮฺ กล่าวว่า ท่านรอซูล ﷺ จะหย่านาง นางจึงกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ขอท่านอย่าได้หย่าดิฉันเลย ขอให้ท่านเอาวันของดิฉันให้แก่อาอิชะฮฺเถิด แล้วท่านก็ทำเช่นนั้น แล้วอาเยฮฺนี้ก็ถูกประทานลงมาที่ว่า (และหากหญิงใดกล่าวว่าจะมีการเ็นชา หรือมีการผินหลังให้จากสามีของนาง ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่ทั้งสอง.....) จนจบอาเยฮฺ

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า สิ่งที่ทั้งสองได้ตกลงประนีประนอมกันในสิ่งใด ก็ถือว่าเป็นที่อนุญาต

(มุสนัด อัญญาอิลิซีย 349)

และอัตติรมิซีย ได้รายงานชะดิษนี้ด้วย โดยเขาได้กล่าวว่า เป็นชะดิษอะซันนุอรีย

(ตัวีซุฟะตุลอะฮฺวะซี 8/403)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานโดยอาอิชะฮฺ ว่า เมื่อท่านหญิงเซาเดฮฺ บุตรีของซัมอะฮฺ อายุมากขึ้น นางได้ให้วันของนางแก่ท่านหญิงอาอิชะฮฺ แล้วปรากฏว่าท่านนบี ﷺ ได้แบ่งวันของท่านหญิงเซาเดฮฺให้แก่นาง

(พัตศุลบารี 9/223 และมุสลิม 2/1085)

และในหนังสือเคาะฮ์อิอัลบุกอริ ก็เช่นเดียวกัน

(พัศตุลมารี 5/257)

อัลบุกอริ ได้รายงานจากอาอิชะฮ์เกี่ยวกับอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า (และหากหญิงใดกลัวว่าจะมีการเ็นชา หรือการมีนหลังให้จากสามีของนาง)

เขาเล่าว่า ชายคนนั้นมีภรรยาอายุมาก โดยที่เขาต้องการจะหย่าร้างกับนาง แล้วนางจึงกล่าวว่า ฉันขอสละสิทธิ์ต่าง ๆ ที่ฉันมี (เพื่อที่จะได้ไม่ต้องหย่า) แล้วอายะฮ์อัลกุรอานอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมา

(อัลบุกอริ 4601)

ความหมายของข้อความที่ว่า (แต่การประนีประนอมนั้นเป็นสิ่งที่ดีกว่า)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แต่การประนีประนอมนั้นเป็นสิ่งที่ดีกว่า)

อะลี อิบน์ อับดุลอะซีส ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนิ อับบาส ว่า หมายถึง การที่สามีให้สิทธิแก่ภรรยาเลือกว่าจะใช้ชีวิตอยู่ด้วยกันต่อไป หรือจะหย่าร้างกันยังจะดีเสียกว่าการที่เขาจะไปสนใจหญิงอื่น แล้วไม่ให้ความสำคัญกับนาง

(อัญญอบารี 9/272)

และที่ปรากฏชัดจากอายะฮ์ ก็คือการประนีประนอมระหว่างทั้งสองโดยที่ภรรยายอมเสียสิทธิบางอย่างให้แก่สามี และสามีก็ยอมรับถือเป็นเรื่องที่ดีกว่าที่จะแยกทางกัน ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ได้ยอมรับเรื่องของท่านหญิงเซาะฮ์ได้ให้วันของนางแก่ท่านหญิงอาอิชะฮ์ โดยที่ไม่ต้องแยกทางกันกับนาง และปล่อยให้นางเป็นภรรยาคนหนึ่งของท่านต่อไป ที่ท่านทำอย่างนั้นก็คือเป็นแบบอย่างแก่ประชาชาติของท่านว่าเป็นสิ่งที่อนุญาตให้กระทำได้ และเพราะว่าการตกลงประนีประนอมกันเป็นที่รักแก่อัลลอฮ์มากกว่าการแยกทางกัน พระองค์จึงตรัสว่า (แต่การประนีประนอมนั้นเป็นสิ่งที่ดีกว่า) แต่การหย่าร้างนั้นอัลลอฮ์ไม่ชอบ ถึงแม้จะเป็นที่อนุญาตก็ตาม

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และหากพวกเจ้ากระทำดี และมีความยำเกรงต่ออัลลอฮ์แล้ว แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรู้อย่างดีถ้วนในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) คือถ้าหากพวกเจ้าพยายามอดทนต่อภรรยาคนที่พวกเจ้าไม่ชอบ และยอมรับในข้อเสนอของนาง อัลลอฮ์ก็จะทรงตอบแทนให้แก่พวกเจ้า และพระองค์ทรงทราบเป็นอย่างดี

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจะไม่สามารถให้ความยุติธรรมในระหว่างภรรยาได้เลย และแม้ว่าพวกเจ้าจะมีความปรารถนาอย่างแรงกล้าก็ตาม)

ไอ้มนุษย์ทั้งหลาย พวกเจ้าไม่สามารถให้ความเท่าเทียมในทุกเรื่องระหว่างบรรดาภรรยาได้ ถึงแม้จะได้มีการแบ่งเวรกันก็ตาม แต่ในเรื่องของความรัก อารมณ์ทางเพศ และการร่วมประเวณีกันย่อมไม่เท่าเทียมกันแน่ ดังเช่นที่อิบนุ อับบาส, อบีดะฮฺ อัซซัลมานียฺ, มุญาฮิด, อัลอะซัน อัลบัตรี และอับฏะฮาก อิบน์ มุซาอิม ได้กล่าวเอาไว้

(อัญญอบารี 9/285 -287)

อิมามอะหมัด และบรรดาเจ้าของหนังสือสุนันได้บันทึกรายงานสะดีษจากอาอิชะฮฺ ว่าปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ เคยจัดเวรกับบรรดาภรรยาของท่าน แล้วท่านกระทำด้วยความยุติธรรมหลังจากนั้น ท่านก็กล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ هَذَا قَسْمِيْ فِيمَا اَمْلِكُ ، فَلَا تَلْمِزْنِيْ فِيمَا تَمْلِكُ وَلَا اَمْلِكُ)

โอ้อัลลอฮฺ นี่คือการจัดเวรของฉันในสิ่งที่ฉันครอบครองอยู่ ดังนั้น ขอพระองค์อย่าได้ตำหนิฉันในสิ่งที่ท่านมีอำนาจครอบครอง โดยที่ฉัน (ไม่สามารถ) ครอบครองได้ หมายถึง หัวใจ ส่วนนี้เป็นบันทึกของอบิดาวูด โดยลายรายงานถูกต้อง (อบิดาวูด 2134, ตี๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 1140, อิบน์มาญะฮฺ 1971 และอันนะซาอี 7/63)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าเอียงไปจนหมด) ก็ถ้าพวกเจ้าเอนไปยังภรรยาคนหนึ่งแล้ว ก็จงอย่าเอียงไปเสียทุกอย่างโดยสิ้นเชิง (แล้วพวกเจ้าก็จะปล่อยให้ผู้ที่ถูกทอดทิ้งนั้น ประหนึ่งถูกแขวนไว้) คือถูกทอดทิ้งโดยแขวนเอาไว้เสมือนไม่ใช่ภรรยา

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, สะอีด อิบนุ ญะบร, อัลอะซัน, อับฏะฮาก, อัรรอเบียฮฺ อิบน์ อนิส, อัลสุตดียฺ และมุกอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวว่าความหมายก็คือ ปล่อยให้ให้อยู่ในสภาพเสมือนไม่มีสามีและไม่ได้ถูกหย่า

(อัญญอบารี 9/290 - 292)

อบิดาวูด อัญญอบาลิซียฺ ได้รายงานมาจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ كَانَتْ لَهُ امْرَأَتَانِ فَمَالَ إِلَىٰ إِحْدَاهُمَا ، جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاحِدٌ شَقِيهٌ سَاقِطٌ)

ใครที่มีภรรยา 2 คน แล้วเขาได้เอนเอียงไปยังคนหนึ่งในสองคนนั้น เขาจะมาปรากฏในวันกิยามะฮฺโดยที่ (ร่างกายของเขา) ด้านหนึ่งหลุดไป

(มุสนัด อัญญอบาลิซียฺ 322)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และหากพวกเจ้าประนีประนอมกัน และมีความยำเกรงต่ออัลลอฮฺแล้ว แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) คือ

ถ้าพวกเจ้าประนีประนอมกันในเรื่องของพวกเขา และจัดเวรกันด้วยความเที่ยงธรรมตามสภาพ และอย่าเกรงต่ออัลลอฮฺอยู่เสมอ อัลลอฮฺก็จะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเจ้า ที่เคยเอนเอียงไป

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿และหากทั้งสองนั้นจะแยกกัน อัลลอฮฺก็จะทรงให้ความเพียงพอแก่เขาทั้งหมดจากความร่ำรวยของพระองค์ และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงปรีชาญาณ﴾

นี่คือสภาพที่ 3 คือสภาพที่ต้องแยกจากกัน โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบ rằngทั้งสอง คือ สามิ-ภรรยา ที่ต้องแยกจากกัน อัลลอฮฺก็จะให้ความพอเพียงแก่ทั้งสอง โดยชัดเจนให้ทั้งสามิและภรรยาโดยให้คู่ครองที่ดีกว่าที่ผ่านมา ﴿และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงปรีชาญาณ﴾ ทรงเป็นผู้เมตตายิ่ง ทรงรอบรู้ถึงการกระทำทุกอย่าง

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ
لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾ وَلِلَّهِ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾ إِنَّ يَسَاءَ
يَذْهَبِكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخِرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ
قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

131. และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และแท้จริง เราได้สั่งเสียไว้แก่บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ก่อนจากพวกเจ้า และพวกเจ้าด้วยว่า จงอย่าเกรงอัลลอฮฺเถิด และหากว่าพวกเจ้าปฏิเสธศรัทธา แท้จริง สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงมั่งคั่ง ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ

132. และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และพอเพียงแล้วที่อัลลอฮฺได้รับมอบหมายให้เป็นผู้คุ้มครองอภิบาล

133. หากพระองค์ทรงประสงค์แล้วละก็ จะทรงให้พวกเจ้าทั้งหมดไป โอ้ มนุษย์เอ๋ย และจะทรงนำพวกอื่นมาแทน และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

134. ผู้ใดที่ต้องการสิ่งตอบแทนในโลกนี้ ก็ที่อัลลอฮฺนั้นมีสิ่งตอบแทนทั้งในโลกนี้และในปรโลก และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงไถ่ยืน ผู้ทรงเห็น

สั่งเสียให้ยำเกรงอัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ บอกให้ทราบ ว่า พระองค์ทรงเป็นผู้มีอำนาจครอบครองบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน พระองค์เป็นผู้ตัดสินชี้ขาดสรรพสิ่งที่อยู่ในทั้งสอง และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (และแท้จริง เราได้สั่งเสียไว้แก่บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ก่อนหน้าพวกเจ้า และพวกเจ้าด้วยว่า) คือเราได้สั่งเสียพวกเจ้าเช่นเดียวกันที่ได้สั่งเสียพวกเขาให้ยำเกรงอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง โดยให้เคารพภักดีต่อพระองค์เพียงองค์เดียว ไม่เอาผู้ใดหรือสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์ หลังจากนั้น พระองค์ได้ตรัสว่า (และหากว่า พวกเจ้าปฏิเสธศรัทธา แท้จริง สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ.....) ไปจนจบอายะฮฺ ดังเช่นที่พระองค์ผู้ทรงสูงส่ง เคยบอกให้ทราบเกี่ยวกับมุซา โดยที่เขากล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า

﴿ إِن تَكْفُرُوا أَنَّمْ مِنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَأِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌ حَمِيدٌ ۝۸ ﴾

หากพวกเจ้า และผู้ที่อยู่ในแผ่นดินทั้งหมดเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงพอเพียง ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญอย่างแน่นอน

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 8)

และพระองค์ได้ตรัสอีกว่า

﴿ فَكْفَرُوا وَقَوْلُوا وَآسَتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌ حَمِيدٌ ۝۹ ﴾

แล้วพวกเขาได้ปฏิเสธศรัทธา และผินหลังให้ แต่อัลลอฮฺทรงพอเพียง (จากการศรัทธาของพวกเขา) เพราะอัลลอฮฺเป็นผู้ทรงมั่งมี ทรงได้รับการสรรเสริญ

(ซูเราะฮฺ อัคคะอุนนุ อายะฮฺที่ 6)

คือพระองค์ทรงพอเพียงจากปาวของพระองค์ (ทรงได้รับการสรรเสริญ) คือได้รับการสรรเสริญในทุกอย่าง

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และพอเพียงแล้วที่อัลลอฮฺได้รับมอบหมายให้เป็นผู้คุ้มครองรักษา) คือเป็นผู้ดำเนินต่อทุกชีวิตตามที่ชีวิตนั้นชวนชวายเป็นผู้สอดส่อง ดูแล เป็นพยานยืนยันต่อทุกสรรพสิ่ง

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (หากพระองค์ทรงประสงค์แล้วละก็ จะทรงให้พวกเจ้าทั้งหมดไป โอัมมุนย์เอัย และจะทรงนำพวกอื่นมาแทน และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง) คือพระองค์ทรงสามารถที่จะให้พวกเจ้าสิ้นสลายไป และเปลี่ยนเอาผู้ที่ไม่เป็นเช่นพวกเจ้ามาแทนที่หากพวกเจ้าคือสิ่ง ผ่าฝืน และดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿ وَإِن تَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴾

และถ้าหากพวกเจ้าผินหลังให้ พระองค์ก็จะทรงเปลี่ยนกลุ่มอื่นมาแทนพวกเจ้า แล้วพวกเขาเหล่านั้นจะไม่เป็นเช่นพวกเจ้า

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 38)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (ผู้ใดต้องการสิ่งตอบแทนในโลกนี้ ก็ที่อัลลอฮฺนั้นมีสิ่งตอบแทนทั้งในโลกนี้และในปรโลก) คือ โอ้ผู้ที่ไม่มีความมุ่งมั่นสิ่งใดนอกจากชีวิตในโลกนี้ ฟังทราบเถิดว่า แท้จริง ณ ที่อัลลอฮฺนั้น มีผลตอบแทนทั้งในโลกนี้และในปรโลก และหากท่านขอต่อพระองค์ พระองค์ก็จะประทานให้กับท่าน ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۚ ﴾ (๒๐-๒๑)
 ﴿ أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴾ (๒๒)

ในหมู่มนุษย์นั้น มีผู้กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดประทานให้แก่พวกเรา

ในโลกนี้ด้วยเกิด และเขาจะไม่ได้รับส่วนดีใดๆในปรโลก * และในหมู่พวกเขา นั้นมีผู้ที่กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดประทานให้แก่พวกเรา ซึ่งสิ่งที่ดีงามในโลกนี้และสิ่งดีงามในปรโลก (และโปรดคุ้มครองพวกเราให้พ้นจากการลงโทษแห่งไฟนรกด้วยเกิด * ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับส่วนดีจากสิ่งที่พวกเขาคิดแสวงหาไว้ และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้รวดเร็วในการชำระสอบสวน

(ซูเราะฮฺ อัลอะกะอะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 200 - 202)

และอัลลอฮฺ izzu jalalulillah ตรัสไว้อีกว่า

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ﴾ إِلَى قَوْلِهِ ﴿أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ مَوْجِبَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا﴾ (๓)

ผู้ใดปรารถนาชีวิตในโลกนี้ เราก็จะเร่งให้เขาได้รับมันตามที่เราประสงค์แก่ผู้ที่เราปรารถนา” ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า “จงดูเถิด เราได้ทำให้บางคนในหมู่พวกเขาดีเด่นกว่าอีกบางคนอย่างไร ? และแน่นอน ปรโลกนั้นมีฐานะยิ่งใหญ่กว่าหลายชั้น และยิ่งใหญ่มากกว่าในทางคิดเห็น”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 18 - 21)

และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงเห็น)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللّٰهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوْا أَوْ نَعَرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا﴾ (๑๓๕)

135. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงเป็นผู้ที่ดำรงไว้ซึ่งความยุติธรรม จงเป็นพยานเพื่ออัลลอฮ์ และแม้ว่าจะเป็นการยากแก่ตัวพวกเจ้าเอง หรือผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และญาติที่ใกล้ชิดก็ตาม หากเขาจะเป็นคนมั่งมี

หรือยากจน อัลลอฮ์ก็สมควรยิ่งกว่าทั้งสองกรณี ดังนั้น จงอย่าปฏิบัติตามความใคร่ใฝ่ต่ำในการที่พวกเจ้าจะยุติธรรม และหากพวกเจ้าเล่นลั่นหรือผินหลังให้ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงรอบรู้อย่างถ่องแท้ในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

สั่งให้ดำรงความยุติธรรม และทำหน้าที่สักขีพยานเพื่ออัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้ป่าวของพระองค์ผู้ศรัทธาให้ดำรงความยุติธรรม ไม่เอนเอียงไปทางขวาและทางซ้าย อย่าให้คำตำหนิ หรือสิ่งหนึ่งสิ่งใดมาทำให้พวกเขาหันเหออกจากบัญญัติของอัลลอฮ์ได้ พวกเขาจะต้องเป็นผู้ที่ให้ความร่วมมือ ช่วยเหลือ ต่อต้านความไม่ถูกต้องและจงช่วยให้ได้รับความถูกต้อง

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (จงเป็นสักขีพยานเพื่ออัลลอฮ์) ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสไว้อีกว่า (وَأَقِمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ) ซึ่งมีความหมายว่า และจงให้การพยานเป็นไปเพื่ออัลลอฮ์" (ซูเราะฮ์ อัลญูเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 2) คือในการเป็นพยานนั้นก็เพื่อแสวงหาความโปรตปรานจากอัลลอฮ์ เมื่อเป็นเช่นนั้น การเป็นพยานนั้นก็จะต้องเป็นไปเพื่อความถูกต้องเป็นไปตามข้อเท็จจริง ต้องเที่ยงธรรม ปราศจากการบิดเบือน การเปลี่ยนแปลงและการโกหก และด้วยเหตุนี้พระองค์จึงตรัสว่า (และแม้ว่าจะเป็นภัยแก่ตัวพวกเจ้าเอง) ก็ต้องเป็นพยานตามความเป็นจริง ถึงแม้ว่าตัวเองจะเป็นอันตรายก็ตาม และถ้าได้ถูกถามถึงเรื่องที่เกิดขึ้น ก็จงตอบไปตามความเป็นจริง อัลลอฮ์จะทรงให้คนที่ภักดีต่อพระองค์ พ้นภัยและมีทางออกที่ดี

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (หรือผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และญาติที่ใกล้ชิดก็ตาม) คือ ถึงแม้ว่าคำให้การในฐานะพยานนั้นจะส่งผลเสียต่อผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และญาติที่ใกล้ชิดก็ตาม ก็ต้องพูดความจริง เพราะความจริงนั้น จะได้ข้อยุติทุกอย่าง จะทำให้เกิดความเที่ยงธรรมในสังคม และจะทำให้ประชาชาติสงบสุข และอยู่รอด

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (หากเขาจะเป็นคนมั่งมี หรือยากจน อัลลอฮ์ก็สมควรยิ่งกว่าทั้งสองกรณี) โดยไม่ต้องเอาใจคนผิดที่ร่ำรวย และไม่ต้องสงสารคนผิดที่ยากจน อัลลอฮ์จะเป็นผู้จัดการแก่ทั้งสอง เพราะว่าอัลลอฮ์นั้น สมควรยิ่งที่จะดำเนินการแก่ทั้งสองมากกว่าท่าน พระองค์ทรงทราบดีถึงความเหมาะสมกับสภาพของทั้งสอง

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น จงอย่าปฏิบัติตามความใคร่ไม่ต่ำในการที่พวกเจ้าจะยุติธรรม) คืออย่าให้อารมณ์ การเล่นพรรคเล่นพวก และการเกลียดชังของผู้คนมาเป็นสาเหตุให้ละเลยความยุติธรรมในกิจกรรมต่างๆของพวกเจ้า แต่จงรักษาไว้ซึ่งความเที่ยงธรรมในทุกสถานการณ์ ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعْدِلُوْا أَعْدِلُوْا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ﴾

และจงอย่าให้การเกลียดชังพวกหนึ่งพวกใดทำให้พวกเจ้าไม่ยุติธรรม จงยุติธรรมเถิด มันเป็นเรื่องที่ใกล้กับความยำเกรงยิ่งกว่า

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 8)

และในทำนองเดียวกันนี้ คำพูดของอับดุลลอฮฺ อิบน์ รอวาฮะฮฺ เมื่อท่านนบี ﷺ ได้ส่งให้เขาไปที่ตำบลค็อยบัร เพื่อประมาณการผลไม้และผลิตผลทางเกษตรของพวกเข เขาได้กล่าวว่า ขอ สาบานต่ออัลลอฮฺ ความจริงฉันได้มาหาพวกท่านนี้ โดยมาจากคนที่ฉันรักที่สุด และแน่นอนพวกท่านนั้นเป็นพวกที่ฉันเกลียดมากกว่าลึงและสุกร แต่ถึงกระนั้น ความรักของฉันมีต่อท่านรอซูล และความเกลียดชังที่ฉันมีต่อพวกท่าน จะไม่ทำให้ฉันกระทำการสิ่งที่เป็นการอยุติธรรมต่อพวกท่านอย่างแน่นอน แล้วพวกเขาได้กล่าวว่า อย่างนี้แหละที่บรรดาซันฟิาและแผ่นดิน ยังดำรงอยู่ (คือด้วยความยุติธรรม) ซึ่งจะได้นำชะติษนี้มาอ้างอิงพร้อมสาบรายงานในซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อินชาอัลลอฮฺ

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และหากพวกเจ้าเล่นลึงหรือผืนหลังให้)

มูญาฮิด และชาวสะลัฟคนอื่นๆได้กล่าวว่าคำว่า (لَوْ) บิดเบียน หรือเปลี่ยนแปลงการเป็นพยาน

(อัญญอบารี 9/308)

คำว่า (الْي) คือ การบิดเบียน หรือจงใจโกหก อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَأِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُنَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ﴾

และแท้จริง ในหมู่พวกเขานั้น มีกลุ่มหนึ่งที่พลิกลิ้นของพวกเขาในการอ่านคัมภีร์.....จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อาติอิมรอน อายะฮฺที่ 78)

และคำว่า (الْإِغْرَاضُ) คือ หันเหไปปกปิดความจริง หรือไม่ยอมพูดความจริง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ إِثْمٌ قَلْبُهُ﴾

และถ้าผู้ใดปกปิดมันไว้ แน่หอน หัวใจของเขาก็มีบาป

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 283)

และท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(خَيْرُ الشُّهَدَاءِ الَّذِي يَأْتِي بِشَهَادَتِهِ قَبْلَ أَنْ يُسْأَلَ)

พยานที่ดีนั้นคือ ผู้ที่มาเป็นพยานก่อนที่จะถูกขอให้มาเป็น

(มุสลิม 3/1344)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้เอาสัญญาเกี่ยวกับพวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮฺทรงรอบรู้อย่างถ่องแท้ในสิ่งที่พวกเขากระทำ ﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ ؕ وَالْكِتَابِ الَّذِي
نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ ؕ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِن قَبْلُ ؕ وَمَن يَكْفُرْ
بِاللّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ؕ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾

136. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์
เถิด และคัมภีร์ที่พระองค์ได้ประทานลงมาแก่รอซูลของพระองค์
และคัมภีร์ที่พระองค์ได้ประทานลงมาก่อนนั้น และถ้าผู้ใดปฏิเสธ
ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และมลาอิกะฮฺของพระองค์ และบรรดาคัมภีร์
ของพระองค์ และบรรดารอซูลของพระองค์ และวันปรโลกแล้วไซ้
แน่หอน เขาก็ได้หลงทางไปแล้วอย่างไกลลิบ

จงศรัทธาหลังจากที่ศรัทธาแล้ว

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ป่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธาให้รักษากฎบัญญัติแห่งการศรัทธาไว้ทั้งหมด ไม่ว่าจะแขนงต่างๆ หลักการและองค์ประกอบ เพราะเรื่องนี้เป็นเรื่องสำคัญที่จะต้องปฏิบัติให้ครบถ้วนสมบูรณ์แบบ และกระทำอย่างสม่ำเสมอ ดังเช่นที่ผู้ศรัทธา (มุฮัมมัด) ได้กล่าวไว้ว่า ในทุกๆ ละหมาดว่า (اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ) ขอพระองค์ทรงแนะนำพวกเราสู่ทางอันเที่ยงตรง" ด้วยการอดทน พยายามเพิ่มพูนศรัทธาของเราอยู่เสมอและยืนหยัดอย่างมั่นคง ดังนั้น พระองค์ทรงใช้ให้พวกเขาให้ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ยิ่งๆ ขึ้นไป ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ ﴾

โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงยำเกรงอัลลอฮฺ และจงศรัทธาต่อศาสนทูตของพระองค์เถิด
(ซูเราะฮฺ อัลอะฮ์ดีด อายะฮฺที่ 28)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และคัมภีร์ที่พระองค์ได้ประทานลงมาแก่รอซูลของพระองค์ ﴾ หมายถึงคัมภีร์อัลกุรอาน (และคัมภีร์ที่พระองค์ได้ประทานลงมาก่อนหน้านี้) หมายถึง คัมภีร์ต่างๆ ที่อัลลอฮฺได้ประทานลงมาก่อนหน้านี้ทั้งหมด

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสในการประทานอัลกุรอานว่า (نُزِّلَ) เพราะว่าพระองค์ได้ประทานลงมาตามสถานการณ์ตามความจำเป็นกับสภาพของพวกเขาใช้เวลาในการประทานรวม 23 ปี ส่วนคัมภีร์ก่อนหน้านี้ ใช้คำว่า (نُزِّلَ) เพราะประทานลงมาทีเดียวทั้งเล่ม

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ ﴾

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และถ้าผู้ใดปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และมลาอิกะฮฺของพระองค์ และบรรดาคัมภีร์ของพระองค์ และบรรดารอซูลของพระองค์ และวันปรโลกแล้วไซ้ร แน่หนอน เขาก็ได้หลงทางไปแล้วอย่างไกลลิบ ﴾ คือเขาได้ออกไปจากทางนำที่ถูกต้องแล้ว และห่างไกลไปจากเป้าหมายที่แท้จริง

﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَزَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴾ (๙๗) بِشَرِّ الْمُنَافِقِينَ

يَأْنْ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ
 دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَبِئِنَّهُمْ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةُ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾
 وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا
 وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ
 إِنَّكُمْ إِذَا مَثَلْتُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ
 جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

137. แท้จริง บรรดาผู้ที่ศรัทธาแล้วปฏิเสธศรัทธา แล้วศรัทธา แล้ว
 ปฏิเสธศรัทธา แล้วเพิ่มการปฏิเสธศรัทธาขึ้นนั้น ใช่ว่าอัลลอฮ์จะ
 ทรงอภัยให้พวกเขาก็หาไม่ และใช่ว่าพระองค์ทรงให้ทางนำใดให้แก่
 พวกเขาก็คหาไม่
138. จงแจ้งข่าวดีให้แก่บรรดาผู้ที่กลับกลอกเถิดว่า แท้จริง พวกเขาจะ
 ถูกลงโทษอย่างเจ็บแสบ
139. บรรดาผู้ที่ยึดเอาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตรอื่นจากผู้ศรัทธาทั้งหลาย
 นั้น พวกเขาจะแสวงหาอำนาจที่พวกเขา กระนั้นหรือ ? แท้จริง
 อำนาจเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ทั้งหมด
140. และแท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงประทานลงมาแก่พวกเจ้าในคัมภีร์ว่า
 เมื่อพวกเจ้าได้ยินบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์เหล่านั้นถูกปฏิเสธ
 ศรัทธา และถูกเย้ยหยัน ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่านั่งร่วมกับพวกเขา
 จนกว่าพวกเขาจะพูดคุยกันในเรื่องอื่น แท้จริง พวกเจ้านั้น ถ้า
 เป็นเช่นนั้นแล้วก็เหมือนกับพวกเขา แท้จริง อัลลอฮ์จะทรงรวบรวม
 บรรดาผู้ที่กลับกลอก และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาไว้ในนรก
 ญะฮันน์มทั้งหมด

สภาพของพวกมุนาฟิกีน และบั้นปลายของพวกเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบถึงผู้ที่เข้าอยู่ในการศรัทธา หลังจากนั้นก็กลับอยู่อย่างเดิม (คือออกจากการศรัทธาต่ออัลลอฮฺไป) หลังจากนั้น ก็กลับมาศรัทธาอีก แล้วก็กลับไปอย่างเดิมอีก แล้วยิ่งหลงทางไปใหญ่ จนกระทั่งเขาตายไป ดังนั้น จึงไม่มีการกลับตัวกลับใจอีก หลังจากเขาได้ตายไปแล้ว โดยที่เขา ก็ไม่ได้รับการอภัยโทษจากอัลลอฮฺ ไม่ได้รับทางนำที่ถูกต้อง และไม่มีทางรอดใดๆ สำหรับเขาเลย ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ไซว่า อัลลอฮฺจะทรงอภัยโทษให้พวกเขาก็หาไม่ และไซว่าพระองค์จะทรงให้ทางนำใดให้แก่พวกเขาก็หาไม่)

อิบน์ อับีฮาดิม ได้รายงานจากอิบน์ อับบาสเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แล้วเพิ่มการปฏิเสธศรัทธาขึ้นไปนั้น) โดยเขากล่าวว่า พวกเขาปฏิเสธศรัทธาอย่างเต็มเปี่ยม จนกระทั่งพวกเขาได้ตายไป โดยที่มูญาฮิดก็กล่าวอย่างนั้นเช่นเดียวกัน

(อัญญอบารี 9/315)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (จงแจ้งข่าวดีให้แก่บรรดาผู้กลับกลอกเถิดว่า แท้จริง พวกเขาจะถูกลงโทษอย่างเจ็บแสบ) คือพวกมุนาฟิกีนที่มีลักษณะเช่นนั้น ที่ศรัทธา แล้วกลับออกไปวนเวียนไปมาเช่นนั้น อัลลอฮฺทรงปิดหัวใจของพวกเขา หลังจากพระองค์ได้บอกให้ทราบว่าพวกเขายึดเอาพวกปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตรแท้ไปแล้ว ปฏิบัติตามพวกนั้น เดินตามพวกนั้นอย่างแยกไม่ออก แสดงตัวว่าเป็นพวกกันอย่างจริงจัง แล้วยังบอกอีกว่าที่ทำเป็นศรัทธานั้นก็เพื่อเย้ยหยันพวกมุสลิม แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวปฏิเสธไม่ยอมรับพวกเขาเอาไว้ว่า (พวกเขาจะแสวงหาอำนาจที่พวกเขา กระนั้นหรือ ?) หลังจากนั้นอัลลอฮฺก็บอกให้ทราบว่าอำนาจทั้งหมดนั้นเป็นของพระองค์เพียงองค์เดียวเท่านั้น ไม่มีที่จะเป็นภาคีหุ้นส่วนกับพระองค์เลย ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอายะฮ์อื่นว่า

﴿ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ﴾

ผู้ใดต้องการอำนาจ ดังนั้น อำนาจทั้งหมดนั้นเป็นของอัลลอฮฺ

(ซูเราะฮฺ ฟาฏีร อายะฮ์ที่ 10)

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝۸ ﴾

ส่วนอำนาจนั้นเป็นของอัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธา

แต่ทว่าพวกมุนาฟิกนั้นหารู้ไม่ว่า

(ซูเราะฮ์ อัลมุนาฟิกุน อายะฮ์ที่ 8)

จุดมุ่งหมายก็คือ อำนาจอันแท้จริงนั้นได้อยู่ภายใต้อำนาจของอัลลอฮ์ และฝ่ายที่อยู่กับอัลลอฮ์เท่านั้น และจะต้องปฏิบัติตามที่อัลลอฮ์ทรงใช้ และออกห่างจากสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงห้าม ถ้าเป็นเช่นนั้น เขาจะเป็นผู้ได้รับชัยชนะและความสำเร็จทั้งในโลกนี้และในโลกหน้า

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และแท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงประทานลงมาแก่พวกเจ้าในคัมภีร์ว่า เมื่อพวกเจ้าได้อินอายะฮ์ของอัลลอฮ์เหล่านั้นถูกปฏิเสธศรัทธา และถูกเย้ยหยัน ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่านั่งร่วมกับพวกเขา จนกว่าพวกเขาจะพูดคุยกันในเรื่องอื่น แท้จริง พวกเจ้านั้น ถ้าเป็นเช่นนั้นแล้วก็เหมือนกับพวกเขา ﴾ คือถ้าพวกเจ้ากระทำการที่อัลลอฮ์ทรงห้าม หลังจากที่ได้ทราบคำสั่งห้ามแล้ว และพอใจหรือยินยอมที่จะนั่งร่วมอยู่กับพวกเขาในที่ๆอายะฮ์ของอัลลอฮ์ถูกปฏิเสธ และถูกเย้ยหยัน และยอมรับตามนั้น ก็เท่ากับว่าพวกเจ้าร่วมกับเขาด้วย ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ แท้จริง พวกเจ้านั้น ถ้าเป็นเช่นนั้นแล้วก็เหมือนกับพวกเขา ﴾ คือมีบาปเช่นเดียวกับพวกเขา สิ่งที่มาขวางกั้นข้อห้ามในอายะฮ์นี้ ก็คือคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่อยู่ในซูเราะฮ์ อัลอันอาม ซึ่งเป็นอายะฮ์มักกียะฮ์ ที่ว่า

﴿ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ ﴾

และเมื่อเจ้าเห็นบรรดาผู้ที่กำลังวิพากษ์วิจารณ์บรรดาอายะฮ์ของเราแล้ว ก็จงออกห่างจากพวกเขาเสีย.....จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 68)

มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ (อายะฮ์ที่อยู่ในซูเราะฮ์ อันนิชาฮ์) ได้ยกเลิกอายะฮ์ที่อยู่ในซูเราะฮ์ อัลอันอาม คือมายกเลิกข้อความที่ว่า (إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمْ) เพราะมีคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَنْتَقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرٌ لَعَلَّهُمْ

يَنْتَقُونَ ﴿ ٦٩ ﴾

และไม่เป็นภัยแก่ผู้ที่ยำเกรงแต่อย่างใดจากสภาพของพวกเขา แต่ทว่า ต้องตักเตือนพวกเขาเพื่อว่าพวกเขาจะได้ยำเกรง

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 69)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์จะทรงรวบรวมบรรดาผู้ที่กลับกลอก

และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาไว้ในนรกญะฮันนัมทั้งหมด) ดังเช่นที่พวกเขาร่วมกันปฏิเสธแล้วในทำนองเดียวกัน อัลลอฮฺก็จะทรงให้พวกเขาร่วมกันในการถูกลงโทษ การทรมาน การถูกตีควรวน, ตีมน้ำร้อน และน้ำหนอง และอื่นๆ ด้วย

﴿ الَّذِينَ يَرْتَابُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَالَّذِي يَخُكُّكُمْ بِبَيْنِكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴾

141. บรรดาผู้ที่คอยดูพวกเจ้าอยู่นั้น ถ้าหากพวกเจ้าได้รับ (ความช่วยเหลือ) จากอัลลอฮฺจนได้รับชัยชนะ พวกเขาก็ก้าวว่า เรามีได้ร่วมกับพวกเจ้าดอกหรือ ? และหากมีส่วนได้ใดๆแก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา พวกเขาก็ก้าวว่า เรามีได้มีอำนาจเหนือพวกเจ้าดอกหรือ ? และเรามีได้ป้องกันพวกเจ้าให้พ้นจากบรรดาผู้ศรัทธากระนั้นหรือ ? อัลลอฮฺจะทรงตัดสินระหว่างพวกเจ้าในวันกิยามะฮฺ และอัลลอฮฺจะไม่ทรงให้บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามีทางใดเหนือบรรดาผู้ที่ศรัทธาเป็นอันขาด

พวกมุนาฟิเกนคอยดูพวกมุสลิมอยู่

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบเกี่ยวกับพวกมุนาฟิเกนว่า พวกเขาคอยเฝ้าดูบรรดามุสลิมอยู่ คือเฝ้ารอคอยการล่มสลายของมุสลิม และการปฏิเสธศรัทธาก็จะปรากฏขึ้นแก่พวกเขา และทำให้ศาสนาละลายสิ้นไป (ถ้าหากพวกเจ้าได้รับ (ความช่วยเหลือ) จากอัลลอฮฺจนได้รับชัยชนะ) คือได้ชัยชนะ ได้รับความช่วยเหลือสนับสนุน และได้ทรัพย์สินจากสงคราม (พวกเขาก็ก้าวว่า เรามีได้ร่วมกับพวกเจ้าดอกหรือ ?) คือพวกเขาพูดเอาใจบรรดามุสลิมด้วยคำพูดเช่นนั้น (และหากมีส่วนได้ใดๆแก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา) คือได้เปรียบผู้ศรัทธาในบางครั้งบางคราว อย่างเช่น ในวันสมรภูมิอุด เป็นต้น

(พวกเขาก็ก้าวว่า เรามีอำนาจเหนือพวกเจ้าดอกหรือ ? และเรามีได้ป้องกันพวกเจ้าให้พ้นจากบรรดาผู้ศรัทธากระนั้นหรือ ?) คือช่วยเหลือพวกเจ้าอยู่เบื้องหลัง โดยสร้างความกังวลใจให้พวกเขาหนักใจจนเป็นเหตุให้พวกท่านชนะพวกเขา

อัลสุดดีได้กล่าวว่า คำว่า (نَسْتَحِذُ عَلَيْكُمْ) มีความหมายว่า มีอำนาจเหนือพวกเจ้า (อิฎฏอบารี 9/325)

ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ اسْتَحِذْ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ ﴾

ชัยฏอนได้เข้าครอบงำพวกเขาเสียแล้ว

(ซูเราะฮฺ อัลมูญาดะละฮฺ อายะฮฺที่ 19)

นี่ก็เป็นการพูดเอาใจเช่นกัน โดยพวกเขาสร้างทำดีกับทุกฝ่าย เพื่อจะได้หลอกลวงให้พวกเขาตายใจ ไม่ระแวง ที่เป็นเช่นนั้นได้ก็เพราะอิมานของพวกนั้นไม่มั่นคง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (อัลลอฮฺจะทรงตัดสินระหว่างพวกเจ้าในวันกิยามะฮฺ) ในสิ่งที่พระองค์ทรงทราบจุดประสงค์ของพวกเจ้าเป็นอย่างดี โอ้พวกมุนาฟิกินเอ๋ย จากสิ่งชั่วร้ายที่พวกเจ้าซ่อนเร้นเอาไว้ในใจ ดังนั้น พวกเจ้าก็อย่าได้หลงยินดีกับการที่พวกเจ้าได้รับการปฏิบัติในโลกดุนยานี้ เปรียบเช่นมุสลิมทั่วไป อัลลอฮฺทรงมีเหตุผลของพระองค์ที่กำหนดให้เป็นเช่นนั้น และในวันกิยามะฮฺมันก็จะไม่ทำให้เกิดประโยชน์อันใดแก่พวกเจ้าเลย เพราะมันเป็นวันที่ความในใจจะถูกเปิดเผยออกมาให้เห็น และจะถูกตอบแทนอย่างเต็มเปี่ยมทั้งดีและทั้งร้าย

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และอัลลอฮฺจะไม่ทรงให้บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามีทางใดเหนือบรรดาผู้ที่ศรัทธาเป็นอันขาด)

อับดุลรอซซัค ได้รายงานจากบุซัยอฺ อัลกินดี ว่า ชายคนหนึ่งได้มาหาอะลี อิบนิ อบีฏอลิบ แล้วถามว่า อายะฮฺนี้เป็นอย่างไร ? คืออายะฮฺที่ว่า (และอัลลอฮฺจะไม่ทรงให้บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามีทางใดเหนือบรรดาผู้ที่ศรัทธาเป็นอันขาด) แล้ว อะลี ؓ ได้กล่าวว่า เจ้าจงเข้ามาใกล้ๆ (แล้วเขาได้กล่าวว่า) “อัลลอฮฺจะทรงตัดสินในระหว่างพวกเจ้าในวันกิยามะฮฺ และอัลลอฮฺจะไม่ทรงให้บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามีทางใดเหนือบรรดาผู้ที่ศรัทธาเป็นอันขาด”

(อับดุลรอซซัค 21/175)

และเช่นเดียวกัน อิบน์ บุรียฎ ได้รายงานมาจากอะฏออุ อัลคุรอซานียฺ จากอิบน์ अबباس เกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า (อัลลอฮฺจะไม่ทรงให้บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามีทางใด

เหนือบรรดาผู้ที่ศรัทธาเป็นอันขาด) ว่าดังกล่าวนั้นในวันกิยามะฮฺ

(อัญญอบาริ 9/328)

และเช่นเดียวกัน รายงานจากอบีมาลิก อัลดัจญะอียฺ ว่า หมายถึงในวันกิยามะฮฺ

(อัญญอบาริ 9/328)

อัสสุตดีบ์ ได้กล่าวว่าคำว่า (سَبِيلًا) คือหลักฐานหรือเหตุผล

และเป็นไปได้ว่าอายะฮฺนี้ (และอัลลอฮฺจะไม่ทรงให้บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามีทางใดเหนือบรรดาผู้ที่ศรัทธาเป็นอันขาด) จะหมายถึงในโลกนี้ กล่าวคือ อัลลอฮฺจะไม่ให้พวกปฏิเสธศรัทธามีอำนาจเบ็ดเสร็จเหนือผู้ศรัทธาในทุกด้าน แม้ว่าพวกเขาจะได้รับชัยชนะเหนือผู้ศรัทธาบางกลุ่มในบางครั้ง แต่ในบั้นปลายแล้วย่อมเป็นของบรรดาผู้ที่บำเพ็ญอัลลอฮฺทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ۝٥١ ﴾

แท้จริง เราจะช่วยเหลือบรรดาอรุซูลของเรา และบรรดาผู้ศรัทธาอย่างแน่อน ทั้งในชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ และวันที่พยานทั้งหลายจะยืนขึ้นเป็นพยาน

(ซูเราะฮฺ ฆอฟิร อายะฮฺที่ 51)

ดังนั้น อายะฮฺนี้จึงถือเป็นการตอบโต้พวกมุนาฟิกีน ในสิ่งที่พวกเขาหวังและรอคอย นั่นก็คือ การล่มสลายของประเทศมุสลิม และในเรื่องที่พวกเขาทำลงดำเนินอยู่ นั่นก็คือเอาใจพวกปฏิเสธศรัทธา ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้อีกตอนหนึ่งว่า

﴿ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ إِلَى قَوْلِهِ ﴿ تَدْمِيتٌ ﴾ ۝٥٢ ﴾

“แล้วเจ้าจะได้เห็นบรรดาผู้ที่ในหัวใจของพวกเขามีโรค ต่างรีบเร่งกันไปอยู่ในหมู่พวกเขา”.....ไปจนถึงคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า “(แล้วพวกเขา) ก็กลายเป็นผู้เสียใจ”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 52)

﴿ إِنَّ الْمُتَفِقِينَ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۝٥٣ ﴾

﴿ ١٤٢ ﴾ مَذْبُذَيْنَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضْلِلِ

اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿ ١٤٣ ﴾

142. แท้จริง บรรดาผู้กลับกลอกนั้น กำลังหลอกลวงอัลลอฮฺอยู่ ขณะเดียวกัน พระองค์ก็ทรงหลอกลวงพวกเขา และเมื่อพวกเขาถูกขึ้นไประฆาต พวกเขาก็ถูกไปในสภาพที่เกียจคร้านโดยให้ผู้คนเห็นเท่านั้น และพวกเขาจะไม่กล่าวระลึกถึงอัลลอฮฺ นอกจากเพียงเล็กน้อยเท่านั้น

143. โดยที่พวกเขาลังเลใจระหว่างนั้น ไม่ไปทางพวกนี้ และไม่ไปทางพวกนั้น ผู้ใดที่อัลลอฮฺให้หลงทางไปแล้ว เขาก็จะไม่พบทางรอดใดๆ สำหรับเขาเป็นอันขาด

พวกมุนาฟิกีนหลอกลวงอัลลอฮฺ ﷻ เกียจคร้านต่อการละหมาด ลังเลใจระหว่างพวกศรัทธากับพวกไม่ศรัทธา

ความจริงได้กล่าวมาแล้วในตอนต้นซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ يُخَذِّعُونَ اللَّهَ وَلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ﴾

เขาเหล่านั้นต่างหลอกลวงอัลลอฮฺ และบรรดาผู้ศรัทธา

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 9)

และในที่นี้ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง บรรดาผู้กลับกลอกนั้น กำลังหลอกลวงอัลลอฮฺ ขณะเดียวกัน พระองค์ก็ทรงหลอกลวงพวกเขา) โดยไม่ต้องสงสัยเลยว่า แท้จริงอัลลอฮฺนั้นจะไม่หลอกลวง เพราะพระองค์เป็นผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับ และสิ่งที่อยู่ในหัวใจของพวกเขາ แต่พวกกลับกลอก (มุนาฟิกีน) นั้น ใจเขาเบาปัญญา ความรู้ก็น้อย สติปัญญาก็น้อย โดยพวกเขาเข้าใจว่าเรื่องของพวกเขาลอกลวงมนุษย์และอัลลอฮฺได้ ที่จริงแล้ว มันเกิดความสับสนที่พวกเขาเอง อัลลอฮฺจึงใช้สำนวนตอบโต้ไปให้คล้ายๆกัน ก็เท่านั้นเอง ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับพวกเขาว่า ในวันกิยามะฮฺพวกเขาจะสาบานต่อพระองค์ว่าพวกเขาได้ยืนหยัดอย่างมั่นคง และคิดว่าที่เขาทำเช่นนั้นจะเป็นประโยชน์ต่อพวกเขา ณ ที่

พระองค์ ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يَوْمَ يَبْعَهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكَ﴾

วันที่อัลลอฮ์จะทรงให้พวกเขาฟื้นคืนชีพขึ้นมาทั้งหมด แล้วพวกเขาก็จะสาบานต่อพระองค์ ดังเช่นที่พวกเขาสาบานต่อพวกเจ้า.....จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลมุนาอะละฮ์ อายะฮ์ที่ 18)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ ขณะเดียวกัน พระองค์ก็ทรงหลอกลวงพวกเขา ﴾ คือพระองค์ทรงให้พวกเขาอยู่ในความละเมิดและหลงผิดอยู่ต่อไป ให้พวกเขาหันเหออกจากสัจธรรม และการบรรลุสู่สัจธรรมในโลกนี้ และเช่นเดียวกันในวันกิยามะฮ์ ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ﴾ إِلَى قَوْلِهِ
﴿وَيَبْسُ الْمَصِيرُ﴾

“วันที่พวกกลับกลอกชาย และพวกกลับกลอกหญิงจะกล่าวแก่บรรดาผู้ศรัทธาว่า จงมองมายังเราเถิด เพื่อเราจะได้รับแสงสว่างของพวกเจ้าด้วย” ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า “และมันเป็นทางกลับที่ชั่วร้ายยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮ์ดีด อายะฮ์ที่ 13 - 15)

และได้ระบุอยู่ในฮะดีษ ว่า

(مَنْ سَمِعَ سَمِعَ اللَّهِ بِهِ ، وَمَنْ رَأَى رَأَى اللَّهَ بِهِ)

ใครที่ต้องการให้ได้ยิน อัลลอฮ์ก็ทรงให้เขาเป็นที่ได้ยิน และใครที่ต้องการให้เห็น อัลลอฮ์ก็ทรงให้เขาเป็นที่มองเห็น

(พัตฮุลบาริ 11/343)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเมื่อเขาลุกขึ้นไปละหมาด พวกเขาก็ลุกไปในสภาพที่เกียจคร้าน.....) จนจบอายะฮ์

นี่คือลักษณะของพวกปลิ้นปล้อน กลับกลอก และพฤติกรรมของพวกเขามีต่อการงานที่ประเสริฐที่สุด คือเรื่องละหมาด เมื่อพวกเขาลุกขึ้นไปละหมาดก็ลุกขึ้นไปในสภาพเกียจคร้าน ไม่อยากจะทำ ที่ทำไปก็เพื่อให้มันผ่านพ้นไปเท่านั้น ไม่มีความเชื่อมั่น ไม่มีความสำรวม ตั้งใจที่จะทำ เลยเรื่องนี้ถือเป็นลักษณะที่ไม่ดี นั่นก็คือโอ้อวดให้ผู้คนเห็นเท่านั้น โดยพระองค์

ครั้นว่า (โดยให้ผู้คนเห็นเท่านั้น) คือไม่มีความบริสุทธิ์ใจต่อ อัลลอฮฺ ไม่ได้ทำเพื่ออัลลอฮฺเลย แต่ที่พวกเขาจะมาละหมาดกับผู้คนก็เพื่อตอบตำราของตนให้ผู้อื่นตายใจ อันเนื่องด้วยเหตุนี้ พวกเขาจึงมาล่าอยู่เสมอ เมื่อเป็นเวลาละหมาดที่ผู้คนอาจมองไม่เห็นพวกเขา (เพราะความมืด) เช่น ละหมาดอิชาอู ก็มาจนล่า และเวลาศุบฮิ ก็มาจนแจ้งไว้ ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَثْقَلَ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُتَأَفِّقِينَ صَلَاةُ الْعِشَاءِ وَصَلَاةُ الْفَجْرِ ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِيهِمَا لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبْرًا ، وَلَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَّ بِالصَّلَاةِ فَتَقَامَ ، ثُمَّ أَمُرَّ رَجُلًا فَيُصَلِّيَ بِالنَّاسِ ، ثُمَّ أَنْطَلِقَ مَعِيَ بِرِجَالٍ مَعَهُمْ حُزْمٌ مِنْ حَطَبٍ إِلَى قَوْمٍ لَا يَشْهَدُونَ الصَّلَاةَ فَأُحَرِّقَ عَلَيْهِمْ بَيْتُتَهُمْ بِالنَّارِ)

ละหมาดที่หนักที่สุดแก่พวกมุนาฟิกัน (คือ) ละหมาดอิชาอู (และละหมาดอัลฟะญัร (ละหมาดศุบฮิ) และถ้าพวกเขาไปถึงสิ่งที่มียูอยู่ในละหมาดทั้งสอง แล้วละก็ เขาจะต้องมาละหมาดทั้งสอง ถึงแม้พวกเขาจะคลานมาก็ตาม ความจริงฉันตั้งใจที่จะใช้ให้ไปนำละหมาด แล้วเมื่อละหมาดจะถูกกระทำ แล้วฉันจะใช้ให้ชายคนหนึ่งไป แล้วนำผู้คนละหมาด แล้วให้มีชายอีกจำนวนหนึ่งไปกับฉัน แล้วเอาฟืนมัดไปด้วย ไปยังกลุ่มชนที่ไม่มาละหมาด และฉันจะเอาไฟเผาบ้านของพวกเขาเสีย

(พัตฮุลบารี 2/53, มุสลิม 1/451)

และในอีกรายงานหนึ่งว่า

(وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، لَوْ عَلِمَ أَحَدُهُمْ أَنَّهُ يَجِدُ عَوْفًا سَحِينًا أَوْ مِرْمَاتَيْنِ حَسَنَتَيْنِ ، لَشَهِدَ الصَّلَاةَ ، وَلَوْلَا مَا فِي الْبُيُوتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالذُّرِّيَّةِ لَحَرَقْتُ عَلَيْهِمْ بَيْتُتَهُمْ بِالنَّارِ)

ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ ถ้าคนหนึ่งในหมู่พวกเขาว่า ความจริงเขาต้องพบกับเนื้อที่ใครงที่มีมันติด หรือเนื้อสะโพกดี ๆ สองชิ้นแน่นอน เขาถึงมาละหมาด และหากในบ้านไม่มีสตรี และลูกหลานละก็ ฉันต้องเผาบ้านของพวกเขาด้วยไฟอย่างแน่นอน

(พัตฮุลบารี 2/248, มุสลิม 1/325)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาจะไม่กล่าวอะละฮ์ถึงอัลลอฮฺ นอกจาก

เพียงเล็กน้อยเท่านั้น) คือในการละหมาดของพวกเขา นั้น ไม่มีการสำรวมแต่ประการใด และ
ไม่รู้ว่าพวกเขาจะทำอะไรไปบ้าง ตรงกันข้าม ในละหมาดของพวกเขาจะมีแต่การหลงๆลืมๆ
ไม่มีเป้าหมาย และหันเหออกไปจากความดีโดยสิ้นเชิง

อิมามมาลิก ได้รายงานมาจากอัลอะลาอฺ อิบนิ अब್ದิเระหฺมาน จากอนัส อิบนิ มาลิก
ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(تِلْكَ صَلَاةُ الْمُنَافِقِ ، تِلْكَ صَلَاةُ الْمُنَافِقِ ، تِلْكَ صَلَاةُ الْمُنَافِقِ ،
يَجْلِسُ يَرْقُبُ الشَّمْسُ حَتَّى إِذَا كَانَتْ بَيْنَ قَرْنَيْ الشَّيْطَانِ ، قَامَ فَتَقَرَّرَ أَرْبَعًا ،
لَا يَذْكُرُ اللَّهَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا)

นั่นเป็นการละหมาดของคนมุนาฟิก นั่นเป็นการละหมาดของคนมุนาฟิก นั่นเป็น
การละหมาดของคนมุนาฟิก คือเขานั่งดูดวงอาทิตย์จนกระทั่งปรากฏว่าดวงอาทิตย์
อยู่ระหว่างสองเขาของชัยฏอน (ใกล้จะตก) เขาก็ลุกขึ้นยืนละหมาดอย่างรีบเร่ง
สี่ร็อกอะฮฺ โดยที่เขาไม่ได้ระลึกถึงอัลลอฮฺ ในขณะที่ละหมาดเลย นอกจากเพียง
เล็กน้อยเท่านั้น

(อัลมุวัฏฏะฮฺ 1/220)

และเช่นเดียวกัน มุสลิม, อัลดิรมิชี และอันนะซาอี ก็ได้บันทึกหะดีษนี้ โดยอัลดิรมิชี
ได้กล่าวว่าเป็น ฮะดีษอะซันตะอะฮฺ

(มุสลิม 1/434, ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 1/497 และอันนะซาอี 1/254)

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ โดยที่พวกเขาเล็งเลใจระหว่างนั้น ไม่ไปทางพวกนี้
และไม่ไปทางพวกนั้น ﴾ หมายถึงพวกมุนาฟิกนั้นมีความเล็งเลใจระหว่างการศรัทธากับการ
ปฏิเสธศรัทธา แล้วไม่คิดที่อยู่กับพวกศรัทธาทั้งภายนอกและภายใน และไม่คิดที่จะอยู่ด้วยฝ่าย
ปฏิเสธศรัทธาทั้งภายนอกและภายใน โดยภายนอกพวกเขานั้นอยู่กับฝ่ายผู้ศรัทธา แต่ในใจ
ของพวกเขาอยู่กับฝ่ายผู้ปฏิเสธ และส่วนหนึ่งจากพวกเขาก็ยังแคลงใจอยู่ ซึ่งบางครั้งก็
เอนเอียงไปทางพวกนี้ และบางครั้งก็เอนเอียงไปทางพวกโน้น ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ كَلَّمَآ أَضَاءَ لَهُم مَّشَوْآ فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِم قَامُوا ﴾

คราใดที่มันให้แสงสว่างแก่พวกเขา พวกเขาก็จะเดินไปในแสงสว่างนั้น และมัน
มืดลงแก่พวกเขา พวกเขาก็หยุดยืน.....จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 20)

มุญาฮิด กล่าวเกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า (โดยที่พวกเขาเล็งเล็งระหว่างนั้น โดยไม่ไปทางพวกนี้) หมายถึงพวกของมุฮัมมัด ﷺ (และไม่ไปทางพวกนั้น) หมายถึงพวกชาวอิหร่าน

อิบนุ ญะซีร ได้รายงานมาจากอิบนุ อุมัร จากท่านนบี ﷺ ว่า

(مَثَلُ الْمُنَافِقِ كَمَثَلِ الشَّاةِ الْعَائِرَةِ بَيْنَ الْغَنَمَيْنِ تَعْبُرُ إِلَى هَذِهِ مَرَّةً ، وَإِلَى هَذِهِ مَرَّةً ، وَلَا تَذَرِي أُيْتَهُمَا تَتَّبِعُ)

อุปมาคนมุนาฟิก ดังแกะหลงฝูงตัวหนึ่งเข้ามาอยู่ในระหว่างฝูงแกะ 2 ฝูง บางครั้งมันจะไปอยู่กับฝูงนี้ และบางครั้งก็จะไปอยู่กับฝูงนั้นที่โดยมันไม่รู้ว่า จะตามฝูงไหนไปดี

(อัญญาบารี 9/333)

มุสลิมได้รายงานอะติษะนีเพียงคนเดียว

(มุสลิม 4/2146)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และผู้ใดที่อัลลอฮ์ให้ลงทางไปแล้ว เขาก็จะไม่พบหนทางรอดใด ๆ สำหรับเขาเป็นอันขาด) คือผู้ที่อัลลอฮ์ได้ให้เขาหันเหออกไปจากหนทางที่ถูกต้องแล้ว

﴿ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْسِدًا ﴾

ดังนั้น เขาจะไม่พบผู้ช่วยเหลือ ผู้ชี้ทางแก่เขาเลย

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮฟู อายะฮ์ที่ 17)

เพราะว่า ใครที่อัลลอฮ์ให้เขาลงทางก็ไม่มีใครที่จะชี้ทางนำให้แก่เขาได้ ดังนั้น พวกมุนาฟิกินที่อัลลอฮ์ได้ให้พวกเขาหลงไปจากทางรอด ก็จะไม่มีความช่วยเหลือและผู้ทำให้เขารอดได้ เพราะอัลลอฮ์ ﷻ นั้นทรงเป็นที่สุดท้ายในการตัดสินชี้ขาด และไม่มีใครที่จะมาถึงสิ่งที่พระองค์กระทำได้ตรงกันข้าม มนุษย์นั้นจะต้องถูกถามและถูกสอบสวนทุกคน

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
 الْمُؤْمِنِينَ أَرِيدُونَ أَنْ يَجْعَلُوا اللَّهَ عَالِيَكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾
 إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا
 إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا
 دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ
 الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ
 إِنْ شَكَرْتُمْ وَءَامَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

144. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าได้ยึดเอาบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตรโดยไม่เอาผู้ศรัทธาทั้งหลาย พวกเจ้าต้องการที่จะให้อัลลอฮฺมีหลักฐานอันชัดเจนจัดการแก่พวกเจ้า กระนั้นหรือ ?
145. แท้จริง บรรดาผู้กลับกลอกนั้นอยู่ในชั้นต่ำสุดของนรก และเจ้าจะไม่พบผู้ช่วยเหลือใด ๆ แก่พวกเขาเป็นอันขาด
146. นอกจากบรรดาผู้ที่สำนึกผิดกลับตัวกลับใจ และปรับปรุงแก้ไข และยึดมั่นต่ออัลลอฮฺ และได้ให้ความบริสุทธิ์ใจต่ออัลลอฮฺในการนับถือศาสนาของพวกเขาโดยสิ้นเชิง ชนพวกนี้แหละจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ศรัทธา และอัลลอฮฺจะประทานรางวัลอันยิ่งใหญ่แก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย
147. อัลลอฮฺจะทำการลงโทษแก่พวกเจ้าทำไม หากพวกเจ้ากตัญญูและศรัทธา ? และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงชอบใจ ผู้ทรงรอบรู้

ห้ามเอาพวกปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตรแท้

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงห้ามบ่าวของพระองค์ผู้ศรัทธามีให้อาพวกปฏิเสธการศรัทธาเป็น

มิตรแท้ โดยไม่เอาผู้ศรัทธากันเอง หมายถึงเอาพวกเขาเป็นเพื่อน เป็นคนไว้เนื้อเชื่อใจ เป็นที่ปรึกษา ให้ความรักต่อพวกเขา เผยสภาพของผู้ศรัทธาให้พวกเขารู้ในเรื่องที่ไม่ควรจะรู้ ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ﴾

ผู้ศรัทธาทั้งหลายนั้น จงอย่าได้ยึดเอาบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตรอื่นจากผู้ศรัทธา และผู้ใดกระทำเช่นนั้น เขาย่อมไม่อยู่ในศาสนาที่มาจากอัลลอฮฺ นอกจากพวกเจ้าจะป้องกันจากพวกเขาจริง ๆ เท่านั้น และอัลลอฮฺทรงเตือนพวกเจ้าให้ยำเกรงพระองค์

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 28)

คือ อัลลอฮฺทรงเตือนพวกเจ้าถึงการลงโทษของพระองค์ในการที่พวกเจ้ากระทำการฝ่าฝืนข้อห้ามของพระองค์นั้น ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสไว้ ณ ที่นี้ ว่า (พวกเจ้าต้องการที่จะให้ อัลลอฮฺมีหลักฐานอันชัดเจนจัดการแก่พวกเจ้า กระนั้นหรือ ?) คือ มีหลักฐานที่จะลงโทษพวกเจ้า

อิบนุ อับฮาติม ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำร่ำของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿سُطْرًا﴾ ว่าทุกคำว่า “ซุลฏอน” ในอัลกุรอาน แปลว่า หลักฐาน คำกล่าวนี้สายรายงานถูกต้อง และเช่นเดียวกัน มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, สะอิด อิบน์ญุบัยร, มุฮัมมัด อิบน์ กะอับ อัลกูรอซี, อัฏเฏาะฮาก, อัลสุตตี และอันนัศร อิบน์ อะรอบีย์ ก็กล่าวเช่นนั้น

พวกมุนาฟิก, พวกที่สนับสนุนพวกปฏิเสธ, จะอยู่ในนรกชั้นต่ำสุด นอกจากพวกเขาจะกลับตัวกลับใจ

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบ (แท้จริง บรรดาผู้กลับกลอกนั้นอยู่ในชั้นต่ำสุดของนรก) ในวันกิยามะฮฺ ซึ่งเป็นการลงโทษที่พวกเขาปฏิเสธอย่างจริงจัง

อัลวาลีบี ได้กล่าว โดยเอามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำร่ำของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (อยู่ในชั้นต่ำสุดของนรก) คือ อยู่ชั้นล่างที่สุดของนรก

(อัญญอบารี 9/339)

และคนอื่น ๆ ได้กล่าวว่า นรกนั้นมีหลายชั้นเช่นเดียวกับสวรรค์ก็มีหลายชั้น

และอิบนุ ญะริร ได้รายงานมาจากอับดุลลาฮฺ คือ อิบนิ มัสอูด เกี่ยวกับคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง บรรดาผู้กลับกลอกนั้นอยู่ในชั้นต่ำสุดของนรก) ว่าอยู่ชั้นล่างสุดของไฟนรก พวกเขาถูกกักขังไว้อย่างแน่นหนา

(อิฎฏอบารี 9/339)

อิบนุ อบีฮาทิม ได้รายงานว่า แท้จริง อิบนะ มัสอูด ได้ถูกถามเกี่ยวกับพวกมุนาฟิกีน แล้วเขาได้ตอบว่า พวกเขาจะถูกนำเขาไปในโถงที่ทำจากไฟแล้วไปตั้งซ้อนกันไว้ในชั้นล่างสุดของไฟนรก (และเจ้าจะไม่พบผู้ช่วยเหลือใดๆแก่พวกเขาเป็นอันขาด) ที่จะช่วยเหลือพวกเขา นำพวกเขาออกมาให้พ้นจากการลงโทษอันเจ็บแสบได้เลย

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงบอกให้ทราบอีกว่า แท้จริง คนที่กลับตัวกลับใจในหมู่พวกเขาตั้งแต่มีชีวิตอยู่ในโลกนี้ อัลลอฮฺก็จะทรงรับการกลับตัวกลับใจเขา ถ้าเขากระทำด้วยความบริสุทธิ์ใจต่ออัลลอฮฺ และเสียใจในความผิดที่เขาได้กระทำลงไป ตลอดจนได้ปรับปรุงตัวเองให้ดีขึ้น ปฏิบัติตามอัลลอฮฺอย่างเคร่งครัด ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (นอกจากบรรดาผู้ที่สำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัวและปรับปรุงแก้ไข และยึดมั่นต่ออัลลอฮฺ และได้ให้ความบริสุทธิ์ใจต่ออัลลอฮฺในการนับถือศาสนาของพวกเขาโดยสิ้นเชิง) โดยการเปลี่ยนความเยโสโอหังให้เป็นความบริสุทธิ์ใจ งานที่ดีๆก็จะเป็นประโยชน์ต่อพวกเขา แม้จะน้อยนิดก็ตาม (คนพวกนี้แหละจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ศรัทธา) ก็จะอยู่ในกลุ่มเดียวกับบรรดาผู้ศรัทธาในวันกิยามะฮฺ (และอัลลอฮฺจะประทานรางวัลอันยิ่งใหญ่แก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสให้พวกเราได้ทราบถึงว่าพระองค์นั้น ทรงมั่งคั่งเกินกว่าทุกสิ่ง และที่จริงแล้วที่พระองค์ทรงลงโทษป่าวของพระองค์ก็เพราะพวกเขาทำผิดทำบาป ดังนั้น พระองค์จึงตรัสว่า (อัลลอฮฺจะทำการลงโทษแก่พวกเจ้าทำไม หากพวกเจ้ากตัญญูและศรัทธา ?) คือทำสิ่งที่ดีๆ ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ (และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงชอบใจ ผู้ทรงรอบรู้) คือทำตัวเป็นผู้กตัญญูรู้คุณอัลลอฮฺ และผู้ใดที่หัวใจของเขามีความศรัทธามั่น พระองค์ย่อมทราบดีเป็นแน่ และจะทรงตอบแทนให้แก่เขาอย่างมากมาย



ISLAMIC BOOK CENTER



تفسير ابن كثير

ISLAMIC BOOK CENTER



مركز الكتب الإسلامية

المصباح المنير في تهذيب
تفسير ابن كثير

TAFSIR
IBN KATHIR

(ABRIDGED)

Volume 2

ISBN 978-616-7480-51-0



9 786167 480510



ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ

87/2 อาคารมูลนิธิเพื่อศูนย์กลางอิสลามแห่งประเทศไทย

ถ.รามคำแหง ซอย 2 แขวง/เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250

โทรศัพท์ 089-005-3393, 02-318-8085 แฟกซ์ 02-318-8085

www.THAlislamicbook.com